



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



55 e 14









# Holbergs Comedier

i tre Bind

udgivne

ved

**J. P. Liebenberg.**

---

**Første Bind.**

---

**Forlagsbureauet i Kjøbenhavn.**

**(O. H. Delbanco. O. E. C. Gad. F. Hegel. C. C. Rose.)**

1869.

55 c. 14



---

G. S. Wiles Bogtrykleri.

Den Danske

= lads

Første TOME.

---



# Den politiske Randstøber.

Comoedie.

Forestillet første Gang

Paa

Den Danske Skueplads.

1722.

## **Soved = Personerne**

**ndi Comædien.**

**German von Bremen.**

**Geske, hans Hustrue.**

**Engelke, hans Datter.**

**Antonius, hendes Bøhler.**

**Henrich, Tieneren.**

**Kneke, Pigen.**

# Actus I.

## Scen. 1.

### Antonius.

Jeg fand svære paa at mit Hierte sidder mig i min Hals; thi jeg skal tale med Mester Herman og begiære hans Datter, som jeg længe har været forlovet med, men hemmelig. Dette er den tredie Gang, jeg har været paa Benen, men er gaaen tilbage igien. Var det ikke for Skam Skyld og den Vebryndelse, jeg maa lide af min Moer, saa gik det ligesaa til denne Gang. Det er en naturlig Fyhl og Frygtagtighed, som jeg ikke let fand overvinde; hver Gang jeg vil banke paa Døren, er det ligesom een vil holde min Haand tilbage. Men frist Mod, Antonius! er halv Tæring; det hjælper ikke, du maa dertil. Jeg maa pynte lidt paa mig først; thi Folk siger, at Mester Herman er bleven curios[1] paa nogen Tiid. Han tar sin Hals-Klub af, og binder den om igien, tar en Kam af Lommen, og læmmer sit Haar, børster sine Stoe. Nu troer jeg nok, at jeg saa vidt fand passere; nu maa jeg banke paa. See, saa sandt jeg er ærlig, er det ikke ligesom een holder min Haand. Eh, corrafi, Antonius! jeg veed, du har jo intet Ondt giort. Jeg fand jo ikke faae meer end nej.

Banker paa.

---

15. Mester Herman er bleven curios[1] (efter norsk Sprogbrug) indbildst, storagtig.



## Scen. 2.

Henrich. Antonius.

Henrich ædende paa et Smørre-Brød. Serviteur, Mester Antoni! Hvem vil I tale med?

Antonius. Jeg vilde tale med Mester Herman, om han var alleene.

Henrich. Jo mænd, han er endelig alleene, men sidder og læser.

Antonius. Da er han meer gudfrygtig end jeg.

Henrich. Derfom der kom en Forordning ud, at Hercules skulde være en Postill, saa troer jeg, han skulde kunde præke, naar det skulde være.

Antonius. Men har han saa Stunder formedelt sit Arbejd at læse i saadane Bøger?

Henrich. I skal agte, at Husbond har to Bestillinger: Han er baade Randstøber og Politicus.

Antonius. Det rimer sig meget lidet sammen.

Henrich. Vi har og merket det samme; thi naar han gjør noget Arbejd, som fielden skeer, saa seer det saa politisk ud, at vi maa støbe det om igien. Men vil I ellers tale med ham, saa fand I gaae lige ind i daglig Stuen.

Antonius. Jeg har et vigtigt Ærende, Henrich! thi, mellem os at sige, saa vil jeg begiære hans Datter, som jeg saalænge har været forlovet med.

Henrich. Det er sandt, det er min Troe et vigtigt Ærende. Men hør, Mester Antoni! I maa ikke tage ilde op, at jeg varer jer om en Ting: Vil I tænke paa at jer Ansøgning skal lykkes, da maa I sette jere Ord paa Skruer

10-11. at Hercules skulde være en Postill] Hercules, en tydsk politisk Roman, hvis religiøse Tone allerede antydes i Titelen: Des christlichen Teutschen Groß-Fürsten Hertules . . . Wunder Geschichte . . . allen Gott- und Tugendliebenden Seelen zur christ- und ehrlichen Ergetzlichkeit ans Licht gestellet. — 15. I skal agte] agte paa, lægge Mærke til.

og føre en ziirlig Tale; thi han er bleven forbandet curiøst paa nogen Tiid.

**Antonius.** Men saa mænd gjør jeg en, Henrich! jeg er en god ærlig Handverksmand, som ingen Complimentationer har lært. Jeg siger kun slet og ret, at jeg har Elskov til hans Datter, og begiærer hende til Hustrue.

**Henrich.** Ikke andet? Ja saa skal jeg give min Hals, om I faaer hende. I det ringeste maa I begynde jer Tale af det Ord: Saasom eller Eftersom. I skal agte, Mester Antoni! at I har med en studeret Mand at bestille, der læser Dag og Nat politiske Bøger, saa han maa blive gaff. Det meste, han paa nogen Tiid har haft at dadle paa Folkene her i Huset, er, at der er saadant gemeent Væsen hos os alle, besynderlig hos mig, hvilken han aldrig nævner, uden han kalder mig: Din liderlige gemene Slynge. Han vilde endelig med Dievels Magt forleden Uge, at Mutter skulde gaae med Adriane; skönt han kom ingen Ben dermed, thi Mutter er en gudfrygtig gammeldags Pone, som heller lod sit Liv, end lagde sin flasket Trøye af. Han gaaer frugtommelig med noget, hvad Pokker det ogsaa er; derfor, om I vil lykkes i jer Frierak, saa maa I følge mit Raad.

**Antonius.** Jeg agter min Troe ingen Slingring, men gaaer lige til.

### Scen. 3.

**Henrich** alleene.

Den største Banstuelighed ved at frie er at hitte paa hvorledes man skal begynde sin Tale; Jeg har selv eengang gaaet paa Frierie, men kunde i fiorten Dage ikke hitte paa hvad jeg skulde sige. Jeg vidste nok, at man skulde begynde

---

16-17. at Mutter skulde gaae med Adriane] Adriene eller Adrienne, en opfæstet, fortil aaben Slæbhjole. — 19. lagde sin flasket Trøye af] Glasfetrøie, en Trøie med Skjoder, udflaarne i Flige (Glasfer).

Talen af det Ord: Saasom eller Eftersom; men det var U=lykken, at jeg ikke kunde hitte paa andre Ord at hefte til dette Saasom. Jeg gad derfor ikke plage mig længer dermed, men gif hen og købte mig en Formular hos Jacob Skole-Mester for 8 β., thi han sælger Stykket saaledes; men det løb forbandet galt af for mig, thi da jeg kom midt udi Talcen, kunde jeg ikke hitte paa Resten, og jeg undsaae mig ved at tage Papiret op afommen. Jeg har kundet profect føre den Tale baade før og siden som mit Fader Vor, men da jeg skulde bruge den for Alvor, kom den i Baglaas for mig. Den var saaledes:

Nest tjenstlig Salutens Hilsen er jeg Henrich Andersen af velberaad Hu, Drift og Tilskyndelse hidkommen at lade eder vide, at jeg er en meer af Stof og Steen end andre; og saasom alting i Verden finder hos sig Elskov, endogsaa umælende Bester, altsaa er jeg med GUD og Gien hidkommen uværdig at begiære og forlange eder til min hiertens Allerkjæreste.

Vil nogen give mig 8 β. igien, vil jeg overlade den. Den er ærlig de Penge værd; thi jeg skulde bilde mig ind, at hvo der fører saadan Tale, fand faae hvilken brad Mand's Datter han forlanger. Men der kommer Vatter, jeg maa løbe.

#### Scen. 4.

Herman von Bremen. Antonius.

Herman. Han skal have Tak, Monsieur Antonius! for sit gode Tilbud; han er en smuk skikkelig Karl, jeg troer nok, min Datter kunde være vel holden med ham. Men jeg vilde gierne have een til Sviger-Søn, der har studeret sine Politica.

Antonius. Min kjære Monsieur Herman von Bremen! men man fand ikke føde Rone og Børn dermed.

Herman. Ikke det? Menner I, at jeg har i Sinde at døe Randstøber? I skal see det, inden et halv Aar gaaer til

Ende. Jeg haaber, naar jeg har læset den Europæiske Herold igiennem, at man skal nøde mig til at tage en Plads an i Raadet. Den politiske Nachtsch land jeg allerede paa mine Fingre; men den vil ikke forslaae. Skal faae Autor, han maatte have gjort den noget vidtløftigere. I kender vel den Bog?

Antonius. Nej jeg gjør ikke.

Herman. Da skal jeg laane jer min, den er saa god, som den er liden; all min hele Politica har jeg af den Bog samt af Hercules og Herculis.

Antonius. Den sidste er jo kun en Roman?

Herman. Ja det er sandt nok; gid Verden var fuld af saadane Romaner. Jeg var paa en vis Sted forgangen Dag, hvor en fornemme Mand hvistede mig i Ørene: Hvo der har læset den Bog med Forstand, land forestaae den største Bestilling, ja regiere et heelt Land.

Antonius. Ja Vatter! naar jeg skal slaae mig til Læsning, forsømmer jeg mit Handværk dermed.

Herman. Jeg siger jer, Monsieur: jeg agter ikke længe at blive ved Randstøberiet. Jeg burte for længe siden at have forladt det; thi hundrede brave Mænd her i Byen har sagt mig: Herman von Bremen! I burde være noget andet. Ja det er ikke længer siden end forgangen Dag, at en Vormester lod i Raadet falde disse Ord: Herman von Bremen kunde nok tiene til andet end Randstøber; den Mand har det inde, som mange af os i Raadet selv maa lede efter. Hvoraf I land slutte, at jeg ikke dør Randstøber. Vil derfor gierne have een til Sviger=Søn, der legger sig efter Stats=Sager, saasom jeg haaber med Tiden, at baade han og jeg skal komme i Raadet. Vil I nu begynde paa den politiske Nach-

---

1-2. jeg har læset den Europæiske Herold igiennem; 3. Den politiske Nachtsch land jeg] To tydske historiske Beskrivelser af de europæiske Stater. — 10. samt af Hercules og Herculis] en tydske politisk Roman af samme Slags som Hercules.

tisch, saa vil jeg examinere jer hver Løverdags = Aften, hvor vidt I er avanceret.

Antonius. Nej min Troe vil jeg ikke; jeg er for gammel til at gaae i Skole igien paa nye.

Herman. Ja saa er I og ikke flabt til at være min Sviger = Søn. Adieu!

### Scen. 5.

Gesse, von Bremens Rone. Antonius.

Gesse. Det er forstreffeligt med min Mand, han er aldrig inde og tar vare paa sit Arbejde; jeg vilde give noget Got til at jeg kunde faae at vide, hvor han har sin Gang. Men see, Monsieur Antonius! gaaer han her alleene? Vil han ikke komme ind?

Antonius. Nej Tak, Mutter! jeg er for ringe dertil.

Gesse. En, hvad er det for Snak?

Antonius. Jer Mand har faaet politiske Griller, og gaaer med en Vormester i Maven. Han kaster paa Raffen af Handverks = Folk som jeg og mine Lige; han bilder sig ind, at han er klogere end Notarius Politicus selv.

Gesse. Den Nar, den Gæf, vil I agte ham? Jeg troer før, han bliver Staader og kommer til at betle sit Brød, end han blir Vormester. Rikere Antonius! I skal ikke agte ham, og lad ikke den Godhed falde, som I har for min Datter.

Antonius. Von Bremen svær paa at hun skal ingen have uden en Politicus.

Gesse. Jeg skal før vride Halsen om paa hende, end hun skal faae en Politicus. I gamle Dage kaldte man jo en Skielm en Politicus.

Antonius. Jeg agter ikke heller at blive saadan een; jeg vil nære mig redelig med mit Hiulmagerie. Det gav min

salig Fader sit daglig Brød, og jeg haaber, det skal ogsaa føde mig. Men her kommer en Dreng, som vil vist tale med jer.

Geste. Hvad vil I, mit Barn?

Drengen. Jeg vilde gierne tale med Mester Herman.

Geste. Han er ikke hjemme; vil I sige mig det?

Drengen. Jeg skulde høre fra vor Madame, om det Fad var færdig, som hun bestilte for 3 Uger siden; vi har haft ti og ti Bud derom, men man opholder os kun med Snak.

Geste. Bed jer Madame, min Søn! at hun ikke bliver vreed, det skal blive vist færdig til i Morgen.

En anden Dreng. Jeg skulde fornemme eengang for alle, om de Tallerkener kand blive færdige. De kunde have været gjort og opslidte, siden vi bestilte dem. Mutter svor paa at I faaer ikke saa hastig Arbejde for os igien.

Geste. Hør, mit hierte Barn! naar I bestiller noget herefter, skal I bestille det hos mig; Min Mand har somme Tider nogle Svin paa Skoven, saa det gjør ingen Gode at tale med ham derom. Troe mig paa mine Ord, det skal blive færdigt paa Løverdag. Adieu! Her seer I, min fiære Antonius! hvorledes det gaaer til i vort Huus. Vi mister ved min Mands Forsømmelse eet Arbejd efter et andet.

Antonius. Er han da aldrig hjemme?

Geste. Sielden; og naar han er hjemme, bygger han Casteller i Luften, saa at han har ingen Tanke til Arbejd. Jeg forlanger intet af ham, uden at han vil have Indseende med Folkene; thi naar han gjør noget, maa Svensnene gjøre det om igien. See der er Henrich, han skal tilstaae mine Ord.

## Scen. 6.

Henrich. Geste. Antonius.

Henrich. Her er Manden ude, Mutter! som skal have Penge for de 8 Tønder Kull, vi fik i Gaar.

**Geste.** Ja hvor skal jeg tage Pengene fra? Han faaer at bte, til min Mand kommer hjem. Kan du ikke sige mig, hvor min Mand har sin Gang om Dagen?

**Henrich.** Om Mutter vilde holde reen Mund, skulde jeg nok sige det.

**Geste.** Jeg svær dig til, Henrich! at jeg ikke skal røbe dig.

**Henrich.** Der holdes alle Dage et Collegium, som de kalder Collegium Polemiticum, hvor over tolv Personer kommer sammen og snakker om Stats=Sager.

**Geste.** Hvor holdes den Forsamling?

**Henrich.** Mutter maa ikke kalde det Forsamling, det hedder Collegium.

**Geste.** Hvor holdes da det Collegium?

**Henrich.** Det holdes vexelviis nu hos een, nu hos en anden; i Dag (men ikke mine Ord igien) skal det holdes her.

**Geste.** Ha ha, nu begriber jeg, hvorfor han vil have mig ud i Dag at besøge Smedens Kone Annike.

**Henrich.** Mutter kand nok gaae ud, men komme tilbage om en Time og overrumple dem. I Gaar holdtes samme Collegium hos Jens Oltapper; der saae jeg dem alle sidde ved et Bord og Hosbond ved Bord=Enden.

2-21. Kan du ikke sige mig, hvor o. s. v. indtil: der saae jeg dem alle sidde ved et Bord] I Stykkets første Udgave (1723) holdes Collegium Politicum ikke hos Herman, men paa et Værtshuus. Holberg har i anden Act ikke heelt gennemført den ellers heldige Forandring, hvorfor de derhen hørende oprindelige Læsemaader ikke kunne undværes. I denne Scene er det efter disse ikke Henrich, men Peiter, der er inde, og hedder det her:

Kan du ikke sige mig, Peiter! hvor min Mand har sin Gang om Dagen?

**Peiter.** Omtrent ved disse Tider er han i et Vinhuus hos Jacob von Lübeck ved Mühlenbruch. Der holdes alle Dage et Collegium, som de kalder Collegium Polemiticum, hvor over tolv Personer kommer sammen og snakker om Stats=Sager. Jeg var der inde i Gaar, men i en anden Stue, og saae dem sidde alle ved et Bord

**Geste.** Kiendte du nogle af dem?

**Henrich.** Ja mænd, jeg kiender dem alle; lad see: Husbond og Verten i Huset var to, Frands Parykmager 3, Christopher Maler 4, Gilbert Tapetmager 5, Christian Farver 6, Gert Bundtmager 7, Henning Brygger 8, Sivert Posefiger 9, Niels Skrivemester 10, David Skolemester 11, og Richard Bøstenbinder 12.

**Antonius.** Det er alle nogle fede Karle at tale om Stats=Sager. Hørte I ikke hvad de talede?

**Henrich.** Jeg hørte det nok, men jeg forstod kun lidt deraf; jeg hørte nok, at de satte Rensere, Konger og Churførster af og andre i deres Sted igien. Nu talede de om Told, nu om Accise og Consumption, nu om udnyttige Folk, som var i Raadet, nu om Hamburgs Opkomst og Handelsens Førfremmelse, nu fastede de op i Bøger, nu figede de udi Landforte. Richard Bøstenbinder sad med en Landstikker i Haanden, saa jeg troer, han maa være Secreteer i Raadet.

**Antonius.** Ha ha ha! Det første jeg møder ham, skal jeg min Troe sige: God Dag, Herr Secreteer!

**Henrich.** Ja men ikke mine Ord igien; gid Fanden have med de Folk at bestille, som kand sette Konger og Førster, ja Bormester og Raad selv af.

**Geste.** Taler min Mand ogsaa med?

**Henrich.** Ikke meget, han sidder kun og grunder, og tar Snus=Tobak, medens de andre taler, og naar de har udtalt, deciderer han.

**Geste.** Kiendte han dig ikke da?

**Henrich.** Han saae mig ikke, thi jeg var i en anden Stue; og omendskiønt han havde seet mig, saa havde hans Højhed ikke tilladt ham at kiende mig, thi han havde en Mine som en Rreds=Dberst, som den øverste Bormester, naar han gir Audience til en Minister. Folk, saa snart de komme

---

30-31. en Mine som en Rreds=Dberst] Anføreren for Krigscontingentet fra en tydsk Rigsreds.



i Collegier, faaer ligesom en Taage for Øynene, saa de ikke fandt see end deres beste Venner.

**Geste.** Ach jeg arme Menneſke! den Mand fører os vist i U-lykke, om Vormester og Raad faaer at vide ſaadant, at han ſidder og reformerer Staten. De gode Mænd vil ingen Reformation have her i Hamborg. See kun til, om vi ikke faaer Vagt for vort Huus, førend vi veed et Ord deraf, og min gode Herman von Bremen blir trækket i Fængſel.

**Henrich.** Det fandt nok ſkee; thi Raadet har aldrig haft meer at ſige end nu, ſiden den Tid Rreds-Tropperne laae udi Hamburg. Det hele Borgerſkab er ikke mægtig til at tage ham i Forſvar.

**Antonius.** Rapperie! Det er kun at lee af ſaadane Karle; hvad fandt en Randstøber, en Maler eller Børſtenbinder vide af Stats-Sager? Raadet vil heller divertere ſig end blive bange derover.

**Geste.** Jeg vil ſee til, om jeg fandt overrumple dem. Lad os gaae ind ſaalænge.

1-2. ikke fandt see end deres beste Venner] endog, ſelv — 9-11. Raadet har aldrig haft meer at ſige o. ſ. v.] I Anledning af langvarige, heftige Uenigheder imellem Raadet og Borgerſkabet i Hamborg indlagdes ſammesteds i Maren 1708-1712 de nederſachſiſke Rreds-tropper, for at bringe Borgerſkabet til Føielighed. — 17-18. Jeg vil ſee til o. ſ. v.] Førſte Udgave:

Jeg vil derhen ſamme Øjeblik og læſe Texten for dem alle. Kom, lad os gaae.

## ACTUS II.

### Seen. 1.

#### Collegium Politicum. Henrich. Herman.

**Herman.** Henrich! lad nu alting færdig, Aruus og Piber paa Bordet. Net nu har vi dem.

Henrich gjør alting færdig. Een kommer ind efter en anden. De sætter sig ned ved Bordet, og Herman von Bremen ved Bordenden.

**Herman.** Velkommen allesammen! I gode Mænd! hvor var det, vi slap sidst?

**Richard Borstenbinder.** Det var vist om Tydslands Interesse.

**Gert Buntmager.** Det er sandt, nu erindrer jeg det. Det vil allesammen give sig paa neste Rigsdag. Sid jeg var der en Time; Jeg vilde viste Chur-Førsten af Mayntz noget i Ørene, som han skulde takke mig for. De got Folk veed ikke, hvorudi Tydslands Interesse bestaaer. Hvor har man nogen Tiid hørt en kenserlig Residens-Stad som Wien uden Flode eller i det ringeste uden Gallerier? De kunde nok holde en Krigs-Flode til Rigets Forsvar; der gives jo nok Krigssteuer og nok Römer-Monathen dertil. See om ikke Tyrken er klogere. Vi land aldrig lære bedre at føre Krig end af ham. Der er jo Skove nok baade i Øster-Rige og

---

3-13. Collegium Politicum. Henrich. Herman o. s. v. indtil:  
Det vil allesammen give sig] Første Udgave:

Collegium Politicum præsenteres i et Vertshuus.

**Gert Buntmager.** Det vil allesammen give sig

20. og nok Römer-Monathen dertil] en Krigsflot i det forrige tydske Rige.

Prag, dersom man kun vil bruge dem enten til Skibe eller Møster. Havde vi en Flode i Øster-Rige eller Prag, da lod nok Tyrken eller Frankmanden fare at belejre Wien, og vi kunde gaae lige til Constantinopel. Men ingen tænker paa saadant.

**Sivert Pose-Riger.** Men aldrig nogen Moers Siæl. Vore Forsædre har været langt klogere. Det kommer alt paa Anstalter. Tydskland er ikke større nu, end det var i gamle Dage, da vi ikke alleene forsvarede os berømmelig mod alle vore Naboer, men endog tog ind store Stykker af Frankrige, og belejrede Paris selv baade til Lands og Vands.

**Franz Parytmager.** Men Paris er jo ingen Sø-Sted?

**Sivert Pose-Riger.** Saa maa jeg da forstaae mit Landfort meget ilde. Jeg veed nok, hvor Paris ligger. Saaledes ligger jo Engeland, ret her hvor jeg holder min Finger, her løber jo Canallen, her ligger Bordeaux, og her Paris.

**Franz Parytmager.** Men Bruder! her ligger jo Tydskland, og her strax ved Frankrig, som er landfast med Tydskland, ergo land jo Paris ingen Sø-Sted være.

**Sivert.** Er der da intet Hav ved Frankrig?

**Franz.** Men vist; en Frankmand, som ikke har renst uden Vands, veed aldrig hverken af Skibe eller Baade at sige. Spør kun Mester Herman. Er det ikke, som jeg siger, Mester Herman?

**Herman.** Jeg skal strax stille Trætten. Henrich! laan os Landfort[et] over Europa, Dandwarts Landfort.

**Berten.** Der har I eet, men det er noget i Stykker.

**Herman.** Det vil ikke sige. Jeg veed nok, hvor Paris

---

7-8. Det kommer alt paa Anstalter] det kommer alt an paa, hvilke Foranstaltninger der træffes. — 8. Tydskland er ikke større nu] ikke vanskeligere at forsvare. — 25-26. Henrich! laan os Landfortet over Europa, Dandwarts Landfort] Første Udgave har „Sr. Bert! laan os jer Landfort over Europa. I har jo Dandwarts Landforte“, og ligesom her i Stedet for „Henrich“ overalt indtil Actens Slutning i Replikerne „Sr. Bert“, og i Overstrifterne „Berten“. Danderts Landfort, der vare simple og billige, brugtes dengang sædvanligt.

ligger, men vi kun have Landkortet for at overbevise de andre.  
Seer I nu, Sivert! her ligger Tydskland.

Sivert. Det er ret nok; jeg fandt det paa Donaustrømmen, som ligger her.

I det han peger paa Donaustrømmen, støder han Kruset om med Albuen, saa at Landkortet forderves.

Berten. Den Donaustrøm løb noget for stærk.

De leer allesammen: Ha ha ha!

[Herman]. Hør, got Folk! vi taler saa meget om fremmede Sager, lad os tale noget om Hamborg; den Materie fandt I os nok at bestille. Jeg har tit tænkt paa hvoraf det kommer, at vi ingen Stæder har udi Indien, men skal købe de Varer af andre. Det er en Sag, som Bormester og Raad nok burde betænke.

Richard Borstenbinder. Tal ikke om Bormester og Raad, skal vi bide, til de tænker derpaa, kommer vi til at bide længe. Her udi Hamborg berømmes en Bormester alleene deraf, at han fandt holde det lovlige Borgerskab i Tvang.

Herman. Jeg mener, I gode Mænd! at det endnu ikke er for sildig; thi hvorfor skulde ikke Kongen af Indien unde os saavel Handel som Hollænderne, hvilke har intet at føre hid hen uden Ost og Smør, som gemeenlig bliver fordervet paa Vejen? Jeg holder for, at vi gjorde vel, om vi indgav et Forslag til Raadet derom. Hvor mange er vi her samlede?

Berten. Vi ere kun 6; thi de andre 6 troer jeg ikke kommer mere.

Herman. Det er alt nok. Hvad er jer Mening, Herr Bert? lad os votere.

Berten. Jeg er gandske ikke for det Forslag; thi flige Kysker bringer mange got Folk af Staden, som jeg har en daglig Skilling af.

Sivert Rose-Riger. Jeg holder for, man bør see meer paa Stadens Opkomst end sin egen Interesse, og at Mester Hermans Forslag er det hyppeligste, som nogen Tiid fandt

gøres. Jo mere Handel vi driver, jo meer maa jo Staden florere; jo flere Skibe der kommer hid, jo bedre er det ogsaa for os smaa Betientere. Dog det sidste er ikke meest Marsag, at jeg raader til dette Forslag, men Stadens Lærd og Fremgang driver mig alleene til at recommendere saadant.

**Gert Buntmager.** Jeg fandt aldeles ikke samtykke dette Forslag, men raader heller til Compagniers Oprettelser paa Grønland og Strat Davids, thi saadan Handel er Staden langt nyttigere og bedre.

**Franz Knivsmed.** Jeg merker, at Gertes Botum figter meer til egen Nytte end Republikens Beste; thi til de Indianiske Kønser trænger man ikke saa meget til Buntmageren, som til de Nordiske Kønser. Jeg for min Part holder for, at den Indianiske Handel overgaaer alle udi Bigtighed; thi udi Indien fandt man undertiden for en Kniv, Gaffel eller Sax faae af de Vilde et Stykke Guld, som vejer ligesaa meget. Vi maa make det saa, at de Forslag, vi gier ind for Raadet, ikke lugter af egen Nytte; thi ellers kommer vi ingen Vey dermed.

**Richard Børstenbinder.** Jeg er af samme Mening som Niels Skriver.

**Herman.** Du voterer som en Børstenbinder; Niels Skriver er jo ikke tilstæde. Men hvad vil den Kvinde herinde? Det er min Troe min Kone.

## Scen. 2.

### Geste. Collegium Politicum.

**Geste.** Er I her, Dagdriver? Det var nok saa got, at I arbejdede noget, eller i det ringeste at I havde Ind-

---

11. end Republikens Beste] Statens Lærd, Almeenvel. —  
27-28. Er I her, Dagdriver? Det var nok saa got, at I arbejdede noget] Første Udgave:

Er det her, man skal finde jer, Dagdriver? Det var nok saa got, at I var hjemme og arbejdede noget

seende med jer Folk; vi mister eet Arbeid efter et andet ved jer Forsømmelse.

**Herman.** Tie stille, Kone! du blir Frue Bormesters, før du veedst et Ord deraf. Mener du, at jeg gaaer ud for Tiids-Fordriv? Jo jo, jeg har ti Gange meer Arbejde end I alle udi Huset; I andre arbejder kun med Hænderne, men jeg med Hiernen.

**Geste.** Alle galne Folk gjør ligeledes, de bygge som I Casteller i Luften, og bryder Hiernen med Galflab og Gicæferie, indbildende sig at gjøre vigtige Ting, da det dog i sig selv er intet.

**Gert Buntmager.** Var det min Kone, hun skulde ikke tale [saa] meer end eengang.

**Herman.** En, Gert! det maa en Politicus ikke agte. For et Aar eller 3 havde jeg smurt min Kones Nys for saadane Ord; men siden den Tid, jeg har begyndt at lige i politiske Bøger, har jeg lært at foragte saadant. Qui nescit simulare, nescit regnare, siger en gammel Politicus, som ingen Gicæ var; jeg troer, han heedte Agrippa eller Albertus Magnus; thi det er Fundament til all Politil i Verden, thi hvo der ikke fandt taale at høre et ondt Ord af en hidsig og gall Kone, duer ikke til nogen høj Bestilling. Raalbsfindighed er den allerstørste Dyd og den Edelsteen, som meest pryder Regenter og Øvrighed. Derfor holder jeg for, at ingen burde komme her i Staden at sidde udi Raadet, førend han havde gjort Prøver paa sin Raalbsfindighed og ladet see, at han baade kunde tage imod Skieldssord, Hug og Drefigen. Jeg er af Naturen hidsig, men jeg stræber at overvinde det ved Studering. Jeg har læst udi Fortalen

---

19-20. jeg troer, han heedte Agrippa eller Albertus Magnus] Navnene paa disse to, fordum høitberømte Polnhistorer fra Middelalderen, begge ansete for Dyrlere af den sorte Kunst, vare paa Holbergs Tid endnu neppe gaaet i Forglemmelse hos Mængden. Den anførte Sætning tillægges i Holbergs Heltinde-Historier Jacob I af England. — 29. overvinde det ved Studering] Eftertanke, Selvbetragtning.

af en Bog, som hedder: Der politiske Stockfisch, at naar een blir overvældet af Brede, skal han tælle til tyve, imidlertid gaaer ofte Bredden over.

Gert. Det kunde ikke hjælpe mig, om jeg taalte til hundrede.

Herman. Ja saa duer I ikke til andet end til at være Subaltern. Heinrich! giv min Kone et Arns Öl ved det lille Bord.

Geste. En, du Slynge! mener du, at jeg er kommen hid for at drikke?

Herman. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. Nu er det alt over. Hør, Mutter! du maa ikke tale saa haardt til din Mand, det lader saa farlig gemeent.

Geste. Er det da fornemme at betle? Har enhver Kone ikke Marsag til at stielde, naar hun har saadan Dag-driver til Mand, der saaledes forsømmer sit Huus, og lader Hustrue og Børn lide Nød?

Herman. Heinrich! giv hende da et Glas Brænde-Viin; thi hun har forvret sig.

Geste. Heinrich! giv min Mand, den Slynge, et Par Drefigen.

Heinrich. Det maa I selv gjøre; jeg betæller mig ellers for saadan Commission.

Geste. Saa tør jeg gjøre det selv.

Han gier ham Drefigen.

Herman. 1, 2, 3, 4, 5, til 20. Han lader som han vil flaae igien, men begynder paa nye at tælle til 20. Havde jeg ikke været en Politicus, saa skulde du have faaet Stam.

Gert Bundmager. Vil I ikke holde jer Kone i Aue, saa skal jeg. Fort herud, herud!

Geste stielder indenfor.

1. en Bog, som hedder: Der politiske Stockfisch] en i sin Tid bekendt Kjærligheds-Roman, i hvis Fortælle Stet af det Omtalte findes.

## Scen. 3.

## Collegium Politicum.

**Gert Bundtmager.** Jeg skal lære hende at holde sig smukt hjemme en anden Gang. Det bekiender jeg, er det politiff at lade sig trække efter Haaret af sin Kone, saa blir jeg aldrig Politicus.

**Herman.** Ach ach, qvi nescit simulare, nescit regnare; det er let talt, men ikke ret let practiceret. Jeg bekiender, det var en stor Spot, min Kone gjorde mig; jeg troer, jeg løber endnu ud efter hende og pryglor hende paa Gaden. Dog 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20. Nu er det over; lad os nu tale om andre Sager.

**Franz.** Qvindfolk har alt for meget at sige her i Hamborg.

**Gert.** Ja det er sandt; jeg har tit tænkt paa at giøre et Forslag derom. Men det er vanskeligt at legge sig ud med dem. Forslaget er ellers got nok.

**Herman.** Hvorledes er det Forslag?

**Gert.** Det bestaaer af saa Artikler. 1. Vilde jeg, at Egtelabs-Contract skulde ikke være ævig, men gøres paa visse Aar, saa at naar Manden var ikke fornøjet med sin Kone, kunde han slutte nye Contract med en anden, men skulde være forbunden ligesom med Huus-Lene at sige hende op et Fierding-Aar før Fardag, som skulde være ved Paaske eller Michaelis Tider; hvis han var fornøjet med hende, kunde Contracten forlænges. Troe mig, om saadan Lov blev giort, der skulde ikke findes een ond Kone i Hamborg, men enhver skulde beslutte sig paa at gaae sin Mand under Dyen for at have Contracten forlænget. Har I gode Mænd noget at sige imod den Artikel? Franz! du smiler saa staltagtig, du har vist noget at sige derimod; lad os høre.

**Franz.** Men kunde ikke en Kone undertiden finde sin Regning ved at blive skildt ved en Mand, som enten var



ond imod hende, eller som var en Dagdriver, der alleene aad og drak, og intet vilde arbejnde til Kones og Børns Underhold? Eller hun kunde faae Enst til en anden og gjøre Manden alting saa broget, at han mod sit Forsæt lod hende fare. Jeg holder for, at større Ulejligheder kand rense sig af saadant. Der er jo Midler til at tvinge en Kone med. Bilde enhver som I, Mester Herman! naar han faaer et Drefgen, give sig til at tælle til tyve, saa fik vi en Hob skønne Koner. Jeg holder uforgribelig for, det beste Middel er, naar en Kone er halstyrkt, at Manden truer hende med at ligge alleene og ingen Seng at søge med hende, indtil hun bedrer sig.

**Gert Bundtmager.** Det kunde jeg ikke holde. Mangen Mand kand lige saa lidet skikke sig derudi som Konen.

**Franz.** Saa kand jo Manden gaae extra.

**Gert.** Saa kand jo Konen og gaae extra.

**Franz.** Men, Gert! lad os høre de andre Artifler.

**Gert.** Ja see, om han gjorde det. Du har maa stee Enst at skiemte mere; intet er saa got, man jo har noget at sige derimod.

**Herman.** Lad os nu tale om andre Sager. Folk, som hørte os tale, skulde tænke, vi holdt Consistorium eller Tamper-Ret. Jeg tænkte paa i Nat, da jeg ikke kunde sove, hvorledes Regjeringen i Hamborg best kunde indrettes, saa visse Familier, hvorudi Folk hidtildags ligesom fødes til Vormestere og Raads-Herrer, kunde udelukkes fra den højest Overigheds Værdighed og en fuldkommen Frihed indføres. Jeg tænkte, man skulde dertil tage Vormestere nu af eet Laug, nu af et andet, saa blev samptlige Borgerstab deelagtig udi Regjeringen, og alle Stænder kom til at florere; thi for Exempel, naar en Guld-Smed blev Vormester, faae han paa Guld-

---

22-23. vi holdt Consistorium eller Tamper-Ret] Tamper-Retten var en af Consistorium ved Kjøbenhavns Universitet bestaaende Ret, som dømte i Egtelabs-Sager.

Smedenæs Interesse, en Strædder paa Stræddernes Opløst, en Randsløber paa Randsløbernes, og ingen skulde være Bormester længer end en Maaned, paa det at eet Laug skulde ikke florere meer end et andet. Naar Regieringen saaledes blev indrettet, kunde vi kaldes et ret frit Folk.

**Lutti.** Det Forslag er herligt; Mester Herman! I taler som en Salomon.

**Franz Aniv-Smed.** Det Forslag er got nok; Men = = =

**Gert Bundtmager.** Du kommer altid med dit Men; jeg troer, enten din Far eller Moer har været Mennist.

**Herman.** Lad ham kun sige sin Mening. Hvad vilst du sige? Hvad mener du med det Men?

**Franz.** Jeg tænker, mon det ikke skulde være vanskeligt iblant at faae en god Bormester af et hver Handverks-Laug? Mester Herman er god nok, thi han er vel studeret; men hvor finder vi, naar han er død, blant Randsløberne en anden, der duer til saadant Regimente? thi naar Republiken er kommen paa Rnæ, er det ikke saa let at støbe den om igien i en anden Form, som at støbe en Tallerken eller en Kande om, naar den er forderuet.

**Gert.** Ach Paffetel! vi finder nok dygtige Mænd endogsaa blant Handverks-Folk.

**Herman.** Hør, Franz! du est endnu en ung Mand, og derfor ikke kand see saa dybt udi en Ting endnu som vi andre; hvorvel jeg merker, du har et got Hovet, og med Tiden kand blive til noget. Jeg vil kun kortelig forestille dig, at denne din Instanz har ingen Grund, alleene af vore Personer: Vi ere udi dette Laug over 12 Personer, alle Handverksfolk; enhver af os kand jo see hundrede Feh, som begaaes af Raadet. Forestill dig nu, at een af os blev Bormester, og

---

10. Far eller Moer har været Mennist] Mennister, Menno-  
nister, Mennoniter ere en Gjendøber-Sect. — 26-27. at denne din  
Instanz] Indvending.

endrede de Fagl, som vi saa tit har talt om, og som Raadet ikke fandt see; mon Hamborger Stad vilde tage noget med saadan Bormester? Dersom I gode Herrer ere saa findede, da vil jeg give det Forslag ind.

Tutti. Ja vist.

Herman. Men nok om de Materier. Tiden gaaer bort, og vi har ikke læstet Aviserne endnu. Heinrich! lad os faa de sidste Aviser.

Heinrich. Her er de sidste Aviser.

Herman. Flye dem til Richard Børstenbinder, som plejer læse.

Richard. Man skriver fra Hovet-Leyeren ved Rhin-Strømmen, at man venter Recruiter.

Herman. En, det har man skrevet 12 Gange i Rad. Spring over Rhin-Strømmen. Jeg fandt ærgre mig ihjel, naar jeg hør tale om de Sager. Hvad skriver man fra Italien?

Richard. Fra Italien skrives, at Prins Eugenius har brudt op med sin Lyr, passeret over den Flod Padus og gaaet forbi alle Fæstninger, for at overrumple Fiendens Armee, som derudover i største Hast er retireret 4 Mil tilbage. Duc de Vendosme skændte og brændte alle vegne udi sit eget Land udi Retiraden.

Herman. Ach ach, Hans Durchleuchtighed er slagen med Blindhed, vi er om en Hals; jeg vil ikke give 4 R. for den hele Armee i Italien.

Gert Bundtmager. Jeg holder min Troe for, at Prindsen gjorde Ret; thi det har altid været mit Forslag. Sagde jeg det ikke forgangen, Frank Kniv-Smed! at man burde gøre saaledes?

Frank. Nej jeg fandt ikke erindre det.

Gert. Jo min Troe har jeg sagt det 100 Gange; thi hvorfor skal Armeen ligge og lunte? Prindsen har min Troe gjort Ret. Det tør jeg forsvare mod hvem det skal være.

Herman. Heinrich! giv mig et Glas Brændevin. Jeg

land svære paa, Ihr Herren! at det blev fort for mine Øyne, da jeg hørte læse disse Tidender. Jeres Staal, Muffiors! Nu det bekiender jeg, det kalder jeg en Hoved-Forseelse, at gaae forbi Fæstninger.

Sibert Rose-Riger. Jeg havde min Troe gjort det samme, om Armeen havde været mig betroed.

Franz Kniv-Smed. Ja du skal nok see, at man gjør Rose-Rigere til Generaler.

Sibert. Du har ikke behov at spotte, jeg tørde blive saa god som en anden.

Gert. Deri har min Troe Sibert Ret, at Brindsen har gjort vel at gaae lige løs paa Fienden.

Herman. Eh, min gode Gert! I er alt for selvfløg, I faaer lære noget endnu.

Gert. Da skal jeg ikke lære det af Franz Kniv-Smed. De komme i stærkt Skielderie, og taler een i Munden paa en anden, renser sig af Stolene, truer og stoyer. Herman slaaer imod Bordet, og raaber:

Stille, stille, Ihr Herren! Lad os ikke tale meer om det, hver land beholde sin Mening. Hør, Ihr Herren! gier dog Lyd. Mener I vel, at det er af Frygt, at Duc de Vendôme har retireret sig og sat Ild paa Landet? Men den Karl har læset Alexander Magnuses Krønike, thi saa gjorde han, da Darius forfuldte ham, og derudover vandt en Seger ligesaa stor som den, vi vandt for Hochstedt.

Henrich. Nu slog Kloffen 12 paa Postmesterens Verk.

Herman. Saa maa vi da gaae.

Paa Benen disputerer de og stoyer om det Forrige.

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Abrahams. Sanderus. Christoffer. Jochum.

Abrahams. Nu skal jeg fortælle ham et Eventyr, som vil divertere hele Staden. Veed I hvad jeg har overlagt med 3, fire fornemme Folk her i Byen?

Sanderus. Nej jeg veed ikke.

Abrahams. Kiender I ikke Herman von Bremen?

Sanderus. Det er vist den Randstøber, som er saa stor Politicus, og boer i dette Huus.

Abrahams. Det er den samme. Jeg var nylig i Selskab med nogle af Raadet, som ivrede sig meget mod samme Karl, efterdi han talede saa dristig udi Verts-Huus imod Regieringen, og reformerede alting. De samme holdt det tienligt at udsikke Spioner for at vidne paa hans Mund, at han kunde blive revsed, andre til Exempel.

Sanderus. Det var at ønske, saadane Karle. engang kunde blive straffede; thi de sidder og criticerer over et Aarhuus Ni Konger, Førster, Øvrighed og Generaler, saa det er forstreckeligt at høre paa. Det er ogsaa farligt; thi den gemene Almue har ikke den Skønsomhed, at den kand estertænke, hvor u-rimeligt det er, at en Randstøber, Hattemager eller Børstenbinder kand tale med ringeste Grund om slige Sager og see de Ting, som et heelt Raad ikke kand see.

---

20-21. den gemene Almue har ikke den Skønsomhed] Menigmand.

**Abrahams.** Det er sandt; thi samme Randstøber land reformere det hele Romerske Rige, medens han støber en Talerken, og agere baade Landstøber og Randstøber paa eengang. Men mig behagede ikke samme Raads-Herrers Foretagende; thi at straffe eller arrestere saadan Mand opvækker kun Oprør iblant Almuen, og gjør saadan Gjæf meer anseelig. Min Mening var derfor at spille heller en Comoedie med ham, som skulde have bedre Virkning.

**Sanderus.** Hvori skulde den bestaae?

**Abrahams.** At stifte ham Deputerede som fra Raadet, for at gratulere ham med Vormesterstab, og slye ham strax nogle vanskelige Ting at forrette; saa skal man see, hvor elendig han vil blive, og han selv skal merke, hvor stor Forskiel der er imellem at raisonnere om en Bestilling og at forestaae den.

**Sanderus.** Men hvad vil deraf følge?

**Abrahams.** Deraf skal følge, at han enten af Desperation skal forløbe Ghen eller ydmygeligen bede om sin Afsteed og tilstaae sin Udygtighed. Jeg er derfor alleene kommen til Monfr. Sanderus for at begiære hans Hielp i at i Vert sette denne Machine, saasom jeg veed, han er beqvem til saadant.

**Sanderus.** Det land lade sig gjøre. Vi vil selv agere slige Deputerede og strax gaae til ham.

**Abrahams.** Ja her er hans Huus. Jochum eller Christopher! bank paa, og siig, at der 2 Raads-Herrer er herude, som vil tale med Herman von Bremen.

De banker paa.

## Scen. 2.

Herman. Abrahams. Sanderus. Jochum. Christopher.

Herman. Hvem vil I tale med?

---

5-6. opvækker kun Oprør iblant Almuen] Røre, Bevægelse, Opfigt.  
20-21. at i Vert sette denne Machine] Intrigue.

**Jochum.** Her er tvende Raads-Herrer, som vil have den Ære at opvarte ham.

**Herman.** Gillemeent, hvad er det? Jeg seer skiden ud som et Sviin.

**Abrahams.** Underdanigste Tjener, velbaarne Hr. Bormester! Vi ere hid skikkede af Raadet for at gratulere ham med et Bormesterstab her i Staden; thi Raadet har anseet meer hans Meriter end hans Stand og Vilkor og udvælt ham til Bormester.

**Sanderus.** Raadet holdt det ubilligt, at saadan viis Mand skulde occuperes med saadane flette Forretninger og grave sit store Pund ned i Jorden.

**Herman.** Ihr Herren Collegæ! aflegger min Hilsen og Taksigelse til det lovlige Raad, og forsikrer dem om min Protection. Det er mig tiert, at man er falden paa de Tanker, alleene for Stadens Skyld, ikke for min egen Persons; thi havde jeg skjøttet om Hønhed, havde jeg maa stee længe siden været noget.

**Abrahams.** Velbaarne Hr. Bormester! Raadet og Bormesterstabet fand ikke vente andet end Stadens Velstand under saadan en høj-viis Dyrighed.

**Sanderus.** Og derfor har forbigaaet saa mange andre rige og fornemme Mænd, der har ansøgt om den høje Magistrat.

**Herman.** Ja ja, jeg haaber, de skal en heller fortryde paa dette Vall.

**Abrahams og Sanderus.** Vi recommenderer os da samptlige udi Hr. Bormesters Bevaagenhed.

**Herman.** Det skal være mig en Fornøjelse at gjøre dem nogen Tjeneste. Om Forladelse, at jeg følger dem ikke længer.

**Sanderus.** En, det kan en heller staae Hr. Bormester an at gaae videre.

**Herman** talder paa een af Raadværterne. Hør I Cammerat! der har I til en Rande Nu.

**Radværten.** Ach vi gjør det ikke Jeres Velbaarenhed!

## Scen. 3.

Herman. Geste.

Herman. Geste, Geste!

Geste indenfor. Jeg har ikke Stunder.

Herman. Herud, jeg har noget at sige dig, som du aldrig drømte om din Livs-Tid.

Geste. Nu, hvad er paa Færde?

Herman. Har du noget Caffee i Huset?

Geste. Hvad Snak? naar brugte jeg Caffee sidst?

Herman. Du kommer at bruge det herefter da; inden en halv Time faaer du Visit af alle Raads-Herrernes Fruer.

Geste. Jeg troer, den Mand drømmer.

Herman. Ja jeg drømmer saaledes, at jeg har drømt os et Bormesterstab paa Halsen.

Geste. Hør, Mand! gjør mig ikke vreed igien, du veedst, hvor det gik sidst.

Herman. Saae du ikke de to Herrer med deres Raadvener, som gik her forbi?

Geste. Jo jeg saa dem.

Herman. De vare herinde, og lod mig vide fra Raadet, at jeg er bleven Bormester.

Geste. I er Fanden heller.

Herman. Lad nu see, kiere Kone! at du beslitter dig herefter paa et mere fornemme Væsen, og at ingen af de gamle Randstøber-Nykker blir tilbage hos dig.

Geste. Ach er det vist, min hierte Mand?

Herman. Det er saa vist, som jeg staaer her. Net lige nu har vi Huset fuld af Gratulationer, af skyldigste Tiennere og Tiennerrinder, af Femerecommuner og Bafelemaner.

Geste paa Knæ. Ach min hierte Mand! forlad mig, om jeg har gjort dig noget imod tilforn.

---

28-29. Huset fuld af... Femerecommuner og Bafelemaner] af Foll, som sige: Je me recommande og Je vous baise les mains.



**Herman.** Alt forladt; besitt dig kun paa at være noget fornemme herefter, saa skal du have min Raade. Men hvor skal vi faae en Tiener i en Høst?

**Gesse.** Vi kommer til at kaste nogle af jere Klæder paa Heinrich, indtil vi fandt faae købt Liberia. Men hør, min Hierte! eftersom I nu er bleven Bormester, saa vilde jeg bede, at Gert Bundtmager maa straffes for den Tort, han gjorde mig i Dag.

**Herman.** Ej, min hierte Kone! Bormesters Frue maa ikke tænke paa at hevne den U-ret, som er vederfaret Randsløberens Kone. Lad os faae Heinrich herind.

#### Scen. 4.

**Gesse. Herman. Heinrich.**

**Gesse.** Heinrich!

**Heinrich.** Hen.

**Gesse.** Heinrich! du maa ikke svare saa herefter; vedst du ikke hvad os er vederfaret?

**Heinrich.** Nej jeg ved ikke.

**Gesse.** Min Mand er bleven Bormester.

**Heinrich.** Hvorover?

**Gesse.** Hvorover? over Hamborg.

**Heinrich.** Han er Pøkker heller; det var jo et Vandens Spring af en Randsløber.

**Herman.** Heinrich! tal mere med Besked; du skal vide, du est Laqven hos en stor Mand nu.

**Heinrich.** Løsen! saa avancerer jeg ikke nær saa meget.

**Herman.** Du skal nok avancere. Du fandt med Tiden blive Reutendiener. Tie kun still. Du kommer paa nogle Dage at agere Løsen, indtil jeg fandt faae en Tiener. Han kommer til at bære min brune Kiole, min Hierte! indtil vi fandt faae Liberia færdig.

**Gesse.** Men jeg frygter, den vil blive alt for lang.

---

24. tal mere med Besked] betænksomt, studigt. — 27-28. Du fandt med Tiden blive Reutendiener] hamborgsk Raadstuejener.

**Herman.** Ja vist er den for lang; men man faaer at hielpe sig i en Hast, som man kand.

**Henrich.** Ach Herre Jeh! den rækker mig ned til Hælene. Jeg vil see ud som en Jøde-Præst.

**Herman.** Hør, Henrich!

**Henrich.** Ja Mester!

**Herman.** Du Slynge! kom mig ikke med flige Titler mere; du skal herefter, naar jeg raaber paa dig, svare: Herre! og naar nogen kommer at spørge efter mig, skal du sige: Bormester von Bremenfeld er hjemme.

**Henrich.** Skal jeg svare saaledes, enten Herren er hjemme eller ej?

**Herman.** Hvilken Snaf! naar jeg ikke er hjemme, skal du svare: Hr. Bormester von Bremenfeld er ikke hjemme; og naar jeg ikke vil være hjemme, skal du svare: Bormesteren gier ikke Audience i Dag. Hør, min Hierte! du maa strax lave til noget Caffee, du skal have noget at tractere Raads-Herrernes Fruer med, naar de kommer; thi deri vil vor Reputation bestaae herefter, at man kand sige: Bormester von Bremenfeld gier gode Raad, og hans Frue god Caffee. Jeg er saa bange, min Hierte! at I forseer jer i noget, førend I blir vant til den Stand, I er kommen udi. Henrich! spring du ud efter et Thee-Bord med nogle Kopper, og lad Pigen springe efter fire Skilling udi Caffee; man kand altid siden købe meer. Det skal være jer en Regel, min Hierte! til videre, at I ikke taler meget, indtil I lærer at føre honnet Discours. I skal en heller være alt for ydmyg, men staae paa jer Respect og for alting arbejnde paa at faae det gamle Randstøber-Væsen af Hovedet og bilde jer ind, at I har været Bormesters Frue i mange Aar. Om Morgen skal der et Thee-Bord være dekket for Fremmede, som kommer, om Eftermiddag[en] et Caffee-Bord; og derpaa spilles Kort. Der er et vist Spill, som kaldes Allumber; jeg vilde

24. [springe efter fire Skilling udi Caffee] efter Caffebønner for 4 β.

give 100 Rixdaler til, at I og vor Datter Frønheden Engelle forstod det. I maa derfor give flittig Agt, naar I seer, andre spiller, at I kand lære det. Om Morgenen skal I ligge til Klokken 9 eller halvgaaen ti, thi det er kun gemeene Folk, som staaer op om Sommeren med Solen; dog om Søndagene maa I rense jer noget tiligere, saasom jeg paa de Dage agter at medicinere. En smul Snustobaks-Daase maa I legge jer til, som I maa lade ligge paa Bordet hos jer, naar I spiller Kort. Naar nogen drifter paa jeres Sundhed, skal I ikke sige Tak, men tres humble Servitör. Og naar I gaber, skal I ikke holde for Munden; thi det er ikke meer brugelig blant fornemme Folk; endelig, naar I er i Compagnie, skal I ikke være for meget peen; men sette Honnetteteten noget til Side. Hør, jeg glemte noget: I skal ogsaa legge jer en Skødehund til, hvilken I skal elske som jer egen Datter; thi det er ogsaa fornemme. Vor Naboe-Rone Arianke har en smul Hund, som hun nok låaner jer, til vi kand selv faae een. Hunden skal I give et frantsk Navn, som jeg nok skal hitte paa, naar jeg faaer Stunder at tænke mig om. Den skal idelig ligge i jer Skød, og I skal i det ringeste en halv Snees Gange kysse den, naar der er Frømmede.

Gesse. Men min hierte Mand! det kand jeg umuelig giøre; thi man veed ikke altid, hvor en Hund har lagt øg sølet sig. Man kand derudover enten faae Munden fuld af Skarn eller Ropper.

Herman. En, ingen Snak! vil I være Frue, saa maa I og have Frue-Moder. Saadan Hund kand derforuden give jer Anledning til Discours; thi naar I ingen Anledning har til Materie, kand I fortælle om jer Hunds Qualiteter og Dyder. Gjør kun som jeg siger, min Hierte! Jeg forstaaer mig paa den fornemme Verden bedre end I. Spenler jer kun i mig. I skal see, at der ikke skal være de ringeste gamle Lebnitger hos mig tilbage. Det skal ikke gaae

mig, som det gif en vis Slagter, som blev Raadmand, hvilken, naar han havde strepet en Side ud og skulde vende Bladet om, satte Pennen i Munden, som han var vant at gjøre med Slagter-Kniven. Gaaer I andre nu ind at gjøre Anstalter; Jeg har lidt at tale med Henrich alleene.

Seen. 5.

Herman. Henrich.

Herman. Hør, Henrich!

Henrich. Hr. Bormester!

Herman. Menen du ikke, at jeg vil faae mange Misundere formedelst denne Ophøjelse?

Henrich. En, hvad vil Herren lere sig om Misundere! Sid man ikkun havde gjort mig til Bormester paa den Maade, jeg skulde have givet mine Misundere Døden og Dievelen.

Herman. Den eneste Ting, jeg er lidt bange for, er nogle smaa Ceremonier; thi Verden regieres af Bedanterie, og Folk seer meer efter Smaadaliier end efter solide Ting. Var ikkun den første Dag over, som jeg skal gjøre mit Indtog udi Raad-Huset paa, saa vilde jeg være fornøjet; thi hvad solide Forretninger angaaer, det er som Smørre-Brød for mig. Men jeg maa lene mig paa hvorledes jeg første Gang skal begegne mine Colleguser, og at jeg ikke støder mod de sædvanlige Ceremonier.

Henrich. En Rapperie, Herr Bormester! ingen brav Mand binder sig til visse Ceremonier. Jeg for min Part gjorde intet andet, om jeg skulde gjøre saadant Indtog, end gav Raadsherrerne min Haand, at kysse, og gjorde mig brav Rykker udi Banden, saa at de skulde faae at vide hvad jeg

18. Folk seer meer efter Smaadaliier] Dette ellers ubekjendte Ord, som maa betyde Smaating, Ubetydeligheder, er maaskee dannet af: smaa Detailler.

førte i min Skold, og at jeg stiftende gav dem tillænde, at en Vormester var ingen Kramsfugl eller Pandekage.

Herman. Men tænkt, at der skal ogsaa holdes en Oration paa Raad-Huset den første Dag, jeg bliver introduceret. Jeg fandt nok holde en Oration saa god som nogen her i Byen; thi jeg turde obligere mig til at præke, om det skulde være i Morgen. Men saasom jeg aldrig har bivaanet saadan Act tilforn, saa veed jeg egentlig ikke hvad Formularier man plejer at bruge.

Henrich. En, Herre! ingen uden Skolemestere bände sig til Formularier. Jeg for min Part, om jeg var Vormester, lod mig nøje med at sige dem kort og tyndt saadane Ord som for Exempel: Det falder vel en Deel underligt, ædle og velvise Herrer Raadmænd! at see en usel Randsløber i en Hast omstøbt til en Vormester = = =

Herman. En fj, det var en lumpen Begyndelse.

Henrich. Men det skulde ikke være Begyndelse. Jeg vilde begynde min Tale saaledes: Jeg takker eder, ædle og velvise Herrer! for den Ære, de have gjort en usel Randsløber som jeg at gøre ham til Vormester.

Herman. Alt kommer du med din forbandet Randsløber. Det er uanstændigt at tale saadant paa Raadhuset, hvor jeg maa stille mig an, som jeg var fød Vormester. Skulde jeg holde saadan Tale, vilde jeg kun blive foragted og bespotted. Men nej, Henrich! du vilde blive en slet Drator. En Skielm skal sige mig paa, at jeg nogen Tiid har været Randsløber. Jeg har kun øvet mig lidt for Tiidsfordriv paa Støvningen, naar jeg har været fied af at studere.

Henrich. En Skielm skal ogsaa sige mig paa, at jeg nogen Tiid har været Randsløber-Dreng.

Herman. Hvorfor vil du da, at jeg skal føre saadan Tale?

Henrich. Ach lidt Taalmodighed! Herren er alt for hastig. Jeg vilde tilligemed sige dem paa en høflig Maade, at hvis nogen mocqverede sig derover, efterdi jeg nyligen havde

været Randestøber, da skulde de faae en U=lykke. Og hvis jeg fornam mindste moqvante Mine hos nogen, vilde jeg sige: Edle og velvise Herrer! bilder I Phantaster jer vel ind, at I har gjort mig til Vormester for at narre mig? og derpaa vilde jeg- brav flaae i Cathedra, medens Orationen holdes, saa de nok skulde merke af min Introductions=Tale, at jeg ikke var at slemte med, og at de havde faaet en Vormester, som var Karl for sin Hat. Thi lader Herr Vormester sig underkuje i Førstningen, vil Raadet holde ham stedse for en Slyngel.

Herman. Du taler som en Slyngel; jeg skal nok hitte paa hvad Tale jeg vil holde. Lad os gaae ind.

---

## ACTUS IV.

## Scen. I.

Henrich alene.

Har Tidser paa begge Ermene af sin Riol, som gaar ham til Hælene,  
og er borderet med hvidt Papiir.

Jeg er en Hundsvot, om jeg fandt begribe, hvorledes Raadet er falden paa de Tanker at gjøre min Huusbond til Bormester; thi jeg seer ingen Overensstemmelse imellem en Randstøber og saadan høj Embedsmand, uden maa skee det kommer deraf, at ligesom en Randstøber kaster gamle Talletner og Kader udi en Form, og støber dem om til nye, saa fandt ogsaa en god Bormester ved gode Love støbe Republikken om igien, naar den forfalder. Men de gode Mænd har ikke taget i Agt, at min Huusbond var den fletteste Randstøber udi Hamborg, og derfor, om de ellers har udvælt ham paa det Fundament, vil blive ogsaa den fletteste Bormester, vi har haft. Den eneste Nytte ved dette Val er, at jeg blir Reutendiener derved; thi det er en Bestilling, som jeg har Naturalier og Lyst til, thi fra jeg var et Barn, har jeg fundet glæde mig ved at see Folk træffes i Arrest. Det er ogsaa en god Bestilling for een, der need at snøe sig lidt derudi; thi først maa jeg lade som jeg har meget at sige hos Bormester, og naar Folk faaer den Troes-Artikel i Hovedet, vinder Henrich i det ringeste 100 Daler eller 200 derved

18-19. jeg har Naturalier og Lyst til] Naturgave, Anlæg.

om Aaret, som jeg ikke vil imodtage af Gierighed, men alleene for at lade see, at jeg forstaaer mit Embede og Reutendienerat. Vil nogen tale med Bormester, siger jeg, han er ikke hjemme. Siger de, at de saae ham i Vinduet, svarer jeg, det vil intet sige, han er dog ikke hjemme. Folk i Hamborg veed strax hvad saadan Svar bethder: De stikker Heinrich en Daler i Haanden, saa kommer Herren strax hjem; er han upasselig, saa bliu han strax frisd; er der Fremmede hos ham, saa gaaer de strax bort; ligger han, saa staaer han strax op. Jeg omgaaes undertiden med fornemme Raadvener; jeg veed nok, hvor der tilgaaet ud af disse Huse. I gamle Dage, da Folk var dumme som Heste og Esler, da kaldte man saadant Nefas, men nu hedder det Extra, Drille-Penge eller uvisse Indkomster. Men see der kommer Anneke; hun veed endnu intet af denne Forandring, thi hun har saadan gemeen Randstøberste-Wine og Sang endnu.

## Scen. 2.

Anneke. Heinrich.

Anneke. Ha ha ha! Men see hvor det Spøgelse seer ud; jeg troer, det er en Adriane, han har faaet paa sig.

Heinrich. Hør, du Randstøber-Carronte! har du ikke seet et Elberie eller en Raadvener tilforn? Disse gemeene Folk ere min Troe ligesom Bester, de staaer og gaaber ligesom Røer, naar de seer et Menneske een Dag udi andre Klæder end en anden Dag.

Anneke. Men, eet Skiemt og andet Alvor: veedst du ikke, at jeg har lært at spaae i Dag? Her var en gammel Rone i Dag, som seer Folk i Hænderne, hende gav jeg et Stille Brød, hvorfor hun lærde mig den Kunst at see i Folles Hænder hvad dem skal bederfares. Maa jeg see dine Hænder, saa skal jeg strax sige dig din Skiebne.

Heinrich. Ja ja, Anneke! Heinrich er ikke saa taabelig, som du bilder dig ind. Jeg lugter alt Runtten. Du har



faaet et Nys om den Forfremmelse, som i Dag er mig lovet.

Anneke. Men min Troe veed jeg ikke af noget at sige.

Henrich. See ikkun hvor gode Miner hun fandt holde. So min Troe har du hørt det, og derfor har du og got ved at spaae. Men Henrich har gammel Been i Panden, han er ikke saa let at tage ved Næsen.

Anneke. Jeg fandt gjøre min høieste Sed paa at jeg ikke har hørt ringeste Ting af saadant, som du siger.

Henrich. Har du ikke talt med Frue Vormesters nylig?

Anneke. Jeg troer, den Dreng er gall, kiender jeg Frue Vormesters?

Henrich. Saa har min Troe Frøkenen sagt dig det.

Anneke. En, holdt da op engang med saadant Narrerie, Henrich!

Henrich. See der, Anneke! har du min Haand, spaae nu saa meget, som du vil. Jeg merker nok, at du har faaet et Nys om Sagerne, skjønt du stiller dig saa fremmet an. Men det fandt ikke skade, at du est saa polit; vor hele Huns bør være saa herefter. Nu, hvad spaae du nu i min Haand?

Anneke. Jeg seer, Henrich! at Fatters Gæst, som henger bag Raskel-Døren, vil danke en lystig Galiath paa din Rng i Dag. Er det ikke uforstammet at gaae saaledes at spøge sig ud, da her er saa meget Arbejd at gjøre i Huset, og at rede Fatters Kiole saa til?

Henrich. Hør, Anneke! jeg fandt spaae foruden at see i Hænderne: Jeg spaaer dig, at du est en Carnali, og at du for din uforstammede Mund spaaer et Par Drifgen eller to (ligesom det fandt falde sig til). See der, der har du Spaadommen opfyldt.

Giv hende Drefigen.

Anneke. Au au au, det skal blive dig dyre Drefigen...

Henrich. Vær saa en anden Gang at bære Respekt for en stor Herres Kasse = = =

Anneke. Wie kun, nu kommer Mutter strax.

Henrich. For Vormesters fornemteste Tiener = = =

Anneke. Hum vil hevne det paa din Kng.

Henrich. For en Reutendiener = = =

Anneke. Jo jo, jeg siger endnu, at det skal blive dig dyre Drefigen.

Henrich. For en Person, der har stor Gehør hos Bormester = = =

Anneke. Ach ach, jeg er ikke bleven slagen her i Huset tilforn.

Henrich. Som hele Børgerskabet vil gjøre Caretter og Baflemaner til herefter = = =

Anneke. Jeg troer, den Dreng er bleven gandske gall. Hen Mutter, Mutter! kom ind.

Henrich. St. st. st.! du faaer vist en U-lykke med din Mutter. Jeg merker nok, du vedst ikke hvad her er passeret; derfor tilgier jeg dig som en Christen din Forseelse. Raadet har ved de fleste Stemmer udvælt Husbond til at være Bormester, Mutter til at være Bormesterinde, dømt Engelle fra sit Somfrueskab og bemaadet hende med Frøkens Titel. Derfor fand du let begribe, at det ikke fand staae mig an at arbejde meer. Derfor bær jeg ogsaa dette Liberie, som du seer.

Anneke. En, staae ikke og fixere mig oven i Ribbet.

Henrich. Det er som jeg siger, Anneke! See der kommer Frøken, som skal sande mine Ord.

### Scen. 3.

Engelle. Anneke. Henrich.

Engelle. Ach Gud bedre mig arme Menneſte, nu seer jeg, at Forhaabning er ude.

Henrich. En, Frøken! er det nu Tid at græde, da jere Forældre ere komne ndi ſaadan Velſtand?

Engelle. Hold din Mund, Henrich! jeg vil ingen Frøken være.

Henrich. Hvad ſkal I da være? I er jo ikke Somfrue mere, ſaa maa I jo være Frøken. Det er jo den næſte

Æres-Trin, man stiger op, naar man stiller sig ved sin Somfruedom.

Engelke. Jeg vilde heller være en Bønde-Dotter, saa var jeg vis paa at kunde faae den, til hvilken jeg engang har bortgaaet mit Hjerte.

Henrich. Ena, er det ikke andet, Frøkenen græder for, end hun vil giftes? Nu fandt hun jo allerstarest blive gift og faae hvilken Mand hun peger paa; thi den halve Bue vil storme til Huset for at blive Vormesters Svoger.

Engelke. Jeg vil ingen have uden Antonius, som jeg eengang har lovet Ægteskab.

Henrich. En sy, Somfrue! vil I have nu en Siulmager, hvilken neppe jeg, som er kun Reutendiener, fandt gaar i Lav med? Nej I maa have anden Ambition herefter.

Engelke. Hold du din Mund, din Tølpel! jeg vil for mig selv end lade mig tvinge til nogen anden.

Henrich. Nu giv jer tilfreds, velbaarne Frøken! vi vil see til, jeg og Vormesteren, om vi fandt hjælpe Antonius til en Bestilling, og saa fandt I gierne faae ham.

Anneke græder.

Henrich. Hvorfor græder du, Anneke?

Anneke. Jeg græder af Glæde over den Lykke, som er nederfaret vor Huus.

Henrich. Det er sandt nok, Anneke! du har Årsag at glæde dig; hvem Fanden skulde have tænkt, at saadan Søe, som du est, skulde have fundet blive Mammeselle?

Anneke. Hvem Bøtter skulde ogsaa have fundet tænkt, at saadan Sviin som du skulde kunde blive Reutendiener?

Henrich. Hør, Børn lille! jeg har ikke Stunder at tale videre, med dem denne Gang. Frue Vormesters venter Fremmede; Jeg skal lave Caffee til. See der er hun, lad os gaa; jeg maa løbe at hente Caffee-Bordet.

9. for at blive Vormesters Svoger] gift sig ind i Vormesters Familie (Ordet Svoger toges forhen i mere udbrakt Betydning end nu).

## Scen. 4.

Henrich. Geste med en Hund paa Armen.

Henrich kommer ind med Caffe-Bordet, og er meget gestæftig.

Geste. Hør, Henrich! er der kommen Sirup udi Caffeen?

Henrich. Nej Mutter!

Geste. Ingen Fatter eller Mutter meer, Henrich! det siger jeg dig eengang for alle. Spring ud efter noget Sirup, og kom det i Potten. Henrich gaar ud. All den Alarm var jeg foruden tilforn. Men jeg fandt troe, naar jeg blir vant dertil, falder det mig lettere.

Henrich. Her er Sirupen.

Geste. Slaae den udi Potten. Hillemeent, det banter. Nu skal man nok see, at Rands-Herrernes Fruer kommer.

Henrich ved Døren. Hvem vil I tale med?

En Pige. Stig dit Mester, at han fandt løbe saa stærkt som 10 Randsløbere. Jeg har flidt op et Par Skoe alleene med at løbe efter den Mad-Spand.

Henrich. Jeg siger: Hvem vil I tale med?

Pigen. Jeg vil tale med Mester Herman.

Henrich. Du løber med Alim-Stangen. Her boer Vormester von Bremensfeld.

Pigen. Det er forstreffeligt, man fandt ikke faae fine Sager færdige, og skal lade sig narre oven i Riøbet af en lumpen Randsløber.

Henrich. Har du noget at klage paa Randsløberne; da maa du komme paa Raad-Stuen; der faaer du nok Ret, om jeg ellers kiender Vormester von Bremensfeld.

To Latsher. Vore Fruer vilde gierne fornemme, om det faldt Vormesterinden behørligt, saa vilde de have den Ære at opvarte hende.

Henrich. Til Pigen. Hør du nu, Carnaille! at der ingen Randsløber boer her? Til Tjenerne. Jeg vil fornemme, om Hr. Vormesters er hjemme. [Pigen gaar.]

Henrich. Til Geste. Her er to Raads-Herrinder ude, som vil tale med Mutter.

Geste. Lad dem komme ind.

### Scen. 5.

Madame Abrahamsens. Madame Sanderus. Geste. Henrich.

De lyffe begge paa hendes Fortklæde.

Mad. Abrahamsens. Vi ere hidkomne i Dag for at aflegge vor underdanige Gratulation og ternoigners den hiertens Glæde og Fornøjelse, vi har over deres Advancement, iligemaade at recommendere os udi deres Affection og Begaagenhed.

Geste. Tres humble Servitor! Jeg veed ikke, om de vil behage at drikke en Skaal Caffee.

Mad. Abrahamsens. Vi takker Vormesterinden, vi er kun denne Gang kommen for at gratulere.

Geste. Tres humble Servitor! Men jeg veed nok, de drikker gierne Caffee. De vil maa stee lade sig nøde. Vær saa god at sidde ned; Caffeen er gandske færdig. Henrich!

Henrich. Velbaarne Frue!

Geste. Har du kommen Sirupen i Caffeen?

Henrich. Ja jeg har.

Geste. Vær saa god, I gode Madamer! at tage til Talle.

Mad. Sanderus. Frue Vormesters er saa god at excusere os, vi drikker aldrig Caffee.

Geste. En, hvilken Snak er det! Jeg veed nok bedre. De behager at sidde.

Mad. Abrahamsens. Ach Masoeur! jeg er færdig at taste op, naar jeg tænker paa den Sirup.

Geste. Henrich! kom hid og skient i Kopperne.

Mad. Sanderus. Det er alt nok, Cammerad! Jeg fandt kun drikke en halv Koppe.

Henrich. Jeg skulde bede Vormesterinden komme ind et Øjeblik til Vormesteren.

**Geste.** Forlader mig, I gode Fruer! jeg maa gaae bort et Øjeblik. De skal strax have den Ære at see mig igien.

### Scen. 6.

**Raads-Herrinderne alleene.**

1. **Raads-Herrinde.** Ha ha ha ha ha ha ha ha! Hvem bliver nu meest fixeret, Søster! enten hun, som vi sidder og beleer i vore Pierter, eller vi, som maa drikke Caffee med Sirup udi?

2. **Raads-Herrinde.** Tal for Guds Skyld ikke mere om den Sirup, Søster! min Mave sidder mig op i min Hals, naar jeg tænker derpaa.

1. **Raads-Herrinde.** Gav du Agt paa hvilken Mine hun gjorde, da vi kyskede paa hendes Forklæde? ha ha ha ha ha! Jeg glemmer aldrig, saalænge jeg lever, det Tres humble Serviteur, ha ha ha ha ha ha ha!

2. **Raads-Herrinde.** See ikke saa høyt, Søster! jeg er bange, de fand høre det.

1. **Raads-Herrinde.** Ach Søster! det er just Konsten at kunde holde sig for Ratter. Var det ikke ogsaa en allerkiereste Hund, hun havde paa Armen? den skønneste Lænk-Hund, nogen vil forlange; jeg er vis paa at den blir kaldet Soli oven i Riøbet. Ach Himmel! er det dog ikke sandt, som man siger, at intet Menneske er mere høfmodig end det, som af Starnet kommer strax til stor Værdighed? Derfor er intet farligere end slige hastige Forandringer. Een, der er kommen af fornemme Født og har haft en adelig Optugtelse, blir gierne den samme, ja undertiden forfremmes udi Ydmyghed, ligesom den forfremmes udi Højhed. Men de Mennesker, som af intet vore saa hastig op som Champinjoner, i dem har Hoffærdighed som sit rette Sæde.

2. **Raads-Herrinde.** Hvad mon fand være Marsag til sandt? Mig synes, slige Født burde heller blive ydmyge, naar de tænkte paa deres forrige Stand.

1. Raads-Herrinde. Marsagen dertil maa være denne: De, som ere af fornemme Folk, har ingen mistænkt at foragte sig, og derfor bekymrer sig ikke om hvorledes de blive beegned. Gemene Folk derimod have alle mistænkt; de synes, hvert Ord, hver Mine sigter hen til at bebrejde dem deres forrige Tilstand, og derfor søger at handthæve deres Værdighed ved Myndighed og Tyrannie. Troe mig, hierte Søster! der er noget i det at være kommen af got Folk. Men der kommer Drengen tilbage; det er best at tie.

### Scen. 7.

Henrich. 2 Raads-Herrinder.

Henrich. De gode Mardamer lader dem Tiden ikke falde lang. Hendes Velbaarenhed kommer strax ind igien. Vormester har foræret hende et nyt Halsbånd til hendes Hund, men det var noget for viidt, hvorfor Skræderen er inde at tage Maal af Hundens Hals; saa snart det er bestilt, kommer hun ind igien. Men I gode Mardamer tar ikke ilde op, at jeg beder dem om noget; De er vel saa god og tænker paa mig med en liden Discretion; thi jeg har stor Arbejde, og flæber som et Bæst her i Huset.

1. Raads-Herrinde. Gierne, Kammerat! der er en Gylde, om han ikke vil forsmæde.

Henrich. Ach største Taksigelse! Jeg vilde ønske, at jeg kunde tiene dem igien. Nu skal de som mænd drikke brav, mens Fruen er ude; hun blir som mænd ikke vreed derfor, og hvis saa er, skal jeg nok gjøre det got igien.

1. Raads-Herrinde. Ach Kammerat! den største Tieneste, I kand gjøre os, det er ikke at nøde os.

Henrich. Som jeg siger, velhaarne Mardamer! Fruen tar det min Troe ikke ilde op; de skal som mænd drikke. Maa flæe det er ikke sødt nok, saa skal vi faae meer Sirup. Men der kommer Fruen selv.

## Scen. 8.

Bormesterinden. 2 Raads-Herrinder. Henrich.

Bormesterinden. Om Forladelse, jeg blev saalænge ude! Fruerne har jo intet drukket imidlertid. Vi skal min Troe have Saanden tømmet, og siden, naar vi faaer drukket Caffe, skal de smage vort Al; det er saa got, uden at rose det, som nogen Steds i Byen.

Rad. Sanders. Ah jeg faaer saa hiertelig ont, Fru Bormesters pardonerer mig, at jeg ikke kand blive længer; min Søster bier nok og tar til Takke.

Rad. Abrahamsens. Nej det var Synd, at jeg skulde forlade min Søster. Vi recommenderer os i Bormesterindens Affection.

Geste. I skal saa min Troe have et Glas Brændeviin, saa blir I strax frist igien; det fordriver Vinde. Henrich! spring hen efter et Glas Sanever, Fruen er ikke vel.

Rad. Sanders. Nej excusere mig, Fru Bormesters! jeg maa gaae.

## Scen. 9.

En anden Raads-Herrinde. Geste. Henrich.

Raads-Herrinden. Underdanige Tienerinde, velbaarne Frue! Jeg kommer efter min Skyldighed at aflegge min Ryk=Omsorg.

Geste rækker hende Haanden at kysse, og hun kysser paa Haanden.

Geste. Det skal være mig en Fornøjelse, om jeg eller Bormester kand være dem til Tieneste. Vil hun ikke sette sig ned? vær saa god. Hun skal ingen Complimenter bruge, men bilde sig ind, at hun er hos hendes Ege.

Raads-Herrinden. Jeg takker skyldigst, velbaarne Frue!

Geste sætter sig ned.

Geste. Her var nogle af hendes Med-Colleginder nylig og drak Caffe med mig; jeg troer nok, at her er et Par



Ropper tilovers, om dem behager; det Beste er ved Bunden. Jeg fand min Troe ikke drikke meer, thi jeg har allerede faaet saa meget til Livs, at min Mave staaer som en Tromme.

Raads-Herrinden. Jeg siger underdanigst Tak; jeg har nydelig drukket Caffee.

Gesse. Efter Behag; Vi fornemme Folk noder ingen. Men hør, min kiere Madam! ved hun ingen Franskose at recommendere mig til Frøkenen? jeg vilde, at hun skulde lære Fransøst.

Raads-Herrinden. So, velbaarne Frue! jeg kender een, som er meget artig.

Gesse. Got; men det vil jeg hun maa vide forud, at jeg taaler ikke, hun kalder mig Madam, som de Franske Folk pleyer at giøre. Ikke fordi jeg er storagtig, men jeg har faa mine Betøenfende derved.

Raads-Herrinden. Men det maa ikke være. Men maatte jeg ogsaa ikke have den Raade at kysse paa Frøkenens Hænder?

Gesse. Hiertelig gierne. Heinrich! kald paa Frøkenen, og siig, at her er en Raads-Herrinde, som vil kysse paa hendes Hænder.

Heinrich. Jeg troer ikke, hun fand komme, thi hun sidder og saaler paa hendes Strømper.

Gesse. Hør engang, hvorledes den Tølper staaer og taler hen i Taaget. Ha ha ha! han vilde sige baldyre.

Arianke Grousmids (som er en forklæd Mandsperson) kommer ind. Ah min leve Søster Gesse! er det sandt, at din Mand er bleven Bormester? Det er mig saa kiert, som een havde givet mig 2 Mark. Lad nu see, at du ikke blir storagtig, men kendes ved dine gamle Du-Søstre.

Gesse svarer ikke et Ord.

10-11. een, som er meget artig] dannet, beleven, fin. — 25. som er en forklæd Mandsperson] d. e. som er Gesses virkelige Nabostone, hvis Rolle Holberg vil have spilt af et Mandfolk. — 26. Ah min leve Søster Gesse] kjære.

**Ariante.** Naar blev din Mand Vormester, Søster?

Gesle tier stille igjen.

**Ariante.** Du sidder i Tænker, Søster! jeg spør, naar din Mand blev Vormester.

**Raads-Herrinden.** I maa bruge lidt meer Respect, lille Madam! for Vormesterinden.

**Ariante.** Men min Troe bruger jeg ingen Complimenter med Søster Gesle; thi vi har været ligesom eet Liv og Siæl. Men hvor er fat, Søster? mig synes dog, at du er bleven noget storagtig.

**Gesle.** Moer lille! jeg kiender hende ikke.

**Ariante.** Saa kiender vor Hærrer mig da. Naar du har trængt til Penge, saa har du nok kiendt mig. Du fandst ikke vide, min Mand laad blive det samme som din endnu, førend han dør.

Gesle faaer ont, tar et Hoved-Bands-Bæg og lugter til.

**Henrich.** Herud din Smede-Kielling! mener du, at du staaer i en Smede og taler?

Tar hende ved Haanden, og leder hende ud.

**Gesle.** Ach Madam! det er en Pine at omgaaes med disse gemene Folk. Henrich! du skal faae en U-lykke, dersom du indlader nogen Borger-Kone herefter.

**Henrich.** Hun var drukken den Soe; thi Brendevinen stod hende af Halsen.

**Raads-Herrinden.** Den Hændelse gjør mig hiertelig ont; thi jeg er bange, at Vormesterinden har forvret sig. Fornemme Folk taalder ikke meget. Jo højere man kommer i Stand, jo mere delicat blir eens Regeme.

**Gesle.** Ja jeg laad spørge Fruen til, at jeg har langt fra ikke den Hilsen nu, som jeg havde i min forrige Stand.

**Raads-Herrinden.** Jeg troer det nok; Hendes Velbaarenhed kommer herefter til at medicinere hver Dag, saa har alle andre Vormester-Fruer gjort.

**Henrich** til Spectatores. Mig synes mere ogsaa, at jeg har ikke den Helbred, siden jeg blev Reutendiener, som tilforn.

Jeg har faaet et Sting, aa aa! ret her i min venstre Side. I leer deraf, got [Folk]! men det er min Troe dog Alvor. Jeg er ma foi bange, inden jeg veed et Ord deraf, at jeg har en Rodagra paa Halsen.

**Raads-Herrinden.** Vormesterinden maa ogsaa tage sig an en Doctor aar-viis for sit hele Huns, der kand give hende nogle Draaber, som hun altid i det ringeste maa lade staae i en Flaske, enten hun vil bruge dem eller ej.

**Geste.** Ja jeg vil min Troe ogsaa efterleve hendes Raad. Henrich! du skal siden springe hen til Doctor Hermelin og bede ham, naar han faaer Lejlighed, at giøre sin Opvartning hos mig.

**Raads-Herrinden.** Jeg maa nu tage Afsted, velbaarne Frue! og recommendere mig i hendes Affection.

**Geste.** Alt recommenderet, min fiere Fru Raads-Herrinde! hun har kun at tale mig og Mester Herman, jeg siger Vormester von Bremenfeld, frit til; hvad vi kand være hende og hendes Kiereste til Tieneste, skal ikke mangvere.

**Raads-Herrinden** kysser paa Forklædet, og siger: Underdanigste Tienerinde!

**Geste.** Lad os gaae ind, her vil min Mand give Audiense.

---

17-18. hende og hendes Kiereste til Tieneste] Egtfælle, Mand.

---

## ACTUS V.

### Scen. 1.

Henrich. 2 Advocater.

Henrich. Hvillemænd nu vil min Bloug gaae, nu er Audientz-Timen. Nu skal I see, I got Folk! om nogen, der har været i 20 Aar i Tieneste, fand bedre stille sig derudi end jeg. Der hører jeg, det banker. Med hvem vil de gode Mænd tale?

Advocat. Vi vilde gjerne have den Ære at tale med Bormester.

Henrich. Han er endnu ikke opstaaen.

Advocat. Ikke opstaaen Klokken 4re om Eftermiddagen?

Henrich. Jo han er nok opstaaen, men han er gaaen ud.

Advocat. Nu mødte vi jo en Mand nys i Dørren, som talede med ham.

Henrich. Han er endelig inde, men han er ikke vel. Sagte. Disse Karle ere dumme som Bester, de fand ikke fatte min Mening.

Advocat sagte. Jeg merker nok, Mon Frere! at den Karl vil lade sig smørre; vi maa stille ham en Gjlden i Næven, saa kommer nok Bormesteren strax. Hør, Cammerat! vil I ikke forsmætte et Par Gjlden, at drikke paa vor Sundhed?

Henrich. Men I gode Herrer! jeg tar saa mænd aldrig mod Gaver.

Advocat. Hvad skal vi da gjøre, Monfrere? saa maa vi gaae bort til en anden Gang.

Henrich vinker ad dem. Hen Messiors! de ere saa meget hastige. For deres Skyld vil jeg tage imod de tvende Gylden; de skulde ellers tænke, at jeg var storagtig, og vort Huus derudover skulde blive talt Hde om.

Advocat. See der, Cammerat! er 2 Gylden, om I ikke vil forsmaae dem; nu er I saa god og staffer os Audientz.

Henrich. Ydmungste Tiener! for deres Skyld vil jeg gjøre alt hvad jeg kand. Bormester er endelig friss nok som en Hest, men dog en saa vel, at han kand tale med enhver. Men efterdi det er dem, Messiors! saa er det en anden Sag; ville de behage at bie et Øjeblik, Messiors! saa skal jeg melde dem an. Men der banker igien. Hvem vil I tale med, min ærlig Mand?

En Mand gribende i sin Bure-Lomme. Jeg vilde gjerne have den Ære at tale med Bormester.

Henrich sagte. Den Mand veed at leve, han griber strax til Lommen. Høyt. Ja min Herre! han er hjemme, nu skal I strax faae ham i Tale.

Henrich rækker Haanden frem, men den anden, i Steden for Penge, tar hun sit Ulykkelig op, og siger:

Jeg seer, Kloffen er alt fire.

Henrich. Hvem var det, Monsieur vilde tale med?

Manden. Med Bormester.

Henrich. Han er ikke hjemme, Monsieur!

Manden. I sagde jo nylig, at han var hjemme.

Henrich. Kand nok være, Monsieur! men saa har jeg fortalt mig.

Manden gaaer bort.

Henrich sagte. Seer I vel til den Syndere! Du skal nok see, at Bormester staaer paa Pinde for dig. Til Advacaterne. Nu skal jeg strax melde dem an.

Advocat. See ikkun til den Dreng, hvor vel han allerede veed at snoe sig i sin Bestilling. Holdt nu gode Mener, Monfrere! Vi ere de, som skal gjøre Begyndelse til at

plage denne gode Randestøber. Vore Cammerater skal fuldføre Historien. Men see der kommer han.

## Scen. 2.

Bremenfeld. 2 Advocater. Henrich.

1. Advocat. Vi ønske af inderste Hjertens Grund velbaarne Herr Vormester Nykke til denne høje Værdighed udi vor Stad, og haaber, at han i Mildhed, Forsigtighed og Narvaagenhed ikke skal give nogen af sine Formænd efter, saasom hans Velbaarenhed har banet sig Vegen til dette høje Embede ikke ved Rigdom, Slægt eller Venner, men alleene ved sine bekiendte store Dyder, Lærdom og Erfarenhed udi Stats-Sager.

Bremenfeld. Tres humble Serviteur!

2. Advocat. I sær glæder vi os over at have faaet saadan Værdighed, der ikke alleene har fast guddommelig Forstand — — —

Bremenfeld. Jeg takker Gud.

2. Advocat. Men som har Navn for at være venlig mod alle og gjøre til sin største Fornøjelse at høre Folkes Klagemaal og hjælpe dem til Rette; thi jeg fandt sige, at jeg var nær daaned af Glæde, da jeg først hørte de Tidender, at Ballet var falden paa Herr Vormester von Bremen.

Henrich. I skal sige von Bremenfeld, Messiors!

2. Advocat. Jeg beder underdanig om Forladelse, jeg vilde sige Vormester von Bremenfeld. Nu er vi i Dag hidkommen først for at aflegge vor underdanige Nyk-Dnskning, dernest at raadføre os med hans Velbaarenhed udi en Tvistighed, som har reist sig imellem vore Principaler, hvilken Tvistighed vi havde begge besluttet at lade dømmes udi ved Lands-Lov og Ret, men vi har betænkt os siden, og for at undgaae den Tids-Spilde og de Omkostninger, som fødes af Rettergang, at underkaste os Herr Vormesters Sigelse; hvorved vi lover at lade det blive.

Bremenfeld setter sig ned, og lader de andre staae.

1. *Advocat.* Begge vore Principaler ere Naboer, men der er et flydende Vand, som skiller deres Jorde fra hinanden. Nu er hendet sig for 3 Aar siden, at Vandet har løst et stort Stykke Jord fra min Principals Grund og ført det hen til min Contraparts Agre. Skal han nu beholde det? Heder det ikke: *Nemo alterius damno debet locupletari*? Her vil jo hans Principal berige sig med min Principals Skade, hvilket strider aperte mod æqvitatem naturalem. Er dette ikke saa, Herr Vormester?

*Bremenfeld.* Jo det er jo ubilligt at begiære saadant; I har Ret, Monsieur!

2. *Advocat.* Men Justinianus siger jo udtrykkelig libro secundo Institutionum, titulo primo, de Alluvione — — —

*Bremenfeld.* Hvad Pøtler bryder mig hvad Justinianus eller Alexander Magnus siger, som levede maa skee nogle tusinde Aar, førend Hamborg blev byggt? hvor fand de domme i Sager, som ikke var til i deres Tid?

2. *Advocat.* Jeg haaber dog ikke, at Eders Velbaarenhed forkaster de Love, som hele Tydskland har underkastet sig.

*Bremenfeld.* Det var ikke saa, jeg meente, I forstod mig ikke ret, jeg vilde kun sige — — — Han hoster imellem. Vær saa god at sige videre frem eders Paastand.

2. *Advocat.* Saadane er Justiniani Ord: *Quod per alluvionem agro tuo flumen adjecit, jure gentium tibi acquiritur.*

*Bremenfeld.* Herr Advocat! I taler saa forbandet hastig; siig mig det meer tydelig.

*Advocaten* repeterer det samme langsom.

*Bremenfeld.* En, Monsieur! I har en forbandet gal Udtale i det Latinske Sprog; tael jers Moers Maal, det kommer I bedre af med. Jeg siger det ikke derfor, at jeg er en Hader af Latin; thi jeg sidder undertiden hele Timer og taler Latin med min Tiener. Er det ikke sandt, Heinrich?

*Heinrich.* Det er forunderligt at høre Herren tale Latin;

thi jeg fandt sværge paa at Taarene staaer mig i Øynene, naar jeg tænker derpaa. Det er ligesom I hører Erter faage i en Gryde, saa hastig løbe Ordene ham ud af Munden. Fanden fandt ikke begribe, hvordan et Menneske fandt tale saa expedit. Men hvad gjør ikke den lange Dvælse?

2. *Advocat.* Justiniani Ord, velbaarne Herr Bormester! ere saaledes: Hvad som en Flod river fra en andens Ager og kaster til din, det bliver dit.

*Bremensfeld.* Ja Justinianus har saa vidt Ret, thi det var en brav Mand. Jeg har all for stor Respect for ham, at jeg skulde underkiende hans Domme.

1. *Advocat.* Men, Herr Bormester! min Contrapart læser Loven, ligesom Fanden læser Bibelen. Han glømmer det, som følger strax paa: Per alluvionem autem videtur id adjici, quod ita paulatim adjicitur, ut intelligi non possit, quantum quoque temporis momento adjicitur.

*Bremensfeld.* Messieurs! om Forladelse, jeg maa op paa Raadhuset; nu slog Klokken halvgaaen fem. Henrich! see du til, at du fandt forlige Sagen med dem i Gangen.

1. *Advocat.* Ach Herr Bormester! fiig os da med et Ord hans Mening.

*Bremensfeld.* Messieurs! I har Ret begge to, hver paa sin Maade.

2. *Advocat.* Hvorledes fandt vi have Ret begge to? Jeg mener, at naar jeg har Ret, saa har min Contrapart U-ret. Justiniani Lov er udtrykkelig for mig.

*Bremensfeld.* Forlader mig, jeg maa strax op paa Raadhuset.

1. *Advocat.* Holdende paa Bormesteren. Jeg har jo bevist, at Justiniani Ord er for mig.

*Bremensfeld.* Ja det er sandt, Justinianus er for jer begge; hvorfor Dievelen forliger I da ikke Sagen? I kiender ikke Justinianus saa vel som jeg; naar han henger Raaben paa begge Sider, saa er det ligesaa meget, som han vilde sige disse Ord: Gaaer hen, I Skab-Halse! og forliger Sagen.



2. *Advocat.* Herr Vormester! for at begribe Lovgiverens Mening ret, maa man jo conferere een Artikel med en anden; staaer der ikke i næstfølgende Paragrapho: Qvod si vis fluminis de tuo prædio — — —

*Bremenfeld.* Ej, slipper mig, I Ting-Stude! I hører jo, at jeg skal op paa Raadhuset.

1. *Advocat.* Ej, Herr Vormester! et Øjeblik; lad os nu høre hvad Hugo Grotius siger.

*Bremenfeld.* Jeg gier baade jer og Hugo Grotius Døden og Dievelen; hvad har jeg med Hugo Grotius at bestille? Han var en Armenianer; hvad kommer os de Love ved, som Folk gjør Fanden i Vold hen i Armenien? Henrich! driv dem strax paa Dør.

De gaaer ud.

Henrich klamrer ude i Gangen, og kommer ind paa sit Hoved, efterfuldt af en Kielling, som maa være en forklæd Mands-Person.

*Kiellingen* tar Vormesteren for Brystet, raabende: Ach er det Øvrighed, som gier saadane forbandede Love ud, at en Mand maa have to Koner? mener I vel, at Guds Straf er ikke over jer?

*Bremenfeld.* Er du gal, Kielling? hvem Pokker har tænkt paa saadant?

*Kiellingen.* Hen hen hen, jeg skal ikke gaae bort, før jeg seer dit Hierte-Blod.

*Bremenfeld.* A = = = = hielp. Henrich! Beiter! Beiter kommer ind, og trækker Kiellingen ud. Henrich, som var løbet i Skiul, hjælper endelig til med.

### Scen. 3.

*Bremenfeld.* Henrich.

*Bremenfeld.* Henrich! du skal faae en U-lykke, om du indlader Kiellinger eller Advocater oftere, thi hver af dem dræber mig paa sin Maade. Versom der kommer andre og

---

11. Han var en Armenianer] Hollænderen H. Grotius hørte til Arminianernes (Remonstranternes) Religionsparti.

vil tale med mig, skal du sige dem, at de maa tage sig vare for ikke at tale Latin, saasom jeg for en vis Marsag har forsvoret det.

**Henrich.** Jeg har ogsaa forsvoret det for samme Marsag.

**Bremensfeld.** Du kandst sige, at jeg taler ikke uden Græst.

Der banker igjen. Henrich gaaer til Døren, og kommer ind med en stor Pakke Papiir.

**Henrich.** Her er en Høb Papiir fra Syndicus, som Vormesteren skulde giennemsee og give sine Betænkende over.

Vormesteren setter sig ned ved et Bord, og rager udi Papirerne.

**Bremensfeld.** Det er ikke saa let at være Vormester, som jeg tænkte, Henrich! Jeg har faaet her nogle Sager at igiennemsee, som Fanden selv ikke kand hitte Rede udi. Begynder at skrive, rejser sig op, og tørrer Sveden af sig, setter sig ned igjen, og stryger ud hvad han har skrevet tilforn. Henrich!

**Henrich.** Herr Vormester!

**Bremensfeld.** Hvad er det for Alarm, du gjør? kand du ikke staae stille?

**Henrich.** Jeg rører mig ikke af Steden, Herr Vormester!

**Bremensfeld.** Han rejser sig op igjen, tørrer Sveden af sig som tilforn, og kaster sin Peruque paa Gulvet, paa det han disbedre kand meditere med blot Hoved. Spadserer over Peruquen, og spender den til Side, setter sig ned at skrive igjen. Raaber: Henrich!

**Henrich.** Herr Vormester!

**Bremensfeld.** Du skal faae en U-hytte, staaer du ikke stille; det er den anden Gang, du har forstyrret mine Concepter.

**Henrich.** Jeg gjorde min Troe ikke andet, end jeg skal min Skiorte ind, og maalede paa mine Been, hvor meget min Liberie-Riöl var for lang.

**Bremensfeld.** Rejser sig op igjen, og banker paa sin Hjerne med Haanden for at faae Concepter. Henrich!

**Henrich.** Herr Vormester!

**Bremensfeld.** Gaf ud og stig til de Riellinger, som raaber paa Gaden med Østers, at de maa ikke raabe i denne

Gade, hvor jeg boer; thi det forstyrrer mig i mine politiske Forretninger.

Henrich. Raabet ved Døren disse Ord tre Gange: Hør, I Østers-Kiellinger! I Carnalier! I Caronier! I uforstammede Taster! I Egtemænds-Horer! er der ingen Skam i jer, at I tør raabe saadan udi Bormesterens Gade og forstyrre ham i hans Forretninger?

Bremenfeld. Henrich!

Henrich. Herr Bormester!

Bremenfeld. Holdt op igien, dit Beest!

Henrich. Det gjør og ingen Gode, at jeg raaber mere, thi Byen er fuld af saadane Folk; saa snart een er gaaen forbi, kommer en anden strax i Steden, thi dersom — — —

Bremenfeld. Ingen Snak meer, staae still og holdt Munden. Setter sig ned, og stryger ud hvad han har skrevet igien, skriver paa nye, renses sig op, og stamper af Brede paa Gulvet, raaber: Henrich!

Henrich. Herr Bormester!

Bremenfeld. Jeg var tilfreds, det Bormesterstab var Fanden i Bold. Vil du være Bormester i min Sted?

Henrich. Skam, der gjør. Sagte. Og ligesaa faae den, der det begiærer.

Bremenfeld. Vil sette sig ned at skrive igien, men setter sig fejl i Tanter og falder paa Gulvet, raaber: Henrich!

Henrich. Herr Bormester!

Bremenfeld. Jeg ligger paa Gulvet.

Henrich. Jeg seer det nok.

Bremenfeld. Hid og hielp mig op igien.

Henrich. Bormester har jo sagt, at jeg ikke maa røre mig af Stedet.

Bremenfeld. Det er en forbanded Dreng. Renses sig selv op igien. Banker der ikke paa Døren?

Henrich. Jo. Hvem vil I tale med?

En Borger. Jeg er Aldermand for Hattemagerne; jeg har noget at klage for Bormester.

Henrich. Her er Oldermænden for Hattemagerne med nogle Besværinger.

Herman von Bremenfeld. En, jeg fand ikke have mere end een Ting i Hoved paa eengang. Spørg ham hvad det er.

Borgeren. Det er for vildløstigt; Jeg maa tale med Bormester selv. Det fand være giort paa en Time; thi mine Klagemaal bestaaer kun i 20 Puncter.

Henrich. Han siger, han maa tale med Bormester selv; thi hans Puncter bestaaer kun i 20 Klagemaal.

Bremenfeld. Ach Gud bedre mig arme Mand, jeg er gandske fortunlet i mit Hoved allerede. Lad ham komme ind.

Borgeren. Ach Herr Bormester! jeg fattig Mand har lidt stor U-ret, som Bormester nu strax skal begribe, naar han faaer det at høre.

Bremenfeld. I maa forfatte det skriftlig.

Borgeren. Her har jeg forfattet det paa fire Art.

Bremenfeld. Henrich! der banker igien.

Henrich. Hvem vil I tale med?

En anden Borger. Jeg har noget at klage for Bormester mod Oldermænden for Hattemagerne.

Bremenfeld. Hvem var det? Henrich!

Henrich. Det er denne Mands Contrapart.

Bremenfeld. Lad ham sige dig sit Indgivende. Bliver kun, begge I gode Mænd! i Forstuen saalænge. Henrich!

Henrich. Ja Herre!

Bremenfeld. Kan du ikke hjælpe mig noget til Rette? jeg veed ikke hvilket jeg skal gøre først. Læs op for mig Hattemagerens Paastand.

Henrich læser op det, som følger.

Belbaarne, hønlærde,

strenge, faste Herr Borgemester!

Al denne herlige Byes lovlige Borgerstabs anseelige Rang fremstiller sig som en Første-Grøde jeg understrevne N. N., uværdig Oldemand for det anseelige Hattemager-

Lang, og næst forhen aflagt saa ærbødigt som kienlig Gratulation over at see en saa værdig og høi oplust Mand op-  
højet til en saa høi Høihed, andrager i dybeste Bønhøi-  
hed een af de største, farligste og vederstøggeligste Misbruge, som  
de vanartige Tider og mere vanartige Mennesker have ført i  
Brug her i denne Stad, i Haab at Eders Høiherlighed derpaa  
vil raade Bod. Sagen er denne, at Kræmmerne her i Sta-  
den bær aldeles ingen Frygt eller Undseelse for offentlig at  
sælge og falholde hele Stykker af et Slags Klæde, som de  
lade være af Castor, ja falde og til den gruelige Dum-  
driftighed, at de deraf lade være Strømper, da det dog  
er bekiendt, at Bever-Haar hører alleene vor Profession  
til, hvorudover vi arme Hattemagere ikke med Penge kand  
opvæne de til vor Nærings Fortsettelse behøvende Haar,  
saa got Folk derover kommer i saadan Vane, at saa nu mere  
vil give 10 a 20 Rdlr. for en Hat, vores Handverk til ubode-  
lig Glæde paa Reputation og Indkomme. Naar det nu  
maatte behage min Herr Bormester at overvæne efterfølgende  
24 vigtige Aarsager og Raisons, hvorefter vi Hattemagere  
formodentlig formene os alleene at være berettigede til Ar-  
bejde af Castor, nemlig (1), at det af Alders Tid har været  
en almindelig Skik og Lands-Brug, en alleene her, men over  
hele Verden, at bære Castor-Hatte, som med mangfoldige  
Citationer af Historien som og lovlig derover førte Tings-  
Bidne kand bevises. 1. Af Historien: = = = =

Bremenfeld. Spring over Historien.

Henrich. 2. Af Tings-Bidner, at Adrian Nilsen, gl.  
79 Aar, kand erindre sig, sin Faders Oldefader har sagt = = = =

Bremenfeld. Spring ogsaa over hvad han har sagt.

Henrich. (2) At det er en umaaelig Overdaadighed at  
bruge saa kostbare Haar til Strømper og Klæder, som strider  
imod all god Orden og Skik, besynderlig siden der hidføres  
saa mange kostbare fine Klæder fra Engeland, Frankrig og  
Holland, at man vel derved kunde lade sig nøye, uden at  
falde en ærlig Mand i sin Næring = = =

**Herman von Bremenfeld.** Nok nok, Heinrich! Jeg begriber, at Oldermannen har Ret.

**Heinrich.** Men jeg har hørt, at en Overighed altid maa høre begge Parterne, førend han fælder Dom; skal jeg derfor ikke ogsaa læse Contrapartens Svar?

**Bremenfeld.** Ja nok.

Saa følger ham efterfølgende Contrapartens Betsværing.

[Heinrich.]

Højhaarne Excellens,

høj oplyste og højt politiske.

Herr Borgemeester!

Saa høyt som eders Forstand stiger over andres, saa høyt gaaer min Glæde over mandres, nu jeg har hørt, at I er bleven Borgemeester; men det, jeg kommer for, er, for Hattemagerne gjør mig Fortrød, og vil ikke, jeg maa sælge Stof og Strømper af Castor. Jeg forstaaer nok hvad de vil, de vil have Handelen paa Castor alleene; og at man skal ikke bruge Castor til andet end til Hatt; men de forstaaer det intet. Det er taabeligt at væve en Castors-Hat; den gaaer man med under Armen, den hverken varmer eller nytter, og en Stræde-Hat var af samme Nytte. Castor-Strømper og Klæder dertilmod er baade varme og bløde, og havde Herr Borgemeester kun forsøgt det, som med Tiden fandt Stof, skulde I bekiende det selv.

**Bremenfeld.** Holdt op, det er nok; denne har jo Ret ogsaa.

**Heinrich.** Men jeg ved jo, at de fandt ikke have Ret begge.

**Bremenfeld.** Hvem har da Ret?

**Heinrich.** Det maa vor Herre og Borgemeester vide.

Borgemeesteren rejser sig op, og spatterer. Dette er noget forbandet Løn. Heinrich! Løb dit dumme Beest ikke sig mig hvem der har Ret? Hvorfor skal jeg give din Hund Rost og Løn? Derpaa følger Allarm i Gangen, og han spør: Hvad er det for Allarm i Gangen?

Henrich. De to Borgere er i Haar sammen.

Bremenfeld. Gaf ud og beed dem have Respect for  
Bormesterens Huns.

Henrich. Det er best, Herre! de slaes, saa maa stee de  
blir dis snarere gode Venner igien. Sillemænd jeg troer,  
de vil bryde ind; hør, hvor de trommer paa Døren.

Herman von Bremenfeld kryber under Bordet, og stuler sig.

Henrich. Hvem banker?

En Laten. Jeg er fra en fremmed Resident; min Herre  
har noget at tale med Bormester, som er vigtigt.

Henrich. Hvor Pokker blev der af Bormester? Mon  
Fanden tog Bormesteren? Herr Bormester!

Bormesteren under Bordet, gandske sagte. Henrich! hvem var det?

Henrich. En fremmed President vil tale med Herren.

Bremenfeld. Beed ham komme igien om en halv Time,  
og siig, at der er to Hattemagere hos mig, som jeg maa  
expedere. Henrich! beed ogsaa Borgerne gaae bort til i  
Morgen. Ach Gud bedre mig arme Mand, jeg er saa for-  
tumlet i mit Hoved, at jeg veed ikke selv hvad jeg siger eller  
gør. Kan du ikke hjælpe mig noget til Rette, Henrich?

Henrich. Jeg veed ikke bedre Raad for Herr Bormester,  
end at han henger sig op.

Bremenfeld. Gaf ud og hent mig den politiske Stod-  
Fist, som ligger paa daglig Stue-Bordet, det er en Tydsk  
Bog i hvidt Bind; maa stee jeg fand finde derudi; hvorledes  
jeg skal tage imod fremmede Præsidenter.

Henrich. Vil Bormester have Senep og Smør dertil?

Bremenfeld. Nej det er en Bog i hvidt Bind.

Medens Henrich er ude, gaaer Bormesteren og river i Tanter  
Hattemagerens Document i Stykker.

Henrich. Her er Bogen. Men hvad er det, Herren  
river i Stykker? Det er min Troe Oldermændens Klage-  
maal.

Bremenfeld. Ach jeg gjorde det i Tanter. Han tar Bogen

og kaster mod Gulvet. Jeg troer, Heinrich! det er best, at jeg henger mig efter dit Raad.

Heinrich. Hen saa nu banker det igien. Gaaer ud, kommer ind igien grædende. Ah Herr Bormester! hielp, Herr Bormester!

Bremenfeld. Hvad er paa Færde?

Heinrich. Der er et høit Regiment Matrodsjer uden for Døren, som raaber: Gaaer vi ikke Met, da skal vi slaa alle Bormesters Vindøer ind: Een af dem slog mig med en Steen udi Ryggen, au = au = au =

Bormesteren kryber under Bordet igien. Heinrich! beed Frue Bormesters komme ud: at holde Styr paa dem; maa stee de har Respect for Fruentimmeret.

Heinrich. Jo jo, I skal nok see, at Waadsmænd har Respect for Fruentimmeret; kommer hun ud, saa maa stee de tar hende med Bold, og det sidste blir da verre end det første.

Bremenfeld. En, det er jo en gammel Rone.

Heinrich. Matrodsjer ere ikke saa delicate; jeg vovede ikke min Rone paa det samme: Der banker det igien; skal jeg lufte op?

Bremenfeld. Men jeg er bange, at det er Waadskollet. Ah gid jeg var i Graven. Heinrich! spring hen til Døren at høre hvo det er.

Heinrich. See her, de gaae min Troe lige ind, det er to Raads-Herrer.

#### Scen. 4.

Abrahams. Sanders. Herman. Heinrich.

Abrahams. Er Bormester ikke hjemme?

Heinrich. Jo han sidder vist under Bordet.

12-13. de har Respect for Fruentimmeret] for Fruentimmer, for Vindeljønnnet. — 19. Matrodsjer ere ikke saa delicate] fræsne.



**Sanderus.** Hvad? sidder han under Bordet, Herr Bormester?

**Herman von Bremenfeld.** Ah I gode Herrer! jeg har jo aldrig søgt om at blive Bormester; hvorfor har I bragt mig i denne Ulykke?

**Abrahams.** Han har jo engang taget derimod; kom kun frem, Herr Bormester! Vi ere hidkomne for at forestille ham den store Fejl, han har begaaet imod den fremmede Minister, som han saa haanlig har vist bort; hvorover Staden fandt komme i Fortræd. Vi tænkte, Herr Bormester bedre forstod Jus publicum og Ceremonialier.

**Bremenfeld.** Ah I gode Herrer! I fand jo sette mig af, saa blir jeg reddet fra denne Byrde, som jeg er for svag til at bære, og den fremmede Minister faaer Satisfaction tilfide.

**Sanderus.** Det være langt fra, Herr Bormester! at vi skulde sette ham af; han maa følge os strax til Raadhuset, for at overlegge med Syndico, hvorledes denne Forfølgelse fandt got gøres.

**Bormesteren.** Jeg gaaer ikke til Raadhuset, om man trængte mig end efter Haaret. Jeg vil ikke være Bormester, jeg har og ikke søgt om at være det; I maa heller tage Livet af mig. Jeg er Randsløber med Gud og Verden, jeg vil og døe Randsløber.

**Sanderus.** Vil I da fixere det hele Raad? Hør, Monfrere! tog han ikke mod Bormesterskabet?

**Abrahams.** Jo vist, det er jo noget, som vi allerede har rapporteret.

**Sanderus.** Vi skal nok faae Raad dertil; det hele Senat lar sig ikke saaledes prostituere.

## Scen. 5.

**Herman. Heinrich.**

**Herman von Bremenfeld. Heinrich!**

Henrich. Herr Vormester!

Herman. Hvad mener du vel disse Raads-Herrer vil gjøre ned mig?

Henrich. Jeg ved det ikke, Herre! De vare meget vrede, det faae jeg nok; mig undredes, at de torde bruge saadan en vitt Mund i Vormesters Stæ. Havde jeg været Vormester, jeg havde min Troe paa en god Naade sagt dem: Holder jer Gnude til, I Skab-Halse! I skal stille Fingeren paa Guldet og lugte hvad Surus I er udi.

Herman. Gid du var Vormester, Henrich! gid du var Vormester, ah ah ah!

Henrich. Om jeg maatte falde ind udi Herrens Forretninger, saa vilde jeg ydmygt bede om en Ting, nemlig at jeg maatte falde mig von Henrich herefter.

Herman. En, din uforstammede Anægt! er det nu Tid at komme med saadan Snal? nu du seer, at jeg er omspendt med lutter U-hyffer og fortrædelige Forretninger.

Henrich. Jeg gjør det parrol ikke af nogen Argierighed, men alleene for at have nogen Respect i Huset af mine Medtjenere, besunderlig af Anneke, som — — —

Herman. Hvis du ikke holder din Mund, skal jeg træde dit Hals-Been i Stykker. Henrich!

Henrich. Herr Vormester!

Herman. Rand du ikke hielp mig noget til Rette, din dumme Hund? See der, gjør mine Sager klar for mig, eller du skal faae en U-hykke.

Henrich. Det er dog underligt, at Herren vil begiære saadant af mig, han som er saadan klog Mand, og alleene for sin Vitsdom er bleven udvalgt til dette høje Embede.

Herman. Vil du fixere mig oven i Risbet?

Tar Stolen og vil slaa ham med. Henrich løber ud.

## Scen. 6.

Herman von Bremenfeld alleene.

Setter sig ned med Hænderne under Kinden, og grunder længe.

Springer op af Alteration, og siger: Vankede det ikke? Gaaer sagte hen til Døren, men seer ingen. Setter sig ned at grunde igien, falder i Graad, og tørrer Øynene med Papirerne; af Alteration igien springer op som udi Maserie, og raaber: En heel Byldt Forestillinger af Syndicus! Hattemagernes Oldermann! Oldermannens Contrapart! Klagemaal i 20 Puncter! Oprør af Mætrodser! fremmed President! Tilstale af Raadet! Trudsler! Mon her intet Reeb er ved Haanden? Jo jeg troer vist, at der er eet bag Raffelovnen. Tar Rebet, og laver det til. Det er spaaet mig, at jeg ved mine politiske Studia skal ophøyes. Den Spaadom blir sand, om Rebet ellers vil holde. Lad saa Raadet komme med alle deres Trudsler, jeg blæser af dem, naar jeg er død. Een Ting vilde jeg dog ønske, nemlig at see Authør til den politiske Stockfist henge ved Siden af mig med 16 Stats-Cabinetter og politiske Nach-Tister om Halsen. Tar Bogen af Bordet, og river den i Stykker. Du Canaille skal aldrig forføre nogen ærlig Randstøber meer. Saa, det er dog en liden Trøst, før jeg dør. Nu maa jeg lede efter en Krog at henge mig paa. Det blir besynderlig merkværdigt at sige efter min Død: Hvilken Bormester i Hamborg var meer aarvaagen end Herman von Bremensfeld, der udi sit hele Bormesterskab ikke sov et Øjeblik?

## Scen. 7.

Antonius. Herman.

Antonius. Hey hey, hvad Bøffer bestiller I?

Herman. Jeg har ikke i Sinde at bestille noget, men for at undgaae Bestilling vil henge mig. Vil I gjøre Compagnie med, skal det være mig en Fornøjelse.

Antonius. Nej min Troe vil jeg ikke; men hvad bringer jer til saadant fortvilet Forsæt?

Herman. Hør, Antoni! det gjør ingen Gode, at I taler derom. Jeg skal henges; skeer det ikke i Dag, saa skeer det

---

14-15. med 16 Stats-Cabinetter] Datidens gjængse Titel for statistiske Skrifter.

i Morgen. Jeg vil kun bede, før jeg dør, at I formelder min Respect til Frue Vormesters og Frøkenen, og befaler dem at gjøre mig saadan Gravskrift:

Stat stille, Vandrings-Mand!

Her henger Vormester von

Bremensfeld,

Som i sit hele

Vormesterstabs Tiid intet

Minut sov.

Gaf du bort, og gjør ligesaa.

I veed maa stee ikke, fiere Antoni! at jeg er bleven Vormester, at jeg har faaet et Embede, hvorudi jeg veed ikke hvad høidt eller fort er, og hvortil jeg finder mig gandske udrygtig; thi jeg har merket af adskillige Fortrædeligheder, som allerede har mødt mig, at det er stor Forsticæl paa at være Øvrighed og at raisonnere om Øvrighed.

Antonius. Ha ha ha ha ha ha!

Herman. Belee mig ikke, Antoni! I har Synd deraf.

Antonius. Ha ha ha! Nu merker jeg, hvor det henger sammen: Jeg var nemlig paa et Berts-Huus, hvor jeg hørte folk sprikke af Latter over en Comoedie, som man havde spillet Herman von Bremen, i det at nogle unge Mennesker havde bildet ham ind, at han var bleven Vormester, for at see, hvorledes han kunde stikke sig derudi. Det gjorde mig hiertelig ont, da jeg hørte saadant. Gif derfor strax hid, for at advare jer derom.

Herman. Ah er jeg da ikke Vormester?

Antonius. Nej det er puur opspunden Tøh, for at vænne jer af med jer Galstab at raisonnere over høye Ting, som I ikke forstaaer.

Herman. Ah er det en heller sandt om den fremmede President?

Antonius. Nej vist ikke.

Herman. En heller om Hattemagernes Oldermænd?

Antonius. Det er altsammen opspundet.

**Herman.** En heller om Mætrodserne?

**Antonius.** Nej nej.

**Herman.** Sid Fanden henge sig da. Geste! Engelle!  
 Beiter! Heinrich! herud allesammen.

### Scen. 8.

**Herman. Antonius. Geste. Engelle. Beiter. Heinrich.**

**Herman.** Min hierte Kone! gaae hen til dit Arbejd  
 igien; vor Bormesterskab er alt til Ende.

**Geste.** Til Ende?

**Herman.** Ja ja, det er til Ende; nogle Skatte har  
 rottet sig sammen for at fixere os.

**Geste.** Fixere os? Da skal de faae en U-lykke, som  
 har fixeret os, og du med.

Hun gier ham Drefigen.

Herman pryglor hende dygtig.

**Geste.** Ah min hierte Mand! slaae mig ikke meer. Ah  
 min hierte Mand! holdt op.

**Herman.** Du skal vide, Kone! at jeg er ikke Politicus  
 længer, og derfor ikke tæller meer til tiue, naar jeg faaer  
 Drefigen. Jeg agter at føre et andet Levnet herefter, kaste  
 mine Bøger paa Ilden og tage alleene vare paa mit Handt-  
 verk herefter. Jeg varer ogsaa ad eengang for alle, at der-  
 som jeg seer, nogen af jer læser i en politisk Bog eller bringer  
 nogen i mit Huus, da skal det bekomme dem ilde.\*

**Heinrich.** Jeg for min Part har ingen Fare derfor, Herr  
 Bormester! thi jeg kand hverken læse eller skrive.

**Herman.** Lad kun den første Stavelse være ude, og kald  
 mig slet og ret Mester som tilforn; thi jeg er Randstøber, og  
 vil døe Randstøber. Hør, Monsieur Antoni! jeg veed, at I  
 har haft Godhed for min Datter. Mine forrige Capricer  
 har hindret jers Kierlighed. Nu har I baade hendes Faders  
 og Moders Samthkke, saa at, hvis I er ved samme Sind  
 og Forsæt, er all Hinder ophævet.

**Antonius.** Ja jeg blir ved mit Forsæt, og beder, at hun  
 maa blive min Hustrue.

**Herman.** Gier du dit Samthkke dertil ogsaa, Geste?

Henrich. Ah det er ikke at spørge om; Frue Vormesters har altid været for det Partie.

Gesse. Holdt Munden til, Gief! jeg fand nok svare selv. Jeg har, min hierte Mand! givet mit Samtykke dertil for 3 Aar siden.

Herman. Jeg vil ikke spørge dig, Engelse! jeg veed, du er saa forliebt i ham, som en Rotte i en Ost; er det ikke sandt?

Henrich. Svar, Frøken!

Herman. Vidste jeg, at du gav disse Titler af Malice, skulde det bekomme dig ilde.

Henrich. Nej min Troe gjør jeg ikke, Mester! men man fand ikke saa hastig komme af Banen igien.

Herman. Gier I To da hinanden Hænder. Saa, nu er det got; i Morgen skal vi holde Bryllup. Henrich!

Henrich. Herr Vormester! Om Forladelse, ja Mester!

Herman. Du skal brænde mig op alle mine politiske Bøger; thi jeg fand ikke see det for mine Øyen meer, som har bragt mig i flige Griller.

Vi Øvrighed med Munden flaae,

Rand dog selv intet gjøre;

Eet er, et Søe-Rort at forstaae,

Et andet, Skib at føre.

Af en politisk Bog man fand

Vel lære raisonnere,

Men til at forestaae et Land

Udfordres andet mere.

Af hvad som mig i Dag er steed

Hver Handverks-Mand fand lære,

At den, der retter Øvrighed,

Just selv den en fand være;

Thi naar en Randestøber til

Vormesters Embed løber,

Er som naar Stats-Mand blive vil

I Hast en Randestøber.



# Den Vægelsindede.

Comoedie

udi

**3 Acter.**



# Personerne

i

Comoedien.

Lucretia, den Bægelsindede.

Petronius, en Magister.

Helene, en Jomfrue.

Leonore, en Jomfrue.

Graffe.

Apicius.

Henrich, Lucretiæ Tiener.

Christoffer, Graffes Tiener.

Jøspen, Apicii Tiener.

[Pernille.]

# ACTUS I.

---

## Scen. 1.

Helene. Leonore.

Helene. Tal aldrig derom, min fiære Jomfrue! Vi ere lige vel faren begge, hvorvel vore Opvartere ere af stridige Humeurs, saa at jeg veed ikke hvo af os meest er at beklage.

Leonore. Det er uden Tvil jeg; thi enhver Mands=Person, der er danned som hendes Broder Graste, kand flue et Fruentimmer nok at bryde sit Hovet med. Det lader som han elsker mig; men jeg kand forsikre hende, at i all den Tiid, han har søgt min Omgængelse, har han aldrig erklæret sit Hjertelav uden paa en meget forblommed Maade. Mit Sind, min Opførsel og Levemaade synes at behage ham; ikke dismindre er jeg dog vis paa at hvis han blev kiendt med nogen anden, som var endnu meer stille og oeconomist, end jeg er, da forlod han mig, hvor ærlig han end er.

Helene. Hvad hendes Broder Apicius angaaer, da kand jeg ikke sige, at hans Tale er forblommed. De allerprægtigste Kiærligheds=Erklæringer koster ham intet; men jeg veed ikke, om jeg kand fæste mindste Troe dertil, saa ubestændig er han. Jeg begynder allerede at blive fiæd af hans Væsen,

---

5-6. vore Opvartere ere af [stridige Humeurs] Elstere, Friere ere af modsat Tænkemaade.

og ønsker af mit Hierte, at han kunde træffe en Brud, der var ligesaa gall som han selv.

Leonore. Hun gjør min Troe vel derudi, Jomfrue! Jeg skal min Troe følge hendes Exempel.

Helene. Jeg tilstaaer vel, at det er noget vanskeligt gandske at forlade den, som man eengang har gjort sig Tanker om.

Leonore. Det er sandt nok; men hvad er herved at gjøre?

Helene. Jeg bilder mig ind, at man nok skulde bringe dem paa rette Ben ved at forestille den ene hans alt for store Erbarhed og Sparommelighed og at vise den anden, hvor meget han lider formedelst hans flygtige Sind og vellystige Levnet.

Leonore. Eh, mon saadant ikke er sagt dem uden Frugt hundrede Gange tilforn? Jeg var tilfreds, at Monsr. Graste var kiendt med en vis Dame, som jeg talede med i Gaar, som jeg ikke vil nævne. Jeg troer virkelig, at den samme Kone skulde curere ham. Hun har alle de Qualiteter, som han forlanger hos et Fruentimmer. Hun er oeconomist, stille og indgetogen, men paa saadan u-rimelig Maade og udi saadan høj Grad, at han af en kort Omgængelse med hende skulde faae Afstke for slige Folk, som han holder for de meest fuldkomne. Man curerer ofte Folk paa saadan Maade, naar ingen Formaninger kand hielpe.

Helene. Hvor boer den Dame?

Leonore. Jomfruen forlader mig, at jeg ikke kand sige det. Sagte. Det er den Galanterie-Krømerste, som her boer.

Helene. Det er endelig ligemeget. Jeg troer vel, at her er meer end een underlig Kone udi Byen. Men eftersom Jomfruen holder for, at saadant skal kunde curere min Broder Graste, naar han seer udi andre, hvor ilde dislige Qualiteter lade, naar de tar Overhaand, saa skal jeg ogsaa gjøre et Forsøg med Monsr. Apicius; thi jeg talede ogsaa

forgangen Uge med en Dame, som synes at have det Sind og de Qualiteter, som han leder efter, men det samme er udi en saa forstræffelig høj Grad, at jeg er vis paa at hvor meget han roser saadant, saa skal han stilles med Bømmelse fra hende. Jeg skal ikke kunde sige, om samme Dame er Enke eller Jomfrue endnu.

**Leonore.** Det er ligemeget; men boer hun i dette Naboelab?

**Helene.** Jomfruen forlader mig, at jeg ikke kand sige det. Jeg kand tie lige saavel som hun. Sagte. Det er den Galanterie-Kræmmerke, som boer i dette Huus.

**Leonore.** Hvorledes har da Jomfruen fundet hende?

**Helene.** Hun gjør ikke andet end synger, leer, dancier og taler Galstab. Jeg saae hende aldrig tilforn; men hun aabenbarede mig hemmelige Sager, som hun ikke havde burdt betroe til hendes beste Venner.

**Leonore.** Menneffets Humeurere ere dog stridige. Jeg skal i det ringeste gjøre et Forsøg med den ærbare Pone.

**Helene.** Og jeg min Troe med den galne.

**Leonore.** Jeg skal faae Grafte til at gjøre Visit der i Eftermiddag.

**Helene.** Og jeg skal formaae Apicius til at besøge den anden ogsaa i Eftermiddag.

**Leonore.** Saa kand vi siden fortælle hinanden, hvordan det er løbed af. Men jeg seer een kalde paa mig; jeg maa forlade hende lidt.

Hun gaaer.

## Scen. 2.

**Helene.**

Mademoiselle Leonore har min Troe ikke U-ret derudi. Jeg haaber, at Monsr. Apicius, naar han faaer denne underlige Pones Rader at see, jo skal faae Affmag for hendes Ar-tighed og med Ratter siden fortælle mig hans Tanke derover; hvilket skal kunde give mig den beste Anledning at afmale hans eget Portrait og vise, hvor hæsligt det er. Det maa i

det ringeste komme an paa et Forsøg. Men der seer jeg den underlige Kones Tiener. Jeg maa give mig lidt i Snak med ham. Hør, min Ven! har I længe tjenet her i Huset?

### Scen. 3.

Helene. Heinrich.

Heinrich. Ungefæhr udi 3 Aar.

Helene. I er sommænd lykkelig at tiene hos en Dame, der er altiid saa lystig, saa gavmild og saa aabenhjertig.

Heinrich. Hun har Ret, min kiære Jomfrue!

Helene. Den første Gang, jeg havde den Ære at see hende, betroede hun mig alle hendes hemmelige Sager.

Heinrich. Ja hvad Ont var derudi? Det er Tegn til et ædelt Hierte.

Helene. Got nok; men man fand dog giøre formeget af saadant.

Heinrich. Man maa sige derom hvad man sige vil, saa er det dog en Dyd.

Helene. Jeg beder om Forladelse, alt hvad man giør formeget af, taber Navn af Dyd. Det er ogsaa en Dyd at være gavmild, men naar den gaaer for vidt, og bliver til Udselighed, er det en Udyd, hvilken er ligesaa lastværdig som Gierighed.

Heinrich. Jeg har kun maadelig studeret, derfor vil jeg ikke agere hendes Sag.

Helene. Jeg beder, at I vil formelde min Respect til hende. Men jeg maa hen at see, hvor Jomfrue Leonore blev af; Jeg glemte at sige hende noget.

### Scen. 4.

Heinrich. Leonore.

Heinrich. Dersom denne Jomfrue kom nu i Formiddag til os, skulde hun ikke meer kiende min Madame, saa ond og

traurig er hun nu, med mindre hun har faaet andet Sind, siden jeg gik ud.

Leonore. Jeg seer, at hun er alt borte. Men der er vist Tjeneren til den underlige Rone, jeg nyligen taledes om. Hør, min Ven! tiener I ikke her?

Henrich. Jo jeg gjør somnænd.

Leonore. Jeg beklager jer og alle dem, som har saadant Herstab.

Henrich. Hvi saa?

Leonore. Det er den fortrædeligste Rone, som jeg nogen Tiid har seet.

Henrich. Rand nok være.

Leonore. Jeg har aldrig kiendt nogen saa traurig, saa farrig og saa mistænkelig.

Henrich. Det er ikke min Skyld.

Leonore. Jeg skal aldrig sette min Fod inden hendes Dør oftere.

Henrich. Ligesom hun finder det for got.

Leonore. Thi jeg har min Troe ingen Tvist til at overføres oftere.

Henrich. Hun har Ret derudi.

Leonore. Men saae I ikke en Somfrue her nyligen?

Henrich. Jo jeg saae nylig et Menneske, klædt som en Somfrue. Om hun endnu er Somfrue, det er noget, som jeg ikke skal kunne sige. Hun gik den Ven.

Leonore gaaer.

## Scen. 5.

Henrich.

Derjom jeg vilde daglig øve mig i at forsvare min Madame, kunde jeg med Tiden blive en stor Procurator, hvis Hoved-Dygtighed bestaaer nu i at rose en Ting, nu igien at forsvare det, som er lige tvert imod den samme. Jeg behøver intet andet Uhrværk end min Madames Sind; thi naar hun

8 eller 9 Gange om Morgenens har været vekselsviis from, arrig, gudfrøgtig, ugudelig, verdslig, genstlig, ødsel, sparsom, aabenmundet, taus, ydmyg, hovmodig, saa veed jeg, det er ikke langt fra Middag; og naar hun om Eftermiddagen har spillet ligesaa længe Bold med hendes Sind, veed jeg ungefæhr, at det er Aften. Da hun visede mig i Byen, talede hun om lutter Huusholdning, sukkede over Tidernes Banstellighed, og stiftede mig efter denne Rug-Simle, hvoraf hun vil æde den halve Deel til Frokost. Jeg har længe grublet paa hvad det kand være, og endelig efter lang Speculaz faldet paa de Tanter, at der maa være en 5, 6 Siæle i hende, som føre Strig sammen. En gudfrøgtig Siæl, hvilken, naar den faaer den ugudelige Siæl under sig, blir Madamen gudfrøgtig, saalænge det varer. Den menagerlige Siæl, naar den faaer den ødsle paa Ræerne, saa blir hun menagerlig, og stifter mig i Byen efter en Rug-Simle til Frokost; medens jeg er i saadant Vrende, hender det sig, at den ødsle Siæl faaer Overhaand, saa vil hun have Sukkerlade. Den lystige Siæl faaer Overhaand, saa skal jeg ud i Byen undertiden i saadant Vær, som en Hund ikke vil gaae ud udi, for at staffe hende Compagnie; medens jeg er ude, spiller den traurige Siæl Mester, da finder jeg hende grædende over Taare-Persen, naar jeg kommer tilbage. Undertiden har hun to Passioner paa eengang, som for Exempel jeg saae hende i Gaar danke og græde tillige; da, kand jeg tænke, tvende Siæle paa eengang regierede, og da gaaer det til, ligesom i et Huus, hvor Mand og Kone, som ere stridige og lige stærke, vekselsviis regierer, thi da kand man ligesaa liden Grund finde i Huusholdningen, som jeg kand finde udi vor Madames Sind. Mig siunes, at den rette Marsag er vel nok troffen for en ustuderet Person, som jeg er; thi af Værsligt kand

---

20-21. at staffe hende Compagnie] Selskab. — 22-23. grædende over Taare-Persen] Taarepersen er Navnet paa et dengang og endnu længe efter yndet Opbyggelsesstift.

det ikke komme, eftersom jeg har tiit seet hende græde udi Soelstin og danke udi Sluus. Men see der er Mag. Petronius. Jeg maa give mig lidt i Snak med ham; Han er en lærd Mand, som kand give mig Narfag til saadant.

## Scen. 6.

Petronius. Henrich.

Petronius. Hør, Henrich! hvem skal have den Simle?

Henrich. Jeg veed min Troe ikke.

Petronius. Hvilken Snak! Hvem har stiftet dig efter den?

Henrich. Madamens sparsommelige Siæl, som var Vormester over de andre Siæle, da jeg gif ud.

Petronius. Hvad Boller er det for Snak, Henrich? du maa ikke have vel udføvet i Nat. Hvorledes lever ellers din Madame?

Henrich. Stam, der veed, om mit Navn det er.

Petronius. Jeg troer, den Dreng er gall. Kands du ikke sagte svare mig til det, som jeg spør dig om, nemlig hvorledes din Madame lever?

Henrich. Maatte jeg spørge Monsieur først, om vi faaer got Veyr i Morgen?

Petronius. Det kand hverken jeg eller nogen fige forvist, Henrich! Nu er det ondt Veyr, men det seer dog ud til at blive got Veyr i Morgen; ellers er intet mindre at bygge paa end Bind og Veyrligt.

Henrich. Jeg mener dog, at min Madames Humeur er mindre at bygge paa. Det er vel sandt, at Veyrligt løber noget galt, sær udi April-Maaned; men i min Madames Sind regner det og er Soelstin 16 Gange om Dagen, end-

---

4. [som kand give mig Narfag til saadant] forklare mig Grunden til hendes Bægelsindighed.



ogsaa udi Julii Maaned. Hvad fand man kalde saadant paa Danskt?

**Petronius.** Man kalder flige Folt paa gammel got Danskt: Bægelsindede.

**Henrich.** Men hvoraf fand saadant komme? mon saadane Menneſter ikke har meer end een Siæl?

**Petronius.** Ach nej, Henrich! det kommer af Blodet, *ex circulatione sangvinis majori vel minori; vitium illud est in sangvine, non in anima, exempli gratia, si — —* forstaaer du mig?

**Henrich.** Erbe mirbe firbe saerbe larbe staerbe naarbe faerbe, forstaaer I mig?

**Petronius.** Nej jeg forstaaer ikke Kragemaal.

**Henrich.** Jeg forstaaer ikke heller Kloster-Latin. I lærde Folt er, med Permission at sige, ligesom I ere galne. Det er jo let at begribe, at man maa ikke snakke Latin med mig. Siig mig derfor paa got Danskt, hvoraf saadant fand komme.

**Petronius.** Der fand findes en Hob onde, galde=fulde Bædſter i et Menneſtes Regeme, som nu regiere meest udi een Deel af Regemet, nu udi en anden, hvorefter Sindet drejer sig; naar de onde Bædſter setter sig meest for Hjertet, er man melancholist, og naar de forflytter sig, blir man glad igien.

**Henrich.** Ey, Monsieur! det er ikke saadant, som jeg spør om. Var det kun saaledes beſtaffet, at min Madame var stundum bedrøvet, stundum glad, saa kunde man tilſkrive Blodet og Bædſterne saadant. Men hun er stundum saa fortroelig, at hun ſkulde fortælle end ſin Uden, hvor mange Gange hun har ladet sig forlyſte ſiden hendes Mands Død, stundum igien saa miſtænkelig, at hun setter [hvert] Ord paa Struer, endogsaa for hendes beſte Venner. Een Dag er hun ſyg af Sult, en anden af formegen Mad. Een Dag løber

---

14. Jeg forstaaer ikke heller Kloster-Latin] egentlig: ſlet Latin, ſom det taltes ved Studenternes Disputeresøvelſer paa Communitetet (Klosteret).

hun for Mandfolk, en anden løber hun efter dem. Nu fandt Folk ikke lide hende, fordi hun er formeget taus, nu fordi hun er formeget snaksom. Nu blir hun breed, naar man taler vel om Folk; Nu blir hun breed, naar man taler ilde om de samme. Nu holder hun for, at alting regieres af en Slumpe=Kyske; Nu tilskriver hun Himmelens Direction, at hendes Grød ikke er bleven sveen, eller at hendes Caffee er klar, og har en nye Modens Smag. Nu er hun syg af Arbejd, nu af Dovenhed.

**Petronius.** Det kommer altsammen af Bædsterne.

**Henrich.** Kommer det af Bædsterne, saa skulde jeg tænke, man kunde finde noget paa Apotheket at curere Mistanke og Ugudelighed med.

**Petronius.** Om saadant fandt cureres med noget paa Apotheket eller ej, det maa Docterne sige. Jeg siger kun som en Philosophus, at det kommer af Bædsterne.

**Henrich.** Og jeg siger som ingen Philosophus, men som et fornuftig Menneske, at det ikke kommer af Bædsterne.

**Petronius.** Ej, vil du disputere det, som alle lærde Folk ere enige udi?

**Henrich.** Lærde Folk enige! Jeg har aldrig hørt min Livs=Tiid, at lærde Folk er enige hverken i det eller andet.

**Petronius.** Jeg følger Aristotelis Mening efter derudi saavel som i andet.

**Henrich.** Ej, hvad var det for en Mand?

**Petronius.** Det var en stor Philosophus, som har levet for henved 2000 Aar siden.

**Henrich.** Og jeg følger Fornuften, som har været til fra Methusalems Tider.

**Petronius.** Hvad er da din Mening?

**Henrich.** Hvad vil I da give mig derfor? thi jeg sælger min Visdom ligesaa dyrt som en anden. I lærde tar jo Penge for alting, og har det mindre fornøden end jeg og mine Lige. Dog, paa det I skal see, at jeg er ikke mis=undelig, da vil jeg give tilkiende de naturlige Aarsage, som

jeg efter lang Speculats har udgrundet. Jeg har hørt fige af lærde Folt (thi jeg tiende hos en Tydskt Balbeer, førend jeg kom her), at eens Siæl undertiden kand forflyttes i en anden. Nu kand det være, at maastee paa samme Tiid, som min Madame blev fød, en Rev, en Gaas, et Egern, en gammel Rat, en Hiort, en Skielspadde, en Fisl, en Skade, en Ulv, et Kam ere døde, og deres Siæle allesammen har taget Logement i udi Madamen, hvor de endnu er og blir, saalænge hun er saa vægelfindet. Naar nu Gaase=Siælen fører Regiment, saa har hun Gaase=Forstand; naar Ulve=Siælen regierer, faaer jeg Hug og onde Ord for ingen Ting; naar Fiske=Siælen har Magten, sidder hun og maaber i Selskab, og naar Skade=Siælen er Bormester, løber Munden paa hende som Hiulene paa en Post=Wogn.

Petronius. Ha ha ha! det er Skade, Henrich! at du ikke har studeret.

Henrich. I mener maa stee, saa havde jeg end bleven galnere, end jeg er.

Petronius. Men er det vist, at din Madame er saa vægelfindet?

Henrich. Ja min Troe er det vist. Jeg har øvet mig i at efterabe hende, og svær vor Stue=Pige, at hun vil heller see mig agere saaledes end gaae paa den stærke Mand eller høre paa Chilian og Hans Wurst.

Petronius. Ach hierte Henrich! lad see noget ogsaa, hvor du bær dig ad.

Henrich. Ja nok. For Exempel nu er jeg i god Humeur. Hør, Monsieur! den største Fornøjelse for mig er, at jeg kand komme i Selskab med lærde Folt, besynderlig saadane som min Herre, af hvis Mund der flyder lutter Honning, af hvis Tale end Stene maa bevæges. Han tier lidt, og stryger sig om Dyene. Monsieur! I er en lærd Mand, men I er

---

23-24. end gaae paa den stærke Mand . . . Hans Wurst] end see virkelige Forestillinger (af Styrkeprøver eller „tydskt Comedie“).

ogsaa en Bedant; jeg hører undertiden heller min Rolle-Pige tale end jer, thi hun taler fornuftigt udi en slet Rolle-Pige-Stil, og I fører Pølse-Snak udi en lærd Stil.

**Petronius.** Ha ha ha!

**Henrich.** Nu paa en anden Maade. Tar en Stoel. Vil Monsieur ikke behage at sidde ned? Jeg beder ham derom; han skal min Troe ikke staae. Gjør mig den Fornøjelse, min Herre! at sette sig. Naar Petronius vil sette sig, trækker han Stolen [bort] under ham, saa han falder paa sin Rump; og siger da Henrich: Monsieur! den Stoel er for god for jer; vil I sidde, saa kand I sidde paa Bænken.

**Petronius.** Hør, Henrich! jeg forlanger paa saadan Maade ikke, at du skal agere længer.

**Henrich.** En, Monsieur! bilder jer kun ind, at det kommer af Bædsterne, saa kand I umuelig blive breed. Nu vil jeg fare fort; thi det er kun en Begyndelse. Monsieur skal have sin Fornøjelse deraf.

**Petronius.** Nej Henrich! du kand fuldføre Comoedien for Stue-Pigen.

**Henrich.** Monsieur maa ikke tage min Driftighed ilde op. Jeg gjorde det kun for at forklare ham Sagen saa tydelig, som mueligt var.

**Petronius.** Man kand aldrig agte hvad Tienere sige om deres Herstab. Jeg holder for, at hun er een af de behageligste Folk i Byen; thi saa tit jeg har havt den Ære at tale med hende, har hun begejnet mig med største Høflighed.

**Henrich.** Jeg er bange, at Monsieur er bleven breed paa mig, og jeg har skiemtet for stærkt.

**Petronius.** Ach nej, jeg kand nok taale Skiemt. Jeg har kun alleene ont af at du taler saa ilde om din Madame.

**Henrich.** Jeg troer ikke, at Monsieur har Tanke til hende.

**Petronius.** Jo (her imellem os at sige) Henrich! saa er hun den Dame, jeg har meest Estime for.

2-3. udi en slet Rolle-Pige-Stil] ligesvem, jævn. — 31. Jeg troer ikke] Jeg skulde dog ikke troe.

**Henrich.** I har Fanden heller. Havde jeg vidst det, havde jeg min Troe ikke talt saa meget Galflab. Men har Monsieur Tanke til at gaae noget videre end at have en ordinaire Estime for hende?

**Petronius.** Jeg vil gaae saa vidt, som jeg fand.

**Henrich.** Ikke vil Monsieur have hende?

**Petronius.** Det er virkelig mit Forsæt.

**Henrich.** Ret til Rone?

**Petronius.** Ja hvad andet?

**Henrich.** Min Herre! saa tar jeg mine Ord tilbage, og forfjkrer, at det er lutter Løgn alt hvad jeg har fortaalt om hende.

**Petronius.** Jeg troede i Sandhed en heller det ringeste deraf.

**Henrich.** Havde min Madame havt nogen af de Qualiteter, som jeg beskrev, saa havde det været ilde af mig at male hende saadan af; Men efterdi hun just er Exempel paa Bestandighed, saa lider hun ikke derved. Som for Exempel om jeg vilde sige, at Monsieur var en Pedant, det var ilde giort af mig; thi saasom han er en grundlærd Mand, saa kunde Folk tænke: Det fand vel være, han fand maaskee have en Rem af Huden; eftersom en Pedant og en lærd Mand, hvorvel de aldeles ikke ere eet Slags Folk (thi det var Synd at sige), saa blir de dog regnet ligesom Søskende-Børn. Men om jeg sagde, at min Herre kunde hverken skrive eller læse i Bog, det kunde strax alle Folk høre var Siæfferie. Ligesaa er det med min Madame; thi saasom hun er altid lige eens, ligesom I seer denne Simle, saa lider hun intet ved saadan Tale. Men vil Monsieur tale med hende nu? Det er noget tiligt; Bøden er ikke endnu aaben.

**Petronius.** Men jeg veed en Steds, hvor hun er buden i Formiddag. Der kommer jeg ogsaa. Adieu!

**Henrich.** Da jeg hørte, at han var forliebt, saaledes jeg om. Men det fand jeg sige, at faaer han hende, saa faaer han sexten Lysker og U-Lysker om Dagen; Ikke uden han er saa lærd,

at han fandt manke nogle af de onde Siæle ud. Men der seer jeg Pernille kommer og aabner Voden. Er Madamen klædt, Pernille?

## Scen. 7.

Pernille. Heinrich.

Pernille. Ligesom hun skulde gaae til Bryllup.

Heinrich. Da hun stilledes mig i Ønen efter dette Brød, var hun saa stiden som et Sviin. Maa stee hendes artige Siæl nu spiller Mester.

Pernille. Gaf til Blocksberg med din Gladder. Men stod her ikke nylig en Mand, som du talede med? Vilde han tale med nogen her i Huset?

Heinrich. Det er en Mand, som heder Mag. Petronius.

Pernille. Vilde han tale med Madamen?

Heinrich. Han vilde min Troe meer end tale med hende, om han maatte raade sig selv. Han er gandske forliebt i hende, og hun er ligesom forstrammeret udi ham i mine Tanker. Dersom hun gaaer ud i Dag, er det for at tale med ham paa det tredie Sted.

Pernille. Hvad siger du? Men har han Midler?

Heinrich. Hvad ellers? Han har alle sine Kommer og Vædiker fulde af Philosophie.

Pernille. Der vil min Troe andet end Philosophie til at sette Boe.

Heinrich. Sandt at sige, saa kiender jeg ham ikke uden af Person; men han veed mit Navn, og har udspioneret alting her i Huset indtil Hunde og Ratte, saa jeg troer, at han kiender dig ogsaa.

Pernille. Men hvoraf veedst du, at han elsker Madamen?

Heinrich. Han har sagt mig det selv.

---

8-9. hendes artige Siæl nu spiller Mester] fine, belevne. —  
18-19. tale med ham paa det tredie Sted] paa fremmed Sted, ude.

**Bernille.** Jeg beklager ham da af mit gandske Herte. Men der seer jeg Madamen.

Scen. 8.

**Lucretia. Henrich. Bernille.**

**Lucretia.** Henrich! hent mig en Portechaise. Jeg vil ud.

**Henrich.** Vil Madamen lade sig bære udi dette denlige Vænr?

**Lucretia.** Ingen Raisonnemens! Gjør som jeg siger.

**Henrich** til Porteurene. Hører, I tobenede Heste! kommer hid med jer Veste.

**Lucretia.** Henrich! gik ind og pynt dig noget, du skal ud med mig.

**Bernille.** Hun vil da gaae ud, Madam?

**Lucretia.** Ja Bernille! jeg maa endelig ud.

**Bernille.** Ha ha ha!

**Lucretia.** Hvad vil den Latter betyde?

**Bernille.** Jeg veed den hele Hemmelighed, Madam!

**Lucretia.** Hvilken Hemmelighed?

**Bernille.** Der er en vis Magister Petronius. Det er ikke for intet, at han gaaer og støver saa her omkring Huset. Jeg veed, at han er forliebt i Madamen.

**Lucretia.** Hvem har sagt dig det?

**Bernille.** Henrich.

**Lucretia.** Hør, Bernille! du est en Næse=viis. Er det ikke uforstammet, at en Tieneste=Pige tør saaledes tale udi sit Herstabs Nærværelse? Dersom du aabner din Mund for at tale videre derom, da skal jeg føre dig paa Døren.

**Bernille.** Jeg beder om Forladelse. Jeg skal ikke tale meer derom. Undertiden bær Madamen stor Fortroelighed til mig, undertiden igien har hun mig mistænkt. Har jeg vel nogen Tiid røbet hende?

**Lucretia.** Det siger jeg endelig ikke.

**Bernille.** Hun maa herefter beholde hendes Hemmelig=

heder for hende selv. Jeg skal aldrig forlange at vide noget deraf.

Lucretia. Nu, giv dig tilfreds, jeg skal aabenbare dig den hele Sag.

Bernille. Men jeg er ikke nysgierrig, Madam!

Lucretia. Denne Pige er forbandet vanstelig. Lar os gaae ind; jeg skal fortælle dig den hele Sag.

Bernille. Ach.

Lucretia. Nu vil jeg, at du skal vide den. [De gaae.]

Henrich kommer ud igien i Liberie. Jeg var nys et Sviin; nu er jeg bleven til en Lægen. Om en Time blir jeg nok forvandlede til et Sviin igien. Min Klæde=Dragt er som et Veyr=Glas paa Madamens Sind. Hun er i mine Tanker med Monsieur Pedants Permission, som nylig tog hendes Parti, den underligste Qvinde paa Jorden. Naar det er ondt Veyr, saa gaaer hun, og naar det er Soelfkin, saa lar hun sig bære. Men det er best at tie. Der kommer hun. Ach Himmell! er det mueligt? Er det Madamen? Nu seer hun jo ud som en gammel Huus=Postill.

Lucretia slet Klædt. Henrich! har du bestilt Portechaisen?

Henrich. Ja der staaer den.

Lucretia. Det var ret ilde.

Henrich. Hvi saa?

Lucretia. Jeg har betænkt mig igien. Jeg vil gaae til Fods.

Henrich. Er det mueligt, at et Menneſte ſaaledes — —

Lucretia. Ingen Slidder Gladder! Siig til Porteur=rene, at de ikke umager sig denne Gang. Naar jeg har besluttet en Ting, maa det staae fast.

Henrich. Men, Madame!

Lucretia. Du kiender jo min Bestandighed. Jeg har besluttet at gaae til Fods. Det er nok.

Henrich. Jeg har aldrig haft den Ære at kiende hendes Bestandighed. Hør, I gode Æſtedragere! Madamen har jer ikke nødig denne Gang. Hendes Bestandighed tillader hende ikke at holde sit Løfte. Lucretia gaaer ud, og de andre ind.



## ACTUS II.

### Scen. 1.

#### Grafte.

Det er nogle forstyrrede Moder i denne Bye, naar man vil ansee dem med rette Øyne. Det synes vel en Høflighed af en Mand, at han tilbyder mig sin Tienner for at luse mig, og sin Vogn for at føre mig hjem. Men naar man grunder nøje derpaa, saa falder det saaledes ud: Monsieur! vil I ikke være af den Godhed at give min Tienner 8 Skilling for det, at I var her? hvortil jeg svarer: Nej saa min Troe vil jeg ikke; hvorpaa han siger: I skal saa mænd ikke komme af mit Huus, førend I giver min Tienner 8 Skilling; og holder mig saalænge, indtil jeg maa bekvemme mig dertil. Nu hender det sig, at jeg samme Aften har et Ærende hos flere; saa byder en anden mig sin Vogn til at føre hjem. Saa raisonnerer jeg ved mig selv: Der 8 þ., der atter 8 þ., og her en Mark til Rudsten, det gaaer ikke an; protesterer derfor af all Magt mod den Høflighed. Men det hjælper ikke; thi han gør sin Saligheds Æd paa at jeg skal give hans Rudst en Mark eller 12 þ. i det ringeste. Nu er een saa høflig og byder mig til sig paa Landet; han svær paa, det skal ikke koste mig en Skilling, stikker derfor sin egen Vogn efter mig. Det er jo meget skikkeligt. Jeg er jo forbunden at gjøre den Mand til Gode igien, naar han kommer til Byen. Han paastaar endelig ikke som en Ret, at jeg skal

giøre ham Bederlag igien i mit Huus, men alleene at jeg skal give hans Rudst fast lige saa meget i Drikke-Penge og undertiden mere, end jeg kunde give for en Retour-Vogn, og at jeg for Natte-Vene giver hans Stue-Pige en Daler eller to, ligesom jeg har været længe i hans Huus til. En anden har en gammel Hare liggende, den flyer han til en Bonde, som renser fra Gallundborg eller Corsøer til Kiøbenhavn. Det er jo en stor Høflighed; men naar jeg har betalt Fragt, Accise og Drikke-Penge derfor, saa er jeg vis paa at Haren er betalt. Den eneste Forstiael imellem at fiske en Hare og at faae een til Foræring er, at jeg for det sidste maa skrive et Compliment-Brev og give 6, 8 p. til Post-Penge oven i Kiøbet. Derfor var en vis Mand fordom saa snild i Byland, at naar han vilde forære Amptmanden et Par Høns, tog han sin Tienners Liberie paa, for at oppebære Drikke-Pengene selv; og saasom Amptmanden var en raisonnable Mand, befandt han sig ikke ilde ved slige Foræringer. Man fandt ødelegges her i Landet endogsaa af Folkets Høflighed; thi alting skal være saa stort, den ene vil være meer genereux end den anden, og vi ere dog Staadere tilsammen. Jeg har kun forsøgt den mindste Deel; naar jeg bliver gift engang, faaer jeg at vide meer deraf. Kunde jeg dog ikkun faae en Kone, som var ligesaa findet som jeg, skulde det have gode Vene. Vi vilde for det første ingen unyttige Gaver skienke hinanden. Vi skulde lade Præsten udi nogle faa Venners Nærværelse vie os sammen, og derpaa uden videre Ceremonie smukt gaae til Sengs. Jeg vilde see paa den, der torde sige, at vi vare ikke derfor rette Ægtefolk eller i alle Maader ligesaa gode som de andre, der danke til Sengs med Makrouer og Masepaner i Maven. Naar min Kone kom i Barsel-Seng, skulde hun ingen lade det vide og derved spare baade paa sine Penge og sin Hilsen, og skulde hverken Præst eller Degn blive fede derved, og vilde jeg see paa den, der torde sige om mit Barn, at det ikke var lige vel døbt for det. Han, som dræber Folk med Sang-

Klokkerne, skulde aldrig bede Livet af nogen af mine Børn; thi ingen af dem skulde efter Tacten føres til Graven. Men hvor finder man saadan Rone i Kiøbenhavn? Jeg finder vel Mademoiselle Leonore at være en fornuftig Jomfrue, hvorfor jeg og prefererer hende for de fleste Fruentimmer, som jeg kiender her. Men der er dog noget at sige paa hendes Opførsel, saa at hvor ofte jeg har sat mig for at aabne mit Hierte for hende, saa dog blir jeg tvilraadig, saa ofte jeg eftertænker hendes Levemaade. Hun har nyelig talt om en Dame, som skal boe i dette Huus, og gjort saadan Beskrivelse over hende, saa at jeg brænder af Begierlighed at tale med den samme; men der maa ingen være hjemme, thi Voden er tilluft. See, kommer der ikke Apicius, Leonores Broder? Det er best, at jeg gaaer min Vej; thi han importunerer mig altiid enten med daarlige Snaar, eller han vil laane Penge.

## Scen. 2.

### Apicius.

Det var pardieu billigt nok. Lad mig see: En Høns=Kiød=Suppe med Boller, en Kalkunst Hane, et Fad Karper, et Fad Karusser, en Mandel=Terte, foruden adskillige smaa Vi=Ketters, for en Rixdaler pro Persona. Man fand jo aldrig anvende sine Penge bedre. Det var og en herlig rød Viin, vi havde, saa puur, saa slyder, som man fand faae den i Bourdeaux. Den Rhinske Viin derimod syntes mig ikke saa vel om; Jeg kunde strax smage, hvor man havde hentet den. Jeg vil ikke rose mig selv, men det fand jeg sige, at saasnart jeg faaer en Viin paa min Tunge, skal jeg ungefehr sige, om den er fra Abesteen, Besh, Soel, Fabricius eller

---

1. bede Livet af nogen af mine Børn] bede om mine Børns Død, for at have Indtægt af at lade Klokkespillet (i Helliggeistes Kirke) lyde ved deres Begravelse. — 22-23. en herlig rød Viin, vi havde, saa puur, saa slyder] reen, ublandet. — 28. om den er fra Abesteen, o. s. v.] De anseeligste Viinhandlere i Kiøbenhavn paa den Tid vare Abestee, Besh, Sohl, Fabritius og Viehl.

Blil. Jeg hører ellers, at man skulde have faaet en skøn Viin i de 3 Rømere, der vil jeg hen for at prøve den. Kunde jeg have det hele Aar igiennem flige Dage, som jeg har haft i disse 8te Dage i Aard, byttede jeg ikke Stand med en Chur-Første; thi jeg har spiset hver Aften Harer, Ugerhøns og Østers. De Østers var excellente, vi fik i Gaar Aftes, men de var ikke tillavet efter min Smag: Østers maa ikke stoves uden i deres egen Sauce, ellers vil jeg ikke rense mig op for dem. Der er ingen Ting, jeg fand ærgre mig meer over end at see god Mad ilde tillavet, som for Exempel den søde Suppe, vi havde i Overgaar paa de skønne Gedder; jeg fand blive gall, naar jeg tænker derpaa, thi Gedderne vare ellers saa deilige, og laae saa krusede paa Fadet, saa at et halv død Menneske kunde alleene leve op af at see paa dem. Mig synes, at saadant er ligesaa galt som at komme Sirup i Caffee. I Morgen skal jeg hen en Steds, hvor jeg saaer kun saa Retter, men vel tillavede: En god Grillade, som jeg garanterer for er vel stegt, en Ret Fisk med sin rette Suppe, en Kalkunst Hane, som er jaget en heel Time i Gaarden, førend den blir dræbt, og en Viin, som jeg er vis paa smager ikke af andet end af Druerne; thi jeg har bundet een af mine gode Venner, som skal løse sig i Morgen. Det Beste, som er ved Almanakerne, er disse Navne-Dage; for Resten maatte man skaffe dem af, naar man lystede. Jeg vil sette mig paa en Hest og ride i Morgen Formiddag, alleene for at faae Appetit. Men der seer jeg Somfrue Helene.

## Scen. 3.

Apicius. Helene.

Apicius. Nu, hvor gaaer det? lille Somfrue! man seer

1-2. [faaet en skøn Viin i de 3 Rømere] De tre Rømere (de tre Rhinftoinspotaler) var et Vinhus paa Store Rjøbmagergade, hvilket Apicius i Stykkets to første Udgaver, i en siden udeladt Scene, kalder: De Rømere i det 3die, Die Römer am Dritten (d. e. Rømerbrevets 3die Cap.). — 21-22. thi jeg har bundet . . . . løse [sig] paaløst en af mine Venner et „Bindebrev“ paa hans Navnedag, og derved nødt ham til at gjøre et Gilde.

hende saa fielden. Hvad godt Ngt? Hvor mange Barsel-Stuer har hun været udi denne Uge?

Helene. I skal nok see, at man gaaer hen at gjøre ham Regenskab for saadant.

Apicius. Ingen nye Partier?

Helene. Jeg troer, han bilder sig ind, jeg gaaer om og sønster i Byen for at høre Ngt; vil I spørge mig, hvor mange Men Knipslinger jeg har kniptet denne Uge, det kand jeg sige jer.

Apicius. En, skulde hun kniple? hun er alt for artig til det.

Helene. Jeg er ikke bedre end hans Søster, Somfrue Leonore.

Apicius. En, min Søster har ikke været i Moden mange Aar; hun er ikke at regne mod Somfruen. Men veed hun da intet Ngt?

Helene. Men sammænd veed jeg ikke.

Apicius. Da skal jeg kunde sige hende Ngt.

Helene. . Hvad er det?

Apicius. Drengene paa Gaden løbe om med en Spaadom, som er nuelig trykt, at mod Verdens sidste Tider alle Somfruer skal gaae med Knipslings-Skjørt.

Helene. Det er sandt nok, men der staaer og i samme Spaadom, at paa samme Tiid alle unge Karle skal være blinde.

Apicius. Ha ha ha! det kalder jeg et Bon mot; jeg vil saa mænd kysse dig derfor, lille Helene!

Helene. Herre Gud, hvor heftig han faaer det!

Apicius. Ach charmante Somfrue! maa jeg røre kun med den lille Finger paa hendes Bryst?

Helene. En, saa harceleer!

Apicius. Ach istun med den lille Finger?

Helene. Jeg troer, den Karl spøger.

---

31. En, [saa harceleer] Maa, bliv nu reent aflave! — 33. Jeg troer, den Karl [spøger] den Mand er fra Forstanden.

**Apicius.** Har Jomfruen Snørlov paa i Dag?

**Helene.** Men vi gjør os ikke saa gemeen, at gaae med Snørlov, det er alt gammeldags.

**Apicius.** Maa jeg ikke føle, om hun har Snørlov paa?

**Helene.** En, see her; jeg skal min Troe sige det til jer Søster.

**Apicius.** Gud bevare os vel, hvor pene disse Jomfruer er her i Landet; da er Franste og Engelske Jomfruer anderledes. Derksom ikke Jule-Gege var her i Landet, maatte man forsmægte, thi det er den eriefte Tiid paa Aaret, de ere noget tamme; da fand man endelig faae et Ans. Bild eder ind, Jomfrue! at det er Juul; Hvad skal den gjøre, som eyer dette Pant?

**Helene.** Den skal holde sin Mund og stotte sig selv.

**Apicius.** Hvor fand saadan artig Jomfrue give saadanilet Dom?

**Helene.** Jeg er ikke artig, Monsieur! thi jeg har hverken været i Frankrig eller Engeland. Er han forlegen for artige, lystige Fruentimmer, som veed at leve, see da vil jeg recommendere ham en Dame, som skal være efter hans Sind, og samme er ligesaa tam i Faste-Tider som i Julen.

**Apicius.** Vil da Jomfruen have den Godhed at føre mig an?

**Helene.** Han maa føre sig selv an.

**Apicius.** Jeg har jo ingen Adresse.

**Helene.** Der fand han let faae Adresse, det er en Kone, som sidder stedse i en aaben Bod; han fand anvende et Par Skilling paa noget smaat Galanterie, saa faaer han baade Varer og Snak for Pengene.

**Apicius.** Hvor boer hun?

**Helene.** Her nest ved. Jeg har aldrig været der før i Dag, men hun tracterede og embraserede mig, som vi havde været kiendt i hundrede Aar.

**Apicius.** Er hun ogsaa kion?

**Helene.** Ja vist hun er temmelig kion.

Apicius. Den Dame maa jeg min Troe see engang.

Helene. Det bliver nok ikke ved eengang; thi hun har alle de Qualiteter, som Monsieur leder, og som han siger ikke er at finde hos Fruentimmer her i Landet.

Apicius. Men hvor boer hun?

Helene. Jeg sagde ham jo uheldig, at hun boer i dette Huus.

Apicius. Jeg har min Troe glemt det.

Helene. Ha ha ha! han er min Troe alt slagen.

Apicius. Forlad mig, Somfrue! hun bedrager sig derudi. Men a propos er hun ogsaa smuk?

Helene. Ja vist er hun meget smuk, ha ha ha!

Apicius. Fixeer mig ikke, Somfrue! nu erindrer jeg, at jeg har tilforn eengang spurdt om det samme.

Helene. Adieu, min Herre! Rykke paa Reysen.

#### Scen. 4.

Apicius. Espen.

Apicius. Saasnart som Boden bliver aaben, skal jeg derind. Men der seer jeg Espen komme meget belehligt. Hør, Espen! har du nogen Kundskaab i dette Huus?

Espen. Nej, Herre! aldeles ingen.

Apicius. Har du aldrig seet Konen i Huset?

Espen. Hverken Konen eller Manden.

Apicius. Der er ingen Mand i Huset.

Espen. Det er saa i alle Huse; thi Konerne agere Mænd, og føre Regimentet allevegne. Men maaſtee denne er Enke.

Apicius. Jeg er bleven gandske forlibt i hende, Espen!

Espen. Ha ha, den Kierlighed vil vel vare ligesaa længe som Herrens andre Elskove.

Apicius. Stiig ikke det, Espen!

Espen. Jeg vedder, at inden Aften saa er Herrens Hierte logered udi et andet Qvarteer af Byen. Jeg har den

Øre at kende Herrens Hierte. Det gaaer ungefær ligesaa rigtigt som Holmens Klokke. Men er den Rone saa behagelig og artig, at = = =

Apicius. Det skal jeg endelig ikke kunne sige dig.

Espen. Hvad Bøtter vil det sige? Er I forlobt udi een, som I ikke kender? Men er hun Enke eller Jomfrue?

Apicius. Det skal jeg en heller kunne sige.

Espen. I gjør mig gall, Herre! Er hun da smuk?

Apicius. Bryd mig ikke længer med dine forbandede Spørgsmaal. Gid jeg faaer Skam, om jeg min Livs-Tiid har seet hende; men inden et Par Timer skal jeg beskrive hende for dig. Nøt er det, at jeg nu siger dig, at jeg er gandske forlobt.

Espen. Hvorfor Fanden er I ogsaa ikke forlobt udi Kønserens Dotter i Maanen? Dette er min Troe det selv samme.

Apicius. Jomfrue Helene, som jeg nys talede med, har bestrevet hende for mig. Kom, lar os gaa hjem. Jeg maa pynte mig noget.

### Scen. 5.

Bernille. Henrich. Lucretia.

Bernille. Henrich! Madamen kommer. Jeg maa aabne Boden. See der er hun. Hun gik ud til Fods, og kommer tilbage udi en Portechaise. Det er en Original af en Rone.

Lucretia stigende ned af Portechaisen. Hvordan staaer til i Huset, Bernille? har her været nogen, som har spurt efter mig?

Bernille. Slet ingen. Men hvoraf kommer det, at Madamen seer saa glad og fornøjet ud?

Lucretia. Jeg er i meget god Humeur.

Bernille. Det er mig kjær.

Lucretia. Jeg har aldrig gaaet meer fornøjet af noget Selstab.

Bernille. Hvorledes da?



Lucretia. Monfr. Petronius bevise mig saadan Høflighed, saa jeg vil længe tænke paa ham.

Bernille. Men, Madam!

Lucretia. Intet Menneske er mægtig til at modstaae en Person af den Artighed.

Bernille. Jeg tænkte, at saadan Philosophus skulde ikke kunne sette nogen Fruentimmers Hjerte udi Brand. Men maaskee Madammen er bleven indtagen af hans Værdom og Veltalenhed?

Lucretia. Jeg skjøtter ikke meget om hans Værdom.

Henrich. Madamen har Ret; thi det er ikke med de Slags Rugler, man skyder Stormhul paa Fruentimrets Hjertes.

Lucretia. Det er min Troe sandt nok; vi vare ikke meer end en Time sammen, og i den korte Tiid = = =

Bernille. Hvad gjorde han da den korte Tiid?

Lucretia. Han tog mig til Side udi en Krog.

Bernille. Hvad?

Lucretia. Han kyskede mine Hænder.

Bernille. Videre!

Lucretia. Han faldt paa Knæe.

Bernille. Videre!

Lucretia. Han udøfede dybe Suk.

Bernille. Videre, videre!

Henrich. Videre, videre! Hvad Gændens videre vil du have? Er det ikke alt hvad en ærlig Mand kand gjøre udi offentlig Selskab?

Bernille. Det er ikke uden alt formeget.

Lucretia. Du est alt for peen, Bernille! du vil maa stee, at jeg skal gjøre ligesom den Heltinde, hvis Navn jeg bær?

Bernille. Hvad gjorde hun da?

Lucretia. Da hun blev bængsted af en forklibt Person, stak hun sig selv ihjel med en Dolk.

---

10. Jeg [skjøtter ikke meget om hans Værdom] ændrer, beskriver mig om.

**Henrich.** Hvilket Taasse=Beest! Man finder nu omstunder ikke flere flige Lucretier, siden Verden er bleven meer polered.

**Lucretia.** Men min Troe gjør man en.

**Henrich.** Mig synes, at det var nok saa heroisk at stille den ihjel, der negte et brav Fruentimmer sin Hæder, naar hun trængede.

**Lucretia.** Det er ikke saa taabeligt sagt; men lør os gaae ind for at aabne Voden.

### Scen. 6.

#### Erste. Lucretia.

**Erste.** Jeg længes efter at see den Dame, som Somfrue Leonore har bestrevet for mig. Jeg har længe ledet efter et Fruentimmer af den Caractere, men forgæves; thi de fleste af vort Fruentimmer er saa ilde opdraget og saa hengivne til Velslyst, til Spill og Førtten, saa at gifte sig her i Byen er at komme udi Verden op til Dreng og siden at gaae med Bettelstaven. Men jeg seer, at Voden er aaben. Jeg maa derind. Yndigste Tiener, min herte Madame! Jeg skulde kyslaae noget med hende, men jeg veed ikke selv hvad det skal være.

**Lucretia.** Det vil ikke sige, min Herre! han er mig derfor ligevel kjærkommen. Vil han ikke have en Kopper Caffee med? Jeg skal gierne have min Caffee ved disse Tider.

**Erste.** Jeg skulde tænke, det Slags Drik var skadelig for Madamen saavel som for alle dem, der af Naturen ere traurige; saa snart jeg drikker kun en Kopper, faaer jeg strax saadan Herte=Klemmelse, saa jeg synes ligesom jeg havde gjort en U=lykke.

**Lucretia.** En, det er min Troe kun Indbilding. Henrich! bring en Kopper hid. For en halv Snees Aar siden

---

5. der negte et brav Fruentimmer] negtede. — 14-15. saa hengivne til Velslyst] Lurus, Overdaadighed.

hørte man nu aldrig tale saadant. Jeg bilder mig ind, det er gaaet saaledes til: En Jomfrue har maa stee engang af en Hændelse faaet ont og bildet sig ind, at det kom af Caffee; hvorfor det hele Naboe-Lav er falden paa samme Griller, og omfider den hele Bye er bleven saaledes anstuet, at de fleste Jomfruer kand faae ont alleene af Rugten. Jeg sidder og læser her en artig Passage om Indbildinger udi denne Bog.

**Eraste.** Det er maa stee de 12 aandelige Betænkninger?

**Lucretia.** Nej det er en satyrist Roman.

**Eraste.** Eh, bevare os vel! læser Madamen saadane Bøger?

**Lucretia.** Ach ja, jeg er ikke uden for lystige Skrifter. Jeg har selv giort nogle satyriste Vers, som jeg skal vise Monsieur, om jeg kunde finde dem.

Hun leder, og synger midlertiid en Fransk Vise.

**Eraste.** Hvor kommer det, at Madamen sidder her i Boen i Dag?

**Lucretia.** For den samme Marsag som i Gaar.

**Eraste.** Hendes Søster plejer jo ellers sidde udi Bodan, hun som er saa meget stille.

**Lucretia.** Monsieur maa da have seet hende udi Stolen, der er hun nok stille, men naar hun er hjemme, springer hun baade over Borde og Bænke.

**Eraste.** Nej jeg mener hendes dorne Søster.

**Lucretia.** Jeg har ingen ældre end paa 6 Aar. Om Forladelse, Monsieur! jeg maa tælle efter mine Penge, hvor meget jeg tabte i Cinqville i Dag.

Hun begynder igien at synge en forlibt Vise.

**Eraste.** Madame! jeg tænkte at finde en Lucretia her, men = = =

**Lucretia.** Han har deri ikke taget fejl; thi jeg heder ogsaa Lucretia.

---

8. Det er maa stee de 12 aandelige Betænkninger] Navnet paa et dengang yndet, fra Tydskt oversat Opbyggelsesstift. — 26-27. hvor meget jeg tabte i Cinqville i Dag] et Slags L'hombre spil.

**Craspe.** Hun svarer da ilde til hendes Navn; thi hun træder aldeles ikke den Lucretia's Fodspor, hvis Navn hun bær.

**Lucretia.** Det gjør en heller nødigt, Monsieur! thi den samme Lucretia var en taabelig Gaas. Det er nu omstunder ikke meer Moden at myrde sig selv for at forsvare sin Rødsfhed.

**Craspe.** Adieu, alamodiste Lucretia!

**Lucretia.** Adieu, Monsieur Huus-Postill!

**Craspe.** Adieu, kjæreste Thais!

**Lucretia.** Adieu, kjæreste Joseph!

**Craspe.** Adieu, Madame la Coquette!

**Lucretia.** Adieu, Misantrope!

### Scen. 7.

**Lucretia.**

Jeg har aldrig seet saadan u-rimelig Karl som denne. Han kommer her og sticælder mig Huden fuld udi mit eget Huus. Jeg burte have ladet ham prygge paa Dør, paa det han en anden Gang kunde have dismeer Respect for Fruentimmer. Det synes, at den lumpen Karl var alleene hidkommen for at udøse sin Galde paa mig. Ach hvor slet er dog ikke dens Vilfor, som maa altid holde sine Dørre aabne og underkaste sig all Slags Folks Grovhed! Jeg vilde ønske, at jeg var indsluttet udi et Kloster, thi jeg finder kun liden Fornøjelse i Verden. S[aaf]nart er man ikke udi god Humour, førend der kommer eet eller andet ont Menneske, som bringer een deraf igien.

Hun laster Romanen under Bordet, og setter sig til at græde over en genstlig Bog.

### Scen. 8.

**Apicius. Lucretia.**

**Apicius.** Ach charmante Madam! det er en dobbelt Avantage at kiøbslaae med dem.

Lucretia. Hvi saa?

Apicius. Naade faaar man de bedste Bøger, saa og fand man tilligemed have den Ære at tale med den artigste Enke her i Byen.

Lucretia. Jeg er aldeles ikke af de Snakssomme, Monsieur! vil heller ikke taale saadant Skiemt.

Apicius. Bevare os, min søde Madam! hvo har bragt hende saa af hendes denlige Humeur?

Lucretia. Min kære Mand! jeg er altid, ligesom I seer mig nu.

Apicius. Hvo der troer saadant, har et Steen-Hjerte. Men hvad er det for en Bog, Madamen studerer udi? Det er vel af Molières Comoedier?

Lucretia. Nej sommaend, det er ikke Bog for mig; jeg sidder og læser lidt udi Taare-Perser.

Apicius. Taare-Perser! Eh, man blir saa melancholisk af saadane Bøger.

Lucretia. Nej vist, jeg blir heller i god Humeur af saadane Bøger.

Apicius. Ja i visse Maader har hun Ret derudi; naar Sindet er besværet, fand man u-feylbarlig finde Trøst udi saadane Bøger.

Lucretia. Ach ja; men man maa dog holde Maade ved saadan Læsning, thi man blir visselig noget melancholisk af saadane Bøger.

Apicius. Men hvortil bruger hun denne Bog? jeg seer, det er en satyrisk Roman.

Lucretia. Af den river jeg Blader ud og gjør Kræmmer-Huse.

Apicius. Eh, det er Synd, Madame! det er en Bog fuld af nyttigt Skiemt.

Lucretia. Jeg har min Troe ikke fundet et sundt Ord deri.

Apicius. Ja det er ligesom man vil tage det til; mod andre solide Bøger fand den ikke kaldes god.

Lucretia. Saa maa I da, kære Mand! ikke have læset

den med Eftertænkſomhed; thi naar man ſeer det med rette Øie, finder man dog en mægtig Hob Got derudi.

**Apicius.** Det er ſelfom, Madamen roſer og fordømmer ſin egen Mentag, allene fordi den er i en andens Mand; derſom Madamens Artighed var mig ikke bekiendt, ſkulde man tænke, hun var noget bizarre. Men maa ſtee Madamen er ikke vel i Dag?

**Lucretia.** Men alle Fredags = Eftermiddage pleyer jeg gierne have Hoved = Pine.

**Apicius.** Derfor ſkal jeg ſige hende et got Raad: hun ſkal lade ſig trykke en Almanak aparte med ingen Fredag udi.

**Lucretia.** I ſtemter dermed, men det er min Troe dog ſaa; jeg fand ſværge paa at jeg mange Tider har været meget vel, men ſaaſnart jeg har eftertænkt, at det var Fredag, er jeg ſtrax bleven ſaa elendig, ligesom mit Hoved var fløvet ad.

**Apicius.** Ha ha ha, hvor diſſe Fruentimmer fand forſtille ſig! Hun bilder mig min Troe aldrig ind, Madam! at det er hendes Alvor; thi jeg har alt for god Underretning om hendes Artighed, at jeg ſkulde troe ſaadant. En, tag Masqven af, Madam! og vær ligesaa artig mod mig, ſom hun er mod alle andre Menneſter. Apropos, Madam! maa jeg være hendes Galand i Dag og føre hende med paa Comoedien?

**Lucretia.** Men Monſieur! det er mod min Religion. Jeg har været der eengang, men kommer der ikke ſaa haſtig igien; thi jeg hørte dem bande engang nogle ſtore Rød = Eder, hvorudover jeg ærgrede mig ſaa, at jeg ikke har forvundet det endnu.

**Apicius.** Jeg hørte en vis Mand ſige det ſamme nyelig, og der er dog ingen, ſom bander ſaa meget ſom han ſelv.

---

22-23. maa jeg være hendes Galand i Dag] Cavaleer, Ledſager.  
— 27. bande engang nogle ſtore Rød = Eder] nogle grobe, forargelige Eder.

Jeg troer, der er gandske faa Huse i Kiøbenhavn, hvor der jo blir bandet meer paa en Dag end paa Comoedien i en Maaned. Den Forstikæl imellem de Eder, som falder paa Comoedien, og dem, der bruges i Følkes Huse, bestaaer fornemmelig derudi, at paa Comoedien forestiller man kun laadmundede og ugudelige Personer, men udenfor er man det virkelig; paa Comoedien bander man sielden, og det paa Strømt, kun for at vise Folk, hvor ilde det lader, udenfor bander man for Alvor, og det idelig. Gid jeg havde en Daler, Madam! for hver Gang en Kræmmer her i Byen bander paa at en Allen Klæde koster ham meer i Engeland eller Holland, end han sælger det her for. Men Madamen skiemter herudi saavel som i andet.

Lucretia. Jeg troer min Troe, den Karl spørger.

Apicius. Ikke min Troe saa meget som hun; thi jeg er lystig, men hun eengang saa meget som jeg. Men lad os nu tale Alvor. Jeg skal forære hende et Par artige Viser, som er nyelig giort; hun skal finde Fornøjelse saavel i Ordene som i Melodien. Den første gaaer saaledes: Han synger en Bise, og hun læser imidlertid i Taare=Versen. Nu er den ude, Madam! thi der er ikke giort flere Vers.

Lucretia. Det er mig usigelig fiært.

Apicius. Den anden Bise gaaer saaledes:

Han synger en anden Bise, og holder paa hende, som vil gaae bort;  
Hun slider sig endelig løs.

Lucretia. Gaae jer Gang, Næseviis!

Apicius. Men, Madame!

Lucretia. Men, Monsieur!

Apicius. Er det Materien eller Formen, som mishager hende i Versene?

Lucretia. Ingen af Delene; thi jeg har intet hørt derefter.

Apicius. Vil hun da, at jeg skal begynde paa nyt igien?

Lucretia. Den Karl gjør mig gall.

Apicius. Ach min søde Engel! plag mig da ikke længer. Han setter sig udi Positur at kysse hende, hun gier ham et Drefigen, raaber Guds=Folket til Hielp, som driver ham paa Dør, og lukker Bodén.

## Scen. 9.

Apicius alleene.

Nu, denne Gang blev jeg masoi artig pudset; fand jeg spille Mademoiselle Helene et Puds igien, skal det være mig en stor Fornøjelse. Men det er til Pas for os Mand-Folk, efterdi vi ere saa let-troende. Kunde jeg Taasse ikke have eftertænkt, at det ene Fruentimmer aldrig gierne roser det andet? Thi naar de laster hinanden, fand man alleene troe dem; men naar de roser, er det alleene spotviis. Jeg er pardieu saa skamfuld, som jeg havde staaet i et Hals-Jern; havde der været endnu en underligere og meer bizarre og ufasonlig Kone i Byen, havde hun stiftet mig derhen.

[Han gaaer.]

## Scen. 10.

Lucretia. Bernille. Heinrich.

Lucretia med en Stol i Haanden. Jeg seer ham ikke meer; han er borte til sin Lykke, thi jeg skulde have smurt hans Ryg.

Bernille. Men, Madam! betænk dog hvad I gjør. I underkaster jer alle Menneskers Had ved jer Opførsel.

Lucretia. Jeg estimerer ikke hans Had.

Bernille. Troer I vel, at et ungt hidsigt Menneske, som han er, fand fordøje saadan Medfart? Han vil visselig søge Venglighed til at hævn sig, og I vil staae Fare for Tort og Fortræd. Det er ikke den første, som I saaledes har handlet med. Madamen maa beslutte sig paa at føre et andet Levnet, for ikke at bevæbne den hele By mod sig.

Lucretia staaende længe udi Tanter. Jeg bekiender, lille Bernille, at jeg har gaaet noget for vidt udi denne Sag; men naar Galden begynder først at løbe over — —

Bernille. Madame! I maa holde jere Affecter udi Tømme

---

10. saa skamfuld, som jeg havde staaet i et Hals-Jern i Gabelstolten.



eller forlade jer Handel. See engang til jer Naboe-Rone: Hun hilser alle dem, som gaae hendes Bod forbi, ja hun frummer og bøyer sig end for en Rake, og derved tildrager sig stor Næring.

Lucretia græder.

Bernille. Forlad mig, Madam! at jeg saa dristig siger min Mening.

Lucretia. Jeg forlader dig det af mit gandske Hjerte.

Bernille. Alt det, jeg siger, er af Rærlighed til Madamen.

Lucretia. Jeg er forsikret derom, Bernille!

Bernille. Og samme Rærlighed bringer mig alleene til den Dristighed.

Lucretia. Skæld paa mig saalænge du gidder, thi jeg har fortient det.

Bernille. I understaaer jer med en Riep i Haand at anfælde en bevæbnet ung Person.

Lucretia. Jeg tilstaaer, at det var en forstyrret Gierning.

Bernille. Hvis I havde slaget ham, han havde omkommet jer paa Steden udi sin Hidsighed.

Lucretia. Mener du det? Bernille!

Bernille. Jeg raader Madamen, at hun tak sig vare; thi han seer ud til at være saadan een; der bliffelig vil hædne sig.

Henrich. Det er en Fandens Sag denne; thi dersom han ikke faaer Længsel til at hædne sig paa Madamen, vil han gaae løs paa mig.

Lucretia. Jeg vil indslutte mig nogle Dage udi mit Kammer. Midkertiid vil vi finde Længsel at stille ham tilfreds.

Henrich sagte. Jeg forlanger i det ringeste ikke at være Ambassadeur til den Freds-Tractat.

Lucretia. Henrich! du skal udspionere, hvor han boer.

Henrich. Det er at sige, Madam: Du skal gaae hen og lade dig slaae Arm og Been i Stykker.

## Scen. 11.

Bernille. Lucretia. Heinrich. En Lægen.

Bernille. Hvad vil dette Menneske her?

Lucretia og Heinrich krybe under Bordet i Boden.

Bernille. Hvad er hans Forlangende?

Lægen. Jeg har et Brev fra Mag. Petronius til hende, Madame!

Bernille. Jeg er kun hendes Pige. Vær saa god at gie et Øjeblik, Madamen skal strax komme. Madame! hvor er I?

Lucretia. Hvorfor røber du mig? Bernille!

Bernille. Kom kun frem; Hun har ingen Fare denne Gang. Det er kun en Lægen med et Brev fra Monsieur Petronius.

Lucretia. Ah nu kommer jeg mig igien.

Heinrich. Jeg var alt død og begravet, og mig syntes ligesom jeg hørte, Sang-Klokkerne gif for mig; thi jeg tænkte, at det var den unge Jean de France, som nylig gif vreed bort.

Lucretia læser Brevet, og læser det. Ah min kære Monsieur! Jeg har aldrig faaet et meer angenemt Brev. Formæld min hømngst Respect til Monsieur Petronius, og siig ham, at der er intet Menneske paa Gorden, som jeg elsker og agter meer end ham. Ah Bernille! han lover at fornøje mig i Aften med en Musik for min Dør. Siig til jer Herre, Monsieur! at jeg elsker ham saa inderlig, at — —

Lægen. Jeg skal ikke forsømme at siige ham det.

Han gaaer.

## [Scen. 12.]

[Bernille. Lucretia. Heinrich.]

Bernille. Stiæmmer Madamen sig ikke at gjøre saadan forliebt Erklæring?

Lucretia. Hvad? Næseviis! Denne Pige knurrer alle Øjeblik. Nu siger hun, jeg er for stolt, nu igien alt for

høflig. Jeg har aldrig nogen Tiid kiendt saadan vægelsindet Pige.

Bernille. Madamen falder jo fra een Extremitet til en anden. Der fattes ikke andet, end at hun skulde have giort saadan Erklæring: Siig til jer Herre, at jeg er færdig til at aceordere ham den yderste Villighed.

Henrich. Du est dog en forbandet Anurrepotte, Bernille! Er ikke Madamen Herre over sit eget Regeme?

Bernille. Jeg tilstaaer det gierne. Derfor skal jeg lade hende gjøre herefter alt hvad hende lyster.

Lucretia. Læs kun dette Brev engang, og døm saa, om jeg ikke har Ret.

Bernille, efter at hun har læst sagte. Det er jo Begyndelsen af en Roman, Madame!

Lucretia. Hvad?

Henrich. Bernille har, faae jeg Glæde, Ret derudi.

Lucretia. Tør du læse et Brev, som du aldrig har læst?

Henrich. Hvorfor ikke det? Madame! Bernilles Ansigt er mit Vær-Glas, hvorefter jeg dømmer. De Krøller, hun slog paa Næsen, viser, at Brevet ikke duer for en Pibe Tobak.

Bernille. Han har min Troe udstrebet et Blad af Astrea eller Amadis. Ha ha ha! jo meer jeg læser, jo meer stikker Bedanten frem.

Lucretia. Flye mig Brevet tilbage, at jeg fandt læse det end engang. Du har Ret, Bernille! Begyndelsen kommer mig for at være af David Skolmesters Formularier. Hun læser videre. Ha ha ha! denne Expression er tagen af Else Skoleholders Magaziner. Hun læser videre, og læser Brevet paa Gulvet. Hj for en U-hjtte! han maa være en Hoved-Bedant,

---

23-24. et Blad af Astrea eller Amadis] Den franske Hørde-roman Astrea, der havde i en ufuldendt dansk Oversættelse, og de spanske-franske Amadis-Romaner hørte til Datidens Damelecture.

en fuldkommen Thomas Diaphorius. Det turde jeg sige ham i hans Næse.

Bernille. Nu nu, holdt Maade, Madam! og ivre jer ikke saa meget. Det er de Lærdes Skrivemaade.

Lucretia. Jeg tør vedde, at jeg skal finde det hele Brev udi Talanders politiske Stodfist. Fy fy! Jeg taaler ikke, at du tar hans Parti, Bernille!

Bernille. Jeg tar ikke hans Parti; tvært imod, jeg finder ingen Smag i Brevet. Jeg siger kun, at Madamen gaar alt for vidt.

Lucretia. Snit Snat! lar os gaae ind. Til Spectatores: Denne Pige er forbandet vægelsindet.

### Scen. 13.

Grafte alleene.

Satyriske Romaner, Comoedier, Cinqville, Thee og Caffee hver Dag, Raillerie, forlibte Biser; den Recommendation var jo god nok. Hun behøvede ikke saa mange Qualiteter, een af dem alleene var tilstrækkelig til at indplante mig Affstye for saadant Menneske; thi om et Fruentimmer var skikkelig og efter mit Sind i alle Maader, men brugte kun Snustobak alleene, saa gav jeg hende strax Affsteed. Denne fattedes intet andet for at gjøre alting fuldkommen, end at hun ogsaa skulde have taget mig ud paa Gaden at danke med mig eller anmodet mig selv om Rørlighed, og maa stee, om jeg havde blevet der lidt længere, saa havde det ogsaa steet. Nu har jeg levet udi 40 Aar, men er aldrig bleven saa stammelig fixeret. Men jeg har ikke fortient andet; thi naar jeg efter-

---

1. en fuldkommen Thomas Diaphorius] Thomas Diaphoirus, den pedantiske Frier i Molières Indbildte Syge, der i Oversættelse hørte til det ældste kjøbenhavnske Theaterrepertoire. — 5-6. finde det hele Brev udi Talanders politiske Stodfist] en tydsk Roman, der ikke er forfattet af Talanders.

tænker alting, da maad og bør jeg tilstaae og betænde for hele Verden, at jeg end i mine beste Ålær er een af de største Taasser i Byen; thi der behøvedes kun Heste=Forstand at begribe dette, at naar du først har stødt et Fræentlimmer for Hovedet, du ikke strax derpaa skal spørge hende til Raads udi Ægteskabs=Sager. Jeg vil give alle Folk Lov at bele mig. Min Tiennere Christopher selv maad kalde mig en Nat; jeg vil med Taalmodighed høre derpaa og sige: Christopher! du har Ret. Havde den gode Somfrue Leonore gjort det mod en anden, kunde man have taget det op som en Artlighed; men hun veed, at jeg er een af de stilleste og ærbareste Menneffer her i Byen, at jeg taaler ingen Skiemt, men legger en Ting paa Hjertet, som er langt ringere end denne. Jeg er vis paa at Historien er i Morgen over den hele By, og blir forbedret i hver Gade, som gemeenslig skeer, og at Autor til de Danske Comoedier rigtig fører min Person paa Theatrum. Han burde i det ringeste gjøre det; jeg vil give ham Lov til at forestille saadan Person med en Papiir=Arbe om Halsen, med en Tromme for sig. Men der seer jeg min Tiennere Christopher komme.

#### Scen. 14.

##### Graffe. Christopher.

Graffe. Skield mig Huden fuld, Christopher!

Christopher. Hvorfor det? Herre!

Graffe. Siig mig de haardeste Ord, som du kand ophitte.

Christopher. Det tar jeg mig vel vare for.

Graffe. Jeg skal ikke tage det ilde op.

Christopher. Gid jeg faaer Skam, om jeg forlader mig derpaa, Herre! Jeg kunde ogsaa komme i en gall Vane derover og skielde paa Herren, naar det faldt ham ikke belehligt, paa mine Rng=Beens Beføstning.

---

10-11. kunde man have taget det op som en Artighed] en Spøg, et lystigt Indfald.

**Erasme.** Jeg vil min Troe altid give dig Pøn at kalde mig en Slyngel.

**Christopher.** Det var Synd at give Herren den Character.

**Erasme.** Jeg har ikke fortient bedre Titel efter den Gierning, jeg har bedrevet.

**Christopher.** Hvad har I da gjort? Herre!

**Erasme.** Jeg har ladet mig træffe ved Næsen. Man har spillet mig et Puds, som vil gøre mig latterlig over den hele Bye.

**Christopher.** Hvo har spillet Herren det Puds?

**Erasme.** Jomfrue Leonore, Apicii Søster.

**Christopher.** Hvorledes da?

**Erasme.** Hun recommenderede mig en Dame, som hun foregav at have alle de Qualiteter, som jeg leder efter. Jeg fik derudover stor Gyst at see samme dydige Lucretia.

**Christopher.** Heder hun Lucretia?

**Erasme.** Ja men hun svarer ilde til sit Navn; thi jeg fandt hende løssagtig, velslystig, næsenvis, bagtalelsf. Med et Ord: Originalen var tvert imod det Portrait, som hun gjorde mig. Endelig, som jeg begyndte at moralisere noget herover, blev hun vred, og drev mig med Haanhed paa Døren.

**Christopher.** Jeg havde aldrig tænkt tænke Jomfrue Leonore saadant til.

**Erasme.** Hun skal min Troe ikke have gjort det onsonst. Jeg skal nok finde Venlighed til at hægne mig. Vi lidt her, til jeg kommer tilbage.

**Christopher.** Hvor vil Herren hen?

**Erasme.** Jeg vil hen og see, at jeg faaer fat paa hendes Broder, for at sige ham nogle smaa Sandheder.

**Christopher.** Betænk jer vel hvad I gør, Herre! I faaer at bestille med en ung hidfig Person, som mindste Ord setter i Iyr og Flamme.

**Erasme.** Des bedre er det. Jeg ønsker kun, at han vil besmykke sin Søsters Gierning.

**Christopher.** Det er en Person, som er i sin blomstrende Alder og gandske desperat, naar han bliver vreed.

**Eraste.** Gid han kun vilde blive vreed, saa jeg derved kunde faae disbedre Venlighed til at hævne mig.

### Scen. 15.

**Christopher. Apicius.**

**Christopher.** Sagen er ikke at gjøre meget Bæsen af; hvorvel jeg maa tilstaae, at Somfrue Leonore, saasom hun kiender min Herres Sind, har giort meget ilde. Det er ogsaa ingen Tvil paa at hun jo vil fortælle dette Puds, hun har spillet ham, til andre, saa at min Herre derudover vil blive latterlig over den hele By.

**Apicius.** Jeg søger efter Somfrue Helenes Broder Eraste; men Pokker fand ikke finde ham. Dersom han ikke udi min Nærværelse henler sin Søster igiennem, saa skal jeg udøse all min Brede mod ham.

**Christopher.** Er der ikke Monsieur Apicius? han seer forbandet fæl ud.

**Apicius.** Thi jeg lader ikke den Sag gaae uhævned bort.

**Christopher.** Han er vreed som en Tydsk.

**Apicius.** Jeg skal lære hende, at hun tar sig en anden Gang vare ikke at drive Spot med en brav Mand.

**Christopher.** Han maa endelig have været til Ords med min Herre paa Benen, efterdi han er saa forbittred.

**Apicius.** Jeg seer, at Boden er alt tilluffet.

**Christopher.** Han taler om Boden. Jeg tænkte det nok, at min Herre maa have vistet ham en Dievel i Dreene.

**Apicius.** Jeg er min Troe ikke den, der fand stikke en Drefigen i minomme.

**Christopher.** Hillemeend, er det mueligt, at min Herre har givet ham Drefigen? Det er best, at jeg løber min Ben.

**Apicius.** Hvem er der?

**Christopher.** Slet ingen, Monsieur!

**Apicius.** Saa maa du da være et Echo eller et Spøgelse.

**Christopher** sagte. Jeg var tilfreds, at jeg var et Spøgels, og at mit Regeme for en halv Time var paa Blodsbjerg.

**Apicius.** Est du der? **Christopher!** Jeg havde ikke den Ære at kiende dig i Begyndelsen.

**Christopher.** Æren er min, Monsieur! Men det er ikke mig.

**Apicius.** Er det ikke dig? hvad Fanden er det for Snak?

**Christopher.** Men gid jeg faaer Skam, om det er.

**Apicius.** Det maa da være din Genst. Du maa endelig have en ond Samvittighed, efterdi du er saa bange for mig.

**Christopher** skælvende. Jeg er min Troe ikke bange, men jeg tog Monsieur for et Spøgelse.

**Apicius** gier ham et Par Drefigen. See der til et Beviis, at jeg er intet Spøgelse.

**Christopher.** Hvorfor slaaer I mig? hvad Ont har jeg gjort?

**Apicius.** Det er kun for at vise, at jeg er ingen Genst.

**Christopher.** Min Herre skal vel hævne dette.

**Apicius.** Hør, **Christopher!** du kand give dette Par Drefigen til din Herre igjen og bede ham transportere dem paa sin Søster.

**Christopher.** De Drefigen skal dog komme dig dyre nok at staae.

**Apicius.** Tør du give mig knubbed Ord, Slynge! See der er nok et Par Drefigen for dig selv.

**Christopher** striger, og **Apicius** gaaer bort.

## Scen. 16.

**Eraste. Christopher.**

**Eraste.** **Christopher!** hvad er paa Færde?

**Christopher.** Det er ingen Konst at gaae bort og lade en anden staae i Stikken.



**Eraste.** Hvad er det for Snak? Hvem lader dig staa i Stikken? Hvorfor græder du?

**Christopher.** Ah jeg har faaet over 10 Dresfigen.

**Eraste.** Af hvem?

**Christopher.** Af den Slængel & = Ah gid jeg havde ham nu fat alleene; nu først blir jeg modig, og Blodet begynder at saage i mig.

**Eraste.** Du skulde have flaaet fra dig tilforn, nu er det for silde.

**Christopher.** Ah Monsieur lieder jo min Natur, jeg kand ikke blive vreed, førend man har længe irret mig.

**Eraste.** Jeg merker paa den Maade, at du vil have flere Dresfigen, før du blir vreed; jeg synes, 10 kunde nok ellers komme Blodet til at saage i en ærlig Karl. Men af hvem est du slagen?

**Christopher.** Af Apicius.

**Eraste.** Hvorfor slog han dig?

**Christopher.** Jeg veed ikke meer Marsag dertil end det Barn, som ligger i Moers Liv.

**Eraste.** Ah Herre Jeh! hvad er, dog dette? Der hele Familie er udsat paa at giøre mig Spot og Fortræd. Jeg veed ingen Marsag dertil, uden det skulde være, fordi jeg pørgrede mig forgangen Dag at laane ham nogle Benge; dem skulde han dog gierne have bekommet, hvis jeg havde haft dem ved Haanden. I det øvrige begriber jeg aldeles ikke denne Handel.

**Christopher.** Da begriber jeg i det ringeste det. Mine Niece vil begribe og føle det i det mindste 2 a 3 Dage. Men, Herre! siig mig ret for Alvor: Har I paa Venen talt med Apicius om hans Søsters Sager? thi jeg har bildet mig ind, at I have vexlet Ord sammen paa Venen, og at han derfor har handlet saa ilde med mig.

**Eraste.** Jeg svær dig, at jeg ikke har talt med ham hverken i Dag, en heller i Gaar; og det er Marssagen, hvi

jeg intet fatter af denne Handel. Men lar os gaae; jeg maa hjem og tage en anden Kaarde paa.

### Scen. 17.

#### Petronius med Musicantere.

**Petronius.** Kand noget Menneske være behageligere i Selstab end den Lucretia? Alt det, som var paa hende, levede. Jeg har nu omgaaes med Fruentimmer her i Byen saa meget som nogen anden, men jeg har altid staaet Karl førend nu. Det er ikke hendes kionne Ansigt, jeg er forlibt udi, men hendes Manerer, Fripostighed, Familiaritet, Yndighed, søde Miner og Belevenhed, hvormed hun har betaget mit Sind, at jeg veed ikke, enten jeg staaer paa mit Hoved eller Fødder. Een af mine gode Venner viste mig i Dret disse Ord: Den Dame synes at være forbandet coqvete; men jeg troer, at han tog forbandet fejl, thi jeg merkede, at det var ifkun en fripostig Artighed. Jeg bød mig til at fornøye hende i Aften for hendes Vindver med en sagte Musique; hun takkede mig strax med saadan yndig Mine, at jeg er færdig at blive gall, naar jeg tænker derpaa. Hør, I gode Musicantere! lister jer sagte hen under Vindverne. Jeg vil først have et Syngestykke med en Viol de Gambe; siden kand I spille med de andre Instrumenter. Jeg vil selv synge Stykket, saasom det er af min egen Composition. Ere jer Instrumenter stemmede? Messieurs!

**Musicantere.** Ja alting er færdigt.

**Petronius.** Gaaer kun gandske digt under Vindverne, paa det at Musiquen kand begynde, førend man blir os vaer.

**Musicantere.** Herren har kun at befale, naar vi skal begynde.

**Petronius.** Men spiller ikke alt for stærkt. Jeg vil, at

9-10. men hendes . . . Fripostighed] Frihed, Ugeneerthed. —

20-21. Jeg vil først have et Syngestykke] et Sangnummer, en Arie.

— 23. saasom det er af min egen Composition] digtet af mig selv.

hun skal høre Ordene; thi mellem os at sige, saa er Compositionen excellent.

Musicantere. Det skal efterleves, naadige Herre! Men det er noget kaaldt i Aften.

Petronius. Bestyrer jer ikke derom. I blir nok indbudne udi Huset, hvor I faaer en varm Stue. I kiender ikke denne Dame; hun er genereuse. Rhins-Viin vil flyde som Vand for jer.

Musiquen begyndes med den forlbite Bise, som han synger tilligemed.

Lucretia stiller Hovedet ud af Bindnet, og slaaer Vand paa dem.

Musicantere. Hvad Fanden er dette?

Lucretia. Gaaer jer Gang, I Dagdrivere! Skiaemmer I jer en at giøre saadan Allarm for en Enkes Dør?

Petronius. Det er mig, Madame! Petronius.

Lucretia. Og det er mig, Lucretia.

Petronius. Jeg har componeret dette Stykke for at divertere hende.

Lucretia. Og jeg har slaaet Vand ned for at temperere Heden af jer Hierne.

Petronius. Hun kiender mig da ikke meer, Madame!

Lucretia. Jeg kiender jer alt for meget, Monsieur Pedant! See der er jer narartige Brev, som I stiftede mig.

Petronius. Men er det mueligt, at — —

Lucretia. Har han Lust til at døbes end engang, saa fandt han kun tøve et Øjeblik.

Petronius. I skal betale mig dette dyrt nok. Folk af min Profession fordøyer ikke saadan Haanhed.

Lucretia. Gaae jer Gang, og tag fat paa jer Seneca, og læs derudi et Capitel om Brede, saa vil I strax befinde jer bedre.

Hun lukker Binduet til.

Musicantere lugtende paa sin Arm. Dette lugter min Troe i det ringeste ikke af Rhins-Viin.

---

28. tag fat paa jer Seneca] Senecas philosophiske Skrifter vare dengang i Virgite Thotts danske Oversættelse temmelig almindelig bekjendte her.

**Petronius.** Disbedre er det; thi alt Viin pletter.

**2. Muscantere.** Iy for en U-lykke! det lugter hoerlen af Viin eller Vand.

**Petronius.** Her er intet meer at bestille, Messieurs! Det gjør mig ont, at jeg har umaget dem forgiæves.

**Muscantere.** Aldeles ikke, Monsieur! giv os vore Benge, saa skal vi strax gaae.

**Petronius.** Hvad? I har jo ikke spillet uden et halv Stykke.

**Muscantere.** Det er ikke vor Skyld.

**Petronius.** Det er en heller min Skyld.

**Muscantere.** Vi ere accorderede om 6 Rixdaler; betal os dem, saa vil vi ikke regne, at vore Klæder ere fordervede.

**Petronius.** Jeg vil betale jer 6 Dieble.

**Muscantere.** Ingen Snak!

**Petronius.** Gaaer Fanden i Bولد.

**Muscantere.** Gaae I selv den Ben.

**Petronius.** Hvor meget er det, I begiærer?

**Muscantere.** Sex Rixdaler.

**Petronius.** Han gier den ene Muscant et Par Dreßgen. See der er to for dig, efterdi du er den Fornemmeste. De andre maa fornøye sig enhver med eet.

De kommer i Slagsmaal, Bægter-Pibene høres, og Bagten trækker dem ud.

---

21-22. De andre maa fornøye sig] lade sig nøie, være tilfreds.

---

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Apicius. Espen.

Apicius. Han fik ma' fot en Hob dygtig Drefigen; jeg fandt føle det paa mine Hænder, som svier endnu deraf.

Espen. Ja ja, Herre! jeg er ingen Prophet, men jeg fandt dog spaae hvad deraf vil følge.

Apicius. Hvad vil deraf følge? Mener du, at jeg er bange for nogen af dem? Jeg vil gaae mod Graste med min Stok, skønt han møder mig med blot Raarde.

Espen. De stille Folk ere ikke at skiemte med, naar de først blir vreed; seer jeg ret paa Graste, da er han af de Slags Folk. Men hvad vil den Dreng her? Vil du tale med nogen?

Drengen. Jeg har et Brev til jer fra en Karl, som flyede mig det paa Gaden.

Apicius. Giv hid. Læs Brevet:

Est du en honnet Cavalier, saa møder du mig Kloften 8 i Aften paa Grønland; hvis du ikke møder, holder jeg dig for en Coujon. Adieu!

Graste.

---

10. [skønt han møder mig med blot Raarde] om endog, selv naar.  
 — 13. hvad vil den Dreng her] den Tjener. — 15. Brev til jer fra en Karl] Herre, Cavaleer. — 18-19. saa møder du mig . . . paa Grønland] den vide, dengang øde Plads imellem Citadellet, Østerport og Nyboder.

Espen! hører du det? Hvad er herved at gjøre?

Espen. Jeg skal sige Monsieur et got Raad, hvorledes han skal komme reputeerlig derfra.

Apicius. Hvorledes da?

Espen. Han skal gandske stiltiende alleene møde paa Grønland og der slaas som en ærlig Karl; enten bliver han selv stukken ihjel, og døer som en brav Mand, eller stikker han sin Contrapart ihjel, og bliver hængt derfor med Reputation, saa hvor det falder ud, saa kommer han dog med Æren derfra.

Apicius. Du trøster vel i en Rygte.

Espen. Ja der er intet andet ved at gjøre; I skulde have betænkt tilforn hvad I gjorde.

Apicius. Eh, mener du, jeg er bange?

Espen. Det siger jeg ikke; gaa derfor gandske stiltiende derhen, thi dersom I siger det til nogen, at de søger at hindre det, maa I ligesaa fuldkommen hede Coujon, som I aldrig havde turdt møde. Men der kommer jer Søster; holdt nu gode Miner.

## Scen. 2.

Leonore. Apicius. Espen.

Leonore. Hvor forlibt den gode Eraske blev, da han hørte den Madame beskrives! Hun er og paa et Haar efter hans Sind; thi jeg har ikke kiendt nogen ung Kone saa menagerlig, stille og indgetogen som hun. Jeg troer nok, der bliver et Partie imellem dem. See her, Monfrere! hvad bestiller du her?

Apicius. Hør, min hierte Søster! har jeg gjort dig noget imod, saa beder jeg om Forladelse.

Leonore. Hillemaend, hvad er det? Ach mit Blod tilfiger

---

5. Han skal gandske stiltiende alleene møde] skal blot gandske stiltiende møde.

mig noget Ont. Siig for Guds Skyld, hvorfor tager du Afsteed med mig?

**Apicius.** Jeg siger intet; jeg har min Ære tiærere. Jeg beder kun, at saafremt du vil holde mig for din Bror, at hverken du eller nogen anden kommer paa Grønland i Aften Klokken otte. Bender sig til Espen. Espen! er det ikke got nok? fand du nu see, at Hiertet sidder paa det rette Sted, og at jeg fand tie?

**Espen.** Jo jo, Monsieur tier brav nok; han siger kun: Holdt mig, eller jeg gjør en U-lykke.

**Leonore.** Ach jeg elendige Menneſte! jeg merker nok, hvor det hænger sammen, at I vil for Haanden. Espen! jeg formaner dig ved alt det, som helligt er, at du aabenbarer mig den hele Historie.

**Espen.** En, Somfrue! mener hun, at jeg ikke fand tie lige saavel som min Herre? Jeg siger kun alleene dette, at min Herre ſkal ſlaaes i Aften Klokken otte paa Grønland.

**Leonore.** Med hvem?

**Espen.** Det siger jeg heller ikke, men første Bogstav er Graſte.

**Apicius.** Du fortvilede Skielm! er det ret ſaaledes at røbe din Herre?

**Espen.** Hør, Monsieur! naar I har ſagt A, ſaa maa I og ſige B. I har jo ſelv givet Anledning til jer Søſter at ſpørge derom. En retſtaffen Cabeler tar aldrig Afsteed enten med Bror eller Søſter, naar han vil ſlaaes; thi at ſige til ſin Søſter: Har jeg gjort dig noget imod? det er at ſige paa anden Danſt: Min hierte Søſter! jeg ſtaaer i Fare i Dag enten at gjøre en U-lykke eller at tage een, hvilket jeg ſom en retſtaffen Cabeler ikke fand eller tør ſige dig, men ſom jeg er bange for Trønen, ſaa gier jeg dig kun Anledning at efterforſke, hvorudi Faren beſtaaer, at du i Tide fand hindre den. Jeg holder min Troe for, at det er ligesaa got at ſige reent ud til ſin Contrapart: Monsieur! mit Hierte

sidder mig i Buxene, derfor beder jeg, at I vil undskylde mig for at møde.

**Leonore.** Det er en smuk Tienner, som raader sin Herre at styrte sig i U=lykke.

**Espen.** Men I forstaaer mig ikke ret, Jomfrue! jeg raader ham ikke til at slaaes, men siger kun: efterdi han har besluttet at slaaes, saa skal han slaaes som en retsstaffen Gabeler; saa vilde jeg gjøre, om jeg var det. Jeg har kiendt en Officeer, som modtog alle Dueller. Men saasom han altid sagde til sin Kone, førend han skulde slaaes: Far vel, min Hierte! jeg veed ikke, om vi seer hinanden meer; saa blev der aldrig noget af, thi Konen udspionerede strax Sagen, og hindrede det. Men der kommer min Troe Gæste. Nu blir her en U=lykke af.

### Scen. 3.

**Gæste. Christopher. Espen. Leonore. Helene. Apicius.**

**Gæste.** Jeg troer nok, han har faaet mit Cartel; er der nu en ærlig Blods=Draabe i ham, saa møder han mig til bestemte Tiid.

**Christopher.** Hør, Herre! hvad jeg har i Sinde: naar I kommer i Træfning sammen, vil jeg gaae båg til og rende ham min Kaarde ind i Ryggen, og [saa] vinder vi sikker.

**Gæste.** En en, det duer ikke; vi skal fægte reent og ærligen tilfammen.

**Christopher.** En, hvad Ærlighed? Naar I vil gjøre en U=lykke, er det jo ligemeget, paa hvad Maade det skeer. Naar vi vil tale om Christendom og Samvittighed, saa burte I blive hjemme; Men eftersom vi har besluttet at sette i Dag saadant til Side, maa vi være os selv lige. Om en Thy havde sat sig for at stjæle en Roe, bekymrede han sig aldrig om Maaden, men alleene hvorledes at han sikkerst kunde stjæle den. Naar en Uo setter først Samvittighed og Christendom til Side, og beslutter at dræbe et Faar = = = dog



det er sandt, en Ulv har endelig ingen Christendom, men jeg vilde alleene sige, naar en Ulv vil dræbe et Faar, og tog i Betænkning at anfælde det bag til, vilde de andre Ulve holde ham for en Bedant; forstaae, om Ulve kunde raisonnere. Det er virkelig noget underligt, som man ikke fandt begribe, hos visse Folk, at de søge at føre et ugudelig Forsæt christelig ud. Jeg for min Part, jeg søger aldrig at sette Gud eller Mennesker Box-Næse paa. Naar jeg er gudfrøgtig, saa er jeg gudfrøgtig; naar jeg er ugudelig, saa er jeg ugudelig, saa alle fandt tage og føle derpaa. Jeg har tit tænkt paa disse Officerer, at naar de vil duellere, det er, bryde Guds og Landets Love, gjør de deres Bøn først. Hvad maa vor Hærrer vel tænke, naar saadanne Bønner kommer for ham: Hærrer! saasom jeg har i Sinde at dræbe min Næste eller styrte mig selv i Ulykke for ingen Ting, saa beder jeg [om] din Bistand herudi.

**Eraste.** Ej, holdt op med din Moraliseren. Jeg skal forsvære at tage nogen Latinist Dreng i min Tjeneste meer; de ere ligesom de vare galne.

**Christopher.** Herre! seer I ikke, hvem her staaer?

**Eraste.** Jo det er den Mand, jeg leder efter. Her fandt vi gjøre det strax af. Træl ud, Canaille! est du en ærlig Karl.

De fægter sammen.

**Leonore.** Mord, Mord!

**Helene.** Hvad er paa Færde? Ach Gud bedre mig arme Menneske, hvad er det for en Ulykke? Espen og Christopher! hvis I ikke hindrer det, skal I komme i Bodelens Hænder.

De komme alle imellem, og stille dem ad.

**Eraste.** Hvis I ikke gaaer til Side, skal jeg — —

**Helene.** Ach min allerkiæreste Broder! siig, hvad er Nar-sag til saadan Ulykke?

---

18. forsvære at tage nogen latinist Dreng i min Tjeneste] nogen Tjener, som har gaaet i en Latin-Skole.

**Craspe.** Synes dig en, at jeg har Marsag? Først kommer hans Søster mig til at løbe April; siden prygler han min Tienner.

**Apicius.** Men Der Søster har kommet mig til at løbe April.

**Christopher.** Espen! denne Sag maa hænge underlig sammen; vi to vil være Mediateurs. Her er Wildfarelse; thi begge bestylde hinanden for een Sag. Hør, Monsieur Craspe! vi tvende Mediateurs eller Opnæend tilspørge eder først, hvorudi eders Prætentioner bestaaer.

**Craspe.** Hans Søster visede mig April.

**Espen.** Og eders? Monsieur!

**Apicius.** Hans Søster gjorde ligesaa ved mig.

**Christopher.** For det andet maa vi spørge, hvorudi den April-Løben bestaaer.

**Craspe.** Hun visede mig hen til en Dame, som hun berømmede af Gudsfrugt, Menage, Tausked, Stillehed, etc.; men da jeg kom derhen, fandt jeg hende ugudelig, comoediantisk, aabennemundet, ødsel, gall.

**Espen.** Og eders? Monsieur!

**Apicius.** Hans Søster recommenderede mig en Dame til Brud, som var artig, levende, resolut, beleven og i alting efter mit Sind; men da jeg kom derhen, fandt jeg hende knarborren, arrig, mistænkelig, gnieragtig, etc.

**Christopher.** For det tredie maa vi vide den Kones Stand og hvad hun heder.

**Craspe.** Jeg veed ikke hvad hun heder, men det var en Galanterie=Kræmmer=Enke.

**Espen.** Og eders?

**Apicius.** Ogsaa en Galanterie=Kræmmerste.

**Christopher.** Saasom der er mangfoldige Galanterie=Kræmmerster i Byen, maa vi spørge for det fjerde, hvor denne boer.

**Craspe.** Næst ved her.

**Espen.** Og eders?

**Apicius.** Ogsaa her næst ved.

**Christopher.** Gaaer I nu lidt til Side, Messieurs! nu maa vi examinere Fruentimmeret. Hør, Somfrue Leonore! hvordan fandt I den Helena at være, for hvis Skyld denne Trojanste Krig er begyndt?

**Leonore.** For mig var hun melancholisk, sad og sukede og græd over Laare=Perfen.

**Helene.** For mig var hun gall og lystig, og holdt en Roman for sin Bibel.

**Leonore.** For mig var hun tavs, gnierragtig, precieuse, varsom.

**Helene.** For mig var hun aaben-mundet, troehiertig, ødsel, satyrisk.

**Christopher.** Ha ha ha! nu har jeg løst Runden. I Gæffe tilfammen! fandt I en merke, at det er to u=lige Søstre i eet Huus, hvilket har givet Anledning til all den Allarm? ha ha ha!

#### Scen. 4.

**Henrich.** Personerne af forrige Scene.

**Henrich.** Den Rone kand gjøre Folk 10 Gange gall om Dagen. Nu skal jeg ud i mit Søndags=Liberie, alleene fordi det er ont Veyr.

**Espen.** Hør, Kammerat! hvor mange Døttre har I i jer Huus?

**Henrich.** Der er kun 16 Søstre, som alle ere giftesfærdige.

**Espen.** Men mig synes, at jeg aldrig har seet meer end een udi Boden?

**Henrich.** De ere der gemeenligen alle sexten.

**Espen.** Saa maa de da være hinanden meget lige?

**Henrich.** Ligesom Draaber Vand angaaende Regemet, men hvad Siælene angaaer, da ligner de hinanden meget lidet.

**Espen.** Men hvem af dem heder Lucretia?

Henrich. De heder saa alle sexten.

Espen. En, tal dog alvorlig. Jeg troer, ingen skulde være saa gall at give 16 Døttre eet Navn. Siig mig, hvem er den, som er saa stille?

Henrich. Det er den ældste.

Espen. Det er meget naturligt. Men hvem er den, som er saa lystig?

Henrich. Det er den ældste.

Espen. Gaf til Bloksbjerg, din Spottesfugl!

Henrich. For at hjælpe dig udaf Drømmen, vil jeg forklare mine Ord mere tydelig. Der er kun een Rone i vor Bod; men i den ene Rone er meer end 16 Siæle.

Espen. Hvad vil den forblømmet Snak sige?

Henrich. Har du studeret?

Espen. Nej jeg har ikke.

Henrich. Saa maa jeg da føre mine Ord ud i en borgerlig Stil. Min Madame er lidt vægelsindet, saaledes at hun forandrer sin Humør 10 Gange hver Time. Jeg vil ikke tale ilde om hende, efterdi jeg er i hendes Brød; thi ellers skulde jeg beskrive det Bakkebeest med hendes rette Farve. Men er der ikke Monsieur Petronius? Sillemænd, jeg maa løbe.

Espen. Løb dog lidt; Jeg har endnu noget at spørge dig om.

Henrich. Skul mig da, thi jeg er bange for denne Mand. Jeg skal siden sige dig af hvad Aarsag.

### Scen. 5.

Petronius. De andre.

Petronius. Pots Slapperment, hvilket Eventyr var dette! Jeg veed ikke, enten jeg drømmer, eller jeg er vaagen. Hun tar med venlig Mine mod mit Tilbud, berammer Tiden; jeg lejer Musicanterne, kommer til bestemte Tiid, i Forhaabning at recommendere mig ved saadan Artighed; men i Steden

for at faae et Kys eller i det ringeste Tak for saadan Høflighed, faaer jeg Skældsord og Vand over Hovedet. Hvorudover, saasom Ulykken aldrig er ene, jeg kommer i Klammerie med Musicanterne, faaer Hugg af dem, blir trækket til Raadhuset af Bægterne; saa at jeg maa løse mig med Penge baade fra de første og de sidste.

Christopher. Jeg vil sværge paa at denne Monsieur har haft selv samme Eventyr som vi.

Henrich. Gillemeænd, gid jeg var vel hjemme.

Petronius. Der er min Troe hendes Tienner. Tar ham i Gaaret. Du skal sandelig betale mig Løvet.

Henrich. A = = = a = = = a = = =

Eraste. Ach min Herre! slaae ikke den stakkels Dreng saaledes.

Petronius. Messieurs! dersom I vidste mine Marsager, hialp I mig selv til at prngle ham.

Henrich. Monsieur! jeg har jo aldrig seet ham før.

Petronius. Har du ikke seet mig tilforn? Hvem var det da, jeg talede med i Maars, var det ikke dig?

Henrich. Nej, Monsieur! det var en Præmmer-Dreng; men jeg er en Løsen.

Petronius. Jeg seer nok, at du har faaet Liberie paa; jeg havde derfor nær i Begyndelsen taget fejl. Tienner du ikke hos den artige Lucretia?

Henrich. Jo somme Tider.

Petronius. Du har et artigt Herstab.

Henrich. Somme Tider.

Petronius. Det er den u-raisonnableste Qvinde, jeg har kiendt.

Henrich. Somme Tider.

Petronius. Svar mig, du Slynge! tiener du ikke hos hende?

Henrich. Jo somme Tider.

Petronius. Est du ikke Dreng der i Huset?

Henrich. Jo jeg er, go Herre!

**Petronius.** Saa tiener du der jo stedse hos hende?

**Henrich.** Nej ikkun somme Tider.

**Petronius.** Den Dreng har enten Malice, eller det maa være en Taasse. Saaest du ikke, hvordan jeg blev nyselig medhandlet for jere Vindver?

**Henrich.** Jo jeg gjorde, go Herre! men hvad fandt jeg gjøre dertil?

**Petronius.** Det er endelig sandt. Jeg slog dig med U-ret, men i Gidsfighed. Jeg burte hævne mig paa hende selv, hvilket og skal skee, inden jeg gaaer til Sengs.

**Henrich.** Paa hvem vil Herren hævne sig?

**Petronius.** Paa den gode Madame Lucretia, som boer der.

**Henrich.** Den Lucretia, som slog Band paa Herren, boer ikke der meer.

**Petronius.** Hvor boer hun da?

**Henrich.** Jeg veed min Troe ikke.

**Petronius.** Var det ikke dette Huus, hvor man handlede saa ilde med mig?

**Henrich.** Jo min Troe var det saa.

**Petronius.** Var det ikke Lucretia, som slog Band over mig?

**Henrich.** Ja men ikke den, som boer der nu.

**Petronius.** Er din Madame da flytted?

**Henrich.** Nej hun boer der endnu.

**Petronius.** En, saa skalt du faae en U-hytte; vilst du fixere mig oven i Risbet?

**Henrich.** A = = = slaae mig ikke, Monsieur! At Mad. Lucretia slog Band over jer, det har I jer selv at takke for.

**Petronius.** Hvi saa?

**Henrich.** Jeg bestrev jer i Maares min Madames Humeur, men I vilde da ikke troe mig. Min Madam har adskillige. Siæle i Mæven eller Hjertet. Somme af disse Siæle ere onde og somme gode. Een af de gode Siæle inviterede Herren hid, og een af de onde slog Band paa ham. Det er derfor ikke Madamens Skyld, men Herrens egen, at han ikke kom et halv Qvarteer tilforn, førend den gode Siæl

gil ud i Byen, og den onde Siæl kom hjem, eller at han ikke biede et halv Qvarteer længer, thi hun har baade for og fiden den Tiid været saa mild som en Guds Engel. Begriber I det nu?

**Petronius.** Jeg begriber alt dette gandske ikke.

**Eraste.** Min Herre! jeg fatter det meget vel. Drengen tiener hos en Dame, der er vægelsindet, og ved sin foranderlige Humeur har givet Anledning til stor Bildfarelse blant os, som her staae, og ført tvende enige Familier i Harnist mod hinanden, saa vor største Sorg nu er, hvordan vi fandt redressere den Fejl, som vi af Bildfarelse har begaaet.

**Petronius.** Den Dame er jo mægtig til at opvække en indbyrdes borgerlig Krig udi Staden. Ha ha ha! nu for-gaaer min Brede. Til Henrich. See der, Cammerat! der har du 2 Mark for de Hugg, jeg gav dig i Hastighed. Gaf kun din Vej. Henrich gaaer bort. Det er best, Messieurs! at vi tier paa begge Sider med denne Historie; thi den kunde ellers give Anledning til den bedste Comoedie.

**Lucretia** [kommer]. Henrich! fandt du ikke komme ind? Hvem er det, din Slynge! staaer og sladrer med?

**Petronius.** Der er hun min Troe; nu fandt jeg hæve mig paa hende selv.

**Eraste.** En, min Herre! det er kun at lee af. Vi vil alleene fixere hende lidt.

De rykker hende til sig een efter en anden.

**Petronius.** Madam! er det ikke hun, som bestilte Musique i Dag?

**Lucretia.** Ja det var den Gang, men — —

**Helene.** Madame! er det ikke hun, som dræbte mig med Høflighed i Formiddag?

**Lucretia.** Ja det var den Gang.

**Leonore.** Madame! er det ikke hun, der dræbte mig med Uhøflighed?

**Lucretia.** Det var den Gang.

**Eraste.** Madame! er det ikke hun, som var saa coquette?

**Apicius.** Madame! er det ikke hun, som var saa kyndst?

**Petronius.** Madame! er det ikke hun, som slog Band over mig?

**Espen.** Madame! er det hun, som er saa klog?

**Christopher.** Madam! er det hun, som er saa gall?

**Lucretia** grædende. Men, I got Folk! hvorfor tracterer I mig med saadan Haanhed?

**Petronius.** Lær I vel klage jer, efter at I har bedrevet saadan Gierning? Har I ikke selv stævnnet mig hid i Aften? troer I vel, at — —

**Lucretia.** Min kære Monsieur! jeg beder ham med grædende Taare at tilgive mig denne Forseelse. Han kom just paa en Tid, de havde gjort mig Fortræd, og naar Galden engang først løber over (hvilket dog ikke hender mig uden meget sielden), saa veed jeg selv ikke hvad jeg gør. Har dog Medlidenhed med mig, min Herre! og tilregne mig ikke denne Overduling. Jeg har alt for stor Estime for hans Person, at jeg forjættelig skulde føre mig saaledes op mod ham.

**Apicius.** Forlad hende da denne Forseelse, min Herre!

**Petronius.** Eders Taare, Madame! udslukker min Vrede. Derfor denne Fortrydelse er af Hjertet, saa er jeg allerede overvunden.

**Lucretia.** Han veed, min Herre! at jeg ikke alleene estimerer, men endog elsker ham.

**Petronius.** Kærligheden begynder at opleve igjen. Lær os da fornye det gamle Venskab igjen.

De gier hverandre Hænderne.

**Erasme.** Men hvad Satisfaction skal vi give de smukke Somfruer for den Tort, vi har af Vildfarelse gjort dem?

**Christopher.** Hør, got Folk! lad mig og Espen som Mediateurs raade. I veed jo, her er en Comoedie spillet, og at alle Comoedier bør endes ved Giftermaal. Vi finder for got, at Freden sluttes paa den Maade, at Monsieur Erasme gifter sig med Somfrue Leonore, og Monsieur Apicius med Somfrue Helene. Er I dermed fornøjet paa alle Sider?



**Leonore.** Seer man vel, hvor perfect han forstaaer det Handverk at koble Folk sammen.

**Christopher.** Min hierte Somfrue! hun maa forlade mig, at jeg gaaer saa lige til. Jeg har ikke gaaet i Skole til Maren Gifteknivs, der kunde gjøre saa mange Præludier, naar hun gjorde Partier mellem Folk. Jeg veed nok, hvordan Moden er baade for den, som skal frie, og den, der skal sige ja. En Frier eller hans Commissionaire skal lade sig merke, i mange Aar at have baaret hemmelig Rierlighed til en Somfrue, omendstiont han aldrig har seet hende tilforn. Eller han skal foregive, at hans Far eller Moer har aabenbaaret sig for ham i Søvne og sagt: Vil du gifte dig, min Søn! saa tag ingen uden den eller den Somfrue. Eller han skal sige: naar han gjør sin Bøn i Kirken om et got Giftermaal, staaer strax den eller den ham for Opene. Den, som vil sige ja, skal blive rød i Ansigtet og sige: Monsieur! det er noget, som jeg ikke kand svare til; det er for tiligt for mig at giftes, jeg er for min Frihed; jeg kand intet gjøre uden mine Venners Raadsførsel. Og skal gaae som halv breed og flamsfuld bort, omendstiont hun er færdig at sprælle af Rierlighed. Jeg er aldeles ikke for slige unyttige Ceremonier; naar jeg skal til at frie engang, saa siger jeg kun: Vilde Pige! vil I have mig? Siger hun ja, saa smækker jeg strax til; siger hun nej, saa svarer jeg: Far vel, lille Pige! hils hendes Forældre.

**Eraste.** Jeg holder med dig, Christopher! derudi; du taler efter mit Sind.

**Christopher.** Vil I da have disse tvende Somfruer, som hos eder staaer, til eders ægte Hustruer?

**Eraste.** Jeg for min Part holdt det for en stor Lykke, om jeg kunde overtale Somfrue Leonore.

**Apicius.** Jeg er iligemaade fornøjet med dit Forslag.

**Leonore.** Du gjør Brude-Vielsen noget for hastig, Christopher!

**Helene.** Mig synes min Troe det samme.

**Christopher.** I gode Tømfuer! gjør mig ikke vreed; I veed jo, at jeg er en hastig Mand. Slaaer hun strax til. I .ere alle lige af Stand og Værdier. I har derforuden, omendstønt ustyldig, ophidsset tvende Personer til U-enighed, som ikke fand bedre bilegges end ved Giftermaal og Svoger=skab. Tilmed er jo spillet en Comoedie, som endelig maa endes med Giftermaal. Allons, giver hverandre Hænder. Jeg vil min Troe ikke begære en Skilling derfor; hvorvel der er mange Folk her i Staden, som lever af intet andet end det samme.

**Espen.** Jeg vil min Troe en heller begære noget derfor.

**Christopher.** Du har Ret, Espen! thi du har ikke talt et Ord, men staaet som en Døsmer. I staaer saa pene, I got Folk! Corrafi, giver hverandre Hænder. See jeg skal hjælpe jer til Rette. Tænk mig kun jer Haand, Tømfue! ligeledes.

Han tvinger dem til at give hinanden Hænderne.

**Petronius.** Her er ogsaa min Haand, min Engel! kom lad mig ogsaa kysse dig.

**Lucretia.** En Monsieur! det er noget grønt.

**Petronius.** O pluma levior mulier!

**Lucretia.** Jeg forstaaer ikke hans Latin eller Græst.

**Petronius.** Hun skal nok lære det, naar hun kommer i Brude=Seng.

**Lucretia.** Med hvem?

**Petronius.** Med mig.

**Lucretia** sagte. Hvilken horribel Pedant!

**Petronius.** Vil hun da ikke holde sit Løfte, Madame?

**Lucretia.** Nej der er 3 Raisons, som holde mig tilbage: (1) Har jeg betænkt mig, og for det andet — —

20. En Monsieur! det er noget grønt] flaut, lapset. (Om en ikke meget sildigere Tid hedder det i L. Holsts „Kjøbenhavn“: „Hovedfarven [i Klæder] var grøn, og Benævnelsen grøn brugtes om Modedamer, Lapse o. s. v.“)

**Petronius.** Det er alt nok; Hendes Tiener, naadige Frue!

**Lucretia.** Hans Tienerinde, naadige Herre!

Hun gaaer.

**Græste.** Og vi andre vil hiem at holde Bryllup.

**Petronius.** Og jeg maa hiem at faae til Livs et Par Capitler af min Seneca, som vise, hvordan man skal stifte sig udi Fortræd. Han vender sig til Spectatores: Denne Rone bør være Generalinde for alle vægelsindede Qvinder.

---

# JEAN DE FRANCE

Eller

*Hans Frandsen.*

Comoedie

udi

**5 Acter.**

# **S o v e d = P e r s o n e r n e**

i

**Comædien.**

**Jeronimus, en Borger.**

**Frands, hans Naboe.**

**Dean, Frandses Søn.**

**Issebet, Jeronimi Datter.**

**Antonius, hendes Elsker.**

**Ispen, en Tiener.**

**Marthe, en Pige.**

**Urv, en Gaards-Karl.**

**Magdelone, Frandses Hustru.**

**Pierre, Jeans Tiener.**

# ACTUS I.

## Scen. I.

Jeronimus. Frands.

Jeronimus. God Morgen, Naboe! hvor kommer I fra  
saa tilig?

Frands. Jeg var udi et Ærende paa gammel Torv.

Jeronimus. Hvad got Ngt der?

Frands. Intet uden man førte een til Slutteriet.

Jeronimus. Det kand ikke regnes for Ngt. Men hvor-  
for blev han bragt did hen?

Frands. Man sagde mig, at det var for Gield.

Jeronimus. Det er heller intet Ngt.

Frands. Samme Person har længe reyst udenlands, og  
har sat en stor Hob Midler til.

Jeronimus. Det er heller ikke Ngt. Hør kun, fiære  
Naboe! spenler eder udi deslige Exempler. I har en Søn  
= = = jeg vil ikke sige meer; gid det ikke maa gaae efter min  
Spaadom. Det rører mig saavel som eder, thi jeg har  
lovet min Datter Elsebet bort til ham; men I vilde ikke  
lyde mit Raad, han skulde have sin Billie, han vilde reyse,  
han skulde reyse, skönt han er et Barn paa 19 Aar.

Frands. Forlad mig, Naboe! han blev 20 Aar forleden  
Januari.

**Jeronimus.** Jeg fand nok erindre, da han blev fød; det var den samme Tiid, som salig Birthe døde. Men det vil intet sige; lad være, at han er 20 Aar gammel, mon det ikke er Hazard alligevel at lade ham saaledes reyse udenlands?

**Frands.** Jeg vil ikke disputere, om det er farligt eller ej, men det veed jeg, at de fleste her i Landet reyse ud i den Alder.

**Jeronimus.** Det gaaer og de fleste som den Karl, I mødte paa gammel Torv. I har saa vidt Ret, kære Naboe: De fleste ere siden hængesærdige af Armod; hvorfor maa eders Søn ikke hænge sig saavel som en anden?

**Frands.** Ach det har ingen Fare; han forsikrede mig, førend han tog Afsted, om sin Skikkelighed.

**Jeronimus.** Det gjøre alle. Jeg veed ikke, hvordan hans Levnet har været udi Paris, men det fand jeg sige, at hans Breve staaer mig aldeles ikke an: Min Datter Elsebet kalder han Isabelle, sig selv skriver han Jean, og jeg heder Jerome. Han maa kalde sig selv hvad han lyst, han maa skrive sig Fairfax og Soldan, om han vil, naar han ifkun lader mig og min Datter beholde vore Christne-Navne.

**Frands.** Ach kære Naboe! det er jo Moden; unge Mennesker gjør saadant for at lade see, de have lært fremmede Sprog.

**Jeronimus.** Jeg disputerer ikke, om det er Moden eller ej; men er det en fornuftig Mode? Om en Fransk Mand her udi Landet forvændte sit Navn Jean og lod sig kalde Hans; naar han kom hjem igien, mon hans Landsmænd ikke tænkte, at han var bleven forrædt? Det er smukt nok at lære fremmede Sprog, men naar vi har lært vort eget først. Det er smukt nok at reyse udenlands, naar man har samlet Aar og Forstand først; naar man har den Capital, at man fand leve af Renterne; naar man reyser paa en vis Profession, som man ikke fand lære hjemme. Men her er det bleven som en sat Ret for fattige Borger-Børn, at de i Fleng ved flige Udenlands-Reyser skal ødelegge deres Familier, for at

lære et Sprog, som de for en Snees Rigsdaler eller mere fand lære af en Sprog-Mester her hiemme. De fleste blive fordervede, og lære intet uden galne Moder og Bellyst, som de siden fylde Landet op med, og glemme det Gode, de ere blevne øvede udi i Skolerne. Jeg fand opregne over Snefe smukke Karle, der have studeret deres Præfe-Stoel paa Klosteret og giort Præfener, som have været høyt agtede, endog udi vor Frue og Runde Kirke, hvor de lærde Menigheder ere. De samme ere siden efter Moden renst udenlands, og der efter Moden have glemt bort deres Christendom indtil Catechismum, tilsat deres Midler, ført en Hob politiske Griller med sig tilbage og siden gaaet med deres Bonjour og Comment vous portez vous og creperet, saa de har faaet en U-lykke i Maven, indtil de ere faldne til Melancholie og Brændeviin; saa at Forældrene seer derved deres Børn fordervede og sig selv ødelagde. Sa I leer deraf, kiære Naboe! det er min Troe dog sandt; dersom I saae udi en Sum paa eet Sted de mange Penge, som af unge Mennesker aarligen blive unyttig tilsat udenlands, skulde I ikke forundre eder over at vi ere saa fattige og magtesløse. Eders Søn har allerede fortæret 1500 Rdlr. i Frankrig. I siger, at han har lært Fransk derfor; men I taler ikke om hvor meget Latin han har ogsaa glemt. Narrerie og Galstab merker jeg at han har lært for det første. Det fand jeg see af de Breve, han skriver til mig. Hvad Fanden skal jeg med de Franske Breve, som jeg ikke forstaaer et Ord af? Først koste de mig Post-Penge, siden en Bouteille Viin til Jan Baptist, som setter dem over for mig paa Tyndst, og fand jeg endda neppe forstaae dem.

---

3. galne Moder og Bellyst] Overdaadighed. — 6-7. studeret deres Præfe-Stoel paa Klosteret] Communitetet, hvor Studenterne havde fri Kost og holdt deres Disputations-Ovøelser. — 8-9. hvor de lærde Menigheder ere] Universitetet var dengang Patron for Frue og Trinitatis Kirke, ligesom det endnu er for den første. — 12-13. gaaet . . . og creperet] ærgret, græmmet sig (smlg. Jacob v. Tyboe, II, Tyboes fjerdesidste Replik).



**Frauds.** Nu gjør det ingen Gode, Naboe! at vi tale derom; hvad engang er gjort land ikke forandres. Skylden er ikke hos mig; Min Kone vilde saa have det.

**Jeronimus.** Sy fy, skyld aldrig Skylden paa eders Kone. Naar I beskylde eders Kone for saadant, beskylde I ogsaa eder selv. Det er haanligt for en Mand, at han siger: Jeg er bleven ødelagt, men det er ikke min Skyld, thi min Kone vilde saa have det.

**Frauds.** Min hierte Naboe! I er alt for knarvurren. Jeg er, Gud ske Lov, ikke endnu ruineret. Vil I ikkun tie still; nu kommer min Søn tilbage, thi han er renst fra Paris for 4 Uger siden, og saa er det Ende derpaa.

**Jeronimus.** Ende derpaa? ha ha! Ende derpaa? I skal faae det at vide, Naboe! I skal faae det at vide. Vor Danste Ungdom gjør ikke som Ungdommen udi Holland: Myn Heer Kalks Søn udi Serdam renste udenlands for nogle Aar siden, førte sig op som en Prinds, tracterede Ministerer ved alle Hoffe; men saa snart han kom tilbage igien, solte han Heste, Bogne, Rudst, Laqvaier og sin hele Stak, tog sin gamle Serdamske Bonde=Kiol paa igien. Mon vore Cavallerer, vore Dagdrivere vil gjøre det samme? So jo. Forsøg kun, at give eders Søn reven Æll og Brød til Frokost som tilforn, see om han ikke vil svare: Jeg er vant til Chocolate udi Holland; forsøg at give [ham] en god Dansk Meel=Grød eller Byg=Grøns=Grød, see om han ikke vil grine deraf og en anden Aften soupere hos en Fransk Kok. Vilde de endda ikkun føre een Nations Lyde hjem med sig, var det ikke saa meget at sige; men de kommer tilbage sammensnydde af all det Galstab, som findes udi Engeland, Tyskland, Franfrig og Italien. Jeg vil ikke sticere op, Naboe! men saaledes leve ungefehr vore Cavallerer, naar de komme hjem: Om Morgenens skal de have deres Thee eller Chocolate; det, sige de, er paa sin Hollandst. Om Eftermiddagen deres

Coffee; det er paa sin Engelsk. Mod Aftenen spille de Al-lomber hos en Maitresse; det er paa sin Fransk. Naar de gaae et Vrende i Byen, skal de have en Raqven udi Hælene paa sig; det er paa sin Leipzigsch eller Berlinsch. Skal de gaae i Kirken, spørger de først, om der bliver Music; det er paa sin Italianisch. Alt hvad som er udenlandsch, synes dem at være artig og fornemme, endog saa naar de blive trofne til Slutteriet for Gield.

Frands. Nu nu, Naboe! det tør gaae bedre, end I tænker. Er det ellers længe siden, at I fik Brev fra min Søn?

Jeronimus. Ungefær for fire Uger siden.

Frands. Han var reyst for fire Uger siden fra Paris.

Jeronimus. Det kand nok være. Hans sidste Brev var dateret (med Permission at sige) fra Koven eller Koven; er der nogen Sted, som hedder saa i Frankrig?

Frands. Det maa være Noan, som de Franske skrive Koven; thi han gaaer til Skibs.

Jeronimus. Det er et besligt Navn. Men der kommer Arv Gaards-Karl med Anden i Hæssen. Hvad mon han vil?

## Scen. 2.

Arv. Jeronimus. Frands.

Arv. Nu gav jeg nok en Daler til at Husbond var hjemme; thi Hans Frandsen er kommen hjem, og ingen kand forstaae et Ord hvad han siger. Det første han kom ind ad Døren, spurdte han: Hvor er moen Pere? Jeg blev forbauset over saadant Spørsmaal; thi hvem Fanden kand staffe ham moedne Pærer udi May=Maaaned? Jeg svarede: De ere ikke her udi Landet paa disse Tider. Han forundrede sig meget derover, ligesom han aldrig havde seet en Have her i Landet tilforn, og spurdte siden om hans træ siær mere; hvorfor

---

6-7. synes dem at være artig] dannet, belevent.

jeg svarede, som Sanden er, at han fandt finde hende enten paa Ulfelds Plads eller Hallands-Nas, thi der findes tvende Træ-Mærre. Mig gav han et Hundenavn, kaldende mig Garfong, og andet, som jeg sticæmmes at tale om.

Frands. Arb! hvad Nyt har du?

Arb. En heel Pose fuld.

Frands. Ondt eller Got?

Arb. Baade Ondt og Got. Hans Frandsen er kommen hjem igien fra Vest-Indien, men = = =

Frands. Fra Vest-Indien?

Arb. Jeg mener, det er fra Vest-Indien, efterdi han er gandske fornytt; enten er han gall, eller han laver til Barsel, thi det første, han begiærede, var moedne Bærer.

Frands. Hvorledes seer han ellers ud? Hvorledes er han klæd?

Arb. Han seer underlig ud. Jeg veed ikke, om Fatter har seet Kløver-Knægt. Rigedan seer han min Troe ud. Han gaaer udi en rød Klædes Slaap-Kof, og har en Hat paa Hovedet saa breed som 6 af mine; han er ligesaa breed som den, Hans Wurst havde, da Husbond var sidst og saae paa den stærke Mand. Han har ikke behov at spøge før Tiid; thi han fandt tilig nok blive Hanreder. Men jeg maa løbe med et Brev, som han flyde mig.

Frands. Til hvem skal det Brev?

Arb. Det skal til en Mand, som hedder Moens.

Frands. Lad mig see Brevet: A Mons. Monsieur de Pedersen Auditeur de la premiere Classe, in Copenhague. Det maa være til Mons. Pedersen første Lectie Hører, som

1-2. han fandt finde hende... paa... Hallands-Nas] Kongens Nytorv. — 2-3. thi der findes tvende Træ-Mærre] Træhæfte, hvilke brugtes til Straf. — 22. han fandt tilig nok blive Hanreder, Til en Hanreis Attributer hørte dengang en bred nedhængende Hat, som kunde skjule Hornene. — 28. første Lectie Hører] Lærer (Adjunct) ved nederste Klasse i Latin-Skolen.

er hans gode Ven. Du skulde længe løbe og spørge efter Moens. Hvor er min Søn?

Arv. Nu kommer han strax, han staaer inde udi Grønstuen og puffer sin Barn! for Spenlet. Jeg maa løbe.

### Scen. 3.

Jean. Jeronimus. Frands.

Jean. La la la la la. Nu kommer jeg ikke ihu den bougre de pagrad, som jeg lærte sidst af Mons. Blondis; par Di, det er en grand malleur. Mais voila mon pere & mon Sviger-Pere; bon matin, Messieurs! coment vive ma chere Isabelle?

Jeronimus. Hør, min gode Hans Frandsen! jeg er fød i Christen-Bernikow-Stræde, min Fader ligesaa. Der har aldrig nogen Isabelle eller Fidelle været i vort Huus; jeg hedder Jeronimus Christophersen og min Datter Elsebet med Gud og Æren.

Jean. Det er alt det samme, mon cher Sviger-Papa: Elsebet, Isabelle eller Belle; alleene det sidste er meer fornemme.

Jeronimus. Hvo der kalder min Datter Belle, skal have med mig at bestille; thi det er et Hunde-Navn. Vil I ikke kalde os ved vore Christne-Navne, fand I see jer om et andet Svogerstab. Jeg er en gammelbogs ærlig Borger, og lider ikke saadane nye Allamoder, forstaaer mig en heller paa saadan høj-traden Parlering.

Jean. Pardonnez moi, mon cher Sviger-Papa! man siger aldrig nye Allamoder; c'est ne pas bon Parisist, c'est bas breton, par Di. La la la la. Dette er den nyeste Menuet, composé par le Sieur Blondis. Par Di, det er en

---

7-8. den bougre de pagrad, som jeg lærte sidst af Mons. Blondis] Den bougre de pagrad, d. e. den Canaille af pagrad, den Polters Dands Pagrad (Pas-grave). — Blondis eller Blondy var paa den Tid første Dandsjer ved den parisist Opera.

habile homme, le plus grand Danse-maitre en Europa. Heder ikke Danse-Maitre paa Dans? ogsaa Danse-Maitre? jeg har oublieret ganske mit Dans dans Paris.

**Jeronimus.** Det er Skade, at I har ikke glemt hver Bogstav; thi nu fandt hverken Dans eller Frans forstaae jer. Havde I bitt 14 Dage længer i Paris, havde I vel ogsaa glemt jer Navn.

**Jean.** Non ma foi, jeg glemmer aldrig saa let, at jeg heder Jean de France, non par Di, non.

**Frands.** Jan de France nong Paradis nong, er det Hans Frandsen paa Dans? Naboe! det Sprog maa være mere riigt end vores.

**Jeronimus.** Det var bedre, i Steden for at spørge mig om saadant, at I gav eders Søn et Par Dresigen paa hans Pande-Brast.

**Jean.** Messieurs! je demande pardon, jeg maa gaae; vi Parisiens fandt ikke være længe paa eet Sted. La la la la la. Jeg maa hen at see mig lidt om a la Greve. Adieu si long! Gaaer ud.

#### Scen. 4.

**Jeronimus. Frands.**

**Jeronimus.** Farvel, Naboe! jeg beder om Forladelse, at jeg har gjort mig saa dristig at tale med jer; jeg hør, eders Søn vil være Greve, hvorfor jeg og min Datter ere for ringe at omgaaes med eder.

**Frands.** Ach min hierte Naboe! vær dog ikke saa meget hastig. Hav Taalmodighed udi 14 Dage, jeg haaber, at inden den Tid de Griller skal forgaae ham. I veed jo, at Herman Frandsens Søn var ligesaa, hvorledes han med sin Parleme-

---

18. [see mig lidt om a la Greve] paa det ved Bimmelfastet — hvor Scenen efter Stykkets første Udgave (III, 2) foregaaer — nærliggende Gammel Torv, hvilket Jean for det dengang derværende store murede Skaffot benævner efter Place de la grève i Paris.

fransø dræbte alle Mennesker. Han var jo saa indtagen deraf, at han vilde end ikke ligge hos en Pige, uden det var paa Fransk. Han aad heller en Suppe koget paa en Skoe-Pind, naar den var tillavet af en Fransøst Kol, end den bedste Kalle-Rød-Suppe paa Dansk. Naar han talede med de fornemmeste Bestillings-Mænd, kaldte han dem Monsieur, alleeneste fordi det var paa sin Parlemesfransøst, uanseet at han fik mange Uvenner derved. Ja han vilde paa Sigaften ikke gaae i Dansk Kirke mere, men holdt sig til den Calvinste Menighed udi Nabenraae. Den samme blev jo siden saa stiftelig, da han havde udbruset, at han nu brænder Franske Bøger indtil Vabler, hvor han faaer fat paa dem, og indvisler sig i Klammerie med Folk, alleene fordi de have Parlemesfransøste Ansigter, endstønt de ere her indfødte Christne. Jeg haaber, min Søn inden statted Tiid skal blive lige saadan een. Men han maa have noget at bestille. Jeg har i Sinde at sette ham paa Rente-Cammeret, der vil han min Troe faae andet at forrette end synge la la la og danse Fiol de Spanie om Dagen.

**Jeronimus.** Nu nu, Naboe! paa det I en skal sige, at jeg er formeget knarvurren, see da vil jeg have Taalmodighed udi 14 Dage. Bliver han inden den Tiid bedre, seer jeg heldst, at han holder strax Bryllup med min Datter, og tager sig en borgerlig Handtering; thi at lade ham løbe blant de Rente-Cammer-Drenge, det duer ikke meget, Naboe! det duer ikke meget.

**Frands.** Det maa blive, ligesom I finder det for got. Far vel saalænge!

**Jeronimus.** Far vel!

5-6. Naar han talede med de fornemmeste Bestillings-Mænd, kaldte han dem Monsieur] Embedsmænd, kaldte han dem blot Monsieur, uden at tilføie deres Titel. — 8-9. han vilde paa Sigaften ikke gaae i Dansk Kirke] paa Sidstningen, tilsidst. — 18-19. danse Fiol de Spanie] Folie d'Espagne, en kunstig, allerede dengang forældet Dands.

## Scen. 5.

Magdelone. Frands.

Magdelone. Ach min hierte Mand! har du seet Hans Frandsen?

Frands. Alt for meget, Gud bedre!

Magdelone. Du har altid trettet med mig, at vi gjorde formeget af den Søn.

Frands. Det er sandt.

Magdelone. Men har vi ikke nu Glæde for ham?

Frands. Jo det er sandt, man fandt lee sig ihjel, naar man seer paa ham.

Magdelone. Ach det er en allertiereste Dreng.

Frands. Ja vist.

Magdelone. Tænk engang, hvorledes han har tiltaget i det Franske Sprog i saa kort Tiid.

Frands. Forstræffelig.

Magdelone. Jeg kunde neppe kiende ham igien, da jeg saa ham.

Frands. Jeg ikke heller.

Magdelone. Saa levende var han bleven.

Frands. Ja vist.

Magdelone. Og saa artig.

Frands. Forstræffelig.

Magdelone. Frankrig fandt dog skabe Mennesker om.

Frands. Forbandet.

Magdelone. Han kaldte mig Mardamme.

Frands. Giorde han det?

Magdelone. Thi han sagde: Det er saa gemeent at sige Moer.

Frands. Kanskødt være.

Magdelone. Men hans Tiereste kaldte han Matresse; det syntes mig ene var underligt.

Frands. Hvorfor det?

Magdelone. Det er maa stee saa brugeligt i Frankrig.

Frands. Rand stee.

Magdelone. Gud stee Lov, at han dog vilde kendes endnu ved sine gammeldags Forældre.

Frands. Det er sandt.

Magdelone. Men hvorfor græder du? hierte Mand! Det er vel af Glæde. Sagte. Den stakkels Mand holder meer af sine Børn, end han lar sig merke. [Sønt.] Jeg har ogsaa grædet af Glæde.

Frands. Og jeg af Sorg.

Magdelone. Af Sorg?

Frands. Ja af Sorg. Maa en ærlig Far ikke græde, der seer sin Søn saaledes omflabet til en Fantast, Gøgler, Nar?

Magdelone. Hvad siger du, grove Dyr? Er min Søn en Nar?

Frands. Ja Captain for alle Narre.

Magdelone. En, jeg ælendige Menneſte, der ſkal have ſaadan Tølper til Mand, der intet kand ſkionne paa noget, ſom got er! Den eneste Glæde, jeg har i Verden, er det tiære Barn, hvilket dog den ſlemme Mand ikke kand lide. Man ſeer jo umælende Beſter holde af deres Unger, ja endogsaa Tyrker og Hedninger af deres Afkom. Du alleene hader dine egne Børn, ſom fremmede Folk for deres Artighed elſter. Jeg ſkulde ikke roſe mit eget; men jeg troer ikke, at her er et artigere Menneſte til her i Landet end Hans Frandsen; havde du kun almindelig menneſkelig Forſtand, ſaa maatte du kunde ſee det.

Frands. Hvori beſtaaer da hans Artighed?

Magdelone. Det beſtaaer derudi, at han er artig.

Frands. Jeg ſeer ingen Artighed derudi at ſette 1500 Rigsdaler til i ſaa kort Tiid.

Magdelone. Du taler nok om hvad han har ſat til, men du taler ikke om hvad han har lært.

Frands. Jeg ſeer nok, at han har lært at danke en Fiol de Spang, at ſiunge en Hob forliebte Viſer og for=



derve sit eget Sprog; thi jeg troer, han fand nu hverken  
Dansk eller Fransk.

Magdelone. Jeg vil ikke tale længer med det fortræde-  
lige Menneſte; jeg ſvør paa at jeg ikke ſkal ſøge Seng med  
dig mine Dage meer.

Frands. Vie, hierte Kone! jeg vil ſige dig noget.

Magdelone. Ikke et Ord mere!

Frands. Gud bevare os, hvor fandst du blive haſtig vreed.

Magdelone. Lad mig gaae, ſiger jeg.

Frands. En, lille Magdelone! jeg meente det ikke ſaa ilde.

Magdelone. Ingen Snak! jeg vil gaae.

Frands. Vie, min Hønne! ſaa ſkal du ſaae det, du veedſt  
vel ſelv.

Magdelone. Pakketel!

Frands. Min Sukker-Top!

Magdelone. Sladder!

Frands. Min Snut!

Magdelone. Slip mig dog.

Frands. Min Sirup-Krukke!

Magdelone. Bort!

Frands. Min Smør-Blomſter!

Magdelone. Tramtrara!

Frands. Min Paaske-Ellie!

Magdelone. Intet!

Frands. Min hiertens Glæde!

Magdelone. Gaae Fanden i Bold.

Frands. Min Balsom-Bøſſe!

Magdelone. Til Bloedsbierg!

Frands. Ah min allerkiærefte Kone! vær dog ikke vreed  
paa din lille Mand.

Magdelone. Ingen Slingring!

Frands. Paa din egen lille Frands.

Magdelone. Bort, falſke Blaffe!

Frands. Jeg ſkal min Troe aldrig ſtiemte ſaa oftere.  
Mener du, at det var mit Alvor?

**Magdelone.** Var det ikke dit Alvor?

**Frands.** Mit Alvor! mener du, at jeg ikke fandt see min Søn's Artighed saavel som du? Jeg talede kun saa for at skiemte lidet med dig. Det var min Troe af lutter Glæde, jeg græd. Sagte. Ach Gud bedre den Mand, der, for at have Fred i Huset, skal opofre sin og sine Børns Belfærd.

**Magdelone.** Efterdi du sagde det af Skiemt, min hierte Mand! saa er jeg alt god igien. Men der kommer han.

### Scen. 6.

**Jean. Magdelone. Frands.**

Jean kommer ind, og synger en Fransk Vise.

**Magdelone.** Giv nu kun Agt paa all hans Bæsen, og see saa, om vi ikke har Marsag at elske den Søn.

**Frands.** Du har Ret derudi, Kone!

**Magdelone.** Min hierte Søn! du maa ikke være saalænge fra din Mamma. Jeg fandt ikke undvære dig et Øjeblik.

**Jean.** Hvad siunes Madame om den Contretemps, som jeg lærte nyelig førend jeg reyste fra Paris? Den troer jeg pardi ikke nogen fandt gøre her i Landet. Jeg fandt gøre den paa tvende Façons, som for Exempel først saa = = for det andet saa = =

**Magdelone.** Var det ikke en deylig Capriol, Mand?

**Jean.** Det var ingen Capriol, Madame! men en Contretemps.

**Magdelone.** Jeg forstaaer det ikke, min hierte Søn! du maa forlade mig. En slet og ret Menuet har jeg kunnet danke i gamle Dage, men intet andet.

**Jean.** Madame fandt vel Touren endnu deraf?

**Magdelone.** Sa maa stee.

**Jean.** Kom, lad os danke en Menuet tilsammen, for at see hvilke Pas jeg gør.

**Magdelone.** Jeg er bange, det vil blive en underlig Danc; thi jeg er noget for gammel til at danke.

**Jean.** Det vil intet sige. La tour seulement!

**Magdelone.** Men min allerfæreste Søn! jeg beder at have mig undskyldt.

**Jean.** Ah pardi, je m'en mocque. La tour seulement!

**Frands** sagte. Det er mig saa fiært, som een gav mig ti Daler. Jeg var tilfreds, han vilde nøde hende til at danke midt paa Slots-Pladsen; thi det var til Pas til hende, som har selv fordervet ham.

**Magdelone.** Ach min hierte Søn! gjør mig da ikke den Skam.

**Jean!** En, sans façon! det lader saa ilde at lade sig saalænge bede. La tour seulement!

**Frands** sagte. Det gaaer skønt nok.

**Magdelone.** Mine Fødder er alt for stive dertil.

**Jean.** Pardi! mardi! peste! diantre! tetebleue! nu blir jeg vreed. Kænd I ikke sagte gjøre mig den Fornøjelse? La tour seulement!

**Magdelone.** Førend min Søn skal blive vreed, saa vil jeg gierne gjøre det, som jeg fand.

**Frands** sagte. Ha ha ha!

**Jean.** Papa maa synge os en Menuet.

**Frands.** Kænd jeg synge?

**Jean.** Men see vel til, at I holder os Mefuren udi at synge.

**Frands.** Han vil blive suur nok, min Søn! Det er best, at I synger selv.

**Jean.** En pardi, c'est impossible; hvorledes fand jeg synge og danke dans le meme temps?

**Magdelone.** Kænd jeg gjøre vor Søn den Villighed at danke med ham, saa fand du ogsaa synge for ham.

**Frands.** Jeg troer ikke, det er dit Alvor, Kone! Jeg gjør mig slet intet til Nar. Jeg er nu for gammel dertil.

**Jean.** Tete bleue! j'enrage.

**Magdelone.** Ach min hierte Søn! bliv ikke vreed, Han skal min Troe synge, om han blev gall.

**Jean.** Ach pardi, chantes done.

**Magdelone.** Du est den fortrædeligste Mand, der nogen Tiid fand findes paa Jorden.

**Jean.** Diable m'emporte, si —

Frands begynder at synge den Melodie, som Bøgterne har, og græder tilligemed, og de andre begynder at danke.

**Jean.** En, det er ingen Menuet. Rand Papa ingen Menuet?

**Frands.** Jeg fand ikke uden den.

**Magdelone.** Lad os faae den da. Det vil ikke sige, om den er gammel.

Han synger, og truer, naar de vender sig fra ham. De danser begge meget absurd. Jean rober imellemstunder: La cadance, mon pere! la cadance.

Naar Dansen er ude, gaar de ind.

**Frands.** sagte Ach jeg elendige Menneſte, der har bragt til Verden saadan Søn! Jeg maa finde paa Raad i Tide; thi mit Huus vil ellers blive til en Fabel.

## ACTUS II.

### Scen. 1.

Antonius. Elsebet. Marthe. Espen.

**Antonius.** Ach min allerstjønneste Somfrue! mit Hierte vil briste over de u=lyksalige Tidender, at min Rival er kommen saa uformodentlig tilbage.

**Elsebet.** Hvordan mener I da vel mit Hierte at være, jeg som skal bindes til det vederstyggeeligste Menneske for mig i Verden? Jeg havde Afstøje for hans Person, førend han rensede, saasom jeg merkede, at han var af en forfængelig og vanskabt Natur, og let kunde spaae, at han vilde blive reent forstyrret, naar han kom udi fremmede Lande.

**Antonius.** Vil I da, allerkiæreste Somfrue! binde eder til saadan Person?

**Elsebet.** Ikke med min gode Villie, min hierte Antonius! men I veed, at jeg har en Fader, der er haard som en Flintesteen; hvad han vil have fort, det maa gaae fort, om det end er til hans eget Huses Ruine.

**Antonius.** Saalænge jeg er til, skal dog saadant ikke gaae for sig.

**Elsebet.** Hvormed vil I da hindre det?

**Antonius.** Jeg siger: jeg er til. Thi mine Øjne skal ikke see saadant, jeg skal før omkomme mig selv.

**Elsebet.** Det kand jeg sige eder, I ubesindede Menneske! at hvis I omkommer eder, skal jeg med det samme Sværd

ogsaa tage mig af Dage; hold derfor inde, og tænk heller paa Raad at afværge den overhengende U-lykke, og vær forsikret om at hverken Forældre eller nogen Ting i Verden skal kunde sønderrive det Bånd, som har knyttet vore Hjerter sammen.

**Antonius.** Ach nu er jeg fornøjet.

**Marthe.** Hører, I forliebte Gieffe! i Steden for at gjøre slige unyttige Ophævelser, var det bedre, at I bad mig og Espen stifte Hovederne sammen. I veed jo, at naar vi to ville bruge vore Hjerter, at ingen Ting er os umuelig. Giv os Stunder at speculere lidt, og gaae imidlertid til Side.

## Scen. 2.

**Marthe. Espen.**

**Marthe.** Espen! du est en gammel Skielm; lad nu see hvad du duer til.

**Espen.** Næst dig troer jeg ikke at jeg har min Overmand.

**Marthe.** Spind nu da paa noget. Det vil ikke sige, om du bliver hengt derfor; thi bliver du ikke hengt for det, saa bliver du dog vist for andet inden kort Tiid.

**Espen.** Men min Troe bliver jeg ikke saa hastig hengt, om ellers den Spaakiellings Ord er sand, som saae mig i Haanden forleden Dag.

**Marthe.** Hvad spaaede hun dig?

**Espen.** Hun spaaede mig, at jeg ikke skulde blive hengt, førend du var bleven pidstet, og havde fiddet 3 Aar udi Spindehuset.

**Marthe.** Ja Gladder! De gamle Propheter ere døde, og de nye duer intet.

**Espen.** Men min Troe, den Kielling var saa gammel, at hun ikke havde en Tand i Munden, og kunde aldeles ikke tale udaf Helde.

**Marthe.** Hvorledes kunde hun da sige, at jeg skulde

komme i Spindehuset? Hvo der vil lyve, maa have en god Ihukommelse.

**Espen.** Hun forklarede mig alting ved Gebærder.

**Marthe.** Snak for din Veste! Lad os til Arbejds, medens vi er alleene; den ædele Tiid gaaer bort.

**Espen.** Jeg er min Troe ikke i Humeur til at cortisere nu, Mammefelle!

**Marthe.** En fy, din Slynge! du skal nok see, at jeg er i Enste. Naar jeg vil den Ven, gaaer jeg til dem, som ere andre Folk end du. Naar jeg har Enst til saadant, fand jeg faae ti Carosser, om jeg vil, med Herrers Lakener at afhente mig. Det Arbejde, jeg nu menede, var at speculere paa nogle Intriguer.

**Espen.** Ja nu forstaaer jeg først Meningen.

De gaae og spadserer frem og tilbage.

**Marthe.** Espen! er du snart klar med din Ræctie?

**Espen.** Ja jeg har en Invention at fixere den gamle Jeronimus en Hob Penge fra.

**Marthe.** En, din Dosmer! det er saa gammeldags. Det har du staalet af en gammel Comoedie. Men jeg har et andet Middel, som er bedre; lad os kalde de forliebte Folk ind igien og høre deres Betænkning derover. Hen kommer ind igien, Paris og Helene! at høre paa Dommen.

### Seen. 3.

**Elsebet. Marthe. Espen. Antonius.**

**Elsebet.** Her er vi; lad os nu høre hvad I har sammenfundet.

**Marthe.** Vi Raadsherrer har fundet for got efter de fleste Votumer, at saasom det er en stor Synd at sette sig imod sine Forældres Villie, da er best, at Jomfrue Elsebet slaaer den anden Rierlighed af sit Sind, og binder sig til den, som hendes Fader har gjort Løfte til.

**Elsebet.** Ach du skiemter med mig.

**Marthe.** Ja det er ogsaa ifkun Skiemt; thi jeg holder for, at man udi de Sager ikke maa rette sig efter Forældrenes Caprice. Deres Henseende er ifkun Interesse, at de fand komme udi Svogerskab med visse Folk, som de tænke at nyde Tieneste af, og derfor opofre til saadan Interesse tit og ofte deres Børns Belfærd; unge Menneſker derimod have mindre saadant for Øyne, men udvælge de Personer til Ægtefælle, som de tænke at leve fornøjede med, og elske kun for at elske. Er det og ikke hans Mening? Herr Collega!

**Espen.** Jo mænd er det saa.

**Marthe.** Om jeg blev Assessor udi en Ret med dig, vilde det gaae mig som de habile Dommere, der faaer en Dosmer ved deres Side, nemlig at jeg altiid havde 2 Vota.

**Espen.** Forstaaer du Latin? Marthe!

**Marthe.** Rigesaa meget som du.

**Espen.** Veedst du da hvad det er: Mulier taceat in Ecclesia?

**Marthe.** Nej jeg veed det ikke.

**Espen.** Paa Dansk legger man det saaledes ud, at saadan Soe, som du est, maa tage vare paa din Rok og Teen og ikke tænke til at bemænge dig med Sager, som Naturen har skabt mig og andre Mands=Personer til.

**Marthe.** Du skalt ikke sige, Espen! Den Tiid tør komme, at man seer mere paa Hoveder end paa Røn, meer paa Dngtighed end paa Navne; naar begge vores Forstand bliver saa lagt i Benefaalt, og jeg bliver beskiftet til at være Herreds=Jogd, saa fand du ikke blive højere end en Ahle=Kielling.

**Antonius.** Ach jeg beder, lad os komme til Sagen, og driv ikke Tiden bort med saadan Snaf.

**Marthe.** Lad da Espen tale; thi han har flundet et herlig Raad op.

**Espen.** En, Marthe! plag os da ikke saalænge, men sig hvad Middel du har fundet at hielpe disse fiære Børn med.

**Marthe.** Vil du da tilstaae først, at du est en Dosmer?



**Espen.** Stam, der gjør.

**Elsebet.** Ach lille Espen! fand du ikke for min Skyld sagte fige, at du est en Dosmer?

**Espen.** Ja jeg er en Dosmer da; er det nu vel?

**Marthe.** Enten du mener det eller en, Jaa er det dog sandt. Han gif og speculerede en halv Time ligesom paa en Bræken, og endelig kom frem med en gammel skimlet Intrigue, som alle Comoedier ere fulde af. Min Invention derimod bestaaer derudi: I har hørt, at Hans Frandsen er saa indtagen af det, som er Fransst, at om det var paa sin Parist at gaae lyse Dagen paa Gaden uden Buxer, saa gjorde han det og; nu veed I, at jeg har tient under en Fransøst Kof i Pilestrædet udi 3 Aar, og imidlertid lært saa meget Fransst, som jeg har fornøden til daglig Brug. Jeg vil give mig ud for en Fransst Dame, der er nyeligen kommen fra Paris, og er forliebt i Hans Frandsen. Hvad videre deraf vil følge, skal Tiden lære. Lad mig kun raade. Espen skal være min Cammer-Tienner.

**Elsebet.** Saa maa vi strax hen at ryste eder ud.

**Antonius.** I flyer, min hierte Somfrue! Marthe Klæder; jeg skal forsiune Espen.

**Espen.** I maa ikke fige Espen mere; men Herr Cammer-Tienner.

**Antonius.** Nu gal da, Herr Cammer-Tienner!

#### Scen. 4.

**Arv. Antonius. Elsebet.**

**Arv.** Ha ha ha hi hi hi!

**Antonius.** Er det ikke Frands Hansens Gaards-Karl?

**Arv.** Ha ha ha! gid Vandens tage all Galstab.

**Antonius.** Hvad leer du saa hiertelig af? Arv!

---

19. hen at ryste eder ud] udruste eder, forsyne eder med det Fornødne.

**Arv.** Monsieur Antonius! er det jer? Jeg er færdig at spreffe af Batter.

**Antonius.** Hvor har du været, mens du leer saa?

**Arv.** Jeg kommer fra et Assemblix; der skulde I have seet en artig Danc.

**Antonius.** Hvem var der?

**Arv.** Mutter dankede Raarse-Danzen med Hans Frandsen, og Husbond sang for dem.

**Antonius.** En, hvilken Snak!

**Arv.** Jo min Troe er det vist. Skam saae Mutter, jeg havde ikke tænkt, at hun kunde danke saa vel; see saa gif hun og vriffede med Rumpen. Jeg var tilfreds, at jeg havde et Stykke rød Arid, saa skulde jeg male det hele Assemblix af; thi jeg fandt rige. Imellem hvert, han dankede, raabte han til Batter: Gad Hansen, Gad Hansen! Hvad det skulde betyde, maa Fanden vide. Den stakkels Mand, saae jeg nok, sang ikke med god Villie; thi han sang, græd og truede paa eengang.

**Antonius.** Men hvem kunde tvinge ham at synge imod sin Villie?

**Arv.** Alting i Huset maa danke efter Hans Frandsens Pibe. Han regierer over Mutter, og Mutter igjen over Husbond.

**Antonius.** Den Karl maa jo være gandske gall.

**Arv.** Jeg troer nok, at han har faaet en Slavant i Hovedet i Frankrig. Han gier mig et Hunde-Navn og kalder mig Garfong. Hvis han kalder mig end engang Garfong, skal jeg min Troe svare: Ja Soldan! Thi jeg er døbt Arv Andersen, det fandt jeg bevise af Kirke-Bogen. Men hvad skal jeg endelig sige, naar hans Moer taaler, at han kalder hende Mær, hvilket er endnu værre. Dersom Jeronimus fik at vide, hvad han kalder hans Datter, troer jeg nok, at han fik en banket Rng.

**Antonius.** Hvad kalder han hende?

**Arv.** Jeg er bange, at I siger det til nogen igjen.

**Antonius.** Men jeg skal min Troe ikke.

**Arv.** Han kalder hende sin Matrasse. Det er sandt nok, en Kone er i visse Maader en Dyne i Sengen, men det er dog saa foragteligt at kalde hende sin Dyne eller Matrasse; tilmed saa ere de ikke gift sammen endnu. Men jeg maa løbe.

### Scen. 5.

**Elsebet. Antonius.**

**Elsebet.** Det er forstrækkeligt med de Forældre, der lader sig saa regiere af et galt Barn.

**Antonius.** Min allertiereste Somfrue! lad ham kun løbe gall, desbedre er det for os; thi den u-lukkeligste Tidende for mig var at høre hans Forbedring.

**Elsebet.** Ach min hierte Antonius! all vor Lykke staaer i Espens og Marthes Hænder. Der er en Slags u-rimelig Uerlighed hos min Far; thi omendstiont han seer min U-lukke for Dydene, saa dog bryder han ikke sit Løfte. Han siger, det er ikke for Personens Skyld, men for Familiens.

**Antonius.** Men om nu Marthes og Espens Anslag ikke lykkes, og Jeronimus er ikke at bevæge at staae fra sit Forsæt, hvad vil Somfruen da gjøre?

**Elsebet.** En, min hierte Antonius! plag mig ikke meer med slige Spørgsmaal. Jeg har jo erklæret mig eengang, at jeg vil heller = = = Men der kommer min Far, løb bort, saa snart som I kand.

### Scen. 6.

**Jeronimus. Elsebet.**

**Jeronimus.** Hey saa, Pimpernelle! har du ikke andet at bestille end staae at kaae i Dørren og see efter, hvor mange unge Karle der gaaer forbi? Jeg heder Jeronimus jeg, og

---

29. staae at kaae i Dørren] lige.

ikke Frands Hansen. Tænt ikke, at du maa have den Frihed som hans Børn. Havde jeg saadan Søn som Hans Frandsen, saa skulde jeg smælt vrie Hovedet om paa ham.

Elsebet. Men, min hierte Fader! efterdi han er saa usiftkelig, hvorfor vil I da binde mig til ham?

Jeronimus. Vil du ogsaa raisonnere? Vil du ogsaa spørge, hvorfor jeg gjør en Ting? Det maa være dig nok, at jeg vil saa have det. Vi kommer i det ringeste i en smuk Familie derover; det er et Svogerskab, som ikke er at forfaste, thi Frands Hansen er ikke alleene en ærlig, men endog en bemidlet Mand. Tilmed har jeg givet mit Bøste bort, som jeg ikke gierne bryder.

Elsebet. Min hierte Papa!

Jeronimus. Papa, Papa! vil du og tale Frans? Hvis du kommer med din Papa oftere, skal Mangelstøffen ikke være dig for god. Hvad vilde du ellers sige?

Elsebet. Jeg vilde ikkun sige dette, at Frands Hansen er en siffelig Mand; men jeg skal ikke giftes med ham, men med hans Søn, som er et usifteligt Menneske, om hvilken jeg allerede har hørt en Høb galne Historier, siden han kom hjem.

Jeronimus. Seer man vel, hun legger sig efter at vide Nyt. Fort ind og se paa din Kamme, det er nok saa got. Jeg har allerede hørt saa mange Historier! Seer man vel. Skal du legge dig efter at vide Historier? Jeg kand lade dig vide dette, Elsebet! at du skal have Bryllup tilkommende Uge. Jeg er Mand for at holde baade dig og Hans Frandsen i Løvelen. Flux ind!

15-16. [skal Mangelstøffen ikke være dig for god] skal jeg prygle dig med Mangelstøffen, Baandrælestøffen:

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Jean. Pierre.

Jean. Pierre!

Pierre. Que voulez vous?

Jean. Fripon! Maraut! Coqvin! bougre! badaut! faineant! que la peste t'étoufe, que le Diable t'emporte, t'en leve, t'abime, que le diantre —

Pierre. Hvorfor bander Monsieur mig saa meget?

Jean. Har du nu været 15 Maaneder med mig dans Paris og ikke lært, comment du skal svare din Herre, naar han kalder paa dig? Du skal sige: Monsieur! mais non pas: que voulez vous?

Pierre. Det er en liden Forfeelse, men fortienner ikke saa mange Forbandelser.

Jean. Sanden at sige, saa er det ikke saa meget for at forbande dig, som for at øve mig udi Fransken; jeg fik den sidste Maaned en Liste af 40 Nymodens Geder af min Maitre de Langue, som jeg ikke fandt exercere uden paa dig.

Pierre. Monsieur fand exercere dem paa sig selv, kun sette me i Steden for te, saa øver han sig udi Sproget, og ingen har et Ord derimod at sige.

---

10-11. Har du nu været 15 Maaneder med mig dans Paris] Ellers nævnes overalt „15 Uger“, „saa Maaneder“, hvor der tales i Stykket om Længden af Jeans Ophold i Paris.

**Jean.** Ah Pierre! gid vi var i Paris igien. Dieu donne, que nous etions dans Paris igien. Nu fand jeg ikke erindre hvad igien heder paa Fransk.

**Pierre.** Det heder aussi.

**Jean.** Det er ret: aussi. Naar du hører, jeg taler galt, maa du frit corrigere mig. Men ønsker du ikke, at vi vare i Paris aussi?

**Pierre.** Jo vist; hvo der brød fand hungrig, tørst og frøse, har der ingen Nød.

**Jean.** En, bougre! crasseux! gourmand! du taler, som du var fød à la place Maubere eller à la pont neuf, come un crocheteur, un decroteur des souliers, un porteur d'eau.

**Pierre.** Og Monsieur taler som un fou, un bete, un Nar, un sot, un boufon, som han var fød dans un Daarliste eller a la un theatre.

**Jean.** Hvad siger du? bourreau!

**Pierre.** Monsieur maa ikke tage det ilde op, jeg gjør det kun for at exercere mig i Fransen.

**Jean.** Sa saa. Ecoutes, Pierre!

**Pierre.** Monsieur!

**Jean.** Jeg fand ikke lide disse Danske Ansigter for min Død.

**Pierre.** Mademoiselle Isabelle har dog et kiont Ansigt.

**Jean.** Sa det er kiont nok, men det er dog saa Dansk, c'est une visage a la Danois, a la Wimmelslast, par Di. Dog jeg kunde nok vænne mig til Ansigtet, dersom hun ikke talede Dansk.

**Pierre.** Har Monsr. talt med hende, siden han kom hjem?

**Jean.** Ovis par di si fait, men vedst du hvad hun sagde?

**Pierre.** Non par di non fait.

**Jean.** Hun sagde: Velkommen hjem igien, Hans! Ah naar jeg tænker paa det, staaer min Mave i min Hals. Havde det nu været en Fransk Dame, havde hun sagt: Je suis ravi de vous voir, mon chere mamie Jean de France!

Pierre. Ovis par di, si fait. De Franste ere hiertens artige Goss derudi, stient de mene intet dermed.

Jean. Mademoiselle Isabelle, parle come un Blanchisseuse dans Paris.

Pierre. Ovis par di si fait.

Jean. Come un frippiere.

Pierre. Ovis par di si fait.

Jean. Come un femme, qvi clame: Renet, renet! dans les rues.

Pierre. Ovis par di si fait.

Jean. Come un femme, qvi va avec un ane dans la rue & clame: Lait, lait!

Pierre. Ovis par di si fait.

Jean. Pierre! saaledes vil vi ave os i Fransten og ikke tale et Ord Danst sammen.

Pierre. Ovis par di si fait. Hvad vi ikke fand fige paa Franst, vil vi give tilkiende med Fingrene eller med Grimacer. Saa fand vi udi. Hast blive som indfødte, Franste.

Jean. Pierre!

Pierre. Monsieur!

Jean. Jeg vil spise til Middag hos Beche.

Pierre. Vil Monsieur ikke heller spise hos Mester Jacob? der faaer man bedre Mad for billigere Pris.

Jean. Ej hvad, Mester Jacob! man fand høre paa Navnet alleens, at det er en slet Kok. Dersom der ingen Fransøst Kok var i Byen, maatte jeg svelte ihjel.

Pierre. Det er sandt, Maden smager vel hos de Franste, eftersom man faaer saa lidt alle Tider; thi intet oppætter meer Appetiten, end naar der er kun lidt i Gædet.

Jean. Vedst du ellers nogen anden Franst Kok?

Pierre. Ovis Monsieur! si fait par di, her er en anden, som heder Cabo.

21. Jeg vil spise til Middag hos Beche] Beche og de strax efter nævnte Mester Jacob og Cabo (Cabot) vare virkelige Spisegæster i Kjøbenhavn paa den Tid.

Jean. Hvem af dem taler best Fransk?

Pierre. De taler begge to lige got. Det er en Blaisir at høre dem, thi naar de vil gjøre deres Beste, blander de Spanske Ord deriblant, hvilket lader usigelig smukt. Men der seer jeg en fremmed Tienner; hvor mon han vil hen?

Scen. 2.

Espen. Jean. Pierre.

Espen. Det var mig sagt, at han skulde boe her. Her seer jeg to Personer, som jeg kand spørge. Avec Permission, Messieurs! kiender I ingen her i Gaden?

Jean. Jo jeg kiender mig selv, moi meme.

Espen. Det er en heel Hob, at I kiender edet selv; jeg troer ikke, fire i den hele Bye skal kunde sige det. Men skal her ikke boe en Dansk Monsieur i Gaden, som heder Jean de France?

Jean. Je m'appelle Jean de France a votre tres humble service.

Pierre. Det kand saaledes forklares paa Dansk: jeg heder Hans Frandsen til Tieneste. Jeg maa forklare min Herres Ord; thi han forstaaet vel nok Dansk, men kand ikke synderlig explicere sig, thi han har været 15 samfulde Uger i Paris, hvor han imidlertid ikke hørte et Dansk Ord tale.

Espen. Sa ja, femten Uger vil min Troe have Respect; jeg har ikkun et to Dage været i Tieneste hos Madame la Fleche, og allerede, naar jeg vil tale Dansk, kommer eet eller andet Fransk Ord mig i Munden. Men heder Monsieur Jean de France; saa er det den Person, jeg leder efter. Monsieur! er det ikke ham, som er nyelig kommen fra Paris?

Jean. Ovis Monsieur!

Espen. Som opholdt sig 15 Uger sammesteds?

8: at han skulde boe her] I Stykkets første Udgave hedder det: „at han skulde boe i Bimmelskæftet nest ved Bogtrykkerens“.



Jean. Ovis Monsieur!

Espen. Som logerede udi det Qvarteer af Vnen = = =  
hvad heder det nu? det ligger mig paa Tungen.

Jean. Faubourg St. Germain.

Espen. Ja det er saa, jeg meente. Og udi den Gade,  
som gaaer saa frum?

Jean. Næi Gaden er gandske lige.

Espen. Ja Gaden er nok lige, men naar den har Ende,  
maa man jo dreje om til en anden, thi saa syntes mig Ma-  
damen jagde; og Gadens Navn var = = =

Jean. La rue de Seine.

Espen. Ja min Troe det er den selv samme. Monsieur  
skal vist og have en Tienner, en meget artig og got Stykke  
Karl, ved Navn Pierre.

Pierre. A votre tres humble service.

Espen. Saa hører jeg da, at jeg gaaer ret. Jeg har  
en yndmygst Compliment at aflegge til Monsieur fra Madame  
la Flesche.

Jean. Ah er det mueligt? Hvorledes lever den char-  
mante Dame?

Espen. Hun siger, hun har haft den Ære at kiende eder  
i Paris, og er kommen til Dannemark meest for eders Skyld.

Jean. Ah la charmante Dame! jeg har haft mangen  
fornøielig Time med hende udi Paris.

Pierre. Monsieur! I har jo aldrig kiendt den Rone.

Jean. Taises vous, bougre! vedst du ikke, at det er  
a la françoise at svare saaledes? Havde jeg svaret, at jeg  
ikke kiendte hende, skulde man jo have taget mig for en Dansk  
Hiemsfoding. Du fandst aldrig lære at blive poleret. Jeg  
fand fige, at Madame la Flesche er den Dame, som jeg frem  
for alle andre har Æstime for. Par di, est il possible, at  
Madame la Flesche er kommen til Dannemark for min Skyld?  
Jeg vilde mafoi rense til Indien, ja det som mere er, til  
Africa, alleene for at kysse hendes smukke Hænder. Men  
hvor længe er det siden hun rensede fra Paris?

**Espen.** Tolv Dage.

**Jean.** En, est il possible? ifkun 12 Dage! Ach kunde jeg nyde den bon heur at kysse hendes Hænder, og den Ære at tale med hende!

**Espen.** Det er intet, som hun forlanger mere; thi det er just mit Ærende.

**Jean.** Ach Monsieur! skaf mig den Fornøjelse, og forsmaae ikke et Par Ducater, som jeg giver til et Benstabs-Tegn.

**Espen.** Min Frue Madame la Flesche er een af de rigeste Damer udi Frankrig, hvorfor jeg burte ikke tage mod. Presenter; men paa det jeg ikke skal siunes af Hovmod at refusere saadant, vil jeg tage mod det. Haaber derimod, at Monsieur ikke vægrer sig for at tage mod den liden Present fra min Frue, som er dette Portrait, som er giort af Monsr. Keenfaalavet, den største Skildrer i Miniature udi Frankrig. Og saasom det er, nyelig førend hun rejsede, bleven den højest Mode udi Paris, at Cavalliers bære saadant om sin Hals for at lade see Æstime for de Damer, fra hvilke saadane Presenter faaes, saa haaber hun, at Monsieur ogsaa bær det om sin Hals for hendes Skyld.

**Jean.** See jeg skal strax dans votre presence binde det om min Hals. Men maatte jeg tage mig den Hardiesse og gjøre mig saa impudant at bruge den Liberté at spørge, hvorledes Madame la Flesche kand tale med Monsieur, efterdi han forstaaer ikke Franskt?

**Espen.** Ach Madame la Flesche kand lade sig bruge af all Verden; hun taler foruden Parisist, som er hendes Mamma eller Moders Maal, Tydskt, Italienskt, Hollandskt, Polskt, Preusiskt og en heel Hob Danskt, som hun har lært paa Benen.

**Jean.** Det er en stor Complisance, at saadan fornemme Dame vil gjøre sig Umag at lære dette gemene Sprog.

---

5. Det er intet] Der er intet.

Saa taler hun da Dansk med Monsieur, efterdi han er fød her i Landet?

Espen. Nej Monsieur! jeg er ikke fød her i Landet; det er kun mine Fiender, som sige saadant. Jeg er fød over ti Mile sønden for Randers, hvor vi ere anseet som Lemmer af det hellige Rommerske Rige, saa jeg er heller Romanst end Dansk; hvilket jeg ogsaa ydmygst vil bede at Monsieur siger til alle dem, han fiender.

Jean. Det var Synd andet; thi man fandt nok see af Monsieurs Manieres og høre af hans Tale, at han ikke er Dansk. Men paa hvilken Sted har man den Lykke at bestue Madame la Flesche?

Espen. Paa hvilket Sted Monsieur behager; ellers falder Klokken 3 hendes Ben her.

Jean. Der skal jeg presentement lade mig indfinde for at kysse hendes belles mains.

Espen. Det skal være hende tiært.

Jean. Je me recommande.

### Scen. 3.

Jean. Pierre.

Jean. Pierre!

Pierre. Monsieur!

Jean. Hvad siunes dig om det Portrait?

Pierre. Een, som ingen Fiender er af Miniatur, skulde bilde sig ind, at det var et Hoved, som var klippet af en trykt Bog og smurt paa et Stykke Træ.

Jean. C'est pourtant fait per le Sieur Reenkaallavet, le plus grand Skildrer en Europa.

Pierre. Ja hvoraf veed Monsieur det?

Jean. Hørte du det ikke af Monsieurs egen Mund? Mener du, han er ingen Fiender? Jo jo, det er mafoi ingen Gielte, de som ere fødte udi det Romerske Rige. Men der seer jeg disse to gamle Spidsborgere komme igien. Jeg

var tilfreds, jeg var borte; man fand ingen honnet eller galant Discours føre med dem, de tale ikke uden om Beyrligt eller om Huusholdning.

#### Scen. 4.

**Jeronimus. Frands. Jean. Pierre.**

**Jeronimus.** Jo min Troe skulde det saa, Naboe! Jeg holder for, at det, som fortæres udi Thee, Caffee og Tobak alleene, fand beløbe sig til nogle Tønder Guld om Aaret. De Penge blev nu spart for det første i gamle Dage.

**Frands.** Ach Herre Jeh! det vil meget til nogle Tønder Guld.

**Jeronimus.** Siig ikke det, Naboe! I stikkelige Huse slipper man ikke med 100 Rdr. om Aaret. Det er nu kun een Post; vil vi nu regne flere, skal man let kunde begribe hvad jeg siger. Tænt engang, forgangen Dag, da jeg og vilde være lidt allamodist og gif paa et Caffee-Huus, maatte jeg give en Rigsort for nogle saa Kopper. Men see om Jeronimus kommer der saa hastig igien.

**Frands.** Det har været noget dyrt; men man seer, Prisen begynder alt mærkelig at falde.

**Jeronimus.** Ikke saa mari paa Thee-Husene; thi jeg har merket her i Kiøbenhavn, at naar Prisen er engang forhøjet, bliver den altiid staaende, omendstiont Varene fand faaes for den halve Deel ringere.

**Frands.** Ja I har Ret saa vidt derudi, Naboe! Men vi maa ogsaa have noget for Munden; hvortil duer Penge, naar man ikke vil gjøre sig til Gode deraf?

**Jeronimus.** Mon der fand være naturlig god Smag udi Vand og brændte Bønner? Forsøg at give et Barn blot Caffee uden Sukker, see om det ikke vil spytte det ud igien. I siger maa stee, at eders Søn Hans Frandsen saavel som andre finder en Himmel-Smag derudi. Jeg svarer: Eders Søn Hans og andre deslige Giefte har i Begyndelsen dog

tvunget dem mod Naturen dertil, alleene fordi det var fornemme, fordi det var udenlandst, og siden af Banen synes, at det smager vel.

Frands. See der kommer min Søn.

Jeronimus. Ja det maa han, jeg tør sige ham det samme selv og sette min Hat lige ret. Men hvad Pokker er det for Grusedoller, han har faaet om Halsen?

Frands. Det maa stee er saa Moden i Frankrig.

Jeronimus. Mode mig hid og Mode mig did, saa er den en Nar, der gaaer anderledes end alle andre Folk i Landet.

Frands. Hør, min Søn! hvad er det for en Helgen, du bærer om Halsen? Folk skulde tænke, du var gall eller catholst i Hovedet.

Jean. Pierre!

Pierre. Monsieur!

Jean. Pierre! expliques cela pour ce vieux home; je vas, vous me trouveres après de Monsieur Peche.

### Scen. 5.

Frands. Pierre. Jeronimus.

Frands. Peer! hvorfor gif min Søn saa hastig?

Pierre. Han havde noget at bestille, og bad mig excusere ham.

Frands. Men hvad er det for et Ridder=Vaand, han har faaet om Halsen?

Pierre. Det er et Portrait, som han har ført med sig fra Frankrig.

Frands. Saa er det Moden at bære saadant i Frankrig?

Pierre. Ach ja vist; hvo som ikke bærer saadant i Frankrig, bliver holdet for en Canaille, og maa aldrig komme til Hove.

Frands. Men det synes saa liderligt Arbejd; jeg vilde min Troe gjøre det langt bedre.

---

31. det synes saa liderligt Arbejd] slet, usfelt.

**Pierre.** Monsieur maa tage sig vare hvad han siger, han kunde komme i U=lykke derover; thi Portraitet er gjort af Monsieur Keenkaalavet, den største Skildrer udi Facultetet til Paris.

**Jeronimus.** Eh, jeg vil døe paa at jeg skal finde det i en gammel Arønnike, som jeg har hiemme; jeg kunde strax see, at det er et Raaberstykke klippet af en Bog. Hør, Naboe! eders Søn er en Nar, og I lidt bedre. Jeg betaffer mig for eders Svogerskab, og sælger ikke min eneste Datter saa bort. Og du Skielm! hvis du ikke strax siger os hvo der har forført ham til saadan Galsskab, skal du ikke komme vel her fra Steden.

**Pierre.** Jeg veed min Troe ikke, hvor han har faaet det Stykke fra; men det fand jeg gøre min Fed paa, at jeg har seet under Portraitet de Ord: Monsieur Keenkaalavet fecit.

**Frands.** Ih skæmmer du dig ikke, Peer! at tale saa plumpt?

**Jeronimus.** Hen laan mig jer Stof, Naboe! Naar din Herre spør, hvo der har prnglet dig, saa fandst du sige: Jeronimus fecit.

Pierre gaaer grædende ud.

## Scen. 6.

**Jeronimus. Frands.**

**Jeronimus.** Hør, Naboe! jeg haaber, at vi fand være lige gode Venner, omendstiont den giorte Forlovelse med min Datter og eders Søn bliver ophævet.

**Frands.** Ach min hierte Naboe! I har jo lovet at have Taalmodighed udi 14 Dage, for at see, hvorledes min Søn vil tage affted. Om I bryder saa hastig, gier det saadan Snaf i Byen. Gjør det dog for den Venfskab, som altiid har været imellem os, og hav Taalmodighed saalænge.

---

8. og I lidt bedre] lidet, kun lidt.

**Jeronimus.** Ja ja, 14 Dage gaaer hastig; men jeg er vis paa at han inden den Tiid bliver verre og ikke bedre.

**Frands.** Jeg forlanger intet andet, end at I vil hie de 14 Dage.

**Jeronimus.** Ja jeg skal hie saalænge.

**Frands.** Farvel, jeg maa hiem at spise; min Kone hies efter mig.

**Jeronimus.** Profit Maalzeit!

---

## ACTUS IV.

## Scen. 1.

Antonius. Elsebet. Marthe. Espen.

**Antonius.** Nu, hvordan gaaer det? min gode Marthe!

**Marthe.** Hun gaaer en god Gang nok. Men I kommer noget ubehørligt, thi jeg har bestemt Hans Frandsen hid. Han er saa forliebt som en Rotte, skønt han aldrig har seet mig. I kand tænke, hvilken Giel det er: jeg har faaet ham til at bære om sin Hals et gammelt Raabersstykke, som jeg for nylig stak af een af Fars gamle Spænde-Væger, og smurte paa en liden Træ-Plade.

**Elsebet.** Men hvor er det mueligt, at han kand bringes til saadan Galstap?

**Marthe.** Alting er mig nu mueligen, efterdi jeg har faaet ham til at troe, at jeg er en Fransk Dame, som er nylig kommen fra Paris.

**Antonius.** Men hvad vinder du derved, at du saaledes prostituerer ham?

**Marthe.** Jeg vinder det derved, at hans tilkommende Sviger-Fader gier sin Datter heller bort til en Skorstensfeyer end til saadan een; hvorledes det ellers vil falde ud med eder, veed jeg endnu ikke. Det gaaer med mig som med dem, der skriver Comoedier; mens de skrive paa Comoedien, falder dem af sig selv ind, hvorledes den skal udføres og endes. Men der seer jeg han kommer; løber strax til Side.



## Scen. 2.

**Jean.** Mad. la Fleche. Espen eller d'Espang.

**Mad. la Fleche.** A cette heure il doit venir; mar das nicht um drey Uhr, Monsieur d'Espang! das er lovede zu kommen?

**Jean** embrasserer hende paa Kna, og siger: Ach charmante Madame! souffres, que j'adore vous, souffres, que je baise votres beaux mains.

**Mad. la Fleche.** Leves vous, Monsieur! c'est trop de humblesse pour un gentil home come vous.

**Jean.** Ah Madame! est il possible, que j'ai l'honneur, le plaisir, contentement & joie de vous revoir dans cette terre?

**Mad. la Fleche.** J'ai venu pour vous voir, mais je crojois pas, que vous eties si changé. Vous etes à cette heur habillé come un antique bourgeois. Ha ha ha!

**Jean.** Pour quoi riez vous, charmante Princesse?

**Mad. la Fleche.** Rien, Monsieur de France! rien; je rie de la joie de vous voir, c'est toujours une plaisir de vous voir.

**Jean.** Je vous rends grace, Madame! Mais comment trouves vous cette terre?

**Mad. la Fleche.** Fort bon, Monsieur! les Danois etes des fort bonnes gens. Il manque à eux seulement de s'informer dans les manieres Parisiens.

**Jean.** Ovis pardi si fait, Madame! vous aves grand raison dans cela. Dieu donne, que j'etois dans Paris igien . . . . ah pardones, ma belle Madame! je voulois dire: aussi. Mais, Madame! aves vous amené avec vous quelques nouvelles chansons de Paris?

**Mad. la Fleche.** Ovis Monsieur! celle cy est la plus nouvelle. Sun synger en Bise.

**Jean** paa Kna. Ah Madam! je n'aj jamais ecouté une plus belle chanson. Ah Paris, Paris!

**Mad. la Fleche.** Pourquoi pleures Monseigneur?

**Jean.** Ah Madame! on veut me marier dans cette pais.

**Mad. la Fleche.** Marier?

**Jean.** Ovis Madame!

**Mad. la Fleche.** Marier?

**Jean.** Ovis c'est veritable, & avec une fille, qui s'appelle par malleur Elsebet.

**Mad. la Fleche.** Quel diable de nom est cela? Parles vous tout de bon, Monsieur? ah est il possible?

Hun lader som hun faaer ondt. Espen flyer hende noget at lugte til.

**Espen.** Nu fand han see, Monsieur! hvor meget Madamen elster ham; hun fik ondt af lutter Alteration, da hun hørte, Monsieur vilde gifte sig her i Landet.

**Jean.** Ach hvis hun døer, saa omkommer jeg mig strax selv. Ach siig hende, Monsieur Valet de chambre! at jeg før vil lade mit Liv, førend jeg skal gifte mig her. Paa Rna. Ah belle Princesse! etes vous malade?

**Mad. la Fleche.** C'est un Uebergang, Monsieur! levez vous. Espen vifter hende udi Øret, hvorpaa hun stiller sig meget fornøyet.

### Scen. 3.

[**Arv. Jean. Mad. la Fleche. D'Espang.**]

**Arv** kommer ind, setter sig ned paa Gulvet med et stort Stykke Krid, og maler den Dantz af, han havde seet. Saaledes gif Dancen, ligesom en Rummenskringle. Det skal være Hans Frandsen, og her kommer Mutter. Men jeg maa gjøre hende om igien; thi hendes Kumpe blev ikke breed nok. Her skal Fatter staae og græde.

Han springer op, og seer derpaa. Medens han gjør dette, staaer de andre og taler sagte, og peger paa ham.

**Arv.** Ha ha ha! det er mare saa naturligt giort, og Affamblixet saa vel affskildret, saa det fattes intet andet, end at det skulde kunde tale. Men hillemænt, der seer jeg Folf. Er det ikke Teronimuses Marthe, som har faaet en Adriane

33. som har faaet en Adriane paa] Adriene eller Adrienne, en opkastet, fortal aaben Glæbsjole.

paa, og staaer og snaffer med Hans Frandsen? Hør, Marthe! hvor Fanden har du faaet den Adriane fra? Det er jo endnu for tiligt; Hunde-Dagene er jo end ikke begyndt.

Jean gier ham et Drefigen, siger: Eh, du elementske Slyngel! tør du saaledes see en fornemme Fransk adelig Frue i Dyene?

Arv. Om Forladelse, Monfr. Haans! Jeg tænkte mere, det var Jeronimuses Marthe.

Mad. la Fleche. Ah Monsieur! faites le sortir, j'ai peur pour les gens, qui sont fous.

Jean. Herud din Slyngel! jeg flaaer ellers dit Hoved itu.

Mad. la Fleche staaer og bestuer Jean paa Klæderne, og vifter til Espen, og leer: Ha ha ha! seer paa hans Been, vifter til Espen igien, og leer: Ha ha ha!

Jean. Pourquoi riez vous? belle Madame!

Mad. la Fleche. Je me retire un peu. Monsieur d'Espang, mon valet de chambre, vous dira pourquoi. Excuses. Adieu!

#### Scen. 4.

Jean. D'Espang.

Jean. Monsieur le valet de chambre, Monsieur d'Espang! hvor kommer det, at eders Frue tracterer mig med saadan Foragt? hvad var det, hun vistede?

Espen. Jeg vilde have givet tusinde Daler til at jeg havde vidst det tilforn, saa skulde jeg i Tide have advaret Monsieur. Men det fandt let redresseres. Hun vistede til mig, at saa stor Estime hun har for Monsieur's Person, saa stor Foragt har hun for hans Klæde-Dragt.

Jean. Er der da andre Moder kommen i Paris, siden jeg reysede? thi jeg opholdt mig paa Hiem-Reysen 3 Uger i Koven.

Espen. Ja Monsieur! det har været U-lykken. Madame la Fleche siger, at udi 6 Uger ingen Cavalleer i Paris knæpper sin Rirole meer for til, men alleene bag til. Det synes vel at være noget incommode, førend man bliver først vant dertil;

men fornemme Folk have altiid deres Cammer-Tienner, som de der i Landet kalde Valet de Chamber, der knæppe dem op og til.

Jean. Ah malheureux que je suis!

Espen. Det fand strax rettes, Monsieur! jeg skal hjælpe ham derudi.

Jean. Vous me faites un grand plaisir, par di.

Espen. See nu har Monsieur andre Øyen at see med.

Jean. Er det ellers noget andet, som fattes i Moden?

Espen. Jo men det er let at gjøre. Alle fornemme Folk i Paris, siger hun, smør sig om Munden med Snuustobak.

Jean. Det skal strax blive forandret; jeg har min Tobatiere-Dose hos mig. Jeg har ma foi aldrig været den sidste udi at antage nye Moder. Jeg hørde nok tale om en Hoben Moder i Paris, som var i Gierde, førend jeg rensede; men min Papas Importunitet var Aarsag, at jeg ikke kunde opbie den Tiid. Je vous prie, Monsieur le valet de chambre! at excusere mig for Madame la Fleche. De Moder var dans ma foi ikke endnu i Brug udi Paris, da jeg rensede, non par Di non; thi jeg har alt for stor Respect for den Pariske Galanterie, at jeg skulde negligere saadant.

Espen. Paris er en artig Øye, det maa all Verden tilstaae. All Verden retter sig og efter de Parifiers Moder; om de hittede paa at gaae uden Buxer paa Gaden, efterfuldte og alle andre Folk dem derudi.

Jean. Jeg gjorde det ma foi strax. Alle Folk vilde vel lee af mig i Begyndelsen, men inden Aar var til Ende, blev det dog en Mode overalt; thi det har jeg ofte observeret. Men, Monsieur le valet de chambre! er der ellers steed nogen Forandring med Peruque, Hat, Skoe eller Strømper?

Espen. Men Madamen siger, at eders Hat og Bærst fand endnu vel passere. Men Monsieurs Halsklud skal henge bag ud.

Jean. Eh en, det er artig. Den Øye fand hitte paa meer Galanterie i en Uge end hele Verden udi et Aar.

Seg skal ma foi strax rette det og. Men hvorfor vil Madame la Fleche ikke sige mig saadant selv?

Espen. Ah Monsieur kiender jo de Franste Damer, de ere alt for høflige til at sige en god Ven sine Fejl; de smiler kun deraf, og lader andre giette hvad de mener. Men nu er alting got; nu skal det være hende en Fornøjelse at see Monsieur igien i sit Huus om en Time. Der skal jeg selv have den Ære at gelynde ham, naar jeg først har forrettet mit Ærende.

Jean. Je me recommande, Monsieur d'Espang!

Espen. Votre Serviteur! Men a propos, jeg har glemt en liden Ting at sige Monsieur paa Madames Begne, det er, at naar Monsieur med Permission gaber, holder han ikke med Haanden for Munden; thi det er nu alt gammeldags, og ikke bruges af honnete Folk meer i Paris.

Jean. Ovis da.

Espen. Serviteur!

### Scen. 5.

Jean. Pierre.

Jean danser og synger:

La la la la la la. Seer paa sit Skilberie. La la la la la la. Alting synes underligt i Førstningen, men nu synes mig allerede, at det er en denlig Mode, fort commode & fort degagée. La la la la la. Mon Pere & mon Sviger-Pere skal ma foi tage den an, enten de vil eller ej; Jeg vil ikke være i nogen gammeldags Familie. Min Papa skal jeg nok med Gode bevæge til at aflegge sin gamle Spids-Borger-Dragt, men min Sviger-Papa, som holder for Troes-Artikel at gaae ligeledes i Klæder som hans Papa og hans Grand-Papa for ham, kommer jeg fans façon at tvinge dertil; thi det er mig ikke nok, at jeg veed selv at leve, og er galant, jeg vil og ingen Skam have for mine Venner. Mais voila Pierre, qui vient.

**Pierre.** Ach ach Monsieur! I maa mantenere mig, ellers fand jeg ikke længer være i Monfieurs Tienneste.

**Jean.** Qu'as tu? dis moi, Pierre!

**Pierre.** Ach Monfr. Jeronimus har flaaet mig saa, at jeg fand neppe gaae.

**Jean.** Pour quoi donc?

**Pierre.** Fordi Monsieur boer et Skilderie paa Brystet.

**Jean.** Pardi, jeg skal lære ham hvad det er at prygle en gentil homes Laquai. Est il possible, at han torde flaae dig?

**Pierre.** Ovis Monsieur! Men Monsieur har knæppet sin Rioler bagvendt, han maa gaae i Gifte-Tanker; reste un moment, medens jeg retter det igien.

**Jean.** En, du sot! badaut! boufon! maraut! vedst du ikke, at det er den nyeste Mode i Paris, og at Mad. la Fleche beloe mig, fordi jeg knæppede min Rioler som andre her i Landet?

**Pierre.** Den Mode har jeg dog ikke seet i Paris.

**Jean.** Den er opkommen, medens vi vare i Roben.

**Pierre.** Ovis da, saa maa jeg ogsaa knæppe min ligeledes.

**Jean.** Non par di non, det er kun for gens de qualité.

**Pierre.** Ena, den fornemme Verden skal kun være forkeert. Men faaer Monfieurs Sviger-Papa det at see, bliver han gall.

**Jean.** Ikke alleene at han skal taale at see det, men jeg vil, at han selv skal bruge samme Mode.

**Pierre.** Det gaaer aldrig an.

**Jean.** Han skal.

**Pierre.** Comment donc?

**Jean.** Jeg skal tvinge ham med Magt; thi om Mad. la Fleche leer af det hele Land, skal hun dog ikke lee af min Familie.

---

1. I maa mantenere mig] maintenir, forsvare, beskytte.

**Pierre.** Om Monsieur resolverer sig dertil, skal jeg hjælpe ham som en ærlig Karl, og var jeg tilfreds, vi havde nu fat paa ham, medens jeg føler endnu de Gugg, jeg fik. Men der kommer han alleene, ma foi fort a propos.

### Scen. 6.

**Jeronimus. Jean. Pierre.**

**Jeronimus.** Tiorten Dage gaaer endelig snart bort; det vil intet sige, jeg vil gierne holde den Tiid ud, paa det jeg ikke skal bestryldes at have brudt mit Løfte. Men han bliver ikke anderledes, han bliver ikke anderledes, det vil jeg døe paa. Men der seer jeg han staaer; jeg maa forsøge engang at skrifte ham alleene, naar hans barmhiertige Far er ikke tilstæde. Hør, Hans Frandsen! lad os tale eengang for alle lidt alvorlig sammen. Men hvad Pokker er det, jeg seer? Er I bange, at Folk ikke skal kiende jer forkeerte Sind, uden at I gier det tilkiende med saadan forkeert Dragt? Hvilket Menneske kand bringes til saadan Galsskab at knæppe sin Kiøle bag til og gjøre sin Rng til en Mave? Ach jeg ynker den ærlige gamle Mand, der har saadan en vanstabt Søn.

Jean og Pierre leer tillige: Ha ha ha ha!

**Jeronimus.** Sa du maa nok lee nu og stedse, saa tit du tænker paa hvilken Nar, hvilken Gief, hvilken Gøgler du est.

Jean og Pierre: Ha ha ha!

[Jean.] A propos, mon cher Sviger-Papa! blev ikke den Kiøle, I har paa, giort til den forrige Jubelfest? Ha ha ha ha ha!

**Jeronimus.** En, du Hans Wurst! du Nar! er din bagvendte Kiøle ikke bleven giort paa Fastelavens Mandag eller den første April? Ha ha ha ha ha!

**Jean.** Mon cher Sviger-Papa! forlad mig, at jeg leer af hans underlige gammeldags Dragt; men det kand let

ændres, den skal alleene knæppes bag til, saa fand Riolen nogenledes passere. Som jeg gaaer nu, saa gaaer alle honneste Folk i Paris.

**Jeronimus.** Jeg er taabelig, at jeg staaer og taler medslige Gieffe.

**Jean.** Attendes, mon cher Sviger-Pere! I slipper ma foi ikke, førend I vender jer Riolen om som min. Det er pardi den høieste Mode i Paris; Madame la Fleche, som nyelig er kommen derfra, beretter = = =

**Jeronimus.** Hen I Slyngele! vil I legge Haand paa en ærlig Borger-Mand? Det er for Madame la Flest, og det er for Madame la Raal, og det er for Madame la Medister, og det er for Madame la Spel.

Giv dem imidlertid Dreffgen.

**Jean.** Pierre! icy, tenes, holdt den gamle halstarrige Anark. Jeg vil ma foi ingen Bedanter have til Forældre. Træk ud.

**Pierre.** Vitement, Monsieur!

**Jeronimus.** Hen Gevalt, Gevalt!

**Jean.** Naar gamle Folk gaaer i Barndommen, maa man tvinge dem som Børn.

**Jeronimus.** Hen hen Geval = = = = t!

**Pierre.** Hen hen Sna = = = = t! Det er for jer egen Nytte; naar det først er giort, skal I siden takke os, ligesom en Patient, der stræber først mod Feltstærken, som vil trække en Tand ud, men naar det er overstaaet, kysser han siden paa hans Haand, og takker.

**Jeronimus.** Ach væ, ach væ!

**Jean.** Tie stille, mon cher Sviger-Papa! nu seer I par di ud som en Ambassadeur. Den hele Familie maa og omstøbes; jeg skal føre min Sviger-Mama og Mademoiselle Isabelle til Mad. la Fleche, for at undervises, hvordan høieste Fruentimmer-Mode nu er i Paris.

**Pierre.** Monsieur! skal eders Sviger-Fars Klub ogsaa ikke forændres?



**Jean.** Ovis par di si fait.

Pierre vender hans Klud, mens den anden holder ham.

**Jeronimus.** A = = = = a = = = = a = = = =

### Scen. 7.

**Antonius. Jeronimus. Jean. Pierre.**

**Antonius** med Raarden i Haanden. Hey I Straten-Røvere! jeg skal lære jer at overfalde en gammel fornemme ærlig Mand. [Jean og Pierre løbe bort.] Ah min kiære Hr. Jeronimus! det gjør mig ont, at jeg skal finde eder saa ilde medhandlet. See hvor de Skielmer har tilredet og prostitueret den fornemme ærlige Mand. Gir jer tilfreds, min Hr. Jeronimus! jeg skal hevne den Spot, om det skal koste mit Liv.

**Jeronimus.** Ah min kiære Monsieur! I har frelst mit Liv, min Ære; thi jeg vilde heller døe, end at nogen skulde have seet mig saa forkeert. Det skulde være mig en stor Fornøjelse, om jeg kunde være ham igien til nogen Tjeneste; gid han havde min Hielp fornøden, og vilde kun saa sette Prøve paa mig.

**Antonius.** Ah min Hr. Jeronimus! jeg seer, Himlen selv favoriserer mit Forsæt, og baner mig Vej til at forestille det, som jeg tilforn ikke har dristet mig til at tale. I har jo, min Herre! en Dotter?

**Jeronimus.** Ja men hvad vil det sige?

**Antonius.** Ah jeg tør ikke sige meer; I maa selv giette min Mening.

**Jeronimus.** Jeg fand nok giette hans Mening. Han har maaskee Kiærlighed til min Dotter. Men jeg fand intet svare ham dertil, fordi Monsieur er mig gandske ubekiendt. Maatte jeg spørge, hvilke hans Forældre er?

**Antonius.** Jeg er Jesper Lorenzens Søn i Snarregaden; min Far er nok bekiendt af got Folk i Kiøbenhavn.

**Jeronimus.** Ja vist er han bekiendt. Er han Jesper Lorenzens Søn, saa har han en brav Mand til Fader og een af de skikkeligste Borgere her i Staden; vi har reyst

sammen i gamle Dage baade til Kieler Omflag og Viborger Snapsting. Det skulde være mig en Glæde og Ære at komme i Svogerskab med ham. Han maa selv tale med min Datter.

**Antonius.** Hvis ingen anden Hinder er, da tør jeg allerede kalde mig eders Svigersøn. Sagen er denne: Jeg har i nogle Aar ikke alleene baaret Kiærlighed til eders Datter Elsebet, men endogsaa vundet hendes Hierte; men ingen af os har understaaet sig at tale derom formedelt den anden Forlovelse, som er sluttet imellem hende og eders Raaboes Søn, hvis Tilbagekomst har bedrøvet mig ikke mindre end hende og bragt os fast i Fortvilelse.

**Jeronimus.** Er der ingen anden Hinder, saa er Knuden let løst. See der har han min Haand paa at ingen anden skal faae min Datter end han. Men der kommer min Datter selv meget beleyligt.

### Scen. 8.

**Elsebet. Jeronimus. Antonius.**

**Jeronimus.** Hør, Elsebet! kiender du denne Person?

**Elsebet.** Nej jeg gjør min Troe ikke, Papa!

**Jeronimus.** Jo du gjør saa min Troe; see hvor rød hun bliver i Ansigtet. Nu nu, giv dig tilfreds, græd ikke, mit Barn! jeg veed hele Sagen. Kom hid, giv ham din Haand, du skal være hans Brud.

**Elsebet.** Ach min hierte Papa! hvorfor skiemter han saa med mig? I har engang imod min Villie lovet mig bort til Hans Frandsen.

**Jeronimus.** . Ja det var i de Dage; men nu har jeg lovet at skaffe Hans Frandsen Logement paa Raad-Huset, hvortil din tilkommende Kiæreste, som er Bidne til hvad Skam han har gjort mig, skal være mig behjælpelig. Gaf hen og røf ham Haanden; see hvor peen hun er, ligesom hun en havde seet ham tilforn. Kom, lad os gaae hjem tilfammen; jeg skal have hevet mig over Hans Frandsen, førend Soel gaaer ned.

## ACTUS V.

### Scen. 1.

Jean. Pierre.

Jean. Pardi, est il possible? quelle brutalité!

Pierre. Monsieur! vi er om en Hals, dersom vi ikke retirerer os; Jeronimus leder efter os allevegne, og jer Far, som jeg hører, er ligesaa vreed som han.

Jean. Er det ikke en Elendighed, Pierre! at boe i dette Land, hvor Folk er saa lidet skionsomme? Jeg havde tænkt, at Monsr. mon Papa og min Sviger-Papa skulde daanet af Glæde, naar de saae mig.

Pierre. Jeg min Troe ligesaa.

Jean. Fremmede veed at skionne derpaa bedre end mine Forældre.

Pierre. Ja det gaaer med Monsieur, som Ordsproget lyder: En Poet er aldrig agtet udi sit Fæderneland.

Jean. Jeg vil ikke tale om min Artighed; nok er det, at een af de artigste Damer dans la France er hidkommen alleene for min Skyld.

Pierre. Ja det som er forunderligt, Monsieur! lige fra Paris. Thi havde det været en Hottentotist, Gossakist, Callekutist, Husarist, Malebarist Dame, eller een fra The, Bogøe, Island eller Grønland, skulde man tænke, den Dame saae ikke mange andre galante Folk i det Land, hvor hun kom fra, derfor syntes hende saa vel om jer. Men, Monsieur! hun kom lige fra Paris, hvor alle Folk ere artige, hvor gemene

Hof=Kiellinger læse Uviserne, danke Menueter, og tale perfect Franst, hvilke 3 Poster gjør et fuldkommen Menneske. Lad være, at Monsieur var ikke artig, saa maa dog all Verden tilstaae ham, at han har den Merite at have udi saa Maaneder fortæret 1500 Rdlr. i den galanteste Stad i Europa, og bør Monsieur alleene for den Marsags Skyld æstimeres af alle brave Foll.

Jean. Ovis par di si fait.

Pierre. Thi flige Depenser gir tilkiende, at Monsieur har levet fornemme udi Paris.

Jean. Si fait.

Pierre. Ikke som en Guier.

Jean. Vous aves raison.

Pierre. En som en Slængel.

Jean. Si fait.

Pierre. En som et Sviin.

Jean. Cela s'entend.

Pierre. En som et Bakkelse=Beest.

Jean. Non par di non.

Pierre. En som et dovent Esel.

Jean. Non si fait non.

Pierre. En som en Fæhund.

Jean. Peste, holdt engang op med disse Titler; jeg forstaaer nok din Mening ellers.

Pierre. Jeg vil kun sige dette, Monsieur! at hvilken brav Mand, der hører alleene, at I har anvendt saa mange Penge i saa Maaneder i Paris, raisonnerer strax saaledes: Den Monsieur maa endelig være noget Got hos, han maa endelig have lært noget for saa mange Penge, og derfor vægrer sig ikke for at give Monsieur sin Datter.

Jean. Du seer dog, Pierre! hvor lidt mine Forældre skionne derpaa.

Pierre. Hvorledes kand flige Taasser, som her er i Landet, skionne paa Monsieur? Langt fra at skionne paa hans Qualiteter, de tillegger ham alle de Lyder, som til er.

Jean. Hvad siger de da om mig?

Pierre. Monsieur! jeg sticæmmes ved at tale derom. Jeg havde nær kommen i U-lykke for nylig for hans Skyld.

Jean. Ah dites hardiessement. Du veedst vel, at vi Parisier legger aldrig saadant paa Hiertet.

Pierre. Somme kalder Monsieur Hans Baissemains, fordi han gaaer om og kysser alle Fruentimmer paa Hænderne.

Jean. Par di, quels sots! det er just een af de artigste Qualités, en galant Homme fand besidde.

Pierre. Somme er mere grove, og kalder Monsieur Hans Wurst, Hans Nar, Hans Abe-Rat, Hans Gøgler, Hans Strømpe-Riger, Hans Mark-Strier, Hans Rumpesviffer, Hans Styltganger, Hans Capriolsfiærer, Hans = = =

Jean. Nu nu, nok nok. Jeg gider ikke høre meer deraf.

Pierre. Hans Petit Maître, Hans Dancer, Hans Fransk-Forderver, Hans = = =

Jean. Holdt op, siger jeg, Maraut!

Pierre. Hans Spillfugl, Hans Stratenjunker, Hans Harlequin = = =

Jean. Hvis du holder ikke op, skal jeg slaae din Hjerne itu. Je t'ecraseraj ton tete.

Pierre. Monsieur bad mig jo selv sige. Men der kommer Arv igien.

## Scen. 2.

Arv. Jean. Pierre.

Arv. Jeg vilde mare ikke være i Hans Frandsens Sted nu, om man gav mig to Mark. Jeronimus har svoren paa at han ikke vil gaae til Sengs, førend han har faaet ham i Spindehuset eller i Slutteriet, hvad man kalder det. Det var og uforstammet at handle saaledes med en gammel Mand, der har siddet og svaret borgerlig Skat og Tynge saa mange Aar. Tænk engang, I got Folk! hvordan han reedte ham til: Som for Exempel jeg tar min Rirole og ferer den saa-

ledes om. Vender Riolen om. Seer jeg ikke nu ud som en Nar? Ha ha ha ha ha ha! ret ligedan saae Jeronimus ud. Jeg vilde ikke gaae saadan i een af de store Gader, om een gav mig to Skilling, thi Staader-Kongerne kunde tænke, jeg var gall, og trække mig i Daare-Risten. Han vender Riolen ret igien. Mutter sidder og græder hiemme, som hun var pidstet; men det er hende got nok, thi naar Fatter ikke vilde stifte ham Penge, da han var i Vestindien eller Franckerig, hvad det heder, saa soldte hun baade Rioler og Skjort for at bringe dem til Bøye.

**Jean.** Arb! hvordan staaer det til hiemme?

**Arb** flaaer sig bag Hovedet. Vel nok, Maansør!

**Jean.** Det maa ikke henge ret sammen, du flaaer dig saa bag Øret. Siig mig, hvordan staaer det til?

**Arb.** Vel nok, Maansør! jeg takker for god Efterspørgsel; men = = farvel, Maansør! jeg maa gaae.

**Jean.** Hvad vil du sige med det Men? Fort siig mig, hvor det staaer til; du faaer ma foi ellers Hugg.

**Arb.** Alting staaer mare vel til. Men det staaer noget forbandet ilde til.

**Jean.** Siig kun frit, Arb! saa skal jeg forære dig en Livre.

**Arb.** Jeg er ikke for at spise Lever, Maansør! naar jeg faaer noget, saa gir jeg det til Hunden. Men vil Maansøren forære mig noget til en Rande Øll?

**Jean.** See der er to Mark. Det var min Mening.

**Arb.** Gramarcis, Maansør!

**Jean** til Pierre. Hvilket dumt Beest den Karl er! han vidste ikke hvad en Livre de France var.

**Arb.** Jeg vil da vare Maansøren ad, at han smør sine Støvler i Tide; thi Jeronimus har Bud efter Bægtere og Staader-Konger at trække jer i Arrest. Fatter har ogsaa

---

4. thi Staader-Kongerne kunde tænke] Gadebetjente, der havde Opsyn med Tiggere og Løsgjængere. — 27. Gramarcis] grand merci.

flaaet Haanden af jer, og svær paa at I skal sidde indsluttet i et Hull et heelt Aar.

Pierre. Vil man ogsaa indslutte mig?

Arv. Men du har ingen Nød, Peer! man vil kun lade dig fagstrynge og siden løbe, hvor du vil.

Jean. Men hvad er der for Allarm udenfor?

En Spiller [udenfor]. Jeg skal lære den Karl at understikke sig uden at betale.

Jean. Peste, hvad er herved at gjøre? Her kommer en Person mig paa Halsen, som vandt nylig hundrede Rigsdaler fra mig i Spill. Jeg løb bort, da han vendte Røgen; thi jeg havde intet at betale med.

Spilleren [udenfor]. Enten skal han flaaes med mig eller betale mig mine Penge.

Pierre. Ach Herre! jeg maa bort et Øjeblik paa Naturens Begne; jeg kommer strax igien.

Jean. Vil du bie, Maraut! Er nu Tid at gaae bort, du seer, at jeg blir overfalden?

Pierre. Ach min Mave, min Mave! Jeg drak for hastig paa Raalen, det var min Ulykke.

Løber i en Krog, og stuler sig.

Spilleren udenfor. Jeg skal lære ham hvad det er at give sig i Spill med en ærlig Mand.

Jean. Ach kiære Arv! fandst du ikke hielp at stule mig? Jeg skal lønne dig derfor som en honnet Homme.

Arv. Jeg har et Dække her ved Haanden, om Maansøren vil lade sig svøbe derudi.

Jean. Det er lige meget, Arv! naar jeg kun kand blive stulet.

Han svøber ham i Dækket, og setter sig derpaa som en Byldt.

### Scen. 3.

Spilleren. Arv. Jean. [Pierre.]

Spilleren. Jeg skal min Troe ikke gaae til Sengs i Aften, førend jeg faaer fat paa ham. Det er ikke saa meget

for Pengenes Skyld som for det onde Exempel, andre land tage deraf, at løbe af Spill uden at betale.

Jean ryster under Dækket.

**Arv** slaaer paa ham, og siger: Vigg stille. Der blir ellers en U=lykke af.

**Spilleren.** Hvem taler du til, Cammerat?

**Arv.** Jeg taler til min Sæt.

**Spilleren.** Til din Sæt? hvad har du da i din Sæt?

**Arv** blir bange, og flammer. Jeg har min Troe ikke andet end Smør derudi.

**Spilleren.** Smør i din Sæt, som du sidder paa? Det er ikke mueligt.

**Arv.** Nej det er sandt, det er Lys.

**Spilleren.** Lys? Det er endnu galnere.

**Arv.** Nej det er sandt, jeg fortaledede mig, det er Anip=linger.

**Spilleren.** Det maa være en forbandet Hob Aniplin=ger. Det henger aldrig ret sammen, det maa være staaene Roster.

**Arv.** Nej det er sandt, det er Erter.

**Spilleren.** Du est vist nok en Typ, det merker jeg; fort lad mig see hvad det er.

**Arv.** Det er min Troe ikke Hans Frandsen, Maansør! det fand jeg gjøre min Ged paa; thi hvordan skulde han kunne ligge i en Sæt?

**Spilleren.** Ha ha, nu skal man see, jeg tør komme til mine Penge. See her, Monsieur Frandsen! er I her? det er mig fiært. Her er to Ting for jer at udvælge: enten at levere mig strax mine Penge eller at slaaes.

**Jean.** Monsieur! je n'aj point d'argent.

**Spilleren.** Monsieur! jeg forstaaer ikke Fransk, vi vil slaaes paa Dansk. Flux træf ud eller Penge.

**Jean.** Jeg vil give ham min Haand for Pengene, Monsieur!

---

32. Jeg vil give ham min Haand for Pengene] mit striftlige Beviis.



**Spilleren.** Ingen Snak, rede Penge eller flaaes.

**Arn.** Skam, der bier her længer.

Løber bort.

**Jean.** Ach Monsieur! hav dog Taalmodighed med mig; I skal vist nok faae dem.

**Spilleren.** Jeg forlanger intet uden at I skal trække ud.

**Jean.** Monsieur! der har I mit Uhreverk.

**Spilleren.** Det er got, det tar jeg for 40 Rdlr.; lad mig ogsaa faae Kiole, Vest og Hat til, saa vil jeg lade mig nøye.

**Jean.** Jeg veed, I vil ikke have, at jeg skal gaae nogen.

**Spilleren** trækker sin Kaarde. Allons, Kiole, Vest og Hat hid eller flaaes.

Jean trækker Kiole og Vest af, og flyer Spilleren det med Hatten og Peruqven.

**Spilleren.** Monsieur! votre tres humble Serviteur, jeg takker for god Betalning. [Gaaer].

**Pierre** kommer af Krogen igien. Ach Monsieur! nu er I saa nogen, som I kom fra Moers Liv. Hvad U-lykke fandt dog ikke det Spill forarsage!

**Jean.** Nej du skal have Tak; jeg veed, man fødes ikke med Buxer, Skoe og Strømper. Men, din Poltron! gjorde jeg din Ret, saa skulde jeg fløve dit Hoved. Er det forsvarligt saadan at forlade din Herre?

**Pierre.** Det er sandt, jeg vilde ønske, at jeg havde kunnet blive staaende og figtet saa tapperlig som Monsieur; men jeg er færdig at daane, naar jeg seer en nogen Kaarde.

**Jean.** Allons, retirons nous a la Mad. la Fleche; hun tar os nok i Protection. Du veedst jo, hvor hun boer?

**Pierre.** Jeg? hvor skulde jeg vide det?

**Jean.** Ach hvilket groft og upoleret Folk vi boer iblant! Ach Paris, Paris! gid vi var der nu igien, Pierre! Mais voila Madame la Fleches valet de chambre Monsr. d'Espang.

## Scen. 4.

Esen. Jean. Pierre.

Esen. Jeg leder efter Monsr. Jean de France, men han er ingensteds at finde; jeg spurte efter ham i hans Fars Huus, jeg spurte efter ham hos = = = Men der er jo han og hans Tiener. Monsieur! Mad. la Fleche lod formelde sin ydmygste Respect, og leverede mig det Brev, førend hun renste.

Jean. Er Madame la Fleche renst?

Esen. Ja for en halv Time siden.

Jean. Hvorfor renste I ikke med?

Esen. Fordi hun havde mig ikke meer fornøden.

Jean. Renste hun da alleene?

Esen. Jo jo, saadan Dame renser alleene! Hun havde ikke mindre end 4 Laquaier med sig. Jeg var ifkun antagen til en Tiid for Sprogets Skyld. Her er et Brev, som hun leverede mig til Monsieur.

Jean [læser Brevet]. Pierre!

Pierre. Monsieur!

Jean. Vi er oven paa, høyt i Vænet.

Pierre. Skal vi da hænges?

Jean. Mad. la Fleche skriver, hun har hørt min Fortræd, og derfor ikke vil være her længer, men at jeg skal finde hende i Hamborg hos Monsr. Gobere; hun vil føre mig med sig til Paris og der sette mig i stor Herlighed. Vi maa rense, ligesom vi staaer og gaaer. Allons, depechons. Jeg er færdig, saa snart du fand bestille en Vogn; thi jeg vil kun skrive et Afsteeds-Brev til min Papa. Adieu, mon cher Monsieur d'Espang! Je vous rends mille graces pour votre civilité.

## Scen. 5.

Esen. Marthe.

Esen. Marthe! kom nu hid, nu er de Gæste borte.

**Marthe.** Gif det en vel for sig? Maa du en tilstaae, Espen! at jeg er habilo?

**Espen.** So lille Fæstemøe! naar Lykken vil favorisere Forstanden, fand man gjøre store Ting med liden Konst. Jer Machine var min Troe intet Hegerie; I tænkte ikke paa andet end at gjøre Hans Frandsen meer Fransøst og gall, end han var. I har ellers ikke egentlig været Marsag i Antoniuses Lykke; thi den blev befodret ved en Hændelse. Een overlegger undertiden en Ting viselig, en anden derimod begynder en Ting i daarlig Fremfusenhed; men naar Lykken og U-lykken kommer derimellem, fand det saaledes falde ud, at den første blir holdet for en Taabe, og den anden for en viis Mand, saasom Verden examinerer ikke, hvordan en Ting sættes i Verk, men hvordan den falder ud.

**Marthe.** Det vil intet sige; det gaaer med mig som med store Generaler: naar de vinder et Slag, saa blive de afmalede som store og forstandige Mænd, skjønt om man vil examinere alting nøje, da contribuerer det til deres Seyer, deres Ære, som de mindst tænkte paa, og er ifftun pure Hændelser. Det meste regieres i Verden af Slumpe-Lykke.

**Espen.** Marthe! du taler som en Engel. Du est saa lærd, at du kunde skrive Bøger; om man skøde dig Bøger, blev du den anden Berthe Tot.

**Marthe.** Ja ja, jeg læser Senecus iblant.

**Espen.** Jeg har nok kundet merke det paa nogen Tiid.

**Marthe.** Hvorledes da?

**Espen.** So thi vor Grød, som vi faaer om Aftenen, er enten for lidet kaaget eller soeden. Jeg holder nok af lærde Piger, men jeg vilde nødig have dem enten til Røner eller Huusholderster.

---

3. So lille Fæstemøe] lille Pige. — 4-5. Jer Machine] List, Intrigue. — 24. Ja ja, jeg læser Senecus iblant] Af Senecas philosophiske Skrifter havde Birgitte Thott leveret en dengang temmelig almindelig bekjendt dansk Oversættelse.

**Marthe.** En, Snak! Men der seer jeg de twende gamle Mænd komme.

## Scen. 6.

**Jeronimus. Frands. Marthe. Espen. En Dreng.**

**Jeronimus.** Nej jeg lader det umueligt falde, Raboe! I gjør ilde, at I tager saadan forloren Søn i Forsvar.

**Frands.** Jeg forsvarer ikke min Søn mere, thi jeg vil aldrig see ham for mine Øgen; men jeg taler kun for min egen Skyld, thi om I besticemmer ham, lider den hele Familie derved. Bort, du Dreng! hvad har du her at bestille?

**Drengen.** Der var een, som gav mig et Brev paa Gaden at bære til Fær. [Gaar.]

[Frands] læser Brevet. Madame la Fleche, en fornemme Franst Dame, har fundet mig for god til at være her i Landet og derfor taget mig med sig til Franckerig. Jeg er vant udenlands til Artighed og Galanterie, og derfor umueligen fandt lide de gemene og grove Folt, som er i min Familie. Jeg kommer ikke meer tilbage; vil I skrive mig til, da fandt I adressere Brevet a la Mad. la Fleche, Dame tres celebre & tres renommée dans la France. Brevet maa skrives paa Franst, thi jeg har sæt mig for, inden nogle Maaneder ikke at forstaae et Danskt Ord; men Udskriften paa Brevet maa være saadan: A Monsr. Monsieur Jean de France, gentil homme & grand favorit de la Madame la Fleche, Courtisane tres renommée, dans la Cour de France. Hvis saadan Udskrift er ikke paa Brevet, stifter jeg det ubrudt tilbage. Je suis le Votre. Jean de France, gentil homme Parisien. Copenhague d. 18. Majus — —

**Jeronimus.** Vil I nu meer erkiende ham for jer Søn? Har jeg nu ikke Frihed at bortgive min Dotter til hvem jeg lyst?

**Frands.** Jo vist.

**Jeronimus.** Jeg har lovet hende bort til Jesper Lorentzens Søn.

**Frands.** Det er en skikkelig Person. Jeg gratulerer.

**Jeronimus.** Kan jeg overtale Naboe til at komme til Bryllup og være i god Humeur?

**Frands.** Jo vist, jeg har allerede slaget min Søn af mit Sind.

**Jeronimus.** Det gjør I vel udi.

**Frands.** Det meste, som gjør mig ondt, er at see mig skilt ved saadan god ærlig Mand som I, med hvilken jeg havde Forhaabning at blive forenet ved Svogerskab.

**Jeronimus.** En, Naboe! jer Dotter Lisbet er jo voksen?

**Frands.** Ja hun er.

**Jeronimus.** Min Søn Jochum ligesaa. Kan der da ikke blive et nyt Svogerskab?

**Frands.** Jo det kand rigtig gaae an, om jer saa synes.

**Jeronimus.** Der har I min Haand paa at han skal blive hendes Husbond; thi han holder saa min Troe en Skilling af hende, det har jeg merket.

Mig synes, Naboe! at det er  
 Herefter mere sikker,  
 Vi gifter tilig Sønner her,  
 End dem af Landet skifter.  
 Af eders Sønns Historie  
 Exempel man kand tage,  
 Hvad nytter fremmed Land at see,  
 Før man faaer Skicæg paa Hage.  
 See andre Nationer an,  
 Hvor Ungdom bliver hjemme;  
 Her ene strax af Landet man  
 Skal ud for Dans at glemme,  
 At sette Arv og Middel til  
 Og lære galne Sæder,

Galanterie og Abe-Spil,  
En Hoben Nymods Fæder.  
Hvis endelig der renses maa,  
Det fand en være andet,  
Lad Renssen kun til Elben gaae,  
Saa Arden blir i Landet.  
Hvad nytter os saa store Spring  
I andre Land at gjøre?  
Paa Scaven vi fand bedre Ting  
Om Rigets Tilstand høre.

---



Jeppe paa Bierget

Eller

Den forvandlede Bonde.

Comoedie

udi

**5 A c t e r .**



# Hoved = Personerne

i

Comœdien.

Dejpe paa Bierget.

Nille, hans Hustru.

Baron Nilus.

Hans Secreteer.

Jacob Skoemager.

Dommeren.

# ACTUS I.

## Scen. 1.

### Mille.

Jeg troer neppe, at der er saadan doven Slyngel i det hele Herret som min Mand; jeg k nd neppe faae ham vaagen, naar jeg trækker ham efter Haaret af Sengen. I Dag veed nu den Slyngel at det er Torv-Dag, og dog alligevel ligger og sover saal enge. Hr. Poul sagde nyelig til mig: Mille! du est alt for haard mod din Mand, han er og bør dog være Herre i Huset; men jeg svarede ham: Men min gode Hr. Poul! dersom jeg vilde lade min Mand regiere i Huset et Aar, saa fik hverken Herstabet Land-Gilde eller Præsten Offer, thi han skulde i den Tiid drikke op alt hvad der var i Huset; skulde jeg lade den Mand raade i Huset, der er færdig at sælge Boeskab, Rone og Børn, ja sig selv for Brændeviin? hvorpaa Hr. Poul tiede gandske still, og strøg sig om Munden. Ridesfogden holder med mig, og siger: Moerkille! agt du kun ikke hvad Præsten siger. Der staaer vel i Ritualen, at du skal være din Mand h rig og lyd ig; men derimod staaer der i dit Fæstebrev, som er nyere end Ritualen, at du skal holde din Gaard vedlige og svare din Land-Gilde, hvilket du umuligt kand giøre, dersom du ikke

---

8. Hr. Poul sagde nyelig til mig] Hr. Poul d. e. Præsten Poul N. N., efter den gamle, dengang endnu vedligeholdte Skik, at betegne Præsterne ved deres Døbenavn med Hr. foran. — 15. der er færdig at sælge Boeskab] Dv gbes tning. (Norst.) — 17. Ridesfogden holder med mig] Forvalteren.

trækker din Mand hver Dag efter Haaret, og prngler ham til Arbejde. Nu trækkede jeg ham af Sengen, og gik ud i Læden at see, hvordan Arbejdet gik for sig; da jeg kom ind igien, sad han paa Stolen og sov med Buxerne, reverenter talt, paa det ene Been, hvorudover Grabasten strax maatte af Krogen og min gode Jeppe smørres, til han blev fuldkommen vaagen igien. Det eneste, som han er bange for, er Mester Erich (saa kalder jeg Grabasten). Hen Jeppe! er din Fæhund endnu ikke kommen i Klæderne? Har du Lust at tale med Mester Erich end engang? Hen Jeppe, herind!

### Scen. 2.

Jeppe. Nille.

Jeppe. Jeg maa jo have Tiid at klæde mig, Nille! jeg fand dog ikke gaae som et Sviin foruden Buxer og Trøje til Byen.

Nille. Har du Skabhals ikke fundet tage ti Par Buxer paa dig, siden jeg vækkede dig i Maares?

Jeppe. Har du lagt Mester Erich fra dig, Nille?

Nille. Ja jeg har, men jeg veed strax, hvor han er at finde igien, dersom du ikke er hurtig. Herhid! See hvor han kryber. Herhid! Du skal til Byen at købe mig to Bund grøn Sæbe; see der har du Penge dertil. Men hør, hvis du inden fire Timer ikke er her paa Stedet igien, da skal Mester Erich danke Polst. Dank paa din Rng.

Jeppe. Hvor fand jeg gaae fire Miil i fire Timer, Nille?

Nille. Hvem siger, du skal gaae? du Hanren! Du skal løbe. Jeg har engang sagt Dommen af, gjør nu hvad dig lyst.

### Scen. 3.

Jeppe alleene.

Nu gaaer den Soe ind og æder Froekøst, og jeg stakkels Mand skal gaae fire Miil og faaer hverken Vaadt eller Tørt.

Kand nogen Mand have saadan forbandet Kone, som jeg har? Jeg troer virkelig, at hun er Søstende-Barn til Lucifer. Folk siger vel i Herredet, at Jeppe drikker, men de siger ikke, hvorfor Jeppe drikker; thi jeg fik aldrig saa mange Gugg i [de] ti Aar, jeg var under Malicien, som jeg faaer paa een Dag af den slemme Qvinde. Hun slaaer mig, Ridfogden driver mig til Arbejd som et Beest, og Degnen gjør mig til Hanren. Maa jeg da ikke vel drikke? maa jeg da ikke bruge de Midler, som Naturen giver os at bortdrive Sorg med? Var jeg en Taasse, saa gik saadant mig ikke saa meget til Hierte, saa drak jeg en heller ikke; men det er en afgjort Ting, at jeg er en vittig Mand, derfor føler jeg saadant meer end en anden, derfor maa jeg og drikke. Min Naboe Moens Christoffersen siger tit til mig, saasom han er min gode Ven: Ganden fare i din tykke Mave, Jeppe! du maatte slaae fra dig, saa blev Riellingen nok god. Men jeg fand ikke slaae fra mig for tre Aarsagers Skyld. Først fordi jeg har ingen Corasie. For det andet for den forbandede Mester Erich, som hænger bag Sengen, hvilken min Kng ikke fand tænke paa, uden han maa græde. For det tredie efterdi jeg er, uden at rose mig selv, et enegot Gemnt og en god Christen, som aldrig søger at hevne mig, endogsaa ikke paa Degnen, som setter mig eet Horn paa efter et andet; thi jeg offrer ham hans 3 Hellige-Dage derfor oven i Riøbet, da der er ikke den Ære i ham at give mig et Kruus All det hele Aar. Intet gik mig meer til Hierte end de spidige Ord, som han gav mig forgangen Aar; thi da jeg fortaalte, at en vild Tyr, som aldrig frngtede noget Menneſte, engang blev bange for mig, svarede han: Kandsst du ikke begribe det, Jeppe? Tyren saae, at du havde større Horn, end den selv havde, og derfor ikke holdt raadeligt at stanges med sin Overmand. Jeg kræver jer til Vidne, got Folk! om ikke saadane Ord kunde trænge en ærlig Mand til Marv og Been. Jeg er

---

24-25. da der er ikke den Ære i ham] skjøndt.

dog saa skikkelig, at jeg har aldrig ønsket Rivet af min Kone. Overtimod, da hun laae syg af Gulsot i Fjor, ønskede jeg, at hun maatte leve; thi som Helvede er allerede fuld af onde Qvinder, kunde Lucifer maa stee stikke hende tilbage igien, og saa blev hun endda værre, end hun er. Men om Degnen døde, vilde jeg glæde mig, saavel paa mine egne Begne som paa andres; thi han gjør mig kun Fortræd, og er Menighed til ingen Nytte. Det er en u-lærd Diævel; thi han duer ikke til at holde ringeste Tone, end sige støbe et ærligt Vord. Men da var hans Formand Christoffer anden Karl. Han tog Troen over fra tolv Degne i sin Tiid, saadan Stemme havde han. Engang sat jeg mig dog for at bryde overtverts med Degnen, som Nille selv hørte derpaa, da han skieldte mig for Hanren, og sagde: Fanden være din Hanren, Mads Degn! Men hvad stede? Mester Erich maatte strax af Beggen og stille Trætten, og blev min Kygg saa brav tærsket af min Hustrue, at jeg maatte bede Degnen om Forladelse og takke ham, at han som en vel-studeret Mand vilde gjøre mit Huus den Ære. Siden den Tiid har jeg aldrig tænkt paa at gjøre Modstand. Sa ja, Moens Christoffersen! du og andre Bønder har got ved at sige, hvis Koner har ingen Mester Erich liggende bag Sengen. Havde jeg et Ønske i Verden, saa vilde jeg bede, at min Kone enten ingen Arme havde, eller jeg ingen Kygg; thi Munden maa hun bruge saa meget, som hun gider. Men jeg maa gaae til Jacob Skoemager paa Benen, han tør nok give mig for en Skilling Brændeviin paa Credit; thi jeg maa have noget at ledske mig paa. Hen Jacob Skoemager! er du opstaaen? Rul op, Jacob!

#### Scen. 4.

Jacob Skoemager i blotte Skiorte. Jeppe.

Jacob. Hvo Pokker vil herind saa tilig?

---

11. Han tog Troen over fra tolv Degne] overgik flere end tolv Degne.

Jeppe. God Morgen, Jacob Skoemager!

Jacob. Tak, Jeppe! Du est saare tilig paa Færde i Dag.

Jeppe. Lad mig faae for en Skilling Brændeviin, Jacob!

Jacob. Ja nok, flye mig Skillingen.

Jeppe. Du skal i Morgen faae den, naar jeg kommer tilbage.

Jacob. Jacob Skoemager skienker ikke paa Borg; jeg veed, du har jo sagte en Skilling eller to at betale med.

Jeppe. Skam, der har, Jacob! uden nogle Skillinger, min Hustrue flyede mig at kiobe noget for i Byen.

Jacob. Jeg veed, du fand jo tinge to Skilling af paa de Barer, du kiober. Hvad er dit Riibmandskab?

Jeppe. Jeg skal kiobe to Bund grøn Sæbe.

Jacob. En, fandstu ikke jige, at du gav en Skilling eller to mere for Bundet, end du gier?

Jeppe. Jeg er saa bange, min Hustrue faaer det at vide, saa faaer jeg en U=lykke.

Jacob. Snak! hvor skulde hun faae det at vide? Kandst du ikke sværge paa at du udgav alle Pengene? Du est saa dum som et Fæe.

Jeppe. Det er sandt nok, Jacob! det fand jeg endelig giøre.

Jacob. Flye hid din Skilling da.

Jeppe. See der; men du maa give mig en Skilling tilbage.

Jacob kommer ind med Glasset, drifter ham til. Singot, Jeppe!

Jeppe. Du draf som en Skielm.

Jacob. En, jeg veed, det er jo Sædvane, at Verten drifter Giesterne til.

Jeppe. Jeg veed det nok, men Skam faae den, der først fandt paa den Sædvane. Din Skaal, Jacob!

Jacob. Tak, Jeppe! Du kommer til at tage for den anden Skilling med; du fand dog ikke bringe den tilbage. Uden du vil have et Glas Brændeviin til Gode, naar du kommer igien? Thi jeg har min Troe ingen eneste Skilling.

Jeppe. Skam, der gjør. Skal den fortæres, saa skal det strax stee, paa det jeg fandt føle, at jeg faaer noget i Maven; men drifker du ogsaa deraf, saa betaler jeg intet.

Jacob. Singot, Jeppe!

Jeppe. Gud bevare vore Venner, og Skam faae alle vore Uvenner. Det gjorde got i Maven. Ach ach!

Jacob. Lykke paa Renssen, Jeppe!

Jeppe. Tak, Jacob Skoemager!

### Scen. 5.

Jeppe alleene.

Bliir lystig, og begynder at synge:

En hvid Høne og en broget Høne

De satte sig op mod en Hane &c.

Ach gid jeg turde drikke for en Skilling endnu. Ach gid jeg turde drikke for en Skilling endnu. Jeg troer, jeg gjør det. Men der blir en U-lykke af. Kunde jeg kun først faae Kroen af Sigte, saa havde jeg ingen Nød; men det er ligesom een holder mig tilbage. Jeg maa derind igien. Dog hvad er det, du gjør, Jeppe? Jeg seer, Nille ligesom staaer mig for Benen med Mester Erich i Haanden. Jeg maa vende om igien. Ach gid jeg torde drikke for en Skilling endnu. Min Mave siger, du skal, min Rygg, du skal ikke; hvem skal jeg nu gjøre imod? Er ikke min Mave mere end min Rygg? jeg mener jo. Skal jeg banke paa? Hej Jacob Skoemager! herud. Men den forbandede Qvinde kommer mig igien for. Bilde hun kun saaledes slaae, at Rygg-Benene fik ingen Skade, skyttede jeg Fanden om det; men hun slaaer som = = = = Ach Gud bedre mig arme Mand, hvad skal jeg gjøre? Tving din Natur, Jeppe! Er det ikke en Skam, at du skulde styrte dig i U-lykke for et lumpen Glas Brændevin? Men det skal ikke stee denne Gang, jeg maa fort. Ach gid jeg torde drikke kun for en Skilling endnu. Det var min U-lykke, at jeg først fik Smag derpaa, nu fand

jeg ikke komme afsted. Fort, Been! Drollen skal splide jer ad, om I ikke gaaer. Men de Carnalier vil saa mari ikke. De vil til Kroen igien. Mine Lemmer fører Krig med hinanden: Måven og Benene vil til Kroen, og Kuggen til Ønen. Vil I gaae, I Hunde! I Bestier! I Slabhalse! Men Pokker fare efter dem, de vil til Kroen igien; jeg har mere Møje med mine Been at faae dem til at gaae fra Kroen, end med mit broget Hors at faae det fra Stalden. Ah gid jeg torde kun drikke for een eneste Skilling endnu. Hvem veed, om Jacob Skoemager ikke tør borge mig for en Skilling eller to, naar jeg beder ham meget derom? Hej Jacob! nok et Glas Brændeviin for to Skilling.

Scen. 6.

Jacob. Jeppe.

Jacob. See Jeppe! est du kommen tilbage? Jeg tænkte nok, at du fik for lidt. Hvad vil en Styver Brændeviin forslaae? det kand jo ikke komme neden for Halsen.

Jeppe. Det er sandt, Jacob! Lad mig faae end for en Styver. [Sagte.] Naar jeg først har drukket, saa faaer han vel at borge mig, enten han vil eller ej.

Jacob. Her er en Styver Brændeviin, Jeppe! men Bengene først.

Jeppe. Du kand jo sagt borge mig, mens jeg drikker, som der staaer i Ordsproget.

Jacob. Vi agter ingen Ordsprog, Jeppe! Vil du ikke betale forud, saa faaer du ikke en Taar; vi har forsvoret at borge nogen, ikke engang Ridesfogden selv.

Jeppe grædende. Kand du ikke sagte borge mig? jeg er jo en ærlig Mand.

Jacob. Ingen Borgen.

---

16-17. Hvad vil en Styver Brændeviin forslaae? Brændeviin for en Styver, for to Skilling.



**Jeppe.** Der har du en Styver da, din Prætker! Nu er det gjort; drik nu, Jeppe! Ach det gjorde got.

**Jacob.** Sa det fand bage en Skjelm indvortes.

**Jeppe.** Det er det Allerbeste med Brændeviin, at man faaer saadan Corasie derefter. Nu tænker jeg ikke mere hverken paa min Hustrue eller Mester Erich, saa blev jeg forandret af det sidste Glas. Rand du den Vise? Jacob!

Liden Kirsten og Hr. Peder de sat over Bord, Petteheia!

De talte saa meget skiendeligt Ord, Polemeia!

Om Sommeren synger den lystige Stær, Petteheia!

Fanden ta Nille den Akker-Mær, Polemeia!

Jeg gif ud i grønne Lund, Petteheia!

Degnen det er en Rakker-Hund, Polemeia!

Jeg satte mig paa min abelgraae Hest, Petteheia!

Degnen det er en Rakker-Bæst, Polemeia!

Om I vil vide min Hustrues Navn, Petteheia!

Da heder hun: faae Last og Skam, Polemeia!

Den Vise har jeg selv gjort, Jacob!

**Jacob.** Du har Fanden heller.

**Jeppe.** Jeppe er ikke saa taabelig, som du mener; jeg har ogsaa gjort en Vise om Skoemagerne, som gaaer saaledes:

Skoemageren med sin Bæls og Fiol, Philepom, Philepom!

**Jacob.** En, du Nar! den er gjort over Spillemænd.

**Jeppe.** Sa det er sandt. Hør, Jacob! giv mig nok for en Styver Brændeviin.

**Jacob.** Got; nu fand jeg see, du er en smuk Mand, som under mit Huus en Skilling.

**Jeppe.** Hej Jacob! giv mig kun for fire Skilling.

**Jacob.** Sa vel.

8-9. Liden Kirsten og Hr. Peder o. s. v.] En gammel Folkevise begynder saaledes:

Hr. Peder og Liden Kirsten de sad over Bord,  
De snakked saa mangt et Skjemtes Ord.

Jeppe fungerer igien.

Jorden drikker Vand,  
Havet drikker Soel,  
Soelen drikker Hav,  
Alting i Verden drikker;  
Hvorfor maa jeg daa  
En drikke ligesaa?

Jacob. Singot, Jeppe!

Jeppe. Wir zu!

Jacob. Godtaar med Halvparten!

Jeppe. Ich tank ju, Jacob! drif man, dat dig di  
Dyvel haal, dat ist dig vell undt.

Jacob. Jeg hører, at du fand snakke Tydsk, Jeppe!

Jeppe. Sa vist, det er saa gammel dat; men jeg snakker  
det ikke gierne, uden jeg er fuld.

Jacob. Sa saa snakker du det dog i det ringeste een-  
gang om Dagen.

Jeppe. Jeg har været 10 Aar under Malicien, og  
skulde ikke forstaae mine Sprog?

Jacob. Jeg veed det nok, Jeppe! vi har jo været i  
Companen sammen i to Aar.

Jeppe. Det er sandt, nu erindrer jeg det. Du blev  
jo hengt engang, da du løb bort ved Bismar.

Jacob. Jeg skulde henges, men jeg fik Pardon igien.  
Saa nær hielper saa mangen Mand.

Jeppe. Det var Skade, du blev ikke hengt, Jacob!  
Men var du ikke med i den Auction, som stod paa den  
Hede, du veedst vel selv?

Jacob. En, hvor har jeg ikke været med?

Jeppe. Jeg glemmer aldrig den første Psalme, Svensken  
skød. Jeg troer, der faldt paa eengang 3000, om jeg sagde

---

18-19. Jeg har været 10 Aar under Malicien o. s. v.] Tydsk  
var dengang Commandosproget i den danske Armee, hvilken for en Deel  
bestod af hvervede Udlændinge.

4000 Mænd. Das ging fordyndled zu, Jacob! du kanst wol das ihufommen. Ich kan nicht negten, daß ik jo bange var in dat Slag.

Jacob. Ja ja, Døden er haard at gaae paa; man er saa gudsfrngtig, naar man gaaer imod Fienden.

Jeppe. Ja det er sandt; jeg veed ikke, hvoraf det kand komme. Thi jeg laae og læste den hele Nat, førend Auctionen skulde staae, i Davids Psaltlar.

Jacob. Jeg undrer mig over at du, som har været Soldat tilforn, lader dig cujonere af din Hustrue.

Jeppe. Jeg! gid jeg kun havde hende hid, saa skulde du see, hvor jeg skulde basteneré hende. No! et Glas, Jacob! jeg har endnu 8 Skilling tilbage, og naar de ere opdrufne, drikker jeg paa Borg. Lad mig faae et Kruss *W* ogsaa.

In Leipzig var en Mand,

In Leipzig var en Mand,

In Leipzig var en Læderen Mand,

In Leipzig var en Læderen Mand,

In Leipzig var en Mand,

Die Mand han nam en Fru *ic*.

Jacob. Singot, Jeppe!

Jeppe. Hey! he = = = = n! he = = = = Din Skaal og min Skaal og alle gode Benners Skaal, he = = = he = = = n!

Jacob. Vil du ikke drikke Rifogdens Skaal?

Jeppe. Jo no! giv mig for en Skilling endnu. Rifogden er en skikkelig Mand; naar vi stikker ham en Daler i Næven, gjør han sin Saligheds Sed for Herstabet, at vi ikke kand betale Land=Gilde. En Skielm, der nu har flere Benger; du borger mig no! for en Styver eller to.

Jacob. Men Jeppe! du taaler ikke at drikke meer nu.

---

15-20. In Leipzig var en Mand o. [s. v.] „In Leipzig war ein Mann“ er en gammel tydsk Studentervise, og „ledern“ et Bursche=udtryk for: slet, foragtelig.

Jeg er ikke den Mand, der vil, at Giesterne skal overvælde sig i mit Huus og drikke meer, end de har got af. Jeg vil heller miste min Næring; thi det er en Synd.

Jeppe. Hen nok for en Styver!

Jacob. Nej Jeppe! nu stienker jeg ikke meer; tænk, at du har en lang Vej at gaae.

Jeppe. Hundsvot, Caronie, Beest, Slynge! hen, he = = = η  
= = η!

Jacob. Far vel, Jeppe! Lykke paa Rejsen.

### Scen. 7.

Jeppe alleene.

Ach Jeppe! du est fuld som et Beest. Mine Been vil ikke bære mig. Vil I staae eller en, I Carnalier? Hen saa! Hvad er Klokken? Hen Jacob Hundsvot Skuster! hen nok for en Styver. Vil I staae, I Hunde! Nej Drolen far efter mig, om de vil staae. Tak, Jacob Skoemager! lad os faae en frist. Hør, Cammerat! hvor gaaer Vegen til Vyen? Staae, siger jeg; see Bestet er fuld. Du drak som en Skielm, Jacob! er det for en Styver Brændeviin? = = Du maaler som en Tyrk.

Medens han saa taler, falder han om, og blir liggende.

### Scen. 8.

Baron Nilus. Secreteren. Cammer-Tiener. 2 Laquayer.

Baronen. Det lader sig ansee i Aar til et frugtbar Aar; see engang, hvor tyn Byggen staaer.

Secreteren. Ja det er sandt, Eders Naade! men det betyder, at en Tønde Bygg vil ikke komme højere i Aar end til 5 Mark.

Baronen. Det vil intet sige. Bønderne staaer sig dog altid bedre udi de gode Tider.

Secreteren. Jeg veed ikke, hvordan det er, Eders Naade

Bønderne klage sig dog altid, og vil have Sædkorn, enten Aaret er frugtbar eller ej. Naar de har noget, saa drikker de desmere. Her boer en Kroemand i Naboe-Lauget, som heder Jacob Skoemager, som hjælper mægtig til at gjøre Bønden fattig; de siger, at han kommer Salt i sit Øl, at de skal tørste, jo mere de drikker.

**Baronen.** Den Karl maa vi have affaffet. Men hvad er det, som ligger paa Benen? Det er jo en død Mand. Man hører ikke andet end U-hylle. Spring een hen og see hvad det er.

**1. Laqvej.** Det er Jeppe paa Bierget, som har den onde Rone. Hen op, Jeppe! Men han vaagner ikke op, om vi sloge og trækkede ham efter Haaret.

**Baronen.** Lad ham kun blive, jeg havde nok Enst at spille en Comoedie med ham. I plejer at være frugtbar paa Inventioner; fand I nu ikke hitte paa noget, som fand di-verttere mig?

**Secreteren.** Mig synes, at det blev artig, om man bandt en Papiirs-Krave om hans Hals, eller klippede Haaret af ham.

**Cammer-Tieneren.** Mig synes, at det var endnu artigere, om man smurte hans Ansigt over med Bles, og udsatte saa nogen at eftersee, hvorledes hans Rone tog imod ham, naar han kom hjem i den Positur.

**Baronen.** Det er got nok. Men hvad gielder, at Erich hitter paa noget, som er artigere? Siig frem din Mening, Erich!

**Erich Laqvej.** Jeg holder for, man skulde flæde ham gandske af og legge ham i Herrens bedste Seng, og om Morgen, naar han vaagnede, stille os alle an mod ham, ligesom han var Herren paa Gaarden, saa at han ikke skulde vide, hvorledes han var snoet eller vendt. Og naar vi saaledes havde faaet ham i de Tanker, at han var Baronen, skulde vi drikke ham ligesaa drukken igien, som han nu er, og legge

ham i sine gamle Klæder paa denne samme Møding. Hvis saadant med Forstand blev ereqveret, vilde det have en underlig Virkning, og han vilde bilde sig ind, enten at have drømt om saadan Ulyksalighed, eller at have virkelig været i Paradiis.

**Baronen.** Erich! du est en stor Mand, og derfor har ikke uden store Anslage. Men end om han vaagnede op i det samme?

**Erich.** Det er jeg vis paa at han ikke gjør, Eders Naade! thi denne samme Jeppe paa Bierget er een af de stærkeste Sovere i det hele Herret. Man forsøgte forgangen Aar at heste en Raqvæt bag ved hans Nakke, men da Raqvæten gif løs, vaagnede han derfor ikke op af sin Søvn.

**Baronen.** Lad os da gjøre det. Slæber ham strax bort, fører ham i en fin Skiorte, og legger ham i min bedste Seng.

---

## ACTUS II.

### Scen. 1.

#### Jeppe.

Forestilles liggende udi Baronens Seng med en Gyldestyktes Slaap-Rok for Stolen; han vaagner, og gniffer sine Dyne, seer sig om, og blir forstrækket, gniffer sine Dyne igien, tar paa sit Hoved, og faaer en guldbroderet Nat-Hue i Haanden; han smør Spøt paa sine Dyne, og gniffer dem igien, vender nok Huen om og bestuer den, seer paa sin fine Skiorte, paa Slaap-Rokken, paa alting, har underlige Grimacer. Imidlertid spilles en sagte Musc, hvorved Jeppe legger Hænderne sammen og græder; naar Musiquen har Ende, begynder han at tale:

En, hvad er dog dette? Hvad er dette for en Herlighed, og hvordan er jeg kommen dertil? Drømmer jeg, eller er jeg vaagen? Men jeg er gandske vaagen. Hvor er min Kone, hvor er mine Børn, hvor er mit Huus, og hvor er Jeppe? Alting er jo forandret, jeg selv med. En, hvad er dog dette? hvad er dog dette? Raaber sagte og frugt som. Nille! Nille! Nille! jeg troer, at jeg er kommen i Himmerig, Nille! og det gandske uforskyldt. Men mon det er jeg? Mig synes ja, mig synes ogsaa nej. Naar jeg føler paa min Rygg, som endnu er øm af de Hugg, jeg har faaet, naar jeg hører mig tale, naar jeg føler paa min hule Tand, synes mig, det er jeg. Naar jeg derimod seer paa min Hue, min Skiorte, paa all den Herlighed, som er mig for Dynene, og jeg hører den liflige Musique, saa Drolen splide mig ad, om jeg fandt faae i mit Hoved, at det er jeg. Men det er ikke jeg; jeg vil tusinde

Gange være en Carnalie, om det er. Men mon jeg ikke drømmer? Mig synes dog nej. Jeg vil forsøge at knibe mig i Armen; gjør det da ikke ondt, saa drømmer jeg, gjør det ondt, saa drømmer jeg ikke. So jeg følede det, jeg er vaagen; vist er jeg vaagen, det fand jo ingen disputere mig, thi var jeg ikke vaagen, saa kunde jeg jo ikke = = = Men hvorledes fand jeg dog være vaagen, naar jeg ret betænker alting? Det fand jo ikke slaae fejl, at jeg jo er Jeppe paa Bierget; jeg veed jo, at jeg er en fattig Bonde, en Træl, en Slynge, en Hanren, en sulten Ruus, en Madife, en Carnalie; hvorledes fand jeg tilligemed være Kæmper og Herre paa et Slot? Nej det er dog ifkun en Drøm. Det er derfor best, at jeg har Taalmodighed, indtil jeg vaagner op. Musiquen begynder paa nye, og Jeppe falder i Graad igien. Ach fand man dog høre saadant i Søvn? det er jo ikke mueligt. Men er det en Drøm, saa gid jeg aldrig maatte vaagne op, og er jeg gall, saa gid jeg aldrig maatte blive vils igien; thi jeg vilde stevne den Doctor, der curerede mig, og forbande den, der væffede mig. Men jeg hverken drømmer, eller er gall, thi jeg fand komme alting ihu, som mig er vederfaret; jeg erindrer jo, at min Jal. Far var Niels paa Bierget, min Far=Far Jeppe paa Bierget, min Hustrue heder jo Nille, hendes Grabast Mester Erich, mine Sønner Hans, Christoffer og Niels. Men see, nu har jeg fundet ud hvad det er: det er det andet Liv, det er Paradiis, det er Himmerig; jeg maa skee drak mig ihjel i Gaar hos Jacob Skoemager, døde, og kom strax i Himmerig. Døden maa dog ikke være saa haard at gaae paa, som man bilder sig ind; thi jeg følede intet dertil. Nu staaer maa skee Hr. Jesper denne Stund paa Prædike=Stolen og gjør Viig=Prædiken over mig, og siger: Saadant Endeligt fik Jeppe paa Bierget; han levede som en Soldat, og døde som en Soldat. Man fand disputere, om jeg døde til Lands eller Vands; thi jeg gif temmelig fugtig af denne Verden. Ach Jeppe! det er andet end at gaae fire Miil til Byen for at fiobe Sæbe, at ligge paa Straae, at faae Hugg af din Hu=



strue, og faae Horn af Degnen. Ach til hvilken Enkſalighed er ikke din Møne og dine sure Dage forvandlet! Ach jeg maa græde af Glæde, beſynderlig naar jeg eſtærtænker, at dette er hendet mig ſaa uforſkyldt. Men een Ting ſtaaer mig for Hovedet, det er, at jeg er ſaa tørſtig, at mine Læber henge ſammen; ſkulde jeg ønske mig levende igien, var det alleene for at faae et Krus Øl at ledſke mig paa, thi hvad nytter mig all den Herlighed for Dnne og Drene, naar jeg ſkal døe paa nye igien af Tørſt? Jeg erindrer, Præſten har ofte ſagt, at man hverken hungrer eller tørſter i Himmerig, iligemaade at man der finder alle ſine afdøde Venner. Men jeg er færdig at vanſmægte af Tørſt, jeg er ogſaa gandske alleene, jeg ſeer jo intet Menneſte; jeg maatte jo i det ringeſte finde min Beſtefar, ſom var ſaadan ſtiffelig Mand, der ikke efterlod ſig en Skillingſ Reſtant hos Herſtabet. Jeg veed jo, at mange Folk har levet ligesaa ſtiffelig ſom jeg, hvorfor ſkulde jeg alleene komme i Himmerig? Det fand derfore ikke være Himmerig. Men hvad fand det da være? Jeg ſover ikke, jeg vaager ikke, jeg er ikke død, jeg lever ikke, jeg er ikke gall, jeg er ikke klog, jeg er Seppe paa Bierget, jeg er ikke Seppe paa Bierget, jeg er fattig, jeg er riig, jeg er en ſtakkels Bonde, jeg er Kænſer. A = = = a = = = a = = = hielp hielp hielp!

Paa dette ſtore Straal kommer nogle Folk ind, ſom imidlertid har ſtaaet paa Luur for at ſee, hvorledes han ſtillede ſig an.

## Scen. 2.

Gammer-Tiener. En Laqvej. Seppe.

Gammer-Tiener. Jeg ønsker Eders Naade en Inſſalig god Morgen. Her er Slaap-Koffen, om Eders Naade vil ſtaaе op. Erich! ſpring ud efter Handklædet og Bandbæſſenet.

Seppe. Ach velbyrdige Hr. Gammer-Tiener! jeg vil gierne ſtaaе op, men jeg beder, at I intet Ondt vil gjøre mig.

Gammer-Tieneren. Gud bevare os fra at gjøre Herren Ondt.

**Jeppe.** Ach førend I flaaer mig ihjel, vil I da ikke gjøre mig den Villighed at sige mig hvem jeg er?

**Gammer-Tieneren.** Veed ikke Herren hvem han er?

**Jeppe.** I Gaar var jeg Jeppe paa Bierget, men i Dag . . . . . Ach jeg veed ikke hvad jeg skal sige.

**Gammer-Tieneren.** Det er os kjær, at Herren er i saa god Humeur i Dag, at han behager at slemte. Men Gud bevare os, hvorfor græder Eders Naade?

**Jeppe.** Jeg er ikke Eders Naade, jeg kand gjøre min Saligheds Ged derpaa, at jeg ikke er det; thi saa vidt som jeg kand erindre, saa er jeg Jeppe Nielsen paa Bierget, een af Baronens Bønder. Vil I have Bud efter min Hustrue, skal I faae det at høre; men lad hende ikke tage Mester Erich med sig.

**Lagvejen.** Det er sært. Hvad er dog dette? Herren maa ikke være vaagen; thi han plejer jo aldrig at slemte saaledes.

**Jeppe.** Om jeg er vaagen eller en, det skal jeg ikke kunde sige; men det veed jeg og kand sige, at jeg er een af Baronens Bønder, som heder Jeppe paa Bierget, og jeg aldrig har været enten Baron eller Greve min Livs-Tiid.

**Gammer-Tieneren.** Erich! hvad kand dette være? Jeg er bange, at Herren er falden i en Sygdom.

**Erich.** Jeg bilder mig ind, at han gaaer i Søvn; thi det skeer ofte, at Folk staaer op af Sengen, klæder sig paa, taler, æder og drikker i Søvn.

**Gammer-Tieneren.** Nej Erich! jeg mærker, at Herren phantaserer af en Sygdom; spring strax efter et Par Doctores . . . . . Ach Eders Naade! flaaer saadane Tanter af eders Hovet. Eders Naade jager derved Forstreffelse i det hele Huus. Kiender Eders Naade ikke mig?

**Jeppe.** Jeg kiender mig ikke selv; hvorledes skulde jeg da kiende jer?

**Gammer-Tieneren.** Ach er det mueligt, at jeg skal høre saadane Ord af min naadige Herres Mund og see ham udi saadan Tilstand? Ach vort u-løfsalige Huus, som blir plaget af

saadan Roglerie! Kænd ikke Herren erindre hvad han gjorde i Gaar, da han reed paa Jagt?

Jeppe. Jeg har aldrig været enten Jæger eller Krybskytter, thi jeg veed, at det er Bremerholms Arbejd; aldrig nogen Siæl skal kunde bevise mig over at have jaget en Hare paa Herrens Gods.

Gammer-Tieneren. Ach naadige Herre! jeg var jo selv med ham paa Jagt i Gaar.

Jeppe. I Gaar sad jeg til Jacob Skoemagers, og drak for 12 ß. i Brændeviin; hvor kunde jeg da være paa Jagt?

Gammer-Tieneren. Ach jeg besværer naadige Herre paa mine blotte Knæ, at han lader saadan Snak fare. Erich! gif der Bud efter Doctorerne?

Erich. Ja de kommer nok strax.

Gammer-Tieneren. Lad os da faae Herren i sin Slaap-Rok; thi maa stee, naar han kommer ud i Luften, tør det blive bedre med ham. Vil Herren behage at iføre sig sin Slaap-Rok?

Jeppe. Hiertelig gierne. I maa gjøre med mig hvad jer lyster, naar I kun ikke vil slaae mig ihjel; thi jeg er saa uskyldig som det Barn, der ligger i Moers Liv.

### Scen. 3.

2. Doctores. Jeppe. Gammer-Tieneren. Erich.

1. Doctor. Vi hører med største Smerte, at Herren er upasselig.

Gammer-Tieneren. Ach ja, Hr. Doctor! han er i en elendig Tilstand.

2. Doctor. Hvordan er det fat, naadige Herre?

Jeppe. Ret vel; jeg er alleene noget tørstig af det Brændeviin, jeg fik hos Jacob Skoemager i Gaar. Vil I

---

4. jeg veed, at det er Bremerholms Arbejd] en Gjerning, som straffes med Slaveri (Slaverne brugtes til Arbejde paa Bremerholms, Gammel Holms Værft).

kun give mig et Kruus Oll og lade mig gaae, saa maa man gierne henge jer og alle Doctore op, thi jeg behøver ingen Medicin.

1. Doctor. Det kalder jeg ret at phantasere, Hr. Collega!

2. Doctor. Jo stærkere det er, jo snarere vil det udraase. Lad os føle Herrens Puls. Quid tibi videtur, Domine Frater?

1. Doctor. Jeg holder for, at han maa strax aare-lades.

2. Doctor. Jeg er ikke af den Tanke; thi slige underlige Svagheder maa cureres paa en anden Maade. Herren har haft en fæl og selsom Drøm, som har bragt Blodet udi Bevægelse og forvirret Hiernen saaledes, at han bilder sig ind at være en Bonde. Vi maa søge at divertere Herren med de Ting, som han plejer at have meest Behag udi, give ham de Vine og den Spiise, som han best finder Smag udi, og spille for ham de Stykker, som han heldst gider hørt.

En lystig Music begyndes.

Cammer-Tieneren. Det var jo Herrens Livstykke?

Jeppe. Rand nok være. Har man altid saadan Enstighed her paa Gaarden?

Cammer-Tieneren. Saa tit Herren behager; thi han gir os alle Kost og Løn.

Jeppe. Men det er underligt, at jeg fand ikke komme ihu hvad jeg har giort tilforn.

2. Doctor. Sngdommen fører det med sig, Eders Naade! at man forglemmer alt hvad man har giort tilforn. Jeg erindrer mig, at for nogle Aar siden een af mine Naboer af stærk Drik blev saaledes forvirret, at han i to Dage bildte sig ind at være uden Hoved.

Jeppe. Jeg var tilfreds, at Birke-Dommeren Christoffer vilde gjøre det samme; men han maa have en Sngdom, som er lige tvært imod denne, thi han bilder sig ind at have et stort Hoved, hvorvel han haver slet intet, som man fand merke af hans Domme.

De leer alle deraf: Ha ha ha!

2. Doctor. Det er en Fornøjelse at høre Herren skiemte. Men at komme til Historien igien, da gif den samme hele Byen over og spurde Folk, om ingen havde fundet hans Hoved, som han havde tabt; men han kom sig lykkelig igien, og er denne Stund Klokke i Indland.

Jeppe. Det kunde han jo blive, omendstønt han havde ikke fundet sit Hoved igien.

De leer atter: Ha ha ha!

1. Doctor. Kand Hr. Collega ikke erindre sig den Historie, som skede for 10 Aar siden med den Mand, der bildte sig ind, at der var fuldt af Fluer i hans Hoved, og kunde ikke komme af de Griller, hvor meget man talde for ham, indtil en fornuftig Doctor curerede ham paa saadan Maade: Han lagde et Plaster over hans Hoved, som var bestrøet med døde Fluer, hvilket da han efter nogen Tids Forløb trækkede af, og viisde den Syge Fluerne, bildte han sig ind, at de vare udtrofne af hans Hoved, og blev derover frisk igien. Jeg har ogsaa hørt om en anden Mand, der efter en lang Feber faldt udi de Griller, at hvis han fastede sit Vand fra sig, skulde Landet forgaae af en Flod. Ingen kunde faae ham af de Tanker, thi han sagde sig at ville døe for det gemene Beste. Han blev cureret paa saadan Maneer: Man stikkede Bud til ham som fra Commendanten, at saasom Byen frygtede sig for en Beleiring, og der var ikke Vand i Gravene, han da vilde fylde dem, for at hindre Fienden Adgang til Byen, hvorudover den Syge blev glad, at han kunde tiene sit Fæderneland og sig selv med, og blev saa stilt baade ved sit Vand og sin Sygdom.

2. Doctor. Jeg kand fremføre Exempel af en anden Historie, som er passeret i Tydskland. En Edelmand kom engang udi et Verts-Huus, hvor da han havde spiset, og vilde gaae til Sengs, hang han sin Guld-Riæde, som han plejede at bære om Halsen, paa Beggen i Herberget. Verten

---

20. skulde Landet forgaae af en Flod] Vandflod, Oversvømmelse.

gav nøye Agt derpaa, fuldte ham til Sengs, og ønskede ham en god Nat; men da han fornam, at Edelmanden sov, sneeg han sig ind udi Kammeret, og tog 60 Reed bort af Riæden, og hang den saa paa Beggen igien. Giesten staaer op om Morgenens, lader sin Hest sadle, og ifører sig sine Klæder. Men da han skulde binde Riæden om Halsen, fornam han, at den havde mist den halve Deel af sin Længde, begynder derfor at raabe, at han var bestaalen. Verten, som stod uden for Døren og lurede, løber strax ind, og lader ligesom han bliver gandske forstreckt, raabende: Ach hvilken streffelig Forandring! Da Giesten spurdte ham, hvi han saadan tog afsted, sagde han: Ach min Herre! jer Hoved er bleven eengang saa stort, som det var i Gaar. Hvorpaa han bar frem et falsk Spenl, som viste en Ting eengang saa stort, som det er i sig selv. Da nu Edelmanden saae sit Hoved saa stort i Spenlet, faldt han i Graad, og sagde: Ach nu merker jeg Aarsagen, hvi min Riæde er bleven saa kort. Hvorpaa han satte sig paa sin Hest, svøbte Hovedet i sin Kappe, at ingen skulde see det paa Benen. Der siges, at han siden mange Dage holdt sig hiemme, og ikke kunde komme af de Griller, men troede, at Riæden ikke var bleven for kort, men Hovedet for stort.

1. Doctor. Der ere utallige Exempler paa saadane Indbildinger. Jeg erindrer ogsaa at have hørt tale om een, der bildte sig ind, at hans Næse var 10 Fod lang, og varede alle ad, som mødte ham, at de ikke skulde komme for nær.

2. Doctor. Domine Frater har vel hørt Historien om den Mand, der bildte sig ind, at han var død? En ung Person faldt udi de Griller, at han var død, og derfor lagde sig paa en Liig-Baare, og vilde hverken æde eller drikke. Hans Venner forestillede ham saadan Daarlighed, og brugte alle Konster at bevæge ham til at æde, men forgiæves; thi han afviste dem kun med Ratter, foregivende, at det var mod alle Regler for døde Folk at æde og drikke. Endelig paa- tog sig en forfaren Mand i Medicinen at curere ham paa

en underlig Maade: Han fik en Tienner til ogsaa at udgive sig for død og lade sig med Stak udføre til samme Sted, hvor den Sngge laae. Disse tvende laae længe først og saa paa hinanden. Omfider begyndte den Sngge at spørge den anden ad, hvorfor han var didkommen; hvilken svarede: fordi han var død. Derneft begyndte de at spørge hinanden om Maaden, paa hvilken de vare døde, hvilket enhver vidtløftig fortaalte. Derpaa kommer nogle, som dertil vare bestilte, og bringer den sidste sit Aftens-Maaltid til, hvorved han rensede sig af Risten, og gjorde et got Maaltid, sigende til den anden: Skal du ikke ogsaa snart spise? Den Sngge forundrer sig derover, og spurdte, om det kunde staae en død Mand an at spise, men fik til Svar, at dersom han ikke spisede, kunde han ikke længe være død. Han lod sig derfor overtale først at spise med den anden, siden sove, staae op, klæde sig paa, ja han efterabede den anden i alting, indtil han ogsaa blev levende igien og klog med ham. Jeg kunde give utallige flere Exempler paa saadane selsomme Indbildinger. Saaledes er det ogsaa gaaet til denne Gang med naadige Herre, at han indbilder sig at være en fattig Bonde. Men Herren maa slaae de Tanter af sit Sind, saa blir han strax frisk igien.

Jeppe. Men mon det fand være mueligt, at det er af Indbilding?

Doctor. Ja vist; Herren har hørt af disse Historier hvad Indbildinger fand gjøre.

Jeppe. Er jeg da ikke Jeppe paa Bierget?

Doctor. Nej vist.

Jeppe. Er da ikke den onde Nille min Kone?

Doctor. Ingenlunde; thi Herren er Enkemand.

Jeppe. Er det og lutter Indbilding, at hun har en Grabast, som heder Mester Erich?

Doctor. Lutter Indbilding.

Jeppe. Er det en heller sandt, at jeg skulde til Byen i Gaar at købe Sæbe?

Doctor. Nej.

**Jeppe.** En heller, at jeg drak Bengene op hos Jacob Skoemager?

**Gammer-Tieneren.** En, Herren var jo med os paa Jagt den hele Gaars-Dag.

**Jeppe.** En heller, at jeg er Hanren?

**Gammer-Tieneren.** En, Fruen er jo død for mange Aar siden.

**Jeppe.** Ah jeg begynder allerede at fatte min Daarlighed. Jeg vil ikke tænke paa den Bonde mere; thi jeg fandt merke, at en Drøm har bragt mig i den Bildfarelse. Det er dog underligt, hvor et Menneske fandt falde i flige Griller.

**Gammer-Tieneren.** Vil Herren behage at spadserere lidt i Haven, mens vi laver noget Froekost til?

**Jeppe.** Ja nok; men det maa skee i en Hast, thi jeg er baade hungrig og tørstig.

---



## ACTUS III.

### Scen. 1.

[Jeppe. Cammer-Tienneren. Secreteren.]

Jeppe kommer fra Haven med sin Suite, og et lidet Bord er dekket.

Jeppe. Ha ha, jeg seer, Bordet er alt dekket.

Cammer-Tienneren. Sa alting er færdig, naar Eders Naade behager at sette sig ned.

Jeppe setter sig ned. De andre staaer bag ved Stolen, og leer af hans Unoder, naar han griber med alle 5 Fingre udi Fadet, ræber over Bordet, snyder sig med Fingerne, og smør det paa Klæderne.

Cammer-Tienner. Vil Herren befale hvad Viin ham lyst?

Jeppe. I veed jo vel selv hvad Viin jeg plejer at drikke om Morgen.

Cammer-Tienneren. Der er Rhinsf-Viin, som Herren plejer heldst at drikke. Dersom den ikke smager Herren, kand han faae strax anden.

Jeppe. Den er noget for suur. I maa komme noget Misd deri, saa blir den god; thi jeg er meget for Sød.

Cammer-Tienneren. Her er Canari-Sæf, om Herren vil smage den.

Jeppe. Det er en god Viin. Straaler alle. Hver Gang han drikker, blæses i Trompetter. Hen pas op, Karle! nok et

---

20. Her er Canari-Sæf] Canarie-Sect, sød Viin fra de canariske Zer.

Glas Viin af Carnalie=Sæf, forstaaer I vel? Hvor har du faaet den Ring, som du bær paa Fingeren?

Secreteren. Den har Herren selv givet mig.

Jeppe. Det fand jeg ikke erindre; giv mig den tilbage, jeg maa have gjort det i Drukkenstab. Man gier jo ikke saadane Ringe bort. Jeg vil eftersee siden hvad andre Sager I har faaet. Tiennere skal ikke have mere end Kost og Løn; jeg fand sværge paa at jeg ikke erindrer at have foræret jer noget i Særdeleshed, thi hvorfor skulde jeg gøre det? Den Ring er jo over 10 Rdlr. værdt. Nej nej, I gode Karle! ikke saa, ikke saa. I maa ikke betjene jer af jer Herstabs Skrøbelighed og Drukkenstab. Naar jeg er drukken, saa er jeg færdig at give mine Buxer bort; men naar jeg har Jovet Rusen ud, tar jeg mine Foræringer tilbage. Jeg fik ellers en U-lykke af min Hustrue Nille. Dog hvad siger jeg? Nu falder jeg i forrige galne Tanker igien, og kommer ikke ihu hvem jeg er. Giv mig nok et Glas Carnali=Sæf. Samme Skraal! Trompeterne blæser igien. Gir Agt paa hvad jeg siger, Karle! det maa tiene jer til Underretning herefter, at naar jeg giver noget bort om Aftenen i Drukkenstab, maa I levere det tilbage om Morgenens igien. Naar Tiennere faaer mere, end de fand æde op, blir de storagtig, og kaster paa Raffen af Herstabet. Hvor meget er din Løn?

Secreteren. Herren har stedse givet mig 200 Rdlr. om Aaret.

Jeppe. Du skal have Dievelen ikke 200 Rdlr. herefter; hvad Gavn gjør du for 200 Rdlr.? Jeg maa selv slæbe som et Beest og staae paa Læden fra Morgenens til Aftenens, og fand neppe = = = See nu kommer de forbandede Bonde=Griller igien. Giv mig nok et Glas Viin. Han drifter igien, og Trompetterne blæser. 200 Rigsdaler! det er jo at flaae Hunden af sit Herstab. Hør, veed I hvad, I gode Karle? naar jeg har spiset, har jeg i Sinde at henge op hver anden her

paa Gaarden. I skal vide, at jeg ikke er at slemte med udi Benge-Sager.

**Cammer-Lieneren.** Vi vil give tilbage alt hvad vi har oppebaaret af Eders Naade.

**Jeppe.** Ja ja, Eders Naade, Eders Naade! Complementer og Vaslementer har vi got Kieb paa i disse Tider. I vil stryge mig om Munden med Eders Naade, indtil I faaer alle Bengene bort, og I blir mine Naader igien. Munden siger nok Eders Naade, men Hiertet Eders Nar. I taler ikke hvad I mener, Karle! I Betientere ere ligesom Abner, der kom og hilfede Roland, sigende: Hil være dig, min Broder! og med det samme stikker ham Dolken i Hiertet. Troe mig, at Jeppe er ingen Nar.

De falder alle paa Knæ, og beder om Naade.

**Jeppe.** Staaer kun op igien, Karle! til jeg har spiset. Siden vil jeg see efter, hvor det henger sammen, hvilke som har fortient at henges eller ej. Nu vil jeg holde mig lystig.

## Scen. 2.

**Jeppe. Cammer-Lieneren. Rifogden. Secreteren.**

**Jeppe.** Hvor er min Rifogd?

**Cammer-Lieneren.** Han er her udenfor.

**Jeppe.** Lad ham strax komme ind.

**Rifogden** kommer ind udi en sølvknappet Kiøle, med Geheng om Livet. Har Eders Naade noget at befale?

**Jeppe.** Intet uden at du skal henges.

**Rifogden.** Jeg har jo intet Ondt giort, Eders Naade! Hvorfor skal jeg henges?

**Jeppe.** Est du ikke Rifogd?

**Rifogden.** Jo jeg er, Eders Naade!

**Jeppe.** Og du spør endda, hvorfor du skal henges?

---

10—13. Igesom Abner, der kom og hilfede Roland, o. s. v.] Hvad her foresvæver Jeppe, er vel Fortællingen i 2. Samuels Bog, 2. og 3. Cap., om Abner, der stak Asael ihjel, og til Gjengjæld lønligen dræbtes af Joab.

**Rifogden.** Jeg har dog tient Eders Naade saa troelig og redelig og været saa flittig i mit Embede, saa at Eders Naade har roset mig altid frem for andre sine Tienkere.

**Jeppe.** Sa vist har du været flittig i dit Embede, det fand man jo see paa dine støbte Sølvknapper. Hvad faaer du aarlig til Løn?

**Rifogden.** Et halv hundrede Rigsdaler aarlig.

**Jeppe.** gaaer og spadserer lidt frem og tilbage. Et halv hundrede Rigsdaler? Sa du skal strax henge.

**Rifogden.** Det fand jo ikke være mindre, naadige Herre! for et heelt Aars møjsom Tiennefte.

**Jeppe.** Just derfor skal du henges, efterdi du faaer kun et halv hundrede Rigsdaler. Du har Penge til sølvknappet Kiole, til Krusedoller for Hænderne, til Silke-Pung bag i Haaret, og har kun 50 Rdlr. om Aaret. Maa du da ikke stæle fra mig arme Mand; thi hvor skulde det ellers komme fra?

**Rifogden** paa Knæ. Ach naadige Herre! spar mig dog for min fattige Hustrue og umyndige Børns Skyld.

**Jeppe.** Har du mange Børn?

**Rifogden.** Jeg har 7 levende Børn, Eders Naade!

**Jeppe.** Ha ha, 7 levende Børn? Fort heng ham, Sekketeer!

**Secreteren.** Ach naadige Herre! jeg er jo ingen Bøddel.

**Jeppe.** Hvad du ikke est, det fandst du blive; du seer ud til allehaande. Naar du har hengt ham, skal jeg siden henge dig selv.

**Rifogden.** Ach naadige Herre! er der ingen Bardon?

**Jeppe** gaaer og spadserer igien, setter sig ned at drille, staar op igien. Et halv hundrede Rigsdaler, None og syv Børn! Vil der ingen anden henge dig, saa skal jeg gjøre det selv. Jeg veed nok, hvad I er for Karle, I Rifogder! jeg veed, hvorledes I har omgaaet med mig selv og andre stakkels Bønder = = = En, nu kommer de forbandede Bonde-Griller mig i Hovedet igien. Jeg vilde sige, jeg veed eders Varsen

og Handtering saa vel paa mine Fingre, at jeg selv kunde være Rifogd, om det skulde gielde. I faaer Fløden af Melken, og Herstabet faaer en Vort (med Tugt at sige). Jeg troer, om Verden staaer længe, saa blir Rifogder Junkere, og Junkere igien Rifogder. Naar Bonden stikker jer eller jere Koner noget i Næven, saa heder det, naar I kommer til Herstabet: Den stakkels Mand er villig og flittig nok, men adskillige U=lykker slaaer ham til, at han ikke kand betale, han har en ond Ford, der er kommen Skab paa hans Dvæg, og andet saadant, med hvilken Snaf Herstabet maa lade sig affpise. Troe mig, go Karl! jeg lar mig ikke saaledes tage ved Næsen; thi jeg er selv en Bonde og en Bondes Søn = = = See nu kommer dette Koglerie igien. Jeg siger, jeg er selv en Bondes Søn; thi Abraham og Eva, vore første Forældre, vare Bønder.

Secreteren falder ogsaa paa Knæ. Ach naadige Herre! hav dog Barmhiertighed med ham for hans fattige Hustrues Skyld; thi hvoraf skal hun siden leve [, naar han ikke er i Live] at føde Kone og Børn?

Jeppe. Hvem siger, de skal leve? Man kand jo henge dem op med.

Secreteren. Ach Herre! det er saadan yndig, smuk Kone.

Jeppe. Saa? du maaskee er forliebt i hende, eftersom du tar dig hende saa an. Lad hende komme herind.

### Scen. 3.

Rifogdens Kone. Jeppe. De andre.

Konen kommer ind, og kysser paa hans Haand.

Jeppe. Est du Rifogdens Kone?

Konen. Ja jeg er, naadig Herre!

Jeppe tar hende paa Brystet. Du est kion. Vil du sove hos mig i Nat?

Konen. Herren har at befale udi alting; thi jeg er i hans Tienneste.

**Jeppe** til **Risfogden**. Vil du tilståede, at jeg ligger hos din Kone i Nat?

**Risfogden**. Jeg takker Herren, at han beviser mit ringe Huus den Ære.

**Jeppe**. See her, set en Stoel til hende, hun skal spise med mig. Hun setter sig ved Bordet, æder og drikker med ham. Han blir jaloux paa Secreteren, og siger: Du skal faae en U=lykke, dersom du seer paa hende.

Saa tit han kaster Øje til Secreteren, strax slaaer han Øjene af hende, og seer paa Jorden.

Han synger en forliebt gammeldags Vise, medens han sidder til Bords med hende.

**Jeppe** befaler at spille en Polst Dans, og danser med hende, men falder 3 Gange af Drukkenstab, endelig den fjerde Gang blir han liggende, og falder i Søvn.

#### Scen. 4.

**Baronen**. De andre.

**Baronen**. Han sover alt dygtig. Nu har vi Spillet vundet; men vi havde selv nær bleven meest narret, thi han havde i Sinde at tyrannisere over os, hvorudover vi enten maatte have fordervet Historien eller ladet os ilde medhandle af denne grove Bonde, af hvis Opførsel man fandt lære, hvor tyrannisk og hovmodige flige Folk bliver, der af Skarnet i en Hast kommer til stor Ære og Bærdighed. Jeg havde nær i en u=lyksalig Tid paataget mig en Secretaires Person, thi havde han ladet mig prngle, saa havde der blevet en forsthyrret Historie, der havde underkastet mig ikke mindre Folks Raillerie end Bonden. Det er best, vi lader ham sove endnu lidet, førend vi fører ham i hans skidne Bonde=Klæder igien.

**Erich**. Ach Herre! han sover alt som en Steen; see her, jeg fandt slaae paa ham, han føler det ikke.

**Baronen**. Fører ham da ud, og fuldender Comoedien.

## ACTUS IV.

### Scen. 1.

#### Jeppe

forestilles liggende paa en Møding i fine gamle Bønder-Klæder, vaagner op, og raaber:

Høj Sækketeer, Kammer-Tiennner, Lakener! nok et Glas Carnali-Sæf! Seer sig om, og gnitter sine Dyne ligesom tilforn, tar paa sit Hoved, og faaer sin gamle brede Hat i Haanden, gnitter Dynene, og vender Hatten om paa alle Kanter, seer paa sine Klæder, og kiender sig selv igien, begynder at tale: Hvor længe var Abraham i Paradis? Nu kiender jeg, men desverre, alting igien, min Seng, min Trøje, min gamle Hanrey-Hat, mig selv; det er andet, Jeppe! end at drikke Carnali-Sæf af forghldte Glas, at sidde til Bords med Lakener og Sækketerer bag sin Stool. Det Gode varer desverre aldrig længe. Ach ach, at jeg, som var saadan naadig Herre for stakket Tiid siden, skal see mig i saa slet Tilstand, min prægtige Seng forvandlet til en Møding, min Guldenstykses Hue til en gammel Hanrey-Hat, mine Lakener til Sviin, og mig selv fra en stor og naadig Herre forvandlet til en usel Bonde igien! Jeg menede, naar jeg vaagnede op igien, at finde mine Fingre besat med Guld-Ringe, men de ere (reverenter talt) beseglet med andet. Jeg meente at fodre mine Betientere til Regenskab, men nu maa jeg selv lave min Rng til, naar jeg kommer hjem og skal giøre Regenskab for mit Forhold. Jeg tænkte, da jeg vaagnede, at

gribe efter et Glas Carnali-Sæf, men fik med Tugt at sige en L. i Haanden. Ach ach, Jeppe! den Boelig udi Paradiis var kun kort, og din Glæde fik hastig Ende. Men hvem veed, om det samme ikke fand vedersfare mig, hvis jeg legger mig til Hvile nok engang. Ach ach, gid det vilde hende mig. Ach gid jeg kunde komme der igien.

Segger sig at slumre igien.

## Scen. 2.

Nille. Jeppe.

Nille. Mon jeg skal troe, at han er kommen i U-løkke? Hvor fand dog dette være? Enten har Fanden taget ham, eller (det som jeg meer er bange for) sidder han i en Kroe og drikker Pengene op. Jeg var en Gief derudi, at jeg betroede den Drukkenbolt 12 Skilling paa eengang. Men hvad seer jeg? ligger han ikke der i Skarnet og snorker? Ach jeg elendige Menneſte, der skal have ſaadant Beest til Mand! Din Kng skal betale det dyrt nok.

Riſter ſig ſagte hen, og gir ham et Slag af Meſter Erich for Rumpen.

Jeppe. Hen hen! hielp hielp! Hvad er det? hvor er jeg? hvem er jeg? hvem ſlaer mig? hvorfor ſlaer man mig? hen!

Nille. Jeg ſkal lære dig ſtrax hvad det er.

Slaer ham paa nye igien, og trækker ham efter Haaret.

Jeppe. Ach min hierte Nille! ſlaae mig ikke mere, du veedſt ikke hvad mig er vedersfaret.

Nille. Hvor har din Fjldhund været ſaalænge henne? hvor er Sæben, du ſkulde kiøbe?

Jeppe. Jeg kunde ikke komme til Byen, Nille!

Nille. Hvorfor kunde du ikke komme til Byen?

Jeppe. Jeg blev optagen paa Vægen til Paradiis.

Nille. Til Paradiis! Brøglér ham. Til Paradiis! Slaer ham atter. Til Paradiis! Slaer ham igien. Vil du fixere mig oven i Kiøbet?



Jeppe. Na aa aa! saa sandt som jeg er en ærlig Mand er det ikke sandt.

Nille. Hvad er sandt?

Jeppe. At jeg har været i Paradiis.

Nille repeterer: I Paradiis! og slaaer ham igien.

Jeppe. Ach min hierte Nille! slaae mig ikke meer.

Nille. Fort bekiend, hvor du har været, eller jeg skal myrde dig.

Jeppe. Ach jeg vil gierne bekiende, hvor jeg har været, dersom du ikke vil slaae mig mere.

Nille. Bekiend da.

Jeppe. Svær paa at du ikke vil slaae mig mere da.

Nille. Nej.

Jeppe. Saa sandt som jeg er en ærlig Mand, og heder Jeppe paa Bierget, saa er det sandt, at jeg har været i Paradiis og seet de Ting, som du skal forundre dig over at høre.

Nille prygler ham igien, og trækker ham ind efter Gaaret.

### Scen. 3.

Nille alleene.

Saa din Fyldehund! sov nu først Rusen ud, siden skal vi videre tales ved. Saadane Svin, som du est, kommer ikke i Paradiis. Tænk engang, hvorledes det Beest har druffet Forstanden bort. Men har han gjort sig til Gode paa min Beføstning, saa skal han og ærlig poenitere derfor, thi han skal i 2 Dage faae hverken Vaadt eller Tørt; inden den Tiid skal nok Grillerne forgaae ham om Paradiis.

### Scen. 4.

Tre bevæbnede Mænd. Nille.

3 Mænd. Boer her ikke en Mand, som heder Jeppe?

Nille. Jo her gjør.

3 Mænd. Est du hans Hustru?

Nille. Ja, Gud bedre, disvær.

**3 Mænd.** Vi maa ind at tale med ham.

**Nille.** Han er gandske druffen.

**3 Mænd.** Det vil ikke sige; fort staf ham herud, eller det hele Huus geraader i U-hjfte.

Nille gaaer ind, og støder Seppe ud med saadan Fart, at han støder een af de 3 Mænd om paa Gulvet med sig.

### Scen. 5.

**Seppe. 3 Mænd.**

**Seppe.** Ach ach, 3 gode Mænd! nu seer I, hvilken Rone jeg har at drages med.

**3 Mænd.** Du fortienet ikke anden Medfart; thi du est en Misdæder.

**Seppe.** Hvad Ondt har jeg da gjort?

**3 Mænd.** Det skal du strax faae at vide, naar Retten blir holdet.

### Scen. 6.

**2 Advocater. [Dommeren. Seppe.]**

Dommeren kommer ind med en anden Betienter, og setter sig paa sin Stoel. Seppe bagbunden blir bragt for Domstolen. Een træder frem, og bestylder ham saaledes:

Her er en Mand, Hr. Dommer! som vi fandt vidne at have seet indsnige sig udi Baronens Huus, givet sig ud for Herren, iført sig hans Klæder, tyranniseret med hans Betienter, hvilket saasom det er et uhørligt dristigt Stykke, saa paaftaer vi paa vor Herres Vegne, at det paa en særdeles Maade maa straffes, andre Voldsmænd til Exempel og Forstreckelse.

**Dommeren.** Er det sandt, som du bestyldes for? Siig frem hvad du har til din Forsvar; thi vi ville ingen fordomme uhørt.

**Seppe.** Ach jeg arme Menneske! hvad skal jeg sige? Jeg bekiender at have fortient Straf, men alleene for de Penge,

jeg drak op, som jeg skulde købe Sæbe for; jeg bekiender ogsaa, at jeg har nylig været paa et Slot, men hvor jeg kom derhen, og hvor jeg kom derfra igien, veed jeg ikke.

**Auklageren 3: 1. Advocat.** Her hører Dommeren af hans egen Bekiendelse, at han har drukken sig fuld og udi Drukkenstab begaaet saadan uhyrlig Misgierning; saa der nu ikkun staaer tilbage at kiende udi, om en saadan grov Misdædere fandt undskyldte sin Misgierning med Drukkenstab. Jeg mener nej; thi paa den Maade kunde hverken Hoer eller Mord blive straffet, enhver skulde søge saadane Udflugter og sige, at det var giort i Drukkenstab. Og omendskiønt han fandt bevise sig at have været drukken, blir hans Sag derfor ikke bedre; thi det heder: Hvad een bedriver i Drukkenstab, skal han bøde for, naar han blir ædrue. Det er jo bekiendt, hvorledes saadan Misgierning nylig blev straffet, omendskiønt Misdæderen lod sig af Genfoldighed forføre at give sig ud for en stor Herre; men hans Genfoldighed og Uvidenhed kunde ikke redde ham fra Døden. Thi Straf er alleene indført andre til Exempel. Jeg vilde nok fortælle Historien, dersom jeg ikke frngtede at opholde Retten dermed.

**Anden Advocat.** Gunstige Hr. Dommer! denne Sag kommer mig saa underlig for, at jeg ikke fandt faae saadan Historie i mit Hoved, endskiønt der vare end flere Vidner. En eenfoldig Bonde skulde snige sig ind paa Herrens Gaard og paatage sig hans Person, uden at kunde paatage sig ogsaa hans Ansigt og Skikkelse? Hvorledes kunde han komme ind i Herrens Sovestue, hvorledes kunde han isøre sig Herrens Klæder, uden nogen skulde blive det vaer? Nej Hr. Dommer! man fandt see, at det er opspundet Verf af denne stakkels Mands Fiender. Haaber derfor, at han blir frikiendt.

---

11-12. omendskiønt han fandt bevise] om endog, selv i Fald. — 14-18. Det er jo bekiendt, hvorledes saadan Misgierning nylig blev straffet, o. s. v.] Her sigtes til den Fortælling i Bidermanns Utopia, af hvilken Holberg senere (med Forandring af Catastrophen) tog Emnet til Den pantsatte Bonde-Dreng.

**Jeppe** grædende. Ach Gud velsigne din Mund. Jeg har et Stykke Tobak i min Buxer-Lomme, om I ikke vil forsmaae; det er saa got, som nogen ærlig Mand vil tygge.

**2. Advocat.** Behold kun din Tobak, Jeppe! At jeg taler for dig, er ikke for Skient og Gave, men alleene af christen Medlidenhed.

**Jeppe.** Om Forladelse, Hr. Procurator! jeg havde ikke tænkt, at I Folk vare saa ærlige.

**1. Advocat.** Hvad som min Collega fremfører til denne Misdæders Befrielse, grunder sig alleene paa Gisninger. Her spørges ikke, om det er rimeligt, at saadant fand stee eller ej, men der bevises, at det er steed, saavel af Vidner som af hans egen Tilstaaelse.

**2. Advocat.** Hvad en Mand tilstaaer udi Frygt og Forstreckelse, saadan Tilstaaelse fand ikke være gyldig. Mig synes derfor, det er best at give denne eenfoldige Mand Tiid til at betænke sig, og adspørge ham paa nye derom. Hør, Jeppe! betænk dig hvad du siger; tilstaaer du det, som du beskyldes for?

**Jeppe.** Nej jeg vil gjøre min høyeste Sed paa at det er Løgn alt hvad som jeg svor paa tilforn; thi jeg har i 3 Dage ikke været af mit Huus.

**1. Advocat.** Hr. Dommer! jeg mener uforgribelig, at det ikke maa tillades nogen at sværge, der er først overbevist af Vidner, og siden selv har tilstaaet sin Misgierning.

**2. Advocat.** Jeg mener jo.

**1. Advocat.** Jeg mener nej.

**2. Advocat.** Naar Sagen er af saadan underlig Bestaaffenhed.

**1. Advocat.** Der hjælper ingen Omstændigheder mod Vidner og Tilstaaelse.

**Jeppe.** Ach gid de kunde komme i Haar sammen, saa skulde jeg imidlertid tage fat paa Dommeren og pryggle ham saa, at han skulde glemme baade Lov og Forordning.

2. *Advocat.* Men hør, Hr. Collega! endstønt Gierningen tilstaaes, saa har dog Manden ingen Straf fortient; thi han har jo intet Ondt giort paa Gaarden, hverken Mord eller Tyverie.

1. *Advocat.* Det vil intet sige; intentio furandi er det samme som furtum.

Jeppe. Tal Danst, din sorte Hund! saa skal vi nok svare for os.

1. *Advocat.* Thi enten een blir greben, naar han vil sticse, eller naar han har staalet, saa er han Tyv.

Jeppe. Ach naadige Dommer! jeg vilde gierne henges, dersom denne Procurator maatte henges ved Siden af mig.

2. *Advocat.* Holdt ind med slige Ord, Jeppe! du forderver din Sag kun meer dermed.

Jeppe. Hvorfor svarer I ikke da? Sagte. Han staaer som et dumt Beest.

2. *Advocat.* Men hvoraf bevises det furandi propositum?

1. *Advocat.* Qvicunq; in ædes alienas noctu irrumpit, tanquam fur aut nocturnus grassator existimandus est; atqvi reus hic ita, ergo — —

2. *Advocat.* Nego majorem, qvòd scilicet irruperit.

1. *Advocat.* Res manifesta est, tot legitimis testibus exstantibus, ac confitente reo.

2. *Advocat.* Qvicunq; vi vel metu coactus fuerit confiteri — —

1. *Advocat.* En, hvor er den Vis? hvor er den Metus? det er kun Krog-Love.

2. *Advocat.* Men I bruger Krog-Love.

1. *Advocat.* Det skal ingen ærlig Mand sige mig paa. De tar hinanden for Brystet, og Jeppe springer bag til, og river den første Advocats Peruque af.

Dommeren. Respect for Retten! Holdt op, jeg har alt nok. Læser Dommen op. Saa som Jeppe paa Bierget, Nielsis Søn paa Bierget og Joppes Sønne-Søn sammesteds, er

overbevist, saavel af lovlige Vidner som af egen Bekendelse, at have indfneget sig paa Baronens Slot, iført sig hans Klæder og handlet ilde med hans Tienere: Saa dømmes han til at omkommes af Gift, og naar han er død, hans Legeme at ophænges i en Galge.

**Jeppe.** Ach ach, naadige Dommer! er der ingen Pardon?

**Dommeren.** Nej ingenlunde. Dommen skal strax eksekveres i mit Paasium.

**Jeppe.** Ach maa jeg da ikke faae et Glas Brændeviin først, førend jeg drikker Forgiften, at jeg kand døe med Corrasie?

**Dommeren.** Jo det kand nok tilstædes.

**Jeppe** drikker ud trende Glas Brændeviin, falder paa Knæ igien, og spør: Er der ingen Pardon?

**Dommeren.** Nej Jeppe! nu er det alt for sild.

**Jeppe.** Ach det er jo ikke for sild. Dommeren kand jo forandre Dommen og sige, at han dømte fejl første Gang. Det skeer jo saa tit; thi vi ere alle Mennesker.

**Dommeren.** Nej du skal selv føle inden nogle Minuter, at det er for sild; thi du har allerede faaet Giften ind med Brændevinen.

**Jeppe.** Ach jeg elendige Menneske! har jeg alt faaet Giften ind? Ach far vel, Nille! Dog, din Carnali! du har ikke forskyldt, at jeg skulde tage Afsteed med dig. Far vel, Jens, Niels og Christoffer! Far vel, min Dotter Marthe! far vel, min Dye-Steen! dig veed jeg selv at være Far til, thi du blev giort, førend Degnen kom hid; du har ogsaa din Fars Ansigt, vi ligner hinanden som to Draaber Vand. Far vel, min brogede Hest! og Tak for hver Gang, jeg har redet paa dig; nest mine egne Børn har jeg intet Beest elsket saa meget som dig. Far vel, Feierfar, min troe Hund og Dørvogter! far vel, Moens, min sorte Rat! far vel, mine Stude, mine Faar, mine Sviin! og Tak for got Compagnie og for hver Dag, jeg har kiendt jer.

Far vel = = = Ach nu fand jeg ikke meer, jeg blir saa tung og afmægtig.

Falder om, og blir liggende.

Dommeren. Det gaaer vel; Dvale=Driften har allerede giort sin Virkning, nu sover han som en Steen. Henger ham nu op, men seer vel til, at han ingen Skade faaer deraf, og at Rebet kommer kun under Armene. Nu vil vi see, hvordan han bær sig ad, naar han vaagner op, og finder sig hengende.

De flæber ham ud.

---

## ACTUS V.

### Scen. 1.

Jeppe forestilles hengende i en Galge.

**Kille. Jeppe. Dommeren.**

**Kille** river sit Haar, slaaer sig for Brystet, og raaber: Ach ach, er det mueligt, at jeg skal see min fromme Mand henge saa skammelig udi en Galge? Ach min allerkiæreste Mand! forlad mig, om jeg har gjort dig imod. Ach ach, nu vaagner min Samvittighed; nu angrer jeg, men for silde, den Haardhed, som jeg har øvet mod dig; nu savner jeg dig først, nu fand jeg skionne paa, hvilken from Mand jeg har mist. Ach at jeg kunde redde dig fra Døden med mit eget Liv og Blod!

Hun tørrer sine Øyne, og græder bitterlig. Smidlertiid har Dvale-Drikken udopereret, og Jeppe vaagner op igien, og seer sig henge i en Galge og sine Hænder bagbundene, hører sin Hustru klage, og taler til hende:

Giv dig tilfreds, min hierte Kone! vi skal alle den Ben. Gaf hiem og tag vare paa dit Huus, og hav Omforg for mine Børn. Min røde Trøje fand du lade omgiøre til lille Christoffer; det, som bliver tilovers, skal Marthe have til en Hue. Seer til for alting, at min brogede Hest blir vel pleyet; thi jeg har elsket det Best, som han kunde være min kiødelige Broer. Hvis jeg ikke var død, skulde jeg sige dig adskilligt andet.

**Kille.** A = = = a = = = a = = = hvad er det? hvad hører jeg? fand en død Mand tale?



**Jeppe.** Bliv ikke bange, Nille! jeg skal intet Ondt gjøre dig.

**Nille.** Ach min allerfæreste Mand! hvorledes fand du tale, naar du est død?

**Jeppe.** Jeg veed ikke selv, hvoraf det kommer. Men hør, min hierte Kone! spring bort som en Ild, og bring mig hid for 8 Skilling Brændeviin; thi jeg tørster mere nu, end da jeg var levende.

**Nille.** En dit Beest! dit Skarn! din forgiftige Druffebolt! har du ikke druffet Brændeviin nok i dit levende Liv? Tørster din Fæ-Hund endnu, nu du est død? Det kalder jeg et fuldkommen Sviin.

**Jeppe.** Hold din Mund, dit Skarn! og spring strax efter Brændevinen. Hvis du det ikke gjør, saa skal jeg, Drollen splide mig ad, spøge hver Nat i Huset. Du skal vide, at jeg er ikke bange for Mester Erich meer; thi jeg føler nu til ingen Hugg.

Nille springer hjem efter Mester-Erich, kommer ud igien, og prygler ham i Galgen.

**Jeppe.** Au au au! holdt op, Nille! holdt op; du fand slaae mig ihjel paa nye, au au au!

**Dommeren.** Hør, Kone! du maa ikke slaae ham mere. Giv dig tilfreds, vi vil for din Skyld tilgive din Mand hans Forseelse og dømme ham til Livet igien.

**Nille.** Ach nej, gunstig Herre! lad ham kun henge; thi han er ikke værd at lade leve.

**Dommeren.** En, du est en Skarns Kvinde; pak dig bort, eller vi skal lade dig henge ved Siden paa ham.

Nille løber bort.

## Scen. 2.

**Jeppe. Retten.**

Jeppe blir nedtagen af Galgen igien.

**Jeppe.** Ach gunstig Hr. Dommer! er det vist, at jeg er gandske levende igien, eller spørger jeg?

**Dommeren.** Du est gandske levende; thi den Ret, som fand domme fra Livet, fand ogsaa domme til Livet igien. Kan du ikke begribe det?

**Jeppe.** Nej jeg fand mari ikke begribe det, men jeg troer, at jeg gaaer igien og spørger.

**Dommeren.** En, du Gief! det er jo let at begribe. Den, som tar en Ting fra dig, fand jo give dig den igien.

**Jeppe.** Maa jeg da forsøge at henge Dommeren op for Øyer Skyld og see, om jeg fand siden domme ham til Livet igien?

**Dommeren.** Nej det gaaer ikke an; thi du est ingen Dommer.

**Jeppe.** Men er jeg da levende igien?

**Dommeren.** Ja du est.

**Jeppe.** Saa at jeg spørger ikke?

**Dommeren.** Nej vist.

**Jeppe.** En heller gaaer igien?

**Dommeren.** Nej.

**Jeppe.** At jeg er den samme Jeppe paa Bierget, som jeg var tilforn?

**Dommeren.** Ja.

**Jeppe.** At jeg er ingen Genst?

**Dommeren.** Nej vist ikke.

**Jeppe.** Vil I sværge mig til, at det er sandt?

**Dommeren.** Ja jeg svær dig til, at du est levende.

**Jeppe.** Beed Drollen splide jer ad derpaa, at det er sandt.

**Dommeren.** En, troe paa vore Ord, og tak os, at vi har været dig saa naadige at domme dig til Livet igien.

**Jeppe.** Hvis I havde ikke selv hengt mig op, vilde jeg gierne have takket jer, for I løsede mig neer igien.

**Dommeren.** Giv dig tilfreds, Jeppe! og siig os til, naar din Kone flaaer dig oftere, saa skal vi nok raade Boed derfor. See der har du fire Rigsdaler, som du nogen

Tiid kand holde dig lystig med, og glem ikke at drille vor Skaal.

Jeppe lytter paa Haanden, og talter. Ketten gaar bort.

### Scen. 3.

Jeppe alleene.

Nu har jeg levet udi halv hundrede Aar, men i all den Tiid er ikke hendet mig saa meget som i disse to Dage. Det er nogle forbandede Historier, naar jeg ret estertænter det: een Time en drukken Bonde, en anden Time Baron, en anden Time en Bonde igien, nu død, nu blive levende i en Galge, som er det Underligste; maa stee, naar man henger levende Folk op, saa dør de, og naar man henger døde Folk, saa lever de op igien. Jeg bilder mig ind, at et Glas Brændeviin vil smage herligt herpaa. Hej Jacob Skoemager! herud.

### Scen. 4.

Jacob Skoemager. Jeppe.

Jacob. Velkommen tilbage igien fra Byen! Fik du Sæben til din Kone?

Jeppe. Ej, du Slynge! du skal vide hvad Folk du taler med: Huen under Armen! thi du est kun en Carnali at regne mod saadan som jeg.

Jacob. Jeg taalte ikke saadane Ord af en anden, Jeppe! Men du under mit Huus en daglig Skilling, derfor regner jeg det ikke saa nøye.

Jeppe. Huen under Armen, siger jeg, du Skuster!

Jacob. Hvad er dig vederfaret paa Benen, mens du est bleven saa spanskt?

Jeppe. Du skal vide, at jeg er bleven hengt, siden jeg talte med dig.

Jacob. Det er jo ikke saa meget fornemme. Jeg mis-

under dig ikke den Enke. Men hør, Jeppe! hvor du har drukket dit Øl, der maa du spille din Bærme; du drikker dig fuld andre Steder, men kommer i mit Huus alleene for at gjøre Klammerie.

**Jeppe.** Fort Huen under Armen, Slynge! hør du ikke, hvor det ringler i min Lomme?

**Jacob** med Huen under Armen. Hillemeent, hvor har du faaet de Benge?

**Jeppe.** Af mit Baroniestab, Jacob! Jeg skal fortælle dig hvad mig er vederfare; men lad mig faae et Glas Mød først, thi jeg er for storagtig til at drikke Dansk Brændeviin.

**Jacob.** Singot, Jeppe!

**Jeppe.** Nu skal jeg fortælle dig hvad mig er vederfare: Da jeg gik fra dig, faldt jeg i Søvn. Da jeg vaagnede op igien, var jeg Baron, og drak mig drukken paa nye af Carnali-Sæt. Da jeg blev drukken af Carnali-Sæt, vaagnede jeg op paa en Møding igien. Da jeg vaagnede op paa en Møding, lagde jeg mig at sove paa nye, i Forhaabning at sove mig et Baroniestab til igien; men jeg merkede, at det gaaer ikke altiid an, thi min Hustrue vækkede mig op med Mester Erich, og trækkede mig ind efter Haaret, uden at have ringeste Respekt for saadan Mand, som jeg havde været. Da jeg kom ind i Stuen, blev jeg stødt ud igien paa mit Hoved, og saae mig omringet af en Hoben Gripomenuser, som dømte mig fra Livet, og dræbte mig med Forgift. Da jeg var død, blev jeg hengt, og da jeg var hengt, blev jeg levende igien, og da jeg var bleven levende igien, fik jeg fire Rigsdaler. Saaledes er Historien, men hvordan saadant kunde hende, vil jeg give dig at betænke.

**Jacob.** Ha ha ha! det er en Drøm, Jeppe!

**Jeppe.** Hvis jeg endnu ikke havde disse fire Rigsdaler, skulde jeg ogsaa bilde mig ind, at det var en Drøm. Giv mig nok en frisk, Jacob! jeg vil ikke tænke paa det Galstab mere, men drikke mig en ærlig Ruus.

**Jacob.** Singot, Hr. Baron! ha ha ha!

**Jeppe.** Du fand maa stee ikke begribe det, Jacob?

**Jacob.** Men ikke om jeg stod paa mit Hoved.

**Jeppe.** Derfor fand det være sandt, Jacob! thi du est en Døsmer, og begriber ikke de Ting, som er mindre.

### Scen. 5.

**Magnus. Jeppe. Jacob.**

**Magnus.** Ha ha ha! jeg skal fortælle jer en forbandet Histori, som er vederfaret en Mand, der heder Jeppe paa Bierget, som man har funden drucken og sovende paa Marken, isørt ham andre Klæder og lagt ham i den bedste Seng paa Herre-Gaarden, bildet ham ind, at han var Herren, da han vaagnede op, druffet ham fuld paa nye igien og lagt ham i fine gamle skidne Klæder paa en Møding igien, hvor da han vaagnede op, bildte han sig ind at have været i Paradiis. Jeg havde nær leet mig ihjel, da jeg hørte den Histori af Ridesfogdens Folk. Jeg vilde mari give en Daler til at jeg kunde faae den Nar at see, ha ha ha!

**Jeppe.** Hvad er at betale, Jacob?

**Jacob.** Tolv Skilling.

Jeppe stryger sig om Munden, og gaaer bort meget stamfuld.

**Magnus.** Hvorfor gif den Mand saa hastig?

**Jacob.** Det er just den samme Mand, som Historien er spillet med.

**Magnus.** Er det mueligt? Saa maa jeg løbe efter ham. Hør, Jeppe! et Ord. Hvorledes staaer til udi den anden Verden?

**Jeppe.** Lad mig gaae i Roe.

**Magnus.** Hvorfor blev du ikke der længer?

**Jeppe.** Hvad kommer det dig ved?

**Magnus.** En, fortæll os dog noget om den Rense.

**Jeppe.** Lad mig gaae, siger jeg; jeg gjør ellers en U-løfte paa dig.

**Magnus.** En, Jeppe! jeg er saa begiærlig efter at vide noget derom.

**Jeppe.** Jacob Skoemager! hjælp. Taaler du; at man gjør mig Bold i dit Huus?

**Magnus.** Jeg gjør jo ingen Bold, Jeppe! jeg spør kun hvad du saa udi den anden Verden.

**Jeppe.** Hen hjælp, hjælp!

**Magnus.** Saae du ingen af mine Forfædre der?

**Jeppe.** Men dine Forfædre maa være paa det andet Sted, hvor jeg haaber du og andre Carnalier efter Døden kommer.

Slider sig løs, og flyr bort.

### Scen. 6.

**Baronen.** Hans Secretair. Cammer-Tiener. 2 Løfeyer.

**Baronen.** Ha ha ha! den Historie var Guld værd; jeg havde ikke tænkt, at den skulde have haft saa god Virkning. Randst du divertere mig oftere saa, Erich! saa skal du blive meget høyt anstreven hos mig.

**Erich.** Men naadige Herre! jeg tør ikke vove mig oftere at spille saadan Comoedie; thi om han havde slaaet Herren, som han truede, saa havde det blevet til en hæslig Tragødie.

**Baronen.** Det er min Troe sandt. Jeg var bange nok for det; men jeg var saa forliebt i Historien, at jeg heller havde ladet mig slaae, ja jeg troer, heller ladet dig henge af ham, Erich! end jeg havde aabenbaret den. Du var maa stee vel af samme Forfæet?

**Erich.** Men Eders Naade! det var noget underligt at lade sig henge for Lust; thi den Lust kostede alt for dyrt.

**Baronen.** En, Erich! saadant stæer jo hver Dag; Følt, om ikke paa den Naade, saa dog paa en anden, tar Livet af

fig for Enst Skyld. Som for Exempel, een er af en svag Natur, og seer forud, at han af formegen Drif vil miste Liv og Helsen, stormer dog til sit Legeme, og vover Liv og Helsen tit for en Aftens Fornøjelse. Nof paa en anden Maade: De store Bisirer i Tyrkiet blive gierne stranguleret eller qvalte ihjel med en Strikke, somme samme Dag de blive Bisirer, andre nogle Dage derefter; og dog stormer alle dertil, saasom alleene for at henges med en stor Titul. Nof paa en anden Maade: Officiers opoffre gierne hver anden baade Liv og Siæl for at have Titul af Tapperhed, og duellere for ingen Ting endogsaa med deres Overmænd, som de er visse paa vil expedere dem. Jeg troer ogsaa, at der skulde findes mange hundrede forliebte Mennesker, der for en Nats Fornøjelse gierne skulde lade sig dræbe om Morgen. Man seer i Beleyringer, at Soldater i Hobetal deserterer, og løber hen til belejrede Byer, som de seer forud vil strax overgive sig, og for at leve een Dag vel, lader sig henge den anden. Det ene er ikke mere solide end det andet. Man har i gamle Dage seet Philosophi selv styrte sig i Ulykke, alleene for at blive roset efter deres Død. Derfor troer jeg fuldkommelig, Erich! at du heller havde ladet dig henge end fordervet denne denlige Historie.

Af dette Eventyr vi, kære Børn! maa lære,  
 At ringe Folk i Hast at sette i stor Ære  
 En mindre farligt er, end som at trykke ned  
 Den, der er bleven stor ved Dyd og Tapperhed.  
 Naar Bønder, Handverks-Mænd man Regiment vil give,  
 Da Scepteret til Riis kand snart forvandlet blive;  
 For Overighed man da Tyranner let kand faae,  
 En Nero i hver Dorp ved Roret fast vil staae.

---

9-10. Officiers opoffre gierne hver anden baade Liv og Siæl] hver anden blandt Officererne opoffrer gierne. — 30. En Nero i hver Dorp] Torp, Landsby.

Mon Cajus, Phalaris vel fordum øve kunde  
 En større Myndighed end denne ringe Bonde?  
 Green, Galge, Stejl og Siul han truede os med,  
 Da han en endda varm var i sin Myndighed.  
 Vi derfor Øvrighed fra Floven meer en tage,  
 Gjør Bonde til Regent som udi fordum Dage,  
 Thi gamle Griller hvis man fuldte derudi,  
 Hvert Herredom maa stee faldt hen til Tyrannie.

---

1. Mon Cajus . . . øve kunde en større Myndighed] Cajus Ca-  
 ligula.

---





# Mester Gert Westphaler

Eller

## Den meget talende Barbeer.

Comoedie

3

En Act.

[Hoved = Personerne

i

Comœdien.

Mæster Gert Westphaler

Gunnild.

Gilbert.

Leonora.

Pernille.

Leonard.

Henrich.

Gottard.]

## Scen. 1.

Henrich. Bernille.

Henrich. God Morgen, lille Pige! Jeg saae, at hun kom ud fra Apotheket. Har de ogsaa Piger der?

Bernille. Nej du tar fejl, Kammerat! jeg er ingen Pige, jeg er kun en Apotheker-Krukke. Hvilket forbandet Spørgsmaal!

Henrich. Gid I var en Apotheker-Krukke.

Bernille. Hvi saa? Du skulde nok smørre dig derpaa.

Henrich. Jeg skulde nok practisere min Finger derudi. Nej ret Alvor: er hun Pige her i Huset eller noget andet?

Bernille. Jeg er noget andet til Tieneste.

Henrich. Hun er maaskee en Recept?

Bernille. Ja jeg er en Elhsteer. Jeg troer, den Dreng er ikke rigtig i Hovedet.

Henrich. Om Forladelse, at jeg slemter. Jeg skulde herind at købslaae for min Herre.

Bernille. Hvo er din Herre?

Henrich. Monsieur Leonard, Distillereren her lige over.

Bernille. Jeg kender ham. Det er en smuk ung Karl. Er han ikke vel?

---

13. Hun er maaskee en Recept] et Lægemiddel. — 14-15. den Dreng er ikke rigtig i Hovedet] den Karl, den Tjener.

Henrich. Men han har faaet en Scavant, og der er intet, som kand curere ham, uden en Recept udi jer Apothek.

Bernille. Har du Opstriften paa Recepten?

Henrich. Ja jeg har.

Bernille. Hvilken Doctor har skrevet den?

Henrich. Doctor Cupido.

Bernille. Det er Løgn. Doctor Cupido er for nogle Aar siden renst herfra.

Henrich. Gid han faae en U-løffe, saa sandt som han er her endnu.

Bernille. Er det ikke som jeg siger, at den Dreng er gall? Lad see Recepten.

Henrich. Recepten heder Leonora, Apothekerens Datter. Kand I nu fatte, hvor jeg figter hen?

Bernille. Ha ha! din Husbond er maa stee forliebt i vor Jomfrue?

Henrich. Ja det er omtrent saa.

Bernille. Da er han at beklage, den Staffel; thi den eneste Recept, som kand curere ham, er betinget af en anden, som han maa stee nok selv har hørt.

Henrich. Ja jeg veed det nok. Hun er lovet bort til Mester Gert Westphaler, Chirurgus her i Staden.

Bernille. Men hvorfor kom ikke din Husbond før? Han havde gierne faaet hende; thi han er en stikkelig Person.

Henrich. Han havde ikke kunnet bilde sig ind, at Apothekeren skulde ville give sin Datter saa tilig bort. Han har haft længe Øye paa hende, men har ikke turdet labet sig merke dermed, efterdi hun var saa ung.

Bernille. Hvor er din Herre født?

Henrich. Her i Byen.

Bernille. Det kand ikke være mueligt.

Henrich. Hvi saa?

Bernille. Efterdi han ikke kiender bedre vor Stads Fruen-

timmer, og veed, at de fleste fljötter ikke om at bære paa deres Somfruedom længer end til deres femtende Aar. Det maa jeg forstaae.

Henrich. Men er Partiet gandske sluttet?

Bernille. Det er sluttet mellem Forældrene, men ikke mellem dem selv.

Henrich. Hvor længe er det siden?

Bernille. Forældrene har sluttet Partiet for en Maaned siden; men Mester Gert selv har endnu ikke talt med Somfruen derom, hvorudover Forældrene paa begge Sider ere meget fortrødne.

Henrich. Er da Partiet sluttet mod hans Billie?

Bernille. Nej vist, han har selv faaet sin Moer til at frie for sig.

Henrich. Det fand jeg ikke begribe; thi jeg seer ham ikke an for at være saa meget undseelig.

Bernille. Han er ikke mindre end undseelig, han er snarere næseviis.

Henrich. Hvad Bøffer vil det sige? Han er forliebt, han er dristig, og dog endnu ikke har talt med sin Kæreste. Maaskee hun er kaaldsindig mod ham, og ikke vil give ham Audience?

Bernille. Nej aldeles ikke. Hun er fornøjet med hendes Fars Billie, og venter hver Dag paa at han selv skal gjøre Forslag.

Henrich. Jeg merker nok, at I er bleven vreed, fordi jeg skiemtede i Begyndelsen, og nu vil betale mig med samme Mynt.

Bernille. Nej jeg er ikke saa hevngierig. Jeg skal forklare dig, hvori det bestaaer. Hvert Menneske har sin Drm: Mester Gerts Drm er at dræbe got Folk med unødig Snaf.

Henrich. Hvad fand han da snakke saa meget om? Er han saa riig paa Materie?

Bernille. Han har 3 eller 4re Materier at snakke om.

Den første er om en gammel Bisp i Sylland, som heder Arius, hvilken blev forfuldt for en Bog, han lod udgaae. Den anden er om Kreds-Greverne eller Palts-Førsterne udi Tydskland, den 3die om Tyrken, og den 4de om en Kense, han har gjort fra Harslev til Kiel. Saa at hvad man begynder at tale med ham om, saa veed man ikke Ord af, førend man er midt i Tyrkiet eller Tydskland op til Dreene.

Henrich. Det er en synderlig Drm.

Bernille. Som for Exempel, om een vil kun sige: Det er got Veyr i Dag, svarer han: Saadant Veyr havde jeg engang, da jeg rensede fra Harslev; og derpaa væder han om den hele Kense, indtil han blir hæst, saa at om man trækkede ham efter Haaret udaf Huset, saa holdt han ikke op at præke om Kensen, førend han var kommen til Kiel. Saaledes forfalder han i Snak, hver Gang han skal tale med Somfruen, saa at Apothekeren mangen Gang har haft i Sinde paa en høflig Maade at vise ham Fanden i Bold, men hans Moer gjør det altiid got igien.

Henrich. Men hvordan er Somfruen fornøyet dermed? thi de Folk, som snakker saa meget, duer gierne ikke i Gierningen.

Bernille. Hun er taalmodig, og vil ikke være sin Far u=lydig; i sær som Mester Gert ellers er en stikkelig Karl og flittig i sit Embede.

Henrich. Det er Skade, at Somfruen er saa taalmodig, og ikke engang bryder overtvert med ham. Derved stede min Husbond en stor Tieneste; thi jeg fandt forsikre, at han har været ligesom fra sig selv, siden han hørte, at hun var lovet bort. Men der er han selv.

---

1-2. en gammel Bisp i Sylland, som heder Arius, o. s. v.] Her menes den bekjendte alexandrinske Geistlige i det fjerde Aarhundrede, der blev fordømt for Kjetteri i Lære og Skrifter. — 3. om Kreds-Greverne eller Palts-Førsterne] Bernille mener: Kreds-førsterne og Pfalzgreverne.

## Scen. 2.

Leonard. Henrich. Bernille.

Leonard. Henrich! hvem taler du med?

Henrich. Det er Apothekerens Pige.

Leonard. Ach lille Pige! er det sandt, at jer Somfrue er forlovet?

Bernille. Ja hun er, Monsieur!

Leonard. Jeg har haft Tanke til hende udi et heelt Aar, og nu sat jeg mig for at begiære hende; men just som jeg lavede mig dertil, hørte jeg mumle om, at hun var lovet bort til Mester Gert Westphaler, hvilket smerter mig, endeel for hendes Skyld, der skal bindes til en kiedsommelig Karl, der alle Mennesker stjer formedelt hans Snakketøj; men besynderlig for min egen Skyld, at jeg uformodentlig skal see mig skildt ved det, som jeg længe har haft inderlig Attraae til. Henrich! du veedst, hvor ofte jeg har talt om hende.

Henrich. Ja jeg veed det nok, og jeg har tit sagt: Monsieur! smælt til i Tide; I veed ikke af, førend een har Prioritet paa hende.

Leonard. Ach jeg tænkte, efterdi hun var saa ung.

Henrich. En, Monsieur! hun er jo femten Aar. Spør kun denne Pige hvad Respect femten Aar har i disse Tider.

Bernille. Monsieur! det gjør mig hiertelig ondt baade for hendes og hans Skyld; thi jeg tviler aldeles ikke paa at vor Somfrue var jo bedre holden med ham. Men der seer jeg hun kommer.

## Scen. 3.

Leonora. Leonard. Bernille. Henrich.

Leonora. Bernille! du skal ind til min Far. Men hvad

---

12-13. en kiedsommelig Karl, der alle Mennesker stjer] som, hvem.  
 — 22 hvad Respect femten Aar har] hvad femten Aar har at betyde.



er det for Personer, du taler med? En see, det er Monsieur Leonard.

Leonard. Ach min hierte Somfrue! jeg fand ikke see hende uden Alteration.

Leonora. Hvi saa, min Herre? Har jeg da saadant fælt Masiun?

Leonard. Nej tvertimod; jeg vilde ønske, at hun saae hæslig ud i mine Ønen.

Leonora. Det er et særdeles Ønske. Jeg vilde gjerne vide Marsag dertil.

Leonard. Marsagen dertil, skønne Somfrue! er denne =  
= Ach hvad hjælper det mig at give Marsagen tilkiende? Adieu, smukke Somfrue! gid det altid gaae hende vel.

De gaaer.

#### Scen. 4.

Leonora. Pernille.

Leonora. Hvad vil den Tale sige? Pernille!

Pernille. Det vil saa meget sige: Gid Mester Gert var paa Bloks-Bierg.

Leonora. Stammer du dig ikke ved i min Nærværelse at ønske min tilkommende Kiæreste Ont?

Pernille. Jeg veed ikke hvad det er for en Kiæreste, som i Steden for at tale om Kiærlighed staaer og præker for en ung Somfrue om Stats-Sager. Her vil min Troe andet til end saadan Snak, naar man skal den Veg.

Leonora. Den Snakke-Syge vil nok forgaae ham.

Pernille. En en, Somfrue! tal ikke derom. Jeg troer, at om man spyde Munden til paa ham, saa lærde han sig at tale med Næseborene.

Leonora. Lad nu den Snak fare, og siig mig, hvortil Monsieur Leonards Tale sigtede.

Pernille. Han blev gandske desperat, da han hørte, at hun skulde giftes; thi han har været forliebt i hende et heelt Aar.

Leonora. Jeg undrer mig over at han tør understaae sig at komme med saadan Snak.

Bernille. Men hvorfor sukker hun saa dybt?

Leonora. Det er ikke sandt, du siger; jeg sukede slet ikke.

Bernille. Hør, nu sukede I jo igien.

Leonora. Bernille! lad mig være i Ro.

Hun gaar ud, og holder Tørklædet for Øyene.

Bernille. Taarene stod hende min Troe i Øyene. Jeg merker nok, at om det stod til hende, saa tog hun heller den anden. Men jeg hører Apothekeren raabe, jeg maa ind.

### Scen. 5.

#### Gunild.

Det er forstreffeligt med Mester Gert. Nu har han udi en heel Maaned hver Dag lovet mig at ville gjøre det klart. Han har været over ti Gange i Apothekerens Huus og haft alle de Lejligheder, nogen kunde have, at tale om Sagen og begiære hans Datter; ja Apothekeren har selv til den Ende ført sine Døttre neer i Stuen til ham. Men hver Gang han kommer tilbage, og jeg spør ham, om Partiet er giort, svarer han: I Morgen vil jeg vist nok gjøre det klart; thi i Dag kom jeg i saadan vidtløftig Snak med nogle fremmede Folk, som jeg fandt i Apotheket, at jeg ikke fik Stunder at forrette mit Ærende. Saa at Apothekeren derover er bleven gandske vreed, og spør mig, om jeg og min Søn vil fixere ham; thi Sagen er alt afgiort imellem os Forældre, der fattes ikke andet, end at han skal tale et Ord med Namesellen. I Dag har han dog svoret mig til at gjøre det klart. Jeg vil derfor gaae for i Vejen til Apothekeren og stille ham tilfreds først. Men der seer jeg han kommer.

## Scen. 6.

Gilbert. Gunild.

**Gilbert.** Hør I vel, Karle! seer nu vel til, at alting er curiosst, til Doctorerne kommer. Apotheket skal visiteres i Eftermiddag. Jeg mener dog, at naar Gyldevandet og Aquaviterne ere gode, saa spør de ikke meget efter andet. Doctor Herman har udi 10 Aar aldrig examineret mit Apothek anderledes. Det eneste, han spør mig om, er dette: Haben sie gut Salvolatile igund? Das müssen wir probiren, ihr Herren Collegæ! Naar saa 7 à 8te Bouteller Rhinsst Biin er tømmet, saa er Visitationen giort. Men der seer jeg Gert Westphalers Moer. Hendes Tienner, Madame!

**Gunild.** Det er mig fiært, at jeg fandt Apothekerens; jeg vilde gierne tale med ham om det andet.

**Gilbert.** Vil hun noget andet, Madame! saa er intet bedre, end at hun tager Seneps=Blader ind. Men jeg veed ellers nok hvad hun mener. Jeg har ti og ti Gange sagt, at Svogerstabet staaer mig an. I lover, at jer Søn skal komme til mig og gjøre det af. Han kommer ogsaa, men staaer hver Gang og præfer om noget andet Sladder til den mørke Nat. Jeg har aldrig min Livs=Tiid seet saadan Frier. Jeg lar mig min Troe ikke fixere længer; vil han have min Datter, saa maa han gjøre Ende derpaa, at Sagen engang fandt faae Hull, som man siger.

**Gunild.** Hun faaer nok Hull, Hr. Apotheker! Det er min Troe ikke af Koldsindighed; thi han er saa forliebt, som nogen fandt være.

**Gilbert.** Hvorfor Fanden frier han da ikke, i Steden for at præfe Eventyr for os? Hvad bryder mig at vide, hvilken Mand Doctor Arius var? Jeg har nok at gjøre med de Doctorer og Barberer, som vi nu have. Det er jo en Mand, som er død for over halv andet hundrede Aar

---

3-4. at alting er curiosst] nøiagtigt, i rette Stand.

siden, og er færdig at staae op igien. Hvad bryder mig ogsaa at vide, hvor mange Bæver og Chur=Førster der nu er til? Mit Apothek fand jo meget vel staae, om der aldrig var een i Verden.

**Gnild.** I Dag har han svoret mig til at gjøre det af.

**Gilbert.** Det er got, Mutter! Min Datter skal være da hjemme; han maa spørge efter hende, thi jeg faaer selv ikke Lejlighed at tale med ham formedelsst en Visitation, som skal holdes i mit Huus i Dag. Adieu! Lad ham kun komme strax.

**Gnild.** See der er min Søn selv, om Hr. Apotheker vil tale med ham.

**Gilbert.** Nej jeg faaer ikke Stunder at tale med ham; I maa sige ham kun hvad jeg har sagt.

### Scen. 7.

**M. Gert. Gnild.**

**Gert.** Mutter! hvi gif Apothekeren saa hastig?

**Gnild.** Hør, mit Barn! denne Gang har jeg endnu stillet ham tilfreds, hvorvel ikke uden stor Møje. Manden meen, man vil fixere ham. Han har ikke stor U=ret derudi. Det er jo over to Maanedes, siden Partiet blev sluttet, saa at intet stod tilbage uden at tale med hende selv; men den ene Dag gaaer bort efter den anden med din forbandet Snak, som ikke er fire Skilling værd. Hvad mener du Folk er forlegen at vide hvad du bestilte paa din Rejse til Kiel, hvor mange Kroer du var udi under Vens, hvor mange Piger du sølede paa Kæerne udi hver Kroe, og hvor mange Piber Tobak du smøgede paa Vegen? Her er jo en stor Deel Folk i Byen, der har været længere frem i Verden; Anders Christensen har jo været 3 à 4 Gange i Bordeaux

---

30. Anders Christensen har jo været 3 à 4 Gange o. s. v.] Denne Anders Christensen var en virkelig Person, der 1728 i Kjøbenhavn udgav en eventyrlig Beskrivelse over sine Reiser.

og Roven i Franckerig, ja Fanden i Vold hen i Trapezund eller Gattesund, men fortæller ikke nær saa meget om sine Kænser.

Gert. Det er min Troe ikke Pakteteller, jeg fortæller om min Kielske Kænse, hvor mange Potter Øll jeg drak, og hvor mange Piber Tobak jeg smøgede; men adskilligt, som er værd at høre. Vil nu kun Mutter give Agt paa om det er Pakteteller, saa vil jeg fortelig repetere den hele Kænse = = =

Gunild. En gaf til Bloksbiere med din Snak. Hen og forret dit Grinde, eller siig reent ud, at du har ingen Lust dertil, saa kand der blive en Ende derpaa. Flux hen samme Øieblik!  
[Gaaer.]

### Scen. 8.

#### M. Gert. En Apotheker-Svend.

Gert. Ja jeg maa ind for Alvor at gjøre Ende paa dette. Men der seer jeg Apothekerens Svend. Serviteur, Monsieur! et Ord.

Svenden. Hans Tiener, Mester Gert! Han vil nok til vores?

Gert. Ja jeg skulde tale med jer Somfrue. Er han ikke Svend her i Apotheket?

Svenden. Jo jeg er, Monsieur!

Gert. Jeg har dog ikke seet ham længe her i Huset.

Svenden. Nej jeg har kun været her i Tieneste i 8te Dage; men jeg har tient i 9 Aar i et Apothek i Harslev.

Gert. En, er det mueligt, har I tient der?

Svenden. Ja jeg har. Er Monsieur ellers kiendt i Harslev?

Gert. Ja vist er jeg kiendt i Haderslev; Jeg reyste engang derfra til Kiel, men glemmer aldrig den Kænse. Blant andre, som var i Følge med mig, var en Hattemager-Svend, et brav Stykke Karl, som endnu boer i Kiel, og holdes for

den bedste Mester, (alle Hatter, jeg har brugt udi lang Tiid, er af hans Arbejd; thi han gjør dem saa ærlige og trofaste som nogen udi Byland.) Summa Summarum: Vi reysen sammen til Kiel hver paa sit Handverk, for at forsøge vor Lykke der. Thi Kiel er en meget god Stad at komme fort for Handverks-Folk; jeg veed, at mange af mine Kiendinger er kommen did hen med tomme Hænder, men inden nogle Aar have staaet sig som Ulfs-Klinger. Thi Sagen er denne, der er saa Arbejdere, og Folket i Byen er velhavende, og betaler vel; derforuden er der got Kjøb paa Alting. Jeg skal fortælle Monsieur kortelig, hvorledes Kjøbet var paa Madvare i min Tiid: Først gav man for det bedste Pund Flest, som nogen ærlig Mand vilde komme i sine Erter, ikke meer end en Lybst Skilling.

**Evenden.** Ach Monsieur! det blir for vidtløftig at fortælle.

**Gert.** For det andet for et Pund Dre-Kjød ikke meer end en Søfling.

**Evenden.** Ach det kommer jo ikke Reysen ved.

**Gert.** Tredie for en halv Tønde Smør ikke meer end fire Rigsdaler.

**Evenden.** Hør, Landsmand! jeg vil sige reent ud, jeg har ingen Taalmodighed at høre paa alt dette.

**Gert.** Fierde for en Snees Æg ikke meer end en Lybst Skilling.

**Evenden.** En, hvad har jeg med jer Æg, Smør og Flest at bestille?

**Gert.** Femte for en Potte Franst Brændeviin ikke meer end = = = En, Monsieur! bliv ikke saa utaalmodig. Nu, jeg vil da gaae dette forbi og fortælle om Reysen. Vi fandt udi den første Kroe paa Benen en Mand, som saa meget vel ud, med støbte Sølv-Knapper i sin Kiøle og forte Fløvels Buxer; den samme Mand talede os meget venlig til, og

---

8. staaet sig som Ulfs-Klinger] et vist Slags tilforn ansete Kaardellinger, mærkede med Billedet af en Ulv.

sagde: *Messieurs*, skal vi ikke drikke sammen? Vi taltede for den Ære, han vilde gjøre os, og drak med ham det ene *Aruus* efter det andet in bona charitate, indtil vi blev (reverenter talt) halv drukne. Da bød han sig omsider til at drikke *duus* med os; vi bukkede og krummede os, og drak *duus* med ham. Foermanden sad imidlertid og smilede udi en *Krog*; vi spurdte ham nogle Gange: *Swager!* warumb lacht er? men han svarede altid: *Nichts*. Endelig, da vores nye *Duus-Broer* var gaaen bort, fik vi at høre, at det var *Bødelen* af *Slesvig*. Nu vil jeg forestille *Monsieur*, om Folk med *Billighed* kand blamere os derfor; thi først = = = Om *Permission*, jeg har saadan hiertelig *Hoste*, jeg maa vende mig lidt fra ham. Imidlertid sniger den anden sig bort. Gert taler og hoster imellem, medens han har saa vendet sig om. Først, siger jeg, vidste vi jo ikke, *Hoster* imellem. at det var *Bødelen* af *Slesvig*, *Hoster* igien. og posito, *Hoster* igien. vi havde vidst det, *Hoster* igien. saa var vi jo derfor lige gode; thi naar vi ret eftertænker hvad en *Skarpretter* er, *Hoster* igien, og vender sig derpaa om til den anden. saa er det jo ikke andet end *Dyrighedens* *Fuldmægtig*. Men hvor blev han af? Mon *Fanden* tog *Hadersleveren*? Hen *Monsieur* *Harslever*! Hen *Landsmand* *Harslever*! Var det ikke uforstammet at løbe saadan fra en ærlig *Mands Tale*? Jeg skal min *Troe* sige det til *Apotheker*en, hvilke høflige *Svenne* han har. Den *Knægt* maa virkelig være een af de *Harslevske nobles venetiens*, eftersom han er saa modig. Jeg veed ikke, hvor det kommer, jeg har en slet *Skiebne* udi denne *Bne*; hvis jeg boede paa et andet *Sted*, kunde jeg fortienne *Penge* ved min *Tale*. Jeg troer ikke, noget *Menneske*, end ikke mine *Uvenner*, skal sige, at jeg nogen *Tiid* har ført *Snak* paa *Bane*, at man har hørt mig tale om *Benrligt*, om *Giftermaal*, om *Varsel-Stuer*. Jeg fører lutter politiske og udenlandske *Discourser*, som ikke findes

---

25. een af de *Harslevske nobles venetiens*] De venetianske *Adelsmænd* beskyldtes dengang almindelig for *Hovmod*.

udi mange Bøger, og hvis Værdie ikke fand opvejes med det røde Guld. Men, vilde nogen sige, hvorfor laster du da Berler for Sviin? hvorfor spilder du unyttig kostbare Ord for Folk, som have Esel=Orne? Jeg svarer dertil: Naar jeg har begyndt en Discours, maa jeg fuldende den. Det er saa min Natur; thi jeg fand aldrig ærgre mig meer, end naar een har hørt Begyndelsen af min Tale, og ikke vil holde ud til Enden. Men hillemænt, jeg forsømmer mit Vrende. Jeg maa banke paa.

### Scen. 9.

**Apothekerens Dreng. Mester Gert.**

**Gert.** Serviteur, Jesper! Er Apothekeren hjemme?

**Jesper.** Jo han er nok hjemme, men er ikke at faae i Tale; thi den hele Doctor=Grad er her i Dag.

**Gert.** Hvad er da at bestille?

**Jesper.** Her holdes Visitag. Men Husbond bad mig, at naar Mester Gert kom, at jeg skulde kalde paa Mammefellen.

**Gert.** Got nok; siig, at jeg er her at opvarte hende.

### Scen. 10.

**Leonora. M. Gert.**

**Leonora.** Tiennerinde, Mester Gert!

**Gert.** Skyldigste Tienner, Mammefelle! Jeg er bange, at jeg kommer i ubeløst Tid.

**Leonora.** Hvi saa?

**Gert.** Jeg hører, at her holdes Visitag i Dag.

**Leonora.** Det gaaer mig ikke an. Naar der holdes Visitag hos min Mama, saa er jeg gestiaeftig. Men dette angaaer kun ene Mandfolkene.

**Gert.** Jeg hørte, der var saadan Støjen og Allarm i



den store Stue, som der kunde have været holdet en Rigs eller Rreds=Dag.

Leonora. Hvad vil det sige: Rreds=Dag?

Gert. Det er mig tiært, Mammeselle! at hun spør mig derom = = =

Leonora. Jeg vil dog ikke bemøje ham med at fortælle det denne Gang.

Gert. Thi jeg veed saa vel Besteed derom som nogen her udi Byen.

Leonora. Jeg tviler ikke derpaa. Men jeg ønsker dog, at det maa blive til en anden Gang.

Gert. Man maa gjøre vel Forstiael, min hierte Mame-selle! paa Reichs=Tagen und Rreids=Tagen.

Leonora. Ja jeg troer det nok; thi der er stor Forstiael paa et Rige og et Stykke Rride.

Gert. Men det kommer ikke deraf. Jeg skal fortælle hende først hvad en Reichs=Tag er: En Reichs=Tag kaldes sammen af de 7 Chur=Forster.

Leonora. Det kand nok være, Mester Gert! Jeg har ikke den Ære at kiende nogen af de gode Mænd.

Gert. Der ere 7 Chur=Forster i alt.

Leonora. Jeg merker det.

Gert. Tre ere geystlige og 4re verdsflige; thi de verdsflige ere een stærkere.

Leonora. Det gjør mig ondt paa de geystliges Begne. Men hvad kand jeg dertil?

Gert. Den første er Erke=Bispen af Trier = = =

Leonora. Det maa han.

Gert. Derefter følger Erke=Bispen af Cöln = = =

Leonora. Men, Mester Gert = =

---

1-2. en Rigs eller Rreds=Dag] Ved Rigsdagen samlede alle tydske Rigsstænder, ved Rredsdagen kun en enkelt af Tydske-lands ti Rreds Stænder. — 18. de 7 Chur=Forster] De tydske Churfyrsters Tal var tidligere syv, men paa Holbergs Tid ni. De geistliges Orden var: Mainz, Trier, Cöln.

**Gert.** Den 3die er Erke-Bispen af Mæng = = =

**Leonora.** Er det mueligt?

**Gert.** Det er saa sandt, som jeg staaer her for hende, Mammefelle! thi hvad Fordeel skulde jeg have af at lye?

**Leonora.** Han har ingen Fordeel af enten at lye eller sige sandt for mig om saadanne Sager.

**Gert** holdende paa hende. Disse 7 Chur-Førster regierer det 4de Monarchie; thi der har været 3 tilforn, nemlig det Þhyngiske, Elamitiske og Mesopotamiske, og dette er det sidste. Naar Chur-Førsterne gaaer under, skal ogsaa Verden forgaae efter Sybillæ Spaadom; derfor passer man saa nøye paa, at saa snart Anden gaaer af en Chur-Første, vælger man strax en anden ud i hans Sted, paa det at Verden ikke skal forgaae, og har det stedse været saaledes practiseret siden Kæiser Augusti Tider, hvilken berømmelig Kæiser stiftede det 4de og sidste Monarchie efter Sybillæ Begiæring, som raadte ham at grunde det paa 7 Støtter. Hvorpaa samme store Kæiser gjorde to berømmelige Ting: (1) i det at han udstred all Verden til Stat; (2) i det han indstiftede de 7 Chur-Førster. Paven var vel derimod, og sagde: *Ihro Kæiserl. Majestet! warum so viele weltliche Fürsten auf einmahl zu machen? Men Kæiser Augustus, som var en Mand, der ikke lod sig pirre noget ved, blev vreed, og svarede: Ihr Papstliche Excellenz! ich will es so haben. Hvorudover Paven strax faldt til Fode, og bad om Naade, ved hvilken Ydmngthed han saa meget udbirkede, at, Kæiseren tilstædte ham at gjøre 16 Cardinaler paa eengang, hvilke ere ligesom genstlige Grever eller Baronier; thi Cardinalatstabet falder alleene til den ældste Søn, men aldrig til Datter, thi hvis en Cardinal døer, og efterlader sig alleene Datter, falder Cardinalatet til Paven igien.*

---

7-9. det fjerde Monarchie, o. [s. v.] Man inddeelte forhen Verdenshistorien i fem Affnit, det første om Søderne, de andre om de „fire Monarchier“: det assyriske, det persiske, det græske og det romersk-tydske.

**Leonora.** Monsieur! jeg har ikke Stunder at høre meer. Vil I være saa god og besøge os oftere, skal det være os kjær, besynderlig om I fandt træffe paa de Tider, som jeg ikke er hjemme. Ellers vil jeg bede, I er saa god at fortælle min Kat Resten af Historien, thi han forstaaer den lige saa vel som jeg. Adieu!

**Gert.** Det var min Troe rene Ord for Penge. Jeg seer nok, at jeg gjør mig forhadet i denne By ved min Tale; Jeg skal forsvære at lufte min Mund op oftere, thi disse Folk her i Byen er det ikke værd. Man blir forhadet just for det, som man burde elstes og æres for. Jeg maa hjem og sige Mutter, hvor haanlig jeg blev modtagen.

Gaaer ud.

## Scen. 11.

**Gunild. Leonora.**

**Gunild** [alleene]. Nu maa jeg hen at høre, hvordan min Søn har forrettet sit Værende. Det er noget Underligt med den Karl. Familien staaer ham an, han er forliebt i Mammefellen, hans Person staaer hende an, Forældrene har banet Venen, han har været paa Venen saa ofte at frie, og dog altid med uforrettet Sag er kommen tilbage. Jeg vil ikke haabe, at det er ogsaa saaledes denne Gang tilgaaet. Men der seer jeg Mammefellen. Tiennerinde, min hierte tilkommende Sviger-Datter!

**Leonora.** Den Titel tilkommer mig aldeles ikke. Hun behager kun at stiemte med sin Tiennerinde.

**Gunild.** Hvi saa? Min Søn har jo været her efter Begiæring?

**Leonora.** Det er sandt nok.

**Gunild.** Og som jeg haaber, forrettet sit Værende?

**Leonora.** Det fandt jeg en heller negte. Han havde sat sig for at komme hid for at underrette mig udi den Endste

Stat og vise paa hvad God Regimentet staaer i Tydskland. Det samme forrettede han saa meget vel; saa at jeg aldeles intet fandt klage, uden derover at Discoursen varede for længe.

**Gnild.** Taledede han da intet om Rærlighed?

**Leonora.** Nej Madame! saalænge han taledede med mig, var han paa den anden Side af Rhin=Strømmen, og gif alt dybere og dybere ind i Tydskland, saa jeg derover, af Frygt for at blive omsider bragt hen til Tyrkiet, maatte tage Flugten og bede ham fortælle min Kat Resten. Men der er Vatter; nu fandt Madame høre hans Betænkende derover.

### Scen. 12.

**Gilbert. Gnild. Leonora.**

**Gilbert.** Madame! hun maa forlade mig, at jeg taler noget plumpt. Jeg vil aldeles herefter ikke have hverken hendes eller hendes Søns Gang i mit Huus, saasom vi har ikke i Sinde at lade os tage ved Næsen oftere og tilstæde, at vort Huus blir gjort til en Fabel.

**Gnild** grædende. Ach Hr. Apotheker! jeg fandt ikke be-  
strive, hvor meget dette gaaer mig til Hierte. Jeg tilstaaer, at min Søn har den Feh!, at naar han kommer paa sin gamle Snaf, glemmer han alt andet hvad han skal forrette. Men naar man undtager den Strøbelighed, Hr. Apotheker! saa er der mere Got end Ondt hos ham. Han er from, en god Huusholder, har hele Aar ikke en Ruus paa, spiller og ikke, er flittig i sin Profession = = =

**Gilbert.** Jeg tilstaaer alt dette, Madame! Derfor til-  
stæder jeg ham gierne at omgaaes med mine Svenne, som han fandt holde Collegium eller Lectie for; men min Datter skal han blive fra, thi det staaer hende ikke an at gaae paa Lectie.

**Gnild** lader som hun daaner. Ach ach!

---

27-28. som han fandt holde Collegium eller Lectie for] Forelæsning.

**Gilbert.** Hillemænt, Konen faaer ondt. Spring ind, Leonora! og tag den Flaske Nummer 3, som staaer paa den 4de Hylde.

Hun kommer ind med Flasken, som man flyer hende at lugte til.

**Gilbert.** Hør, Madam! tag sig da dette ikke saa nær. Hvad vil det sige, om jer Søn ikke faaer min Datter? Han fand jo altiid gjøre ligesaa got Parti.

**Gunnild.** Ach Hr. Apotheker! gjør mig dog den Tieneste at have Taalmodighed end engang, for at undgaae Folkes Snak. Troe mig, han skal ikke blive fixeret oftere.

**Gilbert.** Nu nu, Madam! giv jer da tilfreds. Lad ham da komme end engang og gjøre Alvor deraf.

**Gunnild.** Tak, Hr. Apotheker! Løber han end engang med Tiimstangen, skal jeg ikke kiende ham for min Søn meer.

**Gilbert.** Adieu da!

De gaaer bort.

### Scen. 13.

**Gunnild.** Mester Gert.

**Gunnild.** Ach jeg elendige Menneske! den Søn bringer mig i Graven. Men see der er han. Tør din liderlige og vanartige Karl understaae dig til at møde for mit Ansigt? Seg er gall, at jeg legger saadant paa Hjertet; thi jeg burte have slaaet Haanden af dig for længe siden. Hvorledes har du forrettet dit Værende ogsaa denne Gang hos Apothekeren?

**Gert.** Vel nok, Mutter! alleene at Mammefellen var noget for hastig.

**Gunnild.** Det er at sige, hun vilde ikke sidde hele Timer og høre paa din forbandet Snak. Din vanartige Skielm! Gir ham et Drefgen. siig mig, Gir ham eet paa den anden Side. hvorfor gif du hen til Apothekeren? Var det for at tale om Stats=Sager?

**Gert.** Mammefellen spurdte mig hvad en Kreds= eller Rigs=Dag var i Tydskland, saa veed jeg jo, at jeg maatte

underrette hende derom, hvilket man ikke fandt gjøre, uden man beskriver Thur=Førsterne, og viser, at de ere 7 in alles, nemlig 3 genstlige og 4re verdslige. Som for Exempel: De genstlige ere Thur=Førsten af Cöln = = =

**Gnild** gir ham et Par Drestgen igjen. See der har du et Par af de Genstlige og Hønlærde efter Cölns Begt. Vil du nu holde din Mund?

**Gert.** Ach Mutter! vær dog ikke saa vreed paa mig. Stille Apothekerer end engang tilfreds. Jeg skal min Troe ikke opholde Somfruen oftere med Snak og gaae uden om, men strax lige til, saa at hun skal være fornøjet med mig.

**Gnild.** Hør, Gert! den Brede, jeg lader see mod dig, renser sig af lutter Rierlighed. Jeg har end engang, dig u=afvidende, stillet Apothekerer tilfreds; gik derfor nu paa staaende Fod lige derhen, men viid derhos, at dersom du fører dig ogsaa denne Gang op som tilforn, skal jeg aldrig kiende dig for min Søn mere.

Gaaer bort. Mester Gert gaaer strax hen og banker paa. Mammesjellen kommer selv ud.

## Scen. 14.

**Leonora. Mester Gert.**

**Leonora.** Velkommen tilbage, min kiære Mester Gert!

**Gert.** Ydmungste Tiennner, min hierte Somfrue! Jeg beder tusind Gange om Forladelse, at jeg fortørnede hende sidst med min lange Tale.

**Leonora.** Det er ham alt forladt, min kiære Mester Gert!

**Gert.** Jeg beder, Somfruen ikke vil regne mig det til Onde.

**Leonora.** Aldeles ikke. Hans gode Moer har alt stillet min Papa og mig tilfreds igjen.

---

5-6. der har du et Par . . . efter Cölns Begt] fuldvægtige, eftertrykkelige.

**Gert.** Seg bekiender, min hierte Somfrue! at jeg snatter undertiden noget meget.

**Leonora.** Ja det har jeg og merket.

**Gert.** Mange legger mig det til en Ende, men der findes dog visse brave Folk, som skionne derpaa.

**Leonora.** Det vil ikke sige, Mester Gert! naar man ikke taler saa meget i Utide.

**Gert.** Men har da Somfruen af Hiertet forladt mig min forrige Forseelse?

**Leonora.** Ja jeg har, Mester Gert! af mit gandske Hierte.

**Gert** trykker paa hendes Haand. Seg vil tiene hende, min hierte Somfrue! vi, som har reyst udenlands, har gierne den Sngge eller Orm, hvad man kand kalde det, at vi vil fortælle hvad vi har hørt og seet paa fremmede Steder, for at lade see, vi ere ingen Hiemsfødinge.

**Leonora.** Har da Mester Gert reyst udenlands? Det har jeg min Troe aldrig vidst.

**Gert.** Jo mænd, jeg reyste engang fra Hadersløv til Kiel, men glemmer aldrig den Rejse, etc.

**Leonora.** Monsieur! slipper I mig ikke, saa faaer I et Par Drefigen.

Gaaer bort.

## Scen. 15.

**Mester Gert** alleene.

Seg tilstaaer gierne, at jeg taler meget; det har jeg efter min Far. Men han førte ingen Gladder, og det gjør jeg ikke heller. De got Folk her i Byen vil nok savne mig engang, naar jeg er død, og sige: Fanden fare i Gert Westphaler, han var dog bedre Mand, end vi holdt ham for at være; thi siden han døde, er her ikke een i Byen, der veed

ſaa at tale om udenlandſke Sager. Ja de vil ſige: Gid vi kunde grave ham levende op af Jorden igien. Saalænge Folk lever, agter man dem ikke; men de ere ikke død, førend det fortrinder dem. Avindſngge er ogſaa maa ſtee til Deels Aarſag derudi. Man ſeer, at jeg fører Discourſen alleene i alle Selſtabe. Andre vil gierne tale med, men fand ikke, og derfor lider ikke at høre mig tale. Hvorfor hader Sorgen Handſtemager mig meeft af alle? Juſt fordi han heldſt af alle Folk her i Byen vil give et Ord i Ravet med, men tør ikke føre nogen poliſt Tale, naar jeg er tilſtæde; thi han veed, at jeg hugger ham ſtrax i Flanſen, ſaaſom jeg forſtaaer mine Politica bedre end han. Jeg har ofte mærket det, at ſaa tit jeg kommer i hans Selſtab, ſtiller han ſig gandſte tauſ an, ligesom han vil indbilde Folk, at han er af de floge Mænd, der taler lidt, og grunder meer. Det er ſaa en gammel Stræg af viſſe Doſmere, der intet forſtaaer, og derfor gjør ſig en grundig Mine og tier, naar lærde Folk ſom jeg eller andre er tilſtæde; da de dog med all deres Grunden tænker ikke meer end en Hest eller et Faar. Skal jeg nu derfor lade mig Munden binde? Men jeg vil heller være miſundet end foragtet. Jeg vil heller, Folk ſkal ſige: Der ſidder en carnaliøſt Tunge paa den Karl, end de ſkal ſige: Den Karl ſidder ſom en dum Fæhund eller Slabhals, der har hverken Maal eller Mæle. Men hvad ſkal jeg gjøre i denne Sag? Jeg tilſtaaer, at jeg kom noget for dnybt udi Snak med Somfruen. Men kunde hun ſagte ikke høre min Tale ud? Skulde hun derfor true mig med Drefigen? Jeg er viſ paa at Apothekereren nu vil hæve Partiet op. Men han ſkal give mig Sag. Jeg ſkal bevæbne mig med Lands Lov og Ret.

Gaaer bort.

---

10. tør ikke føre nogen poliſt Tale] politiſt. — 28-29. Men han ſkal give mig Sag] ſtaa mig til retligt Anſvar.



## Scen. 16.

Gunnild. Gilbert. Leonora. Pernille.

Gunnild. Jeg skal ikke kunne bilde mig andet ind, end min Søn har efterlevet mine Formaninger og engang for Alvor giort Ende paa det, som ligger mig saa meget paa Hjertet. Men der seer jeg Apothekeren komme med hans Datter alleene. Ach mit hele Legeme stielver af Rædsel, jeg er bange = = Hans Tienerinde, Hr. Apotheker! Hvor er min Søn?

Gilbert. Hør, Madam! jeg vil ikke overfuse hende. Hun er en skikkelig Rone og ustyldig derudi.

Gunnild. En, hvad er nu paa Færde igien?

Gilbert. Hendes Søn har denne Gang forrettet sit Vrende som tilforn. Han har ikke kunnet tale et Ord om Kjærlighed for andet forbandet Snak om Aviser og Stats-Sager.

Gunnild. Ach jeg elendige Menneſte!

Gilbert. Giv jer tilfreds, Madam!

Gunnild. Vil da Hr. Apotheker ogsaa tilgive ham det denne Gang?

Gilbert. Nej, Madam! Vi kand ellers være gode Venner. Min Datter kand nok blive gift. Monsr. Leonard, Distillereren her i Gaden, har stor Kjærlighed til hende. Jeg har ikke behov at trænge min Datter paa nogen.

Gunnild. Jeg tviler aldeles ikke derpaa. Men, Hr. Apotheker = =

Gilbert. Men, min kiære Madame! Hun er saa god herefter at lade mig være med Fred.

Gunnild. Ach jeg sørger mig virkelig ihjel over den Søn. Ach ach!

Gilbert. Det gjør mig hiertelig ondt for hendes Skyld, Madam!

Gunnild. Men, Hr. Apotheker! det er dog en ringe

Fenl, som vil forgaae med Tiden. Han er ellers saa stikkelig, saa jeg i ingen anden Ting har at klage over ham.

Gilbert. Han maa være saa stikkelig, som han være vil; jeg lar mig ikke oftere narre.

Gunnild. Ach min Herre! jeg beder med grædende Taare, forlad ham endnu denne Gang. Jeg svær en dyr Fed, at jeg aldrig skal oftere tale for ham. Gjør det dog formedelst det Venstabskab, der har været mellem os.

Gilbert. Madam! jeg fand ikke bære det over mit Hierte at see hende saa sørge. Kom an, Madam! jeg pardonerer ham endnu, men eengang for alle.

Gunnild. Jeg skal min Troe aldrig lufte min Mund oftere op for ham.

Gilbert. Lad ham da komme Klokken 5 i Aften, saa skal Notarius være der, paa det at saa snart han har givet sin Kierlighed tilkiende, vi strax fand slutte Ægteskabs-Contract. Saa har man Ende derpaa.

Gunnild. Nu gaaer jeg strax hjem og præker for min Søn, saa det skal dundre efter.

### Scen. 17.

Gilbert. Leonora. Pernille.

Gilbert. Nu min Datter! han skal ikke fixere dig meer end denne Gang.

Leonora sukker.

Gilbert. Hvorfor sukker du saa?

Pernille. Jeg sukker, Husbond! hvorvel jeg skal ikke have ham. Hvad maa hun ikke da gjøre? Om Husbond havde 10 eller 12 Døttre, som han maatte gifte bort for Armod, saa kunde jeg nogenledes begribe det, men = =

Gilbert. Nu Mammeselle! holdt du din Mund. Nu vil jeg saa have det. Der er jo ellers aldeles intet Ont at sige paa Karlen.

Pernille. Det er min Troe en brav vittig Karl, dersom han ikke var saa gal.

**Gilbert.** Hvad har du andet at sige paa ham, end at han snaffer noget for meget? Det er jo en almindelig Fejl hos Folk af den Profession.

**Bernille.** Det er sandt nok, Husbond! Men denne er som Capitain for alle Verdens Barberere udi at snaffe. Jer Datter, i Steden for at gaae til Brudeseng, vil gaae om Aftenen paa Lectie med ham. Nætterne vil han drive bort med at fortælle Aviser, hvilket en ung Somfrue ikke er tient med. Jeg troer virkelig, at hun inden et Aar blir forvandlet til en Avis. Jeg tog ham min Troe ikke, det er alt hvad jeg fandt sige, uden saa er, at jeg kom til Skade at miste mine Orne, at han kunde præke uden at incommodere mig.

**Gilbert.** Ja nu hjælper ingen Raisonnement. Hvad jeg har lovet hans Moer, det holder jeg.

Gaaer ind.

### Scen. 18.

**M. Gert. Tobias Procurator.**

**M. Gert.** Saa raader I mig da paa jer Samvittighed, Hr. Advocat! at føre Process med Apothekeren?

**Tobias.** Monsieur! jeg har aldrig raadet nogen ærlig Mand fra Process; thi ellers maatte jeg ilde forstaae mine Sura, ligesom det var en slet Chirurgus, der raader en Patient fra at aarelades.

**Gert.** Men mener I, at jeg fandt vinde Sagen?

**Tobias.** Vil I ikke føre Process uden for at vinde Sagen? Hvad er det for Snak?

**Gert.** Hvorfor skulde jeg da føre Process?

**Tobias.** Monsieur! I fandt være en god Chirurgus, men forstaaer slet jere Sura. Mon en Syg tar ikke en Doctor an, omendstiont han er vis paa aldrig at blive cureret, alleene fordi Folk ikke skal legge ham til Last, at han døde uden Doctor ligesom et umælende Beest? Rigesaa er

det, naar een lader fare en Process. Folk siger jo om ham: Den Kryster, den Gnier, han vilde ikke staae paa sin Ret. Ivertimod, naar man taber ærlig en Sag, kand man sige: Jeg har en god Samvittighed; thi jeg har gjort alt hvad jeg kunde. Tilmed saa er dette en Sag, som I aldrig kand tabe.

**M. Gert.** Men, Hr. Advocat! I har endnu ikke hørt, hvorudi Sagen bestaaer.

**Tobias.** I siger jo, at det er mod en Apotheker?

**Gert.** Jo det er.

**Tobias.** Det er alt nok, Monsieur! Der har I min Haand paa at I skal vinde Sagen. Det er min ringeste Kunst at fæse en Apotheker af. Og lad være, at I taber, saa forsikrer jeg, at I skal tabe med Respect. Hvori bestaaer ellers Sagen?

**Gert.** Min Moer og Apothekeren har sluttet Ægteskab mellem mig og hans Datter. Jeg var derhenne i Dag for at tilkiende give min Kierlighed for hende. Men førend jeg kom til at frie, faldt jeg hen udi en anden Materie, hvilket er hendt mig nogle Gange tilforn; saa at hun blev utaalmodig, og truede mig med Drefigen.

**Tobias.** Vil I lade den Sag fare, saa maa I være en Slyngel. Forlad jer paa mig som en ærlig Mand; jeg vilde ønske, at I sad paa Livet, og skulde henges, paa det jeg kunde vise, med hvilken Ridtierhed jeg vilde føre jer Sag.

**Gert.** Jeg takker skyldigst. Man tillægger mig som en Fjæl her i Byen, at jeg taler for meget; men det er ikke Slidder=Sladder, jeg fører. Jeg taler om lutter Stats=Sager og Aviser, hvilket man burte give mig Penge for at høre. Folk er her ikke uden for at æde og drikke og spille en Fortering eller Lanter. Men da vover jeg mit Fødeland Westphalen. Min Far har fortalt mig, at der er i hver Gade Snakke=Foramlinger, hvor man kommer ikke fra, førend man er gandske hæst.

---

29-30. [spille en Fortering eller Lanter] Fortjering var et vist Bratspil, Lanter et Kortpil.

**Tobias.** Talen er det, hvorudi vi stilles fra Vesterne. Men ellers har alting sin Tiid. Naar man skal frie, saa maa man sette anden Snaf til Side.

**Gert.** Det er sandt nok. Jeg kommer tit i saadan Snaf mod min Billie. Somfruen førte mig halv paa Gang; thi engang spurde hun mig om hvad en Kreds-Dag var i Tydsk-land, og en anden Gang om min Kense til Kiel, hvilket hun syntes jeg forklarede alt for vidtløftig. Men vil der ikke Tiid til saadant, Hr. Advocat?

**Tobias.** Der kand jo ikke meget siges om en liden Kense til Kiel.

**Gert.** Ikke det? Jo jo. Det var min Troe en merk-værdig Kense. Jeg rensede fra Haderslev for 3 Aar siden, den 20. Februarii, om jeg mindes ret = = =

**Tobias.** Ja Monsieur! jeg forlanger ikke at vide noget derom. Jeg har selv været nogle Gange paa Kieler Omflag.

**Gert.** Men naar jeg tænker mig om, saa var det d. 19. Februarii = = =

**Tobias.** Nu er ikke Tiid at tale derom. Nu maa vi tale om Processen.

**Gert.** Blant andre, som var i Følge med mig, var en Hattemager-Svend = = =

**Tobias.** I skal strax, inden Soel gaaer ned, lade Apothekereren bestikke.

**Gert.** Men hør nu lidt først: Samme Hattemager var et got Stykke Karl = = =

**Tobias.** Klagen skal opsettes paa den Maade = = =

**Gert.** Han boer endnu i Kiel, og holdes for een af de beste Hattemagere; thi = = =

Advocaten continuerer sin Tale saaledes, medens M. Gert ogsaa fortæller sin Kense:

Saasom Seign. Gilbert, Apotheker her i Staden, af velberaad Hu har accorderet mig sin Datter til Ægtefælle, men hans Datter nu med Foragt har forviset mig sit Huus, og vil uden skiellig Marsag ophæve Partiet: Da, saasom det

er bleven bekiendt over den hele Bye, at jeg er forloved med hende, tillader min Reputation ikke at fordøje saadan Foragt, men tilskynder mig at paastaae min Ret og at søge Øvrighedens Bistand i denne Sag; thi hvis saadant skulde have Gienge, stod det herefter et hvert Fruentimmer [frit] for at spille med en brav Mand's Reputation.

Mester Gert holder for hans Mund, og Advocaten gir ham et Drefigen, hvorpaa de komme i Haar sammen, og Mester Gert driver Tobias ud.

### Scen. 19.

Gnild. M. Gert.

Gnild. Hvad Pokker er dette for Alarm? Jeg tænkte at finde ham hjemme begrædende sine Synder, og just treffer jeg ham udi Klammerie.

Gert. I skulde beklage mig, Mutter! dersom I vidste min flette Skæbne.

Gnild. Din flette Skæbne? Nej du maa sige din flette Conduite. Jeg har alt hørt, hvordan du har bæret dig ad sidste Gang hos Apothekeren igien.

Gert. Somfruen visede mig bort med Foragt, og truede mig med Drefigen.

Gnild. Du havde fortient at prngles med Stof af Huset.

Gert. Hvorpaa jeg vilde raadføre mig med denne Advocat, for at høre hvad jeg skulde gjøre med denne Sag. Men han var ligesom han var gall; Jeg kunde ikke faae et Ord frem for ham.

Gnild. Vil din Slynge tænke paa at føre Process med got Folt, som du har fixeret saa ofte?

Gert. Hvad skal jeg da gjøre, Mutter? Jeg er gandske modløs.

Gnild. Du skal hen og henge dig selv; thi du est ikke værd at leve.

**Gert.** Ach skulde der ingen Middel være til at stille Apothekeren tilfreds igien?

**Sunild.** Men tænk kun aldrig derpaa, hverken at stille ham eller mig tilfreds igien.

**Gert.** Farvel, Mutter! Jeg troer, at I faaer mig aldrig meer at see.

**Sunild.** Jeg vil dog ikke friste ham længer. Hør, Mester Gert! hvor vilt du hen?

**Gert.** Ach jeg er gandske desperat.

**Sunild.** Jeg har end engang med stor Arbejde stillet Apothekeren tilfreds.

**Gert.** Ach min allerkiæreste Moer! er det sandt?

**Sunild.** Ja men vær forsikret paa at det aldrig skeer oftere. Apothekeren har bestilt Notarius at være den Tiid tilstæde, at om du bær dig ret ad, og faaer ja af Jomfruen selv, Egtestabs-Contracten strax kand sluttes.

**Gert.** Ach vær forsikret om, min hierte Moer! at jeg skal tage mig vare.

**Sunild.** Du kand gjøre som dig lyst. Jeg vil aldrig have meer dermed at bestille. Kom hjem saalænge.

De gaaer.

## Scen. 20.

**Leonard. Henrich.**

**Leonard.** Det er nok, at du alleene faaer fat paa Pigen, for at høre, hvordan Sagerne staaer, og om det Giftermaal endelig skal gaae for sig.

**Henrich.** Men hvad Got gjør det, at I endelig vil vide det?

**Leonard.** Ach det er jo naturligt, at man vil vide det, hvorudi all eens Lykke bestaaer. Gjør dig et Vrende, og gik ind og see, at du kand bringe hende herud.

Henrich gaaer ind.

**Leonard.** Ach ach, jeg havde kunnet forekomme all denne

Fortræd. Det vinder man ved Blufærdighed. Havde jeg kun dristig begiæret hende, den første Tiid jeg følede Kierlighed, saa havde hun nu været i mine Hænder. Jeg troer dog aldrig, at hun selv fandt give sit Hierte til saadan Karl. Hvad hun gjør, det gjør hun for at føye sin Far. Men hvordan det er eller ikke er, saa er U-lykken lige stor for mig, efterdi hun gaaer mig qvit. Men der kommer Henrich tilbage med Pigen.

## Scen. 21.

Leonard. Henrich. Pernille.

Leonard. Ach lille Pige! siger I Dommen af for mig, eller fandt jeg reddes?

Pernille. Min Herre! jeg fandt sige jer een Ting, at Somfruen er lige saa ilde til Mode som I. Mester Gert har været her siden og ved sin forbandet u-rimelige Snaf giort sig Somfruen saa vederstyggelig, at hendes Hierte vil bryde, naar hun tænker paa at hun skal bindes til saadan Mand. Apothekerens blev ogsaa gandske vreed, og vilde op-hæve Partiet, i sær da han hørte af os, at I havde Kierlighed til hans Datter. Men han har siden af Moerens Suk og Graad ladet sig overtale at forsøge end engang, [og] stævnet Mester Gert hid med Notarius Klokken 5, for at slutte Ægteskabs-Contracten, i Fald han bærer sig skikkelig ad.

Leonard. Men vil Somfruen stifte sig derudi?

Pernille. Hun tør ikke sige sin Far imod, thi han er en haard Mand; men hun har aabenbaret sit Hierte for sin Farbroder Seignr. Gottard, hvilken ynker hende, og har lovet at bringe ham i Discours om Stats-Sager igjen. Og naar det skeer, maa I være ved Haanden, for strax at begiære hende, naar Apothekerens blir vreed.

Leonard. Men jeg er bange, at han tar sig nok vare.

Pernille. Hvis saa er, og hun merker, at det skal blive Alvor af, gjør hun sig heftig syg, for at opholde Brylløpet



og giv os Tiid at pønse paa anden Raad. Jeg viftede til Somfruen, at I var der udenfor; jeg troer nok, at hun strax kommer hid. See her er hun med hendes Farbroder.

### Scen. 22.

Leonard. Heinrich. Pernille. Leonora. Gottard.

Leonard. Allerkjæreste Somfrue! hendes Pige letter mit Sind, i det hun siger mig, at Somfruen har faaet Afstye for Mester Gert.

Leonora. Det er sandt, min kjære Monsieur Leonard! men jeg har en haard Far at trækkes med.

Leonard. Men, min hjerte Somfrue! jeg haaber dog, at naar hun holder Stand, hendes Far ikke tvinger hende med Magt.

Leonora. Jeg vil nødig underkaste mig min Fars Brede, førend jeg har forsøgt, om Sagen kand jevne sig selv. Men hvis det ikke skeer, maa jeg være u=lydig.

Gottard. Gir jer kun tilfreds, Børnlille! Lad kun Mester Gert komme, og blir I, Monsieur! ved Haanden Kloften 5, som ikke er langt til. Jeg haaber nok, at jeg skal bringe Mester Gert i Snak igien og komme ham gandske at forspilde sin Credit, og hvis det gaaer ikke an, vil vi være betænkte paa andre Midler. Jeg kand ikke negte, at dette Partie jo aldrig har staaet mig an, og at jeg jo tusind Gange heller seer, at min Broer=Datter falder i Monsieurs Hænder. Min Broer selv ønskede det samme; Det staaer ham kun for Hovedet, at han ikke vil bryde sit Løfte. Gaaer I kun til Side saalænge, og forlader jer paa mig. Nu maa vi ind igien.

### Scen. 23.

Mester Gert alleene.

Nu staaer det paa, Mester Gert! om du kand gjøre Prøve eller blive en Slynge al din Livs Tiid. Jeg veed,

at jeg jo sagte fand holde mig fra at snakke om lærde Sager en Times Tid. Rytter Næven mod sin Mund. Hør, Monsieur Mund! du skal faae en Verdens U-lykke, hvis du taler andet end kortelig om Rierlighed i Aften. Naar jeg betænker dette alligevel, saa er det forstræffeligt, at een skal blive hadet, alleene fordi man fører lærde Discourser. Men jeg maa lade det fare, thi all min Lykke dependerer deraf. Jeg haaber nok, at [jeg] skal staae Karl, undtagen nogen fører mig selv paa Snak; thi jeg fand ikke negte det, at naar nogen spør mig om de Materier, som jeg er dreven udi, at det jo er min Verdens Belyst at forklare dem saadant. Men jeg maa øve mig lidt, for desbedre at modstaae saadan Fristelse. Men der seer jeg Notarius kommer. Nu er det Tid.

## Scen. 24.

Notarius. Mester Gert.

Notarius. Serviteur, Mester Gert! Jeg er hidkalden i Dag for jer Skyld.

Gert. Jeg veed det nok, Hr. Notarius! Jeg har været her nogle Gange tilforn, men har maat gaaed bort med uforrettet Sag.

Notarius. Hvi saa?

Gert. I veed, Hr. Notarius! at jeg læser curieuse Bøger iblant, og at jeg gierne vil lade høre i Selskabe hvad jeg har læset. Jeg er nogle Gange her udi Huset ved Anledning forfaldet udi saadanne Materier, da jeg dog alleene burte tale om Rierlighed. Jeg vil dog haabe, at jeg skal stifte mig bedre denne Gang.

Notarius. Jeg veed, I fand jo tvinge jer en Times Tid.

Gert. Hr. Notarius! vil han ikke være af den Godhed at exercere mig lidt, stille sig an som han er Somfruen, og spørge mig om een og anden curieuse Materie, for at see om

---

22-23. jeg læser curieuse Bøger] underholdende, lærerige.

jeg fand holde Stand? Det er saa vansteligt for mig at  
 stule mit Bund, heldst naar nogen gir mig Anledning at tale.

Notarius. Hiertelig gierne. See nu er jeg Somfruen.

Gert. Ydmungste Tiennner, min hierte Somfrue!

Notarius. Tiennnerinde, Mester Gert!

Gert. Jeg kommer stielvende til hende denne Gang.

Notarius. Hvorfor det?

Gert. Fordi jeg fortørnede hende sidst med min lange Tale.

Notarius. En, det vil ikke sige; han taler jo altid vel.

Men hvad got Ngt, Mester Gert?

Gert. Ingen Ting, hierte Somfrue!

Notarius. Har han ikke læset Aviserne?

Gert. Jo jeg har min Troe.

Notarius. Er der intet Ngt i dem?

Gert. Ikke uden at = = Men det er sandt, jeg har min  
 Troe ikke læset Aviserne, siden jeg reyste udenlands.

Notarius. Har Mester Gert da reyst udenlands?

Gert. Jeg reyste engang fra Harslev til Kiel, men  
 glemmer aldrig den Rejse. Der var i Følge med os en  
 Hattemager = = Han slaaer sig paa sin Mund. Vil du tie, dit  
 Beest!

Notarius. Hvad vil han ellers sige om den Hattemager?

Gert. Intet uden at det var en Skurk, som er ikke  
 værd at tale om.

Notarius. I bær jer vel nok ad.

Gert. Ja jeg troer nok, at jeg skal staae Karl. Vil I  
 nu gaae ind, Hr. Notarius! og sige, at jeg er her.

Notarius gaaer ind. Mester Gert gaaer og exercerer sig, mumlende ved  
 sig selv, slaaer sig for sin Mund.

### Scen. 25.

M. Gert. Gottard. Leonora. Bernille. Notarius.

Gert. Ydmungste Tiennner, min smukke Somfrue!

Leonora. Tiennnerinde.

**Gert.** Jeg kommer skielvende til hende denne Gang.

**Leonora.** Gjør han det?

**Gert.** Jeg beder ndmngst om Forladelse for sidst.

**Leonora.** Naar min Far har forladt ham det, maa jeg ogsaa forlade ham.

**Gert.** Jeg haaber, at Somfruen og selv af Hiertet forlader mig min Forseelse.

**Leonora.** Jeg er aldrig min Far gienstridig.

**Gert.** Hendes gode Far saavel som hun selv har haft Marsag at være brede paa mig.

**Leonora.** Det er sandt i visse Maader.

**Gert.** Men, min hierte Somfrue! det er ogsaa min eneste Fejl; thi for Resten er jeg ædrue, og tar vare paa mine Sager.

**Leonora.** Det er sandt nok.

**Gert.** Jeg vil ikke undskyldte min Opførsel mod dem, men gierne kalde det en Forseelse, hvorvel det holdes for en Dyd paa andre Steder.

**Leonora.** Det kand nok være.

**Gottard.** I got Folk ere ogsaa noget delicate. Jeg vilde min Troe ønske, at jeg kunde have Mester Gert altid hos mig; thi jeg er en Elsker af Discourser, og saa vilde som jeg har hørt, fører han ingen Pølse-Snak.

**Gert.** Jeg takker min Herre skyldigst for de gode Tanker, han har om mig.

**Gottard.** Men hvad er det, Folk støder sig saa meget over? Fører han nogen usømmelig Tale?

**Gert.** Det skal ingen sige mig paa. Jeg taler kun om lærde og curieuse Sager.

**Bernille.** Jeg vil tiene Farbroder, Mester Gert er en Mand, som har renst udenlands. Paa saadanne Kenser lider man Dndt, og setter Penge til. Den eneste Nytte derved er, at man kand fortælle sine Kenser, naar man kommer tilbage.

**Gottard.** Saa har da Mester Gert renst?

**Gert.** Nej ikke saa synnderlig.

**Bernille.** Jo mig synes, jeg har hørt, at han engang reyste til Kiel.

**Gert.** Ja det er endelig sandt. Jeg reysede for nogle Aar fra Harslev til Kiel, men glemmer aldrig den Rejse. Der var med os paa Benen = =

Han tier, og stikker Tørklædet i Munden.

**Gottard.** Hvo var med ham paa Benen?

**Gert** med Tørklædet i Munden. Ingen.

**Gottard.** Hør, Monsieur! efterdi han taler ikke uden om Rejser og Historier, fand jeg ikke see, hvor nogen fandt legge ham saadant til Last.

**Bernille.** Jeg min Troe ikke heller.

**Gottard.** Og jeg skal reprimandere min Broer, fordi han har stødt sig derover.

**Gert.** Jeg takker skyldigst. Men de forlader mig, at jeg maa forrette mit Errende hos Somfruen.

**Gottard.** Jeg fandt sige for min Part, Bernille! at der ere visse Ting i Aviserne, som jeg vilde give Penge for at høre forklare. Jeg har tit læst om de Tørns og Wigs udi Engeland, men veed ikke Grunden dertil, og ingen udi hele Byen fandt give mig Underretning derom.

**Mester Gert,** som midlertid har staaet og gjort Cour til Somfruen, spidser sine Øren, og siger: Da kunde jeg give ham Underretning, hvis jeg havde Stunder dertil.

**Gottard.** Jeg tviler hiertelig derom, Monsieur! thi ingen her i Byen veed ret Besteed derom.

**Gert.** Gid jeg faae en U-hyffe, Monsieur! om jeg ikke veed det paa mine Fingre.

**Gottard.** Ja jeg veed ogsaa noget Løsligt derom. Jeg veed, at Tørns ere de Folk, som sloge Hovedet af Kong Jacob.

**Gert.** I farer vild, Monsieur! Det er gandske anderledes. Men jeg skal forklare det siden, nu maa jeg først = =

20. men veed ikke Grunden dertil] veed ikke Meningen deraf, Sammenhængen dermed.

**Gottard.** Ha ha ha! jeg hører strax, at I ikke veed Grunden dertil. Torns ere de, som sloge Kongen ihjel. Det veed jeg vist, vidste jeg saa vel Besteed om det Øvrige.

**Gert.** Nej er det ikke, Monsieur! nej. Der ere 4re Hoved=Secter i Engeland: Torns, Wigs, Mannister og Anabaptister = = =

**Bernille** sagte. Nu har vi Spillet vundet. Nu løber jeg efter Apothekeren og Monsieur Leonard.

**Gert** continuerer. De Torns ere de fornemteste, som altid holde Kongens Partie, og som figtede for Kong Jacob, da han førte Krig udi Engeland mod de Wighs, som rebellerede under Cromwels Anførsel. Denne Cromwel, som paa Latin heder Massaniello, var en Slagter=Søn, men bragte det saa vidt, at han blev Ridder af Husebaandet og Generalissimus til Lands og Bands. Thi der var et forbandet Hoved paa ham; tænkt engang, Monsieur! han var saa dygtig, at han kunde give Audience, læse, skrive og dictere 4re Breve paa eengang. (Det er noget utroeligt, men det er saa sandt, som jeg staaer for hans Døen.) Apothekeren kommer ind i det samme, trækker paa Arlene, har Bud efter Leonard, hvilken blir copuleret til Jomfruen, medens M. Gert taler. Kong Jacob derfor ophøjede ham fra een Hæs=Post til en anden. Men da Erke=Bisp=Stoelen i Canterborg blev ledig, og Kongen gav den bort til een ved Navn Fairfax, da dog Cromwel havde recommenderet sin Svoger dertil, blev han [saa] ophidset, at han rebellerede mod Kongen, fik en Armee sammen af lutter Wighs, Mannister og Anabaptister, overvandt Kong Jacob udi et stort Feltslag; fik ham fangen, og lod ham om Aftenen halshugge. Derpaa kom de Wighs paa højest Spidse. De Torns bleve undertrykte, og Cromwel blev udraabt for Protector af Engeland. Men da han havde regieret nogle Aar, kom Kong Jacobs Søn tilbage, conjungerede sig med de Torns, og slog de Wighs adskillige Gange, saa de fik en ævig U=lykke, og endelig udi det sidste Slag fik min gode Monsieur Cromwel fangen, som han lod

fønderrive af 4re Heste. Derpaa komme de Torns i Benret igien, hvilke besluttede gandske at udrodde de Wighs og deres Tilhengere, de Anabaptister og Mannister. Men som deres Antall var alt for stor, forandrede man det Forsæt, og lod alleene forbyde dem under Livs-Straf at have Gævær i deres Huus. Dette er Aarsag til den Had, som er mellem de Torns og Wighs, og at de første altid maa holde de sidste Tømmelfingeren paa Dyet = = Men ach Himmel! jeg staaer her og snaffer saa meget; hvor er Somfruen?

Bernille. Hun er alt flønten. Hun blev copuleret til denne unge Person, medens Mester Gert var i Engeland.

Gert. Hvad? Er det sandt, Hr. Apotheker?

Gilbert. Ja Monsieur! Jeg har holdt mit Løfte og stevnet jer endelig denne Gang hid for at giøre Sagen af. Men som jeg seer, at der er intet ved jer at giøre, saa har jeg givet min Datter bort til denne gode Mand, som har længe baaret Kierlighed til hende.

Gert. Ach gid I faaer en U-lykke, som bragte mig i denne Tale. Ach Hr. Apotheker! fand det ikke forandres igien?

Gilbert. Nej. Vær saa god at hilse jer Moer. Her er nu intet for jer at hente, uden I vil have min Pige Bernille.

Bernille. Faae den Skam, der vil have ham, Vatter! Jeg fand ikke lade mig nøye med Snaf alleene.

M. Gert. Men, Hr. Apotheker = = =

Gilbert. Men, Monsieur! Her er nu intet ved at giøre. Nu er Contracten sluttet.

M. Gert. Ach jeg vil ikke være længer i denne Bye, men rense hen andensteds, hvor Rærdom er meer agted.

Gilbert. Lykke paa hans Rense! Kommer, lader os gaae ind.

# Den Ellefte Junii.

Comoedie

udi

**ſem Acter.**



# Hoved = Personerne

i

Comædien.

Studenstrup, en Bydsk Forpagter = Søn.

Skuldenborg, hans Debitor.

Henrich, Skuldenborgs Tienner.

Jacob, en Bert.

Sucretia.

Niels Christensen.

# ACTUS I.

## Scen. 1.

### Trende Proprietarier

kommer ind, den ene efter den anden, smekkende med deres Pidsker.

**Den første Proprietarius.** So I skal mare have Tak, Hr. Visiteer! at I ogsaa ikke vilde føle i mine Buxer-Kommer. Det er jo nogle egne Karle, de omgaaes med Mennesker ligesom med Fæe; var jeg kommen til Byen for at gifte mig, skulde jeg aldrig vilde fortryde paa saadant, men kunde tænke, at de tog fejl og saa mig an for et Diur med Horn. See der kommer mine Kæsse-Cammerader.

**Den anden Proprietarius.** Hille-mænd, hvor blev jeg overstænket af en forbandet Carosse, som førte forbi! Man skulde tænke, her boede en Hob rige Folk i denne By; thi gaaer du paa Gaden, saa fand du en komme frem for Heste, Bogne og spraglede Laqveyer. Kommer du paa Børsen, saa er der lige eens. Men skal du have dine Rente-Penge, saa heder det: Monsieur! han maa have Taalmodighed, her har aldrig været saadan Trang som dette Aar; saa raaber og fløjter man efter Laqveyer og Løbere, at de skal springe hen til den og den at hente Penge. Laqveyerne lader som de gaaer flige Vrender, men bliver staaende i Ristnet (saaledes ere de afrettede), og kommer siden ind med saadan Besteed: I Morgen eller Overmorgen fand Herren faae saa mange

Penge, som han lyfter; Bevelereren lod ellers formelde sin Respect til Herren og Fruen. I gamle Dage heedte de beste Riismænd kun Hans Jensen, Per Persen og Konen Anne Pers eller Else Christensens; men da fik man rigtig sine Rentepenge den 12te eller 13de Junii. Men siden de ere blevne Herstab, er kommen til at age, har faaet Tilnavne med et Bon foran og en Hob Raal=Orme eller randede Raqverer i Hælene efter sig og Punge bag i Peruqven, saa er den 24. Junii god Betaling; ja vil det saa tage til, saa bliver inden 10 Aar den 24. Julii god Betaling, siden den 24. Augusti, og omsider kommer vi til at rense tomhændet tilbage og regne det for god Betaling, at de lover at fornøye os nestkommende 11. Junii igien. Var her saa mange Penge, som her ere Punge til, saa var denne Bye rigere end Amsterdam eller London; men det er U=lykken, de henger bag i Natten, og ere gandske tomme.

**Første Proprietarius.** Det er mere sandt, I siger, Broersk! Disse Folk er ligesom Snee=Moes, de synes at være noget, men naar man ret examinerer dem, bliver de til flet intet.

**Tredie Proprietarius.** Jeg har nu været tre Gange i Rad paa Børsen i Forhaabning at faae Penge; men jeg fik en andet end revne Strymper af Raarder og Ufsespeed, som man stak mig i Benene med. Jeg kommer derfor til at tage Støvle paa en anden Gang, ihvorvel det lader noget ilde i Junii Maaned. Jeg har mere i Sinde at giøre et Forslag, nemlig at bringe de mange unyttige Raarder til Mynten og slaae dem til Penne=Knive. Det er mere ingen Børs længere, men et Assemblix eller Fegte=Skole. Riismænd udi Engeland eller Holland skulde føre sig saadan op og komme med Raarder ved Siden paa Børsen, jo jo! I kiender vel Adrian van Endhunsen, som kommer selv hvert Aar og af=

---

12-13. de lover at fornøye os] syldesgiøre, betale. — 18. Disse Folk er ligesom Snee=Moes] en Biret med Flødestum.

henter Stude hos mig? Han er en Mand paa nogle Tønder Guld, og gaaer dog en anderledes flæd end en gemeen Skipper.

**Første Proprietarius.** A propos, Broersill! har I gjort god Markt i Nar med Stude?

**Tredie Proprietarius.** Gud bedre os for Markt, vi gjør, bitte Jar! Fanden er i Hollænderen nu til at vrage Stude, han bliver alt klogere og klogere. Jeg troer virkelig, den Adrian van Endhuyzen er een af de lærdeste Studhenter i Holland; thi ingen Ambassadeur fand bruge større Intriguer ved en Freds-Tractat, end han bruger ved at slutte en Stude-Contract. Naar han kommer til min Gaard for at kobe Stude, lader han kuns som han vil reyse hen til et andet Sted, og kommer kuns for at besøge mig paa Venen. Naar jeg spør ham: Sullen vi niet koepslaegen mit malkander, myn Heer Adrian! saa svarer han: Icken weet dat niet, dat is geen Kans langer hier to vaeren, myn Heer Proprietaris! dat is geen Stuyver meer op die Ossenhandel to verdienen; saa at jeg maa først have et Par Kruse Randers Øll i Rivet paa ham, førend jeg fand faae ham til at yttre sig. Et Nar pudsede jeg ham dog brav, thi jeg kom Brænde-viin i Øllet; da blev han mild som en Tævelat, og sagde: Het sall op een Daeler of tien niet aenkomen, Vader! Men forgangen Nar pudsede han mig mare igien; thi han viste mig et falskt Brev som fra Niels Forpagter, der skulde have tilbudet ham Stude for meget got Køb, hvorfor jeg hastede at slutte Contract med ham, og soer han da paa sin Hollænder-Salighed, at han gav mig meer, end han skulde give den anden. Men jeg troer ham en saa let paa hans Ged en anden Gang; thi jeg har hørt fige af Provstens Søn, som har reyst udenlands, at der ere visse Foll i Holland, som svær og giver sig Fanden i Vold paa at der er ingen Diævel til.

---

16. dat is geen Kans] ingen Fordeel. — 22. een Daeler of tien] eller ti.

## Scen. 2.

Hr. Skyldenborg med gallonerede Klæder. Hans Tienere i smukt  
Fiberie. Tre Proprietarier.

Skyldenborg. Serviteur, Messieurs! Det gjør mig ont, at  
I ere lykkelig arriverede her til Byen; de bedste Tidender, jeg  
kand faae at høre, det er, at Folk drukner ved 11te Junii  
Tider paa Veyen imellem Callundborg og Mars.

Første Proprietarius. Saa? Det er christeligt talt. Men  
om Forladelse, at vi skiemter noget igien: Monsieur maa vist  
ikke være for accurat i at betale sin Gield, efterdi han er  
saa bange for den 11te Junii?

De andre leer deraf. Ha ha ha! kom igien og biid  
Skeer itu.

Skyldenborg. Det er sandt nok, som I siger; jeg veed  
aldrig, hvorledes jeg skal rede mig ud fra den 11te Junii.

Anden Proprietarius. Det er slemt nok; Monsieur kand  
da vel ikke sove roelig om Natten ved disse Tider?

Skyldenborg. Jo min Troe kand jeg saa, thi jeg har  
intet at gruble paa; jeg har sluttet intet at betale, saasom  
jeg har intet. Men jeg veed ikke, hvorledes mine Creditorer  
kand sove, som er i Beshmring for Betaling. Hvorledes er  
ellers Riøbet paa Stude nu i Byland? Men a propos vi  
taler om Stude: er det vist, at Henning Nielsen er ventende  
hid i Mar? I kiender vel ham?

Første Proprietarius. Jo vi gjør nok, det er en riig  
Forpagter, som en boer langt fra os. Han kommer ikke selv  
i Mar, men stifter sin ældste Søn Niels Studenstrup til  
Kiøbenhavn, et ungt Menneſte, men lige saa gau som Fae-  
ren; han samler gruelig Penge, saa jeg troer, det vil blive  
den anden Midas.

Skyldenborg. Jeg troer det og; thi de siger, at han har

---

2. Hans Tienere] hans Tjener (Henrich). — 19. jeg har sluttet]  
besluttet. — 28. lige saa gau] snild, snu.

allerede Dreene. Men mon den Storm, vi havde i Gaar, ikke skulde have gjort nogen Skade paa Fartøiene fra Mars?

Anden Proprietarius. Nej man hører ikke gierne nogen Skade paa de Farvande.

Skjldenborg. Det er just U-lykken det. Men hvorfor renser I heller ikke lige til Vands omkring Skaven igiennem Categat? Saa sparede I en Hob Benge derved.

Proprietarius. Det er sandt; men vi kunde foru-lykkes paa Benen.

Skjldenborg. Hvad vilde det sige? I skal jo dog en gang døe.

Proprietarius. Nej det er ikke vor Venlighed at drukne paa Vandet; Monsieur fand bedre gjøre flige Renser end vi, thi han har ingen Fare derfor.

Skjldenborg. Hvi saa?

Proprietarius. Jo man siger efter Ordsproget: Den drukner en, som henges skal.

De andre leer igien.

Skjldenborg. Men, Messieurs! eet Skiemt og et andet Alvor: er det vist, at Niels Studenstrup er saa hastig ventende?

Proprietarius. Ja jeg troer, at han kommer enten i Dag eller i Morgen.

Skjldenborg. Men er han saa gau, som I siger?

Proprietarius. Ja vist, ellers havde hans Far ikke stikket ham alleene hid, sær saasom han aldrig har været i Riøbenhavn tilforn.

Skjldenborg. Jeg vil recommendere dem et got Logement, Messieurs!

Proprietarius. Nej han skal have Tak, min Herre! Vi har vort gamle Qvarteer udi Biinkanden, hvor vi gir 2 Skilling for Natten.

---

31. vort gamle Qvarteer udi Biinkanden] Et Værtshus af samme Navn fandtes endnu for saa Aar siden paa Vestergade.

**Styldenborg.** Nu, er det for rige Folk at logere for 2 Skilling om Dagen?

**Proprietarius.** Just derfor har vi noget til Beste, Falsille! Ellers naar vi regner en heel Maaned, som vi ligger i Byen, beløber dog Logementet sig henved en Daler alleene. Adios!

### Scen. 3.

**Styldenborg. Heinrich.**

**Styldenborg.** Det var nogle Fandens Karle disse; jeg troer ikke, de fortærer saa meget i et heelt Aar, som jeg i en Dag. Jeg havde hiertelig Lust til at trække nogle af disse op.

**Heinrich.** Ja da maa Herren bære sig anderledes ad, ikke blotte sin Penge-Mangel og ikke fixere dem saaledes. Men der kommer to andre, de seer ud, som de ere komne til Byen i Dag.

### Scen. 4.

**To Fremmede. Styldenborg. Heinrich.**

**Styldenborg.** Serviteur, Messieurs! velkommen til Rishavn.

**Fremmede.** Tak, Monsieur!

**Styldenborg.** Jeg seer, I er got ærligt Folk, som man haade bør elske og agte; men I er maa stee ikke kiendt her paa Stedet?

**Fremmede.** Ja mare er vi saa, Falsille! Der er ingen af de store Gader, vi jo kiender, saasom Hallands-Nas, Vester-gade, Kalleboerne, Rishmager-Gade, Studengaarden etc. Jeg vilde for min Part vove mig til at gaae fra de tre Hiorter lige til Toldboden mutter alleene.

---

5. beløber dog Logementet sig henved en Daler] en Sletdaler, fire Mark. — 24. Hallands-Nas] Kongens Nytorv. — 25. Kalleboerne] Frederiksholms Canal. — 26. gaae fra de tre Hiorter] Et Gæstgiversted paa Vestergade bærer endnu det samme Navn.

**Styldenborg.** Nej det er ikke saadan Slags Rundskab, som jeg mener; jeg vilde sige, I har maa stee ingen Patroner her paa Stedet eller Adresse til fornemme Huse.

**Fremmede.** Nej det er sandt, det har vi ikke.

**Styldenborg.** Da skal jeg min Troe giøre dem bekiendt, om dem saa behager; thi min største Fornøjelse er at tiene fremmede Folk. Jeg bær i Særdeleshed en stor Kierlighed til den Indste Nation; thi jeg fandt svære paa at det første jeg havde den Ære at see dem, piffede mit Hjerte i mit Liv, saa bevæget blev jeg deraf. Kom an, Messieurs! forlad jer paa mig som en honnet Homme, jeg vil inden 8te Dage giøre dem bekiendt paa meer end 30 fornemme Steder, saa at I skal kunde sige, at I har været i Kiøbenhavn.

**Fremmede.** Vi takker skyldigst, velbaarne Herre! for hans Bevaagenhed; men vi har gierne en Hob andet at bestille, naar vi saa kommer til Byen.

**Styldenborg.** Der har vi det. I Indste er pardi meget honnet; men avec votre permission, I veed ikke at leve. Siunes jer vel, at det er Umagen værd at rense saa lang Ben alleene for at sette nogle lumpne Penge ud og at giøre jer kiendt med nogle Kiøbmænd, og derimod forsømme at giøre jer bekiendt med fornemme Folk, som baade I og jeres Børn fandt nyde Promotion af i Fremtiden? Hvad gielder, at I gaaer ikke paa de Danske Comoedier? Nej, I ere gandske intet curieux, for Resten gode ærlige Folk. Hør, Messieurs! jeg tænker paa noget for at giøre jeres Forretninger mindre besværlige og for at hindre jer hver Dag at løbe paa Børsen: kom an, vil I sette en halv Snees Tusind Daler ned hos mig, saa skal jeg svare jer 8 Rixdaler pro cento deraf; ikke fordi jeg har Penge fornøden, thi jeg fandt vise jer Bexler og Obligationer, som jeg har paa 60,000 Rixdaler, men alleene for at tiene dem. Er det ikke sandt, Henrich?

---

24-25. I ere gandske intet curieux] aldeles ikke nysgjerrige, slet ikke begjærlige efter dem.



Henrich. So vist.

Fremmede. Ja naar min Herre vil sette os tilstrækkelig Pant, skal han gierne faae Penge hos os.

Skjldenborg. Ha ha! det er mafoi den første Gang, nogen har begiæret Pant og Forsikring af mig. Gerhard von Skjldenborg skulde ikke troes paa sine Ord, ha ha! Gerhard von Skjldenborgs Parole skulde ikke være saa kraftig som den stærkeste Obligation, ha ha! Jeg pardonerer dem, Messieurs! efterdi de ikke kiender Gerhard von Skjldenborg, ha ha! Gerhard von Skjldenborg skulde sette Pant! Spør kun min Tienere. Henrich! har vel nogen begiæret Pant af mig?

Henrich. Aldrig saalænge jeg har tient Herren.

Fremmede. Men Herren tar det dog ikke unaadigt op, at vi begiærer Forsikring, saasom vi ikke har den Ære at kiende ham.

Skjldenborg. En, tote bleue! I fand jo vel see paa mine Klæder og Ekvipage, at jeg er en honnet Homme og vederhæftig.

Fremmede. Det tvivle vi aldeles intet om, min Herre! men for Sikkerheds Skyld fand det en skade at have Pant.

Skjldenborg. Han skal faae Pant, han skal faae min Haand og Sengl paa stemplet Papiir.

Fremmede. Det kalder man ikke Pant hos os.

Skjldenborg. Troe mig paa min Ære.

Fremmede. Hiertelig gierne, naar der er Pant hos.

Skjldenborg. Paa min cavallierst Parole.

Fremmede. Som jeg siger Monsieur.

Skjldenborg. Jeg pardonerer Monsieur, efterdi han ikke kiender mig; thi kiendte han mig, saa betroede han mig sin hele Velfærdt. Jeg er pardi den honnetteste Cavalier i hele Staden. Er det ikke sandt, Henrich?

---

17-18. I fand jo vel see paa mine Klæder og Ekvipage] Tjenestiberi.

**Henrich.** Jeg kand forsikre Monsieur, at han uden Fare kand sette Penge ned hos min Herre, og at min Herre vil blive ham dem skyldig som en honnøt Homme.

**Styldenborg.** Hør, Monsieur! efterdi I ere saa vantroe, vil I da betroe mig 5000 Rixdaler? Thi sandt at sige, jeg har Commission at legge ud 20000 Rixdaler for en god Ven i Morgen; men der er en saa mange Penge i Cassen, hvilket aldrig har hendt mig. Henrich! hvor mange Penge ere der i Cassen?

**Henrich.** Der er kun 15000 Rixdaler.

**Fremmede.** Min Herre! saa saa og saa mange Penge i Cassen, som han vil; men jeg kand intet laane ham uden Forsikring.

**Styldenborg.** En, tete bløue! dersom en anden havde beegnet mig saa, skulde han en have gjort det omsonst.

**Henrich.** En, det er ikke Pinen værd at ibre sig; jeg troer nok, at Herren faaer i Aften, naar Begleren kommer hiem, saa mange Penge, han forlanger.

**Styldenborg.** Men, Henrich! du veed jo, at jeg skal gjøre Forstuddet i Dag. Vil Monsieur da ikke laane mig 500 Rixdaler? Jeg stammer mig mædoi ved at have saadan en ringe Sum i min Mund. Er det ikke sandt, Henrich?

**Henrich.** Jo vist.

**Fremmede.** Min Herre! jeg laaner ikke en Skilling. Adieu!

### Scen. 5.

**Styldenborg. Henrich. En anden Fremmed.**

**Henrich.** Næ, Pengene sidder forbandet fast hos de Karle. Men der seer jeg en anden stige af Vognen; vi maa forsøge hvad der er ved ham at gjøre.

**Styldenborg.** Serviteur tres humble, Monsieur! velkommen her til Byen. Har han ikke fornummet, om en Person ved Navn Niels Studenstrup er paa Benen hid?

Den Fremmede. So min Herre! vi vare sammen i Roeskilde-Kroe, hvor han en Times Tiid blev opholdt, ellers havde han været her lige saa snart som jeg.

Skyldenborg. Gillemoend, er det mueligt?

Den Fremmede. Maa stee det er min Herres Creditor; saa gjør det mig ont, at jeg bragte ham først de Tidender.

Skyldenborg. Ha ha ha, Creditor! Men tvertimod, jeg skal have 6000 Rixdaler af ham. Er det ikke sandt, Henrich?

Henrich. So vist.

Den Fremmede. Saa? Da er han Karl for at betale, om det var 20000; thi det Folk samler Penge som Stiel ved Ager og ubillig Rente. Sønnen træder en alleene i sin Faders Fodspor, men bliver verre end han.

Skyldenborg. Kiender Monsieur ham?

Den Fremmede. Ja vist.

Skyldenborg. Vil da Monsieur ikke gjøre mig en Tieneste? Jeg skulde i en Hast give 6000 Rixdaler ud; jeg vil give Monsieur Assignment paa Monsr. Studenstrup, hvis han vil tælle mig saa mange Penge. Det kommer ham paa eet ud. Er det ikke sandt, Henrich?

Henrich. So vist.

Den Fremmede. Men maae gjør a intet, Fallille!

Skyldenborg. Ligesom ham behager; jeg meente kun ved saadan Forslag at gjøre ham saavel som jer en Tieneste dermed. Men hør, Monsieur! jeg seer ham an for en smut ung Person; han kommer her til en Bue, som er meget forfærst, og gjør sig en Gloire af at trække Fremmede op. Giv jer aldrig udi Spill med nogen, som I ikke kiender, besynderlig i Terning-Spill; jeg har seet mange Fremmede komme fra deres Velfærdt derover. Monsieur! see denne Blesure, jeg har i min Haand; den fik jeg forgangen 11te Junii for en Fremmeds Skyld, som jeg tog i Forsvar imod en Spillere,

---

11. thi det Folk samler [Penge] den Familie. — 25-26. seer ham an for en smut ung Person] brav, retslassen.

som ved falske Terninger vandt en stor Sum Penge af ham. Er det ikke sandt, Henrich?

Henrich. Jo vist.

Den Fremmede. Min Herre gjorde da et christeligt Stykke; gid Byen var fuld af saadanne ærlige Mænd.

Styldenborg. Jeg er selv en Elster af Spill; men jeg vil vide hvad Terninger jeg skal spille med. Jeg bær derfor mine egne Terninger hos mig, som Mandens Navn staaer paa, der har gjort dem, hvilken er den ærligste Been-Drejer her i Byen. Er det ikke sandt, Henrich?

Henrich. Jo vist.

Styldenborg. See her, Monsieur! dette Merke; paa Kanten skal man kiende Jesper Beendrehers Terninger, dem fand han frit spille med. Jeg vil og recommendere Monsieur dette Huus her nest ved, naar han vil divertere sig iblant; der fand han gaae fiske, thi der boer got ærligt Folk, som har gode Vare. Skal vi gaae derind en Times Tiid sammen og fordrive Tiden med Kort eller Terninger? Jeg taber gierne i Spill; men jeg er snart mere fornøjet, naar jeg taber, end naar jeg vinder, thi hvorvel jeg spiller kun for Tiids-Fordriv, ikke for at vinde Penge, saa siunes jeg dog, at det er en Samvittighed at vinde fra Fremmede, hvorfor, naar jeg seer dem fortrøde derpaa, gir jeg dem gierne Pengene tilbage. Er det ikke sandt, Henrich?

Henrich. Jo min Troe er det saa.

Styldenborg. Skal vi gaae lidt derind og spille for Tiids-Fordriv en Cinque & Neuf?

Den Fremmede. Nej min Herre! jeg spiller aldrig.

Styldenborg. Lad os da gaae ind og drikke et Glas Viin sammen.

Den Fremmede. Nej jeg drikker ingen Viin.

Styldenborg. Det vil ikke sige; vi vil læse Aviserne.

Den Fremmede. Jeg er en heller for Abiser. Jeg recommenderer mig; adieu!

Styldenborg. Saa gaae da, din Slynge!

### Scen. 6.

Styldenborg. Henrich.

Styldenborg. Henrich!

Henrich. Herre!

Styldenborg. Vil du gjøre Compagnie med, Henrich?

Henrich. Ja nok; hvor skal vi hen?

Styldenborg. Jeg har i Sinde at henge mig.

Henrich. Men Herre! jeg er for ringe til at henge med ham; han kand bede een af sine Cammerader, som ogsaa er i Gield, de gjør Herren gierne Selskab.

Styldenborg. Det har været en Canaille, Henrich! der først har fundet paa at man skulde betale Gield; jeg seer ingen Villighed deri.

Henrich. Det er sandt.

Styldenborg. Uden saa er, at man kand betale.

Henrich. Det forstaaer sig.

Styldenborg. - Om jeg nu havde et Ønske, veedst du hvad det skulde være? Jeg vilde ønske, at der var ingen Maane paa Himlen.

Henrich. Hvi saa?

Styldenborg. So var der ingen Maane, saa var der og ingen 11te Junii, og var der ingen 11te Junii, saa gav jeg Niels Studenstrup Fanden. Men jaasom jeg intet Ønske har, og jeg seer mig ingen Udveie, saa er best, at jeg henger mig selv, uden du ved din Hurtighed, Henrich! kand redde mig.

Henrich. Jeg mener, Herre! at naar vi legger begge vores Forstand sammen, saa kand der blive noget af. Jeg

---

28. uden du ved din Hurtighed . . . kand redde mig] Forslagenhed, Snildhed.

tænker paa en Ting, Herre! Her er en Student udi Byen ved Navn Christen Nielsen, som er Niels Studenstrup's Sødsfende-Barn, til hvilken jeg veed den gamle Henning Studenstrup har Tiliid, og uden Tvil recommenderer sin Søn til ham.

**Styldenborg.** Ja men hvad vil det sige?

**Henrich.** Jeg vil give mig ud for samme Student og møde ham, naar han kommer ind ad Porten, og føre ham udi et Logement, hvor vi ere fiendte, og fand have Benlighed at træffe ham op. Men der seer jeg Verten i Paradiis komme meget a propos; nu fand her spilles en fuldkommen Comœdie, hvortil fordres en forgiældet Herre, en skalkagtig Tienere, en Fremmed, som skal optræffes, og en saadan vel meritered Vert.

### Scen. 7.

**Styldenborg. Henrich. Jacob.**

**Henrich.** See her, Jacob! du havde nær fremmet Livet af mig.

**Jacob.** Hvi saa?

**Henrich.** Jeg veed ikke, om det er din Gienfærd eller en; thi man sagde i Gaar i Byen, at Fanden havde taget dig i Overgaars. Men er det dig selv?

**Jacob.** Jeg veed ikke rettere end jo.

**Henrich.** Da undres mig, at det ikke længe siden er steet; men jeg fand troe, at Fanden ikke iler saa meget, thi han er altid vis paa dig.

**Jacob.** Jeg mener, Henrich! heller, at han bliver hindret derfra ved saadanne skikkelige Mænds Forbønners Skyld, som du est.

**Henrich.** Ja hvad har du at sige paa mig? Er jeg ikke en Helgen at regne imod dig?

---

10. der seer jeg Verten i Paradiis] Vesterparadis, som var et af Datidens berngtede Vertshuse.

**Jacob.** Vist, Henrich! Om jeg skulde give dig Pas, saa kunde jeg paa min Samvittighed ikke give det anderledes end saa: Hilsen til den gunstige Læser! Denne unge Person ved Navn Henrich Larsen er ærligen fød af u-ægte Forældre. Hans Fader var een af de beste Snaphaner udi sidste Slaanske Krig og een af de berømmeligste Spillere, thi han døde i sit Embede med Kløver=Knegt i Haanden; hans Moder en stiftelig Kone, der aldrig tog højere end 4re Skilling af fattige Folk, der var i Trang paa Regemets Begne. Han selv horer, drikker, dobler, bander, bedrager, men i det øvrige har mange store Dyder, og passerer for een af de stifteligste Tienere i Kiøbenhavn.

**Henrich.** Gav du saadan Pas paa din Samvittighed?

**Jacob.** Ja jeg gjorde.

**Henrich.** Men hvor er du kommen til den Samvittighed? Jeg har aldrig min Livs=Tiid hørt, at en Bert i Paradis har haft Samvittighed; thi saadan en Bert med Samvittighed er lige saa rar som en riig Soldat, en taus Barberer, en ærlig Møller og en fredsommelig Procurator.

**Jacob.** Jeg bilder mig ind, at disse Læsen=Samvittigheder ere en heller alt for store.

**Henrich.** Det maa være nok af den Snak, Jacob! Jeg har ellers et Forslag at gjøre for dig, som er baade for din og min Herres Nytte. Vi venter en ung Person om en Times Tiid fra Landet, som vi vil indquartere udi dit Huus. Det skal blive dig en fæd Steeg, thi han har Penge som Græs.

**Jacob.** Skal jeg da stieale Pengene fra ham og lade mig henge for jer Skyld?

**Henrich.** Jeg skal nok practieere Pengene fra ham med List, og du skal faae din Deel deraf; lad kun mig raade. Du har en Hob honnette Fruentimmer i dit Huus, om Forladelse jeg vilde sige smukke. Den Rionnesten iblant dem maa

---

1. Om jeg skulde give dig Pas] Studsmaal. -- 5. een af de beste Snaphaner] Marodeurer. -- 18. er lige saa rar] sjelden.

stille sig forliebt i ham og bilde ham ind, hun er din Hustru; du selv skal stille dig an som du est jaloux, og altid have Øynene paa ham, for at bestyrke ham dismere i de Tanker.

**Jacob.** Men om der er ingen Rierlighed hos ham, hvad vil der da blive af?

**Henrich.** En Snak! En ung Person paa 22 Aar skulde ingen Rierlighed føle, det er en god Snak, besynderlig naar han bliver opmuntret af et listigt Fruentimmer? Jeg vil være dig Mand for at han skal blive forliebt; thi jeg selv skal bestyrke ham deri, saasom han har Fortroelighed til mig. Naar vi nu har bragt ham dertil — — Resten finder jeg nok paa siden, naar jeg faaer Stunder at betænke mig; lad os kuns faae ham i Huset først, saa skal jeg overlegge Sagen videre med dig.

**Styldenborg.** Henrich! det begynder alt at lettes for mit Hierte.

**Henrich.** Lad os gaae strax hver hiem til sit; jeg maa hen at tage en fort Riale paa mig, saasom jeg skal agere Student.

---



## ACTUS II.

### Scen 1.

#### Studenstrup. Heinrich.

Studenstrup med en gammeldags Kiol med støbte Knapper i, og en Bidst i Haanden, kommer ind i Byen; Studenterne raaber Kus efter ham indenfor.

Studenstrup. Eh, raab, I Carnalier! til I blir gall.

Judenfor. Ku = = s Ku = = s Ku = = s Ku = = s.

Studenstrup. Saae han en U=lykke, der enten har deponeret eller tænkt til at deponere min Livs=Tiid; a er en Forpagter=Søn fra Byland, som kommer at fordre Penge ind.

Judenfor. Kus, Kus, Ku = = = s Ku = = = s.

Studenstrup. Eh, holdt jer Munde, I Katter=Anegte! a er, Drolen splide mig ad, ingen Kus; seer I vel det?

Judenfor. Kus, Ku = = s Ku = = s Ku = = s.

Studenstrup. Nej hør engang til de Bakkelse=Vester, hvor de raaber.

Judenfor. Kus = = = = =

Studenstrup. Kommer kuns, I Hunde! een for een, saa skal a, Drolen ta ved men, vise jer, at a er Raal for jer Hat.

Judenfor. Kus, K = = s K = = s K = = s.

---

9-10. der enten har deponeret] taget Afgangsexamen til Universitetet.

**Studenstrup.** Ja raaber kun, til Rallunet gaaer ud af jer Hals. I har en vakker Ære deraf at raabe efter fremmede Folk, I som skal være selv genstlige Personer.

**Judenfor.** Nu = = = s.

**Studenstrup.** Hører I intet vel, I forbandede Raale! naar a sejer jer, a er ingen Rus, eller nogen Tiid tænker at ha min Fod paa Studengaarden?

**Judenfor.** Rus = = = Nu = = = s.

**Studenstrup.** Hillemeænd, kunde a finde en Steen, I skulde faae en U-løffe. Hør, Raale! ta jer vare; hvem a rammer, den klyver a Hovedet paa, saa det halve Hoved skal ligge og dingle paa een Axel og den anden halve Deel paa den anden Axel. Hører I vel, nu taler a mare god Syndst.

**Henrich.** Hillemeænd, der er han. Sagte. Nu skal Co-moedien gaae strax an, nu heder jeg ikke Henrich længere, men Niels Christensen. Sønt. En, I uforstammede Mennesker, som staaer saaledes og raaber efter en fremmed Person! det er jo en Skam og Spot for den hele Ære, at Fremmede skal fortælle, naar de kommer tilbage, hvorledes de har været beegne. I fand vel see; at det er ingen Rus, I dumme Diæble! og lad være, han var en Rus, skulde I derfor saaledes forfølge ham? Jeg fand nok see, at det er en smul fornemme Person, som heller har i Sinde at fordre sine Rente-Penge end at give Penge for at faae Salt og Viin paa Hovedet. En stammer jer; det skær mig i mit Hjerte, at jeg skal høre saadant af jer, som ere mine Ordens-Brødre.

**Studenstrup.** Monsieur! jeg takker skyldigst for den Godhed, han har for mig; jeg vilde ønske af mit Hjerte, jeg kunde tiene ham igien. Jeg fand ikke vide, hvoraf den Godhed renser sig imod mig, som er ham gandske ubekiendt.

---

24-25. at give Penge for at faae Salt og Viin paa Hovedet] Ved Immatriculeringen brugte man fordom den Ceremonie at række de nye Studenter Salt og gøde dem Viin paa Hovedet.

Henrich. Monsieur! mit Hierte bløer i mit Liv, naar jeg seer, at man gjør fremmede Folk U-ret.

Studenstrup. Jeg seer nok, at Monsieur er en fuldkommen Mand og en retsaffen Christen.

Henrich. Jeg fand virkelig blive syg deraf, saa ivrer jeg mig.

Studenstrup. Det kalder jeg Ærlighed.

Henrich. Tøver kuns lidet, I Skabhalse! jeg skal strax vise jer hvad det er at forfølge en stakkels Fremmed.

Studenstrup. Den stakkels Raal har mere ont af min Fortræd end jeg selv.

Henrich. En ærlig og stikkelig Mand.

Studenstrup. Det skulde gjøre mig ont, om Monsieur forbrede sig, og fik ont for min Skyld.

Henrich. Som aldrig har gjort jer nogen Fortræd.

Studenstrup. Giv jer tilfreds, bitte Faer! a har alt glemt det.

Henrich. Hvis jeg havde jer fat, skulde jeg ærlig smøre jer.

Studenstrup. En, Monsieur skal mere ikke løbe efter dem; han fand komme i U-lykke derover.

Henrich. Saaledes skulde jeg tractere dem:

Trækker Studenstrup efter Haaret, og slaaer ham ned imod Gulvet.

Studenstrup. Hillemand, den Christen-Ærlichkeit gaaer alt for vidt.

Henrich. Om Forladelse, Monsieur! jeg er ligesom fra mig selv af lutter Ridfiærhed.

Studenstrup. Hvor finder man mange flige Folk? Men maatte jeg spørge om min Herres Navn, at jeg kunde berømme ham derfor?

Henrich. Monsieur! jeg forlanger ingen Berømmelse, det er noget, som jeg og enhver bør at gjøre; men ellers heder jeg Niels Christensen til Tieneste.

Studenstrup. Niels Christensen! Det Navn er mig mere bekendt.

Henrich. Ja min Herre! her er over 100 Niels Chri-

stensener her i Kiøbenhavn; thi enhver Mand, som heder Christen, naar han kunns faaer i Sinde at kalde sin Søn Niels, saa blir strax en Niels Christensen deraf.

Studenstrup. Saa heder da min Herres Far Christen?

Henrich. Jeg skulde haabe det, eftersom man kalder mig Niels Christensen; ellers er det noget, som jeg en tør sværge paa, men min Moer kand sige det best.

Studenstrup. Var da hans fiære Far gift?

Henrich. Jeg veed ikke rettere.

Studenstrup. Med en Kone?

Henrich. Det er et taabeligt Spørsmaal, jeg veed jo, man gifter sig ikke med Kiser.

Studenstrup. A propos vi taler om Kiser, hvad var det nu, jeg vilde sige, hvad var hans fiære Moers Navn?

Henrich sagte. Dersom den Knekt ikke var saa taablig, skulde man tænke, at det var af Ondskab. Søyt. Min Moder heder Rissbed Hans-Dotter.

Studenstrup. Rissbed Hans-Dotter? Jeg kiender en Kone, som heder Rissbed, som er mig paarørende.

Henrich. Det kand nok være, Monsieur! Jeg kiender og en mægtig Hob af det Navn; jeg haaber, der er ingen Gade udi Kiøbenhavn, hvor man [jo] skal kunde finde et Stykke 16 Rissbeder.

Studenstrup. Er min Herre ikke fød i Jydland?

Henrich. Nej men min salige Far har boet der længe, og min Moer er der endnu, og jeg har mine Slegtninge der.

Studenstrup. Boer hans salige Far da nu omstunder i Kiøbenhavn?

Henrich. Nej Monsieur! ikke siden han døde.

Studenstrup. Herre Gud, er den salige Mand død?

Henrich. Ja ellers kunde han ikke være salig.

Studenstrup. Det er min Troe sandt; jeg staaer her og snakker hen i Taaget.

**Henrich.** Det vil ikke sige, Monsieur! man fandt let fortælle sig. Ellers var det bedre, at han spurgte, om den salige Mand var død, end han skulde spørge, om den døde Mand var salig. Ellers var han en gandske ung Mand, da han døde.

**Studenstrup.** Jeg condolerer da min Herre, det gør mig hiertelig ont, at hans gode Far kom saa tilig i Himmerig.

**Henrich.** Jeg takker skyldigst, Monsieur! Jeg vil ønske, at hans gode Forældre ikke saa hastig maa komme der.

**Studenstrup.** Serviteur! Men eftersom min Herre har Venner i Sylland, kender han ikke en Mand, som heder Henning Studenstrup?

**Henrich.** Er det ikke Forpagter Henning Nielsen?

**Studenstrup.** Ja han heedte Henning Nielsen tilforn; men siden han fik den Arv, som I maa ssee har hørt tale om, heder han Forvalter Henning Studenstrup. Min Moer vilde endelig, han skulde kalde sig Henning von Studenstrup; men han vilde ingeniunde, saasom han er en ærlig gammel-dags Mand.

**Henrich.** Skulde jeg ikke kende min egen Morbroer?

**Studenstrup.** Ach er det mueligt? Saa er I da den rette Niels Christensen, som jeg leder efter, og har Brev til.

De omfavner hinanden, og græder.

**Henrich.** Det er dog vist, som man siger, at Blodet er aldrig saa tyndt, det er jo tykkere end Vand.

Græder igien.

**Studenstrup.** Her er Brevet, som min Far har skrevet Monfrere til: A Monsieur Monsieur Niels de Christensen, Sacrosanctæ Philosophiæ Studiosus, abzugeben in Anapnæring in Copenhagen.

**Henrich** læser Brevet. Ach min hierte Monfrere! alle disse Complimenter var ikke nødvendig; jeg er jo obligered at tiene ham i alt hvad mig mueligt er.

---

29. abzugeben in Anapnæring] et Bertshuus, der laae paa Vestergade.

**Studenstrup.** Ydmygste Tienere, min allertierreste Monfrere og Cousine! Men vil han nu først gjøre mig den Tieneste og vise mig mit Logement udi de 3 Hiorter?

**Henrich.** En han skal min Troe ikke logere der, der er saa u-roeligt; jeg skal føre ham ind til min Svoger.

**Studenstrup.** Jeg vilde heller tage ind paa et Bertshuus, Monfrere! thi maa stee den Mand for Svogerstabs Skyld ingen Penge vilde tage, saa var jeg kun amprasored dermed.

**Henrich.** Han holder ogsaa Bertshuus, Monfrere! og lader sig betale, skønt han er en saa dyr som andre.

**Studenstrup.** Det er meget got, saa vil jeg da strax følge Monfrere didhen.

De gaaer til den anden Side af Theatro, og banter paa, og Berten i Paradiis kommer ud.

## Scen. 2.

**Studenstrup. Henrich. Jacob.**

**Henrich.** God Dag, Svoger! Denne gode Mand, I her seer, er min Fætter, som er nyelig kommen fra Sylland; jeg vil recommendere Svoger ham, som det var mig selv. Han vilde tage ind udi de 3 Hiorter; men mig synes, han er bedre i Svogers Huus.

**Jacob.** Det skulde have gjort mig ont, hvis han havde taget ind andensteds. Jeg gratulerer hans Ankomst her til Byen.

**Studenstrup.** Det er mig kiært, at jeg har fundet en nye Svoger her paa Stedet, som jeg fandt logere hos. Jeg takker, at han vil logere mig hos sig; men vidste jeg, at han ingen Penge vilde tage, saa vilde jeg ikke incommodere ham, men heller tage ind i de tre Hiorter.

---

5. jeg skal føre ham ind til min Svoger] Svoger kaldte man forhen Enhver, med hvem man var, om endog kun fjernt, forbunden ved Besvogrelse. — 8. saa var jeg kun amprasored] embarrassed, generet.

Jacob. Ach ach, vi skal nok komme til Rette.

Studenstrup. Men Herr Svoger maa love mig det først, at han vil tage imod Betalning.

Jacob. En, vil Herr Svoger ikke bekymre sig derom; det skal have gode Bøye.

Studenstrup. Men jeg svær derpaa, Svoger! at jeg taer ikke ind i hans Huus, uden han lover mig det, og at jeg maa betale ligesom en anden Fremmed.

Henrich. Hør, Svoger! min Fætter tar en ind i jer Huus paa anden Maade.

Jacob. Ja ja, han skal da betale som en anden. Jeg vilde kun ønske, at jeg kunde divertere ham noget; jeg selv er, ligesom Herr Svoger seer, og min Kæreste er meget eenfoldig og stille.

Henrich vender sig til Studenstrup. Monfrere skal ikke troe det sidste, thi hans Kone er een af de artigste Koner her i Byen. Men han er selv noget jaloux, ihvorvel jeg tør sværge paa at han ingen Marsag haver, thi alle Menneſter, som kiender hende, holder hende for en dydig og stikkelig Matrone; men Monfrere veed selv, hvordan det gaaer til, naar en gammel Mand faaer en ung denlig Kone.

Studenstrup. Jeg er bange da, at vi kommer i Klammerie sammen; thi jeg gad gierne spøge lidt Korn med Fruentimmer.

Henrich. En, det vil intet sige; det er ellers et got stakkels Mand.

Studenstrup. Men er han da lidt jaloux? ha ha ha!

Jacob. Hvoraf leer Svoger saa hiertelig?

Studenstrup. Intet, bitte Svoger! uden af noget Galſkab, som min Far havde ſtrevet i et Brev til min Monfrere Niels Christensen.

Jacob. Vil Svoger ikke være saa god at spadſere ind?

**Studenstrup.** Jeg skulde hen til min Vogn først, som staaer strax ved Hiørnet, om Svoger vil spadserere med mig derhen.

**Henrich.** Jeg maa forlade dem en halv Times Tiid, saa skal jeg strax have den Ære at see dem her i Huset igien.

**Studenstrup.** Adios da saalænge!

### Scen. 3.

**Henrich** alleene.

Det gaaer an, ja det gaaer rigtig an; jeg kunde aldrig træffe bekvemmere Karl at exercere mig paa. Hvor skulde den Karl kunde begaae sig, der er falden i slike gode Hænder, der har faaet mig til Fetter og Verten i Paradiis til Svoger? Men der er min Herre.

### Scen. 4.

**Styldenborg.** **Henrich.**

**Styldenborg.** Nu, velsærde Henrich Gaudieb! hvor gaaer det?

**Henrich.** Hun gaaer, som hun var smurt: han kysser mig, og kalder mig sin Fetter, og Jacob i Paradiis er hans Svoger; siunes Herren, at ikke Begyndelsen er god nok?

**Styldenborg.** Ha ha! men hvad skal vi nu gjøre videre?

**Henrich.** Lad mig kun raade, jeg har alt en Hob Galstab i mit Hoved; jeg skal underrette Jacob videre hvad han skal gjøre.

**Styldenborg.** Men end om Jacob sticæler alt hans Guds fra ham, og løber bort, saa forderbe vi jo vor Sag mere.

**Henrich.** Derfor vil jeg logere i samme Huus for at hindre ham derudi.

**Styldenborg.** Ja saa gaaer det an.

**Henrich.** Men efter de Projecter, jeg har i mit Hoved, saa maa vi have nogle andre i Ledtog med.

**Styldenborg.** Jeg skal staffe et Par gode Venner, som er bekvemme dertil.



Henrich. See der komme de tilbage; gaaer I kun nu bort.

### Scen. 5.

Studenstrup. Henrich. Jacob.

Studenstrup. Var det ikke en forbandet Raal, som turde begiære 2 Skilling alleene for at bære to Rufferter op for Trappen?

Jacob. Ja de Folk ere uforflammede, Herr Svoger! de kaster min Troe paa Nassen ad to Skilling.

Studenstrup. Ligesom 2 Skilling var ikke Penge.

Jacob. Sandt nok; man skal længe lede, førend man finder 2 Skilling paa Gaden.

Studenstrup. Saa snart de seer en Fremmed, saa tænker de, at der er noget at fiske. Men de skal min Troe ikke smøre dem paa mig; de Studenstruper er ikke af det Slags Folk, som lar dem trække ved Næsen, de veed anderledes hvad Pengene duer til.

Jacob. Nej nej, saa vidt jeg fandt see paa Hr. Svoger, saa trækker ingen ham let op.

Studenstrup. Jeg vilde see paa den, der skulde giøre det, om det var Alexander Magnus selv. I hvor floge de vare, saa fixerede jeg dem dog; thi jeg gav dem en med Dvægsølv oversmurt Halvskilling at veksle for en 8 Skilling, og saa fik jeg 6 Skilling tilbage.

Jacob. Men jeg er bange, at naar de bliver det vaer, saa kommer de tilbage.

Studenstrup. Saa svær jeg paa at de en har faaet den af mig; thi jeg har nogle smaa Ceder i reserva., saa at jeg fandt svære mig fri, uden at forsvære mig. Som for Exempel, jeg svær paa at jeg en har lovet dem Penge, saa forstaaer jeg derunder til Foræring; om jeg nu slet intet havde betalt dem, saa soer jeg paa at jeg havde betalt, nemlig ikke dem, men andre for andet Arbejde.

**Jacob.** Svoger flegter sine fiære Forældre paa; thi de passerer for de vittigste Folk der i Egnen. Et got Træ fand en bære uden gode Frugter.

**Studenstrup.** Jeg har min ævige Ænst deraf, at jeg fand træffe flige Folk op. Jeg har en Hob falske Benge, som jeg skal smøre i Riibenhavnske Folk, saa at Renssen skal en koste mig meget. Det maa jeg og Niels Studenstrup forstaae; derfor har jeg ogsaa noget i Pungen. Jeg holder det og ikke for nogen Synd; thi der staaer, at Riibmænd skal være snedige som Slinger. Hvad mener Svoger derom?

**Jacob.** En, hvad Synd? Enhver Tyv er jo en Mand i sin Næring.

**Studenstrup.** Det heder det: Iuf Dynene op eller Pungen.

**Jacob.** Ja det er jo efter Ordsproget.

**Studenstrup.** Det maa have været nogle skionne Mænd, som har gjort de Ordsprog; thi de ere mere Guld værd.

**Henrich.** See velkommen tilbage.

**Studenstrup.** Tak, min hiart Fætter! Gid a kunde have jer altid hos mig.

**Henrich.** Veed I hvad, jeg vil logere her i Huset, saa længe Fætter er i Riibenhavn; thi det kommer mig paa eet ud.

**Studenstrup.** Ach det var kosteligt. A bekiender, at lille Fætter er i alle Maader, som han mig er bestreven. Vi fand ligge i eet Kammer og i een Seng sammen.

**Henrich.** Ja nok, saa skal jeg betale den halve Løse.

**Studenstrup.** Saa sparer vi begge en Dalers Benge derved. Men hør, min hiart Fætter! I maa flue mig fat paa en Mand her i Byen, som heder Skjoldenborg. Drolen skal splide den Raal ad, hvis han ikke betaler mig til yderste Skierd. A skal vise ham, at a heder Niels Henningsen Studenstrup. Hvorledes er det fat med den Mand, er han kommen til Agters?

**Henrich.** Men jeg veed, at han har paa en Sted 4000 Rixdaler staaende; kunde Monfrere faae Assignment paa samme Mand, eller at samme Mand vilde lade transportere

Gielden paa sig og give Monfrere Prioritet i een af sine Gaarde derfor, da bleve Pengene staaende paa et sikkert Sted.

Studenstrup. Hvad heder den Mand?

Henrich. Han heder Lars Andersen, een af de beste og vederhæftigste Mænd i Byen.

Studenstrup. A har hørt tale om den Mand; gid kun han stod mig for Pengene.

Henrich. Vil Fetter kun ikke bekymre sig derom; det skal have sin Rigtighed. Lad os nu gaae ind.

---

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Børsen præsenteres, hvor efterhaanden kommer Kjøbmænd ind, først  
 En Kjøbmand og en Jøde med et Skæg.

**Kjøbmanden.** Jeg seer, her er ingen Foll kommen endnu. Jeg skulde have nogle Kroner mig tilverlet; men gid Ganden give dem elleve og et Qvart pro Cento. Jeg kommer heller at søge om Dilation til i Morgen eller Overmorgen; thi saa haaber jeg Prisen vil falde. Men der seer jeg en Jøde; jeg maa høre engang hvad han begiærer. Serviteur, Monsieur! Har han ingen Kroner at verle?

**Jøden.** Nai Monsieur! jeg troer ikke, at jeg har nogen. Vilde han sonsten have mange?

**Kjøbmanden.** Fire Tusind Rixdaler.

**Jøden.** Jeg har selvst ingen igund, Monsieur! men maa ssee jeg kunde skaffe ham welke hos en god Ven for halvtolbte pro Cento.

**Kjøbmanden.** Halvtolbte pro Cento? Det er jo Jødisk.

**Jøden.** Ja jeg er og en Jøde. Ich will ihm sagen,

---

6-7. Jeg skulde have nogle Kroner mig tilverlet o. s. v.] Under Krigen 1709-1720 vare Kronerne, Landets daværende bedste Myntsort, blevne sjældne, og man maatte for at tilverle sig dem imod den flette nyssagne Courantmynt betale de anførte Procent.

Monsieur! Coursen er elleve og en Quart; nu maa jeg jo i det ringeste have en Quart for min Umag.

## Scen. 2.

**Købmanden. En anden Købmand. Jøden.**

**Første Købmand.** Men vi betaffer os; saalænge som her er Christne i Landet, handler vi ikke med Jøder. See der seer jeg en god ærlig christen Købmand. Hør, min Herre! har han ingen Croner at veksle?

**Anden Købmand.** Jo til Tieneste.

**Første Købmand.** Hvad tar han pro Cento?

**Anden Købmand.** Tolv Rixdaler.

**Første Købmand.** Da fand jeg faae dem hos en anden Jøde for elleve.

**Anden Købmand.** Kænd nok være.

**Første Købmand.** Jeg seer da, her er verre at handle med christne Jøder; jeg maa hen til den anden igien. Hør, Smauk! lad mig da faae nogle af jeres Croner.

**Jøden.** Mit Navn er Moses, min Herre! Jeg er kein Smauk, jeg er en Portugiser-Jude. Will Herren sonsten mit mig hiem gaaen, fand han nogen faae, men intet geringer.

**Første Købmand.** Ja lad os gaae da.

**Den anden Købmand** blir tilbage. Førend jeg veksler mine Croner for ringere end 12 pro Cento, før skal de smuk blive liggende. Jeg mener, jeg skal nok faae dem udpiint, naar det Ostindiske Skib skal bort.

## Scen. 3.

**Styldenberg. Købmanden.**

**Styldenberg.** Serviteur, Monsieur! Jeg skulde have nogle

---

18-19. Jeg er kein Smauk, jeg er en Portugiser-Jude] „De spanske og portugisiske Jøder indbilde sig at være af Davids Stamme, og foragte Schmaukerne, de tydske og polske Jøder“ (Holb. Jød. Hist., II, 693).

Penge i en Hast; jeg vilde gierne give dobbelt Rente, om Monsieur vilde laane mig et Tusind Daler.

**Kiøbmanden.** Vil min Herre give mig 12 pro Cento, skal han faae nogen.

**Styldenborg.** Ja hiertelig gierne, om det var 14; ikke fordi jeg trænger saa meget, men jeg kand gjøre i en Hast en stor Gevinst derpaa.

**Kiøbmanden.** Ja naar Monsieur staffer Pant, Caution eller Endossement, skal han gierne faae, om det var end 2000.

**Styldenborg.** Monsieur! jeg vil give ham min Verel. Han kiender mig nok, at jeg er en honnet Homme.

**Kiøbmanden.** Nej Monsieur! jeg maa tage mine Ord tilbage; nu erindrer jeg, at jeg ingen Penge har.

**Styldenborg.** Monsieur! jeg vil give ham 16 pro Cento.

**Kiøbmanden.** Det er min Troe mit Alvor, min Herre! at jeg har ingen.

**Styldenborg.** Kom an, jeg vil give ham 20 og betale Lagien forud.

**Kiøbmanden.** Jeg svær paa at jeg har ingen. Adieu!

#### Scen. 4.

**Styldenborg** alleene.

Gid du aldrig faaer nogen da. Jeg veed aldrig, hvorledes jeg skal rede mig ud fra den 11te Junii, uden Heinrichs Forslag vil lyfles; men Forslaget er saa dristigt, at jeg tviler om det kand gaae for sig. Jeg faaer lade ham raade; thi han bliver vreed, naar jeg disputerer ham imod. Forslaget er dette, at min Cammerat Jens Træholdt gir sig ud for Lars Andersen, een af de rigeste Mænd her i Byen, ladend, som han skal levere til mig ligesaa mange Penge, som jeg er Studenstrup skyldig, transporterer Gielden paa sig og giver ham første Prioritet i Raadhuset derfor. Jeg spurte, da jeg hørte

det Forslag, om han var bleven gall; thi det er for driftigt at bruge end i Comoedie. Men han svarede: Herre! naar I estertænker to Ting, først Personens Dumbhed, for det andet den Tillid, han har til mig som sin Fætter og beste Ven, da er det meget giørligt. Nu er han hen at besee Raadhuset, som han tager for Lars Andersens Huus. Jeg venter med Smerte paa min Cammerade; thi han lovede — — See der er han.

## Scen. 5.

## Styldenburg. Træholdt.

**Styldenburg.** Hvorfor bier I saalænge, Monfrere?

**Træholdt.** Nu slog Klokken først halv Tolv. Men hvor er Laassen?

**Styldenburg.** Han er hen med Henrich at see paa det Huus, som I skal sette ham i Pant.

**Træholdt.** Hvilket Huus bliver det?

**Styldenburg.** Det bliver Raadhuset.

**Træholdt.** Ha ha ha!

**Styldenburg.** Holdt I kuns gode Miner, og lad Henrich raade. See der kommer de begge.

## Scen. 6.

Personerne af forrige Scene gaaer og spadserer frem og tilbage.

**Studenstrup** og **Henrich** kommer ind.

**Studenstrup** togende om sig. Hillemeænd, hvilket Huus er ikke denne Børs!

**Henrich.** Ja det er en skøn Bygning, og her er i disse Boder, Monfrere seer indenfor, at bekomme alt hvad forlanges.

**Studenstrup.** Kunde jeg faae mig et got Kør, saa vilde jeg nok spendere en Marks Penge eller tre derpaa.

---

24. togende om [sig] ligende, seende sig om. — 29. faae mig et got Kør] en god Stof.

**Henrich.** Ach Monfrere fand intet smukt Kør faae under 6 Rixdaler.

**Studenstrup.** Gud bevare mine 6 Rixdaler. Men det er da best at slaae den Tand ud; thi Penge er ikke at skiemte med i disse Tider.

**Henrich.** Vil Fetter ikke have noget andet Galanterie?

**Studenstrup.** Jeg vilde nok have een af de smaa Træfugle med Fløiter i Rumpen til at forære min yngste Broder Christopher, naar jeg kommer hjem, om de ikke kom for høyt at staae. Men hvem eger disse Skilderier, her staaer paa Beggen?

**Henrich.** De ere tilkiøbs, om Monfrere er Liebhaver. Sagte. Hillemeænd, kunde jeg faae ham til at kiøbe Skilderierne, som hører Børsen til, var det artig nok.

**Studenstrup.** Men Fetter! de seer saa gammeldags ud.

**Henrich sagte.** Men Stam faae han heller.

**En Dreng** kommer ind med Bøger under Armen. **Kiøber I** smukke Bøger, Muffis: Altiid være vel tilfreds, aldrig være vel tilfreds?

**Studenstrup.** Har du ikke Per Paarses Krønike? Jeg er en stor Elsker af Krøniker, Fetter! Jeg har Saxo Grammatica og Arendt Hvitfelds Krønike tilforn; men jeg holder mere af Per Paarses Krønike, thi der er ingen Raaberstykker i de andre.

**Drengen.** Ja her er en Per Paars.

**Studenstrup.** Hvad skal den koste?

**Drengen.** Fire Mark.

**Studenstrup.** Gid du faaer en U-hytte med dine 4 Mark; vil du have 8 Skilling?

**Drengen** gaaer bort, og byder Bøgerne om til de andre, som gaaer og spadserer.

---

14. var det artig nok] lystigt, morsomt. — 18-19. Altiid være vel tilfreds, o. s. v.] To Datidens Opbyggelseskrifter: Altid vel tilfreds bør en Christen at være, o. s. v. — 21-22. Jeg har Saxo Grammatica .... tilforn] i Forveien, allerede.



**Studenstrup.** De Karle kaste paa Rakken ad 8 Skilling. Det er mare alt hvad den Bog er værd; thi der er nok en Hob Løgn derudi. De siger ellers, at den Per Baars skal have været en skikkelig Mand; Skam faae dem, de maatte lade Manden ligge i Koe i sin Grav. Hvad nu, Fetter! er I ikke vel? Sveden staaer jer af Panden.

**Henrich.** Lad os ey tale mere om den Bog, Fetter! Jeg faaer ont deraf; thi ingen Tyrk kunde skrive saaledes om Baccalauruser og Magistrer, som han har skrevet. Hvad siunes ellers Fetter om Lars Andersens store Gaard paa Torvet?

**Studenstrup.** Det var et skönt Huus nok, Fetter! men det var saa underlig bygget.

**Henrich.** Det Huus fand jeg forfikre Monfrere ikke blev soldt under 20000 Rixdaler. Han har selv ladet det bygge; men jeg tør sige ikke med 30000 Rixdaler.

**Studenstrup.** Det er Under, at man vil sætte saa meget i en Bygning.

**Henrich.** Ach hvad mener I Lars Andersen agter 30000 Rixdaler? Ikke mere, end Monfrere 10 Rixdaler.

**Studenstrup.** Sa vi har nok hørt tale om Lars Andersen i Inland; vil han paatage sig Gielden og svare mig Renterne, har jeg intet uden hans Haand nødvendig.

**Henrich.** Det er sandt nok, Monfrere! men jeg er for at gaae den sikkerste Veg. En anden her i Byen turde ikke begiære Pant af ham; men Monfrere fand foregive, at han er fremmed, saa gaaer det an. Jeg fand ikke hjælpe Monfrere her uden med gode Raad; thi mine Villor ere ikke, at jeg fand astiene den Høflighed, jeg har nydt af hans Forældre, med andet.

---

8-9. [skrive saaledes om Baccalauruser] Baccalaureus var den, som havde taget den laveste, nu for henimod hundrede Aar siden ophævede, academiske Grad. — 23. har jeg intet uden hans Haand nødvendig] hans skriftlige Bewiis.

**Studenstrup.** Ach min allerkiæreste Fætter! et got Raad er bedre end Penge.

**Henrich.** Jeg tilstæder da ikke Monfrere, at I tar imod hans Forsikkring, uden han gir jer Prioritet i den store Gaard paa Torvet; thi hans Forældre vil jo, at Pengene skal settes paa Prioriteter.

**Studenstrup.** Ja Monfrere maa gjøre deri, som han lyster. Men jeg staaer og tænker paa en Ting, hvorfors vi, som ere Fættene, skal sige I til hinanden.

**Henrich.** Det er sandt nok; lad os da som Brødre her-  
efter sige du til hinanden.

**Studenstrup.** Ja hvad andet?

De kysser hinanden.

**Henrich.** See der gaaer min Troe Lars Andersen; see hvor han gaaer og speculerer.

**Studenstrup.** Ja jeg vil tiene dig, Monfrere! saadan Mand har tusind Sager i sit Hoved, i sær ved 11te Junii Tider. Jeg veed ikke, om jeg tør tale ham til; Monfrere er nok saa god at gjøre det for mig.

**Henrich.** Ydmygste Tienere, min Herr Andersen! Jeg vilde gierne fornemme, om Monsieur Skjldenborg ikke har nogle Penge til Gode hos ham.

**Trætholdt.** Ja jeg troer; men hvad kommer det jer ved?

**Henrich.** So min Herre! det er os anliggende at vide.

**Trætholdt.** Nu har jeg ingen Stunder at tænke derpaa; I kand tale mig til en anden Tiid.

**Henrich.** Ach min Herre! eftersom jeg har den Ænske at finde ham saa tilig paa Børsen, førend der kommer flere Folk, saa vil jeg ydmydft bede, at han vil høre mig lidt. Denne unge Person, som min Herre seer, har 3000 Rixdaler at fordre hos Monsieur [Skjldenborg], som han vil opsiges for at sette dem ned paa et siklere Sted, eftersom Renterne i nogle Aar ikke har været betalt i rette Tider; vil nu min

16. jeg vil tiene dig] jeg skal sige dig, du maa betænke. —

32. sette dem ned paa et siklere Sted] siklere.

Herre Andersen være af den Godhed at transportere Gælden paa sig, saa stode Pengene sikkert.

**Trækholdt.** En, jeg vil ikke have dermed at bestille; jeg følger Monsieur Skyldsborg sine Penge, og saa er det ude. Hvad heder ellers denne unge Person?

**Studenstrup.** Al heder Studenstrup, og er Henning Nielsens Søn.

**Trækholdt.** Nu, er I Henning Nielsens Søn? Jer Far er en smuk Mand; jeg vil gjøre for hans Skyld hvad jeg kan.

**Studenstrup.** Skyldige Tienere! Mine Forældre skal nok stræbe at forskyde hans Høflighed.

**Trækholdt.** En, Bagatelle! Havde man kun fat paa Monsieur Skyldsborg, saa skulde vi snart gjøre det klart. Jeg troer, han gaaer der; jo det er han. Hør, Monsieur Skyldsborg! et Ord. Denne unge Person har faaet at vide, at I skal have nogle Penge hos mig, og saasom han har Penge at fordre hos Monsieur, som han vil sette ned paa et andet Sted, saa har jeg lovet, at de maa blive staaende hos mig, at jeg skal blive hans Debitor. Ja Monsieur! det hjælper ikke, at han blinker med Øjnene. Jeg er en ærlig Mand, som ingen Hocus-Pocus veed af at sige; tilmed har jeg lovet at tiene denne unge Person derudi for hans gode Forældres Skyld.

**Skyldsborg.** Hvem siger, at jeg blinker med Øjnene? Havde min Herre sagt det paa et andet Sted, saa = = =

**Trækholdt.** Hvad vilde I gjøre? Mener I, at jeg lader mig kyse af strammerede Klæder? I kiender maa sige ikke Lars Andersen ret.

**Skyldsborg.** Jo jeg veed, at han er en riig Mand; men for Resten = = =

**Trækholdt.** Hvad vil I sige med det for Resten?

**Henrich** gaaer dem imellem. Ach min Herre Andersen! han ivrer sig en; betænk, at det er Børsen, vi ere paa.

**Trækholdt.** Det er sandt, som I siger. Hør, Monsieur Studenstrup! I skal faae jere Penge hos mig.

**Styldenborg.** Jeg er jo Mand for at betale ham dem selv.

**Henrich.** Men han er ikke fornøjet dermed; hans Forældre vil heller have Monsieur Lars Andersen til Debitor. Det kommer jo Monsieur paa eet ud, naar han agter at betale.

**Styldenborg.** Det gjør vel saa; men jeg fand ikke fordrage, at man vil tvile paa min Ærlighed.

**Studenstrup.** A tviler int om hans Ærlighed; men mine Forældre vil saa have det.

**Styldenborg.** Vel an da, jeg er fornøjet. Naar Børs-Tiden er ude, fand vi gaae hjem og gjøre det klart.

**Henrich.** Men jeg vilde tale noget med Monsieur Andersen, om han ikke vilde fortryde derpaa. Monsieur Studenstrup er forsikket om at hans Penge en fand være i bedre Hænder end hos ham; men han har Ordre af sine Forældre at tage Prioritet i en Gaard derfor.

**Trækholdt.** Ja saa mænd, han fand faae Prioritet i min store Gaard paa Torvet.

**Studenstrup.** Det er kosteligt; a har seet den Gaard, den har vel kostet meer end een Daler at bygge.

**Trækholdt.** Nu maa jeg forlade dem lidt, I gode Mænd! til Børs-Tiden er [til] Ende. Adieu!

### Scen. 7.

Den rette Børs-Tid forestilles, og føres da ind paa Theatrum saa mange, som man fand affted komme; nogle helde med Hovedet, andre true, andre klamres, andre ere glade, andre bedrøvede og vrie Hænderne. Personerne fand tale hvad de vil; thi man hører kun Lydet. Adskillige smaa Drengs kommer ind med Placater og nye Viser, som de sælger. Endelig gaaer een efter anden bort, efter at den Sverm har været et Qvarteer, indtil de forige Personer ere alleene, hvilke ogsaa gaaer bort tillige.

---

31. hvilke ogsaa gaaer bort tillige] tilfammen.

## ACTUS IV.

### Scen. 1.

Studenstrup alleene.

Ha ha ha! jeg tænkte nok, at det vilde gaae saaledes: min Svoger er gandske jaloux. Jeg tilstaaer, var det ikke for Svogerstab Skyld, saa gjorde jeg ham til Hanren; thi Konen er een af de yndigste og behageligste Koner, som nogen vil see for Dyrne. Jeg merker ogsaa, at hun er tam nok, saa det skulde en koste mig megen Umage; thi hun har aldrig Dyrnene af mig, og det første hun seer mig, sukker hun, som Siælen skulde gaae af Livet. Jeg er en heller meer af Stof og Steen end en anden, og bekiender gierne, at hvis . . . Men der er min Fætter Niels Christensen; jeg maa høre, om han har merket noget deraf.

### Scen. 2.

Studenstrup. Heinrich.

Studenstrup. Serviteur, Monfrere! Hvor kommer du fra?

Heinrich. Jeg kommer fra vor Svigerste; du er lykkelig, Monfrere!

Studenstrup. Hvi saa?

Heinrich. Du est lykkelig.

Studenstrup. Hvori bestaaer den Lykke?

Heinrich. Madamen er gandske forliebt i dig.

**Studenstrup.** Har du ogsaa merket det?

**Henrich.** Jeg har baade merket og hørt det af hendes egen Mund.

**Studenstrup.** Du har Pokker heller.

**Henrich.** Hendes Miner komme mig vel i Førstningen noget underlig for; jeg kunde dog umuelig tænke, at den ærbare Pone skulde være forliebt. Men da jeg gik nylig forbi hendes Kammer, hørte jeg en Sukken og Hølen, som en Steen maatte græde ved; da jeg gik lidt nærmere, hørte jeg, at det var min Svigerske, og at hun repeterede Monfreres Navn over 10 Gange. Ach min allerkiæreste Studenstrup! sagde hun, gid dit Hjerte var saaledes henvendt til mig, som mit er til dig. Ach u-løffelig var den Tiid, jeg fik dig at see. Og andet mere. Jeg blev gandske bestyrret derved; thi jeg fandt svære Monfrere til, at i de 8 Aar, jeg har kiendt hende, jeg aldrig har fornummet ringeste Anfegtning hos hende, hvorvel hun har haft mange Tilbedere. Men Monfrere har en sær lyffelig Stjerne paa Himlen; dog jeg fandt sige det, at hvis jeg var et Fruentimmer, blev jeg og forliebt i dig, thi du er baade vel skabt, og derforuden har extraordinaire smukke Manerer, saa at der vil meget til at staae saadan en Person imod.

**Studenstrup.** Jeg negter ikke det, Monfrere! at jeg jo har ført mange Fruentimmer i Fristelse = = = Men hvad vil den Pige her?

**En Pige.** Her er et Brev, som een leverede mig til Monsieur, og begiærte Svar.

Gaaer lidt til Side.

**Studenstrup** læser Brevet høyt. Monsieur! jeg skulde aldrig bildet mig ind, at noget Menneske i Verden skulde have fundet foru-roelige mit Sind saaledes, at jeg skulde overtræde den Modestighed, som hidtil har været min Hoved-Dyd, at anmode en fremmed Person om Kiærlighed. Men ach lad

---

5. Hendes Miner komme mig vel o. [v.] kom (Imperf.)

os ikke trodse formeget med vore Døder. Jeg har bildet mig ind at være mere fuldkommen end andre Mennesker; men Monsieurs Stabning og angennemte Manerer har uddrevet all Erbarhed af mig og optændt saadan Ild i mit Hierte, at det i kort Tiid vil fortæres, hvis Monsieur ved et behageligt Svar ikke vederqvæger det igien. Jeg forbliver etc.

Abelone, Jacob Pedersens.

P. S. Jeg beder, at Brevet maa strax rives i Stykker.

Henrich. Hillemænt, var det ikke sandt, som jeg sagde? Hvad vil du nu svare?

Studenstrup. Jeg kand ikke svare, Monfrere! thi min hele Krop skielver.

Henrich. Ja saa, est du allerede saa slagen?

Studenstrup. Vil ikke Monfrere svare i mit Navn? Jeg kand nok stile et Brev saa vel som nogen; men nu kaager mit Blod saaledes i mig, at jeg kand ey have Stadighed til at skrive Svar. Min hierte Monfrere! skriv, at jeg er 10 Gange saa meget forliebt i hende - - - Men der kommer mare Svoger selv; lae os gaae op paa vor Kammer at skrive Brevet.

Han river hendes Brev først i Stykker.

### Scen. 3.

Jacob alleene.

Alting gaaer, som vi vil have det: een af Mammesellerne er min Kone, og spiller sin Person, saa det er en Lyst at see hende; han er forliebt, og vil gjøre mig til Hanrey, da jeg dog aldrig har været gift; jeg er jaloux over min Kone, hvorvel jeg aldrig har haft nogen; Henrich holder gode Miner, som en gammel igiennemgaaen Skielm bør at gjøre; med et Ord at sige, her spilles en Comoedie, som kand blive artig nok, hvis ingen røber os. See der er Henrich.

## Scen. 4.

Jacob. Henrich.

Henrich. Nu, hvor gaaer det, Svoger? Er det sandt, at du est saa jaloux?

Jacob. Gid du faae Skam baade med dit Svogerstab og Fetterstab. Men, Henrich! jeg er bange for at naar denne Historie blir engang siden aabenbaret, at det vil gaae os ilde.

Henrich. Den fand ikke aabenbares, uden saa er, at vi røber os selv. Ellers, i Fald den blev aabenbaret, hvad vil det da sige? Jeg reder mig nok derfra, og du fand ikke meer end blive hengt. En stor U=lykke! Ligesom det skulde stille dig meget, enten du blev hengt i Dag eller i Morgen.

Jacob. Efterdi det ikke fand stille meget, om vi bliver hængte i Dag eller i Morgen, saa haaber jeg, du for gammel Venstab Skyld lar dig henge for mig.

Henrich. Men Jacob! jeg vilde gjerne overleve dig for at gjøre din Gravstift, hvilken skulde blive saadan: Her henger Jacob Christophersen, fordum vel meritered Bert udi Paradis, udi sit Alders fyrrethvende Aar. Hvis du vil vide, hvorfor han ikke blev hengt tilforn udi sit thvende, da svares, at Fanden frier længe sin Mand. Saaledes forestillet den Afdøde til Ære af hans høytbedrøvede efterladte Ven.

Henrich Varsen fecit.

Jacob. Nu nu, Henrich! du er alt for grov.

Henrich. En, Jacob! jeg veed, du fand forstaae Skiemt.

Jacob. Alting med Maade.

Henrich. Var du ikke min gode Ven, saa skiemtede jeg ikke saaledes.

Jacob. Jeg fand nok forstaae Skiemt, naar man kun ikke vil tale paa mit ærlige Navn og Rygte.

---

12-13. Ligesom det skulde stille dig meget] gjøre dig stor Forskiel, være dig af stor Betydning.



Henrich. Det er sandt nok; thi Berterne udi Paradiis har altid været skikkelige Folk. Men, Jacob! veed du nu hvad Laadsen gjør?

Jacob. Nej.

Henrich. Han svarer paa Mammesellens forliebte Brev meget bevægelsen.

Jacob. Ha ha ha! See der er hun.

### Scen. 5.

Lucretia. Jacob. Henrich.

Lucretia. Jeg har faaet et Brev i Dag, som er Guld værd. Nu er Spillet vundet.

Jacob. Hvad svarede han?

Lucretia. Ej, det er ikke andet end Engler for og bag.

Jacob. Kænd du nu kun holde videre Miner?

Lucretia. Hvilken Snak! ligesom jeg ikke er vant til Handverket. See der kommer han.

### Scen. 6.

Studenstrup. Henrich. Jacob. Lucretia.

Studenstrup. Serviteur, Svoger! Nu er jeg ret fornøjet i mit Sind; thi jeg har faaet mine Penge af en u-rigtig Mands Hænder i en andens, som jeg ikke med Besværlighed skal kræve Renterne af.

Jacob. Hvem er den Mand, Svoger?

Studenstrup. Det er Lars Andersen.

Jacob. Ja han er god nok. Gid jeg havde en Tønde Guld staaende hos ham.

Studenstrup. Han har derfor givet mig Forsikkring i sit store Huus midt paa Torvet. For alt dette har jeg at takke min Fetter Niels Christensen; hvor finder man mange flige Fettere?

Henrich tar Berten til Side. Hør, Svoger! I skal ikke kunde troe, hvilke brave Folk Studenstrup's Forældre ere, og hvilket Navn de har indlagt sig; thi for 20 Aar siden havde de hverken hvad de skulde bide eller brænde, saa at alle deres Naboer foragtede dem, nu derimod har de ved deres Fliid og Bindstibelighed bragt det saa vidt, at alle deres Naboer ere blevene Præktene, og de har trækket alle Pengene til sig. Medens de taler sammen, staaer Studenstrup og vifter med Mammesjellen. Jacob seer sig tilbage, og lader som han er vred derover. Henrich trækker hans Hoved til sig, og continuerer sin Tale. Henning Studenstrup's første Opkomst, Svoger! var denne: Han købte sig Tiid efter anden en Hob Processer til; da han vandt den første, fik han Penge udi Hænderne at vinde de andre med. Jacob seer sig om, og blir vaer, at Studenstrup kysser paa Mammesjellens Hænder; stamper i Gulvet af Vrede. Henrich vender ham om igien. Jeg siger ikke dette, Svoger! af nogen Partisthed; thi om endskiønt de vare mig aldrig paarørende, gav jeg dem dog det samme Vidnesbyrd. Summa Summarum, de vinder een Proces efter en anden, hvor vanstelig de end vare, saa at alle Folk havde saadan Respekt og Æstime for Studenstrup, at om endskiønt de havde de allerreneste Sager, saa dog lode de for en ringe Ting falde deres Paa-stand, førend de vilde gaae til Ting. Siunes jer ikke, Svoger! at det var en heel Hob af en ustuderet Mand? Jacob løber hen, og lader som han vifter Mademoisellen en Dievel i Øret. Henrich trækker ham tilbage. Summa Summarum, Svoger! da han var bleven en Mand paa 10000 Rixdaler, slog han sig til Handel; men mener I, at det var med at rede i Skibs-Parter, at forstrive fremmede Varer for at sælge dem igien, at drive Vexel-Handel, eller andet, som er Hazard ved? Jo jo! Henning Studenstrup var klogere end saa. Jacob lader som han vil derhen igien. Henrich trækker ham tilbage. Summa Summarum, han gif den fiftre Ben, Svoger! han slog sig til saadan Handel, som var vis Gevinst ved, men

---

17 og 21. om endskiønt] om end, sæt endog at . . .

ingen Hazard; han laante aldrig en Stilling ud uden Pant, og det med de Vilkor, at hvis de ikke løsede Pantet inden vis Tiid, skulde det forfalde til ham, saa at hans Huus var anseet, og er endnu denne Dag anseet, som et Affistens-Huus for fattige Folk, som trænger i en Hast, at de fand faae Penge, naar de kunns alleene vil sette Pant. Jacob blir u-roelig igien, og Studenstrup leer, saa han holder paa sin Mave. Summa Summarum, allerficærest Svoger! han holdt Auction engang om Aaret paa slige Panter; og var det allerartigste, at undertiden de samme Folk, som havde enet Pantet, kiøbte det tilbage for dobbelt saa meget, som det var pantsat for.

Jacob. Er denne Snak ikke snart til Ende?

Henrich. Summa Summarum, det var at ønske, at andre vilde efterfølge Studenstrups Exempel og føre saadan forsigtig Handel, saa havde mange mere til Beste, end de har.

Somfruen gaaer ud, og vinker ad Studenstrup.

## Scen. 7.

Studenstrup. Jacob. Henrich.

Jacob. Hvad var det for Bisten, Svoger havde med min Kone?

Studenstrup. Intet uden at hun spurdte mig om mine Forældre. Jeg troer ikke, Svoger har Tanke om mig, at jeg skulde tale andet med hende end det, som enhver maatte høre.

Jacob. Nej mænd, jeg har endelig alt for gode Tanke om min Kone, at jeg skulde have hende mistænkt.

Henrich. Og jeg lover for min Fætter Studenstrup; thi han er Rndstheden selv.

Studenstrup. Jeg vil ikke rose mig selv; men ingen af de Studenstruper er synderlig springst.

Henrich. Nej det er min Troe vist, det fand du nok sige høyt, Monfrere! thi jeg har aldrig kiendt slige Folk som

i din Familie; alle de, jeg har kiendt, omgaaes Fruentimret ikke anderledes, end de omgaaes Mandfolk. Men jeg veed ikke, om det just er en Dyd at være saa meget koldstindig.

**Jacob.** Ey, Svoger! jo vist er det en Dyd, een af de største Dyder. I maa ikke præle anderledes for unge Mennesker.

**Henrich.** I har Ret, Svoger! man maa ikke tale anderledes for unge Mennesker; men man maa altid undtage Monfrere Studenstrup, thi om man præfede hele Aar for ham, saa blev han dog aldrig bevæget til Kiærlighed. Være alle unge Mennesker af den Natur, saa beholdt hver ærlig Mand sin Rone i Roe. Hvor Naturen er god hos et Menneske, Svoger! saa er det ikke let at forføre nogen, ligesom naar Naturen er ond, saa hjælper ingen Formaninger til det Gode.

**Studenstrup.** Man har vist et Latinsk Ordsprog derpaa; det fand du sige os, Monfrere! som har studeret. Hvorledes er det? Jeg har hørt det 10 Gange. Det er gandske gemeent.

**Henrich.** Det hedder paa Latin, Monfrere: Gaudeamus igitur, post molestum sumus.

**Studenstrup.** Men mig synes, det er ikke saa.

**Henrich.** Ja Monfrere! Latinen er meget riig; man fand sige en Ting paa mange Maader. Man fand ogsaa give det paa en anden Maade, nemlig: Parva Scintillula habet contemptula nos habebat humus.

**Studenstrup.** Forlad mig, jeg maa op paa mit Kammer at skrive et Brev med Posten.

### Scen. 8.

**Henrich. Jacob.**

**Henrich.** Gid han faae Skam, hvor bængstet han gjorde mig med at spørge mig om Latin.

---

18-19. Det er gandske gemeent] almindelig bekjendt.

Jacob. Ha ha ha! Men hvorfor skal vi bruge alle disse Omkost?

Henrich. Det er gandske fornøden, Jacob! thi jo mere du stiller dig jaloux, jo mere forliebt blir han. Vedst du nu hvad du skal gjøre videre? Saa snart du hører hende hoste paa Studenstrups Kammer, hvilket er Signalen, skal du bryde ind med tvende Vidner, og da skal vi bringe ham i saadan Bængstelse, som han ikke har været udi sin Lives Tid. Kom, lad os strax gaae.

---

## ACTUS V.

### Scen. 1.

**Jacob.** To Bidner.

**Jacob** gaaer hen til Døren og lurar. Hør I vel, I gode Mænd! naar jeg giver et Vink, saa bryder ind tillige med mig.

Han vinker ad dem, de bryder samtlige ind, og kommer udtrækkende med Studenstrup.

**Jacob.** En, du utafnemmelige Skarn! skal jeg saaledes blive lønnet for min Høflighed, at jeg har taget dig ind i mit Huus og beviist dig alt Got? See her, Trækker sin Kaarde. jeg skal vise dig hvad det har at betyde at vilde besticemme en ærlig Matrone.

### Scen. 2.

**Henrich.** Studenstrup. **Jacob.** De 2 Mænd.

**Henrich.** Hen, hvad er paa Færde? Hvad gjør Svoger? Vil I myrde et brav Mands Barn og jer egen Paarørende udi jer eget Huus?

**Jacob.** Slip mig, Svoger! Jeg gjør ellers en U-lykke paa jer alle.

**Henrich.** Ach min allerfiæreste Svoger! betænk dog hvad I gjør.

**Jacob.** Betænk mig hid og betænk mig did, han skal opoffres, og er min Hustrue skyldig, skal hun døe tilligemed. Slip mig, siger jeg.

Henrich. Hvad er da skeet, min allerkiæreste Svoger?

Jacob. Han har vildet besmitte min Egteseng. Slip mig, hen hu!

Henrich brydes saalænge med ham, til han faaer Raarden af hans Hænder.

Jacob. Hen Gevalt, Gevalt! I gode Mænd skal vidne hvad som er passeret; laad jeg ikke hevne mig selv, saa skal Lands Lov og Ret hevne mig.

### Scen. 3.

Lucretia. Henrich. [Studenstrup. Jacob.] To Mænd.

Lucretia med Haaret over Arlene. Hvor er den Skielm? Lad mig faae fat paa ham. Er det at handle med en ærlig Matrone? Studenstrup kryber bag Henrich. Jeg skal see hans Hierte-Blod. Mener han, at jeg er en Skioge? Hvor blev han af? Ach jeg døer, dersom jeg ikke strax faaer Hevn. Ha lad = = = Er du der?

Hun fatter ham i Haaret, og tumler ham lystig om, Henrich kommer imellem, og skiller dem ad, de 2 Mænd holder paa Jacob.

Lucretia. En, lad mig dog faae Hevn paa ham.

Henrich. En, min hierte Svigerste! vi ere alle Men=nesker. I maa pardonere et ungt Menneſte.

Lucretia. Lad mig rive hans Dyrne ud.

Henrich. En, Svigerste! han har forſeet ſig, og bekiender ſin Fejl.

Lucretia. Bekiender ſin Fejl! Er det nok? Men han ſkal aldrig komme levende af Stedet.

Jacob. Du gjør Ret, Kone! riv Dyrnene ud paa den Hund. Slip mig, Karle! ſiger jeg.

Henrich. Fetter! ſpring ud i det Kammer, og ſlaae Døren til.

Studenstrup løber bort.

## Scen. 4.

Jacob. Lucretia. Henrich. To Mænd.

Jacob. Ha ha ha! Det gaaer skønt; nu har vi ham dngtig i Knibe. Hvad skal nu gøres videre, Henrich?

Henrich. Der skal strax paa staaende Fod formeres ham en Proces, ikke for Alvor, men for at føre ham videre i Bængstelse.

Lucretia. Giorde jeg ikke min Role vel?

Jacob. Du est en habile Pige, du har gjort et Mesterstykke.

Henrich. Gaaer I nu allesammen bort, og faaer tvende gode Venner til Bestikkelses-Mænd, medens jeg faaer ham herud igien.

De gaaer bort.

## Scen. 5.

Henrich. Studenstrup.

Henrich. Luf op, Monfrere!

Studenstrup. Faae han Skam, der gjør.

Henrich. De ere alle borte, og jeg er alleene.

Studenstrup. Jeg er bange, de kommer tilbage.

Henrich. De fand ikke komme tilbage, jeg har lukket Slaaden for Døren.

Studenstrup kommer frem. Ah jeg er saa bange, Monfrere! at de kommer igien.

Henrich. Vil Monfrere ikke troe mig paa mine Ord? Har jeg vel forskyldt, at du skal have Mistilliid til mig?

Studenstrup. Ah nej Monfrere! du har gjort, som ingen Broer skulde gøre imod en anden.

Henrich. Ja jeg har rovet mit Liv for dig; men det vil intet sige, naar jeg seer, at du skønner derpaa. Jeg skal videre staae dig bi til det yderste som en troe Broer og Fætter.

Studenstrup tar ham om Halsen, og græder. Henrich græder ogsaa.

Studenstrup. Ah Monfrere! hvorledes skal jeg rede mig ud af denne U-lykke?



Henrich. Ja jeg veed min Troe ikke; jeg er gandske raadvild og saa fortumlet i mit Hoved, at jeg sandser hverken Dag eller Dør. Jeg har skicket Bud efter Knud Procurator, som er en snedig Mand, for at høre hans Raad.

Studenstrup. Men fand Monfrere ikke hielppe mig til at fløe i en Hast af Byen?

Henrich. Jo jo! det første Svoger Jacob gjorde, det var at slaae Gade=Døren igien, at du ikke fand komme ud.

Studenstrup. Ach ach, jeg ælendige Menneſte! ſaa er jeg da om en Hals. Men, min hierte Fetter! hvor kunde det komme ſig, at Madamen handlede ſaa ilde med mig, da hun dog ſelv anmodede mig om Kiærlighed?

Henrich. Monfrere! du eſt noget eenfoldig. Hun maatte jo ſtille ſig ſaaledes an for hendes Mands Skyld, for at frelſe ſin Ære og maa ſtee ſit Liv. Jeg talede ſiden med hende udi Genrum, da græd hun ſom et Barn, og bad mig undſkyldte ſig. Men hvad vil diſſe Mænd?

## Scen. 6.

To Beſtiffelſes=Mænd. Henrich. Studenstrup.

To Mænd. Her ſkal viſt være en ung Perſon ved Navn Studenstrup?

Henrich. Hvad vil I ham?

To Mænd. For at give ham Kald og Barſel at møde for Bye=Ringet, at ſvare imod de Beſtyldinger, ſom Jacob Chriſtophersen gør imod ham. Det er viſt denne Perſon. Hør, Monſieur! vi ere hidſkikkede for at lade ham vide, at han møder om 8 Dage ved 9 Slet paa Bye=Ringet, for at ſvare imod de Beſtyldinger, Jacob Chriſtophersen, Borger og Indvaanere her i Byen, har gjort imod ham.

Henrich. Det er got, I gode Mænd!

[De to Mænd gaae.]

Studenstrup. Mig ſiunes, det er ſaa paſſelig got.

Henrich. Beſtiffelſes=Mændene maa have et Svar. Det

gør intet til Sagen, enten man svarer saa eller saa; det er dem nok, at de har forkyndet det.

**Studenstrup.** Ach min hierte Monfrere! skulde man ikke kunde practicere sig bort?

**Henrich.** Nej han har sat to Matroser ved Døren at passe op, og i Fald du nu løb bort, saa blev Sagen verre.

**Studenstrup.** Ach jeg ælendige Menneſte! det er en bedrøvet 11te Junii for mig.

**Henrich** græder. Ach Monfrere! du fand ikke troe, hvor Hierte-kæmt jeg er for din Skyld.

De græder begge to.

**Studenstrup.** Men skulde jeg ikke kunde practicere mig bort?

**Henrich.** Nej Monfrere! det gjør ingen Gode at tænke derpaa.

De græder igien.

**Henrich.** Men er det ikke min gode Ven Knud Procurator? Ach Hr. Advocat! han kunde aldrig komme meer belejligh. Her er en Skilling at fortjene.

## Scen. 7.

**Knud Procurator. Studenstrup. Henrich.**

**Knud.** Serviteur, Monsieur Niels Christensen! Han ſkal have Tak, at han vil tænke paa mig og unde mig en Skilling at fortjene.

**Henrich.** Ach Hr. Procurator! gjør nu jer Beste. Her er et ungt Menneſte, ſom er geraadet i U-lykke; fand I redde ham, ſaa ſkal I rationabelt blive betalt.

**Knud.** Hvori beſtaaer da Sagen?

**Studenstrup.** Al vilde komme Jacobs Rone for nær, Falil!

**Knud.** Og der er Bidner paa?

**Studenstrup.** Ja diſverre.

**Knud.** Det er en Livs-Sag, om jeg ret erindrer. Jeg har Lov-Bogen med mig, og ſkal for Sikkerhed Skyld kaſte

efter. See her er det, i den 6te Bog, 13. Cap. 18. Art.: Hvo som har søgt at tage en Qvinde med Vold, skal straffes paa Livet, omendskiønt han en har fuldkommet sit Forsæt.

Studenstrup. Ach Hr. Procurator! skulde man ikke kunde practicere sig bort?

Rnud. Nej I skal have Tak, thi saa mistede jeg en Sag derved; vi lar ikke saadan Mæringen gaae os af Hænderne. Men jeg skal ellers nok søge at dreje den Artikel om, hvorvel den er klar nok; jeg skal stræbe for ham som en ærlig Mand og mage det saa, at Monsieur skal slippe ved at blive fagstrøgen.

Studenstrup. Ach ach, jeg ælendige Menneſte! ach ach, skulde man ikke kunde practicere sig bort, Hr. Procurator?

Rnud. Hører I ikke, Monsieur! at det en fand lade sig giøre? Skulde jeg lade saadan en vigtig Sag gaae mig af Hænder? Nej da var jeg ikke værd at agere mere for nogen Ret. Jeg skulde jo holdes for et Skarn af andre gamle Advocater, som vilde ærgre sig ihjel derover, at jeg som en ung Procurator begyndte alt at forlige Sager.

Henrich paa Rnæ. Ach Hr. Procurator! gjør jer Beste. Myster min Fetter sit Liv, saa døer jeg og af Sorg.

Henrich vifter til Rnud.

Rnud. Som jeg siger, Monsieur Niels Christensen! forlad jer paa mig som en ærlig Mand. Jeg fand ikke bie her længere; thi jeg har Sager at agere for 4re got Folt, som skal henges foruden jer Fetter. Adieu!

## Scen. 8.

Studenstrup. Henrich.

Studenstrup. Hvad Forhaabning gav han, da han gik bort?

Henrich. Den samme, som han gav Monfrere; thi han soer for mig, at han en kunde bringe det videre.

Studenstrup. Ach væe, ach væe! men skulde man ikke kunde practicere sig bort?

Henrich. Jeg har sagt Fetter, at det er umueligt. Een Ting vil jeg forsøge, om det fandt gaae an, nemlig om det er mueligt at stille Svoger Jacob tilfreds med Penge.

Studenstrup. Ach hierte Fetter! forsøg derpaa.

Henrich. Tøv du kun her saalænge, imedens jeg gaaer ind at tale med ham.

### Scen. 9.

[Studenstrup. Henrich.]

Studenstrup alleene. Ach Niels Christensen! du er mig en ærlig Fetter. Jeg vilde heller miste alle mine Sødskende end dig alleene. Du har beviist mig saadanne Belgierninger, saa jeg er skyldig at lade mit Liv for dig igien. Kommer jeg vel med Vren til mit Hiem igien, saa skal jeg min Troe hvert Aar stifte dig en stor Ost og tvende Skinker, ja jeg skal betro dig at fordre mine Rentepenge ind nestkommende 11te Junii; thi jeg vil min Livs-Tiid ikke komme til Kiøbenhavn mere selv. De klamres indenfor. Men hør engang, hvor den hierte Mand klamres for min Skyld. Hvo veed, om Jacob tør ikke bevæges at lade sig forsones med Penge. De lives igien. Men hør engang, nu ere de haardt sammen. Ach jeg er saa bange, at han kommer i U-lykke for min Skyld. De lives igien. Nu ere de vist nok i Haar sammen; jeg troer, han lader før sit Liv, førend han gir sig tabt. Nu stilles det noget igien, det tør blive got. De lives stærkt igien. Nu steer der vist en U-lykke; hør engang, hvor Jacob hujer. Nu blir det stille igien, de taler gandske sagte; ach gid han kunde bevæges. See der kommer han tilbage.

Henrich tører Svoden af sig.

Studenstrup. Ach hiart Fetter! er der nogen Redning for mig?

Henrich. Ach lad mig puste lidt Korn.

Studenstrup. Vil Monfrere ikke have et Glas Brændeviin at forsette den Iver med? Her staaer noget paa Bordet.

Henrich. Ja lad mig faae et Glas. Ach det hjalp mig

meget til Rette igien. Brændeviin er dog en ypperlig Ting, naar det blir brugt til Naade. Hør, Monfrere! du fand reddes med 500 Rixdaler.

Studenstrup. Jeg har ikke mere end 200 i min hele Ene. Ach ach, 500 Rixdaler, det er jo alt for haardt.

Henrich. Ja jeg havde Arbejd nok, førend jeg kunde bringe det dertil.

Studenstrup. Hiart Monfrere! siig ham, at 200 Rixdaler er alt hvad jeg fand bringe til Bøye.

Henrich. En en, Fetter! jeg tør min Troe ikke tale derom for ham; han vilde spytte mig i mit Ansigt, om jeg gjorde saadant Tilbud.

Studenstrup. Kom an, jeg skal give ham 300 Rixdaler; men saa har a ikke en Skilling til Keskpenge.

Henrich. Jeg vil gierne forsøge. Nu skal jeg strax komme igien. [Gaaer ud.]

Studenstrup. A har vel end et halv hundrede Rixdaler, men som er mine Keskpenge. Dem maa jeg holde paa, saalænge jeg fand. De klamres indensfor. Nej hør engang, Drolen splide Jacob, om han vil lade sig siige. Ach jeg er bange, at Resten kommer ogsaa til at springe. De klamres igien. Ja de kommer vist nok til at springe. Ach ach, min Fod skal aldrig komme over Belt meer.

De klamres igien.

Henrich [kommer tilbage]. Hey Gevalt, Gevalt! Sid Fanden vove sig saadan mere; havde jeg ikke været saa rast paa Benene, saa havde han stukket mig ihjel. Hør, Fetter! her er kuns to Ball, enten at underkaste dig Lands Lov og Ret eller give 400 Rixdaler.

Studenstrup. Vil han da lade sig nøye med 400 Rixdaler?

Henrich. Nej vist; men jeg har lovet, at dine Rufferter skal blive tilbage for eet hundrede.

Studenstrup. Jeg eyer min Troe ikke mere end halvfjerde hundrede Rixdaler, og veed ingen Midde! til at faae de andre, uden jeg vil skiaere mine Sølvknapper af min Kiol.

**Henrich.** Fetter maa gjøre hvad ham lyster. Jeg tog det ikke i Betænkning; thi mig synes, at det er bedre at sticere dem [af] end blive hengt.

**Studenstrup.** Ach ach, jeg vilde nødig miste de Knapper; thi min Far, min Farfar og min Oldefar har ejet dem.

**Henrich.** Jeg var tilfreds, de havde været i Mathusalems Brudgoms=Klædning, saa lod jeg dem rigtig sticere af. Synes dig ikke, at det er Berømmelse, at Folk skal sige, en Niels Studenstrup var saadan en stor Antiquarius, at han lod sig henge, førend han vilde stille sig ved nogle Sølvknapper, som hans beste Far havde ejet? Jeg fandt for min Død ikke lide saadan Grillenfingerie, Fetter!

**Studenstrup.** Saa lad ham da tage Riolen med.

*Trækker Riolen af.*

**Henrich** græder. Det sticer mig i mit Hjerte, at jeg skal hjælpe Fetter paa den Maade af Klæderne. Men vi maa takke Gud, at det løb endda saaledes af; thi du maa troe mig, at naar Knud Procurator siger, at een blir dømt til at kagstrnges, saa blir han vist nok hengt, thi han bruger samme Maneer som Docterne, at gjøre Faren mindre for en Patient, end den er i sig selv.

**Studenstrup.** See her, Fetter! der har du Pengene, som jeg troer nok er rigtig taalt.

**Henrich.** Svoger Jacob tar dem nok paa Fatters Ord utaalte.

**Studenstrup.** Men, kære Fetter! kunde du ikke først forsøge at byde ham de 300?

**Henrich.** Vil Fetter forsøge paa at byde ham dem selv?

**Studenstrup.** Ach nej, Fetter! sige ham dem alle, at jeg i en Hast fandt komme bort.

*Henrich gaaer ud.*

**Studenstrup** staaer og rækker Øret til Døren. Hør, de stieldes endnu. Det er en forbandet ibrig Mand; jeg er bange, at han har betænkt sig igien. Nej nu blir han god, han taler ikke et Ord mere. Der kommer Fetter; det blev hastig klargjort.

Henrich. Triumph, Triumph, Monfrere! Kænd du kun komme til Koscild, saa har du siden ikke nødig at bekymre dig om Kense=Penge. Det bekiender jeg, det falder jeg Godhed: Madamen stak mig et Brev i Haanden, hvorudi hun har ombedet Knud Knudsen, een af de beste Riismænd i Koscild, at tælle Fetter 100 Rixdaler til Kense=Penge.

Studenstrup. Ach den dydige Kone!

Henrich. Hun græd af Medynk, saa Taarene trillede som Hagel.

Studenstrup. Ach den dydige Qvinde!

Henrich. Nu kænd Fetter kense, naar han vil.

Studenstrup. Men jeg er ligesaa nøgen, som jeg kom af Moers Liv.

Henrich. Men du har jo dog Underflæderne; thi jeg veed jo, ingen bliver fød med Vest og Buxer paa.

Studenstrup. Disse Penge ere dog en liden Trøst for mig.

Henrich. Det er sandt. Fetter kænd ogsaa trøste sig ved den Prioritet, han har faaet i det store Huus paa Torvet for sine andre Penge.

Studenstrup. Det er sandt.

Henrich. Item at du har faaet dine Penge af saadan u-rigtig Mands Hænder som Skjldenborgs.

Studenstrup. Det er sandt nok.

Henrich. Saa at naar man vil ret tale, Monfrere! saa har du bundet mere end tabt ved denne Kense, naar man regner de 100 Rixdaler, som Madamen forærer dig i Brevet.

Studenstrup. Men hvor boer den Mand i Koscild, som jeg skal have Pengene hos?

Henrich. Det mindste Barn, du spørger om Knud Knudsen, kænd sige dig, hvor han boer; thi han er ligesaa bekiendt i Koscild, som Lars Andersen i Riibenhavn. Man skriver ikke gierne Adresse paa Breve til slige bekiendte Mænd. Der kommer Breve undertiden Fanden i Bold fra Indien til

Lars Andersen iffun faaledes: A Monsieur, Monsieur Lars de Andersen, abzugeben in Europa.

**Studenstrup.** Hør, Monfrere! havde jeg kun beholdet mine Sølvknapper, vilde jeg nogenledes have givet mig tilfreds.

**Henrich.** Monfrere kand jo løse dem tilbage; skik mig kun Penge til saa mange Lod, som Knapperne vejer, saa skal du have dine Knapper igien inden en Maaned.

Der kommer en Dreng ind, og vifter til Henrich.

**Henrich.** Ach er det mueligt, at Hævngrædighed faadan kand tage Overhaand hos et Menneske?

**Studenstrup.** Er der endnu noget Nyt paa Færde?

**Henrich.** Vor dydige Svigerste Madame Jacobs lod mig vide ved denne Dreng, at Svoger Jacob staaer ved Hjørnet af Gaden med tre Mænd, og lurar paa Monfrere for at give ham et Liv fuld af Gugg.

**Studenstrup.** Hvad? Har jeg ikke fornøjet ham?

**Henrich.** Det er sandt nok, Monfrere! Han kand derfor ingen Proces føre mere imod dig; thi Pengene blev ham leveret i Folkets Nærværelse, som kand vidne imod ham. Men det sidder ham endda i Hovedet, at Monfrere har villet gjøre ham til Hanren; derfor har han stillet sig uformerkt paa et Sted i Gaden med en Arabast, for at give dig Gugg til Renspenge.

**Studenstrup.** Hvorledes skal jeg da komme bort?

**Henrich.** Hør, Monfrere! det er bedre at være død end raadvild. Jeg har et stort Fad ved Haanden; vil du krybe derudi, saa skal Drengen rulle dig sagte over Gaden, til du kommer forbi Hjørnet.

**Studenstrup.** Ach Monfrere! du har Forstand som en Engel; gjør som dig siunes got.

Man legger ham i et stort Fad, og slaaer Bunden til.

**Henrich.** Den Rægt har endnu, som jeg siden merkede, nogle Penge hos sig, som jeg ogsaa maa have fra ham, før end han renser, saa at han ret skal kunde sige, at han har



været i Kiøbenhavn, og ikke komme saa hastig igien at fordrø Rentepenge.

Studenstrup, saasom han ingen Lust fandt faae i Tønden, begynder at strige, hvorndover man maa trække ham ud igien.

Studenstrup. A = = a = = jeg er nær qvalt.

Henrich. Saa faaer vi da at hitte paa et andet Raad. Jeg har en Sæl. Om du vil bekvemme dig til at krybe derudi, saa fand en Karl, som jeg har ved Haanden, bære dig igiennem Gaden; thi der er adskillige Huller paa Sællen, hvorigiennem du fand have Vand-Rum.

Karlen, som bær ham, falder baglængs med Sællen.

Studenstrup overstrøet med Meel. Ach jeg ælendige Menneſte! Medicinen er verre end Sygdommen.

Henrich. Hør, Monfrere! dersom du fand holde gode Miner, har jeg endnu et sikker Raad for at hielpe dig; jeg har en heel Bægter-Mundering her ved Haanden, som du fand føre dig udi og saaledes gaae lige Jacobs Næse forbi, uden at enten han eller nogen anden ſkal kiende dig. Han blir aldrig min Ven, naar han faaer at høre, at jeg har practiceret dig bort; men det maa ikke hielpe, thi jeg har fattet saadan Rieklighed til dig af den korte Omgængelse, vi har haft ſammen, at jeg ſkier hverken Ild eller Vand for at frelse dig. Du maa bort i Aften, paa hvad Maade det endog ſkeer; thi at ligge her i Huſet Natten over, er ikke ſikkert.

Studenstrup. Ach ja Monfrere! lad os da gribe til det Middel.

Henrich. Dersom du kunde raabe efter Bægterne, saa var det ſkiønt; thi juſt nu er Klokken 10.

Studenstrup. Jeg mener jo.

Henrich. Dv dig lidet derpaa, medens jeg gaaer hen at hente Klæderne.

Gaaer ud, og Studenstrup øver ſig imidlertid paa at raabe efter Bægterne.

Henrich kommer igien, og iſører ham Bægter-Klæderne. See der,

Monfrere! Hvem skulde nu andet see, end at du var en Bægter? Gaae nu lige stille igiennem Gaden, og raab paa Benen, og naar du kommer et Stykke paa Hjørnet, saa maa du blæse i denne Pibe, at jeg fand vide, hvor du er at finde igjen.

Jacob snigende sig frem med en Krabast. Ach hvor brav skal jeg smøre den Karl og give ham saadan Kjespenge, at han aldrig meer skal driste sig til at vilde besticemme en brav Mand's Hustrue! Bønder sig til Studenstrup. Hør, Bægter! hvad er Klokken?

Studenstrup raaber 10, og gaaer siden sin Vej, til han er forbi Faren.

Studenstrup. Nu maa jeg blæse i Piben, at min Fætter fand finde mig.

Blæser 3. Gange i Piben. Andre Bægtere mener, at der er Klammerie i Naboe=Lavet, svare een efter anden, og kommer indløbende, spør ham hvad der er paa Færde.

Studenstrup. Intet, Fallill!

Bægter. Hvorfor blæser du da i Piben? Hvor er Morgenstjernen?

Studenstrup. Naar det blir Dag, fand I spørge mig om Morgenstjernen, nu fand jeg ikke vise uden Aftenstjernen.

Bægter. Kommer, Karle! trækker det Beest paa Raadhuset; han er fuld, og har fastet bort sin Morgenstjerne.

De trækker af med ham.

Henrich indløbende. Hvad er paa Færde, got Folk?

Bægter. Der er en Bægter, som har druffet sig fuld og fastet sin Morgenstjerne bort.

Henrich. Ej, I skal ikke være saa haard imod jer egen Ordens=Broder.

Bægter. Den spanske Rappe blir ham vis nok.

---

30. Den spanske Rappe blir ham vis nok] Den spanske Rappe var et Strafferedskab, bestaaende i en stor Træspand med et Hul i Bunden, hvilken Spand blev sat omvendt paa Forbryderens Skuldre, saa hans Hoved ragede frem, medens han saaledes maatte gaae igiennem Gaderne til Spot.

2. Bægter. Jeg troer, at naar vi seer ret til, saa er det ingen Bægter engang, men en forklæd Gaudieb. Hvilken Gade hører du til?

Studenstrup. Jeg hører til ingen Gade.

2. Bægter. Jeg tænkte det nok, at det var ingen Bægter. Fort med os paa Raadhuset!

Henrich. Hør, Børnlille! lad den stakkels Karl gaae; han seer ud til at være et eenfoldigt Menneske.

Bægterne. Han skal faae en U=lykke.

Henrich. Jeg vil gierne give jer en god Discretion, om I vil lade ham gaae. Tar Studenstrup til Side. Monfrere! nu kunde du rede dig ud af denne U=lykke, dersom du havde 20 Rixdaler at smøre dem med. Gid jeg var ved Penge, du skulde ikke bede mig to Gange derom.

Studenstrup. Jeg har 10 Rixdaler, Fetter!

Henrich. Det kand saare hielpe. Jeg vil høre hvad de forlanger. Gaaer hen og visser til Bægterne; kommer tilbage. Det er en U=lykke, at du skulde ikke have lumpne 6 Rixdaler til; thi de forlanger 16 Rixdaler.

Studenstrup. Ach Monfrere! kand du ikke forstrække mig med 6 Rixdaler?

Henrich. Maa stee; men saa blotter jeg mig gandste for Penge. Dog det vil intet sige. Hvor ere dine 10?

Studenstrup flyr ham Pengene, og Henrich gir Bægterne saa lidt deraf, som ham lyfter; Bægterne gaaer bort.

Henrich. Ach Monfrere! jeg troer, at jeg tar Rivet af mig af Sorg. Det er ikke min Skyld, at det falder saa u=lykkelig ud; thi jeg gjør alt hvad en Ven og Broer gjør imod en anden. Men siunes Monfrere, at jeg bør straffes, for mit gode Anslag ikke vilde lykkes, saa vil jeg gierne erstatte dig de Penge igien.

Studenstrup. Monfrere skal have Tak.

Henrich sagte. Hvilken forbandet Natur der er i den Karl! Søyt. Jeg siger, gid jeg var saa lykkelig, at jeg var ved Penge, jeg skulde give dig 10 Rixdaler og 10 til. Det

er U=lykken, at Monfrere maa endelig bort i Aften; thi jeg venter nogle Penge for Bøger, som jeg setter paa Auction inden en Maaned i det længste. Kom, lad os nu see til, at vi kommer forbi Hjørnet. Han leder Studenstrup om til den anden Side. See nu, Monfrere! nu ere vi i Sikkerhed.

Tar Bægterklæderne af ham igien.

**Studenstrup.** Ach jeg takker dig, min allerkiæreste Fætter! for din Godhed. Nu maa jeg da tage Afsteed og repetere hvad som jeg tilforn har sagt, at intet udi Verden skal være mig fornømligere end at kunde tiene Monfrere igien. Jeg vil kuns bede, Monfrere vil sette Prøve paa mig; mit Liv og Blod skal ikke spares, naar jeg kuns derved fand vise min Taknemlighed. Jeg fand ikke tale mere; thi mit Hierte staaer i min Hals af Bedrøvelse over det, at jeg stilles ved saadan en oprigtig Ven.

De tar hinanden om Halsen, og hylcr. Studenstrup gaar sin Ven.

**Henrich.** Hør, Monfrere! nok et Ord: Det første du faaer Penge udi Kjøstild, maa du kjoøbe dig en gammel Surtout, som du fand kjoøbe dig udi; thi jeg er saa bange, at du blir forkjoølet paa Benen, saasom Luften er skarp her i Sieland endogsaa i Junii Maaned. Glem ellers ikke at helse dine Forældre og sige dem, at om jeg fand tiene dem i noget andet, skal det være min Skyldighed.

**Studenstrup.** Tak, min søde Broerlill! Adios, adios!

Naar han er gaaen:

**Henrich.** Monfrere! tag dig vel vare, at du ikke falder i Søvn paa Bognen; thi du fand geraade i U=lykke derover. Og forvar dine Penge vel, at ingen stjoøler dem bort; du fand slaae en Knude om dem med din Skiorte, saa fand ingen merke, at du har Penge. Far vel!

Han vinker med Hatten 3 Gange efter ham.

## Scen. 10.

**Henrich.** Lucretia.

**Henrich.** Gif det ikke skjønt? Saa er det at have stu=

deret, Mammefelle! Latinen hjælper et Menneske i alting. I gjorde ogsaa jere Sager vel nok; men havde I fundet Latin, havde I endnu gjort det bedre.

Lucretia. Jeg troer, at jeg fandt lige saa meget Latin som du.

Henrich. Ja I fandt maa stee mere i visse Maader, men ikke saadan Latin, som man lærer i Latin-Skolen.

Lucretia. Har du da gaaet i Latin-Skole?

Henrich. Ja vist, og det med Berømmelse; thi udi et halvt Aar, som jeg sad i første Lectie, stod jeg alleene 3 Gange Skole-Ret. Skulde jeg da ikke kunde Latin som mit Moers-Maal?

Lucretia. Men hør, Henrich! naar Byttet nu deles, saa glemmer man vel ikke mig?

Henrich. Nej vist ikke, Mammefelle! I veed jer Takt, det er 28 Skilling.

Lucretia. Din Slynge! skulde jeg la mig nøje med 28 Skilling?

Henrich. Det er jo den gamle Priis; det er jo ligesom 3 Kringer for en Skilling. Men ellers skal vi nok komme til Rette; jeg og min Herre ere raisonabel Folk. Kom, lad os gaae.

## Scen. 11.

Den rette Niels Christensen. [Studenstrup.]

[Niels Christensen.] Det er underligt med min Fætter Niels Studenstrup; han var i Gaar i Roskild, og er endnu ikke kommen hid. Jeg maa endnu engang springe hen og høre ad i de 3 Hiorter. Man fandt ikke vide, om den stakkels Karl er kommen noget til; thi han har aldrig været i Riibsted tilforn.

Studenstrup kommer ind grædendes, og spør om Bøyen til Vester-Port.

---

10. jeg sad i første Lectie] nederste Klasse. — 10-11. stod jeg . . . 3 Gange Skole-Ret] At staa Skoleret var paa Skolen at underkastes en offentlig og streng Affstraffelse med Riis.

Niels Christensen. Hvorfor græder I, Cammerat?

Studenstrup. Na bitte Faer! kand I ikke sige mig Venen til Vester-Port?

Niels Christensen. Er I da saa fremmed her i Byen?

Studenstrup. Ja jeg er i visse Maader fremmed, og [i] visse Maader alt for bekendt. Gid jeg havde bedet min Fætter Niels Christensen følge mig lige til Vester-Port. Han havde gierne tient mig derudi; thi det er en ærlig Siæl.

Niels Christensen. Hvor boer den Niels Christensen?

Studenstrup. Han boer i et Huus, som heder abzugeben in Anapnæring.

Niels Christensen. Hvad Pøtter er dette? Her er jo ikke mere end een Anapnæring i Kiøbenhavn, og der logerer ingen.

Studenstrup. Jo jeg troer, der er Anapnæring i mange Gader her i Byen; men denne Anapnæring skal ligge i en Gade, som heder Hafnia. Der stod paa det Brev, som jeg skjødde ham, Anapnæring in Hafnia.

Niels Christensen. Hvad er hans Navn, Monsieur?

Studenstrup. Jeg heder Niels Studenstrup; men nu burde jeg hede Niels Udenstrup, thi det er gandske ude med mig.

Niels Christensen. Hvad Pøtter hører jeg, er I Henning Nielsens Søn?

Studenstrup. Kiender I Henning Nielsen?

Niels Christensen. Skulde jeg ikke kiende min egen Farbroer?

Studenstrup. Saa er I maa skee Niels Christensens Broer? Jeg vidste aldrig, at min Fætter havde Brødre.

Niels Christensen. Jeg er Niels Christensen selv, og har ingen Brødre.

Studenstrup. I skulde vel binde mig noget paa Ermet? Sagte. Hvilke forbandede Mennesker ere ikke udi denne By!

Niels Christensen. I kand forlade jer paa at jeg er jer Fætter Niels Christensen.

Studenstrup. I maa være Dævlén. Sagte. Hvilke forbandede Mennesker er her ikke i denne By!

Niels Christensen. Det er mærkeligt, vil I vide bedre hvem jeg er, end jeg selv?

Studenstrup. Hør, Monsieur! hvor I har druffet jer Om, der maa I spille jer Verme. Hvad er det for Snaf? Nu i det Øjeblik forlod min Fætter Niels Christensen mig.

Niels Christensen. Vil I gjøre mig fuld eller gall? Jeg spør jer til, at jeg er Niels Christensen, Henning Studenstrups Broers Søn?

Studenstrup. Og jeg spør, at I hverken er eller bliver Niels Christensen.

Niels Christensen. Jeg skal strax overbevise jer det. Han tar fem Breve op af sinomme, og læser Opstriften derpaa. Hæderlig og velsærde Niels Christensen, S. Theologiæ Studiosus, Hafniam. A Monsieur, Monsieur Niels de Christensen à Copenhague. Herrn, Herrn Niels Christensen, abzugeben in Rnapnæring. A Monsieur, Monsieur Niels de Christensen, Student tres renomé, dans la Rnapnæring, per Couvert. Edle og velsærde Nicolaus Christensen, Philosophiæ Baccalaureus, med en Ven, den Gud ledsage. Vil I nu troe, at jeg er den rette Niels Christensen?

Studenstrup. Ikke om I kunde vise mig et Brev saa stort som hele Vester-Port.

Niels Christensen. Jeg merker, at nogen har trækket Kus med jer. End om jeg fandt vise jer Brev fra jer egen Faer, vil I da troe mig?

Studenstrup. Ja saa maatte jeg vel troe det.

Niels Christensen. See der, læs kuns dette Brev.

Studenstrup læser Brevet. Ach Himmel! saa har den anden været en falsk Niels Christensen.

Niels Christensen. Ja hvad andet? Men hvor har I logeret? Hvor er jere Klæer?

Studenstrup. Jeg har logeret hos Svoger Jacob, som boer i dette Huus.

12. læser Opstriften derpaa] Udstriften, Adressen. — 23-24. nogen har trækket Kus med jer] holdt jer for Nar.

Niels Christensen. Hvilket Huus?

Studenstrup. I dette Huus her paa Hjørnet.

Niels Christensen. Det er jo Vester-Paradis.

Studenstrup. Det maa være Drollen ikke Paradis, det var et Helvede for mig.

Niels Christensen. Det var i gamle Dage et liderligt Spillehuus, fuld af Skjæger.

Studenstrup. Ikke nu; Jacobs Kone er en skikkelig Matrone. Hun har gjort imod mig det, som aldrig nogen Moer skulde gøre imod sin Søn; thi da jeg var i Fortræd i Huset for hendes Skyld, og maatte købe mig frie med alt det, jeg egede, gav hun mig dette Brev med en Bærel udi til Knud Knudsen i Roskild. See her er Brevet: Herren, Herren Knud Knudsen, fornemme Handelsmand og Banqverotterer i Roskild = = = nej det er Banqverer.

Niels Christensen. Ach Himmel, hvor er dette eenfoldige Menneſte trælled ved Næſen! Bryd Brevet, ſaa ſkal I ſtrax ſee, hvordan I er bleven bedraget.

Studenstrup læſer Brevet: Niels Henningsen Studenstrup er en Nar, teſterer Henrich Larsen.

Niels Christensen. Tænkte jeg det ikke vel?

Studenstrup hylér og græder. Na du bedrøvede 11te Junii!

Niels Christensen. Ja I har vel været i Kiøbenhavn, Fetter!

Studenstrup. Na du bedrøvede 11te Junii!

Niels Christensen. Hvor ere jere Klæer, Fetter?

Studenstrup. Der, mine Kufferter ſtaaer.

Niels Christensen. Hvor ere jere Kufferter?

Studenstrup. Der, hvor mine Klæer er.

Niels Christensen. Men hvor er det tilſammen?

Studenstrup. Fanden i Bøld altsammen.

Niels Christensen. De Forældre fand ikke forſvare det, ſom lader unge Menneſter renſe ſaaledes alleene, uden at give dem Brev eller Addreſſe til nogen.



Studenstrup. Jeg havde Brev med mig til Niels Christensen.  
Niels Christensen. Hvor er det?

Studenstrup. Den anden Niels Christensen fik det.

Niels Christensen. Hør, Fætter! I land gaae hen og henge jer, naar jer lyst.

Studenstrup. Na du bedrøvede 11te Junii!

Niels Christensen. Ja I maa vel sige det to Gange.

Studenstrup. I all denne U-lykke, Fætter! har jeg dog een Ting at trøste mig ved, nemlig at jeg har faaet mine Penge, nogle 1000 Rixdaler, fra Gerhard Skjoldenborg udi Lars Andersens Hænder.

Niels Christensen. Den Mand kiender jeg ikke.

Studenstrup. Den store Banqverer.

Niels Christensen. Her er ingen Banqverer af det Navn.

Studenstrup. En jo, jeg har faaet Prioritet i hans store Gaard paa gammel Torv.

Niels Christensen. Hvor ligger den Gaard?

Studenstrup. Midt paa Torvet. Det er en skøn Gaard; Taarnet derpaa er alleene Pengene værd.

Niels Christensen. Jeg veed intet Huus med Taarn midt paa Torvet uden Raadhuset.

Studenstrup. Man gaaer op af høje brede Steen-Trapper paa begge Sider. Paa den ene Side staaer et Vand-spring, og paa den anden Side et Scaffot; men jeg veed ikke, om det hører Gaarden til.

Niels Christensen. Ha ha! det er Raadhuset; jeg har aldrig hørt noget Menneske saaledes blive optræffet. Jeg vil ikke have meer med jer at bestille; see der har I 6 Rixdaler til Kensepenge.

[Han gaaer.]

Studenstrup. Na du bedrøvede, du bedrøvede, du bedrøvede 11. Junii!

Han gaaer ud grædendes.

## Scen. 12.

Heurich i sine Laquey-Klæder igien.

Holdt, jagt, Monsieur Jacob! Udi Byttets Uddeling

maa observeres Proportion saaledes, at naar min Herre faaer 10 Rixdaler, saa faaer jeg 5, du halvtredie, og Mamefellen 7 Mark og 8 Skilling; ligesom udi Feldten, naar man deler Byttet, saa faaer Obersten 10, Captainen 5, Leutnanten halvtredie, Fendriken Halvdelen af Leutenantens, Corporalen Halvdelen af Fendrikens, Soldaten slet intet, og Tambouren noget andet. Saadan Deling kaldes geometrisk Deling, og grundes paa naturlig Villighed.

Derpaa reciteres til Spectatores:

Hvad siunes eder, har jeg en  
 Herudi indlagt Ære?  
 Jeg er dog ifkun en Lægen,  
 Men burde mere være.  
 Nu legger jeg mit Embed ned,  
 Gaaer hen at dele Penge;  
 For unge Mager-Karl, jeg veed,  
 Derover sig vil henge.  
 Men han det giøre maa for mig;  
 Jeg ønsker, alle andre,  
 Der ere sliig Blodsfuer liig,  
 Den samme Veg maa vandre.  
 For Landet mon det er Forliis,  
 En Mager-Karl at miste?  
 Nej jeg meen, dette mig til Priis  
 Rand staae paa min Liig-Riste:  
 See een, til hvis Berømmelse  
 Man en Land sige andet  
 End det, at han udryddede  
 En Mager-Karl af Landet.

---



# B a r s e l s t u e n .

Comoedie

Udi

**Gem Acter.**

# De fornemste Personer

i

Comœdien.

Barsel-Quinden.

Gorsk, hendes Mand.

Jeronimus, en Borger.

Groels, Gorsk Tienner.

Gottard, en Cantor.

# ACTUS I.

## Scen. 1.

### Troels

tar op et Stykke smalt Papir, men saa langt som det hele Theatrum, hvoraf han opregner:

Maren Hans-Datter, Barbara Peder Nielsens, Abelone Hans Hansens, Christine Erich Erichsens, Engelche Jens Hattemagers, Luze Franz Buntmagers, Wibeche Peder Guldbrandsens, Maren Christopher Stræders, Else David Skolemesters, Ellen Frue Cantors, Malene Frue Bagtmesters, Gedste Klokkes, Ane Peder Randestøbers, Maren Jens Rodmesters, Ingeborg Morten Bluetekkers, Dortha Sal. Kochum Anapmagers, Stine Isen-Æræmmers, Mette Qvinde-Stræderste, Nille Mogens Andersens, Ollegaard Sværdfegers, Maren Uhrmagers, Maren Knivsmeds, Dibeche Posetigers etc. etc. etc. etc. etc. etc., een dito, nok een dito, nok een dito, Summa, Summa Summarum, 93 Koner findes paa denne Liste. I lige saa mange Huse har jeg maat løbe i disse Dage, for at lade Byen vide det store Miracul, som er steet, at vor Moder er bleven forløst med en ung Dotter, et stort Miracul, hvorfor hele Byen skal bringes i Harnist, ligesom Fienden var uden for Volden, og vilde løbe Storm. Jeg vilde obligere mig til at gjøre 50 flige Børn om Aaret, større Miracul er det ikke; men Folk er deri som i alt andet. Skal man giftes, maa der lige saa mange

Folk komme sammen, for at æde og drikke op meer, end en stakkels Handverksmand fandt fortjene i 4re Aar igien. Derfor har man i gamle Dage hittet paa den Mode, at den halve Bue skulde ofre og give Brudegave; thi ellers maatte en stor Deel danke lige fra Bryllupet til Slutteriet. Nu saasom Folk blir meer og meer fattige, saa blir de og meer og meer storagtige, og vil ingen Brudegave have, saa det er alleeneste Tieneste-Folk, man ofrer til i vore Dage, hvilket gaaer til paa saadan Maade: Man byder Folk til Bryllup som Venner, man takker dem for den Ære og Venstabs. Det er smukt og høfligt nok; men naar jeg nøje eftertænker det, heder det saaledes: Saasom vores Stue- eller Kofke-Pige har besluttet at stille sig ved sin Møedom i Morgen Aften, og det samme ikke fandt stee uden stor Allarm, uden vi æder, drikker og dækker Helsen bort, saa er vor tjenstlig Begiæring, at I vil gjøre os den Ære at betale Omkostningerne og derforuden unde en Hjrefudst en Dalers Penge eller to. Hvorpaa de inviterede Folk svarer: Vi takker for den store Høflighed; vi skal betale Omkostningerne, ønsker at være saa lykkelig at tiene dem igien. Saaledes gaaer det til, naar Bryllup skal holdes, hvor, naar man i 3 Timer har skraalet over Bordet paa Peders og Povels Staal, som sidder 100 Skridt fra hinanden, man skal danke om Natten, indtil man af Støv og Mattighed bliver saa ælendig, at man maa give Spillemanden Penge for at holde op igien, og gaae hjem for at medicinere 3 Dage derefter. Vil jeg begive mig fra Brylluper til Begravelser, da finder jeg ligesaa meget Galstabs ved de sidste som ved de første. En stakkels Kone mister sin Mand, som jeg setter efterlader hende nogle Skilling, som hun ved Forsynlighed fandt leve af. Fornuften siger, hun skal conservere dem; men Moden siger, hun skal give sin Mand en hæderlig Begravelse. Det er at sige paa anden Danse, hun skal udstaffere det døde Legeme, betræffe alle Begge, Stole, Stuepiger, Kofkepiger, Ammer, Rudske, Heste (med Tiden skal vel Skødehundene overtrækkes ogsaa), med

et Ord, hun skal gjøre saadan en hæderlig Begravelse, at hun har intet tilbage at føre et hæderligt Levnet med. Det er ikke nok, at hun mister sin Mand med sin Velfærd; Moden siger, hun og skal ligge paa sin Seng i 6 Uger og høre de Ord 6 Gange 6 repeteres hver Time: Hendes Sorrig gjør mig ont, Madame! saa at endskiønt hun som en god Christen har sat sig for at bære sin Sorg med Taalmodighed, saa tilstæder dog Moden hende ikke saadant. Det kommer mig for ligesom een, der har faaet et Saar paa sin Haand, hvilket hun efter Moden maa lade sine beste Venner vide, at de vil gjøre hende den Ære een efter anden at rive Plasteret af igien. Saa kommer da een efter anden trippende, og for at lade see deres Vensteb, river Plasteret af Haanden, hvorfor man maa takke dem, ja give dem Thee og Caffee oven i Riøbet; men de skulde have Ganden, var jeg Enkelone. Men disse Barselsstuer ere reent ravgalne: Her skulle først 100 Mennesker gives tilkiende som et stort Vidunder, at Hans Hansen eller Jespersen har gjort det Mesterstykke ved sin Kone, som enhver Bonde paa Amager kand gjøre ham efter, og skaffet hende, enten ved sig selv eller i det ringeste ved en anden, en Søn eller en Dotter, til hvilket Under at see, de skal komme derhen og tilligemed dræbe den ynge Barsel-Kone med Gratulationer og Snak og hindre, at Patienten ikke skal blive saa hastig frist, som hun ellers kunde blevet, hvis hun havde kunde ligget i Roe = = = Men hvem Pokker er det, der kommer saa løbende? Det er Christophersens Karl; hvad mon han vil?

## Scen. 2.

Claus. Troels.

Claus. Ach ticere Troels! vøxle mig en to Skilling for to eneste Skillingen.

Troels. Hvad vil du med de eneste Skillingen?

Claus. Jeg vil give een for at komme op paa det runde Taarn.



Troels. Er der noget at see?

Claus. Ja vist, der er saa stor Allarm i Nabenraae, jeg kunde ikke komme frem for Folt og Bogne.

Troels. Ha ha ha!

Claus. Det er min Troe, som jeg siger.

Troels. Jeg veed det nok; men hvad meen du det er?

Claus. Jeg veed ikke, derfor vil jeg just op i Taarnet at see hvad det er.

Troels. Du Nar! spar kun denne Gang din eneste Skilling; det er ikke andet end en Varselstue hos os.

Claus. Eh, det er ikke mueligt. Kænd der gøres saadan Allarm ved en lumpen Varselstue, besynderlig hos maadelig Stands Folt?

Troels. Maadelig Stands Folt! Veedst du ikke, at gemene Folt er allerprægtigst? See kun til Brylluper. Kommer man til en Stræders eller Skoemagers Bryllup, bliver man imodtagen med Trompeter og Valdhorn, sat ved et Bord, saa langt som fra Kyndelmisse til Paaste, sigtet fuld af kostbare Retter. Kommer man til Folt af den anden Klasse, som er højere, faaer man kun Thee, Caffe og Complimenter; og til Folt af første Klasse faaer man undertiden ikke uden Brudevielsen at høre og en Priis Tobak for Næsen. Jeg hører nok, Claus! at du kiender ikke Kiøbenhavn ret.

Claus. Det er sandt nok, som du siger, Troels! men mig synes, det er saa selsomt for din Husbond at gøre saadan Allarm, fordi hans Kone har faaet et Barn, besynderlig efterdi han en er vis paa om han selv er . . . . .  
Jeg tør ikke sige meer.

Troels. Eh, hvilken Snak! Det er kun onde Menneſter, som breder saadant ud. Han er jo en Mand, som ikke endnu er sine 70 Aar; tilmed spør baade Jordmoeren og Ammen, at Barnet har sin Faders Ansigt lige paa et Haar.

Claus. Just derfor troer jeg det ikke.

**Troels.** Der ligger ikke meget Lav paa hvad saadan Slynge ligger. Tog jeg Vidne paa din Mund, skulde du vist faae en U-lykke.

**Claus.** Du maa gjerne føre Vidne paa min Mund, jeg vil altid tilstaae hvad jeg har sagt; thi Fordemoer og Ammen sige altid, at Barnet er sin Far liigt, endstønt man fandt bevise, at Faderen var i Ostindien samme Tid, som Barnet blev gjort. Men der kommer din Husbond. Adios!

### Scen. 3.

**Corfis. Troels.**

**Corfis.** Troels! est du der? Jeg var glad, at jeg kom ud fra den Sværm. Jeg er bleven saa bombardert med Gratulationer, at jeg fandt neppe staae paa mine Been; men Fanden er i den Snidsmeds-Rone til at snakke.

**Troels.** Det er sandt, Husbond siger. Jeg har min Troe og merket det samme. Jeg havde nær kommet i Klammerie med hende forgangen for Husbonds Skyld.

**Corfis.** Talede hun da om mig?

**Troels.** Nej aldeles ikke, nej det var noget gandske andet, vi talede [om]; men jeg tog Husbonds Partie den Gang, som jeg altid plejer at gjøre.

**Corfis.** Hvad Fanden er det for Snak? Tog du mit Partie, saa maa hun jo endelig have snakket ilde om mig.

**Troels.** Nej sagde jeg hende det paa, saa løn jeg; jeg har marre aldrig hørt hende tale ilde om Husbond. Hun talede, sandt at sige, slet intet, hun sad kun og læste nogle Sentenzer i en gammel Bog.

**Corfis.** Hvad var det for Sentenzer?

**Troels.** Jeg fandt ikke erindre dem alle; men hun læste iblant andet, at en gammel Mand, der tar en ung Kone, er ligesom een, der tar Musicantere i Tieneste, for at faae hele Byen til at danke, da han dog ikke fandt danke selv. Husbond fandt selv tænke, hvordan jeg blev til Mode, da jeg hørte det.

**Corfis.** Hvad Fanden kom det dig ved? Jeg troer, den Dreng er gall med sin Snak.

**Troels.** Men Husbond skal høre hvad hun læste videre: Ja han er ligesom de Træer, der bær ingen Frugt, men tiener kun til Skygge. Havde jeg da ikke Marsag at ærgre mig paa Husbonds Begne? Jeg fandt sige, at det blev fort for mine Øyne.

**Corfis.** Du letfærdige Skielm! hvad kommer det mig eller dig ved, hvad der staaer skrevet i en gammel Bog?

**Troels.** Men mig kommer det intet ved.

**Corfis.** Kommer det da mig ved?

**Troels.** Men ingen af os, Husbond! thi Bogen var over 100 Aar gammel.

**Corfis.** Hvorfor ærgrede du dig [da], naar du ingen Marsag havde?

**Troels.** Jeg sagde jo ikke, at jeg ærgrede mig, men jeg kunde have Marsag dertil. Jeg vil sige Husbond noget.

**Corfis.** Hvad vil du sige?

**Troels.** En, Husbond er saa curieus, han vil vide alting.

**Corfis.** Den Dreng gjør mig vist nok gall i Hovedet. Sagte. Jeg veed ikke, enten det er af Ondskab eller Taabelighed, han taler saaledes. Søgt. Men har du merket, at Gothard Sanger har haft nogen Gang i mit Huus?

**Troels.** Hvorfor spørger Husbond derom? Maa stee Husbond er bange, at han ikke selv er Far til = = =

**Corfis.** En, svar mig til det, jeg spør dig om.

**Troels.** Maa stee Husbond frngter for at Mutter har ladet sig = = =

**Corfis.** Svar kun til mit Spørsmaal, du Næsviis! Jeg spørger kun, om du har fornummet = = =

**Troels.** Jeg har saamænd ikke seet ham her i Huset siden December Maaned. Men hvorfor vil Husbond vide

---

1-2. Jeg troer, den Dreng er gall] den Karl, Tjenestekarl. — 19. Husbond er saa curieus] nysgjerrig.

det? Jeg troer ikke, at Mutter skulde ha været saa gall at lade sig \* \* \*

**Corfis.** Hvad er det for Sladder: Jeg troer, jeg troer ikke? Der er jo ingen, som spør hvad du troer eller ikke troer. Hvad Tid i December Maaned saae du ham her i Huset?

**Troels.** Mig synes, det var omtrent 14 Dage for Suul. Men hvorfor studser Husbond saa derved? Jeg skulde aldrig troe, at Fanden har redet Karlen, at han skulde have \* \* \*

**Corfis.** Kommer nu din Slynge med din Troe og med din Raisonerings igien? Du siger, det var 14 Dage for Suul?

**Troels.** Ja det var, Husbond! og nu skriver vi vist den 8. October.

**Corfis.** Hvem Fanden spør om hvad vi skriver? Det er en Dievels Dreng, han gjør mig gall med sin Snak. Fort herud!

#### Scen. 4.

**Corfis** alleene, tæller paa Fingrene.

December 1, Januarius 2, Februarius 3, Martius 4, April 5, Majus 6, Junius 7, Julius 8, Augustus 9, September 10. Det er jo forbandet galt; tøv, lad see nok en gang: December 1, Januarius 2, Februarius 3, Martius 4, Majus 5, Junius 6, September 7. Ja ja, det er dog kun 7 Maaneder paa at regne, uden jeg har fortaalt mig. Tæller igien, og faaer 10 Maaneder. Hvordan Fanden jeg tæller, saa merker jeg, at jeg er og bliver Hanren. Slaaer sin Hat i Gulvet, som falder ned ved Lisserne, og er gandske breed hengende, naar han setter den paa Hovedet. Hej saa, der har jeg min Troe fuldkommen Confirmation af min Hat; faaer jeg kun fat paa den gode

---

29-30. der har jeg . . . Confirmation af min Hat] Til en Hanreis Attributer regnedes dengang en bred, nedhængende Hat, som kunde skjule Hornene.

Sanger, skal jeg smøre ham saa, at han aldrig skal synge enten Discant eller Vass meer. Men mon jeg ikke falskelig fand mistænke en ærlig Mand? Men naar jeg overlegger det ene med det andet, saa er det ikke rigtigt. Den forgiftige Maren Knivsmeds sad og stødte en anden Kone paa Armen, saa ofte hun hørte Barnet strige, sagde derhos: Hør, det faaer min Troe Faerens Stemme, det er ligesom jeg hørte ham synge paa Orgelverket, alleene at Røsten er ikke saa stærk hos Barnet. Hvortil den anden loe, og sagde: Madame! I er alt for satyrisk. Da jeg hørte det, var det ligesom een stak mig en Kniv i Hjertet. Min Mistanke blev bekræftet, da jeg siden gav Agt paa Barnet, og merkede, at det allerede begyndte at vriske med Hovedet, ligesom det vilde slaae Tacten. Endelig besegler og stadfæster Troels Alting, ved det han siger mig, at samme Karl var her i Huset i min Graværelse 2 Uger for Suul. Men hvad skal jeg gøre? Jeg faaer vel at have Taalmodighed og betale Arbejds-Lønnen oven i Købet. Naar jeg regner efter, hvad dette Barsel allerede har kostet mig, saa renser Haarene sig paa mit Hoved. Dog Løn som forskyldt; hvad havde jeg som en Mand paa 70 Aar der at bestille? Men der kommer min Naboe Jeronimus.

### Scen. 5.

#### Jeronimus. Corfis.

Jeronimus. God Morgen, kære Naboe! Jeg ønsker megen Lykke med hans unge Arving.

Corfis. Tak, Naboe! for hans Ønske. Men har I ikke været i Barselstuen endnu?

Jeronimus. Men jeg tør ikke komme der, jeg er bange for min Hat.

---

29-30. jeg er bange for min Hat] Naar Mandfolk kom i Datidens Barselstuer, flode de Fare for, at man der fratog dem deres Hat, som de da maatte løse ind med Penge.

**Corfis.** Jeg var tilfreds, min Hat var Fanden i Bold; thi jeg bliver bange nu, naar jeg hører tale om Hatte.

**Jeronimus.** Ha ha ha!

**Corfis.** Belee mig intet, kiære Naboe! I har Synd deraf. Jeg bekiender, det var daarlig af mig som en ældgammel Mand at tage en ung Kone.

**Jeronimus.** Ja det er nu giort, nu er det for sildig at græde. Men hvem har kiære Naboe mistænkt? Jeg har min Troe ikke giort ham nogen Indpas.

**Corfis.** Ach jeg maa lee; I er vel undskyldt, Naboe! Men jeg er bange for en ung Sanger, som har haft Gang her i Huset.

**Jeronimus.** En, hvad vil det sige? Maa stee jeres Kone er Elster af Musiquen, og derfor tilstæder saadan Musicant at komme i Huset. Man seer jo mange Koner uden Fortænkelse gjøre dette.

**Corfis.** Ach Naboe! jeg er bange, at de Karle er bedre Muselatte end Musicantere. Enten det er nu saa eller saa, saa siger dog Folk, at Barnet ligner samme Karl paa et Haar.

**Jeronimus.** Det maa være nogle Starns Folk, som siger saadant.

**Corfis.** Hvo der torde sige mig det i Øynene, den skulde faae en U-hytte for sin Umage; men jeg faaer det at vide af andre gode Venner, som hør det.

**Jeronimus.** De maa være Fanden og ikke gode Venner, der bringer saadan Snak for jer. Kom een til mig, og vilde fortælle mig i Fortroelighed, at den eller den havde kaldet mig Hanren, da skulde han kun blive slet belønnet derfor.

**Corfis.** Lad os ikke tale meer derom; der kommer Drengen.

### Scen. 6.

**Troels. Corfis. Jeronimus.**

**Troels.** Jeg skulde i Byen et Vrende. Mutter bad, at

Fatter vilde have den Gudhed imidlertid at male disse Kaffe-Bønner; thi her er ingen anden ved Haanden.

Corfis. En, paa Dør, du Flegel! Rands du ikke see, at jeg har Fremmede hos mig?

Troels. Ach Fatter! vær saa god; Monsieur Jeronimus er jo ikke fremmet.

Corfis. Bort, siger jeg, nu har jeg andet i mit Hoved.

Troels. Fatter skal ikke bryde sit Hoved dermed, men alleene sine Hænder.

Corfis. Du skal faae en U=lykke, gaaer du ikke ud, du Næsviis!

Troels gaaer bort, og kommer tilbage igien. Ach Fatter! vær saa god; jeg faaer min Troe ellers Utaf.

Jeronimus. Flye mig Møllen, min Søn! og gaf dit Vrende; jeg gidder gierne malet Kaffe.

Corfis. Nej ellers Tak, Naboe! Skal nogen af os male, saa er jeg nærmest. Han maler og snakker tillige. Det er allerede det 6te Bund Kaffe, her er bleven fortæret i denne Barselstue. Haarene maa reyse sig paa Hovedet, naar man tænker paa det saavel som andet. Redlen er aldrig af Ilden, thi een vil have Kaffe, en anden grøn Thee, en anden Thee de Bou eller de Bos, hvad Fanden det er, de kalder det; saa at dersom det varer længe, beholder jeg neppe saa mange Penge, at jeg fandt kiøbe en Strikke for, om jeg vilde henge mig selv. Jeg troer, ingen anden er Author til denne Kaffe-Drikken end Lucifer; thi den er verre at komme i med end Brændeviin. Min Kone begynder alt paa den store Viis at klage sig ilde, førend hun faaer Kaffe om Dagen. Jeg har merket, Naboe! en synderlig Virkning hos disse brændte Bønner. Jeg har seet mange Koner og Piger siddet saa stille og ærbar i Selstaber, ligesom de kunde være i en Kirke; men saa snart de har faaet dette brændte Dievelskab i Livet, begynder Mundene at løbe paa dem som Beberqverne. Ja det som mere er, Naboe! saa snart faaer de ikke 3 a 4re Slaaler til Livs, førend de strax faaer Lyst til at spille

**Kort.** Det har jeg merket 10 og 10 Gange, saa der endelig maa være nogen Forgift i samme Bønner. Jeg har altid hadet den Drif, om ikke for andet, saa dog alleeneste for den Aarsag, at samme Bønner kommer fra Tyrkerne, som er Christendommens Fiender.

**Jeronimus.** En, Naboe! mal ikke meer, saa holder I maaskee og strax op at føre saadan Snak. Jeg merker af jer egen Snak, at det er sandt, som I siger, at Caffe har saadan Birkning; thi fand I blive saa talende og føre saadan underlig Snak alleene af Lugten, hvad mon de da ikke gjøre, som faaer det i Livet? Jeg underskriver ikke i alting saadan Tale. Maa ikke det gode Fruentimmer ogsaa have noget at fornøje sig med om Eftermiddagen saavel som vi andre, der fand gaar paa Viinhusene om Aftenen og komme drukken hjem? Jeg har aldrig præket mod Thee og Caffe; thi af all Slags Drif er det den uskyldigste. Tænk engang, hvor det gik til i gamle Dage, Naboe! da Fruentimmeret drak Koldstaal om Sommeren og Spanst Viin om Vinteren; da kunde de ikke gjøre mange Besøgelser, uden de maatte lave sig paa en halv Ruus. Lad os derfor kun tie stille dermed, Naboe! thi skal Fruentimmeret have noget at fornøje sig med i Selskab, hvilket er Synd at negte dem meer end Mandfolk, saa er det bedre, at Debauchen skeer i Vand end i Viin og Brændeviin.

**Corfis.** Ja Naboe! jeg vil lade alt dette staa ved sit Værd. Jeg skulde uden Fortrydelse give Penge ud til Thee, Caffe, Sukkerlade, Spanst Viin, gode Raad, syltet Løn, Doctor, Barbeer, Quakjalver, Foremoer, Signe=Rielling, Amme, Barne=Pige; jeg vilde med Glæde male Caffeen, puste under Kedlen, ja sidde ved Buggen til, dersom jeg var vis paa at jeg var = = = = Men har I ikke hørt hvad Hollænderen siger:

---

12-13. Maa ikke det gode Fruentimmer . . . have noget] de gode Fruentimmer.



Hoe kan een yonge Vrouw een oude Man bedriegen,  
Een ander maakt het Kindt, en ick moet staan [en]  
wiegen.

**Jeronimus.** En, lad fare flige Griller, og kom hiem til  
mig at smøge en Pibe Tobak.

**Corfis.** Jeg vil strax komme efter.

**Jeronimus** gaaer.

### Scen. 7.

**En Pige. Corfis. Troels.**

**Pigen** kommer ind. Fatter! Jord-Moeren er inde; Mutter  
figer, hun skal have 6 Rixdaler for sin Opvartning.

**Corfis.** Naar jeg seer een af jer, I Piger! er det lige-  
som jeg saae Fanden; thi I kommer aldrig, uden I vil have  
Penge.

**Pigen.** Jeg veed jo, at Jord-Moeren maa betales, vi  
faaer hende min Troe ikke ellers en anden Gang. Det er de  
Slags Folk, man altid trænger til; thi jeg haaber, Fatter  
inden Ar og Dag faaer et Barn igien.

**Corfis.** Siger du det? Jeg haaber, der bliver intet af;  
thi en Mand paa 70 Ar kand ikke staffe sin Kone Børn  
hvert Ar.

**Troels.** En, det vil intet sige; thi om Fatter var  
100 Ar gammel, kunde han derfor faae Børn hvert Ar.  
Thi derpaa har man adskillige Exempler. Jeg kiender en  
Mand i Aalborg paa 104 Ar, der fik Tvillinger; thi Konen  
var kun 18 Ar gammel, og naar Konen er saa ung, kand  
det altid gaae an uden Hexerie, thi = = = =

**Corfis.** Hvem taler til dig, din næsvise Slynge! Vil  
du holde din Mund, naar ingen spørger dig om noget!

**Pigen.** Ach Fatter! lad os faae de 6 Rixdaler; Jord-  
moeren kand ikke bie længer. Jeg skulde ogsaa tilligemed  
have Penge til noget andet.

**Corfis.** Hej saa, man maa blive gall i Hovedet over  
saadant Folk.

**Pigen.** Det er kun nogle smaa Sager.

**Corfis.** Hvad er det da?

**Pigen.** Et Pund Caffe-Bønner.

**Corfis.** Net saa; der har vi alt 7 Rixdaler paa eet Bret.

**Pigen.** Benefudsten skal ogsaa have 2 Mark, som bragte Jordmoeren hid.

**Corfis.** Kand den Mær ikke gaae til Fods? Saa gjør jeg. Var det endda een af de fornemme Jordmødre, saa vilde jeg aldrig fortryde derpaa. Saa kom hid, jeg skal tælle dig 7 Rixdaler og 2 Mark, og lad mig saa være i Roe.

**Pigen.** Jeg skulde og have Penge til en Top Sukker; thi her er ikke mere fint Sukker i Huset.

**Corfis.** Er nu alt det fine Sukker til Ende? Ach det er jo at ødelegge en stakkels Mand paa eengang. Jeg gir ingen Penge til meer Sukker. De kand bruge det brune Sukker; det er alt got nok.

**Pigen.** En, Fatter! man kand jo ikke bruge bruunt Sukker til Caffe, naar der er flige Fremmede.

**Corfis.** Hvad er det for Fremmede?

**Pigen.** Det er Marthe Jacob Smørblomsters og Engelche Jesper Oldfuxes.

**Corfis.** Det er nogle fæde Qvinder at gløre Bæsen af. See der har du 8te Rixdaler, og løb saa Pokker i Bold.

**Pigen.** Anne Signe-Rielling skal ogsaa have 4 Mark, som maalte Barnet for Moersfoet.

**Corfis.** Hun skal have 4 U=lykker, ikke 4 Mark. Havde jeg vidst det, hun skulde aldrig have kommet i mit Huus; thi Signen og Maalen er forbudet i Loven.

**Pigen.** Det maatte være 10 Gange forbuden, saa hialp det dog Barnet denne Gang; tilmed er det nu giort. Mutter vil ingen nødigere være skyldig end den Rielling; thi hun gaaer og fladdrer paa fornemme Steder iblant.

---

26. maalte Barnet for Moersfoet] Morfot eller Mobsot, Afstrættelse, Læring.

**Corfis.** Jeg seer nok, at denne Tut Penge vil gaae Pokker i Bold i Dag. Er der noget meer, saa siig frem; thi nu er jeg desperat.

**Pigen.** Ikke uden for 12 Skilling i Gyldeband, som er brugt i Dag til Caffeen; 4 Skilling i Brændeviin til Ammen, som fik ont; 2 Mark i Sukkerbrød; 1 Mark til Æbler og Rødder; 20 Skilling til Hovedbands-Flaske, naar Mutter faaer ont; 4 Mark til en Barbeer, som aarelod Mutter paa Foden; 4 Mark til en Barbeer-Svend, som aarelod Ammen paa et andet Sted; 3 Skilling til = = =

**Corfis** holder hende paa Munden. A = = = holdt! Den Pige er skinkbarlig besat. See der har du den hele Tut, løb til Pokkers dermed. Pigen gaaer. Ach jeg u-lukkelige Mand! skal dette vare længe, maa jeg lade sette Bekken for Kirke-Døren. Saaledes gaaer det til i Dag, saaledes i Gaar, saaledes i Overgaar.

**Anden Pige** [kommer ind]. Jeg skulde have 12 Skilling til Drickpenge for en Pige, som bragte Mutter en Skaal Buggrynsgrød med Corender udi fra Else David Skolemesters.

**Corfis.** Est du gall? Jeg fand jo lave Grød til 4 a 6 Mennesker for 8 Skilling.

**2. Pige.** Det maa ikke hielpe, Fatter! Hun gir altid vore Piger 12 Skilling i Drickpenge for det Ringeste, vi stikker hende.

**Corfis.** Det bekiender jeg, det er de forbandede Moder, som sigter ikke til andet end at ødelegge Folk.

**2. Pige.** Ach Fatter! vær snar; Mutter bad Pigen bie saalænge.

**Corfis.** See der har du dem; jeg troer, baade Grøden og Skaalen er ikke mere værd. [Pigen gaaer.] Ach maa man ikke blive gall i Hovedet over de forbandede Moder? Jeg vilde dog med Taalmodighed stikke mig udi alt dette, dersom jeg var forsikret om at jeg var = = =

Gaaer og spagerer frem og tilbage, og synger sagte ved sig selv. Kalder paa Troels.

**Troels.** Ja Husbond!

**Corfis.** Sagde du ikke, det var 14 Dage for Siul, at du faae den Karl her i Huset?

**Troels.** Jo Husbond! og nu skriver vi den 8. Decbris.

**Corfis.** Holdt din Mund, Slynge! Det har jeg hørt eengang tilforn.

**Troels.** Ah Husbond! jeg tør svære paa at man gjør den gode Karl U-ret, og at det er kun forbandede Folkes Snak og Paafund, som siger, at Barnet seer ham liigt.

**Corfis.** Vil dit Bæst holde din Mund! Trækker ham ud efter Gaaret. Ah jeg ælendige Menneſte! Spot og Skade følges altiid ad. Men over hvem ſand jeg klage uden mig ſelv? Jeg har læſt i en Comoedie, at naar en ung Kone tar en gammel Mand, da omendſkiønt det en indføres i Contracten, ſaa forſtaaes dog derunder, at han ſkal gjøre hende den Villighed at døe inden et Aar, og naar han det ikke gjør, er hun ikke forpligtet at holde Contracten i andre Puncter.

---

## ACTUS II.

### Scen. 1.

**Barselkonen** i en Lehnstol. **Corfis.**

**Barselkonen.** Min hierte Mand! mig synes, du har aldrig været i saadan ond Humeur, som du nu est, da du burde glæde dig ved at see dit Huus formeret med en Livs-Arving.

**Corfis.** De Beføstninger staaer mig for Hovedet; thi der vil ikke behøves mange flige Barselstuer til at føre en ærlig Mand til Hospitalet. Tilmed er der noget andet, som staaer mig ogsaa for Hovedet; gid det var en falsk Mistanke.

**Ammen** med Barnet. Vil du til din Papa? Kom, Papa! Kyss Barnet.

**Corfis.** Lad Ammen gaae ud et Øjeblik.

**Barselkonen.** Gaf ud et Øjeblik, Marthe! til vi kalder paa dig.

**Ammen** gaaer ud med Barnet.

**Corfis.** Hør, min hierte Pone! jeg har haft stor Forlængsel i disse Dage at tale med dig alleene, men har en fundet ringeste Lejlighed dertil formedelsst Visiter, Stønen og Alarm; nu haaber jeg, vi bliver en halv Time alleene, og jeg imidlertid fandt sige dig Marsagen, hvi mit Sind er saa forandret = = = Men banker der ikke? Nu er Fanden

lø8 igien. Hvor skal jeg komme ud? Denne Stue er gall derudi, at her er kun8 een Dør.

**Barfelsonen.** Min Hierte! I fand jo blive inde.

**Corfis.** Ikke om I gav mig 20 Rixdaler; thi faaer de fat paa mig, saa gaaer de aldrig igien, og saa skal de tracteres; men naar jeg ikke var tilstæde, kunde du skyldes paa min Fraværelse og sige, at jeg havde af Vandare taget Nøglen med mig til Skab og Kielder.

**Barfelsonen.** Gaaer du ud, saa møder du dem lige i Gangen; løb bag Skiermbrettet i en Hast.

**Corfis.** Der staaer jeg ikke sikker, der er jo Buggen, de vil hen og see Barnet. Ach jeg ælendige Menneſte! jeg maa krybe under Bordet.

**Barfelsonen.** Det vil blive et ſlet Æne, min Hierte!

**Corfis.** Det maa ikke hielpe; af to onde Vilkor = = =  
Han kryber under Bordet.

**En Pige med en Tallerken.** Jeg ſkulde helſe Mardamen flittig fra vor Mardame. Her er en Biin-Gandeel, hun bad Mardamen ikke vilde forſmaa, ikke fordi hun jo vel veed, at de fand lave den bedre til ho8 dem ſelv; men man veed, at fremmed Mad ſmager altiid beſt.

**Barfelsonen.** See der, mit Barn! har I 12 Skilling for jer Umage; havde min Mand været hiemme, ſkulde I have faaet mere.

Pigen gaaer bort.

**Corfis** ratter Hovedet frem. Hun ſkulde have faaet 12 U=lykker, havde jeg været tilſtæde. Men ſee der har vi atter Viſiter paa Gaſſen.

Kryber under Bordet igien.

## Scen. 2.

To Damer. Barfelsonen.

1. Dame. Jeg gratulerer, Madame!

2. Dame. Jeg ligesaa, og takker, for hun har gjort os den Ære at lade os det vide.

**Barselkonen.** Det var ikke meer end min Skyldighed.

1. Dame. Har Barnet alt været i Kirke, Madame?

**Barselkonen.** Na vist, alt for længe siden.

2. Dame. Maa vi ikke see det?

**Barselkonen.** Jo min Troe maa de saa; men der er ikke meget at see paa det lille Noer endnu.

De gaaer bag Skiermbrettet.

**Corfis** stiller Hovedet frem. Er de borte?

Kryber tilbage igien.

1. Dame. Ach det er et allertiereste Barn; er det ikke sin Far liigt?

2. Dame. Jo det ligner ham min Troe paa et Haar. Hendes Kiæreste, Madame! er vel meget glad, at han har faaet en Livs-Arving paa hans gammel Alder?

**Barselkonen.** Ja vist, han er saa glad, at han en veed hvad Fod han vil staae paa.

1. Dame. Hvor er nu den tiære Mand? Vi maa have ham herind og fixere ham lidet.

**Barselkonen.** Han kommer vel strax. Han lovede mig at male Kaffe; thi jeg har sagt til ham, at han maa varte os op i disse Dage.

2. Dame. Det er min Troe ikke mere end billigt. I skulde kun see, Madame! hvor gestiaestig min Mand er, naar jeg ligger i Barselseng; han er allevegne selv, baade i Kiøkken og Kielder, saa at Pigerne ønster tit: Gud give, Mutter var vel oppe igien, saa blev vi frie for den Kiøkken-skriver.

1. Dame. Holdt der ikke en Bogn for Døren?

2. Dame. Jo jeg maa springe til Vinduet at see hvem det er. En hillemcænd, Søster! nu er det best at gaae; det er Anne Randstøbers, den Kone fand jeg ikke lide for min Død.

1. Dame. Og jeg langt mindre.

2. Dame. See der er hun. Giv kun Agt paa hvilken air hun gir sig.

1. Dame. Mener I, at den Roe har ikke ogsaa faaet Adrienne paa sig?

### Scen. 3.

Anne Randstøbers. De 2 Damer. Barfelsonen.

Anne. See her, skal jeg have den Lykke at finde dem her?

1. Dame. Hvor got Folk er, kommer got Folk til. Jeg har min Troe ligesom kundet fiende paa mig, at jeg skulde have den Fornøjelse at see dem i Dag.

Anne. Jeg takker skyldigst, Madame! Æren er min.

2. Dame. Jeg glæder mig i mit Hierte, saa tit jeg har den Ære at see dem.

1. Dame. Jeg min Troe ligesaa; thi just i samme Øjeblik sad jeg og Madamen og talede om hende, og sagde: Hvor mon den allertiereste Madame Anne Randstøbers lever? vi har ikke haft den Ære at see hende saalænge.

2. Dame. Jeg kand og forsikre, at jeg elsker hende, som hun var min kiødelige Søster; men det er U-lykken, at vi seer hende saa fielden.

Barfelsonen. Ach I gode Madamer! I complimenterer hinanden saa meget; mener I det kun af Hiertet, saa er det got nok.

1. Dame. Jeg kand forsikre Madamen, at jeg aldrig er af de Menneſter, som siger andet, end hvad de mener; jeg er gandske ikke af de poliste Røner, hvorfor jeg ogsaa har saa mange Uvenner. Min Moster siger saa tit til mig: Du forſtaaer dig ikke ret paa Verden, mit Barn! hvad dig ligger paa Hiertet, det ſkal frem, om det ſkulde ud af dine Sider.

Barfelsonen. Har I været i nogen anden Barſellſtue i Dag, gode Madamer?

1. Dame. Ja vi har været til Jeremias Tobakſpinders.

---

1-2. ogsaa faaet Adrienne paa sig] en opſættet Slæbthole, aaben fortil, og meget almindelig ſom Galladragt, iſær for yngre Damer. —

24. jeg er gandske ikke af de poliste Røner] politiske, beregnende.



**Barfelftonen.** Hvem var der ellers?

1. Dame. Ha ha ha! beed mig ikke fortælle det; thi jeg er færdig at sprække af Latter, naar jeg tænker derpaa. Min Søster fand bedre beskrive de Folk end jeg; thi hun fand bare sig for Latter.

2. Dame. Kiender Madamen ikke Lucie Hans Jespersens?

**Barfelftonen.** Nej.

**Anne Randstøbers.** Jo jeg kiender hende; det er jo den, som visser Folk saa meget intet udi Dreene.

2. Dame. Ja det er en Vandens Bisten med den Rone; hun fand ikke sige, at det er got Veyr, uden hun skal tage Folk til en Side og vise dem i Dreene. Den anden var Giertrud Jens-Datter, hun talte om sine Riigtorne fast en halv Time.

**Barfelftonen.** En, I gjør og formeget deraf.

2. Dame. Nej Madame! I skulde ikke troe, hvor riig den Pige er paa Ord. Det er en Lyst at høre hende tale, besynderlig naar hun vil fortælle noget paa Tydsk.

**Anne Randstøbers.** Taler hun ogsaa Tydsk?

2. Dame. Hvorfor ikke det? Hun har jo Gravsted i den Tydske Kirke. Hvad var det, hun sagde, Søster! da vi gik?

1. Dame. Hun sagde: Willet ihr so snart gaaen?

**Barfelftonen.** I er min Troe slemme. Var der ellers flere?

2. Dame. En, Madame! spørg os ikke mere, ellers kommer jeg til at beskrive hende Marthe Mortens-Datters Adriene, hvilket jeg ikke fand gjøre i en Time.

1. Dame. Ja den Pige klæder sig forbandet absurd.

2. Dame. Gav I ogsaa Agt paa hendes Abbrascanter?

1. Dame. Ja vist; men hvad syntes jer om hendes Smeffe?

2. Dame. Vist, det var en Original af en Smeffe.

**Barfelftonen.** Men har hun ikke en Søster?

---

29. Gav I ogsaa Agt paa hendes Abbrascanter] Engageanter, lange, ved Albuen nedhængende Manchetter.

**2. Dame.** Jo det er hun, som drikker saa med Rumpen. Det er i Sandhed en nydelig Pige; hun er saa pæn, at hun taler igiennem Tænderne, hun fand ikke nævne sit Forklæde eller Skjort, uden hun siger: med Permission, eller salva senia, mit Forklæde.

**Barfelsonen.** I ere meget slemme, I gode Madamer! Jeg vil ikke spørge dem om flere; men fortæl mig om Barselstagen selv, det vil jeg heller høre.

**1. Dame.** Nej vi maa hen et andet Steds.

De gaaer.

#### Scen. 4.

**Anne Randstøbers. Barfelsonen.**

**Anne Randstøbers.** Det var mig ret fiært, at de vilde ikke bie; thi jeg fand en komme til Rette med slige falske Folk.

**Barfelsonen.** Jeg setter aldrig Ont imellem Folk, Madame! eller taler fra een til anden; men jeg fand forsikre, at de talte begge saa meget Ont om hende, førend hun kom, at det gif mig til Hierte.

**Anne Randstøbers.** Jeg gir dem Fanden. Jeg veed nok ellers hvad de og andre onde Menneſter siger; men de gjør mig største U-ret, Madame! thi een fand meget vel være rød i Ansigtet, uden at man drikker.

**Barfelsonen.** Sa hvad vil det og sige? Om I nu drak, hvad kommer det dem ved? Det er jo ikke deres Penge.

**Anne Randstøbers.** Det er sandt nok. Jeg gad ikke tale mere derom, Madame! Hvordan er hun fornøjet med sin Amme?

**Barfelsonen.** Jo saa vidt, hun har Mælk nok i Brysterne.

**Anne Randstøbers.** Det er ikke en liden Post det, Madame! om hun ellers er stikkelig; thi det er saa rart at faae gode Ammer.

**Barfelsonen.** Det har hun Ret udi, Madame! Min

---

30. det er saa rart] sjældent.

Søster har faaet een, der drifker som en Soe. Man fand endelig ikke overbevise hende det, saasom hun maa giøre det hemmeligt; men den blussende røde Couleur, som hun har i Ansigtet, vidner alt for meget derom.

Anne Randstøbers. Tak skal hun have for den Chose, Madame! Den var min Troe god nok.

Barfelftonen. Og jeg fand svære Madamen til, at jeg ikke sagde det af nogen Ondskab; men hun veed selv, naar man seer, at et Fruentimmer blusser i Ansigtet, siger man strax, at hun tar en Taar. Men der har vi Fremmede igien.

### Scen. 5.

Ingeborg Blyetæfters. Anne Randstøbers. Barfelftonen.

Ingeborg Blyetæfters. Madame! jeg gratulerer.

Barfelftonen. Største Tak, Madame!

Ingeborg. Hvorledes er det med hendes Helbred? Hun seer hiertelig ilde ud. Bevar os, hvor har den Barfelfseng taget paa hende! Jeg fand svære, at hvis jeg ikke havde vidst, at det var Madamen, kunde jeg ikke have kiendt hende igien.

Barfelftonen. Min kiære Madame! det er ikke min Skyld.

Ingeborg. Det er sandt nok, Madame! hun fand intet dertil; men jeg condolerer hendes Tilstand, saasom jeg er hendes Ven af Hiertet.

Barfelftonen. Jeg vilde da ønske, Madame! at for at lade see Venskabs-Tegn imod hende igien, jeg kunde ogsaa med det første condolere hende.

Ingeborg. Jeg siger Tak for hendes Godhed. Ach ach, Madame! hun maa tage sig selv i Agt; thi hendes Dyesyn staaer mig ikke an. Hun kommer mig for ligesom min Søster, der døde forgangen Aar.

Barfelftonen. Jeg fand forsikre hende, Madame! at om hun vil blive ved en Time at tale saadan, jeg visselig vil følge hendes Søster efter; thi den Godhed, hun bær for mig, incommoderer mig mere end Barfelnøden selv.

**Ingeborg.** Det skulde gjøre mig ont, Madame! om min Tale incommoderede hende; men jeg vil kræde den gode Rone til Vidne, som her sidder, om det ikke er, som jeg siger. Er det ikke vist, min gode Anne Randstøbers! at Madamen seer saa ilde ud?

**Anne.** Jo det er, Ingeborg Blhetæffers!

**Ingeborg.** Jeg troer min Troe, hun blev breed, fordi jeg ikke kaldte hende Madame?

**Anne.** Nej jeg gjorde ikke; men jeg bilder mig ind at være ligesaa vel Madame som hun, ja trods saa god, thi der er dog nogen Forskiæl paa en Randstøber og en lumpen Blhetæffer, naar man vil tale Sandhed, ligesom imellem Tin og Blø.

**Ingeborg.** Man kand faae ont over saadan Snaf. I er vel undskyldt, at kalde min Mand en lumpen Blhetæffer; mener I, at en Blhetæffer er ikke i alle Maader saa god som en lumpen Randstøber?

De slaaer Anep til hinanden, og gaaer ud.

## Scen. 6.

**Arianche Bogtryffers. Barsellouen.**

**Arianche.** Jeg ønster til Lykke med hendes unge Dotter!

**Barsellouen.** Jeg takker, Madame Arianche Bogtryffers!

**Arianche.** Hvorledes befinder Madamen sig?

**Barsellouen.** Jeg er saa forstræffelig afmægtig.

**Arianche.** Det kand ikke andet være, Madame! den første Edition er altiid den verste.

**Barsellouen.** Hvad vil det sige: den første Edition?

**Arianche.** Vi siger saa om Bøger; thi naar een bliver første Gang oplagt, kaldes det den første Edition. Jeg vil derfor sige, at Madamen er ikke vant til at ligge saa ofte i Barselleng som jeg, derfor er det hende meer besværligt.

**Barsellouen.** Hvor ofte har da Madamen været befordret til Trykken?

**Ariande.** Ha ha ha! det var artig nok; jeg hører, hun bliver i Vignelsen. Jeg skal ellers helse fra min Kæreſte; han bad, Madamen ikke vilde forſmaa denne Bog, ſom han nuelig har ladet oplegge.

**Barselkonen.** I maa vinde Penge ſom Græs paa jeres Bøger.

**Ariande.** Forlad mig det, Madame! ſlige Bøger taber vi paa, og maa oprette vor Skade paa Hiftorier og Eventyr igien; thi naar vi fand ſælge 4000 Hiftorier, fand vi ikke ſælge 200 ſlige gode Bøger.

**Barselkonen.** Paa den Maade ſkulde I aldrig legge andre Skrifter op end Hiftorier.

**Ariande.** Jeg ſkal ſige Madamen, min Mand er noget curioſt; han gjør mange Ting mere for at tiene Publicum end for Profit.

**Barselkonen.** For at tiene Notarius Publicus?

**Ariande.** Nej vi kalder Publikum det gemene Beſte.

**Barselkonen.** Min Mand er meget for Læsning, og kjober daglig Bøger; i Gaar kjohte han Doctor Arendt Hvitfeldts Krønike.

**Ariande.** Hvilken Edition var det?

**Barselkonen.** Det var den Danſke Edition.

**Ariande.** Er det den, ſom er i Quarto eller Folio?

**Barselkonen.** Det er det Dplag, ſom er i hvidt Bind.

**Ariande.** Man binder en Bog ind i 10 Slags Bind, om man vil; det er ikke det, ſom jeg ſpør om. Veed hun ikke hvad en Bog in Folio er?

**Barselkonen.** Jeg har en hørt tale uden om en Nar in Folio.

**Ariande.** Ha ha ha! jeg hører nok, at Madamen forſtaaer ſig ikke paa Bøger. En Bog in Folio er den, ſom er

---

1. det var artig nok] vittigt, morſomt. — 13-14. min Mand er noget curioſt] har Gang til curieuſe (litteraire) Sager.

saa stor som en Bibel. En Bog in Quarto er mindre, een in Octavo endnu mindre, en Duodece endnu mindre, og endelig en Sedece, som er allermindst.

**Barselkonen.** Saa er den Bog in Folio da, thi den er saa stor som en Bibel.

**Arianche.** Den Edition er ikke Vand værd, Madame! Hvorfor spør I ikke min Mand til Raads, førend I kober Bøger? Den i Quarto er eengang saa god.

**Barselkonen.** Det kand nok være; men det er Bogbinderens Skyld, thi den er ellers gandske nye.

**Arianche.** Ha ha ha!

**Barselkonen.** Hvoraf leer hun, Madame? Jeg taler maa stee ikke ret; men hvad veed jeg af de Sager? Jeg taffer ellers for det, jeg lærte, nemlig hvad en Bog in Folio er. Men lad os tale om andet; mødte I ikke tvende Koner i Døren?

**Arianche.** Jo jeg gjorde.

**Barselkonen.** De kom her i Klammerie sammen; den ene var Ingeborg Blhetæffers, den anden Anne Randstøbers.

**Arianche.** Hvilken af dem var Anne Randstøbers, den store eller den lille?

**Barselkonen.** Den, som var i Quarto, var Ingeborg Blhetæffers, og den anden in Folio var Anne Randstøbers.

**Arianche.** Ha ha ha! Tal ikke Latin mere, Madame! det kand ikke siges uden om Bøger. Men jeg maa tage Afsteed; jeg skal have den Ære at see hende snart igien.

**Barselkonen.** Vær saa god at helpe Røresten.

**Corfis** kryber frem. Hillemand, jeg er snart død, saavel af det flette Vene, jeg har haft, som af Barsel-Snacken.

**Barselkonen.** Synes dig ikke, at en stakkels Barsel-Qvinde er at ynke?

**Corfis.** Jeg har ikke Stunder at ynke hende nu; jeg har nok at bestille med at ynke mig selv, som har ligget saalænge under Bordet.

**Barselkonen.** Ach fiære Mand! nu er I fri; men der-

imod forestaaer mig 100 andre flige Visiter. Thi naar Dorthé Knapmagers og Ollegaard Sværdfegers kommer, saa vil min Plage ret gaae an. Da skulde I faae at høre Stønen; de snakker gierne paa eengang begge, saa det kommer an paa hvem der har stærkest Maal.

**Corfis.** Det er da best, at jeg gaaer min Ben i Tide.

**Barfelftonen.** Jeg skal stifte jer Bud, naar jeg faaer Roelighed. Men banker det ikke? Der har vi friske Visiter igien.

**Corfis.** Ach jeg er om en Hals.

Kryber under Bordet igien.

## Scen. 7.

**Barfelftonen. Else Stolemesters.**

**Else.** Jeg takker skyldigst, Madame! for den Ære og Honeur, hun har gjort, bevist og undt mig, at lade os vide og tilkiendegive hendes Forløsning, hvilket er mere, end mine Meriter kand meritere. Jeg gratulerer og ønsker til Lykke af mit Hierte, og forsikrer, vidner, og contesterer, at det er een af mine største Blaisirs, Fornøjelser og Glæder at see hendes Velstands Contentement; thi saasom der altid har været et troe, oprigtig og uforfalsket Venstabs, Rierligheds og Amours Baand, der har sammenknyttet, sammenheftet og forenet vore Huse, saa bør og maa jeg glæde og fornøje mig over Madamens Glæde og Fornøjelse, ligesom det var min egen, hvilken at være efter Contentement og Fornøjelse er mig ogsaa en Contentement og Fornøjelse. Thi jeg kand forsikre Madamen, at hendes Dynders Skilderie altid henger paa mit Hiertes Krog. Jeg har Marsag at elske Madamen saavel for hendes egen Skyld som i Henseende til hendes Broder, der har bevist mig saa meget Got; thi jeg kand sige, at han aldrig gaaer i Kramboden og tar en Klædning op for sig selv, han jo ogsaa tar en Kiole eller, reverenter talt, et Skjørt op for mig.

**Barfelftonen.** Gillemaent, da er hun lykkelig.

**Else.** Det gaaer med mig, som det gamle Sprickwort  
lyder = = = = =

**Barfelsonen** tører Sveden af sig. Der banker vift igien.  
Det er Ollegaard Sværtsfegers og Dorthes Knapmagers. Sagte.  
Nu maa der komme saa mange, der vil, af de u-rimelige  
Folk; thi jeg har alt overgivet mig.

### Scen. 8.

**Ollegaard. Dorthes. Else. Barfelsonen.**

**Ollegaard.** En, Madame! til Lykke. I parerer min  
Troesom en Maybrud. Men see engang, Søster! hvor pnyttet  
den lille Tasse seer ud = = = om Forladelse, at jeg skiempter.

**Else.** Tienerinde, Madame!

**Ollegaard.** En see, Madame! er hun her? Maa jeg  
bede hende om en Priis Tobak? Hun plejer altid at have  
noget, som er got.

**Else.** Jeg veed min Troes ikke. Vil hun behage at  
prøve det?

**Ollegaard.** Det er af Balzers Tobak.

**Dorthes.** Søster! mig synes, det er af Franske Marias;  
jeg kender nok Kiøbenhavns Tobak.

**Ollegaard.** Jeg min Troes ligeledes. Af hvis Tobak er  
dette? Madame!

**Else.** Det er af Lovises.

**Ollegaard.** Vil I nu kun smage noget af min?

**Else.** Det er excellente Tobak; mig synes, det er en  
Ascharah.

**Dorthes.** Det kommer mig for at være et Slags Havane.

---

9-10. I parerer . . . [som en Maybrud] De viser Dem, para-  
derer som Fests-Dronningen ved Bøndernes Niden Sommer i By. —  
18. Det er af Balzers Tobak] Hverken Balzer eller de strax efter  
nævnte Franske Maria og Lovise kan nu med Sikkerhed paavises; men de  
have utvivlsomt hørt til Datidens bekjendte Kiøbenhavnske Handlende.



Ollegaard. Jeg skal ikke kunde sige, hvilket af Deleene det er; det er mig soldt for Spadille.

Else. Har de gode Madamer intet got Nyt?

Ollegaard. Nej ikke meget got; men ont disverre hører man nok. I har vel hørt om den Kone, som har født et Kofke-Hoved til Verden?

Else. Nej jeg har min Troe ikke.

Dorthe. Jeg skal fortælle hende det.

Ollegaard. Jeg kand nok fortælle det selv. De taler begge paa eengang. Der er en Kone, jeg veed ikke hendes Navn, for hvis Dør en stakkels Tigger-Qvinde kom, og bad om noget til hendes smaa Børn, men blev afviist med de Ord: Paa Døren, du Kjeltring! det var bedre, at du i Steden for Børn havde bleven forløst med en Kof, som du kunde have spundet paa for din Føde.

Else. I gode Madamer! det er nok, at een fortæller; thi jeg kand ikke saa vel fatte det, naar I taler begge.

Ollegaard. Jeg skal nok fortælle det, Madame!

Dorthe. Jeg skal fortælle det. De taler begge igien. Hvor paa Staaderkonen begyndte at græde bitterlig, og sagde: Gid det første I laver til Barjel, I maa føde et Kofke-Hoved.

Ollegaard. Derpaa tog den anden Kone et Koftestaft.

Dorthe. Derpaa tog den anden Kone en Mangelstof.

Ollegaard. Nej det var et Koftestaft.

Dorthe. Nej det var en Mangelstof.

Ollegaard. Nej min Troe var det ikke.

Dorthe. Nu, lad det være en Mangelstof da! I skal altid have Ret. Begge fortæller igien. Hvormed hun prnglede den stakkels Staaderqvinde paa Døren. Men hvad skede? En halv Time derefter befandt Konen i Huset sig meget ilde, maatte gaae til Sengs, og laae et halv samfuld Aar, indtil hun omsider blev forløst med et Kofke-Hoved.

---

13. Paa Døren, du Kjeltring] Pratterste. — 23. tog den anden Kone en Mangelstof] en Manglestof, Gaandrullestof.

**Ollegaard.** Men jeg glemte en Ting at fortælle, hvorledes det gik videre med Staaderkongen.

**Dorthe.** Det er sandt. De taler begge igien. Røstepigen i Huset mødte strax derefter samme Staader-Kone, hvilken tog hende ved Haanden, og sagde: Hels din Madmoder, og siig hende, at den Kone, som hun saa haanlig viste bort, var Sancte Virgitte, som havde paataget sig en Staaders Skikkelse for at forsøge hende; hvorpaa hun begyndte at skinne som en Sol, og forsvandtes.

**Ollegaard.** Det er underligt, jeg maa ikke fortælle Historien alleene.

**Dorthe.** Jeg veed Historien ligesaa vel som I.

**Ollegaard.** Jeg vidste den dog førend I.

**Dorthe.** Men jeg har hørt den af een, der har tient i Brød med samme Røstepiges Sødsfende-Barn.

Smedens de taler, sidder Barfjellonen og holder for Ørene.

**Else.** Men, I gode Madamer! skal det være vist med det Skib, man i disse Dage har seet i Maanen?

**Ollegaard.** Ja vist er det sandt. Fortæller begge to. Man kunde intet see i Førstningen uden en ordinaire Maane; men naar man stirrede noget længe derpaa, saae man først Skibet, siden Folkene, derefter Skibshunden; og endelig de, som stode længst og stirrede, saae indtil Tobaks-Piberne, som Matroserne havde i Munden.

**Else.** Men hvad mener og troer man at saadan Syns Aabenbaring vil tilkiende give, bemerke og betyde?

**Ollegaard.** Det betyder usensbarlig Krig, Madame!

**Else.** Ja jeg troer det nok; thi man har derforuden i disse Dage seet adskillige andre Tegn, som duer ikke meget, iblant andet en gloende Drage over Roskild.

**Dorthe.** En, fortæl os det, Madame!

**Else.** Jeg fand ikke tilbage kalde i min Ihukommelse Dag og Datums Grindrelse; men jeg erindrer og kommer ihu, at den først kom Folk i Synne og lod sig see ved de Tider, som den tykkeste Mørkhed hersker og regierer, og man gemeenlig

kalder Midnat. Den er bleven seet af een af de Folt, som maa vaage, naar andre sove, og ved deres Stemmers Basuner giver Nattens Timer tilkiende, som man gemeenlig kalder Vægtene. Dragens Gloenhed og Skin var saa stor, at den gjorde ongefær omtrent samme Virkning paa Himmels Boel, som det mindre Nattens Lys, jeg mener Maanen, gjør, naar det er i sin Qvarteers Førsthed. Dragen havde, reverenter talt, en Svang henved 3 Alen lang. Naar man observerede, merkede og gav Agt paa dens Fart og Gang, da maatte man forundre sig ikke mindre over Fartens Hastighed end Maadens Underlighed at gaae paa; thi den spillede nu i det subtile Element, jeg mener Luften, ligesom hine faade Marsviin spiller i Neptuni Boelig, jeg mener Havet; nu merkede og observerede man Hovedets Opvendselse, ligesom den vilde flyve op til den tredie Himmel, nu igien Hovedets Nedkastelse, ligesom den vilde præcipitere og styrte sig ned paa Guds Fodstammel, nemlig Jorden. Adskillige Folt i Roskild spender alle deres Hovedsener an paa at udfinde saadan Syns Bemerkelse, Signification og Udtydning.

**Ollegaard.** Det var jo et forstræffelig Syn. Hørte Barfelfkvinden den Historie?

**Barfelftonen.** Nej Madam! jeg ligger og tænker paa hvad jeg skal spise til Aften.

**Ollegaard.** En, gav hun ikke Agt paa den Historie? Den er min Troe værd at høre; Madamen er saa god at fortælle den igien.

**Barfelftonen.** En, det gøres ikke fornødent at bemøje hende med at repetere saadan lang Historie.

**Dorthe.** Vil Madamen ikke fortælle den, saa vil jeg, hvorvel jeg kand ikke love at føre den ud i saadan zirlig Stiil som hun, der har saadan en lærd Mand som David Skolemester.

**Barfelftonen.** Jeg vil min Troe ikke umage nogen dermed.

**Dorthe.** Ingen Umag, Madame! Historien var saadan = = =

**Ollegaard.** Jeg vil nok fortælle den, Søster!

De fortæller Historien begge to, men i en anden Stil.

**Barfelsonen** tørrende Sveden af sig. Der banker vist paa Døren; jeg troer, det er Engelse Hattemagers.

**Ollegaard.** Er det den Pimpernelle? Hun sidder i Compagnier som en Støtte, der har hverken Maal eller Mæle. Lad os gaae, Søster! Far vel, Madame! hold jer brav frist.

**Dorthe.** Far vel! Du skal faae Stam paa din Nakke, dersom du døver dig for tilig op. Lad mig føle din Puls, før jeg gaaer. Ja hun slaer vel nok paa det lille Spøgelse. Adios!

**Else.** Jeg maa ogsaa afbryde og tage Afsteed, og ønske af mit inderste Hjertes Recess og Grund min højtærede og højtæstimerede Madame en snar og hastig Opkomst, Restitution og Forbedring, iligemaade at den kiære Livsfrugt, som Himlens Godhed har velsignet hende med, den lille denlige første Plante, som er sat i hendes Urtegaard, maa opvøxe og fremspire de kiære Forældre til Glæde, Contentement og Fornøjelse.

### Scen. 9. Scena muta.

**Engelse Hattemagers. Barfelsonen.**

Engelse kommer ind, og gjør en Compliment.

**Barfelsonen.** Vær saa god og sæt sig ned, Madame!

Engelse nejer.

**Barfelsonen.** Ach jeg beder dog, hun sætter sig ned.

Engelse nejer.

**Barfelsonen.** Ach Madame! hvortil tiener dog den Ceremonie? Engelse nejer.

**Barfelsonen.** Madame! jeg fandt umuelig taale, at hun staaer længere; vil hun, jeg skal staae op for at nøde hende?

Engelse nejer, og sætter sig, men taler ikke et Ord; endelig staaer hun op igien, gjør en Compliment, og gaaer.

---

5-6. Hun sidder i Compagnier] selvstændige Sammenkomster. —

13. af mit inderste Hjertes Recess] Braa, Værelse.

**Barfelftonen.** Adieu, Madame! Tak for hendes angene Compagnie.

Scen. 10.

**Stine Hentrammers. Barfelftonen.**

**Stine.** Votre Servante, Madame! Je vous gratule. Er det en Søn eller en Dotter?

**Barfelftonen.** Det er en Dotter, Madame!

**Stine.** Jeg torde mafoi ikke blive længere borte, hvorvel jeg var halvdeels engrassered i Dag paa et andet Sted; men jeg satte alting til Side for at besøge hende, mon cher amie!

**Barfelftonen.** Jeg siger 1000 Tak for hendes Godhed og Høflighed.

**Stine.** Det er ingen Complisance, Madame! men en Devoir og Obligement at besøge fine gode Venner, sær naar de ere malat og upasselige. Jeg har ellers giort en Visite i en anden Barfelfstue i Dag.

**Barfelftonen.** Hvor var den Barfelfstue?

**Stine.** Det er Fjenterens Kone, hun har faaet en Søn, som affectivement er et amable Barn.

**Barfelftonen.** Den Kone er lykkelig i at faae Sønner.

**Stine.** Ja Madame! hun har en stor Bonheur deri frem for andre = = = En, jeg troer mafoi, at jeg har glemt min Tobatiere-Dose; maa jeg ikke bede Madamen om en Entreprise af hendes? Det er en god Tobak, tres humble valet!

**Barfelftonen.** Hun kommer ret belehlig i Dag, Madame! jeg skulde skrive et Brev til Hans Jacobsen, Tobakshandler i Glensborg, og vilde gierne have Opstriften paa Fransk; men der er ingen her i Huset, som skriver Fransk til Gavn, hvorefter jeg gierne vilde bede Madame hielpe mig til Rette derudi, saasom hun forstaaer det Sprog fuldkommen vel.

**Stine.** Tres volonté, Madame! Hun skriver saaledes:

---

28. og vilde gierne have Opstriften] Udstriften, Adressen.

A Messisø, Messisø Jean de Jacobsen, Marchand de la Tobach, presentemang à la Flansborg.

**Barsellonen.** Siger man Flansborg paa Fransst?

**Stine.** Oui Madame! Flensborg det er Dansst. Mesten alle Byer og Stæder skrives anderledes paa Fransst, som per exempel, Rissenhavn kaldes Copenhague, Norge Normandie, Jylland Judee, og Jyderne (som er meest underlig) kaldes les Juifs.

**Barsellonen.** Det sidste er meget uforstaaeligt.

**Stine.** Det er sandt nok; men jeg fandt vise hende det paa Tryk i min Grammær, hvor det staaer: Les Juifs, die Juden.

**Barsellonen.** Ha ha ha! die Juden det er Jøderne. Gjør min Mand ikke til en Jøde, Madame! han er en god ærlig Jydefarl, ha ha ha!

**Stine.** Jeg vil mafoi ikke være hendes Harcelist. Adios!  
Gunn gaaer.

## Scen. 11.

**Corfis. Barsellonen.**

**Corfis** kryber frem. En, giv mig dog et Glas Brændeviin i en Hast; jeg er nærmere død end levende. Jeg er ligesom jeg var mørslagen over alle mine Lemmer, og saa fuld af Støv, Qualm og Barsel-Snak, at jeg er færdig at briste. Men der er min Troe atter Folk. Er dette ikke en forbandet Stue, hvor ikke meer end een Dør er? Jeg har aldrig seet sliig en u-rimelig Bygning. Kænd jeg ikke komme ud igiennem Vinduet?

**Barsellonen.** So vist, om I vil bryde Halsen itu.

**Corfis.** Det vil ikke sige, saa faaer det engang Ende.

**Barsellonen.** En, Snak! jeg troer, du spøger.

**Corfis** kryber under Bordet igien.

## Scen. 12.

## Gedste Klotters. Barfelftuen.

**Gedste.** Jeg gratulerer Madamen med hendes unge Dotter; det blev dog ingen Søn denne Gang, som jeg tænkte.

**Barfelftuen.** Jeg er meget vel fornøjet med en Dotter. Man fandt vel undertiden have større Glæde af Sønner; men naar et Drengébarn ikke vil den rette Veg, fandt det gjøre større Fortræd end 10 Døttre.

**Gedste.** Det er sandt nok, Madame! man fandt holde Døttre bedre i Ave. Jeg veed nok hvad Fortræd min Møster Giertrud Smeds har haft for hendes Søn Andreas; jeg fandt ikke tænke derpaa, Madame! uden Taarene staaer mig i Øynene. Hun græder, og tørrer sine Øyne paa sit Forklæde. Ja den Anders, den Anders, har gjort sin stakkels Moer saa mange graae Haar. Har Madamen hørt hvad han gjorde forgangen Dag?

**Barfelftuen.** Nej jeg har ikke.

**Gedste** græder. Ach ach, hvad har ikke Fanden at bestille? thi saadant fandt dog aldrig komme af vor Herre. Han krøb over Naboens Plankværk, og steg ned i Haven, og stal sin Komme fuld af Æbler.

Hun græder.

**Barfelftuen.** Ach Madame! det er jo slet intet at væde Tørklæder for.

**Gedste.** I skal høre mere, Madame! Da han skulde nu tilbage igien, havde han nær bleven hængende, og rev sine nye Klædesbuxer itu, som I maa ssee nok kiender.

**Barfelftuen.** En, Madame! kiender jeg hans Buxer?

**Gedste.** Men vor Herre var dog saa god og conservere hans Vest.

Hun græder igien.

**Barfelftuen.** Jeg vil gierne bede Madamen, at hun lød vor Herre være her udenfor; det er en slem Bane at misbruge saaledes Guds Navn, naar man taler om Vest og Buxer.

**Gedste.** Ach Madame! jeg vil tiene hende = = =

**Barfelsonen.** Madame! jeg vil ikke indvifle mig i nogen Disput derom; men mig synes, det er kuns en slem Bane at sige: Vor Herre var mig saa god, at mine Høsebaand eller Skoe=Remmer ikke brast i Stykker; ligesom det og er et Mundheld at sige: Hvad havde ikke Ganden at bestille? naar en Tienere lar et Glas falde i Gulvet, eller spiller noget Suppe paa Bordet. Men lad os tale om noget andet; jeg seer, Madamen har faaet en skaaren Finger, hvoraf er det kommen?

**Gedste.** Det skal jeg sige. Jeg skulde i Gaar hen at fiøbslaae i Slagterboden.

**Barfelsonen.** Hvorledes staaer det nu til i Slagterboden? Jeg havde min Pige i Gaar derhenne, hun var ikke mægtig at faae et ærligt Stykke Kiød.

**Gedste.** Hun har Ret, Madame! det har aldrig været saa forbandet, som det nu er. De tør begiære 5 Skilling for et Bund Ørefiød, og det saa mævert, at man seer ikke den mindste Pille Føet derpaa. Jeg skulde kaage Suppe derpaa; men Suppen blev saa slet, at jeg for at bøde derpaa maatte komme et Stykke Flest derudi.

Hun græder igien.

**Barfelsonen.** Blev da Suppen god, da Flestet kom deri?

**Gedste.** Ja hun blev denlig, Madame!

**Barfelsonen.** Saa har Madamen jo ikke fornøden at græde derfor.

**Gedste.** Jeg græder ikke saa just derover; men jeg tænker paa Kiødet, hvor elendig det saae ud, og dog kostede 5 Skilling Bundet. Alting stiger; vil du have et Stykke Flest, vil du have Smør, vil du have Ost, Grøn, Æg, Brænde, saa fand man ikke veje det op med Penge. Jeg erindrer mig, at jeg har hørt af min Møster Birte = = = Hun græder. Nu er

---

1. Ach Madame! jeg vil tiene hende...] jeg skal sige Dem..., jeg maa forklare Dem...



den kiære Rone død og hensoven; hun fortaalte mig, at i hendes Ungdom kunde man faae det beste Bund Orefiød for en halv Skilling, og var der end ikke engang Politimester i Byen.

**Barseltonen.** Men at komme til det, jeg spurdte om, hvorledes fik hun det Skaar i Fingeren?

**Gedste.** Jeg skulde skiaere et Stykke Fiest for at komme i Suppen; men hvad havde ikke Fanden at bestille?

**Barseltonen.** Eh, skal nu Fanden igien for en Dag? Men see der har vi nye Fremmede.

**Gedste.** Saa maa jeg da gaae.

Hun gaaer.

**Corfis.** Og jeg min Troe ligesaa, førend der kommer flere.

**Barseltonen** til Pigen. Hør, nu vil jeg have Noelighed en Times Tiid; kommer der Fremmede imidlertiid, saa fand du sige, at jeg er falden i en Slummer.

---

## ACTUS III.

### Scen. 1.

En Frue. Borselkonen.

Frue*n* i en Portehaise, med et pialtet Liberie. God Dag, lille Madame! Jeg ønsker til Lykke. Hvem har været her nyelig?

Borselkonen. Her har været en Hob smukke Borgerkoner.

Frue*n*. Her lugter og forbandet borgerlig; lad dem ryge noget herinde. Jeg er slet intet hoffærdig, Madame! det skal ingen kunde sige mig paa; thi hvis saa var, saa havde jeg ikke gjort hendes ringe Huus den Ære at komme hid. Derfor gir mange Folk mig den Lov: Gud velsigne den velbaarne Frue, hun er ikke anderledes at omgaaes med end en slet og ret Borgerkone. Men man maa ikke gjøre sig alt for gemeen heller; thi jeg har merket, at det undertiden gir Foragt.

Borselkonen. Men det er Synd at sige velbaarne Frue paa; thi jeg har hørt, hun kommer til Borgerfolk, saa tit de har noget at byde hende paa, og at hun spiser med lige saadan Appetit der, som det kunde være ved hendes eget velbaarne Bord.

Frue*n*. Ja hvorfor ikke det, Madame? Thi naar jeg ret estertøenker det, saa er Borgerfolk dog christne Mennesker, og om de fører et gudeligt Levnet, kand blive salige, lige saavel som een af os.

---

4. Frue*n*... med et pialtet Liberie] med en Tjener i et pialtet Liberi.

**Barfelftonen.** Men, velbaarne Frue! mon dog ingen Forfkiel ſkulde gøres paa Rangs=Personer og Borger=Folk i det andet Liv?

**Frue.** Nej ikke meget, Madame! her imellem os at ſige; men hun har ikke behov at lade ſig merke for andre, thi en gemeen Handverksmand kunde blive ſtoragtig deraf. Derfor, Madame! tracterer jeg de Slags Folk ikke med den Foragt, ſom jeg burde og kunde efter min høje Stand; tænk, Madame! hvor ydmyg jeg var forgangen, jeg laante maſoi, uden at roſe mig ſelv, 10 Rixdaler af min Skræder.

**Barfelftonen.** Det var uforſtammet giort af en Skræder, at han torde underſtaaе ſig at laane Penge til ſaadan en velbaarne Frue; den taabelige Dievel kunde jo merke, at Frue gjorde det alleene for at ſette Prøve paa ham.

**Frue.** Han vægrede ſig vel i Begyndelſen, og trækkede paa Axelen, ligesom han vilde ſige: Jeg er alt for ringe dertil; men da han ſaae, det var mit Alvor, beqvemte han ſig dertil, og gav mig de 10 Rixdaler med et dybt Suk, ligesom han vilde ſige: Gid alle vare ſaa ydmyge ſom denne velbaarne Frue. Jeg er vis paa, den ſtaffels Mand ſkal løfte mig op til Skjerne, hvor han kommer; thi enhver ſkulde dog ikke gjøre det, jeg gjorde. Er det ikke ſandt? Madame!

**Barfelftonen.** Jo velbaarne Frue har ſtor Ret derudi.

**Frue.** Men hvad vil det ſige, Madame? Vi ere dog alle Menneſter; jeg vilde min Troe ikke undſee mig at gjøre det ſamme ved hende. Madame! vil hun være ſaa god at lade mig ſaae 10 Rixdaler? Jeg ſkal ſtrax ſikke dem hen i Guld tilbage.

**Barfelftonen.** Ach velbaarne Frue har kunſt Lyſt at ſkiempte med hendes ringeſte Tienerinde; jeg er meget eenfoldig, men dog ikke aldeles ſom Skræderen.

**Frue.** Det er min Troe mit ramme Alvor, Madame!

**Barfelftonen.** Ej, velbaarne Frue! jeg ſkulde komme i

Udraab for et af de uforstammeste Mennesker, om jeg gjorde mig saa nærværende; nej mine Penge er alt for ringe dertil.

**Fruen.** Sandt at sige, Madame! saa er Nøglen til mit Penge-Stub forlagt, og jeg skulde i en Hast give 10 Rixdaler i Drikke-Penge til en Tjener, som jeg venter med en Present fra en Cavallier.

**Barfællonen.** Nej jeg gjør det min Troe ikke. Om det hele Borgerstab var saa uforstammet at laane deres Velbaarenhed Penge, saa gjorde dog ikke jeg det; thi jeg har alt for stor Respect for hende dertil.

**Fruen.** Ja ja, saa er det hendes egen Skyld, Madame! Men hvad har hun staaende paa det Fod?

**Barfællonen.** Det er nogle gemene Rager.

**Fruen.** Lad mig smage dem = = = En, de smager dog ikke saa ilde, som jeg tænkte; jeg vil min Troe paa hendes Behag tage nogle hjem med mig. Christopher!

**Christopher** i et pialtet Liberie. Velbaarne Frue!

**Fruen.** Tag disse Rager og bær hjem. Til Barfællonen. Adieu, Madam! farvel, og vær altid forsikret om min Gunst.

**Barfællonen.** Jeg takker Fruen for beviste store Naade.

**Fruen** gaar.

## Scen. 2.

**Anne Signefielling. Barfællonen.**

**Anne.** Madame! nu, hvorledes er det med Helbredet?

**Barfællonen.** Vel nok, Anne! men jeg fand ikke sove om Natten, og saa snart jeg falder i Søvn, har jeg strax forfærdelige Drømme; hvoraf fand det komme, Anne?

**Anne.** Brænder Madamen Vordlys eller Tællelys om Natten?

**Barfællonen.** Jeg brænder Vordlys.

**Anne.** Der har vi det. Hvad mener I Drømme er andet end Geyster, som forekommer Folk i Søvn? Det Eneste, hvormed man fordriver saadanne onde Geyster, er ved Røgen af Tælle-Lys; derimod løber de efter Vordlys.

Hvoraf mener I vel det kommer, at det spøger saa meget i Kirkerne, af andet end at man der brænder Børløg? Jeg vil forbinde mig til at jage en heel Million svævende Genster bort med en Prose, om det ikke er andet end slige Genster, som flyve i Luften; men er det Nisser, som I har Uro af, maa I strø Hørfrøe for Sengen, saa faaer de strax Fodder at gaae.

**Barseltonen.** Ah kære Anne! plag mig ikke med saadan Snak; et frist Menneske kand endogsaa blive syg deraf. Saadanne onde Drømme kommer jo ikke af andet end af Blodet; jeg sover jo roeligen, naar jeg har et fristt Legeme. Hvorfore skulde disse Genster plage Folk meer, naar de ere syge, end naar de ere friske?

**Anne.** Det veed ikke jeg, Madame! men man seer dog, at de gjør det. Kommer det af Blodet, saa skal vi hitte paa andre Midler. Intet er bedre, end at I bliver maalet. Nu skal jeg strax være hos hende igien. Gaaer ud.

**Barseltonen.** Ah gid jeg var vel skildt ved denne Her; men hun faaer have sin Villie, thi hun har sin Gang i store Huse, hvor hun setter got Folk i Miscredit, naar de ikke vil flatere hende. Jeg maa stikke mig i dette saavel som i alt andet, som Barselsenge føre med sig; ah ah, kunde jeg kun holde det ud!

**Anne** kommer ind igien. Om Forladelse, jeg blev saalænge borte.

**Barseltonen.** Alt forladt, Anne! Sagte ved sig selv. Jeg var tilfreds, du havde aldrig kommet tilbage = = = Hille-mænd, der er Mester Bonifacius; nu bliver her Klammerie af. Løb, Anne! bag Skiermbrettet i en Hast.

Anne løber, og stuler sig bag Skiermbrettet.

### Scen. 3.

**Bonifacius. Barseltonen.**

**Bonifacius.** Serviteur, Madame! Hvorledes er det med Helbreden?

**Barselkonen.** Slet og ret, Mester Bonifacius!

**Bonifacius.** Hun maa lade sig aarlade, Madame!

**Barselkonen.** Doctoren siger nej; han har alleene givet mig nogle Draaber, som jeg skal bruge. De staaer i denne Flaske.

**Bonifacius.** En, Bog Slapperment! de Draaber ere en Forgift for hende; har hun ikke svedet forstreckelig derefter?

**Barselkonen.** So jeg svedte stærkt for et Par Timer siden, da Else David Skolemesters var her; men jeg veed ikke, enten det kom af Draaberne eller af hendes lange høj-travne Gratulation, som hun gjorde mig.

**Bonifacius.** Det var af Draaberne, Madame! Gud forlade de Doctore dog, som handler saaledes med en stakkels Patient. Vil I kun bruge disse Draaber en Uge, saa skal I see, om I ikke har den beste Guulsot paa Halsen, nogen vil forlange; vil I bruge dem nok en Uge, fand I faae en Sviinsot eller Hypocrisie, Epilepsie, Anomalie, Paralysis, og endnu det, som verre er; thi her er Antimonium, her er Arsenicum udi. Er det ikke uforskammet at præparere for en stakkels Barselqvinde en Recept af Sulphure indigesta und Sale haluminosa und Mercurio, absonderlich in diesen Jahre, worin Saturnus nicht regieret?

#### Scen. 4.

**Tvende Koner. Mester Bonifacius. Barselkonen.  
En Kammesjelle.**

**1. Kone.** Tienerinde, Madame! Til Lykke med hendes unge Dotter.

**2. Kone.** Jeg siger det samme.

**Barselkonen.** Værer saa god og sidder ned, I gode Madamer! Men, Mester Bonifacius! skulde det være got at lade sig aarelade nu omstunder?

**Bonifacius.** Ach ja, det er vel bedre i Klart Veyr end i taaget Veyr, bedre i Maanens Tiltagelse end i dens Af-

tagelse; men det gjør ikke meget til Sagen, naar man kun holder sig derfra i de u=lykkelige Dage.

**Barfelftuen.** Men hvad vil det sige, Mester Bonifacius! Lykkelige og u=lykkelige Dage?

**Bonifacius.** Das ist zu sagen, Madame! wer sich am 14. oder 16. Martii verlobet oder heyrathet, komt in grosser Armuth und Elend; am 10. oder 18. April muß man aus einem Hause ins andere nicht ziehen, am 7. oder 8. May muß man nicht reysen, am 17. Junii nichts handeln, am 21. Julii keine Proceß anfangen.

**1. Rone.** Mester Bonifacius! han fand vist ogsaa see Folt i Hænderne?

**Bonifacius.** Ach freylich, das heist man der Negromantia.

**1. Rone.** Ach vær saa god og see i mine Hænder.

**Bonifacius.** Ja nok. Jeg seer, Madame! at hun faaer 6 Børn endnu.

**1. Rone.** Ey, Snak! min Mand er allerede 68 Aar gammel.

**Bonifacius.** Det vil ikke sige, Stregerne i Haanden fand ikke slaae mig fejl. I faaer 6 Børn, det er vist; men hvor I faaer dem fra, det fand jeg ikke see.

**1. Rone.** Ey sy, mener I, jeg er en Skisøge, at jeg skulde faa Børn med andre end min Mand? Jeg er alt for vel opdragen til at være min Mand utroe.

**Bonifacius.** Vil hun være flateret, Madame! saa maa hun lade sig see i Hænderne af andre end af mig.

**1. Rone.** See nu ogsaa i hendes Haand.

**Pigen.** Nej min Trøe vil jeg ikke, at nogen skal see mig i Haanden.

**1. Rone.** So min Trøe skal du lade dine Hænder see saavel som jeg. Hvad er det for Snak?

**Bonifacius.** Hendes Haand er noget vanskelig, jeg fand ikke see, hvor mange Børn hun faaer. Lad see nok engang. Nej men jeg seer, at hun har faaet eet Barn.

**Pigen.** Det er en usandsfærdig Løgn; thi jeg er Somfrue endnu.

De andre holder Tørklædet for Ansigtet af Blusel.

**Bonifacius.** Det gjør mig min Troe ont, at jeg ikke vidste, hun var ugift, ellers havde jeg slet intet talt derom. Lad mig see nok engang, Somfrue! maa stee at jeg saae fensl første Gang.

**Pigen.** I maa see Fanden; I skulde maa stee endnu lyve mig flere Børn paa end det, jeg har faaet. Hvo som siger mig andet paa, end at jeg er Somfrue, den skal være en Løgner og en Skielm.

De andre begynder at fnise, og Pigen græder.

**Bonifacius.** Min hierte Somfrue! bliv ikke vreed paa mig; jeg vidste min Troe ikke andet, end hun var Madame. Men = = =

**Pigen.** Du est en Løgner og en Bedragere. Jeg skal sige de gode Madamer, hvoraf dette renser sig. Jeg tiende paa en Herre-Gaard med en anden Mammeselle, som kom Skolemesteren for nær; Sagen kom for Tamperretten, hun paastod Ægteskab, han søgte Udflugter, og ved adskillige Procurator-Stræger forqvælede Sagen saaledes, at han blev fri-fiendt for Ægteskab, og jeg maatte lade mig nøye med 200 Daler..

De andre leer, Pigen gaaer bort med de 2 Roner, og truer Barberen.

**Barfellenen.** Det var en forbandet Historie; men hun røbede sig selv. Jeg vilde have givet 10 Rixdaler, at det ikke var steet i mit Huus.

**Bonifacius.** Jeg vidste ikke andet, end hun var gift, ellers havde jeg gierne sparet hende.

**Barfellenen.** Jeg vilde have foret for den Pige; hun seer saa stikkelig og saa pæn ud. Men der kommer Doc-toren; hillemænd, bag Skiermbrettet, Mejer Bonifacius!

Han løber bag Skiermbrettet.

---

18-19. [som kom Skolemesteren for nær] Huuslæreren. — 19. [Sagen kom for Tamperretten] en geistlig Ret, som dømte i Ægteskabsager.



## Scen. 5.

## Barfelftuen. En Doctor.

**Barfelftuen.** Ah jeg kommer ikke ihu, at Anne Signe-  
kielling staaer bag Skiermbrettet tilforn; der vil ligge et  
Fandens Huus imellem dem. Tiennerinde, Hr. Doctor!

**Doctoren.** Hendes skyldigste Tienere, Madame! Hvordan  
staaer det til med Sundheden? Har hun Beneficium ventris?

**Barfelftuen.** Nej Hr. Doctor! han har ikke været her  
i lang Tiid.

**Doctor.** En, Madame! saa gaaer det ikke vel; det  
maa i det ringeste være 2 Gange om Dagen.

**Barfelftuen.** Men hvor kommer det, at Doctoren un-  
dertiden har forbudet mig det?

**Doctor.** Jeg? Det har jeg aldrig gjort, Madame! Der  
er ingen Ting, som jeg raader mere til.

**Barfelftuen.** For nyelig truede han dog at stævne Mester  
Bonifacius for det Medicinske Facilitet, og nu raader han  
mig at bruge ham tvende Gange om Dagen.

**Doctor.** Ha ha ha! hun forstod mig ikke ret. Jeg sagde  
ikke Bonifacium, men Beneficium; det er at sige: Har hun  
aabet Liv?

**Barfelftuen.** Det er noget andet; derfor er det sikkerst  
at tale Dansk til Fruentimmer. Men at svare til det Spørs-  
maal, saa har jeg ikke at klage i den Post.

**Doctor.** Hvoraf finder da Madamen sig meest incom-  
moderet?

**Barfelftuen.** Jeg har saadan U-roelighed i mit Regeme.

**Doctor.** Hvad Mad spiser hun, Madame? hvorledes er  
hendes Diæt?

**Barfelftuen.** Om Morgenningen drikker jeg lidt Thee.

**Doctor.** Grøn Thee eller Thee de Bou?

**Barfelftuen.** Grøn Thee.

**Doctor.** Det duer ikke, Madame! det obstruerer.

**Barfellenen.** Men jeg fortalede mig, det er Thee [de] Bou, jeg drikker.

**Doctor.** Det duer ikke, Madame! det løser for meget, og gir en slap Mave.

**Barfellenen.** Det er ikke alle Morgener, jeg drikker Thee; thi de fleste Morgener drikker jeg en god Havre-Suppe.

**Doctor.** Det duer ikke, Madame! det gir Slim i Maven. Men hvad æder hun om Middagen?

**Barfellenen.** En god Riød-Suppe.

**Doctor.** Duer ikke, Madame! for syge Folt; Riød er hidfig, og føder Sygdom.

**Barfellenen.** En, Hr. Doctor! jeg maa endelig have noget; jeg fand ikke æde Meelgrød alleene baade Middag og Aften.

**Doctor.** Meelgrød! ingen Ting er stadeligere. Meelgrød er jo ikke andet end raadt Brød. Man fand jo lime med Meelgrød.

**Barfellenen.** Skal jeg da æde Byggrynns-Grød?

**Doctor.** Duer ikke heller; thi man fand aldrig faae Byggrynns-Grød faaget vel. Om den skulde kunde passere, skulde den faages netop 3 Timer, 5 Minuter og en Stendeel, og det altiid med lige Ild.

**Barfellenen.** Men hvor fand noget Menneske passe det saa lige?

**Doctor.** Det er sandt, Madame! derfor er det best at lade blive med den Spise. Jeg vil give hende Opfkrift paa de Slags Drik og Spise, hun skal holde sig fra; nemlig: Mælk, Vin eller Æl er en Gift for hende. Foruden den Slags Spise, som før er omtalt, maa hun holde sig fra all Slags Fisk, item rørig Mad som Fæst, Erter, Raal, Røg, item alt det, som er salt og suurt. Brød er en ustyldig Spise, som styrker Legemet, uden at føde Sygdommen; men Hvedebrød maa hun en æde, thi det stopper.

**Barfellenen.** Skal jeg da æde Grovbrød?

**Doctor.** Ingenlunde; thi det er Surden i Maven.

**Barselstuen.** Hillemaend, Hr. Doctor! paa den Maade skal jeg hverken æde eller drikke.

**Doctor.** Det var at ønske, at en Patient kunde holde sig derfra; thi som all Sygdom kommer af Mad og Drikke, saa fødes den ogsaa deraf. Jeg havde en Patient (han kunde tvinge sig den Karl; men hvor finder man flere, der ere saaledes Mestere af sig selv?) han holdt sig i en Feber 6 Dage baade fra Vaadt og Tørt.

**Barselstuen.** Saa haaber jeg nok, at han døde.

**Doctor.** Ja hvad andet? men Feberen derimod forlod ham gandske; thi det var os kun at gjøre om den at fordrive. Febris, Madame! var her materia substrata; hic Rhodus, heder det, hic salta. Ellers har hun ikke behov at være bange, at det skal være længe med Sygdommen; thi jeg har en Tinctur, som er et Arcanum, hvoraf vel er sandt at de fleste dør, men dersom de ikke døde deraf, var aldrig noget saa Ypperligt i Verden.

**Barselstuen.** Hr. Doctor! lad os tale om andet. Jeg har om Natten saadanne forstræffelige Drømme; hvoraf fand saadant komme, Hr. Doctor?

**Doctor.** Drømme, Madame! ere adskillige Slags; der er somnia divina, diabolica og naturalia, eller efter Hippocratis Mening alleene somnia divina & naturalia = = = Men hvad er der for en Allarm bag Skiermbrettet? Det lader som Klammerier.

**Barselstuen.** Det er Ammen; hun bliver ligesom hun var gall i Hovedet, naar hun hører enten Latin eller Græsk.

**Doctor.** Ikke andet? Ja jeg skulde fortælle Madamen videre om Drømme. St. Gregorius deler Drømme udi dem, som kommer è repletione, exinanitione excrementorum & illusione, è cogitatione & illusione simul. Men det er dog en forbandet Allarm, det fand jo ikke være Ammen alleene.

**Barselstuen.** Jo det er, Hr. Doctor! Hun blev lige saadan forgangen, da David Skolemester var her.

**Doctor.** Jeg skal da fortælle Resten paa reen Dansk.

Disse Delinger ere gode nok; men mig synes, at de land best deles i 6 Slags: Det første Slags er de, som varer om tilkommende Ting; det andet Slags er de Ting, som forestilles vore indvortes Sandser, og kaldes Syn . . .

Men hvad Potter er det for Stønen bag Skiermbrettet? Den Amme maa være splitter gall. Hvad heder hun, Madame?

Barfalkonen. Hun heder Stre.

Doctor. Hør, Stre! giv dig tilfreds; jeg taler jo ikke et Ord Latin mere.

Barfalkonen. Hr. Doctor skal ikke agte det, hun kommer sig nok igien.

Doctor. Det tredie Slags ere Aabenbaringer, som Himlen gir os i Søvn, og er kaldet af de Græker Phasma, Horama eller Chrematismos . . . Men det land umuelig være Ammen alleene, Madame! jeg hører jo tvende Røster.

Barfalkonen. So det er min Troe; hun land gjøre sig to Røster paa eengang.

Doctor. Sire! hvor er det fat? See nu blev hun stille. Men hvor var det, vi slap, Madame?

Barfalkonen. Det maa vor Herre vide; jeg forstaaer kun meget lidet deraf.

Doctor. Ja nu erindrer jeg mig det, det var Phasma.

Barfalkonen. Ligesom Doctoren behager; thi det er mig lige got.

Doctor. Enypnia ere slike Drømme, som her alleene haver Sted; jeg kalder saadanne de ordinaire Drømme, endeel saasom de hender gemeenlig, saa tit vi falder i Søvn, endeel og eftersom der gierne præsenteres os noget i de samme af de Ting, som vi nylig har giort eller tænkt: Saaledes drømmer den Forliebte om sin Amour, en Gierig om sin Riigdom, en Advocat om Rettergang, en Skolemester om Gloser.

Barfalkonen sagte. Og en Doctor om Piller.

Doctor. Hvilket Lucretius libro primo giber tilfiende, item Seneca in Octavia, & Claudianus de raptu Proserpinæ.

Men hør, Madame! der er jo to Mennesker, som slaaes; jeg fand jo høre 4 Been stampe. Seg maa see hvad det er.

Barfelsonen. Det er min Troe intet uden Ammen med Buggen.

Doctor. Hid rapporterer sig det, Plutarchus siger om Theseo: 3 det samme falder Skiermbrettet om, Balberen og Signe-Riellingen falder oven paa Doctoren, alle 3 paa Gulvet. Bonifacius trækker Riellingen ud efter Haaret, Doctoren trækker Balberen i Haaret til Døren, hvor Balberen løber ud. Ha ha, Madame! det var andet end Ammen. Seg seer hvad Folk 3 consulerer. Jeg skal lade baade dem stævne, som lar sig bruge, og jer tilligemed, som bruger dem. Gaaer bort.

Barfelsonen. Hr. Doctor maa da ikke fortryde paa, om jeg kommer med en Contra-Stævning formedelsst hans u-rimelige Snak, hvormed han nær har taget Livet af mig.

### Scen. 6.

Barfelsonen alene.

Saa gik det til i Dag, i Gaar,  
 3 Morgen samme Plage  
 Mig arme Qvinde forestaaer;  
 Jeg tør dog ikke klage.  
 At pines saa heelt tungt vel er,  
 Er artig dog tillige;  
 Det efter Landets Mode steer,  
 Hvad har jeg da at sige?  
 Gid store Folk de Griller faaer  
 At gjøre det end verre,  
 Og Barfelfeng paa Torv opslaaer;  
 Vi, som saa villig ere  
 At efterabe, Moden jo  
 Vi skulde strax antage  
 Og gierne ligge der i to  
 Og fyrrethve Dage.

---

23. Er artig dog tillige] belevent, fint.

Den usle Bonde sligt beleer,  
Den som sit Brød maa tigge,  
Han siger: Hvis det Høghed er,  
Paa Pinebent at ligge,  
Jeg nøyes heller med min Stand,  
En efter Høghed stunder,  
Fornemme Fruer i vort Land  
Slig Høghed en misunder.

---

## ACTUS IV.

### Scen. 1.

En Kone. Troels.

Konen. Troels! din Madame har got, hun faaer saa mange skønne Visiter.

Troels. Det maa hun vel sige, Madame! Jeg var engang i Stuen, da Visiterne vare; men det kostede mig 2 Skilling i Brændevin.

Konen. Hvi saa?

Troels. Man maa jo drikke Brændevin paa det, som rørigt er, for at forebygge Feber; thi ligesom der er rørig Mad til, saa er der og rørig Snak, som kan bringe en ærlig Karls Mave i Confusion. Med et Ord, Madame! jeg vilde ikke være Barsel-Qvinde, om man gav mig 2 Mark.

Konen. Ja jeg troer nok, din Madame var ilde tilfreds med vores Visiter i Dag for en vis Aarsags Skyld, ha ha ha!

Troels. Hvilken Aarsag?

Konen. Ah den kyske Kone, ha ha ha! det var nogle u-løstsalige Visiter, ha ha ha!

Troels. Ha ha ha! hvad vil det sige? Naar I leer af Visiterne, saa leer I af jer selv.

Konen. Den stakkels Kone kunde ikke faae Tiid, ha ha ha!

Troels. Hun kunde ikke faae Tiid at bede jer allesammen gaae Vandens i Bold paa Døren.

**Konen.** Men hun kunde ikke faae Tiid at tale et Ord med hendes = = = ha ha ha!

**Troels.** Med hendes ha ha ha! hvilken ha ha ha er det?

**Konen.** Med hendes Galant, som laae skjult under Bordet; hvilken U-hyffe for den stakkels Kone, ha ha ha!

**Troels.** Hvad Fanden er det, I siger? Saa der en Galant skjult?

**Konen.** Ja jeg ynkedes over den stakkels Karl, ha ha ha! Men jeg skal ikke sige fra.

**Troels.** Det gjør I vel i, Madame! thi det kunde hende sig, at naar I kommer i Barselseng, at vor Madame fandt finde lige saadan en Støver under jer Bord.

**Konen.** Det har vel ingen Fare.

**Troels.** Men vil Madamen end gjøre os en Visite i Dag, efterdi hun kommer her?

**Konen.** Ikke til Barselkønen, men til den gode gamle Monsieur Corfis, som jeg længst har kiendt.

**Troels.** Jeg troer aldrig Madamen har i Sinde at bedrøve min Husbond og at gjøre ham end mere catholsk i Hovedet; thi han har tilforn Mistanke til en Cantor, som har informeret hende i Musiquen.

**Konen.** Maaskee det er den samme, som laae under Bordet; men = = =

**Troels.** Jeg beder for alt det, som til er, at hun ikke gjør ham Hovedet mere kruset; thi hvad vinder hun dermed?

I det [samme] kommer Corfis bagved, staaer og hører alting, og gjør Ophævelser derover.

**Konen.** Vær man ikke vare en god Ven ad [om] saadant, at han i Tide fandt forekomme det?

**Troels.** I bedrøver kun Manden dermed, i det I siger ham hans U-hyffe, som han ikke fandt ændre, og opirrer hende og hendes hele Slegt mod jer Huus.

**Konen.** Saa raader du mig da derfra?



**Troels.** Ja vist, og det er endeel for deres, endeel for jer egen Skyld, thi I vil tabe meest derved.

**Ronen.** Saa tal da intet derom, at jeg har været her. Hun gaaer.

## Scen. 2.

**Troels. Corfis.**

**Troels.** Hvilken forbandet Historie var ikke denne! Jeg glemte at spørge hende, hvordan den Karl saae ud. Saa gaaer det, naar en Mand paa 70 Aar gifter sig med en Pige paa 15 Aar. Om jeg havde været betroed at opsette denne Giftermaals-Contract, skulde den have bleven saadan: Hr. Corfis overgiver alle sine Midler og Formue, Løst og Fast, til den dydgyrede Møe &c., og forbinder sig til at holde hendes Stak vedlige, at hende aldrig noget skal fattes; derimod forbinder hun sig til at holde hans Pande vedlige, at den aldrig skal fattes visse Slags Prændelser, som girer en gammel Mand saa vel. Jeg har altid tænkt, Madamen stede U-ret; men nu undskylder jeg Husbond, thi undseer hun sig ikke for at have Galanter hos sig paa denne Tid, nu hun er svag, hvad maa hun da gjøre, naar hun er frisk? O du stakkels gamle Hanren! jeg har stor = = =

I det samme vender han sig, og bliver Corfis vaer, som staaer bag ved Dret af ham.

**Corfis.** Du prøfer vel i en Engte, Troels! Det var en trøstelig Discours for mig.

**Troels.** Hvilken Discours?

**Corfis.** Jeg har hørt den fra Begyndelsen til Enden; men hvorfor har din Hund ikke aabenbaret mig saadant tilforn? Ach Himmel! min Mistanke har været alt for vel grundet; jeg vil ikke see min Rone for mine Øyne. Det er U-lykken, jeg har ikke meer end eet Vidne paa den unge Karl, som i min Fraværelse var alleene med hende i hendes Kammer. Tænk engang, hvilken Dristighed, hvilken ubluø Kierlighed, ikke at undsee sig endog paa saadan Tid, som nu

er, at have fremmede unge Karle hos sig! Jeg fand ikke styre mig, jeg skal blotte hendes Skam for hele Verden og give det an for Øvrigheden.

**Troels.** Ja Husbond fandt erholde Skælsmissen derved.

**Corfis.** Jeg mener Ja.

**Troels.** Jeg ligesaa, nemlig ved sit gode Navn og Rygte; thi at bestylde sin Kone har noget at sige. Jeg kender nok Tamper=Retten; thi jeg har en Broder, som er Lagdang hos en Tamper=Herre. Der vil fældes saadan Dom: Endskiønt det er fiendeligt af adskillige Omstændigheder, at Signeur Corfis er Hanren, saa dog, eftersom han en fandt bevise det saa klarlig, som 2 og 3 er 5, saa dømmes han til at gøre hende Afbigt.

**Corfis.** Det maa være hvad det være vil, saa skal jeg dog forsøge det. Gaf først hen til Cantoren Mr. Gothard.

**Troels.** Det skal stee, Husbond!

Gaaer bort.

**Corfis.** Est du gall, Dreng? du har jo ingen Besteed faaet. Hvor vil du hen?

**Troels.** Jeg vil hen til Mr. Gothard, som Husbond bad mig om.

**Corfis.** Hvad skal du gøre der?

**Troels.** Jeg veed min Troe ikke.

**Corfis.** Eh, saa hør Besteed først, førend du gaaer, din dumme Esel! Du skal bede ham gøre mig den Ære at komme hid et Øjeblik.

**Troels.** Har da Husbond noget at tale med ham?

**Corfis.** Ja hvad andet? Jeg vil fritte ham noget i denne Sag.

**Troels.** Ha jeg forstaaer nok Husbond, jeg skal min Troe nok sige ham det.

**Corfis.** Hvad vil du sige ham?

**Troels.** At der er een, der har gjort Husbond til = =

**Corfis.** Gid du faaer en U=lykke, din Slynge! Hvem beder dig sige saadant?

**Troels.** En, Husbond! jeg vil ikke just sige det saa plump, jeg vil sige det paa en skiemptsom Maade, som for Exempel at Husbond har faaet en liden Slavan i sin Bunde, hvorefter han vil vide hvad det er. Saa forstaaer han nok Meningen; lad kun mig raade.

Gaaer bort.

**Corfis.** Hej, Troels! du skal faae en U-hytte, hvis du ikke tier.

**Troels.** En, lad mig kun sørge derfor, Hovedet skal blive forrettet upaaklagelig.

**Corfis.** Jeg troer, Fanden rider Drengen. Vil du gjøre mig til Nar?

**Troels.** Vil da Husbond sige ham det selv?

**Corfis.** Ja hvad andet? Jeg har jo ikke fornødent at bruge dig til Tolk.

**Troels.** Saa gjør jo Husbond sig selv til Nar, hvilket er verre, end om jeg gjorde det.

**Corfis.** Jeg troer, jeg kløver Hovedet engang paa den Anægt; han gjør mig gandske gall.

Trækker ham i Haaret.

**Troels.** Au au au! Men om han spør mig hvad Husbond vil tale med ham om, skal jeg da staae som en dum Hund og intet svare?

**Corfis.** Det er jo nok, at du siger ham, at jeg har noget at tale med ham om, som er Magt paaliggende.

**Troels.** Ja nu forstaaer jeg Husbonds Mening, jeg melder ikke et Ord om Hanrederiet.

**Corfis.** Den Dreng er forheret i Dag.

**Troels.** Og endskiønt han spør mig 1000 Gange hvad det er, vil jeg ej svare andet, end at Husbond fortæller ham nok selv om Karlen, som laae under Bordet.

**Corfis.** Du skal ikke sige andet, end at jeg vil tale med ham, dit Beest!

**Troels.** Ja ja, det er got.

Gaaer ud.

**Corfis.** Jeg fand ikke begribe den Drengs Væsen; var han ikke saa troe, som han er, saa havde jeg for længe siden jaget ham paa Dørren. Jeg veed ikke, enten det er Ondskab eller Taabelighed.

**Troels** kommer tilbage. Husbond! ret som jeg kom ud i Luften, fik jeg et Indfald, nemlig om Mr. Gothard fritter mig meget, saa vil jeg alleene sige, at en Madame, som var i Varselstuen i Dag, fortaalte os noget forbandet Løn om Mutter.

**Corfis.** Og ret som jeg saae dig komme ind af Luften igien, fik jeg det Indfald at slaae Arm og Been i Stykker paa dig.

Løber efter ham.

### Scen. 3.

[**Corfis.** En Officeer.]

**Corfis** løbende tilbage igien, kaster Suen af, og tar sin Peruk paa. Hillemeend, det var en stor U-lykke. Jeg glemmer den ene Fortræd for den anden; her kommer Cabeleren, som stod Fadder til Barnet. Den Karl lar sig ikke nøye med een Bouteille Vin. Havde han ikke seet mig, saa havde jeg negtet mig inde; thi han kunde aldrig komme paa ubehørligere Tiid, nu jeg har Hovedet fuld af Griller, og skulde raadføre mig med Monsr. Gothard. Det er ikke nok, at man skal plages med Fruentimmer i Varselstue, man faaer ogsaa all Verdens Mandfolk paa Halsen, og hver Gratulation, man gjør mig, er et Andsting i mit Hierte.

En Officeer kommer ind, syngende en Tydsk Vise, blir **Corfis** vaer, omfavner og kysser ham. Ach mein lieber Hr. **Corfis**! bliv ikke vreed, fordi jeg har biet saalænge.

**Corfis.** Nej aldeles ikke, min Herre!

**Officeer.** So jeg fand nok see paa jer, at I er noget fortrydelig i Dag.

**Corfis.** Da er det min Troe aldeles ikke derfor, at min Herre ikke kom her i Gaar = = Sagte. thi jeg var tilfreds, du aldrig havde kommet.

**Officeer.** Mandfolk regner ikke Moden saa nøye som Fruentimmer. En, Hr. Corfis! læg intet saadant paa Hjertet. Jeg vil oprette det igien med at komme her hver Dag, saa længe jer Rone ligger.

**Corfis.** En, Herren skal ikke gjøre sig nogen Ulejlighed at oprette saadant; thi jeg kand gjøre min Sed paa at jeg ikke er vreed, fordi han blev borte i Gaar.

**Officeer.** Jeg kunde min Troe ikke komme; vil han nu troe mig?

**Corfis.** Jeg troer, jeg troer det, Herre!

**Officeer.** Ich war pardi engrassered anderwerts.

**Corfis.** Vil han endelig, jeg skal svære paa at jeg ikke er vreed, for han blev borte i Gaar = = Sagte. men fordi du ikke ogsaa blev borte i Dag.

**Officeer.** Jeg havde en liden Affaire med en fremmed Officeer i Gaar=Eftermiddag, som jeg stak ihjel, unter uns gesagt, ved Fuglestangen. Vi kom i Disput, saa vi derudover maatte ud for Fuglestangen, hvor jeg nær havde stultet min Contrapart ihjel, thi Spidsen af min Kaarde var ikke en Finger breed fra hans Hierte.

**Corfis.** Mig syntes, han sagde tilforn, at han stak ham ihjel.

**Officeer.** Har jeg sagt, at jeg stak ham ihjel, saa stak jeg ham ogsaa ihjel. Først stødte han i en Second, hvilken jeg caverede, og gav ham een igien udi en Ters. Støder efter Corfis. Siden stødte han atter i en Second, og jeg gav ham een over Armen.

Støder Corfis ned.

**Corfis.** Min Herre maa exercere Konsten paa andre; thi jeg taaler ikke mange Stød paa disse Tider.

---

21. maatte ud for Fuglestangen] maatte ud at duellere. (Fuglestangen var en Skydebane udenfor Nørreport.)

Officeren omfavner ham. Ach mein lieber Hr. Corfiz! ich bitte umb Permission, jeg tænkte ikke at støde saa hart.

Corfiz. Og jeg langt mindre.

Officer. Han seer ikke saa fornøjet ud, som han burde at være, Hr. Corfiz!

Corfiz. Jeg er, med Permission at sige, plaget med Colica iblant, velbaarne Herre!

Officer. Ikke andet? Dertil er gode Raad. I skal bryde Halsen itu paa nogle af jere gamle Bouteiller, som I har i jer Kielder; intet er bedre mod Colica end god gammel Rhinsl Wiin. Lad os faae et Par Bouteiller ind; jeg skal være jer Doctor.

Corfiz. Wiin tiener mig aldeles ikke nu omstunder.

Officer. Som jeg siger ham, det er det eneste Middel mod Colica; jeg har og selv Enst til et Glas.

Corfiz. Vinen skulde gierne være til Tieneste, hvis nogen var ved Haanden; men Piger og Drenge ere alle i Byen.

Officer. Da skal min Karl gierne gaae ham til Haande og hente et Par Bouteiller af Kielderen.

Corfiz. Men, velbaarne Herre = = =

Officer. Ey, sans façon, Hr. Corfiz! det er ingen Umage. Christopher Eisenfresser!

Christopher med store Knebelbarter. Herr!

Officer. Hr. Corfiz vil have dig ned i sin Kielder for at hente os et Par Bouteiller Wiin op.

Christopher. Das thue ich mit Plaisir.

Corfiz sagte. Jeg troer det nok; men min Kielder staaer ikke aaben for Eisenfressere og Gaudibe.

Officer. Hr. Corfiz skienker dig nok for din Umage.

Corfiz sagte. Det gøres ikke nødvendig; thi seer jeg ret paa Monfr. Eisenfresser, saa skienker han sig nok selv, om han kommer i Kielderen.

Officer. Laan ham jer Kielder=Nøgel, Hr. Corfiz! sans façon.

**Corfis** sagte. Ja jeg vil laane ham en Strikke at henge sig udi. Søgt. Jeg troer ikke, det gøres nødigt; nu erindrer jeg, at der er dog een af Pigerne hjemme. Marthe, Marthe! hør, Marthe! gik ned i Kielderen, og hent os et Par Bou-teiller Viin.

**Officer.** Lad os sette os ned ved Bordet saalænge = = I er lykkelig, Hr. Corfis! at I har faaet en Livs-Arving paa jer gamle Alder = = = Dog det er sandt: I har ikke faaet Barnet, men jer Kone.

**Corfis** sagte. Jeg troer ikke, der er meget usandt deri.

**Officer.** Jeg tør ikke vove mig ind i Barselstuen for Frygt at miste min Hat.

**Corfis** [sagte]. Jeg var tilfreds, at min Hat var Fanden i Vold.

**Officer.** En, han er saa traurig, Hr. Corfis! han burde jo springe paa Bord og Bænke af Glæde.

**Corfis** sagte. Naar jeg tænker paa det, som laae under Bordet, saa har jeg ingen Lust til at springe oven paa det.

**Officer.** Hvad siger min Hr. Corfis?

**Corfis.** Jeg siger, at den Pige bliver noget længe borte med Vinen.

**Officer.** See der kommer hun baade med Viin og Glas. Han skænker i Glasset, og smager Vinen. Bon, bon! Kærestens Staal! Gid han inden saa Maaneder maa faae en anden kjær Arving igien.

**Corfis.** Han vil have min Kone til en Maanets-Due, velbaarne Herre! Men see, kommer der ikke min Kærestens Døds Olsen? Han er gandske bestienket.

**Officer.** Han burde hede Jens Olsen; thi det er nok en god Ol-Kuus, han har.

#### Scen. 4.

**Corfis.** Officeren. Jens Olsen ravnende.

**Corfis.** Hvor har du været henne, Svoger? Du est noget bestienket.

Jens Olsen. Jeg er fuld som et Beest.

Corfis. Sid ned og hvil dig.

Jens Olsen sætter sig. Lad mig faae nogen Thee, jeg er saa tør = = = stig. Hvor er din Kone? Lad hende komme ind.

Corfis. Hvilken Snak! Er min Kone nu i Stand at komme her ud?

Jens Olsen. Det er sandt, Svoger! Du har Ret, og jeg U-ret; thi jeg er fuld. Thee, Thee!

Corfis. Giv Stunder lidt, til Pigen kommer.

Jens Olsen. Vedstu hvad, Svoger? de siger, faaer jeg Slam, i Byen, at din Kone er ikke Fader til Barnet.

Officeren. Ha ha!

Jens Olsen. Hvem er der? See hans Tienere, Monsieur! Thi de holder for, at saadan gammel Mand som du paa 70 Aar ikke = = = =

Officeren. En, Monsieur! lad blive saadan forbandet Snak.

Jens Olsen. Hvem er der? See hans Tienere, Messieurs!

Corfis. Hvad Slags Thee vil du have, Svoger?

Jens Olsen. Jeg vil nok have den grø = = = nne Thee, som he = = heder Thee de Bøf. Thi de siger, kære Svoger! at en gammel Mand som du paa 70 Aar fand ikke giøre = =

Officeren. Jeg fand ikke begribe, Monsieur! hvorledes I tør komme med saadan Snak.

Jens Olsen. Hvem er der? See hans Tienere, Messieurs! Thi de siger, at en Mand paa 70 Aar = = = men jeg vil tiene kære Svoger = = =

Officeren vender sig fra ham.

Jens Olsen. Der seer jeg alt Thee. Han drikker Officerens Glas ud. Ah det gjorde got. Det var jo Thee de Bøf.

Officeren vender sig om, knepper ham paa Næsen. Det var en Compliment de Bøf, Monsieur Olsen! at drikke en andens Glas ud.

Borgeren river Peruquen af ham, Corfis skiller dem ad, Officeren raaber paa Eisenfresser, Eisenfresser slaaer begge Borgerne paa Gulvet, Jens Olsen renser sig, og løber bort, Officeren forfølger ham, Corfis trykker under Bordet, og Eisenfresser gaar bort med Bouteillerne.



## Scen. 5.

Gothard. Troels. Corfis.

Troels. Her maa have været Fremmede, her staaer Glas paa Bordet.

Gothard. Ja I er vel ikke Fremmede foruden nu fra Morgen til Aften.

Corfis rækker Hovedet frem. Troels! er de alt borte?

Troels. Her er ingen uden Monsieur Gothard, som Husbond har haft Bud efter.

Corfis kommer frem. Er Christopher Eisenfresser ogsaa borte?

Troels. Jeg har hverken seet Christopher Eisenfresser eller = = =

Gothard. Hvordan er det fat, Monsr. Corfis? Hvorfor sad han under Bordet?

Corfis. Det var meest af Frygt for Monsr. Eisenfresser. I skal vide, Monsieur! her havde nær steet Mord i mit Huus.

Gothard. Hvad var Marsag dertil?

Corfis. Marsag dertil? Vore forbandede Moder, at vi skal have Huset fuld af Folk, hvergang et Barn fødes. I har jo selv seet, Monsieur! hvor det er tilgaaet udi min Rones Stue i disse Dage.

Gothard. Jeg? Jeg har min Troe ikke seet jer Rone siden, jeg veed ikke hvor længe.

Corfis. Monsieur! still jer ikke saa hellig an, jeg veed bedre.

---

10-13. Er Christopher Eisenfresser ogsaa borte o. s. v.] I Stykkets første Udgave, hvor det nærmest Foregaaende er behandlet paa en anden Maade, og hvor den Soldat, som Corfis er bange for, hedder Jens Paaste, siger Corfis her: „Er Jens Paaste ogsaa borte?“ og Troels svarer: „Jeg har ikke seet hverken Jens Juul eller Jens Paaste.“

**Gothard.** Det er en mørk Tale for mig.

**Corfis.** Vil I bekiende med det Gode, saa skal jeg pardonere jer, hvis ikke skal I blive exemplariter straffet.

**Gothard.** Monsieur! jeg troer, at dette Klammerie har saaledes forvirret jer Hierne, at I ikke veed hvad I siger.

**Corfis.** I skal faae at vide, at jeg veed hvad jeg siger.

**Gothard.** Hvad Pokker er det, I siger? Hvad har jeg giort? Hvad vil I gjøre mig?

**Corfis.** I maa vide, at her er Lov og Ret i Landet.

**Gothard.** Det veed jeg heel vel; men hvad U-lovligt har jeg bedrevet?

**Corfis.** Om jeg erindrer Loven ret, saa bør I straffes paa Livet for jeres Gierninger.

**Gothard.** Alt dette er jo en gall Mands Snak.

**Corfis.** Ja stikkes i en Sæk og druknes.

**Gothard.** Monsieur! naar I beviser mig noget over, saa er Tiid for mig at forsvare mig.

**Corfis.** Jeg skal inden Aften have beviist hvad jeg siger.

**Troels.** Det banker vist. Løber til Døren, og kommer tilbage. Hele Gangen er fuld af fremmede Mænd, som maa stee vil gratulationere Husbond.

**Corfis.** Gid de faaer en U-lykke med deres Gratulationer. Lad ham tage imod dem; han har meer Deel derudi end jeg. Du fandst ellers sige, jeg er ikke hjemme.

Gaaer bort, og Troels med.

## Scen. 6.

[**Gothard.** **Troels.**]

**Gothard** alleene. Hvad Pokker er dette for et Eventyr? Jeg veed ikke, enten jeg vaager eller drømmer. Jeg har informeret hans Kone i Musiquen, førend hun blev gift, og siden hun fik denne Mand, været 2 eller 3 Gange i Huset; derfor skal jeg stikkes i en Sæk og druknes. Vidste jeg, at jeg havde talet et ublue Ord til hende, saa skulde det aldrig

fortryde mig. Det gjør mig meest ont for den stakkels unge Kone, at hun uskyldig skal blive forført; thi jeg har ikke merket uden alt det, som er ærligt og stikkelig hos hende. Men der kommer Drengen igien; jeg maa fritte ham derom. Hør, Troels! drømmer jeg, eller vaager jeg? Er det din Husbonds Huus, jeg er kommen i, eller en? Hører jeg ret eller en? Seer jeg ret, eller er jeg blind?

Troels. Jo nu seer I ret, Monsieur! men inden Aften maa ssee kommer I kun til at see med eet Øye. Der banker igien: Løber til Døren. I gode Mænd! min Husbond siger, at han ikke er hjemme. Kommer tilbage igien. Vort Huus er i disse Dage ligesom en belehred Øye. Nu har jeg nyelig slaget to Storme af. Men det bliver ikke derved.

Gothard. Hvad vil du sige dermed, Troels! at jeg inden Aften kun kommer [til] at see med eet Øye?

Troels. Jeg vilde ønske, Monsieur! at det kom ikke videre, og at I ikke mister dem begge.

Gothard. Jeg fand min Troe ikke andet end lee af alt dette; det er jo ikke andet end en Comoedie.

Troels. Nej Monsieur! det vil blive til en Tragoedie; thi at miste sit Øye er ikke noget at lee af.

Gothard. Hvad er det da?

Troels. Jeg skal strax sige jer det = = = Det banker; jeg maa til Døren først og aflaae den tredie Storm. Løber til Døren, og raaber: Min Husbond er ikke hjemme, i Dievels Skind og Been. Kommer tilbage. Hør, Monsieur! min Husbond har haft jer længe mistænkt for sin Kone. Een af de Madamer, som har gjort Visite her i Dag, siger, at hun saa en Karl ligge skjult i Barfjellstuen. Husbond troer, det er jer. Men som han ingen ret Beviis har, vil han, at gamle Gunild skal slaae et Die ud paa samme Karl, og siden, naar han er bleven tegnet, forfølge ham med Retten. Har I derfor jer Øye færdig, saa betiend i Tide = = = Men der banker igien.

---

2. at hun uskyldig skal blive forført] beført, bagtalt.

Løber til Døren.

**Gothard.** Ha ha ha! Jeg kiender denne gamle Gunild; hun skal spille ham et Puds for min Skyld, thi han bør prostitueres for hele Verden. Jeg skal ogsaa sette andre ud paa at fixere ham.

**Troels** kommer tilbage. I Hunde! vil I trænge ind med Magt i et Huus?

**Gothard.** Adieu, Troels! Vi seer hinanden nok med det første.

**Troels.** Men ifkun med eet Dye.

De gaaer bort begge to.

---

## ACTUS V.

### Scen. 1.

Gothard. Leonard.

Gothard. Hvilke forbandede Historier, hvorledes fand dog Jaloufie forvirre et Menneskes Hjerne!

Leonard. Hvad tar han sig da for?

Gothard. Han har i Sinde først at consulere gamle Hexer og Spaamænd, som skal sige ham, om hans Kone har været ham utroe, og legge hendes Galant ud, som han mener er jeg; der skal holdes en Samling i hans Huus i Dag af allehaande Slags Folk, som han vil raadføre sig med.

Leonard. Men hvad tænker han at vinde dermed?

Gothard. Naar han først faaer Sagen at vide, vil han paaføre mig Process.

Leonard. Det fand ikke være mueligt. Men hvor har I faaet flige Omstændigheder at vide?

Gothard. Han har adresseret sig til en gammel Kone, som til hans Fortræd er mig end mere troe. Den samme Kone, som gaaer Grinde til alle disse smukke Folk, har aabenbaret mig den hele Handel, og har jeg overlagt med hende at spille ham adskillige smaa Puds; thi jeg støtter ikke om at hevne mig paa anden Maade over den Gief.

Leonard. Hvorledes da?

Gothard. Kiender I ikke Oldfux?

**Leonard.** Ja den Pudsen=mager, er han endnu her i Byen?

**Gothard.** Han skal gaae mig til Haande og agere alle disse Personer; han tar ogsaa nogle af hans Venner til Hielp med sig, som ere lige saadanne giennemdrevne Skalk, som han er selv. Jeg har derfor ført jer hid, at I tillige med mig kand have den Nyst i en Ufkrog at see disse Historier an. Men der seer jeg han kommer; lad os løbe til Side. Net nu vil det gaae an; thi Oldfug er her strax ved Haanden, og vil begynde at spille sine Roler, saa snart han seer Hr. Corfik komme ud.

De gaaer.

## Scen. 2.

**Corfik. Troels. Oldfug som Chiromanticus.**

**Corfik** alleene. Jeg maa gribe til de Midler, som jeg aldrig tilforn har tænkt paa. Jeg veed nok, det er syndigt at bruge saadanne Midler; men jeg vil heller døe end lade dette uhevned. Jeg veed hvo der har forhaanet mig; men det fattes kun at gjøre det beviisligt. Madame Maren, som kiender en Hob Folk, der kand sige sküste Ting, har allerede stevnet nogle hid = = = Men hvad vil du, Troels?

**Troels.** Her er een, som kalder sig Chilian Maticus, der siger, at Husbond har haft Bud efter ham.

**Corfik.** Det er en Chiromanticus, som seer Folk i Hænderne; lad ham komme ind. Hans Tienere, Hr. Doctor! Jeg vilde gierne spørge ham til Raads om noget.

**Chiromanticus.** Er det in Mathesi inferiori, superiori, chiromantia, necromantia, arte onirocritica, talismanica, magia naturali sive diabolica? Det er mig lige got; thi jeg er Karl for min Hat i det ene saavel som i det andet.

**Corfik.** Nej Herre! det er noget andet.

**Chiromanticus.** Vil I noget andet, saa maa I gaae til Doctoren.

**Corfis.** Men Herre! jeg har et fundt Regeme; men jeg er svag paa Siælens Begne.

**Chiromanticus.** Apropos, I taler om Siælen: Hvad er Siælen? Detur definitio animæ, ut audiam quam hypothesin seqveris, an Moschi & qvi eum seqvuntur, Democriti, Epicuri, Lucretii, an Platonis, an Aristotelis, an =

**Corfis.** Det gir jeg ham at betænke.

**Chiromanticus.** An Peripateticus es, an Scepticus, an Stoicus, an = = =

**Corfis.** Jeg forstaaer ikke hvad I siger; jeg er ustuderet.

**Chiromanticus.** Siig mig da paa Dansk: Hvad er jeres Mening om Siælen?

**Corfis.** Min Herre! det er noget, som er gandske skult for mig.

**Chiromanticus.** Ha ha! I er en Scepticus, I har antaget den fordømmeligste Sect; at tvile om alting, er jo rette Vei til Atheisterie. Jeg tør sige i jere aabne Døne, at Pyrrhus, som er Author til den Sect, var en Slynge, et Beest, en Flegel, en Sinke, en Daare, en Nar, en Fleskefante.

**Corfis.** Min Herre! I forstaaer ikke min Mening.

**Chiromanticus.** Jo jeg forstaaer; jeg har visse Principia at gaae efter. Jeg er en Stoicus; gid I var det samme, saa var det bedre baade for jer og for jer Huus.

**Corfis.** Min Herre! jeg er en ærlig Mand og en god Christen, det er mig alt nok.

**Chiromanticus.** Hvorledes fandt I være Christen og Scepticus tillige? Jeg maa examinere Karlen lidt mere: Quot sunt Elementa? Hvor mange Elementer holder I for der er?

**Corfis.** Det veed jeg nok, uden at have studeret: Der er 4re Elementer, Ild, Vand, Luft.

**Chiromanticus.** Hvor blev det 4de Element af? Det er det, som I staaer paa.

**Troels.** Jeg veed dem alle 4re, min Hr. Doctor! Det er Ild, Vand, Luft og mine Skoe, dem staaer jeg paa.

**Chiromanticus.** Du est en Ignorant; lad mig tale med din Herre.

**Corfis.** sagte. Den Karl er gall; førend jeg skulde lade nogen af mine Børn studere, før skulde jeg vride Halsen om paa dem. Høyt. Hr. Doctor! tillad mig dog at sige 3 a 4 Ord.

**Chiromanticus.** Hiertelig gierne, men med den Condition, at I taler methodice in forma Syllogismi.

**Corfis.** Jeg har faaet nogle Griller i Hovedet, og tviler om min Hustrues Troestab.

**Chiromanticus.** Ha ha ha, purus putus scepticismus! han tviler om alting. Slige Atheister skulde udrøddes af Landet. I skulde være Stoicus som jeg, saa tvilede I hverken om jer Hustru eller noget andet.

**Troels** sagte. Jeg er da en Skoicus; thi jeg sagde, at det sidste Element var mine Skoe.

**Corfis.** Monsieur! I gjør mig gall med jer forbandede Snak. Just fordi jeg tviler, derfor spør jeg jer til Raads for at blive opløst.

**Chiromanticus.** Got got, vil I kun lade jer sige, saa skal jeg nok omvende jer. Hvad vil I da vide af mig? Er det noget i naturlige Sager?

**Corfis.** Ja alt for naturligt.

**Chiromanticus.** Er det in Physica cœlesti eller terrestri, paa Himmelen eller paa Jorden?

**Corfis.** Det er i mit eget Huus, saa maa det jo være paa Jorden.

**Chiromanticus.** Bene, da lad os blive paa Jorden. I vil maa ssee vide noget de fontium origine, de fluviorum incrementis & decrementis, de oceani qualitate, terræ magnitudine, eller noget in Philosophia occulta?

**Corfis.** Jeg forstaaer, i Poffers Skind og Been, ikke hvad I siger; tal Dansk.

**Chiromanticus.** Jeg spørger, om I vil vide noget i hemmelige Sager?



**Corfis.** Ja vist er det hemmelige Sager.

**Chiromanticus.** Got, saa er det vel om Magnetens Kraft og Virkning?

**Corfis.** Nej nej nej, jeg vil vide, om min Hustru er mig troe eller ej.

**Chiromanticus.** Ha ha, nu forstaaer jeg; lad see jer Haand. Hør, Monsieur! jeg seer, at hvis I ikke er Hanren, saa burde I at være det. Gaaer bort.

**Troels.** Er det nu ikke, som jeg siger, Husbond! jo mere man rører ved saadant, jo verre lugter det. Mig synes, det er best, at Husbond slaaer sig smukt til Roelighed; thi han vinder intet andet dermed, end han bliver udraabt i Byen.

**Corfis.** Holdt din Mund! Hvis du følede i dit Hierte det, jeg føler, saa talede du anderledes, end du gjør; mit Blod er saa oprørt, at jeg ikke kand komme i Roelighed, førend jeg hører nogen Vished derom. Vil ikke lærde Foll sige mig det, saa skal Spaaetiellinger = = = Ah Himmel! jeg maa gribe til de Midler, som jeg tilforn har fordømt; men hvad gjør ikke Sorg? hvad gjør ikke Passioner? hvad gjør ikke Jalousie? Jeg maa først have Vished, siden skal jeg bevæbne mig imod hende med Vands Lov og Ret, og om det ikke vil hjælpe, skal jeg pakke mine Sager sammen og reyse herfra, saa maa hun siden bruge saa mange unge Karle, som hende lyster. Men der seer jeg Spaaetiellingen.

Troels løber bort.

### Scen. 3.

**Corfis. Gnnild.**

**Corfis.** Hør, min kære Gnnild! jeg har giort dig Umage at komme hid i Dag, for at vide noget, som ligger mig paa Hiertet.

**Gnnild.** Hvad er din Begiering? Vil du, at jeg skal slaae Øyet ud paa nogen, saa koster det 6 Skilling; jeg tager kun lidt, derfor har jeg desmere Næring.

**Corfis.** Men Gunild! jeg har min Kone mistænkt for Utroestab, du skal sige mig at vide, hvorledes det hænger sammen.

**Gunild.** Du er maa sige bange, du er Hanren? Lad mig bestue dit Ansigt. Ja Far! du seer ud til allehaande. Jeg skal strax skaffe dig det at vide; set dig ned paa en Stoel, og tag din Hat af. Han sætter sig ned, og hun begynder at maale ham, nu paa Armene, nu paa Ryggen, nu i Ansigtet, og endelig sætter ham en Machine paa Hovedet med to Horn. Sid nu stille, Far! til jeg kommer tilbage; jeg maa først gaae hen og tale lidt med min Kat.

Gun gaaer.

**En Pige** kommer ind. Vil Husbond komme lidt ind, nu er Madamen alleene. A = a = a = hvad er det, jeg seer?

**Anden Pige.** Hvad var det for Raaben? A = a = a = a = hvad er det, som jeg seer?

De løber begge.

**Corfis.** Jeg troer, Fanden rider disse Tøser. Mon de faae noget Spøgelse eller Gæst? Jeg veed jo, at jeg ikke fand fremme Folk. Jeg bilder mig ind, at gamle Gunild ved sine Konster har alt jaget en Skrek ind i Huset. Det er min Troe got nok til jer, I Tøyster! Det er kun en Begyndelse, I skal strax faae meer at vide. De Riellinger fand dog meer end Fader Vor. Men hvor mon hun bliver henne saalænge? Det skal være mig en Glæde, om jeg fand faae Hevn over min Kone og mine utroe Tieneste-Folk. Ha ha ha! Begyndelsen er allerede god nok.

**Troels** kommer ind. Nu, Husbond! kom Riellingen? A = a = a = Han slaaer Kors for sig, falder paa Knæ, og læser høyt Dedicationen i en Bønne-Bog og Titelen: Mandelige Bønner, skreven

Lin. 27 til næste Sides Lin. 6. læser høyt Dedicationen i en Bønnebog og Titelen: Mandelige Bønner o. s. v.] Hvad her anføres, er ikke af nogen virkelig eksisterende Bønnebog, og Peder Skram og M. Godiche vare skilte fra hinanden ved et Tidsrum af hundrede Aar. I Stykkets første Udgave læser Troels: „Ærlige og velbyrdige Peder S. Skram“, hvilken Spøg maaskee kun er fjernet af anden Udgave ved dennes Sætter, som har troet dermed at foretage en Rettelse.

til Trøst og Husværelse, trykte udi Kiøbenhavn hos Matthias Godiche, og findes hos hannem tilkiøbs.

Corfis rejser sig. Hvad Pøtler gaaer af Drengen?

Troels. A = = = a = = a = Læser videre: Ærlige og velbyrdige Peder Skram, Rigens Admiral, min høngunstige Patron og Belyndere.

Corfis. Est du gall, Dreng?

Troels. A = = = a = = = Jeg understaaer mig, høngunstige Herre! at dedicere ham dette ringe Skrift a = = a = = a =

Corfis. Kiender du ikke din Husbond, Troels! Hvor er det fat?

Troels. Ah Husbond! er det jer? Jeg tænkte, det var Lucifer.

Corfis. Hvi saa?

Troels. Vil Husbond behage at see sig i dette lille Spenl?

Corfis. Ach Himmel! hvor har den forbandede Kielling reedt mig til og drevet Spot med mig.

Troels. Ja ja, Husbond! derfor hav intet meer med Stjernefigere og Spaaekiellinger at bestille. Consulerer heller brave Folk, som har hjemme paa Jorden; thi de andre er enten galne eller malicieux. Eller lad det reent blive, og slaae jer til Roelighed.

Corfis. Nej nej, jeg gaaer ikke til Sengs, førend jeg har giort noget ved disse Sager. Jeg maa hen og tale med en Advocat.

Troels. Gir jer ikke i Færd med Advocater, førend I har spurdt andre fornuftige Mænd til Raads, om det er en Sag, som I land komme for Retten med. Seer, der kommer en lærd Mand, spørg ham, om han holder saadant for raadeligt; thi Advocater raader altiid til Processer.

#### Scen. 4.

Corfis. Troels. Poeten.

Poeten gaaer og spakker frem og tilbage med blot Hoved.

Corfis. Ah Hr. Magister! jeg vilde gierne raadføre mig med ham i noget.

Poeten gir Corfis et Drefigen.

**Corfis.** Hvorfor slaaer I mig?

**Poeten.** Gaf Ganden i Vold. Nu er jeg fra mine  
Concepter. Lad see:

Aurora aabnede sin Purpur-farved Dør = = =  
Nu mistet jeg et Riim derover, som jeg havde paa det  
Ord Dør.

**Troels.** Kand Hr. Magister ikke bruge det Ord Smør?  
som for Exempel:

Aurora aabnede sin Purpur-farved Dør,  
Og aad til Frokost Brød, som dypned var i Smør.  
Det faldt mig saa ind i en Hast, hvorvel jeg aldrig har  
giort Vers tilforn.

**Poeten.** Ikke det? Jeg troer dog, at du kunde blive  
Poet. Hvad er dit Navn?

**Troels.** Jeg heder Troels.

**Poeten.** Det er et u-lykksaligt og u-rimeligt Navn udi  
Poefien; thi der er ikke et eneste Danskt Ord, som rimer sig  
til Troels.

**Troels.** Somænd, man kand sige: gaae til = = =

**Poeten.** Ha ha ha! den Dreng har got Phantafie.

**Troels** sagte. Du maa selv være en Phantast.

**Poeten.** Men hvad er jeres Begiering ellers?

**Corfis.** Jeg vil spørge min Herre til Raads om en  
Ting, førend jeg gaaer til Advocater. Jeg har min Hustru  
mistænkt for Utroefkab. Jeg kand overbevise hende, at hun  
har stjult unge fremmede Karle hos sig i Sovelammeret, og  
nu vilde jeg vide, om = = =

**Poeten.** Vil Monsieur have den Historie udi heroiske  
Vers, saa koster det 8 Mark.

**Corfis.** Ach nej Hr. Magister! det er ikke min Mening,  
jeg vilde kun = = =

**Poeten.** Ja Monsieur, jeg forstaaer nok; I vil maa  
stee have den i Saphiske Vers, men saa koster det dobbelt.

**Corfis.** Jeg vil ingen Vers have, Monsieur! jeg vil  
kun spørge = = =

**Poeten.** Saadan en Historie maa være paa Vers, Monsieur! det klinger jo gandske intet paa solut Stil. Hvad er ellers hans Navn, Monsieur?

**Corfis.** Jeg heder Corfis.

**Poeten.** Ha ha ha!

**Corfis.** Jeg veed, det er jo et ærligt Navn.

**Poeten.** Ha ha ha! Corfis, paa Latin Cornificius, ha ha ha! Jeg vil min Troe gøre et Vers over ham for slet intet alleene for Navnets Skyld, ha ha ha!

Gaar ud.

**Corfis.** Men disse Folk ere forbandede. Jeg vil ikke have mere med dem at bestille. Jeg maa begynde Process. Gid Advocaten var kommen, som jeg har stevnet hid.

**Troels.** Har Husbond stevnet en Advocat hid?

**Corfis.** Ja jeg har haft Bud efter een.

**Troels.** Men her er jo ingen Beviisligheder.

**Corfis.** Jeg skal nok faae Beviis; Konen som fortalte, at hun faae den Snuushane under Bordet, skal tillige med alle mine Huus-Folk stevnes til at aflegge deres Sed.

**Troels.** See der kommer en Advocat, ja hele to. Hille-mænd, hvor glubste seer de ud!

## Scen. 5.

**Corfis. Troels. Tvende Advocater.**

1. Advocat. I stod og talte for Retten, Hr. Collega! mod jer bedre Vidende.

2. Advocat. I gjør mig U-ret, jeg har aldrig taget nogen u-retfærdig Sag an min Livstid.

1. Advocat. Denne var i det ringeste u-retfærdig, som I førte imod mig i Dag.

2. Advocat. Hvor fandt I regne det for Hænd, hvor der ikke er bonæ fidei possessio? Er der ingen bonæ fidei possessio, saa fandt der en heller blive præscriptio.

1. Advocat. Hvem siger det, at der er ingen bonæ fidei possessio?

2. *Advocat.* Det siger jeg, det siger Justinianus, det siger Molinæus, Cujacius, Grotius og andre.

1. *Advocat.* Jeg var tilfreds, Alexander Magnus sagde det, saa er det ret, som jeg siger.

2. *Advocat.* Hvad siger ikke Vasqvius? *Usucapio non habet locum inter duos diversorum regum ac populorum subditos.*

1. *Advocat.* Ja Vasqvius, det er en fæd Karl at citere.

2. *Advocat.* Hvad har I paa Vasqvius at sige?

*Troels.* Jeg hører, de trættes om en Vasterffe. Hun maa være fion, efterfom de ere saa hidfige.

1. *Advocat.* Jeg har ikke andet paa ham at sige, end han var en Nar.

2. *Advocat.* *Monsieur!* det er befiendt, at I er en Idiot.  
De faaer hinanden i Gaaret.

*Troels* stiller dem ad, og siger: *En, Messieurs!* det er jo Stam, at flige lærde Folt, som I er, skal flaaes for en lumpen Vasterfones Skyld. Men I gode Mænd kommer ret belejligt; min Husbond har en vigtig Sag at betroee een af jer, som er den Beste.

1. *Advocat* rykker Corfz tilfide. *Monsieur!* tag mig; jeg har vundet i Nar over 24 Sager, som ingen anden kunde have vundet.

2. *Advocat* rykker ham til sig. *Monsieur!* tag heller mig; den anden er en Sinke. Jeg vandt en Sag i Gaar, som alle Menneſter kunde tage og føle paa, at den var u-retfærdig.

1. *Advocat* rykker ham til sig igien. *Monsieur!* den anden er kun en Tingſtud; men jeg har ſtuderet mine Jura i 4re Nar i Roſtock.

2. *Advocat.* *Monsieur!* jer Sag maa være ſaa gall, ſom den være vil, ſaa ſkal jeg dog føre den ud ſom en ærlig Mand.

1. *Advocat.* Hvis I ikke tar mig, ſaa kommer I til at fortryde det.

2. *Advocat.* *Monsieur!* jeg fandt forbende hvilken Sag

jeg vil ved subtile Distinctioner, og fand forsvare hvilken Ting jeg vil paa tvende Maader.

1. *Advocat.* Monsieur! jeg er een af de Stærkeste her i Byen i Formaliteter.

*Corfis* vil slide sig løs, de løber efter ham, trækker ham 6 Gange een til een Side, een til den anden Side, og vifter ham i Øret; hvorudover han omsider raaber Gevalt, og en Officeer kommer ind til Hielp, som driver Advocaterne bort.

## Scen. 6.

*Corfis. Troels. Officeren.*

*Corfis.* Ah min Herre! jeg er ham hønlige forbunden; dersom han ikke var kommen mig til Hielp, havde de virkelig taget Livet af mig.

*Officeren.* Det er mig tiært, at jeg fand tiene got Folk. Men hvad havde disse Advocater udstaaende med ham?

*Troels.* Nu skal man nok see, han ogsaa aabenbarer ham sin Sag.

*Corfis.* Min Herre! jeg er en ærlig Borgermand her i Byen, som har gaaet meget Ont igiennem, og kundet stille mig i alting indtil denne Tid. Men nu paa min gamle Alder har jeg faaet en Huus-Sorg, hvilken saaledes har nedslaget mig, at jeg er tied af mit Liv. Med et Ord at sige: Jeg har en Hustrue, der søger fremmede Guder, hvorfor jeg vil føre Process med hende, og til den Ende vilde raadføre mig med disse Advocater, hvilke i Steden for at give mig Raad sloges med hinanden som glubste Ulve, og træffedes om mig ikke anderledes end om et Rov eller Bytte, som var faldet dem i Hænderne.

*Officeren.* Hans Sorg gjør mig ont. Men maa stee jeg fand give ham saa got Raad som en anden; thi jeg har meget lagt mig efter Lands Lov og Ret. Men førend jeg hører Sagen, maa jeg spørge Monsieur om nogle Omstændigheder: Hvor gammel er Monsieur?

*Corfis.* Jeg gaaer i mit 70. Aar.

Officeren. Hvor længe har han været gift?

Corfis. Udi to Aar.

Officeren. Hvor gammel er hans Kæreste?

Corfis. Sytten Aar.

Officeren. Er hun kion?

Corfis. Ja det er U-løffen, min Herre! hun var een af de smukkeste Somfruer her i Byen.

Officeren. Er Monsieur meget ude om Dagen, eftersom hun sand have Lejlighed til at omgaaes med fremmede unge Karle i Huset?

Corfis. Fra Klotten 2 til 5 om Eftermiddagen er jeg ude i Forretninger. Hun maa have udvalgt den Tiid til at øve hendes Galanterier.

Officeren. Hvor boer Monsieur?

Corfis. Der er min Dør, velbaarne Herre!

Officeren. Skyldigste Tienere, Monsieur! Jeg takker for god Underretning.

Gjør en dyb Compliment, og gaaer bort.

Troels. Ha ha! tænkte jeg det ikke vel? Er I ikke Hanren, saa bliver I det vist nok herefter, og det for jer aabne Mund. Jeg merkede strax, da han spurdte, hvilken Tiid om Dagen Husbond pleyede at være ude, hvorhen han sigtede. Det er ret vel til Pas; gik saa hen en anden Gang og aabenbar jeres hemmelige Sager for Officerer.

Corfis. Hør, Troels! jeg vil ikke tale med noget Menneske meer derom, men pakke mine Sager sammen, rejse hen et andet Sted og give hende til Priis. Den Eneste, jeg ønskede at tale med, var min Naboe Jeronimus, som er min oprigtige Ven; lad os gaae hen til ham. Men see der kommer han meget belejligt.

### Scen. 7.

Jeronimus. Troels. Corfis.

Jeronimus. Hvorledes gaaer det jer, Naboe?

Corfis. Ikkun slet og ret.



**Jeronimus.** I lovede mig jo senest at slaae alle Griller af Hovedet.

**Corfis.** De forrige Griller har ynglet andre nye, som har giort mig gandske fortvilet, saa at man fandt løbe mit Liv for 4re Skilling.

**Jeronimus.** Hvad er jer da vederfaret, siden vi taledes ved?

**Corfis.** En fremmed Kone, som ingen Interesse kunde have af at lyve, svor mig til, at hun saae i Barselstuen i Dag en ung Karl staae i Skul, hvorudover jeg kom i saadan U-roelighed, at jeg har løbet som et galt Menneſte fra een til anden, for at saae meer Oplysning og spørge mig til Raads, hvad jeg skulde gjøre derved, men har truffet paa de meest forbandede Menneſter i Byen, der i Steden for at give mig Oplysning og gode Raad har af halvgall giort mig reent gall.

**Jeronimus.** I saadan Tilfæld, Naboe! er best at tie stille; thi man blotter ellers kun sin egen Skam, og vinder aldeles intet dermed; thi der vil noget til at overbevise sin Kone Utroeskab. Jeg troer endnu som før, at I gjør jer Kone U-ret.

**Troels.** Nej, Monsieur Jeronimus! han gjør hende ikke U-ret. Jeg veed endda nogle flere Omstændigheder, som den samme fremmede Kone fortaalte mig, hvilke jeg ikke har villet sige Husbond.

**Corfis.** Hvad sagde hun da til dig?

**Troels.** Hun svor mig til, at hun saae en ung Karl ligge under Bordet.

**Corfis.** Under Bordet! hvad Tiid var det?

**Troels.** I Eftermiddag Klokken 3.

**Corfis.** Na Himmel! hvad hører jeg? Jeg maa strax ind.

**Jeronimus.** Vær dog ikke saa hastig, Naboe!

**Corfis.** I forstaaer mig ikke, Naboe! Jeg vil ind og falde paa Knæ for min Kone, kysse paa hendes Hænder og med grædende Taare bede om Forladelse; thi just dette sidste, som fremføres meest til hendes Bestyldning, friender hende

aldeles. Ah hvilken grov Bildfarelse! Jeg skal fortælle Naboe den hele Historie: I Dag efter Maaltid var jeg alleene med min Kone i Barselstuen, saasom jeg ventede ikke saa hastig Fremmede; men just i det samme bankes der paa Døren, og som der ifkun er een Udgang af Stuen, og jeg for [en] vis Marsag Skyld aldeles ikke vilde lade mig finde hjemme paa samme Tiid, krøb jeg under Bordet, hvor jeg imod Forhaabning maatte ligge i 2 Timer, indtil Stuen blev ledig. Nu maa een af de fremmede Madamer have bleven mig vaer, og ved sin falske, hvorvel troehiertige Beretning har givet Marsag til all denne Alarm. Nu er min eneste Sorg denne, at jeg har overilet mig og fortalet i Hastighed min uskyldige Kone.

**Jeronimus.** Naboe! giv jer tilfreds, og tak Gud, at I har faret vild.

See her en Hændelse, som nøye bør antegnes.

Af all Mistanke det den rareste bør regnes;

Thi hvis Hr. Corfiz sig af Corrig havde hængt,

Det skeet var, fordi han sig havde selv fortænkt.

Af egen Skygge sig paa Flugt at lade drive,

Til Latter ikke kand saa stor Anledning give;

Den Casus meer er rar, end Mandens, for sig selv

Der hange blev, løb hen, sig styrted i en Elv.





# Det Arabiske Pulver.

Comoedie

udi

En Act.

# Hoved = Personerne

i

Comœdien.

Polidor.

Heurich.

Oldfux.

Andreas.

Leonora.

Pernille.

Døden.

Seander

## Scen. 1.

Andreas. Oldfug.

**Oldfug.** Denne Bye er dog ikke saa liden, som jeg havde bildet mig ind. Her er ogsaa en Hob smukke Huse, hvilket gir tilkiende, at her maa boe formuende Folk. Men see, jeg er aldrig ærlig, om det ikke er min gamle Sammerat Andreas, som jeg ikke haver seet i saa mange Aar. Andreas! er det dig eller din Gienfærd?

**Andreas.** Eh, Monfrere Oldfug! er det mueligt, at jeg skal have den Nyske at finde dig her saa uformodentlig?

De omfavner, kysser hinanden, og græder.

**Oldfug.** Ah min ærlige Ven og troe Stalbroder! jeg er færdig at daane af Glæde at see dig her. Jeg tænkte, at du havde været hængt for mange Aar siden. Men jeg merker, at du forstaaer din Profession; thi det er ingen Konst at stieles, det fand en grov Wonde gjøre; men at stieles saaledes, at man aldrig blir greben, det kalder jeg at forstaae sit Handverk.

**Andreas.** Jeg takker skyldigst, Monfrere! for de gode Tanker, du har om mig. Det er mig ikke liden Fornøjelse at være berømmet af saadan brav Mand, som du est. Jeg takker ellers mine Forældre for god Optugtelse og Formaning, som jeg haver ført mig til Nytte allevegne, hvor jeg har været i Verden; saa jeg fand sig, uden at rose mig selv, Monfrere! at jeg har aldrig været greben mere paa

mine Gierninger end een Gang, da jeg dog kom temmelig vel derfra, thi jeg miste ikke mere end to af mine Øren.

**Oldfug.** En Bagatelle! et Par Øren meer eller mindre, det vil ikke meget sige. Jeg merker, at det er derfor, at du gaaer med den Polste Hue.

**Andreas.** Ja vist; derfor hilser jeg Folk ikke anderledes end Officererne, naar de træffer op paa Bagt, bukkende mig lidt, leggende Haanden paa Huen. Mange sige derfor, at jeg er storagtig; men de gjør mig min Troe stor U-ret, thi jeg er ikke mindre end storagtig. Men hvorledes har det ellers behaget Monfrere at leve?

**Oldfug.** Ret vel. Jeg har fundet komme til Rette med alle Folk, hvor jeg har været, foruden med disse forbandede Bysfogder, der een og anden Gang har villet attaqvære mig paa mit ærlige Navn og Rygte. For 14 Dage siden havde jeg at bestille med een, som lod mig sette; men jeg, for at undgaae Bidtløstighed, sneeg mig af Arresten, thi man vinder ikke meget, Monfrere! ved Processer.

**Andreas.** Det er sandt nok, Monfrere! Jeg har ogsaa merket, at disse Bysfogder ere slemme Folk, som ikke sand lade ærlige Folk være i Roe.

**Oldfug.** Ja de ere saa misundelige, at saa snart en brav Mand har erhvervet sig en Skilling, søger de at stille ham derved igien.

**Andreas.** Dyden er allevegne forfuldt.

**Oldfug.** Besynderlig af eens egne Landsmænd, derfor har jeg forsvoret aldrig at komme i min Fød-Bye oftere.

**Andreas.** Men hvad vil du nu bestille her?

**Oldfug.** Jeg har min Troe endnu ikke betænkt mig derpaa. Ørkesløs gad jeg ikke være; thi Ørkesløshed er Fandens Hoved-Pude. Jeg har gaaet fast alle Professioner igiennem. I Augsburg var jeg Doctor Medicinæ, og practicerede længe med stor Profit, indtil Facultetet af puur Mis-

undelse formerede mig en Proces, og vilde have mig hengt, da jeg dog stiftede mig saaledes i mit Embede, at ingen af mine Patienter kunde klage over mig.

**Andreas.** Jeg troer det nok; thi jeg haaber, at de døde alle.

**Oldfug.** Ja det er sandt; men midlertid bleve de dog af med deres Sygdomme. Havde jeg haft Penge til at fortsætte min Proces med Docterne, skulde jeg kunde have overbevist dem hvad Karle de vare, hvorledes de plagede stakkels Patienter verre end Bødler hele Aar, da jeg derimod aldrig opholdt en Patient over 3 Dage. Der ere adskillige rige Folk udi Augsburg, som maa tilskrive mine Recepter all deres Belfærd; thi havde jeg ikke saa hastig cureret deres fiære Forældre, havde de endnu maat bide efter deres Arvedeel, som dem efter Naturens Ret tilkom. Jeg skulde kun alleene produceret deres Attester mod de andre Doctere om min Dngtighed. Men jeg besluttede heller at forlade Staden, førend jeg vilde have med de Karle at bestille; thi de dømmer der udi deres egen Sag, og naar een er først dømt af med Livet og bleven hengt, kommer han siden ingen Ben, endstønt han appellerer hundrede Gange.

**Andreas.** Deri har Monfrere Ret.

**Oldfug.** I Nürrenberg var jeg Prophet, og spaaede længe for Penge, var i stor Reputation i Begyndelsen, thi mine Spaadomme traf adskillige Gange lykkelig ind for mig; men som Gensten er ikke altid lige hos et Menneske, og jeg spaaede noget, som angik Republikken, hvilket faldt anderledes ud, vilde man tage mig ved Bingenet. Men det var min Lykke, at jeg var en Prophet; thi jeg spaaede ogsaa om mig selv, hvilket dog ikke er enhver Prophet medgiven, nemlig om jeg havde kommet til Examen, det skulde have gaaet forbandet galt med mig, hvorfor jeg smurte mine Støvle, og gik i Tide bort.



**Andreas.** Jeg havde min Troe ogsaa fundet spaae det samme, hvorvel jeg aldrig har øvet mig i den Kunst.

**Oldfug.** I Frankfort am Main agerede jeg Figtmester, fik en stor Hob Skolarer, som alle gav mig Penge paa Haanden; men da Figtstolen skulde gaae an, tænkte jeg ved mig selv: Hvad nytter det unge Mennesker, at de lære at figte? de stole kun piden derpaa, blive forvovende, og fand komme i Ulykke. Hvorudover, for at forekomme saadant, jeg renste hemmelig bort.

**Andreas.** Gavst du da Skolarene deres Penge tilbage?

**Oldfug.** Men Monfrere! jeg vidste ikke at finde dem saa i en Hast, tilmed havde jeg Kænspege nødig; dog, paa det de skulde ikke tænke, at jeg vilde bedrage dem, laante jeg ogsaa nogle Penge af min Bert til et Tegn, at jeg vilde komme tilbage igien. Fra Frankfort renste jeg til Strasburg, hvor jeg gav mig ud for Politicus.

**Andreas.** Men hvordan kunde det lade sig gjøre?

**Oldfug.** Det gik skønt; jeg læste noget i Hübners Politiske Fragen, besynderlig i det Capitel, som handler om Strasburg og omliggende Stæder, gav mig ud for en Adelsmand, gjorde mig en grundig og ærbar Mine, hvilket ikke er det Ringeste, som udfordres af en Politicus, reprimanderede derforuden alle Magistratens Gierninger, fandt Fejl ved alle Ting i Staden, hvorved jeg kom i saadan Reputation, at jeg fik en Bestilling, hvilket jeg dog ikke vilde antage, førend man gav mig et Aars Gage forud. Men da jeg havde faaet Pengene, tænkte jeg ved mig selv: Du kunde nok tienne til andet end til at sidde med en lumpen Pen i Haanden om Dagen; renste derfor smukt bort uden at tage Afsteed, ved hvilken sidste Conduite jeg overbevise dem, som tvilede om min Dygtighed, at jeg var en stor Politicus. I Cöln, hvor

---

18-19. jeg læste noget i Hübners Politiske Fragen] „Kurze Fragen aus der politischen Historie,“ et dengang meget bekjendt, omfangsrigt Skrift.

vi vare sammen sidst, agerede jeg en Stjernefiger, i London en Guldmager, i Antwerpen en Helgen, hvilken Profession gav mig af alle meest Penge, thi Folk ofrede til mit Huus ligesom til en Kirke, at jeg skulde gjøre Forbønner for dem.

**Andreas.** Men hvorfor blev du ikke ved den Profession?

**Oldfug.** Net som jeg stod paa Gaden engang og formanede Folk til Gudsfrugt, kom een af mine gamle Cammerater, hvilken saae mig under Tynene, brast i Latter, og sagde til de Omstaaende: Denne Mand, som I holde for en Helgen, er een af de største Stielme, der kand gaae paa Jorden. Men min Credit var saa stor, at Folk bleve færdig til at stene den som Helgens Bespottere. Dog allarmede den Hændelse mig saa meget, at jeg turde ikke være meer i Byen, men renste hid hen.

**Andreas.** Hvad vil du nu tage dig for?

**Oldfug.** Jeg veed min Troe ikke selv hvad jeg vil agere. Jeg vil tælle paa mine Knapper; hvilken Profession som falder paa den sidste Knap, den vil jeg tage an. Begynder at tælle. Doctor, Prophet, Figtmester, Spiller, Politicus, Guldmager, Stjernefiger, Helgen. Tæller fra først igien, og treffer paa Guldmager. Ja jeg maa gjøre Guld, og du maa være mig behjælpelig.

**Andreas.** Hvad jeg kand være til Tiennefte, skal ikke mangvere.

**Oldfug.** Hør, Andreas! jeg har her hundrede Rixdlr. Guld, som er stødt til Pulver; de skal du mange blant andet. Du skal slaae en Boed op paa Torvet, og holde til Fals samme Pulver, men ikke sælge det til nogen, uden de spør om det Arabiske Pulver. Det er alt hvad du skal have i dit Hoved. Lad kun mig sørge for Resten. De hundrede Rixdlr. skal profitere os 4000. See der har du Guldet, gaf kun strax hen og gjør som jeg siger dig, og set dig paa

---

11-12. færdig til at stene den] ham, Kammeraten.

Torvet. Naar jeg haver 4000 Rixdaler, skal du bekomme den Fierdedeel deraf.

Andreas. Got got, inden en halv Time skal jeg være færdig med min Kram.

## Scen. 2.

### En Jøde. Oldfug.

Jøden. Sein Diener, mein Herr! Hat er was zu schaffen?

Oldfug. Nej nu intet, Smauts! Jeg er nys kommen hid til Byen. Men i Morgen, naar jeg begynder at arbejde, fandt I faae noget Guld, men med Condition, at I ikke siger det til nogen, ellers har jeg ingen Roe for Folk. Jeg gjør ellers ikke mere Guld paa eengang, end jeg fandt bruge til en Maanedes Fortæring; men vil nogen lære Konsten af mig, koster det 4000 Rixdaler.

Jøden. Soe fandt Herren Guld giøren?

Oldfug. Ja saa lidt til Huusbehov.

Jøden. Damit fandt Messier sig viel insinueren hos en vornehm Herr, der hier wohnt.

Oldfug. Hvad er hans Navn?

Jøden. Sin Nahm ist Polidor. Han har viel Zeit und stuere Penge daran gewennet, aber vergebens. Han spandirer gern 4000 Rdlr. paa den Kunst at leren.

Oldfug. Er det ellers en skikkelig Mand?

Jøden. Ein allerlibster Herr, ein gelehrter Mann und en stuer Naturkundiger.

Oldfug. Hans Studeringer hielper ham ikke meget til den Kunst. Jeg fandt lære den lige saa snart til en Bonde som til den allerlærdeste Mand; thi Konsten bestaaer kun i en ringe Videnskab og nogle smaa Cermonier, som man maa i Agt tage.

Jøden. Han er ellers af saa mange bedragen bleven, at han ingen vil meer glauben.

---

29-30. bestaaer kun i en ringe Videnskab] i at vide en ringe Ting.

**Oldfug.** Han har stor Ret; thi Verden er nu omstunder fuld af Bedragerie. Jeg forlanger derfor ikke, at han skal troe mig meer end en anden, førend han seer Prøven, og faaer Troen i Hænderne.

**Joden.** Trækker da Messier Guld von ander Metal?

**Oldfug.** En Rapperie! det er ikke Umagen værd. Jeg kand gjøre Guld af alle Ting. Adieu! Jeg maa til mit Logement.

**Joden.** Woe logire der Herr?

**Oldfug.** Her nest ved i Phassanen. Vil I komme til mig i Morgen, kand I faae noget Guld hos mig.

**Joden.** Gut gut. Adiees soe lang!

### Scen. 3.

**Henrich. Joden.**

**Joden.** Der Kerl hat en erlig Angesicht; aber ich glaube ihm dog nicht, ehr ich Probe sehe. Ich muß doch die Historie dem Herren Polidor fortællen.

Wanter paa.

**Henrich.** Hvem vil I tale med? Benjamin!

**Joden.** Ich vil tale mit dem Herren Polidor.

**Henrich.** Da kand I ikke faae ham nu i Tale, det jeg troer; thi nu er det hans onde Time paa Dagen, at han har Feberen.

**Joden.** Har han denn lang Fiber hat?

**Henrich.** Men ikke over i 20 Aar.

**Joden.** En Snack, ich faae ihm joe for 3 Dagen siden.

**Henrich.** Jeg veed ikke rettere, end han har Feberen. Naar jeg seer en Mand den hedeſte Tiid om Sommeren staae i Gløer op til Dreene, slutter jeg enten, han er gall, eller han har Feberen.

**Joden.** Ha ha, nu forſtaaer ich din Mening. Er operirt ikund.

**Henrich.** Jeg veed ikke, enten han opererer eller pur-

gerer; jeg troer, det er ligemeget, thi all den Tid, han har arbejdet paa at giøre Guld, har han ikke vundet saa meget, at han fandt fiøbe sig en Strikke for, naar engang alle hans Midler er bortsat paa det Lapperie, og han vil henge sig af Armod. Han gir heller ingen Audientz, naar han har med de Forretninger at bestille.

Jøden. Aber ich faaer vel Audientz, wenn du siger, daß en Goldmacher neulig hier er komen, der vil Proben giøren, ehr han Recompants forlangen.

Henrich. Ja hvis saa er, saa faaer I ham nok i Tale; thi ellers om een sagde ham: Der Huus er i Brand, der er een, vil tage jer Frue med Bold, Tyve er indbrudt i Huset; det bevægede ham aldeles intet at gaae fra sine Sager. Men det er endelig noget, som jeg tør sige ham.

Jøden. Gaae denn straxen ind; ich weis nicht, wie lang han bliver in der Stadt.

Henrich. Han sidder her i den yderste Stue; jeg vil raabe uden for Vinduet, thi jeg tør ikke gaae ind. Raaber sagte 3 Gange. Herre! Herre! Herr Polidor!

Polidor indenfor. Hvad er det for en Slynge, som tør raabe paa mig?

Henrich. Jeg har noget at sige Herren, som er høyst Magt paaliggende.

Polidor. Og jeg har noget at smøre din Ring med, som skal lære [dig] at lade mig være i Roe en anden Gang.

Henrich. Her er en fremmed Mand ude, som fandt giøre skønt Arabisk Guld.

Polidor. Lad ham bie. Nu kommer jeg strax.

Henrich. Tænkte jeg det ikke vel? Det er Magneten, som alleene trækker ham ud.

#### Scen. 4.

Polidor. Jøden. Henrich.

Polidor i sin Slaap-Rol med et Lær-Forklæde for, førende en nedslagen breed Hat paa Hovedet, en Puster paa Axelen hengende, og en

Gldtang i Haanden, gandske fullet i Ansigtet. Hvor er den Mand, som kand gjøre Guld?

Joden. Ich talte nylig mit ihn, han logirt in dem Phaffan.

Polidor. Vil han og lære Konsten til andre?

Joden. Ja aber er ist forbandet dyr.

Polidor. Hvad forlanger han da?

Joden. Er verlangt 4000 Rdlr.

Polidor. Det er noget meget.

Henrich. Det er ikke meget. Jeg vilde gjerne give ham en Tønde Guld, om jeg havde den; thi hvad vilde jeg estimerer det, naar jeg siden kunde gjøre igien ti dobbelt saa meget?

Polidor. Raader du mig da, Henrich! at give de Penge?

Henrich. Jeg raader Herren at henge baade Guldsmageren og Joden op; thi den ene er en Jøde, og den anden, garanterer jeg for, er lige saa god som de andre, som har bedraget Herren saa ofte.

Polidor. Hør, Benjamin! vil du cavere for ham, at han ikke bedrager mig?

Joden. Men Herr! ich sag Danc. Ich kiender ham nicht weiter, als daß ich eengang mit ham har talt; han maa for sig selber caveren. Han tilbyden sig erst Proben to giøren, ehr er was verlangt.

Polidor. Det er jo et resonabelt Tilbud. See til, Benjamin! at du kand bringe ham hid som af dig selv; thi jeg vil ikke lade mig mærke, at jeg er meget forlegen for at lære ham Konsten af.

Joden. Ich will strax derhen gaae.

### Scen. 5.

Leonora. Polidor. Henrich. Pernille.

Leonora. En, Gud bevare os, min Hierte! I seer verre ud end Fanden.

**Solidor.** Mit Arbejde, Madam! fører intet andet med sig.

**Leonora.** I maa vel sige, det fører ikke andet med; thi hvad Frugter har I nu seet udi de mange Aar, I har plavet jer med det forbandede Tøyerie?

**Solidor.** Tag jer vare hvad I siger, Madam! og giv den ædelste Profession i Verden ikke saadan Titel.

**Bernille.** Herren har Ret, at Professionen er ædel; thi ingen uden rige og fornemme Folk kand practicere den. Den er ogsaa nyttelig for et Menneskes Siæl.

**Solidor.** Det er ogsaa at gaae noget for vidt.

**Bernille.** Men jeg skal bevise det klarlig for Herren. Fattigdom er nyttig for et Menneskes Siæl, Guldmagerie viser Vejen til Fattigdom, ergo er den nyttig for et Menneskes Siæl.

**Solidor.** Hør, Madam! I maa ikke have flige næsevisende Tieneste-Folk i jer Brød.

**Leonora.** Min Hierte! Bernille har Ret; og intet fornuftig Menneske kand dadle hendes Ord. Man kand bevise af jer eget Exempel tilstrekkelig, hvilke Frugter den Profession fører med.

**Solidor.** Naar det kommer, saa kommer det paa eengang.

**Bernille.** Ja vist kommer det paa eengang. Herren distilerer, kaager, syder, gryder saalænge, indtil han setter omsider Ild paa Huset, og saa kommer Armoden paa eengang.

**Leonora.** I har arbejdet 10 Aar derpaa, og bliver I endnu 10 Aar derved, kommer I at gribe til et Handverk for at fortienne Føde.

**Bernille.** Ja gjøre Svovelsstikker af Armod.

**Solidor.** Du Næseviis! hen til din Kof, det er nok saa tienligt, og Madam! gik ind og slyk paa jer Kamme, og lad mig være ufskaaren.

**Bernille.** Fruen skal nok slyk paa Kamme, saa snart

Herren vil lade hende faae noget af det Guld, som han haver giort; thi saasom Herren gjør saa meget Guld om Dagen, har vi ikke fornøden at brodere med Silke.

**Solidor.** Jeg troer, Fanden rider den Pige. Var det ikke for min Ære = = = Hør jeg skal inden saa Dage binde Munden paa jer, og I skal see Frugten af mit Arbejde. Her er kommen en fremmed Mand til Byen, som vil gjøre Prøve for mig.

**Bernille.** Den? Han er det største Skarn og Bedrager, som fandt gaar paa Jorden.

**Solidor.** Kiender du ham da?

**Bernille.** Det er jo en Antichrist; er det ikke saa, man kalder Guldmagerne paa Latin?

**Solidor.** Du vil sige Alchymist. Jo det er en Guldmager. Men hvoraf vedst du, at han er en Bedrager?

**Bernille.** Jo fordi han er en Guldmager.

**Solidor.** Du skal faae en Ulykke, hvis du ikke holder din Mund. Vil du ogsaa gjøre mig til en Bedrager?

**Bernille.** Ja hvad andet? Herren bedrager sig selv, bedrager sin Frue, bedrager sine Børn. Jeg skal sige Sandhed, om det skal koste mit Liv. Hør hvad jeg siger, førend jeg gaaer: Det var nok saa tienligt, i Steden for at konsulere en Guldmager, at have Bud efter en Vasserkone, der kunde tage Kullet og Skarnet af Herrens Ansigt.

Gaar ud.

**Solidor.** Madam! jeg vil ikke have den Pige længer i Huset.

**Leonora.** Eh, min Hierte! I maa ikke regne hende det til Onde. Hun er en troe og ærlig Pige, og hvad hun taler er af puur Nidkærhed.

**Solidor.** Madam! gjør mig den Tienneſte at gaae lidt ud, nu vil jeg være alleene.

**Leonora.** Hiertelig gierne.

**Henrich.** Herre! der kommer min Troe. Bøden med



Guldmageren. Skal faae ham, han maatte giøre sig saa meget Guld, at han kunde købe sig en smuk Klædning for.

Polidor. En, du kiender ikke Guldmagere: De ere alle af ringe Anseelse. See her, Henrich! tag den Buxter og Aldtang ind, og fløb mig en Peruque i Steden for Hatten.

Henrich løber efter en Peruque, og setter den paa Herrens Hoved.

### Scen. 6.

Oldfug. Joden. Polidor. Henrich.

Joden. Herr! hier ist der Mann. Ich havde stuur Müde mit ham, ehr ich ihm mit mig kriegen konnte. Du kann Herren selber mit ham tale.

Polidor. Serviteur, min Herre! Det er mig kiært at finde Folk af min Profession. Naar var Ankomsten her til Byen?

Oldfug. Det fand skille ham ligemeget, enten jeg kom i Dag eller i Gaar.

Henrich sagte. Den Karl er bort for Hovedet.

Polidor. Ja Henrich! alle store Konstenere ere capricieux. Jeg vilde ønske, at jeg ellers kunde være min Herre noget til Tiennefte her paa Steden.

Oldfug. Min Herre! den største Tiennefte, I fand giøre mig, det er at spare med jere Complimenter. Hvad Tiennefte fand han vel ellers giøre mig?

Polidor. Et Mennefte fand altiid være det andet til Tiennefte; jeg mener, at saasom han er fremmed her paa Steden, saa fand jeg giøre ham bekiendt med got Folk.

Oldfug. Got Folk, ha ha ha! Har han saa god Forraad paa dem? Jeg har nu reyst hele Verden omkring; men jeg har ikke fundet treffe got Folk. Jeg har fundet alleene een god Mand i Verden, det var min Mester Albusagomar-Fagius, en Araber af Geburt. Han var from og mere

---

15. Det fand skille ham ligemeget] være Dem uden Forskiel.

medliden mod umælede Creatur, end eet Menneske er mod det andet. Jeg erindrer, at da hans Rat laae engang og sov paa hans Riolerme, og hans Bedestund samme Tiid faldt ind, da, paa det han ikke skulde forstyrre Ratten i sin rolige Søvn, klippede han Stykket af Riolen, hvorpaa Ratten hvilede.

**Solidor.** Det kalder jeg Medlidenhed i en høj Grad. Slige Folk findes ikke hos os. Kommer min Herre nu da fra Arabien?

**Oldfug.** Nej Monsieur! jeg kommer fra Maanen. Jeg veed ikke, hvortil slige Spørgsmaal tienner.

**Solidor.** Man skal have noget at begynde sin Tale med.

**Oldfug.** Jeg er gandske ikke for de Præludier. Har han noget at sige mig, da maa han strax gaae til Materien; thi Tiden er kostbar for mig.

**Solidor.** Jeg har hørt, at min Herre er Adeptus.

**Oldfug.** Rand nok være.

**Solidor.** Og saasom jeg ogsaa udi mange Aar har lagt mig efter det Videnskab, saa søger jeg altiid Venlighed at tale med Folk af den Profession.

**Oldfug.** Hvad Ben-Viser har Monsieur haft?

**Solidor.** Jeg haver giennemlæst de allerbeste Autores.

**Oldfug.** De allerstørste Autores ere de allerstørste Slynge, som ikke selv veed hvad de har skrevet. Jeg studerede udi 10 Aar forgieves, thi jeg var lige saa klog den sidste Dag som den første; men den store Albusagomar-Fagius lærte mig det i een Time, som jeg ikke kunde hitte paa i saa mange Aar.

**Solidor.** Vil min Herre ikke lære mig Konsten for en Recompence?

**Oldfug.** Jeg har udi 6 Aar, siden jeg forlod min Mester, ikke villet lære den til noget Menneske, thi det har været mig forbuden; men for et halv Aar siden har jeg paa Ansøgning bekommet et saadan Svar, som Monsieur fand

---

16. min Herre er Adeptus] en Indviet, en Mester i Guldsmageriet.

see af dette hans Brev, dateret den 23. af den Maaned Goracl 603 Mar fra Hegira. See her hvad han skriver derom: Allabricamo Triel Sluki, Elmacino Eben Alfantara Masaki Gombada.

**Solidor.** Jeg forstaaer slet intet Arabisk.

**Oldfug.** Videre: Mihynki Carassa Almanzcra Tarif Elbrunadora Alcantara.

**Solidor.** Hvad skal det Ord Alcantara betyde? Der er en Sted i Spanien, som heder saa.

**Oldfug.** Det Ord Alcantara betyder en Sum Penge, som i Europæiske Mynt beløber sig til 4000 Rixdaler; thi den Sum Penge tilstæder han mig at tage af den, der lærer Konsten.

**Solidor.** Men Monsieur maa vel tage mindre, om han vil?

**Oldfug.** Men hør hvad han skriver derom: Aitzema cranganor Monomotapa Lacangandaro Mihopi Madagascar rencolavet.

**Solidor.** Jeg forstaaer det ikke. Men skriver han, at Monsieur maa ikke tage ringere end de 4000 Rixdaler?

**Oldfug.** En, han hører jo, at der staaer Mihopi Madagascar rencolavet.

**Solidor.** Men om Monsieur vilde gjøre det af Generositet for slet intet?

**Oldfug.** Men han gir en grundig Raison, hvorføre man maa ikke gjøre det for intet. See her: Bramini Muhames Nadir Elaocombra Caffares Canunor Elcanan. Vil derfor Monsieur lære Konsten, foster den 4000 Rixdaler.

**Solidor.** Det er noget meget; men maatte jeg tage den Frihed at spørge, at eftersom min Herre fandt gjøre Guld, hvad da de Penge fandt nytte?

**Oldfug.** At jeg ikke maa gjøre det for intet, derfor har jeg min store Mesters skriftlige Ordre samt den Raison, han gir dertil her i Brevet, nemlig: Boamirci Muhamed Nadir. Det samme Spørgsmaal, som Monsieur gjør til mig, fandt

jeg ogsaa giøre til ham; nemlig hvad fand det komme ham an paa nogle 1000 Rixdaler, naar han fand strax af intet giøre Penge igien?

**Solidor.** Sa ja, det fand være got nok; men jeg vilde ellers sige noget, dersom han ikke vilde tage det ilde op.

**Oldfug.** Jeg fand giette hvad han vil sige: Han er bleven bedragen af saa mange, hvorfor skulde han da troe mig?

**Henrich.** Men min Herre havde min Troe ikke ført det i saa slet en Stil. Han havde i det ringeste, i Steden for det Ord bedrage, sat paa en høflig Maade trompère.

**Oldfug.** Monsieur har Ret, jeg priser hans Forsigtighed. Jeg begiærer ikke, at han skal troe mig, forlanger derfor ikke Pengene forud, men alleene Forsikring, at de skal blive mig betalt, saa snart han har seet Prøven paa mit Videnskab.

**Solidor.** Vel an, jeg vil sette Pengene ned hos denne Bøde, hvilken skal levere dem strax til Monsieur, naar jeg seer Prøven.

**Oldfug.** Got, dermed er jeg fornøjet. Jeg maa ind med ham at besee hans Laboratorium, om det er beqvem dertil.

**Solidor.** Sa vil han behage at spadserere ind.

## Scen. 7.

**Henrich. Leonora. Bernille.**

**Henrich.** Jeg gad gierne vide, hvordan det løber af. Jeg er bange for min Herres Penge. Men der kommer Fruen med Bernille.

**Bernille.** Henrich! hvor er Herren?

**Henrich.** Han er gaaed lidt ind, og naar han kommer ud igien, er han enten Kenser eller Staader. Han har sluttet en Contract med den ny Guldmager, som bringer ham til een af Delene.

---

8-9. ikke ført det i saa slet en Stil] udtrykt sig saa simpelt, ligefrem.

**Bernille.** Forlanger da Guldmageren Penge for at lære Konsten?

**Henrich.** Der bliver leveert 4000 Rixdaler til Søden Benjamin, hvilke Guldmageren skal have, naar han har giort sin Konst probat.

**Leonora.** Ach min hele Krop stielver allerede; thi jeg er vis paa at der er Bedragerie under.

**Henrich.** Men Skam faae Herren, han var forsigtig nok deri, at han vil have Prøve først, og naar Prøven er probat, saa er de Penge vel anvendte.

**Bernille.** De Penge alleene, som han betinger sig, gir Bedragerie tilkiende; thi hvad skulde een, der fandt giøre Guld, forlange Penge af andre?

**Henrich.** So han gav min Herre Raison derfor.

**Bernille.** Jeg fandt ikke begribe hvad Raison han fandt give dertil.

**Henrich.** So Raison dertil skal være denne: Alcantara Aben Ezra Mahomet podolski Scabhalsias komai; den Raison fandt Herren for at være god, og mig syntes, at den kunde ogsaa lade sig høre.

**Bernille.** Hvad er det da paa Dansk?

**Henrich.** Det veed jeg min Troe ikke. Forstaaer jeg Arabisk?

**Bernille.** Du Taadse! naar du ikke forstaaer det, hvordan fandt du da finde Raison derudi?

**Henrich.** So Guldmageren forklarede Ordene for os siden saaledes: Spelamdisimo Madagascar hemancino Ren-colavet.

**Bernille.** Endnu er jeg lige klog.

**Henrich.** Jeg min Troe lige saa; men nok er det, at han faaer ingen Penge, førend han har giort nogle Gange Prøve. Men der kommer de. Det er best, at vi gaaer ind; thi han vil være alleene med Guldmageren.

**Leonora.** Ach ach, min Blod spaaer mig intet Got. Men naar jeg ret eftertænker det, saa er det lige got; thi

enten han ruineres paa en Dag eller et Aar, det kommer paa eet ud.

## Scen. 8.

Oldfug. Polidor.

Oldfug. Men min Herre! jeg vil aldeles ikke have med Operationen at bestille, paa det han ingen Mistanke skal fatte. Har han kommen saa meget Mercurius i Panden, som jeg sagde?

Polidor. Ja vist.

Oldfug. Raager det ogsaa ved en sagte Ild?

Polidor. Ja alting er efter deres Ordonance.

Oldfug. Nu kommer Hemmeligheden, som bestaaer udi disse kraftige Arabiske Ord, som Monsieur skal repetere 3 Gange, medens Operationen skeer. See her har jeg dem skreven, om han kand læse dem.

[Polidor] tar Papiret, og læser. Eregamdlug ere Eregardeb go ud ne ran.

Oldfug. Dette skal han paa Næe repetere 3 Gange.

Polidor repeterer det 3 Gange.

Oldfug. Det er sandt: Han har jo ogsaa kommet det Arabiske Pulver i Panden?

Polidor. Men Monsieur har intet Arabisk Pulver talet om.

Oldfug. En en, det er det Allerfornemmeste; thi uden det kand Operationen ikke skee.

Polidor. Men hvor faaer man det Pulver?

Oldfug. Disse Nürenbergere pleje allevegne at sidde paa Torvet dermed. Det bruges ellers til at tage Pletter af Klæder med. Man kand faae en temmelig Quantitet for en Mark; thi de Karle vide ikke samme Pulvers rette Dyd. Lad Tienneren i en Hast springe hen paa Torvet.

Polidor. Heinrich!

Heinrich. Herre!

Polidor. Spring hen paa Torvet, og fiøb noget Arabisk Pulver for en Mark.

Henrich. Hos hvem skal jeg købe det?

Oldfug. De fleste Nürenbergere plejer have det blant anden Kram.

Henrich gaaer bort.

Solidor. Ach Himmel! hvo skulde tænke, at det Pulver havde saadan Dyd?

Oldfug. Alting synes at være ringe, naar man først faaer det at vide.

Solidor. Er der ellers noget andet at tage i Agt?

Oldfug. Nej ellers intet. Den Seddel, hvorpaa de Arabiske Ord staaer skreven, maa Monsieur bevare som et liggende Fæ; thi derudi bestaaer den hele Hemmelighed.

Solidor. Men naar skal man komme det Arabiske Pulver udi Panden?

Oldfug. Tiden gir intet til Sagen, naar det kun skeer, medens det faager. See der kommer Tienneren tilbage. Seg vidste nok, at de har det allevegne.

Henrich. Her er 8 Skilling tilbage, Herre! jeg fik mit hele Tørklæde fuldt for 8 Skilling.

Oldfug. Gaf nu ind og kom en god Haand fuld udi Panden.

De gaaer ind.

## Scen. 9.

Oldfug alene.

Det gaaer skønt. Jeg skal lade ham endnu operere et Par Gange, at han kand desmere bestyrkes. Thi det slaaer aldrig fejl, at han jo faaer henved 10 Rixdaler af de to Haandfuld Pulver, han kommer i Panden. Naar jeg saa faaer Pengene, renser jeg og min Cammerat Andreas af Byen, og lar den gode Herre sørge for hvor han kand faae

---

5-8. hvo skulde tænke . . . faaer det at vide] hvo skulde troe, at man ved et saa simpelt Middel kunde gjøre Guld? — Alting synes ganske let, naar man først har lært det.

meer Arabisk Pulver; ha ha ha! det bliver artigt nok, naar han siden har Bud efter det, som aldrig har været til i Verden, og naar han faaer at høre, at aldrig nogen veed af det Arabiske Pulver at sige. Jeg stiller denne Mand ved 4000 Rixdaler, og dog gjør ham en Tienneste, som han bør takke mig for; thi han lærer saa meget af denne Historie, at han forlader sit Galstab, overlader til andre det Handverk at gjøre Guld. Min Cammerat Andreas har ellers fortient den Fierdedeel af Pengene; thi han har viislig og troelig forrettet sit Verk. Jeg har kiendt ham for mange Aar, og veed, at han ingen uden mig eftergiver noget udi Hurtighed; thi jeg havde ellers ikke betroet ham dertil. Men der kommer Herren tilbage.

## Scen. 10.

## Oldfug. Solidor.

**Solidor** omfavnende og kyskende Oldfug. Ach min Herre! Himmelen selv har ført eder hid, for at belønne mig for mit lange Arbejde og mange Aars Svede, som jeg længe frugtesløs har anvendt. Konsten er probat, I har fortient redelig de 4000 Rixdaler, ja dobbelt saa meget.

**Oldfug.** Jeg vil ikke have en Skilling meer, end hvad vor Accord er.

**Solidor.** Ach nu skal jeg stoppe Munden til paa dem, som idelig har beleet mig, og triumphere over mine Uvenner og dem, der har vendet mig Ryggen, saasom de har frygtet, at jeg skulde geraade udi Armod, og derfor glemt alle de Belgierninger, jeg har beviist dem udi min Velstand.

**Oldfug.** Ja min Herre! Verdens Maade er ikke anderledes.

**Solidor.** Men nu kand jeg foragte dem igien.

**Oldfug.** Men det skal min Herre ikke gjøre; thi det Fornemste, som min store Mester Albusagomarfagiuss recom-

---

1. det bliver artigt nok] lystigt, morsomt. — 11. eftergiver noget udi Hurtighed] Snildhed, Forslagenhed.



menderer sine Discipler, er Ydmyghed. Min Herre seer, hvordan mit Væsen er. Jeg fandt føre mig op som en Første, om jeg vilde, men det er imod vor Fundak; hvilket er Marsag, at man ikke vil troe, at vi forstaaer den edle Konst, efterdi vi stille os an som fattige Folk.

**Solidor.** Jeg skal ogsaa efterleve hans Formaninger, hvorom han fandt forsikre Albusagomarsagius, til hvilken jeg beder at formelde min ydmygste Respekt, naar I skriver ham til.

**Oldfug.** Det skal ikke mangvere.

**Solidor.** See her, min Herre! der er mit Signet, hvilket naar I fløjer til Jøden Benjamin, faaer I strax Bengene.

**Oldfug.** Forsøg nok for Sikkerhed en Operation.

**Solidor.** Ja vil Monsieur blive her saalænge; imidlertid skal min Kone holde ham med Selstab.

### Scen. 11.

**Oldfug. Leonora. Pernille.**

**Leonora.** Ach min Herre! gid jeg kunde hitte paa saa kraftige Ord, som jeg ønskede, for at tilkiende give min Taknemmelighed med.

**Oldfug.** Min kiære Frue! hendes Herre er en dydig Mand, for den Marsag Skyld har jeg aabenbaret ham min Konst.

Pernille kysser ham paa Haanden.

**Oldfug.** Det er alt for ydmygt, Mademoiselle! Min Haand er ogsaa noget skiden.

**Pernille.** Ach nej det er en kostbar Haand, som er værdt at kysse meer end eengang.

**Leonora.** Vil min Herre ikke forsmaae den Ring og bære den for min Skyld?

**Oldfug.** Nej min kiære Frue! jeg tager aldeles ingen Gaver af hende.

**Leonora.** Ach jo min Herre! jeg vil tage det op som et Venstabs-Tegn af ham. Forsmaa den ikke, jeg beder ydmygt.

**Bernille.** Ach min Herre! gjør dog Fruen den Fornøjelse.

**Oldfug.** For ikke at gjøre Fruen imod, vil jeg tage imod den.

**Bernille.** Ach min Herre! gid jeg havde ogsaa noget Got at forcere ham. Vil han ikke forsmaae denne Skuepenge, som jeg har arvet efter mine Forældre?

**Oldfug.** Det var Synd at berøve hende sin Arvedeel.

**Bernille.** Ach min Herre! jeg slipper ham ikke, førend han tager imod den.

**Oldfug.** Jeg vil da forvare den for hendes Skyld og stifte hende een af Guld igien. Men der kommer Herren tilbage.

**Solidor.** Ach ach, min Glæde er saa stor, at jeg neppe fandt stifte mig deri. Konsten er probat. Jeg fik lige saa meget Guld ved den sidste Operation. Ach jeg beder, at min Herre vil besøge mig hver Dag, saalænge han er her i Staden.

**Oldfug.** Det skal ikke manqvere. Jeg bliver maa stee nogle Maaneder her paa Steden.

**Solidor.** Vil han ikke gjøre mig den Ære at spise med mig til Middag?

**Oldfug.** Nej jeg faaer ikke Venlighed; men jeg vil nok have den Ære at spise med ham til Aften. Nu har jeg nogle smaa Forretninger.

**Solidor.** Jeg vil da ikke opholde ham; Pengene faaer han hos Tøden, saa snart han viser ham Signetet.

**Oldfug.** Jeg tviler ikke derpaa. Adieu saalænge!

**Solidor.** Adieu! jeg recommenderer mig med mit hele Huus.

## Scen. 12.

**Solidor. Leonora. Bernille. Heinrich.**

**Solidor.** Nu, Madam! hvad siger I nu? Har jeg nu ødelagt jer Huus ved mit daarlige Arbejde?

**Leonora.** Ach min Hierte! regn mig ikke min Ubetærfomhed til Onde.

**Bernille.** Jeg beder ogsaa ydmønst, at Herren vil forlade mig, at jeg saa dristig mangen Gang har spottet dermed.

**Holidor.** Jeg forlader jer det, Børn lille! af mit gandske Hierte; vil I kun lære deraf en anden Gang ikke at raisonnere om Sager, som overgaaer jer Forstand. See Henrich! hvor kommer du fra?

**Henrich.** Ach Herre! er det sandt?

**Holidor.** Hvad er sandt?

**Henrich.** At Herren fand gjøre Guld.

**Holidor.** Ja Henrich! det er gandske rigtig; men hvor har du faaet det at vide?

**Henrich.** Ach det er alt over den hele By; jeg hørte det først af Viintapperen her nest ved, han recommenderede sig sytten Gange udi min gode Affection og Begaagenhed, skienkte et stor Glas Carnali=Sel for mig, og vilde ikke have en Skilling derfor, da den sultne Hund dog aldrig tilforen har villet give mig et Glas Brændeviin, uden at jeg lagde Penge først paa Bordet.

**Holidor.** See engang, hvordan Verden er; saa snart det gaaer een vel, saa søger alle eens Venstab. Men jeg fand ikke begribe, hvordan saadant fand spørges saa hastig.

**Henrich.** Tøden maa have sagt det først til een, og naar een faaer en Ting først at vide, er det strax over den hele By. Alle Menneſter, som saae mig paa Gaden, hilſede mig, som jeg kunde have været en Balts=Greve, og Chriſtoffer Smør=Blomſter, som aldrig har villet ſeet paa mig tilforen, bukkede ſig ſaa dybt, at han nær havde faldet i Kændeſtenen; men jeg gif min Troe ligesaa ſtout ham forbi, ſom han har gaaet mig forbi tilforen.

**Holidor.** Der banker viſt, Henrich! gaf til Døren.

---

16-17. skienkte et stor Glas Carnali=Sel] Canarie=Sect, ſød Viin fra de canariſke Der.

**Henrich.** Det er Monsieur Leander, som vil have den Ære at opvarte Herren.

**Polidor.** En en, er det mueligt? Den Mand har foragtet mig i sit Hjerte tilforn.

**Leonora.** Siig, Henrich! at vi gir ikke flige Folk Audientz.

**Polidor.** Ach nej Madam! lad os stifte os i vor Medgang. Han maa vel komme ind.

### Scen. 13.

**Leander. Personerne af forrige Scene.**

**Leander.** Ach min allerkiæreste Herr Polidor! det er mig en usigelig Glæde at see ham med god Helbred; jeg kand ikke beskrive, hvilken inderlig Hjertens Bængsel jeg har haft efter at see ham.

**Polidor.** Jeg har ikke fundet merke det; thi jeg har adskillige Gange vildet besøge ham, men han har negtet sig hiemme, og naar jeg har seet ham paa Gaden, har han aldrig vildet hilse mig.

**Leander.** Ach min allerkiæreste Herr Polidor! han gjør mig sin allerringeste Tiener U-ret; thi jeg fræver Himmelen til Vidne, at der er intet Menneſte til paa Jorden, som jeg har ſaa ſtor Eſtime for.

**Polidor.** Monsieur! han ſparer med ſine Complimenter = = =

**Henrich.** Men Herre! jeg troer nok, at Herr Leander er hans Ven; thi ſaa ſnart han fik at vide den Nyſte, Herren var vederfaret, blev han ſaa forandret, at han er færdig at briſte af Kiærlighed til ham.

**Leander.** Jeg ſvær ved alt det, ſom heiligt er, at jeg altid er den ſamme, ſom jeg har været, og at den Nyſte, ſom min gunſtige Herre er vederfaret, aldeles ikke er Arſag til min Hidkomſt. Jeg har altid prefereret Herren for alle de Menneſter, jeg har kiendt, og agter mig for den ſtorſte Nyſte at være een af hans ringeſte Clienter.

**Polidor.** Det fand nok være, Monsieur! Nu maa jeg gaae fra dem, jeg har noget at bestille.

Gaaer ind.

**Leander** kysser **Henrich**. Ach min hierte Monsieur von **Henrich**! jeg beder, at I vil være min Ven og Belyndere; vil I da?

**Henrich.** Ach hvorfor skulde jeg ikke det? Serviteur treshumble!

Kysser hinanden igien. Tre andre skrammererede Herrer kommer ind, og omfavner **Henrich**, og gaaer ind til **Polidor** med **Leander**. **Leanders** Frue kommer ind, og kysser **Leonora** forklæde.

**Leonora.** En, min kære Frue! hvor kommer den store Ydmyghed fra?

**Frue.** Ach naadige Frue! fand nogen være [for] ydmyg mod en Dame af hendes Qualiteter? Hun er jo som et Æns for alle her i Staden.

**Leonora.** Da har hun aldeles ikke haft de Tanker om mig tilforen.

**Frue.** Jeg tør ikke sværge i naadige Frues Presence; men hvis jeg turde sværge, vilde jeg ved min højestes Eed bevise, at = = = =

Tre andre Fruer kommer ind, og kysser ogsaa paa hendes forklæde.

**Leonora.** I gode Fruer! lad os gaae ind i en anden Stue. Jeg seer, hele Verden vil her ind. Vi fand derfor ikke længer blive her i Forstuen.

**Henrich** og **Bernille** blir alleene, de 3 Cavelerer kommer ind, og gjør dybe Complementer for **Polidor**, som er indenfor, saa at den ene falder paa Hovedet, kysser **Henrich**, og recommenderer sig, før de gaaer. Fruerne gjør ligesaa, og kysser **Bernille** paa Haanden.

**Bernille.** Gaaer ikke det skønt til, **Henrich**? Alle disse 3 Fruer kyssede mig paa Haanden.

**Henrich.** Da fikst du endda mere Høntiid end jeg; thi Herrene kyssede mig kun paa Munden.

**Bernille.** Man fand i denne Historie tilstræffelig spengle sig paa Verden.

---

9. Tre andre [skrammererede Herrer] Herrer i galonerede Klæder.

**Henrich.** Sa hvem skulde have tænkt, at sliig en gemeen Kiffelinte, som du est, skulde faae Haand-Kys af fornemme Fruer?

**Bernille.** Sa det maa du vel sige; og at saadan Grovbrødsmund, som din er, skulde blive kysset af sliige fornemme Herrer? Men der standjer en Hob Bogner, vi faaer nok flere Opvartninger.

To Herrer med to Fruer kommer ind, og begiærer den Naade at faae Herren i Tale.

**Henrich.** I got Folk! jeg veed ikke, om Herren og Fruen gir Audients. Dog blir kun staaende, til de kommer ud.

Henrich rangerer dem ved den ene Side, midlertid kommer tvende forklædte Karle ind.

**Henrich.** Hvad er I for Folk?

**Poet.** Vi ere Poeter.

**Henrich.** Got, I kommer ret belejligt. En Rat døde for mig i Gaar, som jeg vil have gjort nogle smukke Vers over.

**Poet.** Monsieur har at befale over vore ringe Venas.

**Henrich** sagte. Sid I faaer en U-hjffe, I liderlige Hunde!

**Høyt.** Hvad er ellers jer Begiæring?

**Poet.** Vi har nogle ringe Vers at offerere, Herren og Fruen til Betsømmelse.

**Henrich.** Got, blir staaende ved den anden Side, til Herstabet kommer ud. Vil I Hunde tage jere Hatte af? Veed I ikke hvad Huus I er udi?

De tage Hattene af, og stirre paa Jorden.

**Henrich** spadserer frem og tilbage. Hør, Karle! hvor mange Vers kand I gjøre om Dagen?

**Poet** bukkende sig. Det er ligesom Genssten er.

**Henrich.** Kand I sette mig et Kiim paa det Ord Henrich Larsen?

**Poet.** Det er noget vanskelig.

**Henrich.** En, da maa I være nogle Slynge af Poeter. Hør, kand I ogsaa gjøre Vers paa solut Stil?

**Poet.** Nej Monsieur! det er mod Naturen.

Henrich. Hvad? er det mod Naturen? Vil I. gjøre mig til en Gief? I Stabhalfe!

Poet. Det være langt fra.

Henrich. Hvor mange Pesser gjør det paa et Vers? Seg har glemt det Bedanterie igien.

Poet. Det er ligesom Versene ere til.

Henrich. Hvad Snak! ere ikke alle Vers lige lange? Men hvor kommer det, at I aldrig har gjort Vers Herstabet til Ere tilforen, da de dog har fortient samme Berømmelse altid som nu?

Poet. Fordi vi har ikke haft den Lykke at kiende deres Dyrer førend nu.

Henrich. I maa heller sige, I har ikke villet kiende deres Dyrer, førend I fik høre deres Velstand. Om jeg fandt formaae noget hos Herren, da skal vi min Troe lade henge en Poet hver Dag, indtil den hele Nation blir udryddet. Men der kommer Herren og Fruen, nu fandt I høre hvad de selv siger.

Polidor og Leonora kommer ind udi deres Stads.

Polidor. Henrich! spring strax og hent mig noget af samme Pulver for en Daler, saa har du ikke fornøden at løbe saa tit.

Henrich. Det skal skee, Herre!

Henrich gaaer ud.

Polidor. Hvad er eders Forlangende, I got Folk? Vil I tale med mig?

De træder frem, gjør dybe Complementer, og siger, de ene kommer for at gjøre deres underdanige Opvartning og for at høre, om Herren har noget at befale. Fruerne gjør ligeledes med Leonora, og knytter paa hendes Forklæde. Poeterne træde siden frem, og offerere deres Papiir.

Polidor. Hvad er det for Papiir?

Poet. Det er nogle ringe Vers, Herren og Fruen til Berømmelse.

4. Hvor mange Pesser gjør det paa et Vers] gaaer der paa et Vers.

**Polidor.** Hør, I got Folt allesammen! da Verden gif mig imod, og man tænkte, at jeg ved lang forgieves Arbejde havde sat mig gandske til Side, fandt I aldeles ingen Dunder hos mig, men foragtede mit Huus, og talede med Haanhed om min Person. Men nu, at mit Arbejde er faldet vel ud, og mit Huus velsignes med Rigdom, see I nu alle det med Øjne, som I tilforen ikke kunde see med Briller; om jeg nu var den største Taabe, holdt I mig for en Salomon; om jeg var den heftigste Mand, kaldte I mig en Absalon; om jeg inclinerede til intet uden Ondskab, holdt I mig for den Dydigste. Saaledes er Verden nu omstunder, den estimerer ingen uden den, som er lykkelig. O saa snart Lykken falder, falder og Kiærlighed og Æstime. Bilder eder aldrig ind, at min Genfoldighed er saa stor, at jeg jo fandt merke eders Falskhed; thi = = =

**Henrich** [kommer tilbage]. Ach Herre! hvad er dog dette? Tilforen kunde jeg faae saa meget Arabisk Pulver, som jeg kunde bære, for 8 Skilling; men nu fandt jeg ikke faae et Korn, om jeg vilde give en Tønde Guld derfor.

**Polidor.** Hvad er det, du siger?

**Henrich.** Hvor jeg har været paa Torv og i Apothek, leer de af mig, og siger, at jeg løber med Liimstangen.

**Polidor.** Ach Himmel! hvad er dog dette?

**Henrich.** Jeg frygter, Herre! at vi er bedragen; thi alle Folt siger, at der er aldrig saadant Arabisk Pulver til. Men hillemænt, hvad vil denne Mand?

Berten i Phasanen kommer indløbende, klæd som en Røf.

**Henrich.** Er I gall, Mand? Tør I løbe saadan ind i en fornemme Herres Stue?

**Berten.** Ach ach, havde jeg ikke arvet det Bægere, havde jeg aldrig villet fortrydt derpaa saa meget.

**Polidor.** Jeg seer, at det er Roffen, som boer her lige

---

5. Men nu, at mit Arbejde er faldet vel ud] nu da mit Arbejde . . .



over. See til, at du fandt faae ham hjem, at han fandt komme i Noelighed igien; thi den stakkels Mand er kommen i Raserie.

**Kotten.** Ach havde ikke mine kiære Forældres Navn staaet derpaa!

**Polidor.** Det gjør mig dog hiertelig ont; thi det er en skikkelig Mand og den bedste Kof i Staden.

**Kotten.** Skeen gif ogsaa Fanden i Vold, og naar jeg seer til, er vel andet gaaet med.

**Henrich.** Hør, Mester Christoffer! har I længe været gall? Sagte. Havde jeg et Kiis at true ham med, saa blev han nok god.

**Kotten.** Man fandt nok blive gall af saadant.

**Polidor.** Hvad skader jer? Mester Christoffer!

**Kotten.** En fremmed Person, som gav sig ud for en Guldmager, er løben af mit Huus, og har taget et Sølv-Bæger og en Sølv-Skee med sig. Jeg troede ham vel, eftersom jeg hørte, at han gif udi Herr Polidors Huus. Han havde hos sig, nemlig før han rejste, en eenøjet Dievel udi lange sorte Klæder.

**Henrich.** Havde han ikke ogsaa en Polst Hue paa?

**Kotten.** Jo og et stort Plaster paa Øyet.

**Henrich.** A = = = vi er om en Hals. Det var just den, der solte mig det Arabiske Pulver.

**Polidor.** Ach ach, jeg er skilt ved mine 4000 Rixdaler.

De Fremmede saavel som Poeterne sette deres Hætte paa, og spadserede dristig over Gulvet.

**Jøden** kommer ind. Ist di Goldmacher nicht hier? Ich ham en Juvel gab, da han Pengene von mir fik.

**Polidor.** Det er mig kiært, I er ogsaa bedragen; thi I bragte mig ham hid.

**Jøden.** War das ein Bedrieger? Au au au, min kostbare Juvel!

**Polidor.** Jeg har ikke andet for mine 4000 Rixdaler end et lidet Stykke Papiir, hvorpaa staaer nogle Arabiske Ord, som jeg skulde læse, naar Operation skede.

En af de Fremmede. Lad mig see. Jeg forstaaer noget Arabisk. En, det er aldrig Arabisk, en heller blir. Hvad Pokker er det? Naar jeg læser det sidste Ord bag fra, staaer der Nar. Lad nu see det første. Her staaer min Troe: Alle Guldmagere ere Bedragere, og du en Nar, ha ha ha!

De gaaer alle ud leende, Poeterne gjør bagvendte Complementer, saa at de vende Rumpen til Polidor.

Leonora. Ach jeg forærede ham min bedste Ring oven i Riøbet.

Bernille. Ach jeg fortryder ikke saa meget paa den Skuepenge, jeg gav ham, som at jeg kyssede paa den Rakker=Knegts skiden Haand.

Polidor. Lad os gaae ind; vi vil reyse paa Landet og boe paa det lidet Guds, vi endnu har tilbage. Jeg vil aldrig befatte mig mere med Guldmagerie, men overlade det til min største Fiende. Det har bragt mig fast til Armod, og mange andre brave Folk med. Gid got Folk engang af dette og deslige Exempler vilde lære at tage sig vare.

De gaaer alle ud. Sæden og Rotten hylende.

---



# **J u l e - S t u e .**

**Comoedie**

**Ubi**

**Gen Act.**

# Hoved = Personerne

i

Comœdien.

Deronimus.

Leonora.

Pernille.

Leander.

Magdelone.

Skolemesteren.

Krv.

## Scen. 1.

### Leonora.

Ach denne Dag har været mig saa lang som to andre. Rierlighed er dog en Passion, som overgaaer alle Passioner; den er ligesom et oprørt Hav, hvilket jo meer det indskrænkes og indsnibes, jo meer bruser det. Ach Leander! du kom til min U=lykke at boe i dette Naboe=Hav, saa jeg maa see den Person hver Dag for Øjene, som min gamle Mands Mis=tænkelighed hindrer mig at nyde Umgængelse med. All min Trøst bestaaer derudi, at jeg fandt faae eet og andet angennem Brev fra ham, hvorudi han udøser sine Protestationer, som tiene ikke til andet end til en Olie at formere Ilden og bringe mig i Fortvivelse. Vi har spundet paa adskillige Intriguer for at komme sammen, men alt har hidindtil været forgæves; skal der gives nogen Venlighed til at nyde den i saa lang Tid forventende Ønske at tale med ham i Gen=Rum, saa skal det være i denne Sule=Stue, vi holder i Aften. Pernille, som jeg har aabenbaret denne Rierlighed, staaer nu udi Døren for at vare mig ad, naar han gaaer forbi, som han gierne i Agt tager ved denne Tid, hvilken ved Breve er bestemt mellem os, for at faae hinanden at see igiennem Vinduet, thi jeg tør ikke engang lufte Vinduet op af Frygt, min Mand skal komme i det samme; men den Frygt, den Evang, langt fra at gjøre Rierligheden kaald, er dens rette Tønder. Men der seer jeg de komme.

## Scen. 2.

Bernille. Leonora.

Bernille. Madam! lav jer nu til, paa Øjeblikket kommer Monsieur Leander, 3 stærke Hosten er Signalen; da maa I lade ham ind i Forstuen for at gjøre Aftale.

Leonora. En, Bernille! det tør jeg ikke gjøre for mit Liv. End om min Mand kommer i det samme?

Bernille. Lad kun mig sørge derfor. Saa snart han kommer, løber jeg ind og holder Vatter med Gladder; jeg har lavet mig paa en heel Sæt fuld af Snak at holde ham saalænge op med, som I behøver Tiid til at tale nogle fornødne Ord med Leander.

Leonora. Men undertiden vil han ingen Snak høre.

Bernille. Jeg vil heller ingen Snak høre af hende; mener Madamen, at jeg ikke vel overlegger mine Sager? Jeg veed nok hvad Snak Karlen gid hørt; mener I, at jeg vil fortælle ham Abiser? at Regenten er død, at Meriveis har faaet Hug i Tyrkiet, at den Spanste Sølv-Flode er ankommen, at Prinds Eugenius har vundet Sejer over Duc de Vendosme? Nej jeg vil fortælle ham noget Kielling-Gladder, som han gierne spidser Øren til; jeg vil sige ham, at der er fød en Kald med Top paa Hovedet og Falbelader paa Benene, saa begynder han strax at moralisere og væve over Tidernes Ondskab, over Pragt og Stads = = = Men der hører jeg han hoster udenfor, spring ud og tag imod ham; nu springer jeg ind til Vatter.

## Scen. 3.

Leander. Leonora.

Leonora kommer indledende med ham; de staaer ved Gangen begge to.

Leander paa Knæ. Ach allersødeste Leonora! er det mueligt, at jeg efter saa lang Forventelse skal have den Æhle at = = =

22-23. med Top paa Hovedet og Falbelader paa Benene] Top kaldtes et dengang moderne høit og spidst Fruentimmerhovedstøi, Falbelader Garnering paa Fruentimmerkjoler.

**Leonora.** Ach min hierte Leander! stat op, vi har ikke lang Tiid til at præcludere, jeg er forsikret om jer Rærlighed; lad os overlegge, hvordan vi skal stille vore Sager an i Aften i Sule-Stuen. Jeg veed, at jer Bert og Bertinde blir budne; men jeg er ikke forsikret om at I blir buden.

**Leander.** Blir jeg ikke buden, saa kommer jeg af mig selv, og agter ingen sure Miner. Min Bert og Bertinde tar mig med under den Prætext, at de fandt ikke lade mig være hjemme alleene.

**Leonora.** Det gaaer an. Men veed de noget af vore Sager?

**Leander.** Jeg havde aldrig talet noget derom; men min Bertinde havde dog merket noget deraf, thi hun sagde forgangen: Vi kommer nok i Sule-Stue med det første til vor Naboe Jeronymus, saa faaer I den Lykke at kysse den skønne Leonora paa Haanden. Jeg faldt derpaa udi Taushed, men saadan Taushed, der foraarsages af en overvættets Glæde; hun smilede derpaa, og sagde: Jeg saavel som min Mand har nok lugtet Dunten; hvad vi fandt være hannem til Tieneste, gjør vi med største Fornøjelse. Jeg takkede derpaa, og aabenbarede mit Hierte; thi det er Føll, som er mig troe til Døden, og elsker mig meer end deres egen Broder.

**Leonora.** Det er da got, kære Leander! efterdi de ere ham troe, at vi har dem udi Ledtog med. Men hvad skal vi ophitte for at komme udi Genrum sammen?

**Leander.** Vi vil legge Hovederne sammen og ophitte en Sule-Reeg, som fandt give os Læylighed dertil.

**Leonora.** Men der hører jeg min Mand komme; vi maa skilles ad.

**Leander.** Saa maa jeg da tage Afsted mod min Billie denne Gang. Adieu saalænge, allerkiæreste Leonora! og vær forsikret, at = = =

**Leonora.** Ach Monsieur! jeg er forsikret. Adieu!



## Scen. 4.

Bernille. Leonora.

Bernille. Nu Madam! fik I ham i Tale?

Leonora. Ja vist, Bernille! men hvorfor kom du saa hastig tilbage? Jeg lod ham løbe, saa snart jeg hørte, det rørte ved Døren; thi jeg tænkte, at det var min Mand.

Bernille. Havde jeg tænkt derpaa, skulde jeg have biet noget længer. Men jeg er bange, Madam! at jeg har giort en Fandens Gierning.

Leonora. Hvi saa?

Bernille. Vor Far er bleven saa gudfrøgtig af den Historie, jeg fortalte ham om den Kalb, som var fød, saa jeg er bange, at Sule=Stuen blir opsat.

Leonora. Hvis saa er, saa har du spillet din Rulle forbandet; det gaaer ofte saa til, at naar man tænker at narre andre, blir man selv narret. Men det fand snart gøres got igien, naar du siger ham, at det var en falsk Beretning.

Bernille. En, det gaaer min Troe ikke an; thi jeg har svoret paa for ham, at jeg saae Kalben med Top og Falbelader med mine egne Øyen.

Leonora. Ja saa har du giort en Fandens Gierning, og vi ere ikke ilde opskjærtet. Men sagde han da, at vi faaer ingen Sule=Stue?

Bernille. Men det sagde han endelig ikke; men han begyndte strax at tale om Assebleer og Galstaber, som burte affaffes. Hvis han er falden udi de Griller, saa maa Madamen opmuntre ham igien til at holde Enstighed.

Leonora. Jo jo, det var vist den rette Maade at forderve Regen paa; nej taler han derom, saa maa jeg stille mig an som jeg gandske ikke er derfor, thi en gammel Mand, der har en ung Kone, jo meer han tænker, hun er indgétogen, jo mere Frihed gir han hende. Jeg troer dog, at det ingen Fare skal have; thi hvis vi ingen Sulestue fik, gif vor

gamle Faster reent af Skindet, thi hun holder alle slige Cere-  
monier for Troens Artiller; man fik hende ikke at spise,  
uden der var Hellig Tre Kongers Lys paa Bordet. Men  
der er min Mand, løb du hen og snak for Faster.

### Scen. 5.

Jeronimus. Leonora.

Jeronimus. Naar Verden staaer til Paaste, saa skal jeg  
give min Hals; de Topper, Fabler, Favoriter ere ikke andet  
end Lucifers Paafund.

Leonora. Hvad er paa Færde, lille Mand?

Jeronimus. Man seer eet Tegn efter et andet, og dog  
er man lige gall.

Leonora. Er det noget Ont vederfareet lille Mand?

Jeronimus. Hør, min Hierte! I gjør mig en Tiennefte,  
om I vil gaae med rund Hue herefter og lade jer Klæer  
fficere efter den Mode, som min gamle Søster Magdelone  
bruger.

Leonora. Men, min allertiereste lille Mand! om I vil  
examinere mine Klæer mod Fasters, skal I befinde, at hendes  
er mere kostbar.

Jeronimus. Sagen bestaaer ikke derudi, min Duffe!  
Kostbarheden gjør hverken til eller fra; men disse forbandede  
nye Inventioner, disse Toppe, disse Fabler, disse Favoriter,  
som vores ærlige Forfædre intet har vidst at sige af, det er  
en syndig Dragt, som er Marsag til all den U-lykke, der skeer  
i Verden.

Leonora. Vidste jeg, det var Synd, min hierte Mand!  
vilde jeg gierne legge det af altsammen.

Jeronimus. Vi vil ikke troe Synden, førend vi vores

---

2-3. man fik hende ikke at spise, uden der var Hellig Tre  
Kongers Lys paa Bordet] ikke at spise d. e. ikke til at spise. — Et  
Helligtrekongerslys var et tykt, foroven i tre Grene deelt Lys.

ved Tegn, og da er det for silde; her er jo nyelig fød en Kalb med Top, Favoriter og Fabler.

Leonora. Men fand man forlade sig paa at det er sandt?

Jeronimus. Gid jeg saaer en U-lykke, er det ikke sandt; Pernille tillige med andre got Folk her i Øbelstoft har jo seet Kalben. Hør, min Hierte! hvad jeg vil sige, jeg er gandske ikke i Humeur at holde Sulestue i Aften.

Leonora. Har den Historie om Kalben stræffet jer derfra?

Jeronimus. Nej aldeles ikke, thi det er ikke den første Historie; men jeg har eftertænkt det nøje, og finder, at disse Sulestuer og Sule-Keeg fører intet Gode med sig.

Leonora. Mig skal det være lige kiært. I veed vel selv, hvor lidet jeg er af Verden. I skal finde saa flige unge Pøner som jeg; thi jeg var tilfreds, der var aldrig Dants eller Spill i Verden. Min Fornøjelse er at sidde hjemme ved mit Arbejd og see min lille Mand til Gode.

Jeronimus. Jeg veed det nok, min Duffe! I er Exempel for alle unge Pøner i Øbelstoft; den bedste Ting, jeg har gjort i Verden, er at jeg har udvælt saadan dydig Siæl til Ægtefælle.

Leonora. Jeg fand ikke begribe, hvordan fornuftige Folk finder Behag udi Sule-Keeg; det fand være got nok for Børn, men det burde foraarsage Væmmelse til Folk, som er kommen til Alder.

Jeronimus. Disse samme Sule-Keeg har ogsaa undertiden nogle onde Guiter.

Leonora. Vaade Sule-Keeg og andre store Selstabe, min Hierte! Jeg er aldeles ikke for dem; var det ikke for at behage min Mand, kom jeg aldrig ud herefter.

Jeronimus. Nej min Duffe! hun maa ikke dog gandske flaae sig fra Verden; man maa have nogen Fornøjelse iblant. Unge Mennesker fand ellers falde udi Melancholie.

**Leonora.** Jeg blir min Troe altid melancholisk udi Selstab, og fordriver den igien med Eenlighed.

**Jeronimus.** Sa ja, det er got nok, min Hierte! men alting til Naade; ellers er det mig kiært, at I ikke er for denne Julestue i Aften. Jeg vil lidt ud og høre hvad min Søster siger derom. Ved sig selv, naar han gaaer ud: Hvilken ærlig Mand der har saadan en Kone som jeg, han maa holde sin Bryllupsdag hvert Aar som en Fest.

### Scen. 6.

**Leonora** alleene.

Hvilken U-lykke Pernille har ikke bragt os i ved sin Gestsfigthed; men jeg haaber, at FASTER faaer ham nok paa andre Tanker igien. Havde jeg nu disputeret ham imod, saa havde han blevet verre og formeret sig hundrede Mistanke; men nu spiller jeg mit Kort saaledes, at han skal selv tigge mig om Julestue, og det skal bede, at jeg gjør det alleene for at søne ham.

[Gaaer.]

### Scen. 7.

**Jeronimus.** Magdelone.

**Jeronimus.** Ingen Snak, min Søster! Jeg vil ingen Julestue vide af at sige; saadant tiener ikke til andet end at bringe Folk i Beløstning, og endes med det, som ikke duer.

**Magdelone.** Ach kiære Broer! det er min Troe ikke jer Alvor.

**Jeronimus.** Jo min Troe er det mit Alvor. Jeg har seet alt for mange Exempler paa saadant Galstab; gid jeg havde en Daler for hver Piges Somfruedom, der er gaaet af Stabelen ved saadanne Eenligheder.

**Magdelone.** Men det er dog en god gammel vedtagen Skik.

**Jeronimus.** Det er en gammel Skik, min Søster! men ingen god.

**Magdelone.** Jeg har altid hørt, at det gik bedre til i Gamledage end nu omstunder; hvorfor skulle vi ikke træde i vore Forsædres Fodspor? I skulde have seet, min hierte Broer! hvilken Sulestue der var til Møllerens i Gaar; hvorfor skal vi være mindre end han?

**Jeronimus.** Vi skal ikke være mindre, men fligere; tilmed fand vi ikke rette os efter Mølleren, han har andre Accidenter end vi, han fand æde Sule-Rager det hele Aar igiennem.

**Magdelone.** Jeg siger det min Troe ikke for den Lyst, jeg har dertil, men for jere fiære Børns Skyld.

**Jeronimus.** Ja ja, der har vi det, giv kun Skyld paa Børnene.

**Magdelone.** Men, min fiære Broer! hvad vil vore Naboer tænke om os, naar vi ingen Sulestue faaer i Aar? De vil tænke, at vi ere kommen af Troen, og see os an som Tyrker og Hedninger. Sun græder.

**Jeronimus.** Hvilken forbandet Snak! Er det at forandre Troen at affstasse Galstak?

**Magdelone.** I kalder det Galstak, min hierte Jeronimus! Jeg kiender mange, der har ogsaa foragtet flige gode gamle Sædvaner; men det er gaaet dem ilde i Verden.

**Jeronimus.** Og jeg kiender mange, der har foragtet saadant, og det er gaaet dem meget vel i Verden.

**Magdelone.** Hvordan gik det ikke Christopher von Bremen, der altid loe, naar hans Kone bragte Hellig tre Konge Lys ind paa Bordet? Manden var saa frist som een af os; men ret som han stod og fæstede Selen til Buxerne, døde han.

**Jeronimus.** Du skal nok see, han aldrig havde død, hvis han havde vildet brænde Hellig tre Konge Lys.

**Magdelone.** Hvorledes gik det ikke Jeremias Tobakspinder, der ikke med saa meget som med en Sød-Grød vilde holde Sule-Aftener fra andre Aftener, og levede som en Hedning hele Sulen igiennem? Han fik jo paa sin Alderdom

stor Hierte=Sorg; thi tre af hans Sønner blev een efter anden rejiceret til Attestag.

**Jeronimus.** Havde de læset bedre over, de Slyngele, saa havde de nok gaaet fri; thi jeg kender dem, der har faaet Laudabilem, og dog aldrig æder Grød. Bilde du dig ind, at man skal æde Grød, før man gaaer til Attestag?

**Magdelone.** Hvordan gif det ikke Hendrik Smør=Blomsters Døttre?

**Jeronimus.** Hvordan gif det ikke Hendrik Paaske=Lillies, Hendrik Smør=Kringels, Hendrik Suurtaals Døttre? Hvilken forbandet Snak, hvilke Exempler! Hendrik Smør=Blomsters Døttre fandt stee mistede deres Jomfruedom udi en Julestue. Jeg er gall, at jeg snakker mere derom.

**Magdelone.** Hvordan gif det ikke Christopher Oldfux?

**Jeronimus.** Jeg veed min Troe ikke, hvordan det gif hverken Christopher Oldfux eller Jungfux; men det veed jeg, at I faaer ingen Julestue dette Aar, thi foruden det, jeg har sagt, har jeg mine Raisons aparte. Gaaer ud.

### Scen. 8.

**Magdelone. Bernille.**

**Magdelone** grædende bitterlig. Ach ach, jeg ælendige Menneſke! gid jeg var i Jorden. Nu har jeg levet i 45 Aar; men aldrig har nogen Suul været saa maver for mig som denne. Hvorfor skal man flæbe og trælle i Verden, naar man ikke maa have nogen Enstighed iblant? Alle vore Naboer stime, saa at vi fandt høre dem den hele Nat, og vi alleene skal leve, ligesom vi vare midt udi Fasten.

*Hun græder endnu*

**Bernille.** Hvorfor græder Madamen?

**Magdelone.** Ach Bernille! jeg har Aarsag til at græde; hvo der har saadan en vanstelig Broer som jeg, maa nok = = =

**Bernille.** Jeg troer ikke, Vatter har været saa ubesindig, at han har slaget sin Søster?

**Magdelone.** Men det er det, som verre er, han vil ingen Julestue have i Aften.

**Bernille.** Ingen Julestue?

De græder begge to.

**Bernille.** Gid Fanden tiene her i Huset længer paa den Maade; jeg vil heller miste min Søn.

**Magdelone.** Jeg fand forstikre dig, Bernille! at det var ligesom een stak mig en Kniv i Hjertet, da jeg hørte det. Vort Huus vil komme i Foragt over hele Ebeltoft derved.

**Bernille.** Jeg var saa vis paa at vi skulde have Julestue, at jeg allerede har bedet Møllerens Datter hid.

**Magdelone.** Ja blir det ikke en udødelig Spot og Skam for vort hele Huus? Skam faae den, der har ført vor Far saadant i Hovedet.

**Bernille.** Naar Arv faaer at høre dette, vil han ikke blive bedre til Mode end vi andre; han har øvet sig, stakkels Karl, den hele Eftermiddag paa at være Jule=Buf.

**Magdelone.** Stakkels Karl, han vil blive gandske Mod=løs.

**Bernille.** Madamen skulde ikke troe, hvor profect han fand agere Jule=Buf, lige, ligesaa livagtig, som man faae en ret Jule=Buf.

**Magdelone.** Ach tal ikke mere derom; mit Hjerte brister, naar jeg tænker derpaa.

**Bernille.** Men om Faster 'giorde sig end Umag at overtale Vatter?

**Magdelone.** Det hjælper ikke, Bernille! om jeg faldt paa mine Knæ.

De græder begge to.

## Scen. 9.

**Arv. Magdelone. Bernille.**

Arv, svøbt udi et hvidt Lagen med to Horn i Panden, stiller sig an at skræmme de andre. De blir ved at græde.

**Arv.** Bliv ikke bange, Madam! græd ikke, det er mig. Kiender I mig nu?

Far Klædet fra.

Bernille. So vi kiendte dig nok; det er noget andet, vi græder for. Du skal ikke smøre dig paa Sule=Legen i Aften.

Arv. Hvi saa?

Bernille. Vi faaer ingen Sulestue.

Arv. Gid Drollen splide saadan Snak. Hvem vil forbyde os det?—

Bernille. Batter har faaet Griller og svoret paa = = =  
ach = = = = De græder alle tre.

Arv. Drollen splide mig ad, om jeg ikke tør spørge Batter, hvem han indbilder sig at vi tiener hos, om vi tiener hos Tyrker eller Hedninger.

Magdelone. Du vinder intet andet dermed, Arv! end en banket Trøye.

Bernille. Men jeg tænker paa noget, Madam! end om vi setter Børnene ud paa at plave ham?

Magdelone. Skulde noget hielpe, saa skulde det.

Bernille. Jeg vil min Troe op paa Skolen og give mig i Kast med Skolemesteren.

Arv. Du kand love ham et Favnetag derfor.

Bernille. Holdt du ikkun din Mund, Skolemesteren og jeg kiender hinanden nok.

Arv. Det maatte og være en slet Stue=Pige, der ikke kiendte Skolemesteren.

Bernille gaaer bort.

## Scen. 10.

Jeronimus. Magdelone. Arv.

Jeronimus. Hvad Fanden er dette for en Postur?

Arv. Jeg er Suul=Buf, Høsbond!

Jeronimus gir ham et Drefigen. Est du Sule=Buf?

Arv tumlende. Nej Høsbond! jeg er ikke Sule=Buf.

Jeronimus. Hvad skal dette betyde?

Arv. Jeg vilde ikkun gøre mig til Sule=Buf.

---

17. Jeg vil . . . op paa Skolen] Børnenes Læsestue.



**Jeronimus** gir ham end et Dreffigen. Vilde du kun giøre dig til Jule-Bul?

**Arv.** Men jeg vilde ikke giøre mig til Jule-Bul.

**Magdelone.** En, min hierte Broer! I har Synd af at slaae den stakkels Dreng paa en Hellig-Aften.

**Jeronimus.** Fort hen, du Slyngel! og tag dig en Bog og læs i, det er nok saa got.

**Arv** gaaer grædende bort. Der er mere ingen i den hele Gade, der læser et Guds Ord Jule-Aften.

## Scen. 11.

**Jeronimus. Magdelone.**

**Jeronimus.** I burte, min Søster! betage mig det Arbejde og have viset ham bort med et Par Dreffigen, førend jeg kom.

**Magdelone.** Jeg veed ikke, min hierte Broer! hvorfor vore Folk maa ikke saavel have Enstighed som andre.

**Jeronimus.** I skulde giøre jer selv ogsaa til Jule-Gied, det skulde ikke lade saadan en gammel Kone ilde.

**Magdelone.** Jeg veed ikke, hvorfor vi skal være mere Udstud end andre Folk i Byen.

**Jeronimus.** See om nogen fornemme Folk holder Julestue.

**Magdelone.** Skal vi følge fornemme Folkes Moder, da skal vi ikke tractere Folk uden med Snuus-Tobaak og Enstigninger.

**Jeronimus.** Julestuer ere og gandske afslagde i Kiøbenhavn.

**Magdelone.** Vil I regne Kiøbenhavn? Jeg har hørt af Skolemesteren, at Troen trykker ikke Folk meget der. Her er en Karl, som er nyelig kommen fra Kiøbenhavn, han har slet ingen Troe; han troer ikke engang, at Doctor Morten har forordnet, at man skal æde Gaas Mortens Aften, ja

---

4-5. at slaae den stakkels Dreng] Karl, Tjenestekarl. — 27-28. Her er en Karl] en ung Mandsperson.

han siger, at Jorden er rund som et Æg, hvilket er den ar-  
rigste Løgn, som fandt være til.

**Jeronimus.** Det duer endelig ikke. Men vi vil ikke snakke  
mere derom; kald Skolemesteren og Børnene ned, jeg vil  
høre, om de har lært noget Artigt til denne Fest.

Magdelone gaaer ud.

**Jeronimus** sætter sig ned med en Kurv Dulle=Løg ved Bordet.  
Det er Kunst at dele Gaver ud blant Børn, saa alle fandt  
blive fornøjet. Denne Fest med Fløyten i Rumpen skal  
Christopher have. Vognen, hvem skal jeg give den? Den vil  
jeg give lille Henning. Peer skal have Fiolen; thi jeg troer,  
at der skal blive en Spillemand af ham. Else skal have  
Buggen med Barnet udi; thi det første Piger blir saa gammel,  
at de fandt tale, saa tænker de paa Giftermaal og Bugge.  
Marie! du skal lade dig nøje med Biben. En, jeg havde  
nær glemt lille Anne; hun skal have Dingeldangen med  
Bielderne paa. Men der seer jeg dem komme med Skole-  
mesteren.

## Scen. 12.

**Skolemesteren med Børnene. Jeronimus. [Leonora.]**

**Magdelone. Bernille.**

Børnene gaaer Par for Par, og Skolemesteren slutter Troppen med et  
Ris i den ene Haand og en Bog i den anden Haand, rangerer Børnene  
i en Række, gjør en pedantisk Complement og saadan Pyl=Omfstning:

Bort, Uhelds fæle Skæ! bort, forte=vinget Taage!

Brød, Morgenrøde! frem. Blink, Soel! bliv ved at vaage.

Evem, Velstand! over os ret som en Nilus=Flod,

Fald over os som Dug, og fæst i Huset Rod.

Rad, Lykke! over os din Kraft som Vætte flyde,

Som Fuglene paa Kvist " " " "

Repeterer det samme, og graver udi Kommen.

**Jeronimus.** Kand man ikke hitte et Riim derpaa? Som for Exempel = = =

At faage maa vor Gryde.

**Skolemesteren.** Men jeg maa begynde fra Førstningen igien.  
Repeterer det Forige:

At alle maa sig fryde.

Gid Vatter og Mutter det altidens vel gaaer,  
Gid en nye Plante de i Huset hvert Aar faaer,  
Gid Oll og Brændviin de i Kielder aldrig savne,  
Gid Fisk og Riød og Smør for deres Riøffen stavne,  
Gid Korn i Hobetal maa staae paa deres Loft,  
Saalænge som en Siæl er til i Ebeltoft.

**Jeronimus** tar til Hatten. Han skal have Tak, Skolemester! Det var et dehligt Vers; han har vel haft megen Umag dermed?

**Pernille.** Det havde kostet en anden stor Hovedbryden; men alting staaer for Skolemesteren.

**Jeronimus.** Men hvad Artigt har Børnene lært til denne Fest? Forgangen Aar vidste de saa mange artige Sprikwörter, kand de ogsaa nogen i Aar?

**Skolemesteren.** Ja de kand; vil Vatter høre Sprikwörter eller Spørsmål?

**Jeronimus.** Begge ere gode. Lad Arv komme herind, at han kand høre paa hvordan smaa Børn kand giøre ham til Skamme.

Pernille springer efter Arv, som kommer ind, og staaer med foldede Hænder og hører derpaa.

**Jeronimus.** Skolemester! spør først Arv, og lad fiden een af Børnen besticæmme ham.

**Skolemesteren.** Arv! hvem var det, som raabte saa stærkt, at man kunde høre ham over hele Verden?

Arv klaaende sig i Hovedet. Det var en = = = en Jule-Buf.

**Jeronimus.** Den Jule-Buf ligger ham endnu i Hovedet.

---

10. Gid Fisk . . . for deres Riøffen [stavne] standse, staae.

**Skolemesteren.** Christopher, Henning, Peer, [Else,] Marie, Anne! hvem var det, som raabte saa højt, at man kunde høre det over all Verden?

**Luti.** Det var et Åsen i Arken, hvor hele Verden var indsluttet.

**Jeronimus.** Hj dig an, du lange Slyngel! de fand læse for dig.

**Skolemesteren.** Arv! hvor langt er der herfra til Glas-Himlen?

**Arv.** Der er 7 Mile herfra til Mariager.

**Skolemesteren.** Christopher, Henning, Peer, Else, Marie, Anne! hvor langt er der herfra til Glas-Himmelen?

**Luti.** Saa langt som der er fra Glas-Himmelen til Chrystal-Himmelen.

**Jeronimus.** Hør, Børn! peger Finger af Arv.

De peger alle Finger af ham.

**Skolemesteren.** Arv! hvor mange Himle er der?

**Arv.** Der er en Himmel paa hver Seng, og der er ligesaa mange Himle, som der er Senge.

**Skolemesteren.** Christopher, Henning, Peer, Else, Marie, Anne! hvor mange Himle er der?

**Luti.** Der er 7 Himle, den ene lige højt fra den anden.

**Jeronimus.** Peger ham ud igien.

**Børnene.** Æ = æ = æ = = =

**Skolemesteren.** Christopher! den første Himmel?

**Christopher.** Den blaae Himmel.

**Skolemesteren.** Henning! den anden Himmel?

**Henning.** Melke-Himmelen.

**Skolemesteren.** Peer! den tredje Himmel?

**Peer.** Glas-Himmelen.

**Skolemesteren.** Folder jere Hænder smukt, naar I examineres.

De folder Hænderne.

**Skolemesteren.** Else! den fjerde Himmel?

Else. Krystal-Himmelen.

Skolemesteren. Marie! den femte Himmel?

Marie. Diamant-Himmelen.

Skolemesteren. Anne! den fiette Himmel?

Anne. Perle-Himmelen.

Jeronimus. Der er jo endnu een = = =

Skolemesteren. Arv! den syvende Himmel?

Arv. Det er den, som er næst den ottende.

Jeronimus. Det er den rette Dosmer. Han seer aldrig i en Bog Aaret igiennem, og veed derfor ikke meer end en Tyrk eller Hedning. Kan de svare til flere Spørgsmaal, Skolemester?

Skolemesteren. Ja. Arv! hvad er det, som er saa rund som et Æg og saa langt som en Kirke-Beg?

Arv sagte. Gid Drollen splide ham ad med hans Spørgsmaal. Høyt. Det er en Tobakspibe, Hovedet er rund, og Halsen er lang.

Skolemesteren. Christopher, Henning, Peer, Else, Marie, Anne! hvad er saa rundt som et Æg og saa langt som en Kirke-Beg?

Luti. Et Traae-Nøgle; thi naar man vinder det op, er det saa langt som en Kirke-Beg.

Jeronimus. Peger Arv ud igjen, Børn!

Børnene. Æ = = æ = = æ = = =

Jeronimus. Jeg takker Skolemester paa mine Børns Begne. Jeg seer, at I anvender Gliid paa dem; I skal have en raisonabel Nyt-Mars-Gave. Jeronimus deler ud Duffe-Løjet til Børnene. Gaaer nu kun ind i Amme-Stuen, og værer smuk stikkelig. Jeg havde tænkt at holde Julestue; men jeg har for visse Marsager Skyld betænkt mig igjen. Børnen græder. Ja jeg fand ikke hielpen jer, Børnlille! jeg vil ikke have saadan Galstab oftere i mit Huus; jeg er ikke derfor, og jer Moer langt mindre.

Vender dem Ryggen.

Bernille. Saa hen og plager ham.

Børnene henge ved ham, og raabe paa Julestue.

**Jeronimus.** Giv jer tilfreds, Børn lille! nu har I faaet Dulle-Løi at spille med.

Børnen holde paa ham igien, og raabe Julestue.

**Jeronimus.** Spør kun jer Skolemester ad, om det er tjenligt. Hvad siger han? Hr. Proceptor!

**Skolemesteren.** Plinius, en klog og skarpsindig Herremand udi Rom, taler meget ziirlig om Spil og Leeg saaledes: *Anima futuris corporis nititur*, og paa et andet Sted: *Graves seriusqve mores lusibus jocisq; distinguere identidem soleo*. Det er: Jeg setter undertiden for mit Legems Sundheds Skyld min Gravitatem og Ærbarhed til [Side], og over Børne-Leeg.

**Bernille.** Den Mand har talet som en Engel.

**Skolemesteren.** Dersom nu saadan en ærbar Herremand i Rom har fundet det nødigt for sig og sin Person anstændig, hvor langt mere nødigt og anstændigt er det ikke for os i Æbeltoft? Jeg selv legger dette dertil, at eftersom Risser og Underjordske Folk drive store Fester bort med Klagen og Hølen, eftersom de ingen Deel har derudi, saa bør vi, for at lade see, at vi har Part derudi, glæde og fryde os; thi ligesom den Fugl Phoenix, som findes i Arabien, lever tusinde Aar udi Ænsomhed, og opbrænder sig selv, saa snart hun udlegger en Unge, paa det hun ikke skal leve udi Societet og Samqvem med andre af sin Art, saa bør vi Mennesker derimod, for at lade see, at vi ikke slægte paa saadan umælende Creatur, holde Samqvem og Enstigheder. *Ἄνθρωπος*, siger Aristoteles, *ἔστι ζῷον πολιτικόν*, id est: homo est animal sociabile, og derfor, ligesom Paradis-Fuglen = = =

**Jeronimus.** Nok nok, Skolemester! jeg hører nok, at jeg maa give mig tabt; den Vignelse om den Fugl Phoenix slog mig særdeles. Jeg vil da tilståede, at man holder Julestue.

Nu, I smaa Røllinger! glæder jer nu, og taffer jer Skolemester derfor.

Børnene hopper og skriger af Glæde.

**Jeronimus** til Leonora. Min hierte Kone! jeg veed, at I skjøtter ikke meget om Enstighed. Er det jer imod, saa vil jeg endnu blive ved mit første Forsæt.

**Leonora.** Jeg saa gjerne, sandt at sige, at der blev intet af; men som vi allerede har bedet vore Naboer, maa jeg for den Årsag Skyld bekvemme mig dertil.

**Bernille.** Ah den denlige Fugl Phoenix! Andre Fugle er kun Carnalier at regne mod den.

**Jeronimus.** Lader da til Rette, og bringer et Hellig tre Konge Lys ind.

**Leonora.** Ja skal det være, saa er det nu høi Tid; thi vi har Naboerne paa Halsen, førend vi veed Ord deraf.

De setter alting til Rette, og Arv kommer ind, og setter Hellig tre Konge Lys paa Bordet.

### Scen. 13.

[Personerne af forrige Scene. De Fremmede.]

De Fremmede kommer ind, og gratulerer een efter en anden; somme af dem har underlig Skikkelse og Klæde=Dragt. Endelig kommer ogsaa Leanders Bert og Bertinde med Leander, som er vel Klædt.

**Berten.** Min Herr Jeronimus saavel som Madamen tar ikke ilde op, at vi har taget en god Ven med os; han er som vor Broder i Huset og fremmed her paa Stedet, derfor vil vi gjerne unde ham nogen Fornøjelse.

**Jeronimus.** Han er os hiertelig velkommen.

**Leander.** Monsieur og Madame! jeg beder yndmygt, at min Driftighed ikke ilde optages. Min Bert og Bertinde har forsikret mig, at Herr Jeronimus var alt for artig at

---

20-21. somme... har underlig Skikkelse og Klæde=Dragt] Det hørte til Datidens Sulefornøielser at vise sig udklædt og maskeret.

fortryde paa saadant. Jeg er fremmed her paa Steden, og har ingen Tiids-Fordriv, uden hvad disse gode Folk forstaffer mig.

Medens han gjør disse Complementer, vender Leonora ham Ryggen.

**Jeronimus.** Vend ikke den fremmede Mand Ryggen. Min stakkels Kone er meget undseelig for fremmede Mandfolk.

**Leander.** Allerfjænneste Madam! jeg priser hende lykkelig, i det hun har faaet saadan raisonabel Mand, der langt fra at have hende mistænkt for hendes Skønhed tar tværtimod selv Fornøjelse i at see hende omgaaes med unge Karle.

**Jeronimus.** For eengangs Skyld, Monsieur! for eengangs Skyld.

**Leander.** Thi, skionne Leonora = = =

**Jeronimus.** Det Ord skionne, Monsieur! staaer ikke min Kone an; thi hun prætenderer ikke at være skøn. Det er hende nok, at hun behager mig.

**Leander.** Thi, siger jeg, dersom = = =

**Jeronimus.** Nu har vi nok. Vi ere eenfoldige Folk, Monsieur! og forstaaer os ikke paa Complementationer. Vær saa god og sid her ned hos min Søster.

**Leonora.** Lille Mand! jeg fand ikke lide den Karl for min Død.

**Jeronimus.** Det vil ikke sige, I maa dog holde gode Møiner.

**Leonora.** Der er jo ingen, som har bedet ham komme hid.

**Jeronimus.** Vi maa dog begegne ham høflig for vore Naboers Skyld, i hvis Huus han logerer.

**Leonora.** Jeg hader disse unge Straten-Junkere som en Pest. Merkede I ikke, hvor fortrydelig han blev derover, at I drog ham fra mig, og satte ham hos gamle Fæster?

**Jeronimus.** Det skulde gjøre mig ont at have givet ham Anledning til Misfornøjelse.

**Leonora.** Jo meer misfornøjet han er, jo kærere er det mig.

**Jeronimus.** Nej nej, ikke saa. Vi maa lade see, at



vi veed at leve. Nu vil jeg, at I skal sidde sammen, for at vise, at han er os velkommen.

Leonora. Min hierte Mand! jeg beder tiærlig derom, at jeg ikke maa sidde hos ham.

Jeronimus. Nu nu, gjør mig den Fornøjelse for visse Marsagers Skyld.

Leonora. Ach min hierte Mand! saa er jeg ikke i Humeur den hele Aften.

Jeronimus. Ja hvis det bringer jer af Humeur, min Duffe! saa vil jeg ikke tvinge jer.

Leonora. Jeg kommer dog mod min Billie for hans Bert og Bertindes Skyld at sidde hos ham.

Jeronimus. Det er sandt, min Duffe! I gjør vel deri. Hun sidder ned hos Leander.

Jeronimus sagte. Saae jeg Skam, om der er saadan Rone til i den hele Bye. Nu sidder den stakkels Rone lige som i Harnist, og tvinger sig for min Skyld, haa, haa!

Derpaa begyndes Jule=Deeg med Pant. Skolemesteren faaer en Dom, at han skal synge en Vise. Arv faaer en Dom, at han skal bevise Jeronimus en Høflighed og en Uhøflighed, hvorpaa han gjør ham først en Compliment med Ansigtet, siden en bagvendt med Rumpen. Pernille faaer en Dom, at hun skal gaae ud med et Mandfolk, hvem hun lyster, for at tælle Stjernerne. Hun tar sin Galant, hvilken leder hende fremmest paa Theatrum, og siger: Min søde Pernille! lad os gaae op paa Høe=Vøftet sammen; thi jo højere vi ere, jo bedre Land vi see Stjernerne. Pernille siger: Det er naturligt; de gaaer ud tilfammen. Smidlertiid continueres. Arv kommer indridende, kullet i Ansigtet, med en Pind i Munden, hvorpaa staaer to Eys, ridende paa to Karle, som vende Rumpene til en anden; Børnene blive bange, og begynde at strige. Jeronimus siger, at de skal give sig tilfreds, og at det er Arv. Efter at dette Spectacul er til Ende, kommer Pernille med sin Galant ind igien.

Jeronimus. I got Folk var noget længe ude at tælle Stjernerne.

Pernille strygende sig om Munden. Ja Fatter! der er min Troe en Hob Stjerner paa Himmelen.

Leonora tar Jeronimus til Side. Hør, min Hierte! lad os

ikke spille mere disse Lege med Pant. Det kunde hende sig, at den abgeschmakte Karl, som jeg sidder hos, blev dømt til at kysse mig, og saa blev der Fortrydelse, thi det er noget, som jeg aldeles ikke beqvemmer mig til.

**Jeronimus.** Jeg saa det heller ikke gierne, sandt at sige. Men hvad Spill skal vi da hitte paa?

**Leonora.** Lad os spille blinde Buf; det er et reent Spill og tilligemed lystigt.

**Jeronimus.** Ja lige som jer behager. Hør, I gode Venner! nu vil vi lege blinde Buf.

**Bernille.** Det er min Troe min bedste Leeg. Jeg vil nok først være blinde Gied.

Leonora tar Bernille frem paa Theatret, og binder for hendes Øyen.

**Bernille.** Madam! nu binder hun for stærkt; thi dersom jeg ikke fandt see noget, fandt jeg jo ikke saa fat paa Vatter, som vi har overlagt med Leander. Nu er det got, nu fandt jeg see saa meget, som jeg har nødig.

Sun gaaer lidt om og leder, og endelig faaer fat paa Jeronimus, hvilken ikke vil deran, førend hele Compagniet med Bøn nøder ham dertil. Medens Jeronimus er blinde Buf, gaaer Leonora og Leander frem paa Theatret.

**Leander.** Ach yndigste Leonora! nu er den ønskelige Tiid kommen, som vi har gjort os saa megen Umag for at opnaae.

**Leonora.** Gaf strax ud i Gangen. Jeg vil møde jer der igiennem en anden Vej.

Leander gaaer ud af een Side, og Leonora siden af en anden. Midlertiid gaaer Jeronimus blinde Buf, og Bernille mager det saa, at han ikke faaer fat paa nogen, thi naar han er nær ved nogen, raaber Bernille, at han skal vende sig om. Omfider blir han fortrydelig, efterdi det varer saalænge, og løser Kluden fra; da savner han sin Kone og Leander, løber ud, og kommer indtrækkende med dem, raabende:

Haa haa, kysste Lucretia! var det derfor, at jeg skulde agere blinde Buf? Og du Monsieur Jean de France! du skal betale mig Legen. Jeg skal lære dig at ligge paa Knæ for en brav Mand's Kone.

Griber ham i Struben. Leanders Bert og Bertinde faaer Jeronimus

i Haaret. Den ene vil tage den andens Partie an, saa det hele Selskab kommer i Klammerie. Børnene strige. Jeronimus ligger paa Gulvet, og raaber Gevalt, de andre lige saa. Skolemesteren kryber under Bordet. Bægter=Pibene høres, derpaa Bægterne komme ind, og raabe: Paa Raadstuen, I Hunde allesammen! Er det at holde Jule hellig? Ved I ikke hvad som nyelig er oplæst af Øvrigheden?

Jeronimus. De vil myrde mig i mit eget Huus.

Leanders Bert. Vi tænkte, at her boede en stikkelig Mand; men det er en Morder.

Bægterne. Fort fort, paa Raadstuen allesammen! I Morgen skal vi faae at høre, hvordan Sagen hænger sammen. Vil du fort, du gamle Snaphane!

De trækker dem alle ud. Fruentimmeret og Børnene følge efter. Skolemesteren, som sidder under Bordet, riger frem, rejser sig endelig op, og riger til Spectatores: Vær saa god at tage saaledes til Tasse med denne Jule=Stue. Hvis de forbandede Bægtere ikke havde været, skulde den have varet længer, og det skulde ikke have bleven derved; men = = = ja I fand nok selv tænke hvad jeg vil sige.

6. Ved I ikke hvad som nyelig er oplæst af Øvrigheden] Forbud imod Uordener ved Jule= og Fastelavnsløier vare oftere udstedte og oplæste fra Prædikestolen. — 12. du gamle Snaphane] Marodeur, Røver. — 13. Fruentimmeret] Fruentimmerne.

# **M a s c a r a d e .**

**Comoedie**

**Udi**

**Tre Acter.**

**H o v e d = P e r s o n e r n e**

i

**Comœdion.**

**Veronimus.**

**Seander.**

**Henrich.**

**Mrv.**

**Magdesone.**

**Leonard.**

**Leonora.**

**Pernille.**

# ACTUS I.

## Scen. 1.

Leander. Henrich.

Leander i sin Slaap-Nol, gnakkende sine Øyen. Henrich! hvad er Klokken?

Henrich gispende. Klokken gaaer nok til Frokost, Herre! Men jeg veed ikke, hvorfor vi skal staae saa tilig op. See engang paa Uhret, Herre!

Leander. Sillemænd, er det mueligt? Skulde vi kunne have sovet saalænge, fire Timer over Middag? Min Klokke staaer paa fire.

Henrich. En, det er ikke mueligt, Herre! Det maa være Klokken fire om Morgen.

Leander. Du skal nok see, at det er saa lyst Klokken fire i Januarii Maaned.

Henrich. Saa maa Solen ikke gaae rigtig da. Det fand umueligt være Eftermiddag; thi nu stod vi først op.

Leander. Om Solen gaaer ikke ret, saa veed jeg dog, at mit Uhr ikke løber ogsaa gall; thi det er et Engelsk Uhr.

Henrich. En, Herre! Uhrvert og Soelskiver rette sig jo efter Solen. Vil nu Herren forsøge at stille Solen tilbage paa 10 eller 9, see om Uhret ikke strax skal avancere tilbage. Det maa jeg forstaae.

Leander. Hvilken Pølse-Snak! Jeg troer, Mascarade-Sviren er dig i Hovedet endnu.

Henrich gispende. Med et Ord, Herre! er Kloffen kun fire, saa er det fire om Morgen.

Leander. Vi kom jo ikke hjem fra Mascaraden før Kloffen fire.

Henrich. Mig siunes endelig, at jeg er noget sulten. Men der er Arv; jeg vil spørge ham hvad Kloffen er.

## Scen. 2.

Leander. Henrich. Arv.

Henrich. God Morgen, Arv! Hvad er Kloffen?

Arv. Havde du faaet saa mange U-hytter, som der er Timer til fra i Maares indtil nu, kunde du være en holden Mand.

Henrich. Hvad er Kloffen nu da?

Arv. Kloffen henger i Taarnet, og du burde henge i en Galge.

Leander. Hør mig engang til den plumpe Slyngel. Kandsst du ikke sige hvad Kloffen er?

Arv. Kloffen er fire, Maansør!

Leander. Saa er det over Middag da?

Arv. Efter gammel Regning saa er det over Middag, naar Kloffen er fire om Eftermiddagen.

Leander. Seer du vel, Henrich! at mit Uhr gaaer ret?

Henrich. Gid Drollen splide saadan Skit. Nu har jeg sovet mit gode Middags-Maaltid bort. Hvad Mad fik vi til Middag, Arv?

Arv. Sød Belling og Stoffist.

Henrich. I har vel levnet noget til mig?

Arv. Nej vi gav Soldan Port-Hunden din Part; thi Herren siger, at hvo der ikke kommer til Bords i rette Tid, skal ingen Mad have. Kandsst du nu faae det af Soldan igien, det maa du see til.

Leander. Spisede Papa hiemme til Middag?

Arv. Ja han spisede udi Buret, som han plejer.

Leander. Du Taadse! jeg spør ikke om Papagojen, jeg spør om min Far.

Arv. Men Herren spisede hos den fremmede Mand Monsieur Leonard, i Dag.

Leander. Det var dog got, Henrich! at min Far spisede ikke hiemme, ellers havde han faaet at vide, at vi var paa Masascarade.

Arv gaar ud.

Henrich. Vil ikke Herren ind og klæde sig? thi det fand hende, at hans Far kommer i det samme, og saa er det noget fordægtigt at gaae i Slaap-Rok saa silde.

Leander. Er han hos min tilkommende Sviger-Far, da kommer han ikke saa hastig.

Henrich. Men med Permission, Herre! jer tilkommende Nicereste, seer hun vel ud?

Leander. Jeg veed min Troe ikke.

Henrich. Det er underligt at gifte sig med een, som man aldrig har seet.

Leander. Jeg har seet hende, da hun var 6 Aar gammel, og da tegnede hun til at blive meget fion.

Henrich. Hvor gammel er hun nu da?

Leander. Atten Aar.

Henrich. Gillemand, saa fand Forgyldingen være gaaen af hende i saa lang Tiid.

Leander. Folk siger dog, at hun endnu er fion. I Morgen skal jeg derhen, saa faaer jeg at see, om det er sandt. Er hun anderledes, end mig er bestreven, saa endes Visiten kun med Complimenter. Men vi maa ind og see til, at vi fand faae noget Mad; thi Tiden gaar hastig, Kloffen 8te skal vi paa Masascaraden igien.

Henrich. Eh, det er skönt. Jeg venter en Hob Riselinker der i Aften.



Leander. Det er U=lykken, Henrich! at der kommer saa mange gemene Piger.

Henrich. En, Herre! det er just Dyden af Mascarade, at alle stiaeres over een Kam; tilmed er min Troe de Mammeseller, som jeg venter, alle fornemme Folk. Der er een af Vormesterens Stue-Piger Per Salemagers Datter, Else Skoleholders, Lisbed Pomerantz-Kones yngste Datter, thi den ældste har Tandpine, og derforuden 3 andre smukke Piger, som er paa deres egen Haand, og lever af deres Midler.

Leander. Det er sandt, du siger, Henrich! det er alle fornemme Folk, besynderlig de 3, som lever af deres Midler.

Henrich. Men der kommer Fruen.

Leander. Min Moer maa vel komme. Jeg skal maa stee faae hende at følge med paa Mascarade i Aften.

Henrich. Det skulde være artig nok. Jeg skal min Troe danke med hende.

Leander. Dersom hun ikke kiender dig, saa kand det lade sig gjøre.

Henrich. Lad mig kun sørge derfor. Jeg skal nok maske mig saa, at hun ikke kiender mig.

### Scen. 3.

Magdelone. Leander. Henrich.

Magdelone. Min hierte Søn! hvordan gif det til paa Mascaraden forgangen Nat?

Leander. Hvoraf veed Mamma, at jeg var der?

Magdelone. Jeg hørte det af Arv.

Leander. Den Rnegt kand nu aldrig tie. Men det vil ikke sige, naar min Far ikke faaer det at vide.

Magdelone. Kommer der ogsaa gamle Roner paa Mascarade?

---

15. Det skulde være artig nok] Iyftigt, morsomt. — 23-24. paa Mascaraden forgangen Nat] sidst forgangne Nat, i Nat.

Leander. Vi forsmaaer ingen, der kommer baade Unge og Gamle.

Magdelone. Vilde man ikke forsmaae en gammel Kone, saa kiender jeg een, som havde Lust at komme der i Aften.

Leander. Hvilken Kone er det?

Magdelone. Det er jeg selv.

Leander. Det var min Troe ikke saa galt, kunde det kun stee paa en subtil Maade, at min Far fik det ikke at vide.

Magdelone. En, hvor skulde han faae det at vide? Han gaaer tilig til Sengs, og staaer fildig op. Jeg vil sige, at jeg er ikke vel i Aften, saa ligger han alleene.

Leander. Det kand lade sig giøre; men kand Mamma danke?

Magdelone. Danke! ja min Troe kand jeg saa, see engang.

— Hun synger og danser.

Henrich. Hillemaend, Fruens Fodder gaaer som Trom-Stoffer.

Magdelone. Jeg har kundet danke-alle Danzer i min Ungdom indtil Folie d'Espagne. See saaledes gaaer den:

Danzer og synger Folie d'Espagne.

Henrich. Det gif min Troe admirabelt. Ach nok en Folie, go Frue!

Magdelone. Men jeg vil spare paa mine Been til i Aften. Men der er min Mand, jeg er bange, at han faae mig danke.

#### Scen. 4.

Jeronimus. Magdelone. Leander. Henrich.

Jeronimus med et lidet Skæg. Staaer I alle her, Børn-lille! saa ledige? Er her intet at bestille udi Huset?

---

21. indtil Folie d'Espagne] en kunstig, allerede dengang forældet Dands. — 30. Jeronimus med et lidet Skæg] paa sin gammeldags Viis bærende heelt Skæg, dog kort afklippet.

**Magdelone.** Jeg er ikke capable til at gjøre noget i Dag, min Hierte! Jeg har min Troe ligesom en Feber i Kroppen, saa jeg er bange, at jeg faaer en u-roelig Nat i Nat.

**Jeronimus.** Det er mig ukiært. Har I det i Hovedet?

**Magdelone.** Ach ja, det er ligesom mit Hoved var fløved ad.

**Jeronimus.** Tørster I ogsaa?

**Magdelone.** Forstræffelig. Og jeg har iligemaade stor U-roelighed i min Krop, saa jeg kommer til at ligge alleene i Nat.

**Jeronimus.** So hiertelig gierne. Men som det er Anstød af Feber, maa I bruge noget i Tide. I maa aarelades.

**Magdelone.** Ach nej, min Hierte! saa syg er jeg endelig ikke, at jeg skulde gribe til Aareladen.

**Jeronimus.** Hvilken Snak! Vil I ligge af Feber i Morgen da? Henrich! spring efter Mester Herman, og beed ham komme hid at aarelade min Pone.

**Henrich** sagte. Sillemænd, hvor vil dette løbe af?

**Magdelone.** Ach nej, min hierte Mand!

**Jeronimus.** Tie stille, min Hierte! og lad mig raade. Lad mig føle jer Puls. Sillemænd, det er høj Tid at lade sig aarlade. Der er Alteration i jer Blod, merker jeg. Spring strax hen, Henrich! og beed ham komme selv; thi jeg betroer ingen af hans Svenne dertil.

**Magdelone.** Ach min allerkiæreste Mand! lad mig dog see det an en Times Tid først.

**Jeronimus.** En Times Tid gjør endelig ikke til Sagen. Men I skal min Troe aarelades, førend I gaaer til Sengs. Men I Sunfer! hvor kommer det, at I gaaer i jer Slaap-Rof saa silde? I har maa stee efter Sædvane været længe ude i Gaar Nat.

**Leander.** Men min Troe har jeg en. Jeg har siddet at skrive den hele Dag.

**Jeronimus.** Jeg vilde ønske, at det var saa vel, og at I engang vilde slaae jer til Stadighed. I er nu allerede af den Alder, at I bør begynde at raisonnere og lade det Stratenjunkerie fare, som I har inclineret til.

**Leander.** Jeg har dog aldrig begaaet andre Excesser, end de fleste unge Personer begaae her i Staden.

**Jeronimus.** Det er at sige: I har banqveteret iblant, spillet jere Penge bort, courtiseret og levet som en perfect Jean de France. Det er jo intet Ont deri; thi de fleste unge Mennesker leve ligeledes.

**Leander.** Men levede da Papa saa indgetogen i sin Ungdom?

**Jeronimus.** I min Ungdom levede Folk gandske anderledes, i hvorvel vi havde eengang saa mange Penge. Her var da ikke over fire Carreter udi Byen. Man saae fornemme Stands=Personer lyse hjem af deres Piger; naar det var ont Vær, gik man med Støvler. Jeg vidste i min Ungdom ikke hvad det var at age i Vogn. Men nu kand man ikke gaae 3 Skrit, uden man skal have en Dagdriver bag i Hælene, eller en Gade igiennem, uden man skal age.

**Henrich.** Da maa Gaderne ikke have været saa beklædede, som de nu ere.

**Jeronimus.** Det er sandt nok, Gaderne vare rene. Men hvad forarsager deres U=reenhed andet end de mange Carrosser? Fornemme Folk spadserede til Gyldenlund i gamle Dage; men nu er det en Skam at gaae til Fods uden Porten. Er det ikke sandt, jeg siger, min hierte Kone?

**Magdelone.** Jo vist. Jeg levede i mine Forældres Huus ligesom i et Kloster.

---

9. I har banqveteret iblant] gjæsteret. — 11. Det er jo intet Ont deri] Der er jo . . . — 27. spadserede til Gyldenlund] Charlottenlund.

Henrich. Den stakkels Frue!

Magdelone. Derfor har jeg nu aldrig nogen Enst til verdslig Galstab; thi jeg har i min Ungdom aldrig faaet nogen Smag derpaa.

### Scen. 5.

En Kone med Mascarade-Klæer. De andre.

Konen. Min hierte Frue! her er de Mascarade-Klæer, som hun bestillede. Jeg troer nok, at de skal passe hende.

Jeronimus. Hvad for en U-hyffe er dette? Vil I paa Mascarade?

Magdelone. Hun maa gaae fejl, min hierte Mand!

Jeronimus. Til hvem skal de Mascarade-Klæer, Kielling?

Konen. De skal til Fruen, som har bestillet dem til i Aften.

Jeronimus. I løber med Giimstangen, mit Barn! Det er ikke til min Kone.

Konen. Det er underligt; hun havde jo selv Bud til mig for en halv Time siden.

Magdelone. Gid du faae Slam, saa vift som du lyver mig paa.

Henrich. Hun er fuld, Herre! Brændevinen staaer hende af Halsen som Røg af en Skorsteen.

Jeronimus. Gaa hiem og leg jer, Moder lille!

Magdelone. Det er en hæslig Ting at see en drukken Kone.

Konen grædende. Det skal ingen med Sandhed sige mig paa, at jeg drikker. Er jeg fattig, saa er jeg dog ærlig.

Henrich sagte. Havde hun ikke bleven aareladt før, saa blir hun vift nok nu.

Konen. Hun stod jo nys for en halv Time siden og talede med mig, og sagde, at hun vilde paa Mascarade, og

bad mig staffe hende smukke Klæder. Sa mænd gjorde hun saa. Jeg er hverken fuld eller gall.

Magdelone. Gaf fra mig, Kone! jeg fandt ikke fordrage den Brændeviin=Stank.

Jeronimus. Hvis I ikke gaaer jer Ben, skal jeg lade jer trække i Spindhuset.

## Scen. 6.

En Karl kommer ind med nogle Master. [De andre.]

[Karlen.] Her er nogle Master, Frue! Nu fandt hun vælge ud den bekvemmeste; men Stykket koster 2 Daler.

Konen. Fandt I nu see, min Herre! at jeg er hverken fuld eller gall?

Jeronimus. U = = = det er uhyrligt. Nu fandt jeg fatte, hvor den Feber kommer fra, den U-roelighed udi Kroppen, hvorfor hun vilde ligge alleene.

Magdelone. Men, min hierte Mand = = =

Jeronimus. Tie kun stille, I fandt ikke besmykke det med noget. En Kone af den Alder vil gaae paa Mascarade! Hvilket smukt Exempel er det ikke for unge Mennesker, i sær for eens Barn og Huusfolk!

Magdelone. Jeg vilde kun see engang, hvorledes der gik til, at jeg siden med des bedre Grund kunde straffe andre.

Jeronimus. En herlig Undskyldning! Gaf kun smukt ind, Madame! og lad jer ikke see for Folk udi nogle Dage, indtil I har gjort Poenitente. Og I andre med Maskene og Mascarade-Klæderne, hvis I kommer oftere i mit Huus med sliig Kram, skal jeg lade slaae Arm og Been i . . . paa er.

De gaaer bort.

---

22. at jeg siden . . . kunde [straffe andre] irettesætte. — 26-27  
hvis I kommer oftere . . . med [sliig Kram] med sliige Varer.

## Scen. 7.

Jeronimus. Leander. Henrich.

Jeronimus. Naar jeg tænker paa dette, er jeg færdig at blive gall. Hun havde saadan U-roelighed i Kroppen, Anstød af Feber. Det er ogsaa sandt; thi slige forbandede Kyfter er jo verre end Sygdomme. Hun bør jo aarelades. Jeg har slet ikke et Ord at tale mod jer mere, Leander! Kan jer Moer gaae paa Mascarade, saa er det jer anstændigt at gaae i Horehuus. I skal der vel hen i Aften igien?

Leander. Nej det være langt fra.

Jeronimus. Jeg skal ogsaa sette en Bind derfor. Naar jeg eftertænker Tiden og Conjunctionene, saa smerter mig saadant allermest. Nu er just den Tid, I burde tvinge jer allermest, eftersom vi har gjort Alliance med en brav Mand, hvis Datter I skal have. Mon saadant alleene er ikke mægtig til at gjøre alle mine Anslag til intet og forspilde jer egen Kyfte? Mener I vel, at Monsieur Leonard vil give sin eneste Datter bort til saadan Straten-Sunker? Betænk jer, min Søn! Det gjør mig ont, at jeg skal tale jer saa haardt til, nu I staaer færdig at forlade mit Huus; slaae det Galstab af jer Hoved, og lav jer til at insinuere jer hos Seignr. Leonard, af hvilken jeg allerede har faaet Sa paa jere Begne, saa det refter kun, at I taler med ham selv. Jeg har lovet, at I skal komme derhen i Morgen tilig. Gaf derfor betimelig til Sengs i Aften, at I kand staae op i Tide i Morgen.

Leander. Det skal efterleves, hierte Far!

Gaaer ind med Henrich.

## Scen. 8.

Jeronimus. Arv.

Jeronimus. Arv!

Arv. Ja Herre!

**Jeronimus.** Hør, Arv! du skal blive her ved Porten i Nat for at observere, om min Søn gaaer ud.

**Arv.** Vil da Herren give mig et Compagnie Dragoner med til Bestyttelse? thi endskiønt jeg faaer Bestalling paa at være Commendant, vil det dog gaae mig forbandet, om jeg drifter mig til at hindre ham Passen; thi jeg har merket, at han har en falsk Hovednøgel.

**Jeronimus.** Du skal ingen Modstand gjøre, men alleene vare mig ad, naar du fornemmer, at nogen vil ud.

**Arv.** Det skal jeg nok efterleve.

**Jeronimus.** Kom kun ind da saalænge.

De gaaer ind.

## Scen. 9.

**Henrich** alleene.

Hillemænd, det var Enkelt, jeg stod paa Tuur, og fik disse Anstalter at høre. Dersom min gamle Gensst vil staae mig bi, saa blir Arv en u=lykkelig Commendant. Thi vi maa paa Mascarade, skulde jeg end blive hudflettet derfor i Morgen. Hvad Skam skulde det ikke være for mig at blive borte, da jeg har givet Parole til saa mange artige Piger! Det var ellers en stor U=lykke, at disse forbandede Folk skulde just komme saa ubelegligt og røbe os, besynderlig den sidste med Masterne; thi dersom han ogsaa ikke havde kommet, skulde vi let have bildet den Gamle ind, at Riellingen med Alæerne var drukken. Nu er min Herre inde og fører sig i Alæerne, og naar han kommer hid, skal vi overlegge, hvordan Fæstningen best fand bestormes. Ha ha, det er den rette Karl at sette paa Skildt=Vagt. Der vil ikke megen

---

16. Dersom min gamle Gensst] Røgt, Opfindsomhed. — 20. givet Parole til saa mange artige Piger] smukke, vakre. — 23. dersom han ogsaa ikke havde kommet] dersom ikke han tillige var kommen.



Konst til at narre en Taadse. Men der kommer min Herre paaklædt.

Scen. 10.

Leander. Henrich.

Leander. Det var en forbandet Hændelse, Henrich! at min Mamma skulde saa stammelig røbes.

Henrich. Jeg veed en heller, sandt at sige, hvad sliig en gammel Rone vil paa Mascarade.

Leander. Nysten vil nok forgaae hende formedelst denne Historie.

Henrich. Der vil holdes en dngtig Sparlagens-Prædiken i Nat.

Leander. Det gjør mig dog virkelig ont.

Henrich. Men, Herre! lad os ikke bekymre os saa meget for hendes Skyld. Den Sag bliver nok god igien. Lad os tænke noget paa vore egne Sager. Her er giort nogle Anstalter mod os, som ikke endelig ere saa farlige, men der vil dog rettes Machiner derimod.

Leander. Hvad er det for Anstalter?

Henrich. Da jeg hørte Herrens Far kalde paa Arv, giettede jeg strax, at han vilde tale noget Hemmeligt med ham, hvorfor jeg stod paa Luur, og fik at høre, at han skal staa ved Porten i Nat for at observere, om nogen gaaer ud.

Leander. Det er noget forbandet Løj, Henrich! Jeg vilde nødigt, at min Far skulde faae det at vide, og jeg fandt umueligen blive fra Mascaraden i Aften.

Henrich. Jeg min Troe langt mindre; thi jeg har sat got Folk Stevne.

Leander. Hvorved skal vi hindre, at min Far faaer det ikke at vide?

Henrich. Ved mit skarpsindige Hoved.

Leander. Har du allerede opspundet noget?

Henrich. Nej endnu ikke.

Leander. Tiden er knap, Henrich! og Klokken er alt mange.

Henrich. For en Døsmer er Tiden knap; men for saadant Hoved som mit er det Tiid nok.

Leander. Mener du, at det ikke var best at stifte ham en Daler udi Næven?

Henrich. Det Anslag er ikke saa galt. Følge mig en Daler, Herre! saa vil jeg underkøbe ham.

Leander. See der er en Daler; men du maa tage ham i Gød først, førend han faaer Pengene.

Henrich. Dog, naar jeg tænker mig ret om, . . . duer det Anslag ikke. Det er best, at jeg beholder Daleren. Hvad skal den Slynge med Penge? Jeg skal faae ham at tie for slet intet.

Leander. Jeg priser din Konst, Henrich! Det var en artig Invention nok at stille mig ved min Daler.

Henrich. Det er kun for at lade see, at jeg er beqvem til at gjøre det, som meer er, og som kand være Herren til Tieneste. Hvad kierer jeg mig ellers om en lumpen Daler?

Leander. Den skal gierne være dig skienket, naar du kun kand fuldbyrde det, som du har lovet.

Henrich. Jeg har ham alt i Strikken. Lad os gaae til Side.

## Scen. 11.

### Arr.

Det vil blive noget koldt for mig at holde Skildt-Bagt i Nat; men det vil dog ikke hielpe. Herr Jeronimus har lovet mig 2 Mark til Bagt-Penge, og omendskiønt jeg aldrig fik en Skilling, har jeg dog Lust af at føre Henrich i Fortræd.

---

17-18. Det var en artig Invention] findrig, snild. — 30-31. og omendskiønt jeg aldrig fik en Skilling] om jeg end aldrig...

Den Slynge har alt for gode Dage her i Huset, og derfor Dag for Dag blir saa modig og saa forbandet fornemme, at han neppe vil sidde til Bords eller gaae i Laug med en ærlig Karl, som jeg er. Han begynder alt at slaae Krøller paa Næsen, naar jeg kalder ham slet og ret Henrich; thi Knechten har alt faaet sig et Tilnavn, og skriver sig Henrich Helbstoft. Og blir han lidt Korn længer i Monsieur Leanders Tieneste paa samme Fod, saa skriver han sig nok inden kort Tiid Henrich von Helbstoft. Men om han blev gall, saa skal han ikke hede andet end slet og ret Henrich af mig; thi jeg er ligesaa god som den Fæhund i alle Maader. Jeg kunde ligesaa vel bære et Tilnavn som han. For Exempel: Jeg er fød udi Christen-Copernikowstræde; om jeg nu vilde kalde mig Arv Christen Copernikowstræde, skulde han kunde forbyde mig det? Men disse Læsen-Nøkker er ikke at beskrive; saa snart de Knegte faaer en Pung-bag i Beryken = = =

I det samme han siger det, vender han sig om, og blir Henrich vaer udi et Spøgelses Gestalt, begynder derfor at strige og falde paa Knæ.

Henrich med et groft Maal. Nu er din Time kommen, at du skal straffes for dine Misgierninger.

Arv. Ach velædle og velbyrdige Hr. Satan! spar mig.

Henrich. Fort fort, du skal strax faae hvad dine Gierninger har forskyldt.

Arv. Ach Eders Naade! giv mig dog en Dags Respit.

Henrich. Ingen Respit, med mindre du strax bekiender dine Misgierninger.

Arv. Ach gierne, ach gierne. Ach jeg har intet Ont giort, Hr. Lucifer!

Henrich. Fort fort med mig.

Arv. Ach jo jeg har giort noget.

Henrich. Bekiend da flux.

Arv. Forgangen Uge stal jeg en Otting Meel af Huset.

Henrich. Meer, meer!

Arv. For 3 Uger siden stal jeg 3 Stykker røget Kiød.

Henrich. Meer, meer, din Hund! eller jeg = = =

Arv. I Overgaars Nat staa jeg = = =

Henrich. Hvad staa du?

Arv grædende. Pokke=Pigens Somfruedom bort.

Henrich tar Dækket af sig. Arv! est du saa bange i Mørke?

Arv. Ach gid du faaer en U-Ikke, din Skielm!

Henrich. Det er mig ret kært, at jeg fik disse Historier at vide, at Herr Jeronimus fand lære at kiende dig.

Arv. Ach kære Henrich! røb mig ikke.

Henrich. Ingen Snak!

Arv. Ach Maansør Henrich!

Henrich. Her hjælper ingen Bøn.

Arv. Ach Maansør Henrich Ebeltoft!

Henrich. At sliig en skinhellig Hund fand blive straffet.

Arv. Ach Maansør Henrich von Ebeltoft!

Henrich. Nu maa du længe nok sige Hr. Jeronimus, at vi gaaer paa Mascarade i Aften; jeg veed nok, at det er derfor, du gaaer her og lur.

Arv. Ja det er sandt, at Hr. Jeronimus har befalet mig at staa ved Porten til den Ende; men jeg skal min Troe ikke røbe jer.

Henrich. Nu fand vi nok røbe hinanden; thi naar jeg faaer et Drefgen for mine Gierninger, saa bliver du hengt.

Arv. I maa gaae saa tit paa Mascarade, som jer lyst, jeg skal min Troe aldrig sige fra.

Henrich. Saa skal jeg da en heller røbe dig.

Arv. Kander jeg da forlade mig dertil?

Henrich. See der har du min Haand, at saalænge du est os troe, skal jeg ogsaa tie med dig. Gaf du nu kun hen og leg dig.

Arv. Ja det vil jeg og gjøre.

Henrich. Adieu, Arv! en god roelig Nat. Nu har jeg ved min Snedighed udvirket saa meget, at den Rægt, som tilforn gjorde os Fortræd, herefter skal studere paa at gjøre

---

24. jeg skal min Troe aldrig sige fra] omtale, angive det.

os Tieneste, ja gaae i Døden for os; thi saa snart han gjør ringeste Mine, truer jeg ham med et Manifest, hvorudi Melet, det røgede Riød og Koffe=Bigens Mædom skal blive indført. Nu maa jeg ind at fortælle min Herre Historien.

## Intermedium.

Hvorudi Mascaraden præsenteres. Derudi præsenteres Leander at blive forliebt i en Maske, som er Leonora Leonards Datter. De demaskerer sig begge, tales ved, og gir hinanden sine Kinge. Naar samme Præsentation har varet et Qvarteer, lader man Dækket falde.

---

## ACTUS II.

### Scen. 1.

**Jeronimus. Arb. Henrich.**

**Jeronimus** [alleene]. Jeg har haft min Kone i Skole denne Nat, saa det har haft god Stil. Hun har saa vidt Ret derudi, at hun just formedelst hendes Alder fand med mindre Mistanke gaae paa Mascarade end en ung Kone eller Jomfrue. Men hun maa tilstaae mig dette, at hun derved gir ont Exempel til andre, unge Mennesker, hvilke, saa snart man bebrejder dem saadant u=ordentligt Levnet, vide de strax at besmykke det saaledes: Kand en Kone af saadan Alder, der har vorne Børn, gaae paa Mascarade, hvorfor skal det da legges unge Mennesker til Last?? Jeg har ligget og præket om den Materie for hende indtil Midnat, saa jeg derover har sovet et Par Timer længer ud paa Morgenens, end jeg pleyer. Jeg merker hverken til min Søn eller hans Tiener; thi der er saa stille paa deres Kammer. Jeg fand tænke, Leander maa alt være gaaen hen til sin tilkommende Svigerfar. Arb kommer ind. Arb! har du passet vel paa din Post i Nat?

**Arb.** Jeg stod ved Porten til Kloften 12 i Nat; men jeg merkede ingen. Jeg kunde mare ikke staae Skildt-Vagt længer for Kulb.

**Jeronimus.** Det var alt nok. Er de ikke gaaen ud

for Midnat, saa er de nok bleven inde. Men har du for-  
nummet, at Leander er gaaen ud i Maares tilig?

Arv. Nej Herre! jeg vil ikke lyve dem noget paa.  
Baade Leander og Henrich ligge endnu og sove.

Jeronimus. Ligger de endnu og sover, saa fand det  
umueligt være rigtigt med dem. Jeg maa lige igiennem  
Vinduet ind i Henrichs Kammer. Ach Himmel, er det mue-  
ligt? De har min Troe været paa Mascarade i Nat igien.  
Det Beest ligger og snorker i Sengen i Mascarad-Klæer.  
Hvorledes har din Skurk da passet paa?

Arv. De maa have været udgaaet efter Midnat, Herre!

Jeronimus. Jeg skal strax faae den Knekt op af Sengen  
og prygle ham vaagen med min Stok.

Løber ind, og kommer udtrækkendes med Henrich efter Haaret.

Henrich støder ham fra sig, gaaer i Søvne i Mascarad-Klæerne,  
raaber: Nok en Koppe Caffee! Snakker videre i Søvne: Nu ingen  
Menueter meer, lad os faae en Engelsk Danc, spill op  
Coutillongen. En Rapperie, ikke den Coutillon! Den nye er  
det, som jeg mener. Synger og danczer Coutillon. Jeronimus staaer  
med Forundring og seer det an. Henrich gaaer omsider hen til Jero-  
nimus, kysser ham paa Haanden, og siger: En Menuet, Mammefelle!

Jeronimus gir ham et Drefigen, saa han tumler om. Nej en  
Soufflet først, Monsieur!

Henrich blir deraf vaagen, raaber: Ach Hr. Jeronimus! jeg  
skal aldrig gjøre det oftere.

Løber ind, og slaaer sin Kammer-Dør i Laas.

Jeronimus slaaer paa Døren, og raaber: Vil du lukke op?

Henrich figende ud af Vinduet. Ach Hr. Jeronimus! bliv  
ikke vred.

Jeronimus. Fort luk Døren op, eller jeg skal lade den  
opbrynde.

Henrich. Ach Hr. Jeronimus! vi ere alle Menneſter.

Jeronimus. Jeg bryder Døren op, saa vil det gaae dig  
10 Gange verre.

Henrich. Ach Herre! hvad siger ikke Tydsken? Ein Mahl ist kein Mahl.

Jeronimus. Gid du faae en U-hytte. Vil du bilde mig ind, at det er den første Gang, I har løbet gall i Vinter?

Henrich. Ach Herre! vi bleve denne Gang forført paa Masccaraden af en tydst Karl fra Frandffurth.

Jeronimus. Arv! spring mig strax efter en Dre.

Henrich. Vi kunde umueligen, hvor nødig vi end vilde, negte det til samme Karl; thi han fand over 24 Slags Sprog, end ogsaa Mesopotamisk.

Jeronimus. Det fand de jo alle. Gid jeg kun havde Dren.

Henrich. Samme Karl spiller ogsaa stærkt paa Instru-  
menter.

Jeronimus. Jeg spiller ogsaa stærkt paa Instru-  
menter, som jeg strax skal faae dig til at danke efter. Arv! hvor  
blir din Hund saalænge henne?

## Scen. 2.

Leonard. Jeronimus.

Leonard. God Morgen, kære Svoger! Hvi saa for-  
tørnet?

Jeronimus. I veed ikke, kære Svoger! hvad jeg har at  
trækkes med i Huset.

Henrich af Vinduet. Ach Herr Leonard! beed et got Ord  
for mig og min Herre.

Leonard. Hvad Ont har I da gjort, min Søn?

Henrich. Intet uden at vi vare paa Masccarade i Nat.

Leonard. Ikke andet? Er det saa meget strafværdig, da  
har jeg gjort meget ilde, i det jeg lod min Datter gaae paa  
Masccarade i Aftes.

---

20. God Morgen, kære Svoger] Svogertitlen brugtes forðum  
i videre Udstrækning end nu.



**Jeronimus.** Lod I jer Datter gaae paa Mascarade?

**Leonard.** Ja jeg nødde hende saa godt som dertil. Jeg er aldrig for at negte unge Mennesker uskyldig Enstighed, som jeg selv i min Ungdom har øvet.

**Jeronimus.** Kalder I det uskyldig Enstighed?

**Leonard.** Hvad det er eller en, saa er det dog noget, som ikke fortjener saadan Fortørnelse.

**Jeronimus.** Dersom saadant stede paa andre Tider, vilde jeg ikke fortryde saa meget derpaa. Men at min Søn løber gall nu, han skal meest distinguere sig ved Skikkelighed og træde udi Ægteskabs-Stand, det smerter mig.

**Leonard.** Han vil nok blive ærbar, Svoger! Vi har jo været ligedan i vor Ungdom og ikke vendet Verden Ryggen, førend den vendte os Ryggen. Dersom vi bleve ligesaa friske og muntre igien, som vi var for 20 Aar siden, gif vi paa Mascarade igien. Naar vi forfølger vore Børn for de Bellyster, som vi selv udi vor Ungdom har øvet, men nu ved Alderen ere blevne ubegvemme til, lader det som vi gjør det af puur Misundelse. Det lader for os ligesom een, der har Riig-Torner, og derfor fordømmer Danzen. I maa min Troe ikke være i ond Humeur mere, kære Svoger! Skulde nogen være allarmet over saadan jer Søn's Conduite, skulde det være jeg, hvis Datter han skal have.

**Jeronimus.** Jeg vil dog prygle den Skielms Dreng og hegle min Søn igiennem.

**Leonard.** I skal min Troe ikke faae Lov at gjøre nogen af Delene, saalænge jeg er her, og jeg gaaer ikke bort, førend I lover at pardonnere dem.

**Jeronimus.** Jeg skal da for Svogers Skyld ikke gjøre stor Alarm. Henrich! kom snart hid, og lad Leander ogsaa komme hid.

---

16-17. forfølger vore Børn for de Bellyster] Enstigheder, Udsteelser. — 19. Det lader for os ligesom . . .] klæder os, passer sig for os. — 24. prygle den Skielms Dreng] Karl, Tjener.

**Henrich.** Vil Herren da ikke slaae mig?

**Jeronimus.** Men jeg har for Monsieur Leonards Skyld pardonneret jer denne Gang. Men det meste, som staaer mig for Hovedet, er, at han lovede mig i Aftes at gaae hen til Svoger i Dag tilig efter Aftale.

**Leonard.** En, det vil ikke sige. Nu veed jeg hvad som har hindret ham.

### Scen. 3.

**Jeronimus. Leonard. Leander. Henrich.**

**Jeronimus.** God Morgen, Monsieur! I har jo været hos jer Svigerfar i Maares efter Røste?

**Leander.** Jeg beder om Forladelse, hierte Far!

**Jeronimus.** En, I har ikke nødig at bede om Forladelse. I har lovlig Undskyldning. Een, som har stimet den hele Nat over, maa jo endelig sove om Dagen. Jeg har Marsag heller at bede om Forladelse, som har været saa dristig at forstyrre jer Søn. Til Henrich. Og din Dag=  
Tid = = =

**Leonard.** En, Svoger! I har jo lovet intet Ont at gjøre ham. Han maa jo gjøre hvad hans Herre befaler ham.

**Jeronimus.** Men det er forstrækkeligt, Svoger! den Rnegt gaaer ind og dænger selv med; det gjør jo ingen anden Tienere.

**Henrich.** Det kommer deraf, at jeg har bedre Hoved og Begreb end de fleste andre Tienere; thi hvad Tieneste fand de dumme Dæble gjøre deres Herre dermed, at de sidde i en Bogn og fryser saa den hele Nat, at de maa ligge syg Dagen efter? Jeg holder for, at den største Tieneste, en Tienere fand gjøre sin Herre, er at pleje sig vel, naar Tienesten ikke forsømmes derved. See engang hvad min Herre vinder derved. Naar andre Herrer vil gaae paa Masascarade, fnurrer Tienere; jeg derimod hopper af Glæde, og er aldrig mere hurtig. Naar andre slyngelse og dosmeragtige Tienere, som sidde i Bognen om Natten, skal hjem, ere de gandske

stive af Kuld og ubegvemme at hielpe Herren Klæerne af, ja maa tage Draaber ind at svede paa Dagen derefter; Jeg derimod gaaer dansende hjem, og er frisk Dagen derefter.

**Jeronimus.** Hør mig til den Rnegt, hvordan han fandt besmykke sine Sager. Han kunde blive en perfect Lægen-Procurator.

**Henrich.** Jeg holder for, at en stakkels Tienere, der diverterer sig brav, gjør meget vel. Vi fødes udi Armod, vi opdrages udi Sult, vi prygles en halv Snees Aar af en knar-vorn Skolemester; saaledes gaaer vor Barndom hen. Naar vi kommer lidt til Alder, maa vi slæbe og trælle, at vi ikke skal døe i vor Alderdom for Tiden af Sult. Kort at sige, vor hele Levnet er en Riede af Elendigheder. Og naar vi nu vil hitte paa noget at bøde paa vor Sammer og ved een og anden Lystighed hindre, at vore Legemer ikke skal falde i Staver, bliver vi igiennembenglede.

**Jeronimus.** Mener din Slynge, at det er sundt at føre et u=ordentlig Levnet og gjøre Nat til Dag?

**Henrich.** Den Motion, Herre! vi har af en Nats Dans, er saa sund, som at faae et heelt Apothek i Maven.

**Jeronimus.** Kan dit Beest ikke movere dig, uden det skal stee ved Dans? Kanst du ikke gjøre nyttigt Arbejde og deraf bekomme sund Motion?

**Henrich.** Jeg fandt movere mig med at danke, jeg fandt ogsaa movere mig ved at hugge Brænde; men ved den ene Motion fandt jeg arbejnde mig en Hypochondrie paa Halsen, thi man hugger ikke Brænde med Lyst, men ved den anden fandt jeg fordrive en Sygdom, efterdi den er blandet med Glæde. Jeg vilde ønske, at vi kunde tage Rudsken og Hestene med ind paa Mascaraden, at de stakkels Vester ogsaa kunde have nogen Tiidsfordriv og nogle gode Timer blant saa mange sure Dage.

**Jeronimus.** Jeg troer, at jeg slaer Hovedet i Stykker paa den Rnegt.

**Leonard.** Det var Synd, Svoger! Han har alt for godt Hoved dertil, at man skulde slaae det i Stykker.

**Jeronimus.** Skulde den Anegt understaae sig at forsvare det, som alle skionsomme Folk, der er kommen til Alders, fordømme, og ingen uden Straten-Sunkere approbere?

**Leonard.** En, Hr. Jeronimus! lad ham da tale med mig, eftersom I ikke vil høre ham.

**Henrich.** Herren har Ret, at alle Folk, som er kommen til Alders, fordømme saadant; men hvorfor? Fordi de er kommen i den Stand, at deres Been er bleven stive, at de selv ikke kand danke meer. Unge Folk har sine Tiidsfordrive, og gamle Folk sine. Ungdommen fornøyer sig ved Spill, Danc og deslige Vnstheder; gamle Folk her i Landet ved at sidde paa et Wiinhuus om Aftenen og igiennemhængle Ungdommens Feh, indtil de af 4re Vægtere maa lade sig slæbe druffen hjem.

Jeronimus løfter paa sin Stol.

**Leonard.** I skal min Troe ikke slaae ham, Svoger! Han har min Troe ikke U-ret i den Post.

**Henrich.** Jeg siger det ikke for at laste gamle Folk, men for at vise, at hver Alder har sine Feh. Om det nu er mindre Synd at gaae druffen hver Aften til Sengs (hvilket er gamle stikkelige Folks grande Mode hos os) eller at gaae paa Mascarade paa visse Tider om Aaret, det lar jeg staae ved sit Værd. Den eneste Forstiael er, at det første er en gammel vedtagen Skik, men det andet noget Ngt.

**Jeronimus.** Svoger! jeg veed ikke, hvordan I kand taale sliig ugudelig Snaf.

**Leonard.** En, I skal min Troe give ham Lov at tale.

**Henrich.** Mener Herren, at jeg siger dette for at moralisere? Aldeles ikke. Jeg siger kun, at naar hver Stand betragter sine Feh, holder den ene Anev den anden i Skeden, og at intet Syn er meer selsom end at see en druffen Mand, ledet af Vægtere hjem, moralisere og igiennemhængle Ungdommens Feh paa Benen.

**Jeronimus.** Men, dit Beest! svar mig dertil: Hvad Anledning gives ikke til Uhydsfthed ved Mascarader, hvor unge Mennesker uden Hinder forklædte fandt fiøre hen til den tredie Sted, uden at nogen under deres Maske skal kiende dem.

**Henrich.** En, Herre! i Spanien er det farligt, hvor Fruentimmer er indsluttet. Men her i Landet, naar to forliebe sig i hinanden, finde de hundrede Venligheder at komme sammen. At reyse til Gyldebrand eller Friderichs-Dal om Sommeren holdes for en meget noble Tiidsfordriv; men hvad der bestilles iblant, veed min Broer perfect, som er Venekudst.

**Leonard.** Men, Henrich! nu vil jeg ogsaa tale lidt: Naar unge Mennesker gaaer hver Aften paa Mascarade, og stimer den hele Nat, maa de da ikke sove den hele Dag derefter? Blive de da ikke derudover til ørkesløse Mennesker og omfider til Døgnigter?

**Henrich.** Det er sandt, Herre! jeg har ikke et Ord at svare dertil. Jeg tar kun alleene min Herres Parti, som kommer der 5 a 6 Gange om Aaret; thi de, som gjøre en Bane deraf, føre et flammeligt Levnet.

**Jeronimus.** Gid du faae Skam for hver Gang, du har været over 5 eller 6 Gange paa Mascaraden i Vinter.

**Henrich.** Jeg har ikke noget at svare dertil, Herre! Det kommer mig en hellig ved at forsvare det; lad dem svare, som gaaer paa Mascarade 3 Gange om Ugen hele Vinteren igiennem. Ellers kunde de got Folk ogsaa sige = =

**Jeronimus.** Hvad kunde de sige?

**Henrich.** De kunde sige, Ungdommen ved saadan idelig Nattevægt vænnes til at blive haardføre, og fandt derved i Fremtiden blive bekvemme til at lide Ont og vaage, naar Forretninger det udfraeve.

**Leonard.** Men det er Uhyffen, Henrich! at naar de vaage om Natten, maa de sove Dagen bort.

---

3-4. fiøre hen til den tredie Sted] til et fremmed Sted.

**Jeronimus.** Ingen Ting er jo flammeligere end at gjøre Nat til Dag og Dag til Nat.

**Henrich.** Det gjør jo alle Bægtere, Herre! og dog ere got Folk.

**Leonard.** Ja det er sandt; Men Bægtere gjøre store Tienester om Natten, at de med god Samvittighed fandt sove den halve Dag bort.

**Henrich.** Ja de ønske Folk udi Sang en roelig Søvn hver Time paa Natten, og tillige med deres Skraal vækker dem op af Søvn.

**Jeronimus.** Kiære Svoger! tal ikke meer med den Rnegt. Hør, hvis du oftere gaaer paa Mascarade, skal du paa Hovedet af mit Huus, og din Herre skal jeg gjøre arveløs.

**Leonard.** Nu nu, Svoger! ikke saa hidfig, lader os gaae Middelvejen, og hør ubesværgt min ringe Betænkning om Mascarader. Jeg fordømmer ikke Mascarader, fordi de ere Mascarader, men fordi der gøres Bane deraf. Unyttig Tiids-Fordriv og Børne-Leeg ere undertiden saa fornødne for visse Folk som Mad og Drikke, og Mascarader, foruden at de forfrister tungsindede Folk, ere af en sær artig Invention, thi de forestiller Menneskene den naturlige Tiighed, hvorudi de vare i Begyndelsen, førend Hofmod tog Overhaand, og eet Menneske holdt sig for god at omgaaes med et andet; thi saalænge Mascaraden varer, er Tieneren lige saa god som Herren. Jeg fordømmer derfor ikke Mascarader, men deres Misbrug; thi at gaae 3 Gange om Ugen paa Mascaraden er at sette sine Midler til, er at sette sin Helsen til, er at stiele 3 Dage bort af Ugen, ja undertiden den hele Uge, thi unge Mennesker fandt ved idelig Sviir og Døserie blive gandske ubeqvemme til Forretninger. Man seer derfor ingensteds reglerede Mascarader hele Aaret igiennem. At danke nogle Gange om Aaret, enten med bedækt eller

---

15. hør ubesværgt min ringe Betænkning] ubesværet, uden Fortrydelse. — 20-21. af en sær artig Invention] særdeles findrig.

blot Ansigt, er intet Ont; men at danse hele Aaret igiennem, fand gjøre den bedste Stad til en stor Daare-Riste.

**Jeronimus.** Svar nu dertil, Slynge!

**Henrich.** Skam, det gjør.

**Jeronimus.** Jeg troer vel, at du ikke fand svare noget Bigtigt.

**Henrich.** Herre! jeg har ikke Enst til noget Slags Spill, jeg spiller ikke Kort som andre Tiennere, jeg fordriver aldrig Tiden med Drik eller hos Fruentimmer. Kort at sige, jeg har ikke Enst til noget uden Musique og Dansk; Hvilket derfor naar man betager mig, saa = = =

**Jeronimus.** Gid du faae en U-lykke med din Raisonnementen. Paa den Maade kunde een ogsaa sige: Jeg har ingen anden Enst end at slaae Folk ihjel; betager man mig ogsaa den Enst, saa har jeg ingen Fornøjelse i Verden.

**Henrich.** Men Herre! det maa man hindre, den Enst maa man dæmpe; thi det er ikke Folks Venlighed at lade sig slaae ihjel. Men hvem lider derved, at jeg gaaer paa Mascarade?

**Jeronimus.** Om ingen lider derved, saa lider du selv, i det du setter dine Penge unyttig til.

**Henrich.** En, Herre! den største Dyd er at lade Pengene roulere blant Folk.

**Jeronimus.** Efterdi du holder det for en Dyd at lade Pengene roulere blant Folk, saa lad dem da roulere blant fattige Folk, saa gjør jeg.

**Henrich.** Herre! der er to Slags fattige Folk udi et Land, nogle ere lade Stodere, andre ere arbejdsomme Stodere. De lade Stodere ere de, som gaaer om og tigger, og ikke vil arbejdsomme Stodere ere Skrædere, Skomagere, Sælgekiellinger, Makron- og Sukkerbrød-Kiellinger, Venekudster; dem rækker vi Haanden. Dersom nu alle Folk levede saa indgetogen som Hr. Jeronimus, maatte alle sliche Folk døe af Sult. Herren derfor ved sine Almisser styrker Folk i at betle; vi

derimod hindrer dem fra at betle. Skal man hielppe Stodere, saa er det jo bedre at hielppe flittige end lade.

**Jeronimus.** Hvilken forbandet Snak! Du skal nok see, at nogen spiller alleene i den Intention at skaffe Kortmagerne Arbejd. Jeg vil ikke meer høre din u-rimelige Snak. Hør, fiære Svoger! naar fand min Søn giøre Opvartning hos hans Datter?

**Leonard.** Jo før jo bedre. Jeg veed ellers ikke hvad der gaaer af min Datter i Dag, hun er saa melancholist. Da vi sadde og drucke Thee, gjorde hun ikke andet end sukke.

**Jeronimus.** Den gode Tomfrue har Marsag at være fortrydelig. Jeg lover, at min Søn skal komme derhen, og han forsømmer det. Hun fand jo have Marsag at tage saadant op som en Koldsindighed. See der, Junker! der har du Frugten af din Natte-Stimen.

Leander sukker dybt.

**Jeronimus.** Ja nu sukker vi bag efter. Nu finder vi, at vore Forældres Formaninger har været vel grundet. Og du Hr. Philosophur! fand du ogsaa hitte paa noget at besmykke dette med?

**Leonard.** Nu nu, Svoger! skield ikke meer. Det er ikke saa farlig en Sag. Er det derfor, at min Datter er i ond Humeur, fand Melancholien snart fordrives, i det hun bliver erkjendiget om Marsagen til hans Vorteblivelse.

**Jeronimus.** Lav jer da strax til, min Søn! at gaae derhen og giøre jer Undskyldning. Hr. Svoger er saa god at trinne lidt ind til mig, at vi fand tale noget sammen udi Genrum.

De Gamle gaaer ind.

#### Scen. 4.

**Leander. Henrich.**

**Leander.** Henrich! vil du tage mit Liv fra mig, saa giør du mig en stor Tieneste.



Henrich. Gaae den Skam, der gjør, og ligesaa den, der begiærer.

Leander. Jeg vil betale dig derfor.

Henrich. Men Herren skal ikke sette sig i nogen Beføstning derfor. Gjør jeg det, saa gjør jeg det for slet intet; thi jeg blev strax hengt for min Tienstfærdighed, og saa nyttede Belønningen mig intet. Men hvor fand Herren blive saa Mod-løs deraf, at hans Far staaer og bræger noget hen i Beyret? Ligesom man ikke er daglig vant til at høre hans skidne Mund.

Leander. Du farer vild, Henrich! Der er anden Aarsag til min Desperation, hvilken naar du faaer at høre, skal du selv beklage mig. Jeg er bleven dødelig forliebt.

Henrich. Det fand aldrig komme belehligere, nu Bryllups-Tiden er for Haanden.

Leander. Men Henrich! jeg er bleven forliebt i et andet Fruentimmer paa Mascaraden i Aftes.

Henrich. Jeg blev ogsaa forliebt udi adskillige Piger; men da jeg kom til at danke, svedede jeg Kiærligheden bort. Jeg var færdig at døe af Kiærlighed til een, som jeg tog op til Hane-Danken; men inden den lange Dank kom til Ende, gik der saa meget Cupido ud ved Sved af alle Ender paa mig, at jeg ikke gad see den Pige meer for mine Øyne.

Leander. Gid jeg kunde sige det samme; men den yndige Somfrue har staaet mig for Øyene den hele Nat.

Henrich. En, Herre! den Kiærlighed, som kommer saa hastig, har ingen Bestandighed. Tilmed faaer I hende maa skee aldrig mere at see.

Leander. Det forbyde Himmelen. Jo Henrich! jeg haaber at faae hende at see i Dag. Hendes Kiærlighed svarer til min. Vi har sæt hinanden Stevne at møde paa et vis Sted. Jeg har givet hende min Ring, og dette er hendes, som jeg her bær.

Henrich. Det har dog anden Art, naar man forlover sig selv, og ikke bruger Forældre til Commissionairer; da fand

man giøre Forlovelse, Bryllup og Introduction til Børsel i en Haande-Vending. Men, Herre! at tale Alvor, saa maa I slaae denne nye Mascarade-Rierlighed af Hovedet; thi denne Tiid er meget ubelenlig for jer at blive forliebt udi andre.

Leander. Det er mig ikke mueligt, Henrich! Ach havde du seet hende, da skulde du bestyrke mig i min Rierlighed. Jeg saa aldrig saadant angenemt Syn. Ansigt, Hænder, Mine, Tale, alt var saaledes, at et Eneste deraf kunde bevæge den Allercoldestindigste.

Henrich. Men, Herre! naar I seer tet til, saa er det maa stee een af Ane Hattemagers Bataillon.

Leander. Du skal nok see, at en Skøge bær saadan kostbar Ring, at en Skøge har saadanne angemne Miner, saadant sødt Bæsen.

Henrich. Hun maa være hvad hun være vil, saa er det dog noget fælsom, at et honnet Fruentimmer forlover sig saa hastig.

Leander. Jeg har holdet Stand mod alle Fruentimmer tilforn; men saa snart jeg fik denne Somfrue at see, var det ligesom een sagde mig: Her er den Person, som Himmelen har bestillet dig til Egtfælle. Og saadant er det ogsaa tilgaaet med hende. Rierlighed, Henrich! er noget, som man ikke fandt begribe.

Henrich. Jeg merker det. Ellers kunde Monsieur Cupido nok have holdet inde med sine Pile paa denne Tiid, nu Herren har sluttet Parti med en brav Mands Datter, hvilket ikke fandt ophæves uden stor Alarm.

Leander. Der maa komme saa stor Alarm deraf, som der komme vil, saa beqvemmer jeg mig ikke til at tage Leonards Datter.

Henrich. Det er noget forbandet Tøj. Der vil regne

---

11. een af Ane Hattemagers Bataillon] Ane Hattemagers var en berøgtet Bordelwærtinde, der Aaret i Forveien var lagstrøget og havde staaet tre Dage i Gæbestoffen i Kjøbenhavn, før hun blev sat i Spindehuset.

en Hob Skields-Ord over jer, og en Hob Brngl over mig. Jeg var tilfreds, jeg var Fanden i Vold hen i en anden Kant af Verden. Jeg var tilfreds, jeg var Gouverneur i Ostindien. Raisonneer lidt Korn med jer selv, Herre!

Leander. Det hjælper mig ikke.

Henrich. Jeg vil see til, om jeg kand curere jer, Herre! ved den forte Konst, som jeg i min Ungdom har lært. I skal repetere disse Ord 3 Gange udi Raad: Honneur, Interesse, Foragt, Skields-Ord, Fortreed, Forældres og Benneres Had. Forsøg kun at repetere de Ord 3 Gange.

Leander. Det hjælper ikke, om jeg repeterer dem 3000 Gange; alt saadant er for svagt til at bevæge mig.

Henrich. Kand det ikke hjælpe, saa kand et heelt Apothek ikke curere Herren.

Leander. Du maa være mig imod i alting, Henrich! foruden i denne Post.

Henrich. Og jeg vil holde med Herren i alting foruden i denne Post. Denne nye Rierlighed, Herre! vil bringe os i stor U-lykke.

Leander. Tal ikke et Ord meer derimod, det skal ellers koste dit Liv.

Henrich. Ja saa er best da at tie; nu merker jeg, at det er Alvor.

Leander. Jeg vil en hellig, at du skal tie.

Henrich. Hverken tale eller tie?

Leander. Jeg vil, at du skal styrke mig i min Rierlighed. Jeg vil, at du skal give mig gode Raad, hvad jeg skal gjøre, hvordan jeg skal stille mig an, naar min Far spør mig, hvordan jeg har forrettet mit Værende.

Henrich. Jeg holder for, at det er best at sige strax alting reent ud og tage imod hvad som følger paa.

Leander. Hvad mener du der vil følge paa?

Henrich. Nogle smaa Historier, som dog ifkun er Bagatelle. Om Herren vil tillade mig at agere en liden Co-

moedie derover udi 3 smaa Acter, paa det han fand see Begyndelsen, Fremgangen og Enden derpaa. Den første Act begynder saaledes: (Jeg er for Exempel Jeronimus først) Du letfærdige, liderlige Fugl! du est ikke værd at have slige brave Folk til Forældre, imod hvis Villie du vil forlove dig med et løs Fruentimmer, som du har aldrig seet meer end een gang, og derved gjøre dig selv til en Bedragere og Røgnere, prostituere din hele Familie og bringe dig udi alle Folkes Eftertale. (Nu kommer Leonard og hans Datter:) I bilder jer nok ind, at min Datter er en Kastekiep, Monsieur Leander? Troe mig, at her er Lands Lov og Ret, og at jeg skal spille med jer, saalænge jeg har en Skilling i Pungen. Vi er kommen af alt for got Folk til at lade vort Huus saaledes prostituere. (Nu kommer Somfruen; hun piber:) Ach min hierte Papa! hvis I ikke hevner den Tort, som mig er skeed, døer jeg af Sorg. Han har jo selv striftlig begiæret mig. Jeg har jo 3, 4 af hans Breve. Hvad har han paa mig at sige? Er jeg vanflabt? Har jeg ikke et got Rygte? Er jeg ikke i alle Maader, som jeg har været beskrevet? Det er et kort Indhold af den første Act, hvorudi Leander blir ved sit Forsæt at ægte en anden.

**Leander.** Det vil ungesehr blive saa.

**Henrich.** Den anden Act begyndes saaledes: See, denne Stoel, som jeg setter her, er Tamper-Retten, og jeg er først Somfruens Procurator. Nu læses op Stevningen: Rector og Professoribus gjøre vitterligt, at for os har ladet indstevne = = = Det vil jeg nu forbigaae og begive mig til Proceduren. Rangerer sig ved den ene Side af Stolen. Min Principalinde, gunstige Herrer! er en fornemme uberngtet Somfrue, som han selv har begiæret af hendes kiære Forældre, og som han siden den Tiid intet Ont fandt overbevise. Sed den anden Side. Det er sandt, gunstige Herrer! at min Principal har

---

24. Tamper-Retten] en af Consistorium ved Kjøbenhavns Universitet bestaaende Ret, som dømte i Ægteskabsager.

begiæret hende, og at han intet fandt sige om hende uden alt hvad som ærligt og stikkelig er. Men det er dog haardt at tvinge een til at gifte sig mod sin Billie; det er jo ikke andet end at bygge paa Helvede. Tilmed saasom min Principal ikke har seet hende, langt mindre rørt hende, saa blir hun ligesaa god, som hun var tilforn. Til den anden Side igien. Men holdt, Hr. Collega! En Somfrue, som man først utvungen har begiæret, og siden uden Marsag slaaer op med, kommer derudover i alle Folkes Munde. Ved den anden Side. Han slaaer ikke op med hende af Modtvillighed; men en anden stærkere Kiærlighed har betaget ham saaledes, at han ikke fandt holde sit Løfte. Ved den anden Side. Ha ha, det er got Snak. Paa den Maade kunde enhver undskyldte sig dermed. Ved den anden Side. I veed maa stee ikke hvad Magt Kiærlighed har, Hr. Collega! ellers talede I ikke saa u-rimelig. Ved den anden Side. Jeg veed saa vel hvad Kiærlighed er som I. Ved den anden Side. Hvorfor fører I da saadan forbandet Bølse-Snak? Ved den anden Side. I fører Bølse-Snak, og taler som en Ting-Stud. Ved den anden Side. Var det ikke af Respect for Retten, saa skulde jeg vise din Slynge hvad en Ting-Stud er. Ved den anden Side. Er jeg en Slynge? Ved den anden Side. Ja det tør jeg sige og forsvare det. Trækker sig selv i Haaret, og striger ved den ene Side, gjør ligesaa ved den anden Side. Jeg underkaster det til denne høje Rettens Kiendelse. Ved den anden Side. Jeg ligesaa. Nu er jeg Tamper-Retten. Setter sig ned og læser med Gravitet: Saa som Seignr. Leander har forlovet sig med Hr. Leonards eneste Somfrue Datter, og han siden den Tiid ingen stielig Marsag fandt fremføre at til intet gjøre samme Forlovelse, saa dømmes han at ægte hende inden 6 Uger.

**Leander.** Ja hvad vil alt dette sige?

**Henrich.** Aldeles intet. Monfr. Leander blir endnu ved sit forrige Forsæt. Nu kommer den tredie Act: Der slaaes Arrest paa Monfr. Leanders Person. Hans Forældre har Plaisir deraf, lar ham ikke udi Arresten faae fornøden Pleje.

Hvorudover, efter han har fiddet og cuculuret en Tiid lang, den nye Kiærlighed begynder meer og meer at forsvinde; hvorudover Monsieur Leander falder sine Forældre til sig, og siger med grædende Taare: Han falder paa Knæ. Ach mine kiære Forældre! nu har Snydommen udrafet hos mig. Jeg beder ydmygt om Forladelse. Jeg vil bekvemme mig at tage Herr Leonards Datter. Hvorpaa Monsieur Leander kommer paa fri Fod igien, og holder Bryllup samme Dag. Dersom nu Herren er ingen Liebhaber af Om-  
svøb, saa fand han holde Bryllup uden disse foregaaende hocus pocus.

Leander. Har du nu udtalt?

Henrich. Ja Herre!

Leander. Du gjør Comoedier som en Slyngel, og forestiller ikke min Character ret, som er heller at døe end at forlade den Somfrue, som jeg saa inderlig elsker. Jeg byder dig endnu eengang for alle, at du holder inde med saadan Snak. Det vil ellers gaae dig = = =

Henrich. Jeg raader ikke fra denne nye Kiærlighed; men jeg fortæller kun hvad Gang Sagen vil have, for at merke, om Herren fand holde Stand.

Leander. Om du opregner 100 Gange saa mange U-hytter for mig, hjælper det ikke. Tvert imod, ret forliebte Folt finder Fornøjelse i at være forfuldt for det, man elsker.

Henrich. Nu, Herre! saa bliv da ved at elske. Jeg skal befodre jer Kiærlighed saa meget, mig mueligt er. Men der kommer den Gamle.

Leander. Gillemeent, jeg løber til Side.

Henrich. Begyndelsen af Krigen er god nok.

### Scen. 5.

Leonard. Jeronimus. Henrich.

Leonard. Ja ja, kiære Svoger! saa snart som mueligt stee fand; thi hvortil tiener disse mange Præparatorier?

**Jeronimus.** Hvad unge Folk sparer ved Bryllupet, det har de siden; thi mange Folk her gjøre flige Brylluper, at Bryllups=Maden er neppe fordøjet i Maven, førend de maa danke til Slutteriet.

**Leonard.** Adieu saakænge! Jeg finder nok hans Søn i mit Huus, og saa fand jeg høre hans Betænkende derover.

### Scen. 6.

**Jeronimus. Heinrich.**

**Jeronimus.** Est du her, Mester Fix? Hvor er Leander?

**Heinrich.** Han er paa sit Kammer.

**Jeronimus.** Paa sit Kammer? Hvad Pokker er det for Snak? Kunde han saa hastig forrette saadant Grend?

**Heinrich.** Ach saadant er snart giort, Hr. Jeronimus! naar man veed Grebet.

**Jeronimus.** Fulgte du ikke med ham?

**Heinrich.** Nej han vilde ikke have mig med sig, og kom tilbage med et Ansigt som een, der har faaet Kurven. Jeg spurdte ham, da han kom tilbage, hvordan Sagerne stode; da var han saa naadig at svare: Hvad kommer det dig ved, din Slynge! Om han nu gif saa dybt udi Tanke, at han ikke kiendte mig, det skal jeg lade være usagt.

**Jeronimus.** Nej eftersom han svarede saaledes, saa har han vist nok kiendt dig. Lad ham strax komme hid.

### Scen. 7.

**Jeronimus. Leander. Heinrich.**

**Jeronimus.** Nu, Leander! har I saa hastig kundet forrette saadant vigtigt Grend? Ser Svigerfar tænkte at finde jer endnu hos sig.

**Leander paa Ræ.** Ach min allerkiæreste Far!

**Jeronimus.** Hvad Pokker er paa Færde? Hvad vil alle

diffe Historier sige? Har I gjort nogen U-lykke? Hvad er det? Siig frem.

Leander. Jeg frygter for min Fars Brede.

Jeronimus. Hvad er det, Henrich? Siig du mig det da.

Henrich striger, og falder ogsaa paa Knæ. A = = = = =

Jeronimus. Hvad U-lykke er paa Færde? Hvad Ont har I gjort?

Henrich grædende. Vi har intet Ont gjort, Herre! men vi agter kun at gjøre det.

Jeronimus. Des heller maa jeg have det at vide, at jeg fandt forekomme det. Jeg besværlig jer, Leander! at sige mig hvad dette er. Mit hele Legem skielver af Frygt, og mit Blod kaager i mig af Begjærlighed at vide det.

Leander. Og mit Blod kaager af Bængstelse, saa jeg ikke fandt aabenbare det.

Jeronimus. Vil ikke den ene, saa skal den anden. Fort, Henrich! jeg befaler dig at sige frem.

Henrich. A = = = = =

Jeronimus. Vil du ikke sige med det Gode, saa skal jeg strax faae dig indkvarteret paa det Sted, hvor du skal med Magt blive tvungen til at bekiende alting til Punct og Prikke. Jeg skal strax have Bud efter Byens Folk at trække dig i Arrest. Hen Arv!

Henrich. Ach Herre! jeg skal bekiende.

Jeronimus. Nu bekiend da.

Henrich. Ach lad min Herre Leander bekiende først, saa skal jeg siden sige, om han glemmer noget.

Jeronimus. Hen Arv!

Henrich. Ach Herre! nu bekiender jeg. Min Herre Leander gir Monsieur Leonards Datter = = =

Jeronimus. Hvad gir han hende?

Henrich grædende. Døden og Dievelen; thi han er bleven forliebt udi en anden Somfrue paa Mascaraden.



**Jeronimus.** Ha ha, der har vi Mascarade=Frugterne. Men det vil intet sige; det skal vi let forekomme.

**Leander.** Jeg haaber dog, at min Far er ikke saa haard at tvinge mig til at elske mod min Villie.

**Jeronimus.** Som jeg siger: i Aften skal du holde Bryllup med Herr Leonards Datter.

**Leander** rejses sig. Det skal aldrig i Evighed skee.

**Henrich** rejses sig ogsaa. Det skal aldrig i Evighed skee.

**Jeronimus.** Vilder I jer ind, at det staaer i jer Magt at prostituere jere Forældre, at prostituere en fornemme Somfrue og faae hendes Forældre at løbe med Liimstangen? Jeg skal vise jer hvad faderlig Myndighed formaaer.

**Leander.** Og jeg skal vise hvad en Søn's Desperation formaaer.

**Henrich.** Og jeg skal vise hvad en Tieners Medlidenhed mod sin Herre formaaer.

**Jeronimus.** Jeg skal overlevere dig i Dyrighedens Hænder.

**Leander.** Saa vidt strækker sig ikke en Faders Myndighed, uden mig tillægges nogen Misgierning.

**Jeronimus.** Er det ikke Misgierning saaledes at = = = Fort fra mine Øyen!

**Leander.** Hiertelig gierne.

Leander og Henrich gaaer bort.

## Scen. 8.

**Jeronimus** alene.

Ah hvilken U=lykke vil ikke mit Huus geraade udi, og hvilken U=roelighed vil ikke min arme Siæl plages med! Paa den ene Side forestilles mig min givne Paxole til en brav Mand, som af en Ven vil blive min største Fiende, Trudfler med Retten og Folkes Estertale. Paa den anden Side forestilles mig min Søn's Desperation, som jeg fand

bringe til at gøre mig end større Hierte=Sorg, hvis jeg poufferer denne Sag med all for stor Hidfighed. Jeg maa tvinge mig til lidt meer Lemfældighed og ikke gøre for stor Alarm; det kand ellers komme Monsieur Leonard for Ørene. Jeg maa give min Søn lidt Tiid at betænke sig. Sngdommen tør rase ud. De forbandede Mascarader, de forbandede Mascarader!

---

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Leonora. Bernille.

Leonora. Ach Bernille! jeg seer endnu ingen; her er det Sted, som er bestednet til Samtale imellem os.

Bernille. Det er ikke hans Skyld, som endnu en er kommen, men Somfruens, som kommer saa tilig.

Leonora. Jeg er saa bange, at det varer for længe, og at min Far savner mig i Huset.

Bernille. Han plejer jo altid at sove 2 Timer Middags-Søvn.

Leonora. Det er sandt nok, naar hans Sind er roelig. Men nu eftersom Skiebnen er saaledes, at jeg imod min Villie har maat sette ham udi Betsmring og aabenbare ham det, som mig ligger om Hjertet, frygter jeg for at han fandt have nogen Søvn hverken Nat eller Dag.

Bernille. En, Somfrue! Hr. Leonard har alt for let Sind dertil.

Leonora. Siig ikke det, Bernille! Da han fik dette at vide, blev han ligesaa bleeg som et Eiig, og lod sig bære Mad paa sit Kammer. Det er ellers den første Gang, jeg har opirret ham til Brede; thi han bringes ikke uden stor Marsag udi Harnist. Men nu er han stærkt ophidset, og jeg undskylder ham. Thi tænkt engang, Bernille! hvad Alarm

saadant vil foraarsage, og hvad U-lyslighed vort Huus vil komme udi; thi Hr. Teronimus, saa vidt mig er berettet, er en Mand, der skal søge at hevne sig til det yderste.

**Bernille.** Men eftersom Somfruen tilstaaer, at hun gjør ilde, at hendes Fars Brede er vel grundet, hvi gaaer hun da ikke strax hen, falder ham til Fode, og lover at gjøre hans Villie?

**Leonora.** Ach Bernille! jeg seer og approberer det, som mig tienligt er, men følger det, som mig er skadeligt. Mit Hierte har ballanceret længe mellem Fornuft og Rærlighed; men Rærlighed har vundet Sejrr. Ach u-lyksalig var den Tiid, jeg fik den unge Person at see, hvis Skønhed har saaledes betaget mit Hierte, at jeg ikke er mægtig meer til at bruge min Fornuft. Ach gid de Mascarade-Mæer, man lavede til i Gaar for mig, havde været mine Liig-Mæer.

**Bernille.** En, Somfrue! tag ikke saadant affted. I er kommen her for at tale med den unge Person, som I elsker, og dog paa samme Tiid søster jer i Graven.

**Leonora.** Ja og det med Villighed; thi omendstiont jeg elsker, saa fordømmer jeg dog min Rærlighed. Ach gid han ikke vilde møde, gid han vilde foragte mig. Gid han var en Bedrager, at derved min Rærlighed kunde forvandles til Forbittrelse, at jeg kunde komme paa rette Ben igien. Men Himmel! kommer der ikke een? Mon det er ikke han? So det er han.

### Scen. 2.

**Leonora. Bernille. Leander. Heinrich.**

**Leander.** Ach allersødeste Somfrue! jeg har taalt hvert Minut fra den Tiid, jeg maatte forlade hende, indtil nu, saa stor har min Længsel været at see igien den yndige Person, hvilken saaledes har betaget mit Hierte, at jeg fand ikke have mine Tanker henfæst paa noget andet. Jeg har siden den Tiid ikke forlystet mig i andet end at see paa denne

Ring, som jeg af min søde Somfrues Haand har bekommet til et Pant og Forsikring om hendes Kiærlighed mod mig igien.

Leonora. Ach Monsieur! den udi vort Kion af Naturen indprentede Blufærdighed holder mig fra at udøse min Hiertens Mening. Men = = =

Bernille. Jeg skal fuldføre Resten. Vær forsikret om, Monsieur! at det ikke er gaaet min Somfrue et Haar bedre, saa at hun udi Tanter havde gaaet barfod ud i Dag, hvis jeg ikke havde været hende ad, at hun maatte tage Skoe paa. Jeg fandt ikke begribe, hvordan en Somfrue, der har steds været et Exempel paa Koldfindighed, fandt paa eengang blive saa sternforliebt.

Leonora. Ach ja, jeg kiender mig ikke meer selv.

Leander. Allerfionnesten Somfrue! der er noget Guddommeligt udi Kiærlighed. Saa snart jeg fik hende at see, oprørtes mit hele Blod saaledes, at jeg snart ikke kunde erindre, hvor jeg var.

Medens de taler, gjør Henrich ligeledes Cour til Bernille.

Leonora. Det gif mig ligeledes; thi det første Monsieur tog sin Maske af, og nærmede sig til min Person, var det ligesom Dommen blev oplæst for mig, at jeg skulde elske ham. Den Bevægelse, jeg fandt derover, langt fra den ved hans Graværelse er bleven stillet, den tvært imod meer og meer formeres; saa jeg merker, at her er noget andet end det, man gemeenlig kalder Forliebelse, og at det er Himmels beslattede Raad, som tvinger mig mod min Villie at elske ham.

Leander. Hvi, søde Somfrue! mod hendes Villie?

Leonora. Ach jo, her er saa mange Stene i Vejen, som ikke uden med stor Møye fandt udryddes. Mine Forældre har bestillet mig til en anden, saa jeg fandt ikke naae mit Maal, med mindre jeg vil underkaste mig deres Brede.

Leander. Ach Himmel, er det mueligt? Jeg har just selv samme Skiebne. Men hvad vil disse Forhindrings-Stene betyde, naar vi blive bestandig med hinanden? Jeg paa min

Side skal vove alting til det yderste, heller opofre mit Liv og Blod end lade mig tvinge til nogen anden.

**Leonora.** Og jeg forsikrer min Herre om ikke mindre Bestandighed paa min Side. Men maatte jeg spørge, hvilken den Person er, som han tvinges til? item hvilke hans Forældre ere? Thi = = =

**Bernille.** Gillemeent, jeg hører een komme. Jeg merker paa Gangen, at det er hendes Far.

**Leonora.** Ach Monsieur! saa maa han retirere sig. Min Kammer-Pige skal stedse patrøllere paa dette Sted, om det blir mig forbudet at komme her oftere. Hende fandt han enten mundtlig eller skriftlig ved sin Tiener berette mig sin Tilstand og hvad videre maa foretages.

Leander kysker paa Haanden, og gaaer bort.

### Scen. 3.

**Leonard. Leonora. Bernille.**

**Leonard.** Ach jeg arme Mand! i en u-lyksalig Tid kom jeg hid til Byen at holde min Datters Bryllup. I en u-lyksalig Tid tilstædede jeg hende at gaae paa Masquerade. Nu fordømmer jeg det Slags Glæfferie, som jeg nys tog i Forsvar; thi saadant gir Anledning til = = = See hvad bestiller I her? Holder I geheime Raad, hvordan jer onde og løsagtige Forsæt skal forfremmes? Hvo har givet jer Lov at gaae ud af Huset?

**Bernille.** Somfruen var ikke vel, hun maatte ud og tage Luft.

**Leonard.** Jeg troer det nok, at hun er ikke vel. Hun har en slem Feber, som Luften ikke curerer. Løsagtigheds Sygdom fordrives paa en anden Maade.

**Leonora.** Ach jeg elendige Menneſte, der skal høre saadan haanlig Bebrejdelse!

**Leonard.** Ha ha, jo Frøken! gaaer det dig saa til Hierte? Du skammer dig ikke ved at forfalde til Løsagtighed;

men din Andstthed tillader dig ikke at høre det Ord nævne. Det kalder jeg den rette Øjen=Skalkhed.

**Leonora.** Jeg er, Himmelen stee Tak, endnu ikke forfaldet til nogen Løssagtighed. Jeg haaber ogsaa, at jeg aldrig skal besmitte mit Levned dermed. Men jeg er indtagen af reen Rærlighed til en Person, som meriterer den.

**Leonard.** Ja vist er det en reen Rærlighed: først at forlove sig med en brav Mands Søn, og siden forliebe sig udi den første, man seer. Jeg veed ikke bedre, end at du gaaer paa Mascarade i Aften igien, at du kand forliebe dig udi den anden, i Morgen Aften i den tredie, og fare saa stedse fort, indtil du kand faae saa mange Rærestes, som der bliver Mascarader i Aaret til. Saa kand du med Tiden paa en Comoedie blive en perfect Actrice, hvis Maade er at gifte sig engang hver Aften.

**Leonora.** Min hierte Papa! det er jo ikke den første Mands=Person, jeg har seet. Jeg har jo været paa adskillige Forsamlinger tilforn, men er altiid gaaet lige koldfindig derfra. Men denne Persons Meriter har saa indtaget mig, at = = =

**Leonard.** Hvad kand du sige om en fremmed Persons Meriter andet, end at han kand gjøre smukke Caprioler i en Menuet og nogle Complimenter?

**Bernille.** Jo jo, Karlen kand min Troe gjøre andet, om jeg ellers er en Kiender.

**Leonard til Bernille.** Han kand maa stee stille dig ved din Tomfruedom, om du har nogen. Men jeg vil sette, at det er en ærlig Karl, og at han har Meriter. Kand det undsthyldes dig, Leonora? Veedst du ikke, at du er forloved med Leander, Hr. Jeronimi Søn?

**Leonora.** Jeg veed det nok, min hierte Papa! Jeg for= dømmer derfor den nye Rærlighed; men jeg kand ikke hindre

---

17-18. været paa adskillige Forsamlinger] i adskillige Sel= skaber.

dens Virkning. Jeg har derfor henbragt den hele Nat med Suf og Graad og bedet Himmelen om Bistand at staae den imod, men alt forgieves, saa jeg merker, at min Skiebne er ikke anderledes, end at jeg skal elske ham.

Leonard. Ja der har vi det. Vi vil besmykke alle vore onde Øyster med Skiebnen.

Bernille. Jo min Troe er der Skiebne udi saadant. Det vil jeg døe paa, skönt hverken min Far eller Moer var Calvinist.

Leonard. Holdt din Mund, Bernille! og bestyrke hende ikke i sit onde Forsæt.

Bernille grædende. Jeg veed ikke, hvorledes det er med Herren nu. Han var saa god tilforn, som Dagen var lang; men nu er han verre end en Dievel.

Leonard. Jeg er saa from, som nogen Mand fand være mod sine Børn.

Bernille. Er det Fromhed at ville bringe sin Datter til Desperation?

Leonard. Har jeg ikke Marsag at være forbittred? Er det ikke noget, som angaaer min Velfærd og Ære? Naar min stakkels Kone paa Landet faaer dette at vide, mon hun ikke vil gremme sig til Døde?

Leonora. Men, min hierte Far = = =

Leonard. Jeg vil ikke være din Far længer, indtil du forandrer dig. Gaa strax hjem fra mine Øyen.

De gaaer.

#### Scen. 4.

Leonard. Jeronimus.

Leonard [alleene]. Jeg har kunnet bære all Modgang med Koldfindighed; men denne Ulykke fand jeg ikke stifte mig i. Her staaer mig for Øyene min Datters Velfærd, min egen Re-

---

8-9. hverken min Far eller Moer var Calvinist] Væren om Forudbestemmelse hører til den reformeerte Kirkes Dogmer.



putation, og den [Sorg], min Kone vil tage herudover, thi hun [har] fornemmelig smiddet dette Parti. Men alt dette er intet mod den Pust, jeg vil udstaae med den hidfige og knarburne Jeronimus, hvilken oven i Kløbet vil udøse al sin Galde mod mig. Jeg maa grunde lidt paa hvordan jeg skal belegge mine Ord.

Gaaer og spadserer ved den ene Side.

Jeronimus kommer ind af den anden Side. Ah jeg arme elendige Mand! gid min Kone havde født et Koffehoved til Verden i Steden for denne Søn, der gør mig saa stor Hierte=Sorg paa min gamle Alder. Jeg har givet ham Tiid at betænke sig, forhaabende, at saasom denne Sygdom hastig er kommen over ham, den ogsaa hastig skulde forlade ham; men jeg finder nu større Halstarrighed end tilforn. Hvad vil den gode Hr. Leonard sige, naar jeg bringer ham saadan ubehagelig Tidende?

Leonard. Jo meer jeg pønser paa at belegge mine Ord, jo meer confunderet bliver jeg.

Jeronimus. Hr. Leonard vil maa stee holde det for en Synte af mig.

Leonard. Var Hr. Jeronimus en Mand at tale med som andre, ikke saa hidfig og fremfusend.

Jeronimus. Men regner han mig det til Onde, saa gjør han mig stor U=ret.

Leonard. Men saasom jeg kiender hans Sind, saa zitterer og bæver mit hele Regeme.

Jeronimus. Jeg har Sorg nok ligevel, uden at han legger Byrde paa Byrde.

Leonard. Jeg staaer derfor i Beraad, om jeg vil driste mig til at tale med ham selv.

Jeronimus. Min Kone og alle mine Huus=Folk skal vidne om min Ustyldighed for ham; men jeg er bange, at det hjælper ikke.

Leonard. Jeg er bange, at han udi første Hidfighed

forløber sig, og siger noget, som min Ære ikke tillader at fordøje.

**Jeronimus.** Men jeg kand undskyldte den gode Mand, om han ingen Raison vil høre; thi det er hans eneste Datter, som saaledes prostitueres.

**Leonard.** Men jeg maa bedøerne mig med Koldfindighed og betænke, at hvad han gjør og taler mod mig, er af en retmessig Iver.

**Jeronimus.** Om han stielder mig for en Sluffer og Bedragere, vil jeg svare: Min Hr. Leonard! jeg har ikke et Ord derimod at sige.

**Leonard.** Jeg vil falde paa mine Knæ og med grædende Taare bede ham om Forladelse, om det kand hjælpe.

**Jeronimus.** Jeg maa hen og aabenbare det strax; thi jo længer jeg tier dermed, jo meer mistænkt gjør jeg mig selv.

**Leonard.** Courage, Leonard! du maa derhen, det kand dog ikke længer dølges.

De møder hinanden begge to, og ryller i en Hast stielvende tilbage, og bliver staaende en Tiid uden at tale.

**Leonard** med en grædende Røst. Herr Jeronimus!

**Jeronimus.** Herr Leonard!

**Leonard.** Hvorfor driver I Abespill med mig?

**Jeronimus.** Hvorfor driver I Abespill med mig?

**Leonard.** Jeg blues ved at see paa jer.

**Jeronimus.** Jeg blues ogsaa ved at see paa jer.

**Leonard.** Jeg tør ikke kalde eder Svoger meer.

**Jeronimus.** I har ikke Aarsag til andet.

**Leonard.** Har I da allerede faaet Rundskab derom?

**Jeronimus.** Alt for tilig desverr.

**Leonard.** Min Datter er som hun var affindig.

**Jeronimus.** Min Søn er saa desperat, at han ingen Formaninger agter.

**Leonard.** Er jeg ikke at beklage, Hr. Jeronimus?

**Jeronimus.** Gaaer ikke denne Sorg mig meest an, Hr. Leonard?

Leonard. Men Sorgen gaaer mig meest an, som er hendes Fader.

Jeronimus. Er det ikke min Søn?

Leonard. Spot mig ikke, Hr. Jeronimus! Hvad fand jeg dertil?

Jeronimus. Spot mig ikke, Monsr. Leonard! Jeg er gandske uskyldig.

Leonard. Vil I da ikke regne mig det til Onde?

Jeronimus. Vil I da ikke see det an som en Fynte af mig?

Leonard paa Knæ. Jeg falder paa mine Knæ, og beder med grædende Taare om Forladelse.

Jeronimus. Jeg falder ogsaa paa Knæ, og beder om Forladelse.

Leonard. Jeg haaber dog, at vi skal finde Middel til at forekomme denne Ulykke.

Jeronimus. Faders Myndighed er dog stor.

Leonard. Men min Datter er gandske desperat.

Jeronimus. Hun har ikke Marsag til andet, den gode Somfrue.

Leonard. Gid hun faae Skam, den Alkermær; hun har Marsag at flamme sig.

Jeronimus. Dette forstaaer jeg ikke. Skammen er jo ikke hendes, men min vanartige Søn, der saaledes vil bryde sit Løfte.

Leonard rejser sig. Hvad vil dette sige? Jeg kommer at gjøre Afbigt paa min Datters Vegne, som har faaet nye Rærlighed i Hovedet.

Jeronimus rejser sig ogsaa. Hvad vil dette sige? Jeg kommer at gjøre Afbigt for min Søn, der vil bryde sit Løfte.

Leonard. Vil jer Søn og bryde sit Løfte?

Jeronimus. Vil jer Datter og bryde sit Løfte?

Leonard. Vi maa ikke forstaae hinanden ret, Hr. Jeronimus!

Jeronimus. Jeg troer det samme, Hr. Leonard!

**Leonard.** Lad os da forklare vore Ord lidt mere tydelig. Hvorfor falder I paa Kne for mig, og beder mig om Forladelse?

**Jeronimus.** Fordi jeg frygtede jer Brede. Men hvorfor faldt I paa Kne, og græd for mig?

**Leonard.** Fordi jeg frygtede, at I skulde udøse jer Galde imod mig, da jeg dog er gandske uskyldig derudi.

**Jeronimus.** Endnu er jeg lige klog.

**Leonard.** Jeg min Troe ligesaa.

**Jeronimus.** I siger, at I kommer at gjøre Afbigt for jer Datter, som vil bryde Forlovelsen, og det er min Søn, som vil fuldkaste den.

**Leonard.** I siger, at I kommer for at gjøre Afbigt for jer Søn, og det er just min Datter, som vil bryde.

**Jeronimus.** Nej min Herre! her er Irring herudi. Det er min Søn.

**Leonard.** Irringen er hos jer, Hr. Jeronimus! thi det er visselig min Datter.

**Jeronimus.** Nu kom jeg fra min Søn, og da var hans sidste Ord: Jeg er bleven indtagen af Rærlighed til en anden, og vil heller døe end tage Leonora, Hr. Leonards Datter.

**Leonard.** Net nu kom jeg lige fra min Datter, og da var hendes sidste Ord: En fremmed ung Herre har saaledes indtaget mit Hierte, at jeg heller vil miste mit Liv end lade mig tvinge til Leander, Hr. Jeronimi Søn. Gid jeg faae Skam, er det ikke sandt, som jeg siger.

**Jeronimus.** Gid jeg i dette Øjeblik maa blive omstøbt til en Barub, om jeg farer med Løgn.

**Leonard.** Ved hvad Ænslighed har jer Søn faaet disse Griller?

**Jeronimus.** Han har forliebet sig i et Fruentimmer paa Mascaraden i Aftes.

**Leonard.** Lige saadan er det gaaet min Datter.

**Jeronimus.** Saa har vi paa den Maade ikke fornøden at strabe for hinanden.

**Leonard.** Jeg mener det samme.

**Jeronimus.** Jeg tager mine Complimenter tilbage.

**Leonard.** Jeg ogsaa mine.

**Jeronimus.** Men, Hr. Leonard! om vore Børn løber gall, skal vi føye dem derudi?

**Leonard.** Jeg har i Sinde at tvinge min Datter.

**Jeronimus.** Og jeg har i Sinde at legge en Capsum paa min Søn.

**Leonard.** Jeg vil kalde jer Svoger igien som tilforn.

**Jeronimus.** Jeg vil ogsaa kalde jer Svoger.

**Leonard.** Jeg har aldrig været for at tvinge Børn; men jeg skal herudi vove alting til det yderste, thi hvis Partiet gaaer ikke for sig, tør jeg ikke komme hjem til min Kone igien.

**Jeronimus.** For min Kones Skyld er jeg ikke bange, thi hun løb selv Gade-gall iblant, om hun maatte raade sig; men for min egen Keres Skyld skal jeg figte for dette Parti som for all min timelige Belfærdt. Men nu haaber jeg, kære Svoger! at I ikke agerer Procurator for Mascarader oftere; thi her seer I en Suite deraf.

**Leonard.** Det er sandt nok. Jeg skal heller ikke oftere tage saadant i Forsvar. Men hvad Middel skal vi nu gribe til for at naae vor Maal?

**Jeronimus.** Vi skal bruge den Magt og Myndighed, som Guld og Naturen har givet Forældre, og vil det ikke hielpe, saa skal I lade ham stevne til Ægteskab udi jer Datters Navn.

**Leonard.** Jeg er kun alleene bange, at min Datter derover geraader udi Desperation, og gjør en U-løfte paa sig selv.

**Jeronimus.** Ha ha, fandt hun kun gjøre sin Far saa troe!

---

33. fandt hun kun gjøre sin Far [saa troe] troestylbig.

Saadan Desperation, fær hos unge Somfruer, vil ikke meget betyde. Det er kun Tragoedier og Romaner, de agerer iblant, for at imitere forliebte Heltinder, som de har læset saadan Slidder=Sladder om. Min Søn stiller sig lige saa syg an; men jeg har alt Recepten tillavet, hvorved Feberen skal fordrives. Dog er best, at vi gaaer noget lemfeldig frem udi Begyndelsen; thi Tiden er ofte den bedste Læge.

Leonard. Jeg vil da strax forsøge mig hiem for at overlegge dette paa min Side.

Jeronimus. Jeg iligemaade. Adieu saalænge!

### Scen. 5.

#### Henrich

med en Byldt paa Ryggen, klædt som en Jøde=Præst, med et langt fort Skiæg.

Kunde jeg kun faae fat paa hende, deri bestaaer det; thi vi har Hastverk fore, og jeg veed ikke at finde hende uden paa dette Sted, hvor hun lovede at patrøllere. Thi faaer jeg ikke fat enten paa Somfruen selv eller Kammer=Pigen, saa er jeg om en Hals. Min Herre, da han hørte, at hans Far vilde lade gjøre nyt Laas til Gade=Porten, at ingen skulde komme ud eller ind uden hans Tilladelse, tog han Flugten, ligesom han gik og stod. Han opholder sig i et Huus ved Nørre=Port hemmelig, og der vil han stevne sin Ricæreste til sig, at de kand tage Flugten af Byen og lade sig vie sammen paa Landet, og naar Bielsen først er holdt, saa maa Monfr. Leonard siden stevne min Herre, om han vil, end for Tamper=Retten til Spiir; thi naar han først er gift med en anden, saa falder alle andre Prætentioner af sig selv, og Jeronimus forliger sig med sin Søn igien, naar han fornemmer, at denne nye Ricæreste er ogsaa kommen af got

---

5. jeg har alt Recepten tillavet] Lægemidlet. — 27. end for Tamper=Retten til Spiir] endog for Rigs-kammerretten i Speyer (der i sin Tid stod i saa stor Anseelse, at den selv i fjerne Lande var bleven ligesom et Ordsprog).

Jost, hvilket jeg ikke tviler om. Jeg har ført mig i denne Dragt, at ingen skal kiende mig; thi jeg fand ikke komme bort, førend jeg har forrettet mit Ærende, som er at vare Somfruen ad om min Herres Flugt og overlevere hende denne Address paa et Stykke Papiir, hvor hun skal finde ham. Men see der, fører nu ikke Vandens mig den gamle Jeronimus paa Halsen? Jeg maa blive staaende; thi løber jeg, saa gjør jeg mig mistænkt.

### Scen. 6.

Jeronimus. Henrich.

Jeronimus. Jeg er bange, at det henger ikke ret sammen. Jeg er bange, at Leander har spillet mig et Puds. Da jeg gif ud at tale med Monsieur Leonard, var han hiemme; men nu seer jeg hverken ham eller hans Tiener. Jeg kunde af lutter U-roelighed ikke bie længer inde. Jeg lod Arv løbe ned i Lyst-Huset i Haven; er han ikke der, saa blir jeg bange som en Hare. Men jeg maa spørge denne Jøde-Præst, om han ikke har seet nogen gaae forbi. Hør, Rabbi! saae I ikke en ung Person med en Tiener komme her af Huset?

Henrich. Abi Kala Spinther, meristan Cadedi Farluf spæ kavet.

Jeronimus. Jeg forstaaer ikke Hebraist, Rabbi!

Henrich. Candelabro Tick tack jucatan Psalmanasar.

Jeronimus. Jeg forstaaer hverken Chaldaist eller Hebraist, Rabbi! Kan I ikke tale Dansk eller Tydsk?

Henrich. Ja freynlich, Herr! ich sprech Westphälisch, Westphälisch.

Jeronimus. Hvorfor svarer I mig da paa Hebraist?

Henrich. Ich dachte, der Herr auch een von Israels Kindern wäre; denn der Herr hat ein perfect Jüdisch Gesicht, ein perfect Jüdisch Gesicht.

Jeronimus. Gid du faaer en U-lykke, saa vist som du lyver.

Henrich. Aber recht Ernst, mein Herr! ist er nicht ein

Portugiser-Jøde? Mir dünkt, daß ich ihm gesehen habe in der Synagoge in Altona.

Jeronimus. Men I farer vild, Rabbi! Jeg er en god Christen, som boer i dette Huus, hvor der aldrig har været nogen Thalmud eller Alcoran.

Heurich. Um Verzeihung denn, mein Herr! um Verzeihung.

Jeronimus. Men saae I ikke en ung Person med en Tiener gaae her udaf Porten?

Heurich. Gid du saae en U-lykke, du maatte gaae ind ad Porten. Jeg er saa bange, at Cammer-Bigen kommer i det samme. Jeg maa see, om jeg fand drive ham bort med Snak.

Jeronimus. Kand I ikke svare mig til mit Spørsmaal?

Heurich. Der Herr sagt, daß kein Thalmud oder Alcoran in seinem Hause gewesen sey.

Jeronimus. Ja det siger jeg; men det er ikke det, som jeg = = =

### Scen. 7.

Bernille. Jeronimus. Heurich.

Bernille. Hillemænt, her er Folk. Hvem Pokker har ført disse to Søder hid?

Heurich blir hende vaer, springer hen til hende, og tar hende udi Haanden. Bernille striger.

Heurich. Kiender I mig ikke, Mammefelle? Jeg tiener hos jer Somfrues Kiæreste. Jeg har forklædt mig saa for en vis Marsag Skyld. Gaf lidt til Side, til jeg fand saae den gamle Mand bort; thi jeg har noget at sige jer, som er meget Magt paaliggende.

Bernille sagte. Hillemænt, er det jer? Søyt. Ach kiære Søde! lad mig med Fred.

Heurich. Gehe man, Somfrue! gehe man. Vender sig til Jeronimus igien. Das ist ein sehr grosse Unterscheid, Herr! zwischen den Alcoran und den Thalmud.



**Jeronimus.** Hvem Pokker spør derom?

**Henrich.** Der Thalmud ist geschrieben von den Türckischen Gott Mahometh.

**Jeronimus.** Jeg troer, Fanden har sat ud den Karl at plage mig med Snaf.

**Henrich.** Aber der Alcoran, mein Herr! das ist ein heiliger Buch, ein heiliger Buch.

**Jeronimus.** Gaf Pokker i Bold med din Alcoran og din Thalmud.

**Henrich.** Der Naam von Alcoran vill jo viel sagen als eine Juden-Bibel, und kommt von zwo Chaldaïschen Worten Al und coran. Al beteutet = = =

**Jeronimus** gaaer til den ene Side, vender ham Ryggen, holder for Ørene, og siger: Tal nu, din Hund! til du blir fort.

**Arv** kommer indløbende. Hvor blev af Herren? Hvad vil denne Jøde-Præst? Hvad Pokker er det? Det er jo Henrich, som er forklæd.

**Henrich** tar Arv til Side, sigende: Hør, Arv! en Otting Meel, 2 Stykker røget Kiød, Kofte-Pigens Møedom. Hvem er jeg nu?

**Arv.** Ach I er min Siæl en Jøde-Præst.

**Jeronimus** vender sig om. Mon det Beest nu har udtalt? See der er Arv. Nu, Arv! hvordan er fat?

**Arv.** Herre! denne Mand er en Jøde-Præst.

**Jeronimus.** Det seer jeg nok.

**Arv.** Det er, faae jeg Skam, en Jøde-Præst.

**Jeronimus.** Jeg seer det nok; men fandt du = = =

**Arv.** Om Herren ikke vil troe mig, saa vil jeg gjøre min Ged derpaa.

**Jeronimus.** Gaf Pokker i Bold med din Snaf. Men fandt du min Søn eller hans Tiener?

**Arv.** Nej Herre! de er ingensteds udi Huset. Men de kand være ude i Grenden. Bortløben er de ikke; thi hvis Monsr. Leander havde haft saadant fore, havde nok Henrich varet Herren ad.

**Jeronimus.** Den listige Skielm, havde jeg kun ham først; thi han er Huleet, som driver alting.

**Arv.** Jeg har ogsaa haft onde Tanter om Henrich tilforn; men paa nogen Tiid har jeg fornummet, at han er en god Siæl.

**Henrich** sagte. Nemlig fra den Tiid, jeg agerede Spøgelse.

**Jeronimus.** Kom, lad os gaae ind og see efter, om der fattes nogle Sager i Huset. Adieu, Smaug! nu kand I tale saa meget Hebræisk, som I vil.

### Scen. 8.

**Bernille. Henrich.**

**Henrich.** Den Gang gik jeg fri, han kiendte mig ikke, og Arv tør ikke lufte sin Mund op. Hen Mademoiselle!

**Bernille** kommer frem igien. Ach jeg vidste min Troe ikke andet, end du var en Søde. Men hvorfor har du saaledes forflædt dig?

**Henrich.** Min Herre, da han fornam, at hans Far vilde indspærre ham, har taget Flugten og givet mig denne skrevne Adresse til Somfruen, hvor hun kand finde ham. Jeg har imidlertid paataget mig denne Dragt, at jeg ikke skulde blive kiendt af nogen.

**Bernille.** Hvor boer din Herres Far?

**Henrich.** Min Herres Far er en fornemme riig Mand, meget haard og streng. Det var just den samme gamle Mand, som I saae nys her staaende. I kand selv tænke, i hvilken Becængstelse jeg da var af Frngt for at blive kiendt. Men vi har ikke et Øjeblik af Tiden at give bort. I maa strax tage Flugten med jer Somfrue til det Huus, hvor min Herre er.

**Bernille.** Saa løber jeg da strax. Adieu!

**Henrich.** Denne Pige staaer mig perfect vel an. Gid jeg var kun en Søde, saa skulde jeg virkelig filoutere hende hendes Somfruedom. Men jeg vil see til, hvad der kand blive af siden; nu maa jeg see til, at jeg kand smørre mine Støvler.

## Soen. 9.

Jeronimus. Magdelone. Henrich.

Jeronimus. Ach jeg elendige Mand! han er vist nok bortløben; thi hans Skriin, hvorudi han havde sine kostbare Sager, staaer aaben og gandske tom. Men hvad Bøffer er dette? Endnu staaer denne Bøde her.

Magdelone. Maa stee det er een af min Søns Spioner. Gid jeg er aldrig ærlig, troer jeg ikke, at det er Henrich forklædt.

Henrich vil løbe. Jeronimus og Magdelone holder paa ham. Jeronimus griber ham i Skægget, som falder fra.

Jeronimus. Ha ha, go Karl! velkommen, Monsieur Rabbi!

Henrich. Næh Herre! siden I tog Skægget fra, fand jeg ikke være Rabbi længer.

Jeronimus. Til hvad Ende skal jeg finde dig i denne Dragt? Hvor er din Herre?

Henrich. Min Herre er = = han er, lad see = = Jeg veed min Troe ikke, hvor han er. Skal jeg tage vare paa min Herre?

Jeronimus. Du est ikke alleene hans Tiener, men ogsaa hans Geheimme-Raad. Det er vel ikke omsonst, at du er kommen i denne Dragt.

Henrich. Det er en Dragt, Herre! som jeg vilde bruge paa Mascaraden i Aften.

Magdelone. Ach troe ham ikke, min hierte Mand! Jeg har alt haft Bud i Dag til Capion. Der blir ingen Mascarade i Aften.

Jeronimus. Ha ha, har I alt haft Bud? I har nok Lust at forsøge Lykken end engang og lye jer en nye Feber paa.

---

25-26. jeg har alt haft Bud i Dag til Capion] Fransmanden Capion havde fra Aaret 1721 Privilegium paa i Kjøbenhavn at holde offentlige Maskeerader, indtil disse omtrent samtidig med nærværende Stykkes Fremkomst paa Scenen bleve forbudte (den 10de Februar 1724).

**Magdelone.** Men min Troe har det aldrig været min Tanke. Jeg vilde kun vide det for at hindre jer Søn Leander.

**Jeronimus.** Det er ikke min Søn, der er jer Søn; thi han slægter sin Moer paa udi Galstab. Men nu er det, som meer vigtigt er at tale om: Stig frem, du vanartige Skielm! hvor min Søn er.

**Henrich.** Jeg veed min Troe ikke, Herre!

**Jeronimus.** Hey Arv! Jeg skal strax komme dig til at bekiende.

**Henrich.** Ach Herre! hvordan skal jeg bekiende, naar jeg ikke veed?

**Arv** [kommer ind]. Vil Herren noget?

**Jeronimus.** Der er 2 Soldater i Gaarden, som hugger Brænde, lad dem strax komme hid.

**Henrich.** Ach Herre! vær naadig.

**Jeronimus.** Skal man ikke kunde tvinge saadan Karl til at bekiende? Det skulde være meget.

Tvende Soldater kommer ind.

**Jeronimus.** Tar mig fat paa denne Karl.

**Henrich.** Ach Herre! jeg vil bekiende: Min Herre er løben bort med den Somfrue, som han forliebede sig udi paa Mascaraden.

**Jeronimus.** Hvor holder han sig oppe da?

**Henrich.** Det veed jeg min Troe ikke.

**Jeronimus.** Trækker ham ind, og kaster ham ned i Rielderen, og binder Hænder og Fødder paa ham.

**Henrich.** A = = = jeg vil gjøre min Eed paa at jeg ikke veed, hvor han er.

**Jeronimus.** Du kand maa stee ikke komme det ihu; men naar Pidsken kommer til at danke paa din Ryg, skal du strax faae din Husommelse igien. [De gaar.]

### Scen. 10.

**Leonard** alleene.

Nu har jeg nogen Haab at bringe min Datter til Raison. Tilforn agtede hun hverken Brede eller Forældres

Forbandelse; Men nu nyelig, da jeg talede med hende, fornam jeg, at Feberen havde sagt sig lidt, thi hun begiærede at være en halv Times Tiid alleene for at betænke sig. Saa er det, Himmelen stee Lov, en god Begyndelse. Ach Himmel, hvor fand dog unge Mennesker forfalde til Galstab! Det er farligt at leve for dem udi disse store Byer. Men jeg haaber, at jeg skal overvinde alle disse U-lykker, og at jeg inden en halv Time skal see Leonora for mig paa Kææ, bedende om Forladelse. Og ligesom det gaaer hende, fand det og gaae Jeronimi Søn. Men jeg maa hen og fortælle Jeronimus denne Forandring.

### Scen. 11.

**Jeronimus. Leonard.**

**Jeronimus** vender sig mod sit Huus. Skynder jer nu, Karle! og tar Byens Tienere med paa Benen.

**Leonard.** Hvad Pokker er der paa Færde? Hør, fiære Svoger! er der nogen U-lykke?

**Jeronimus** til Leonard. Hans Tiener, Hr. Svoger! Til de indenfore. Og lov dem en raisonnabel Discretion.

**Leonard.** Men siig mig, hvad er dog paa Færde? -

**Jeronimus** til Leonard. Hans Tiener, Hr. Svoger! I maa ile, som I skulde løbe til Maals; thi I fand ellers komme for silde.

**Leonard.** Eh, giv mig dog lidt Oplysning herom.

**Jeronimus** til Leonard. Hans Tiener, Hr. Svoger! Og vil han giøre Modstand, saa maa Betienterne bruge Gedalt.

**Leonard.** Har der været Tyve i hans Huus, Svoger?

**Jeronimus.** Hans Tiener, Hr. Svoger! Og seer til, at I saaer fat paa Skjogen med, at vi fand saa hende i Spindehuset.

**Leonard.** Hvad fattes fiære Svoger? Der maa være en stor U-lykke paa Færde.

**Jeronimus.** Forlad mig, at jeg ikke har fundet sbare ham tilforn. Det vil give sig inden en Time, om vi blir Svogre eller ey.

**Leonard.** Hvi saa?

**Jeronimus.** Min Søn er løben bort med den forbandet Skioge, som han er bleven forliebt udi paa Mascaraden.

**Leonard.** Ach hvilken U-lykke! Nu kom jeg at bringe Glædskabs Tidender om min Datter, at hun begynder at gaae i sig selv igien.

**Jeronimus.** Ach jeg arme elendige Menneſte! des større U-lykke er det for mig, om vi ikke finder ham.

**Leonard.** Ach Hr. Jeronimus! posito at I ikke finder ham, hvad vil I da gjøre?

**Jeronimus.** Da vil jeg forlade mit Huus og sørge mig ihjel paa Landet.

**Leonard.** Ach nej, Hr. Jeronimus! I maa lade see, at I er en Christen, og ikke lade Sorg tage Overhaand.

**Jeronimus.** Intet i Verden trøster mig da, men jeg døer viſſelig.

En Dreng kommer ind. Her er en liden Seddel, Hr. Leonard! som en Pige ſkydde mig at levere ham.

**Leonard læſer:** Min Herre! I ſkand lære af denne Hiſtorie, hvor hønlige Forældre ſynde, der vil tvinge deres Børn at gifte ſig mod deres Villie. Eders Datter Leonora, for at undgaae det, hun blev trued med, ſtørkede ſig i min Nærværelſe ned udi den dybeſte Park udi Haven, hvor hun druknede. Jeg kunde ikke redde hende, retirerede mig derpaa i mit Kammer, og ſtrev diſſe Linier. I ſaaer maa ſee mig en heller mere at ſee. Bernille.

**Leonard.** Ach ach, du ugudelige Leonard! du eſt ikke værd at leve, der har bragt din Datter til ſaadan Fortvilelſe. Jeg vil ſtrax hen og følge hende efter.

**Jeronimus.** Det forbyde Himmelen.

**Leonard.** Slip mig, Hr. Jeronimus! Jeg er den ſlemmeſte Miſdædere, ſom ſkand gaae paa Jorden.

**Jeronimus.** En, Hr. Leonard! han kand trøste andre, men veed saa lidt at stille sig i sin egen Modgang.

**Leonard.** Ach lad mig dog gaae for at fuldføre mit blodige Forsæt.

**Jeronimus.** En, Hr. Leonard! betænk, at I er en Christen, hvis Pligt det er at staae imod all Modgang.

**Leonard.** Jeg har en alleene mist min eneste Datter, men jeg har selv myrdet hende.

**Jeronimus.** I har ikke gjort andet, end hvad en Far kand med god Samvittighed gjøre. I har villet have, hun skulde holde sit Løfte. I vilde, at hun skulde vel forføres. Jeg har ført samme Conduite med min Søn.

**Leonard.** Men er det vel gjort? I er at laste, som har villet tvinge jer Søn, og jeg langt mere, som har fristet en strøbelig Somfrue over hendes Formue. Lar os eftertænke, Hr. Jeronimus! hvad Mennesker ere; lar os eftertænke hvad Ungdom er, og hvad vi selv har været. De samme Fejl, som vi har begaaet vor hele Ungdoms Tid, søger vi at dæmpe hos vore Børn ved Tyrannie, som dog ikke ere andet end rigtige Copier efter Originalen. Vi maa skamme os ved vor Herredomme, som vi øve med saa liden Føye. Det skal hede, at vi stræber for vore Børns Belfærdt, og dog søge vi alleene vor egen Fordeel. Havde min Datter ikke haft saa megen Arvedeel udi Bente, saa havde I maa stee bekymret jer lidt om denne Sag, og maa stee det havde gaaet mig ligeledes. Der kand intet siges til min Forsvar. Jeg har myrdet min Datter, vil derfor følge hende efter.

**Jeronimus.** En, lad ikke den onde Aand tage Overhaand hos jer, Hr. Leonard! Betænk, at det er ikke alleene jer Le-geme, I vil opofre, men ogsaa jer Siæl.

**Leonard.** Hvo kand raisonnere udi saadan U-lykke?

**Jeronimus.** I skal ikke faae Lov at gaae fra mig, førend I er bleven anderledes til Sind.

**Leonard.** Ach ach.

## Scen. 12.

Betienterne komme indtrækkende med Leander og Leonora.

Bernille. [Jeronimus. Leonard.]

Jeronimus. Est du der, Forræder, som ved et ugudeligt Levnet vil bringe dine Forældre for Tiden i Graven?

Leander. Jeg har intet Ont bedrevet. Jeg har fattet Kiærlighed til en smuk fornemme Jomfrue, som her staaer.

Jeronimus. Er du den Skøge, som har forført min = = =

Leonora. Jeg er ingen Skøge, jeg er en brav Mands Datter fra Jylland.

Jeronimus. Ja vist, de sige saa alle disse Nat-Frø-kener: Vi er nys kommen fra Jylland eller Holland; da de dog har siddet udi fuld Næring her i Byen udi nogle Aar.

Leonora. Jeg fandt overbevise jer, at jeg er en ærlig og fornemme Jomfrue.

Jeronimus. Ja vist, om ikke af andet, saa af jere Gjerninger, i det I har villet forføre et ungt Menneske og komme ham til at løbe af sine Forældres Hus. Hvis Datter er I da, med Forlov?

Leonora. Min Fader er Leonard Hansen, som er for nogle Dage siden kommen hid til Byen for at gifte mig med en ung Person ved Navn Leander; men saasom = = =

Jeronimus. Ha ha! I har ikke læret Konsten at lyve subtilt nok. Hr. Leonard havde kun een Datter; men hun er allerede Fanden i Bold. I skal strax blive røbet, her er Seignr. Leonard.

Leonora. Min Far!

Leonard staaer imidlertid fravendt, grundende og heldende med Hovedet.

Jeronimus. Monsieur Leonard! seer jer lidt om.

Leonard. Ach Himmel! hvad seer jeg? Det er min Datter.

Leonora paa Knæ. Ach allerkjæreste Far! forlad mig, at jeg har syndet saa grovelig imod ham og spillet saadan Intrigue. Kiærlighed til denne unge Person har bragt mig



dertil, og saasom I har villet tvinge mig til Jeronimi Søn Leander, som jeg aldrig har seet, saa = = =

Leonard. Ah Himmel! er det mueligt?

Jeronimus. Ah hvilket Eventyr!

Leonard. Stat op, min kiære Datter! Der staaer den Leander, som du har løbet bort med af Frygt for at blive hans Hustru.

Leonora. O en underlig Hændelse! Er det Leander, som jeg har flygtet med, for at blive fri for Leander?

Leander. O en selsom Historie! Er det Leonora, som jeg har stæet af Kiærlighed til Leonora?

Jeronimus. Kiære Børn! disse Fortredeligheder, disse Hændelser skal opmuntre jer til at elste hinanden desmere. Hør, lad Henrich strax komme ind udi den Stand, som han er, og siger ham intet af dette, som er skeet.

Leander. Tillader mig da, kiære Forældre! at jeg omfavner min Kiæreste.

De omfavne hinanden.

Leonora. O en lykkelig Bildfarelse: jeg har haft Afstøje for den, hvilken jeg alleene har elstet.

Leander. Og jeg har været færdig at gaae i Døden af Kiærlighed for den, hvis Navn har været mig en Forstrækkelse.

Jeronimus. Jeg vilde gaae i Graven af Sorg, efterdi min Søn mod min Villie elstede den, som min Villie alleene var at han skulde elste.

Leonard. Og jeg har hadet min kiære Datter for Ulydighed, alleene efterdi hun var mig lydig.

### Scen. 13.

Henrich bagbunden. De andre.

Jeronimus. Henrich! kiender du disse tvende Personer?

Leander. Henrich! denne Jomfrue, som jeg har flygtet med for at blive Leonora qvit, er Leonora selv, Fr. Leonards Datter.

Henrich. Ach Himmel, er det mueligt? Nu føler jeg ikke meer de Hugg, jeg har faaet.

Leander. Du skal belønnes for din Troestab.

Henrich. Her er der ingen Anstalter? Hvorfor løser I Hvide mig ikke?

Jeronimus. Løser ham strax.

Henrich beliggende dem. Er I Leonora, Hr. Leonards Datter?

Leonora. Ja jeg er Leonora og Leonores Rival tillige.

Henrich. Og I Monsieur Leonard! er I denne Somfrues Far?

Leonard. Ja Cammerat! det er min Datter, som paa een Dag har taget Livet af mig og givet mig Liv.

Henrich. Saa er her og spilled en Comoedie.

Leonard. En selsom Comoedie.

Henrich. Men hvad Satisfaction skal en brav Mand som jeg nyde for den Tort, mig er vederfare?

Jeronimus. Giv dig tilfreds; Leander oprejsner nok din Glæde.

Henrich. Vil I give mig denne Pige til Ægte?

Leonard. Kan du vinde hende selv, saa seer jeg det gierne.

Henrich. Lille Fæstemø! vil du have mig?

Bernille. Ja nok.

Henrich. See engang, hvor lykkelig vi er mod fornemme Folk: vi veed endnu ikke hinandens Navn, og kand dog maa stee komme til at holde Bryllup denne Aften. Det er kun fornemme Folks Riærlighed, man kand udføre i Comoedier; men vi andre gaaer lige til, og har kun to smaa Tempo at tage i Agt, nemlig: Schlaget an, og gibr Fær. Men, Hr. Jeronimus! I kand lære af denne Historie, at Mascarader

---

4. er der ingen Anstalter] er her Ingen, der sørger for det Fornødne? — 23. Lille Fæstemø! vil du have mig] Lille Pige.

har ogsaa sin Nytte; thi denne Bildfarelse har formeret de forlovede Personers Rærlighed og derforuden staffet mig denne smukke Pige paa Halsen, thi den har givet Anledning til en angenehm Comoedie, som endes med Bryllupper baade for og bag, saa vi faaer alle nok at bestille. Og I Messieurs, som har bundet og prnglet mig, paa det I ogsaa ikke skal være ørfesløse, saa gaaer hen og henger jer selv.

---

**Jacob von Eyboe**

**Eller**

**Den stortalende Soldat.**

**Comoedie.**

## Hoved = Personerne.

Verten.

Von Gyboe.

Christoff, hans Tydske Tiener.

Peer, hans Tiener.

Desper, Enyltegiesten.

Mag. Stngotius.

Dens, hans Tiener.

Leonard.

Leonora.

Lucilia.

Pernille.

# ACTUS I.

## Scen. 1.

### Jesper Oldfug.

Vil nogen vide mit Navn, saa heder jeg, med Permission at sige, Oldfug. Vil nogen vide min Handtering, da er jeg en Snyltegieft til Tieneste. Vil nogen vide hvad min Far var, ogsaa en Snyltegieft; min Farfar ogsaa en Snyltegieft; min Olde-Far ogsaa en Snyltegieft. Saa jeg kand regne mine sexten Ahner af deslige Folk. Vil nogen spørge, hvem jeg holder Benstab med, svarer jeg: Alle Mennesker. Vil nogen vide, hvem jeg er troe, svarer jeg: Ingen uden Monsr. Leonard. Vil nogen vide, hvorfor jeg er ham troe, saa studser jeg, og blir stamfuld; thi derudi synder jeg mod Professionen, og vanslægter fra mine kiære Forfædre, som stare alle over een Kam. Her udi dette Huus paa den venstre Haand boer en fornemme men fattig Kone ved Navn Leonora; hun har en klen Dotter, som heder Lucilia, udi hvilken 3 Personer har forliebet sig. Den første kalder sig Jacob von Tynboe, en Karl, der udi mine Tanter har en Strue løs i Hovedet. Han siger sig at have været i Tieneste udenlands, hvorvel han har aldrig kunnet vise noget Pas eller Afsteed. Andre Officerer her i Byen holde gode Mtiner med ham, og titulere ham nu Hr. Captain, nu Hr.

Major, nu Hr. Oberst, ligesom han tracterer meer eller mindre til. Naar han taler om sine Bedrifter, lader de som de hører det an med Forundring; naar han stæer nogen Tørt, tage de ham i Forsvar; naar han behøver Soldater, laaner de ham gierne, og retter dem af, hvordan de skal omgaaes ham med Respect og Ydmyghed. Summa Summarum: han er Divertissement for den hele Garnison. Den anden heder Styrge Styrgeesen, men siden han kom fra Kjøbenhavn, skriver sig Magister Styrgeotius. Han passerer for det samme blant lærde Folk, som den første blant Officiers. Den tredje er en fornemme ung Person ved Navn Leonard, som ingen Midler har, men skal arve en riig Farbroder, som gaaer paa Grænsens Bredde. Disse 3 frier alle til Jomfrue Lucilia. Moeren og Kammer-Pigen Pernille, som har meget at sige udi Huset, er for een af de 2 første, men Jomfruen selv for den sidste. Jeg holder Venstreb med Styrgeotius og Von Eyboe, endeel for de Smatter, jeg nyder hos dem, endeel for at udsponere deres Anslag og give Monsr. Leonard dem tilkiende. Men der seer jeg Monsr. Leonard komme, som jeg nyelig talte med om hans Rierlighed, men maatte bryde af, eftersom andre kom imellem.

## Scen. 2.

Leonard. Jesper Oldfug.

Leonard. Ah Jesper! hvad Forhaabning skulde jeg vel kunde have, der har 2 saa mægtige Rivaler?

Jesper. Jeg troer det nok. Det er jo to forbandede Rivaler, den ene er en Nar, og den anden en Bedant.

Leonard. Hvad vil det sige? Jesper!

Jesper. Det vil sige saa meget, at Jomfrue Lucilia, hvorvel hun er ung, saa er hun dog saa skionsom, at hun fatter aldrig Rierlighed til nogen af dem; thi naar man støber dem begge sammen, deres Forstand, Dyd og Artighed, saa fandt det altsammen dog ikke beløbe sig til saa meget Got,

som man fand finde hos en maadelig Hest. Den ene er saa ravgal, at jeg fand bilde ham ind, at han har gjort langt større Bedrifter i Verden end Alexander Magnus, at Brink Absalon er ikke at ligne mod ham udi Gloried, og at hver Gang Gang-Klokkerne gaaer, at det er for et Fruentimmer, som er død af Rierlighed til ham. Den anden er gal af lutter Latinske Gloser og Distinctioner, taler Græst endogsaa til Fruentimmer, og gjør Amour udi lutter Synlogismer, og har derforuden fligt et Skolemester=Ansigt og flige Magistralske Gebærder, at naar I seer ham langt fra, skulde I tænke, at det var en gammel Latinst Autor classicus, og at Gud og Naturen havde skabt ham alleene til at staa paa en Hylde blant andre Folianter eller Qvarter. Men Monsieur, at Somfrue Lucilia fand fatte Rierlighed til en gammel Spende=Vog, til en Autor, til en = = = .

Leonard. Men, Jesper! du veed jo Conjunctionerne ligesaa vel som jeg, at hun regieres af en gierig Moder, der seer kun efter Penge.

Jesper. Betynde jer kun intet om Sagen, Monsieur! Jeg vil opspinde noget, hvorved I skal blive hiulpen.

Leonard. Du har jo fri Adgang til dem begge?

Jesper. Ikke alleene fri Adgang, men jeg er deres beste Ven, som de fortroe alt hvad som ligger dem om Hjertet. Men der seer jeg Tyboes Tiener Peer kommer, der er nyelig kommen i hans Liberie; lad os gaae lidt til Side.

### Scen. 3.

Peer.

Det maa dog være en skøn Bestilling at være Poet, thi man fand samle Penge som Græs derved. Jeg fand derfor ikke begribe, hvorfor de fleste dog see saa pialtede ud; thi naar

---

5-6. hver Gang Gang-Klokkerne gaaer o. s. v.] I Helligsgeistskirke var dengang et Sangværk eller Klokkespil, som man for Betaling kunde lade sætte i Gang.



jeg seer een i en gammel sort Kiole med et Hierte paa Albuen, saa er jeg hart ad vis paa at det er en Poet. De maa drikke de Hunde. De maa sette alt, hvad de vinder, strax i Halsen paa sig. Min Herre Von Eyboe har skicket mig ud at oplede en Poet og givet mig 2 Rdlr. med til et Bers, som han vil skikke til Jomfrue Lucilia, saasom hendes Kammer-Pige Mammefelle Pernille har hemmelig ladt ham vide, at det i Dag er Jomfruens Navne-Dag. Men som min Herre og jeg ere lige gode Poeter, saa maa man betiene sig af andres Hoveder dertil. Det er en forbandet Pige den Pernille. Jeg har endelig kun talt med hende et Par Gange, thi jeg er nyelig kommen i Tieneste hos Von Eyboe; men jeg har den korte Tiid merket, at de Foræringer, som hun raader os at giøre til Jomfruen, bestaaer kun i Bers og Musique for Dørren, men hendes egne Foræringer udi Penge, og det alt udi Kroner, for hvilke jeg fandt vidne at vi nyelig har givet 14 pro Cento hos denne forbandet Jøde, som boer her Gaden, og de siger dog, at han er den billigste. Det er dog nogle egne Folt disse Jøder, man skulde forsvære, at der var mindste Christendom eller Samvittighed hos dem. Men jeg maa see, jeg faaer fat paa en Poet. Naar man vil have fat paa de Diæble, saa er de ikke at finde; men naar man ikke trænger til dem, seer man lige saa mange, som Fluer i September Maaned. See der seer jeg een; mon det er ingen Poet? Nej det er et Menneske. Den Dreng maa jeg tale med, thi han har saadant naragtigt Ansigt.

#### Scen. 4.

Peer. Jens.

Peer vinker ad ham. Hør, Cammerad! et Ord.

---

16-17. Kroner, for hvilke . . . vi har givet 14 pro Cento] Under Krigen 1709 til 1720 vare Kronerne, Landets daværende bedste Myntsfort, blevne sjældne, og man maatte for at tilberge sig dem imod den flette nyssagne Courantmynt betale de anførte Procent. — 25-26. Den Dreng maa jeg tale med] Den Karl, den Tjener.

Jens. Vil der nogen tale med mig.

Peer. Men jeg vil min Troe ikke.

Jens. Hvad vil du da?

Peer. Skal jeg gjøre dig Regenskab for hvad jeg vil?

Jens. Du maa ikke være rigtig i Hovedet. Han raaber først paa mig, og siden blir vreed, naar man spør. hvad han vil.

Peer. Jeg vil min Troe kun see paa dig (sandt at sige); thi jeg saae dig gaae forbi vor Port, og mig siuntes, du havde saadant naragtigt Ansigt.

Jens. Den Karl er aldrig rigtig i Hovedet. Hvem tjener du hos?

Peer. Hos min Herre.

Jens. Det var endnu det Klogeste, jeg har hørt af din Mund. Men har du seet mig tilforn?

Peer. Jo mig synes, jeg havde den Ære at see dig forgangen For-Aar paa et Ostindiske Skib, staaende paa Dækket i en Lønte; men da var du gandske loeden, og havde 4re Been.

Jens. Gaae Fanden i Bold, din Spotte-Fugl! Du er ligere en Abe end jeg; thi du har ikke alleene Abe-Ansigt, men og Abe-Noder.

Peer. En, Landsmand! fortænk mig ikke, at jeg bruger Enstighed; thi jeg seer saa meget Galsskab i det Huus, hvor jeg tjener.

Jens. Hvor tjener du da?

Peer. Jeg er nyelig kommen at tjene hos en Krigs-Karl ved Navn Jacob.

Jens. Ja endnu er jeg lige klog, uden du siger mig hans Tilnavn.

Peer. Han hedder Jacob von Tyhoe.

Jens. Ach jeg kender ham, det er jo en Kar.

Peer. Han er ikke med de Klogeste, det er min Troe sandt nok, du siger; men ellers har han dog god Forstand. Men hvem tjener du hos?

Jens. Jeg tiener hos Magister Stngotius.

Peer. Ah jeg kiender ham, det er jo en Nar.

Jens. En, Snak! det er en brav studeret Mand; jeg har hørt mange forundre sig, hvor han kunde blive saa lærd, eftersom han er kun fød i Christen Bernikows-Stræde.

Peer. Ja maaskee han er bleven trykt paa Studengaarden eller Regentzen, men publicered udi Christen Bernikows-Stræde.

Jens. Hvor han er giort eller ey; saa er han saa lærd, at han kunde være en Postil, naar det skulde være.

Peer. Sand han da læse hvilken Dansk Bog han vil?

Jens. Hvilken Laasse! han skulde være Magister og ikke kunde læse?

Peer. Ja jeg veed ikke hvad der udfordres til at være Magister. Jeg vil gierne tilstaae, at han er lærd; men derfor kand han vel være en Giel. Han kand være en vel-studeret Nar.

Jens. Du est noget nær ved Terten.

Peer. Saa kand vi to regne os i Svogerstab; thi vi tiener i een Familie. Men hør, Cammerad! nu vil jeg min Troe tale Alvor: Siig mig for Svogerstabs Skyld, hvad vil det Ord BDM egentlig sige i det Tydske Sprog? Jeg kand, uden mig selv at roese, tale mestendeels alt hvad jeg vil paa Tydsk; men der er dog visse Ord, som jeg ikke forstaaer. Skrive kand jeg det perfect, men ikke læse det.

Jens. Hvorfor spørger du saa om det Ord BDM?

Peer. Jo fordi jeg har hørt, at min Herre heedte Jacob Tyboe i gamle Dage, da han ikke var saa meget, som han nu er; men da han kom højere op, lod han sig kalde Von Tyboe. Hvorfor kalder din Herre sig ogsaa ikke Von Stngotius?

Jens. Men vi Lærde have ikke den Mode; vi bruge i Steden for det Ord BDM, som Friigs-Mænd sette for deres Navne, det Ord US, som vi heste meget uet bag til.

Peer. Hvad heedte da din Herre, før han tog Graden?

Jens. Stnge.

Peer. Saa bør han da nu hede Stngens.

Jens. Nej det blev for plat; man fylder det gjerne op med Bogstaver imellem for Klængens Skyld.

Peer. Men staaer det dog fast, at det Ord bliver altid sneyd bag til, saa man kand aldrig sige USStng?

Jens. Nej vi bruge ikke den Tale-Maaade; Et ere toert imod eder saavel herudi som i alle andre Ting. Om din Herre, for Exempel Skyld at tale, var lærd, blev han kaldet Tybotius i Steden for Bon Tyboe.

Peer. Ja jeg forstaaer endelig saa vidt din Mening. Vi fortaler vore Herrer, og I bagtaler dem, naar de blive til noget. Men det er endelig ikke den Materie, jeg vilde tale om. Jeg vilde ifkun vide hvad det Ord USN betyder, naar det legges for et Navn.

Jens. USN har den samme Bemærkning hos jer, som US udi Canike-Strædet.

Peer. Ja jeg gaaer fra dig lige saa klog, som jeg var.

Jens. Det er selsomt, at du vil have Raison af mig til det, som all Verden ikke kand give Raison til. Hvorfor heder een, som er fød stiebnet, Velbaaren? Hvorfor heder een Høylærd i Dag, som neppe kunde stave i Gaar? Hvorfor skriver man Fransk Udskrift paa et Brev, som gaaer imellem Slagelse og Ringsted? Hvorfor kand man ikke hitte paa et Ord i Steden for Franco? Og tusinde andre Ting, som mig er umueligt at opregne.

Peer. Det er sandt, som du siger. Jeg er kun en fattig Tienere, og kand dog begribe, at det er Galstab. Jeg tænker paa om en Bexel ikke kunde være lige god, hvis det Ord Valuta blev skrevet paa Dansk.

Jens. Jeg mener jo. Ligesom din Herre er ikke et Haar bedre, siden han lod sig kalde Bon Tyboe, end da han heedte slet og ret Tyboe. Men man maa ikke altid gruble saa meget, den ene maa gjøre som den anden og lade sig nøye dermed, at det er Landets Mode.

Peer. Ja det maa være Landets Mode eller en, saa lod jeg mig dog aldrig kalde Von Peer, om jeg blev til noget.

Jens. Men, du-Nar! du maatte tage dig et Tilnavn først.

Peer. Hvor Fanden skulde jeg faae det fra? Min Fader heedte kun slet og ret Peer, min Far-Far og Olde-Far ligesaa, jeg fandt fast opregne mine sexten Ahner af lutter Peerer, som aldrig haver haft videre Tilnavn.

Jens. Ach derfor kunde du vel hitte paa noget. Hvor est du fød?

Peer. I Europa.

Jens. Ja det er troeligt nok; jeg fandt høre paa dit Maal, at du est en Europæer og ingen Polakker. Men paa hvad Sted udi Landet est du fød?

Peer. Udi Kiøbenhavn.

Jens. I hvad Gade udi Kiøbenhavn?

Peer. I Klæboerne.

Jens. Ja saa skal du lade dig kalde Peter eller Peter von Klæboe.

Peer. Jeg faaer vist Stam, jeg staaer her saa; jeg har saa meget at forrette for min Herre. Han vil gjøre Vers til en Pige paa Fransk, som han er forliebt udi; men som han ikke er studeret selv, har han bedet mig at oplede en Poet, som i Hast kan smede noget sammen for ham.

Jens. Jeg skal vise dig een, som gjør Vers for en billig Priis.

Peer. Hvor boer han?

Jens. Han boer udi Nabenraae, nest ved Guldsmeden.

Peer. Hvad er hans Navn?

Jens. Jeg troer ikke, han har noget Navn; jeg har aldrig hørt, at han kaldes anderledes end Poeten i Nabenraae.

Peer. Jeg veed jo, Poeter bliver døbt som andre Mennesker.

Jens. Det skal jeg ikke egentlig kunde sige dig; nok er det, at du spørger efter Poeten i Nabenraae.

Peer. Tak for god Underretning! Jeg vil gaae lidt

ind til Christoffers og drikke en Potte Øl først, siden vil jeg hen at lede den gode Poet op. Adios!

Jens. Serviteur! Hvem Bøffer mon det er, han er bleven forliebt udi? Det er en gangbar Sng i disse Dage. Mig synes, min Herre er heller ikke rigtig.

Gaaer ud.

### Scen. 5.

Leonard. Jesper.

Jesper. Sillemænt, Monsieur! det var skönt, at vi fik saadant Forsæt at vide, nemlig at han vil have Vers gjort til Somfrue Lucilia.

Leonard. Men hvad vil følge deraf?

Jesper. Deraf vil følge saa meget, at = = Lad kun mig raade.

Leonard. Ah sig mig dog dit Anslag.

Jesper. Jeg skal recommendere ham til en Poet, der skal gjøre ham nogle ravgalne Vers, hvorved han skal forspilde all sin Credit.

Leonard. Men jeg veed jo, at han læser Versene selv.

Jesper. I hørte jo, Monsieur! at han vil have Versene paa Fransk.

Leonard. Men end om han viser dem til andre?

Jesper. Det gjør han aldrig; thi han indbilder alle Folk, at han forstaaer perfect Fransk, og derfor aldrig flyr Versene til nogen for at udtyde dem. Tilmed saa vil han, at ingen skal vide, at han gjør Amour til nogen; thi all hans Tale gaaer ud paa at alle Fruentimmer ere forliebt i hans Skønhed, og at han hverken Dag eller Nat fandt have Roe for dem.

Leonard. Vil du da agere Poet, saa maa du stynde dig, førend Tieneren kommer ud igien.

Jesper. Nej Monsieur! I maa selv gjøre det. Men der kommer Mag. Stygotius. Han skal paatage sig den Post.

Han kunde aldrig komme meer belyst. Gaf imidlertid lidt til Side.

### Scen. 6.

Stygotius. Jens. Jesper.

Stygotius. Hør, Jens! har du ikke andet at bestille end staae paa Gaden at maabe? Vedst du ikke hvad der staaer bag i Aurora: Otium est pulvinar Diaboli, det er: Drøsløshed er Dievelens Hoved-Bude? Jeg har i disse Dage saa meget Gakflab i Hovedet, at jeg ikke faaer Stunder at tænke paa høyt fornødne Sager. Det er dog Skam, det Skrift, som jeg har lovet saalænge publici juris facere, er ikke for længe siden trykt. Men ach naar Amors Griller kommer et Menneske først i Hovedet, saa maa Philosophia ligge sub scamno. Naar Veneris Søn, jeg mener Cupido, faaer Plads i en Philosophi Hierte, gaaer Minerva, som ogsaa apud Poëtas kaldes Pallas, fløjten. Jeg er nu til min egen Ulykke & etiam maximo Reipublicæ literariæ detrimento troffen af Cupidinis Pile. Ach Jomfrue Lucilia! u-lykkelig var den Stund, jeg først fik dig at see; du har betaget mig all. min Roelighed, du er det Objectum, som nu alleene staaer mig for Øjnene, saa jeg har ingen Tanke eller Lust mere til mine Studeringer. All min Lust er kun at rense ene ud paa Landet og gaae i en Skov at sukke og klage mig for Træerne efter de gamle Hyrderes Maade.

Jens. Hvad svarer da Træerne?

Stygotius. Hold Munden, din Gief! De svare mig det samme, som de svarede Hyrderne.

Jens. En, Herre! tag ikke saadan affted. Der er jo ingen Fæstning saa stærk nu omstunder, der jo lar sig indtage. Det er jo ingen Lucretia, ingen Nonne, I er bleven forliebt udi, men en Jomfrue, som maastee er lige saa tam

som en anden. Jeg har ikke den Gylte at kiende hende; men jeg fandt tænke, hun er et Menneske.

**Stygotius.** Jeg kunde vel have Forhaabning, Jens! hvis Jacob Tyboe, en Officer, var ikke min Rival; sed hinc illæ lacrymæ, det er Ulykken. Han fører sig bedre op, og har flere Penge end jeg. Jeg vil aabenbare dig den hele Sag. Jeg er nemlig bleven forliebt i en Jomfrue, den samme har en Kammer-Pige, som har saa meget at sige hos Jomfruen. Hun er Uden-Berfet, som skal bestormes, førend man fandt komme til Gæstningen, hvilket ikke skeer uden med aureis & argenteis armis, det er, med Guld og Penge. Een Dag synes hun at være paa min Side; men en anden Dag vender hun mig Ryggen, og da fandt jeg tænke hun har ladet sig smørre af Tyboe. Hendes Moder balancerer mellem os begge. Gaf du kun dit Vrende, Jane! Der seer jeg Jesper komme, som har sin Gang udt Tyboes Huus. Den Karl har ret Godhed for mig; thi hvor meget Got han end nyder i Tyboes Huus, saa har jeg dog merket tit, at han er meer min Ven end hans.

**Jesper.** Serviteur, Hr. Magister! Det er mig tiert, at jeg finder ham. Hvor gaaer det nu med hans Rierlighed?

**Stygotius.** Ja hvorledes skulde det gaae, Monsr. Jesper? I veed vel selv, at min Rival har bedre Evne til at smørre Madem. Bernille end jeg. Men hvorledes gaaer det nu Bon Tyboe?

**Jesper.** Den Karl! Jeg fandt forfikkre Hr. Magister, at jeg fortienner dyrt nok de Smaager, jeg nyder hos ham; thi jeg hører saa megen daarlig og forsængelig Snak, at jeg er færdig at sprække. Men da er det anden Fornøjelse at omgaaes slike Mand som Hr. Magister.

**Stygotius.** Min Venlighed er ikke at giøre jer saa meget til Gode som hans.

---

5. fører sig bedre op] lever paa en større Fod. — 14. Hendes Moder] Jomfruens (Lucillas). — 15. Gaf du kun dit Vrende] gaa du kun til din Gjerning.



**Jesper.** Hvad vil det sige? Naar jeg kun fandt nyde lærde Folkes Omgængelse, saa stytter jeg hverken om Mad eller Drikke. Hør, Herre! jeg har tænkt paa et Middel, hvorved vi fandt gjøre Jacob Tyboe temmelig fort hos Somfrue Lucilia.

**Stygotius.** Hvad er det for et Middel?

**Jesper.** Nu hørte jeg nemlig Tyboes Tiener fortælle, at hans Herre vil skikke Somfruen nogle Eklønsnings-Bers i Dag, som er hendes Navne-Dag.

**Stygotius.** Er det mueligt?

**Jesper.** Nu veed I vel, at Tyboe er en Hest, og fandt ikke skrive sit Navn paa Prosa engang, langt mindre paa Bers, og derfor har han skikket sin Tienere at oplede ham en Student, der for Penge fandt smede nogen Bers sammen for ham.

**Stygotius.** Men hvad vil alt dette sige?

**Jesper.** Nu vilde jeg, at vi kunde faae een undertiøbt til at gjøre nogle galne Bers for ham, som skulde støde Somfruen for Hovedet. Berset skal gøres paa et Sprog, som han ikke forstaaer.

**Stygotius.** Hvor skal vi faae een til at agere Poet?

**Jesper.** Jeg vilde gierne gjøre det, dersom Tieneren ikke kiendte mig. Vil Hr. Magister ikke selv tage sig det paa?

**Stygotius.** Jeg faae nok heller, at en anden gjorde det; thi jeg har giort min Eed ikke at gjøre noget, som er Philosophien uanstændigt. Men der kommer min gode Ven Petronius. Han er et lystigt Hoved; man fandt ingen bedre faae dertil.

## Scen. 7.

**Stygotius. Jesper. Petronius.**

**Stygotius.** Domine Frater! vi har et Puds fore at spille en Tiener, som kommer ud fra dette Bertshuus. Han vil have Bers giort for sin Herre til Somfrue Lucilia, som I kiender. Vil I give jer ud for Poet og gjøre ham nogle galne Bers, som fandt spille hans Credit?

**Petronius.** Alle saadanne Budser gjør jeg med Blaisier.

**Jesper.** Der kommer han, tag nu fat paa-ham; vi løber imidlertiid til Side.

### Scen. 8.

**Peer. Petronius.**

**Peer.** Det er en forbandet Ven at gaae i saadan Slud herfra til Aabenraae. De hundsvotske Poeter maatte boe midt udi Byen som andre Kræmmere, der have noget at sælge. De maaskee boer ved Borden, at de fandt see det Grønne om Sommeren.

**Petronius.** Nu maa jeg frem og møde ham paa Halvvejen.

Gaaer og spatserer som een, der grunder stærkt.

**Peer.** Hvad mon dette være for een? Enten er han gal, eller er det en Poet. Er han ikke Poet, Monsieur?

15. eller er det en Poet. Er han ikke Poet, Monsieur?] Den første Udgave af Stykket har her nogle Replikker, som maaskee kun ved en Sætterfeil ere faldne ud af den anden Udgave:

eller er det en Poet.

**Petronius.**

Omnia (Dactylus) conan (Spondæus) = = =

**Peer.**

Monsieur! er han ikke = = =

**Petronius.**

do docl (Dactylus) lis so (Spondæus) = = =

**Peer.**

Monsieur! er han ikke med Permission = = =

**Petronius.**

lertia (Dactylus) vincit (Spondæus) = = =

**Peer.**

Er han ikke en Poet?

Derpaa faaer Peer et vældigt Drefigen, og begynder at raabe: Hvi flaaer I mig? Jeg gjør eder jo intet Ont.

Petronius. Om Forladelse! jeg gjorde det i Tanke. Naar een kommer og taler til mig i mine Concepter, faaer han Hugg; derpaa skal man kiende en ret Poet.

Peer. I maa være Poet eller Prophet, saa skal I dyre nok betale det Slag. En fattig Tiener haver og Ret.

Petronius. Eh, Snaa! har du ikke hørt tale om Licentia poëtica?

Peer. Den Hore kiender jeg ikke.

Petronius. Har du ikke hørt, at Poeter have vis Frihed ved alle Love?

Peer. Udi hvilket Capitel udi Loven staaer det?

Petronius. I det Capitel om Poeter.

Peer. Det er best, jeg bliver ved denne; maa stee jeg fand faae to Drefigen af den udi Abenraae, efterdi han er den beste Poet i Byen. Monsieur! jeg vil have nogle Vers gjort i en Hast; hvordan er Prisen nu efter Torve-Riøb?

Petronius. Hvad Slags Vers vil du have? Franske eller Danske, Tydske, Italianiske, Spanske, Græske, Moscovitiske, Elamitiske, Mesopotamiske, Latinske, Sverinske eller Eybske?

Peer. Om Forladelse, min Herre! jeg havde min Hat paa. Jeg vidste ikke, at han var saa lærd. Jeg vilde yndmngst bede om nogle Franske Vers for Penge og gode Ord.

Petronius. Vil du have heroiske, satyriske, panegyriske, Iyriske, saphiske, spagyriske, dromedariske, malebariske &c. &c.?

Peer. Hr. Doctor passer det nok selv best. De skal skikkes til een, som heder Lucilia, og boer her, men flytter tilkommende Michelsdag.

Petronius. Det gjør intet til Sagen. Vil du have dem lange eller korte?

Peer. Ja min Herre veed best, hvor mange Alne der gaaer til et Lykønsfningss-Vers.

Petronius. Man sælger dem ikke udi Alne-Tall. Ellers skal du faae eet, som paa mine Ord er got, men med Condition, at du viser det til ingen anden Poet; Thi ligesom en Alledning aldrig bliver roeset af en fremmed Skrædder, saa bliver en heller et Vers roeset af anden Poet. Jeg har selv og, mellem os at sige, en Rem af Huden; thi om man stod med Svøben over mit Hoved, kunde man ikke faae mig til at roese det beste Vers i Verden. Det var vist paa Frans, du vilde have det Vers.

Tar sin Bliant-Pen, og skriver paa et Stykke Papiir.

Peer. Vær saa god at læse det for mig.

Petronius. Mater tua lena est, tu meretrix, ancilla prostibulum.

Peer. Det er min Troe et denligt Vers; men det er noget fort.

Petronius. Derudi bestaaer meest Konsten, nemlig udi faa Ord at indslutte en stor Mening. Jeg er vis paa, Ovidius skulde ikke gjøre det nettere.

Peer. Ovidius? Skrædderen i Aalborg? Han gjør ingen gode Vers. Jeg vil forpligte mig til at gjøre dem ligesaa gode.

Petronius. Men jeg mener den gamle Poet Ovidius.

Peer. Hvad skal dette Vers koste?

Petronius. Jeg gjorde det for en anden ikke ringere end 2 Mark; men I skal have det for 28 β. Thi du skal agte, at Vers er dyrere end andet Skrift; thi Poesie er Gudernes Tungemaal.

Peer sagte. Mig synes, det maa heller hede Tiggernes Maal; thi alle de Poeter, jeg har kiendt, har været Staadere. Søyt. Ach Hr. Docter! naar I faaer 10 β., saa troer jeg nok, det er betalt.

Petronius. Ja du maa legge to Skilling til; jeg skriver ikke saa meget for Penge som for Honneur.

Peer. Der haver I dem.

Petronius. Adieu!

Peer. Servitor!

### Scen. 9.

Peer alleene.

Det er underligt Slags Folk disse Poeter. Om en anden ærlig Mand giver et Drefgen udi Tanker, træffer man ham til Daare-Risten; men hos dem er saadant Tegn til Værdom og Dngtighed. Ellers fik jeg det Vers for got Riøb. De Folk maa have nogen Frihed, efterdi de ere saa lidet interesserede; thi hvad er dog 12 þ. for saadan lærd Mand? Jeg forstaaer ikke Verset, men kand dog see, at det er altiid sine Penge værd. Nu skal jeg bilde min Husbond ind, at jeg har givet 2 Rixdlr. derfor, saa vinder jeg ved dette Vrende 11 Mark og 4 þ. Jeg haver kun liden vis Vøn, maa derfor nære mig redelig ved Commissioner. Mangen brav Mand føder Rone og Børn derved udi Riøbenhavn; thi hvoraf skulde de gode Folk ellers leve? Hvis jeg kunde flattere, som Jesper gjør for min Herre, kunde jeg have de Smauger og de Foræringer, som han faaer. Jeg skulde ikke roese mig selv; men jeg er en ærlig Karl, der ikke kand sige andet, end jeg mener. Naar min Husbond begynder at tale om sin Manddom i den Brabandske Kriig, tier Peer gandske still; thi jeg veed, han har aldrig været paa den anden Side af Velt, end sige udi Brabant, som ligger nogle tusinde Mile herfra. Men Ærlighed varer dog længst; det heder hos mig, som

---

26. den Brabandske Kriig] de nederlandske Felttog i den spanske Successionstrig, i hvilke danske Hælpetropper deltog til Fordel for Nederländerne.

Hollænderne siger: Thue das Recht nicht, und sth den Teuffel. Kunde jeg saa vel Tydsk, som jeg kand Hollandsk, var Peer anden Mand, end han er; thi jeg haver tit hørt Alexander Skolemester sige: Hvo der kand Tydsk, og haver nogle Midler dertil, kand rense hele Europa igiennem. Men Fanden er udi dette DER, DU, DUS, det kand man alleene fast i 14 Dage ikke lære.

Gaaer bort.

---

## ACTUS II.

### Scen. 1.

Tyboe. Jesper.

**Tyboe.** Ja det var endnu intet, Jesper! mod den Brabands Beleyring at regne, da jeg stod paa Muren alleene udi to Timer og sloges med den hele Gvarnison. Jeg saae mig om adskillige Gange, ventende, der skulde nogen komme mig til Hielp; men hverken Peer eller Boul torde driste sig til at følge mig efter.

**Jesper.** Det gif mig ogsaa underlig for 2 Aar siden: Jeg slog 400 Mænd alleene paa Flugten, og havde alt Anføreren i mine Hænder; men ret som jeg vilde hugge Hovedet af ham, kom een og vækkede mig op. Ja hvad staaer jeg og snakker? Det kommer ikke herved; thi Herren gjorde det vaagende. Ach Hr. von Tyboe! man haver ikke holdet det nødigt at følge efter; I var jo capabel at tage Byen ind alleene.

**Tyboe.** Jeg veed ikke hvad deres Tanke var; men det veed jeg, at Jacob Tyboe og jeg maatte tage den hele Armee paa sin Samvittighed. Det var min Ønske, at jeg havde Ryggen fri mod en Kirke-Muur, som stod paa Bolden.

**Jesper.** Jeg veed det nok. Man kalder den endnu Tyboes Kirke-Gaard af de mange Døde, som Herren sammenteds da opoffrede.

**Tyboe.** Men gjør man det, Jesper? Ja det maatte vel kaldes Kirke-Gaard. Jeg havde som en Skanke om mig af lutter døde Kropper. Den haardeste Hals, jeg havde at bestille med, var een af Herren-Staterne selv udi Holland, som jeg kunde kiende paa hans Ridder-Baand; han slog fra sig som en ærlig Karl, det fand jeg sige paa hans Død.

**Jesper.** Han maaſtee har fundet gjøre sig haard, som mange desværr udi Holland gjøre.

**Tyboe.** Ja hvor haard han end var, saa maatte han dog omsider bide udi Græſſet; thi jeg rammede ham eengang her lige ved Navlen, og hug ham tvert af som en Kaalstok. Han raabte 3 Gange, før han døde, paa sin Hollandsk: Mors, Mors, Mors. Derfor tør jeg endnu den Dag, i Dag er, ikke komme til Holland. Men hvor haver du hørt, at man kalder den Sted Tyboes Kirke-Gaard? Jeg heedte dog ikkun Jacob udi Brabands Beleyring.

**Jesper.** Ach Herre! jeg fand troe, man haver fiden spurdt, at Herren haver faaet det Navn. Skam faae Hollænderen, han haver sine Spioner ude allevegne. Herren er kiendt af alle, skönt Herren kiender kun faa. Jeg ſkal ſige, hvordan jeg fik det at vide. Jeg var udi Nummer 4 i Gaar Aftes, der ſad Skipper Adrian, som er nyelig kommen fra Vlie, og pratede med nogle andre Kalkſkoepers om ſidſte Brabands Beleyring. Han ſvor mig til, at Herren heder endnu overalt udi Holland den Brabandske Jacob.

**Tyboe.** Ja jeg troer nok, man kiender mig overalt udi Holland, ſaavel af den Beleyring ſom af det ſtore Slag, ſom ſtoed ved Amſterdam, da jeg nedlagde med min egen Haand over 600.

---

4. een af Herren-Staterne ſelv] Republiken de forenede Nederlande beſtyredes af General-Staternes (ſtatesſtændernes) Forſamling, ſom tituleredes »de heeren Generaalſtaaten» og deraf ogſaa jævnlig kaldtes Herren-Staterne. — 7. fundet gjøre ſig haard] uſaarlig. — 21. jeg var udi Nummer 4] „Nummerne“ vare de lige overfor Holmens Kirke liggende Huſe. — 23. med nogle andre Kalkſkoepers] hollandske Dvæghandlere (Kalkkoopers).



Jesper. Ach Herren maatte nok sette et 0 til.

Tyboe. Det maa andre heller gjøre. Jeg haver maasoi aldrig spurdt efter Tallet. Det kom Jacob von Tyboe i de Tider ikke an paa et Hundrede mere eller mindre. Jeg fand ikke begribe, hvor min Ballast kunde holde det saalænge ud.

Jesper. Ach Herren kunde slaae Folt ihjel med en Pennefiær. Det kommer ikke an paa Ballasten, men paa dens Hænder, som føre den. Jeg har læset i en gammel Krønike om Alexander Magnus, at han kunde hugge Hovedet af paa den største Engelske Thr med eet Hugg. Da Nabochodonosor, udi hvis Tieneste Alexander var Kigens Marss, fik dette at høre, bad han Alexander laane sig hans Sabel, og vilde forsøge, om han kunde gjøre det samme; men det slog ham fejl. Nabochodonosor blev derover vreed, og sagde: Das ist jo die rechte Sabel nicht, Hr. General! Hvortil General Alexander svarede: Jeg laante Eders Kønserlige Majestæt min Sabel, men ikke mine Arme.

Tyboe. Jeg hører, du est studeret, Jesper! Hvor haver du læst saadant?

Jesper. Udi Arent Hvitsfelds Krønike.

Tyboe. Jeg meente ellers, at Mester Mons Wingaard havde beskrevet den Historie; den Bog haver jeg læset sexten Gange, ja sexten Gange til, og ført mig den til Nytte udi adskillige Kriger. Samme Mester Mons maa have været en stor General og Stats-Mand selv, ellers kunde han umueligt have skrevet saa udførligt om saadant. Men apropos, Jesper! har du hørt, hvordan jeg pubfede Jacob Christoffersen i Gaar? Han vilde skiemte med mig over Bordet, og spurde, om jeg kaldte mig ogsaa Jacob von Tyboe om Vinteren, naar Dagene ere korte.

Jesper. Det var en forbandet dristig Skiemt imod saadan Mand, som Herren er.

---

21. Mester Mons Wingaard] Oversætter af Curtii Alexander den Stores Historie.

**Lyboe.** Men du skal høre, hvordan jeg svarede ham. Jeg sagde høyt, saa det hele Compagnie hørte derpaa: Monfr. Christoffersen! I er masoi en Nar.

**Jesper.** Ha ha ha! Herren haver en Engle-Tunge at tale med. Hvad sagde de andre dertil?

**Lyboe.** De loe alle, saa de maatte sprække. Sær Frank Franken, som sagde: Jacob von Lyboe fattes aldrig paa Svar. Men jeg maa hen at høre, om min Tiener Peer er kommen med Besteed tilbage. Jeg skikkede ham til en Poet efter nogle Vers til Somfrue Lucilia, unter uns gejagt.

**Jesper.** Der er han vist.

## Scen. 2.

**Von Lyboe. Peer. Jesper.**

**Lyboe.** Hør, Peer, fik du Verset?

**Peer.** Ja Husbond! men det kostede meget.

**Lyboe.** En, du Slynge! fand jeg ikke engang faae det Ord Herre indprentet i dit Dummer-Hoved? Jeg har aldrig nogen Tid haft dummere Tienere. Da vover jeg Christoff, min gamle Lydske Tiener; er ist mehr pulirt.

**Peer.** Om Forladelse, jeg erindrer Herren, at han kalder mig da ogsaa Raqven.

**Lyboe.** Det holder jeg af, Peer! at du haver Ambition. Du har Ret, du est Raqven. Men hvad kostede Verset?

**Peer.** Bagatelle, ifkun 2 Rixdlr.

**Lyboe.** Lad mig see det. 2 Rixdaler for een Linie! Er det ikke uforflammet, Jesper?

**Jesper.** En, Peer! du har ladet dig tage ved Næsen.

**Peer.** Det maa vi Poeter forstaae. So fortære et Vers er, jo dyrere. Det er giort af Poeten udi Habenraae, en Mand, som føder Kone og Børn alleene med sine Vers.

Han fand giøre Vers, som er kun eet Ord lange; men vil man have det saa kort, saa fand Fanden ikke veje ham op med Penge.

Jesper. Ha ha ha hi ha ha!

Tyboe. Hvoraf leer du, Jesper?

Jesper. Jeg leer endnu af det Svar, Herren gav til Jacob Christoffersen. Hvordan var det? Jeg har glemt det igien.

Tyboe. Det var saadan: Mons. Christoffersen! I er maoi en Nar.

Jesper. Ha ha ha! Jeg maa bekiende, at Herren er uden Rige.

Tyboe. Hør, Peer! fand du forsitte mig om at Verset er got? Du spurdte ham vel selv derom?

Peer. En, Herre! saadanne Folk tør man ikke spørge, om deres Arbejde er got; saadanne Mestere ere korte for Hovedet.

Tyboe. Men, Jesper! jeg er bange for at hun faaer vide, at jeg ikke har giort Verset selv, saa har jeg kun Stam deraf.

Jesper. En, Herre! omendskiønt hun faaer det at vide, saa tænker hun kun saaledes: Hr. von Tyboe har maaskee været til Hove i Dag eller haft andre vigtige Forretninger, og derfor brugt een af sine Klienter til at giøre et Vers, som han maaskee kunde have giort bedre selv.

Tyboe. Mener du, hun skulde have de Tanter om mig, Jesper?

Jesper. Hvad andet? Hvorfor skulde hun ikke have de samme Tanter om Herren som alle andre Mennesker? Herren er en Herre, som er beqvem til alle Ting. En, der i Hast fand hitte paa saadane Svar uden at betænke sig, som Herren gav Jacob Christoffersen, han er nok beqvem til andet ogsaa; thi jeg vil sige Herren: Get er at svare vel, et

andet er at give et got Svar, som man ikke har betænkt sig paa. Hvordan var det Svar? Nu har jeg forglemmt det igien.

**Tyboe.** Det var saaledes: Mons. Christoffersen! I er masoi en Nar.

**Jesper.** Ha ha ha ha ha ha! Gid Drolen splide Herren, hvor artig han er. Ha ha ha hi hi ha ha ha = =

**Tyboe.** Men mener du, Jesper! at jeg skulde kunde gjøre Vers, om jeg vilde?

**Jesper.** Jeg er vis paa at om Herren vilde gjøre Vers, han skal ud alle de Poeter og Poetinder, som er i Byen; men det staaer saadan Mand som Herren ikke an at gjøre Vers og at være Autor eller bemænge sig med noget, som lugter af Bedanterie. Jeg har hørt fortælle om en stor General udi Castillien eller Brasilien (jeg troer, han heedte Holophernes), hvilken, da han blev adspurdt, hvem han holdt for den største Poet, svarede han: Den holder jeg for den største General, den for den største Admiral, og den for den største Statsmand; Hvormed han gav tilkiende, at det var for ringe for ham som en Officeer at dømme om Poeter.

**Tyboe.** Jeg gjorde dog forgangen et Vers, unter uns gesagt.

**Jesper.** Ach Herre! lad mig høre det.

**Tyboe.** Jeg er bange, unter uns gesagt, det kommer ud, og jeg kunde derover komme til at høre ilde udi Armeen saasom den, der bemængede mig med Bedanterie.

**Jesper.** Det skal min Troe ikke komme af min Mund til nogen Siæl.

**Tyboe.** Peer! gaa til Side lidt; vi taler noget, som du ikke maa høre. Verset var saadant:

---

7. hvor artig han er. Ha ha ha hi hi ha ha ha = =] artig d. e. vittig, beleven. — I første Udgave fortsættes Repliken med Følgende, som maaskee kun ved Sætterens Forseelse mangler i anden Udgave: „Ach Herre! bank mig i Ryggen; jeg er nær kvalt af Latter. Herren maa ikke mere fortælle mig det; thi jeg leer mig ihjel“.

## Til Somfrue Lucilia.

Lucilia, min smukke Dulle,  
 Mit Hiertes Frnd, Trompet og Herpuffe!  
 Din Dønlighed giort haver mig til Conjon  
 Og indtaget med Storm mit Hiertes Bastion.  
 Dine Døens Bajenet og Musqvot mig haver saaret  
 Og mit Sind bedaaret,  
 Sa giort mig til Nar.

Saa vidt var jeg kommen; men jeg fattes det sidste Vers,  
 som jeg ikke har faaet Stunder at gjøre til. Det skal endes  
 paa ar, det veed jeg nok.

Jesper. Hvor længe var Herren om at gjøre de Vers?

Eyboe. Jeg fandt svære, ikke mere end en halv Time  
 eller i det højest 3 Qvarteer, unter uns gesagt.

Jesper. En, det er forstræffeligt: i en halv Time flige  
 Vers, og i det ene Vers er endnu to Riim, Bajenet og  
 Musqvot; nu, det bekiender jeg, det kalder jeg Naturalier.  
 Var det ikke saadan? Repeterer det samme. Ach kunde Herren  
 hitte paa et Riim til det sidste Vers, vilde jeg give en  
 Daler til det.

Sa giort mig til en Nar.

Kunde man ikke slutte det saaledes:

Sch will ein Hundsvot seyn, ob es nicht ist wahr?

Eyboe. Det er got nok, Jesper! Men jeg vilde gierne  
 have hittet selv derpaa; nu fandt jeg ikke lide det, eftersom  
 du hialp mig derudi. Jeg vil derfor ikke have det paa den  
 Maade, men heller saaledes fortære:

Sch bin ein Carnali, ist es nicht wahr.

Jesper. Sa det falder langt bedre, Herre!

Eyboe. Jesper! med alle disse Qualiteter, som jeg be-  
 sidder, er det ikke da ubegribeligt, at en lumpen Bedant, en  
 Per Caudi skal understaae sig at være min Rival?

Jesper. Han maa være gal i Hovedet, Herre! hans

3. Mit Hiertes Frnd, Trompet og Herpuffe] Pauke. — 17. det  
 kalder jeg Naturalier] Naturgaver, Anlæg. — 31-32. en Per Caudi]  
 Skjældsord af Røgsfolk mod studerende Personer.

Studeringer maa have giort ham rasende; thi først er Herren saa denlig som nogen Mands-Person nu omstunder, og jeg tør sige uden at flattere, hvilket ikke gierne er min Maade, at Herrens Ege ikke udi Regemets Skønhed har været siden hans Durchleuchtighed Brink Absalons Tiid, unter uns gesagt.

Lyboe tar lidt paa Hatten. Din Tienere, Jesper! Du skal have Tak for de gode Tanker, du har om mig. Det staaer mig ikke an at roese mig selv, jeg lar heller andre gjøre det; men synes dig ikke, Jesper! at jeg har tilligemed noget Majestætist i mit Ansigt, saa det kand indjage Skræk og Rierlighed paa eengang? Men ret Alvor?

Jesper. Alt det kand intet Menneſke disputere Herren. Man ſkulde tænke, en Løve havde været Herrens Far, og et Faar Herrens Moer, ſaadant Ansigt har Herren, fuld af Mildhed og Majestæt.

Lyboe. Din Tiener, Jesper! Jeg takker.

Jesper. For det andet er Herren en Herre, der formedelt sin Manddom og Stridbarhed har indlagt ſaadan Ære, at Herrens Fiender maa ſkielve, naar de alleene høre Herrens Navn; thi Herrens hele Regeme er intet uden Fyr og Flamme, ſaa jeg troer, at om man dyppede Binder i Herrens Blod, blev de ſtrax til Svovel-Stikker.

Lyboe. Din Tiener, Jesper! Ich ſage Dank.

Jesper. For det tredie ſaa har Herren Forſtand ſom en Engel.

Lyboe. Din Tienere, Jesper!

Jesper. For det fjerde ſaa har Herren ſaadanne angene og artige Manerer, at omendſkiønt Herren ikke var ſaa ſkøn, ſom han er, ſaa maatte dog Fruentimmer ſtrax blive forliebt i Herren. Jeg har hundrede Gange merket det udi Selſkabe, at ſaa ſnart et Fruentimmer blir Herren vaer, bliver hun ſtrax maalløs, og ſukker, ſaa Hiertet maa gaae af Livet.

Lyboe. Din Tienere, Jesper! men har du merket det?

Jesper. Ikke eengang, men hundrede Gange. Kand Herren ikke erindre forgangen til Bryllupet, da Herren

dankede, hvilken Smilen og Bidsten der strax blev mellem Fruentimmeret? Der blev ikke talt saa meget om nogen af alle de andre, der dankede.

Eyboe. Jeg har dog aldrig lært at danke; det er purret Naturalier.

Jesper. Ach vil ikke Herren gjøre en Menuet-Tour? Der er ingen Ting, jeg har større Behag i at see.

Eyboe danker meget bondagtig, og Jesper gjør Grimacer, naar han vender sig om. Jesper klapper med Hænderne.

Eyboe. Jeg har maasoi dog aldrig lært at danke.

Jesper. Ach Herre! tal ikke om Naturens Gaver.

Eyboe. Men i Fægte-Konsten troer jeg at jeg neppe har min Lige. Kom, forsøg lidt at fægte med mig, alene med Hænderne. Hvor vil du nu have Stødet? enten for Hiertet eller udi Armen?

Jesper. For Hiertet; men Herren maa ikke støde stærkt.

Jesper vender sig om udi Stødet som af Frygt, og Eyboe støder ham i Rumpen, saa at han falder om.

Jesper. Hillemeent, saa gaaer det, naar man vil skiemte med sin Overmand.

Eyboe. Ha ha ha ha ha ha! Lad os forsøge nok engang.

Jesper. Nej Herre! det tiener ikke meer. Skulde jeg faae et saadant Herte-Stød til, kom jeg til at gjøre mit Testamente; thi Herren støder for haardt, saasom Herren ikke kiender sin Styrke.

Eyboe. Jesper! hvad synes dig om min Taille?

Jesper. Det er noget Forunderligt at see paa Herrens Taille; der fand ingen Skrædder her i Byen have bedre Taille.  
Han hoster.

Eyboe. Hvad siger du? en Skrædder?

Jesper. Jeg fik ikke udtalt, Herre! Jeg vil sige: Ingen Skrædder her i Byen fand have bedre Taille hoster igien. at gjøre Klæder efter.

Eyboe. Deri har du Ret; thi forgangen Dag skieldte een af mine Cammerader paa min Skrædder, fordi han gjorde

ikke hans Klæder saa vel som mine; da svarede han: Min Herre! I har ikke Von Tyboes Taille. Derfor maa jeg undertiøbe Folt at laste min Stabning i Byen, at jeg fandt sommetider have Roe for Fruentimmer.

Jesper. Vil ikke Herren vende sig om? Ach det er forunderligt, Herren seer ud bag til, ligesom den var giort efter Bimmelskastet. Herrens Rumpen er Amager Torv, Faldet i Ryggen Bimmelskastet.

Tyboe. Det er en underlig Signelse.

Jesper. Ja Herre! saadan skal en ret Herres Ryg gaae.

Tyboe. Jesper! du har nu omgaaet med mig saalænge, men veedst dog ikke alle mine Qualiteter; thi jeg er ikke af de Folt, der taler noget til min Berømmelse. Jeg troer, jeg aldrig har sagt dig nogen Tiid, at jeg forstaaer over 10 Sprog. Jeg fandt for Exempel sige dig paa 10 Slags Maal de Ord: Jeg maa lave mig til. Det heder paa Svensk: Jag musten lage mæg til. Paa Norsk: Jeg maa lage meg til. Paa Indsk: A me lame til. Paa Fransk: Allons. Paa Italiensk: Franco. Paa Indsk: Ich muß mir zu lassen.

Jesper. Ach Herren maa takke sine Forældre i deres Grav, der har lært saa meget i sin Ungdom.

Tyboe. Men det er meest underligt hos mig, at med alle disse Qualiteter er jeg dog ikke den Herre, der berømmer mig selv af noget, og med all min Tapperhed er jeg heller from end streng i mit Huus; thi jeg fandt sværge paa at jeg min Livs-Tiid ikke 20 Gange har slaget mine Tieneste-Piger; jeg har i det høieste ikke pryglet ihjel meer end 6 Ræfener. Derfor skulde det fortryde mig, om Somfrue Lucilia præfereret en Per Gaudi for saadan Mand som jeg; thi jeg tør sige, at man skulde kunde meublere 10 Hospitaler med Fru-

---

6. Herren seer ud bag til, ligesom den . . . ] Herren seer ud paa Bagen, paa Ryggen, som om den . . . — 29-30. Lucilia præfereret en Per Gaudi] præfererede.



entimmer, som ere creperet og har faaet Gulsøet over min Koldfindighed; og dog alligevel tør saadan Slynge! = = = Gid jeg havde ham her, jeg skulde myrde ham, jeg skulde knuse ham, jeg skulde rive ham i tusind Stykker. Bogslapperment tötöbleue! Du = = i, hvor est [du], Pedantus Pedanta Pedantum? Træk ud, Carnali! Han tæller sin Raardevind, Jesper falder paa Knæ, og stielver. See, Jesper! er det dig? Jeg er forblindet af lutter Couragie.

Jesper. Ach Herre! spar mit Liv.

Lyboe. Stat kun op igien; jeg elsker dig alt for meget dertil, at jeg skulde bruge min Styrke mod dig.

Jesper. Herren tog mig for Magisteren.

Lyboe. Das ist wahr. Ich kann enragiren, naar jeg tænker paa den Karl.

Fløjter efter Peer.

Peer. Herre!

Lyboe. Fløj mig Verset. Min Lydste Tiener Christoff skal bringe det til Somfruen siden. Jeg maa først hen og equipere mig; thi jeg vil hen og aflegge en Visite hos Somfruen efter den Aftale, jeg har giort med Pernille.

---

1. [som ere creperet] have ærgret, græmmet sig (smg. Side 135).  
 — 19. equipere mig] klæde mig om, pynte mig.

---

## ACTUS III.

### Scen. 1.

Leonora. Bernille.

Leonora. Hør, Bernille! dersom jeg fornemmer, at du lader Monsieur Leonard herind udi Huset, skal du ikke blive en Time i mit Brød.

Bernille. Men, min kære Madame! om han practiserer sig herind, hvad fand jeg gjøre dertil?

Leonora. Har du ellers fornummet, at han har nogen Gang her i min Fraværelse?

Bernille. Nej ikke det, jeg har fornummet.

Leonora. Mener du, at jeg fand faae hende til at elste enten Von Tyboe eller Stygotius?

Bernille. Det er min Troe begge to Personer, som ikke er værd at kaste med Raffen ad. Den ene er vel noget naragtig, og den anden pedantist; men for Resten er de de artigste Mennesker her i Staden, thi de har Penge som Græs.

Leonora. Ja ja, du stiemter, Bernille! men naar vi anseer vores Tilstand, saa maa vi virkelig holde den for den Beste, der har meest Penge. Sand Leonard føde Lucilia og mig med sine tørre Meriter?

Bernille. Han maa føde Fanden.

---

18-19. naar vi anseer] betragte, overveie.

Leonora. Jeg mener det samme. Vilde hans Farbroder legge sig til at døe, saa nægter jeg ikke, at jeg jo præfererede ham for de andre. Men det er saa langt at vente efter. Midlertid kunde vi omkomme af Altsod.

Bernille. Da hvad andet? Man siger, at medens Græsset groer, dør Roen.

Leonora. Man maa vælge til sin Ægte-Fælle een af de tvende, enten Stygotius eller Von Lynboe; thi de ere begge udi Stand at kunne forsyge baade mig og min Datter. Den største Tieneste, du kan gjøre mig, Bernille! er at tale til deres Beste.

Bernille. Jeg har mere ikke Marsag til andet; thi de har bevist mig begge stor Høflighed.

Leonora. Hvem holder du da meest af?

Bernille. Jeg holder meget af dem begge; men jeg givet dog i disse Maader Fortrin til Lynboe, thi ingen Doctor fandt elste en Feber saa høyt, som jeg elster ham, thi foruden at det er en rationabel Mand, saa er jeg naturlig portered for røde Klæder. Mit Hjerte spiller i mit Liv, naar jeg ser de Plumager, han har paa sin Hat. Jeg har raadet ham, at saasom det er Somfruens Navne-Dag i Dag, han skulde stifte hende nogle smukke Vers.

Leonora. Det har du gjort vel udi. Jeg vil ellers ikke tvinge hende meer til den ene end til den anden; men een af dem skal hun have, om hun blev gal. Men der kommer hun. Jeg maa gaae lidt ind; see til, at du midlertid kan holde hende udi god Tone.

## Scen. 2.

Lucilia. Bernille.

Lucilia. Min søde Bernille! findes du, jeg er smukkere, naar jeg er snøret, end naar jeg gaaer i min Abrienne?

---

31. gaaer i min Abrienne] en opfæstet, fortid aaben Slæbhjole, uden Bælte.

Bernille. Min Allertierstedt! I er aldrig smukkere, end naar I ikke er smøret; jeg ligner en smøret Somsfrue ved en smuk Høve; men en usmøret ved en argenem Skov eller Lund. Der er en kunstig, men her er en naturlig Skønhed. Men, min tiere Somsfrue! hvad hjælper eens Skønhed, naar man ikke veed at føre sig den til Nytte? Jeg need ikke, hvorfor Somsfruen prynter sig, uden for at behage sig selv. Hvis ingen unge Karle være til, gav jeg strax min Smink-Plaste, Skønnings-Plaster-Efte, og Rødder-Dose Afstæed. Jeg tørde min Trøe ikke mine Rødder udi Rosen-Band, jeg reducerede min Balsombøsse, og smurte ikke min Hals med Desmer, for at behage mig selv. Jeg fandt erindre, da jeg gif udi mit fiette Mar, og endda havde min Somsfruedom, at jeg ogsaa havde de Fyrl. Men siden jeg er kommen til Alder og Skønsomhed, haver jeg intet gjort uden i vis Hensende; ja jeg forlod strax Duffetøen for at legge mig efter det, som var meer solide.

Lucilia. En, saa skal man da prynte sig for unge Karle? Det er ikke ret smukt.

Bernille. Det maa være smukt eller ikke, saa er det dog nyttigt. Jeg har ikke befundet mig ilde derefter; i det ringeste haver jeg haft min Umage og Omkostning betalt.

Lucilia. Hvorledes Umagen betalt, om man prynter sig for andre?

Bernille. I er en lille Taabenasse, min Hierte! i Rierligheds-Sager, og som jeg hører, meget ilde opdragen. Jeg troer, mangen Bonde-Pige er langt lærdere og artigere; man skulde forsvære, at I var kommen af saa got Folk. Jeg er ikkun en ringe Forpagters Datter paa Landet, men forstod de Sager paa mine Fingre, da jeg var 7 Mar gammel, hvorfor jeg takker mine tiere Forældre udi deres Grap. De efterlode mig ingen Arvedeel, men en god Optugtelse. Hvor

9. Skønnings-Plaster] Skønpaster, Skønpletter. — 13. og endda havde min Somsfruedom] og endnu havde . . .

mener I vel det Guld=Armbaand er kommen fra, den Ræde, den Tobaks=Dose, det Portrait? Mon jeg har arvet det? Nej Tak! Jeg har forhvervet det alt ved min Flid og Bindstibeligbed.

Lucilia. Det er got for eder; men jeg fand ikke begribe, hvori det bestaaer.

Bernille. I er, min Hierte! lige saa taabelig, som I er kion; jeg troer, at om jeg sagde jer alting reent ud og uden Falbelader, saa begreb I det endda ikke.

Lucilia. En, Bernille! dersom I bliver ved at tale saadan, vil jeg ingen Omgængelse meer have med eder.

Bernille. Den maa aldeles ikke kaldes Menneſte, som ingen Kierlighed finder hos sig, der ikke bevæges af forliebte Personers Suf og Graad. See til alle andre Menneſter, see til Dyr, see til Fugle, ja Orme selv, Naturen haver indprentet Kierlighed udi alting; jeg troer, om Træer og Planter selv kunde tale, de ſkulde ſige: Vi elſte ogſaa. I alleene er derudi ſom en ubevægelig død Støtte, ſom en Rampeſteen; I haver hørt uden Bevægelse tvende forliebte Personers Klagemaal. Jeg haver ingen Interesſe udi at recommendere deres Sag; hvad jeg gjør, er af chriſten Medlidendhed, thi jeg haver hørt ſlige desperate Ord af deres Mund, ſaa Haarene have rejſet ſig paa mig. Hvad om de ſtørte ſig ſelv i U-luſte? Hvad om de tage ſig ſelv af Dage? Vil det ikke nagge eders Samvittighed, ſaalænge I lever?

Lucilia. Hør, Bernille! jeg vil aldrig føre nogen Mands=Person i Friſtelfe eller gjøre gode Måner uden til den, jeg elſter; og ſom jeg ikke fand eller bør fæſte mit Hierte til meer end een, ſaa fand og bør jeg ikke heller gjøre gode Måner til meer end een af dem.

Bernille. Ach man maa ſprække af Harmen, naar man hører ſaadant.

Lucilia. Her er 3de Personer, ſom ſukker efter mig, og ſøger at vinde min Kierlighed. Den ene, nemlig Leonard,

staaer mig an; men de andre to fand jeg ikke lide for min Død.

Bernille. Ach Himmel, hvilken underlig Snak! Just den, som I elsker, er en Vederstynggelighed i mine Øyne.

Lucilia. Jeg har gandske andre Tanker.

Bernille. De andre to derimod ere de skikkeligste Personer, som jeg kiender. Vil I ikke elske dem for deres egne Qualiteter, saa elst dem for min Skyld.

Lucilia. Men hvorfor taler du saa meget for disse 2de Personer? Det lader ligesom du har nogen Interesse derunder.

Bernille. I maa ikke have de Tanker om mig, Somfrue! Jeg har aldrig gjort noget for Interessens Skyld; saa tit jeg i min Ungdom har tient Mandfolk, har jeg gjort det af puur Medlidenhed. Hvorvel jeg fand ikke nægte, at naar nogen har siden villet bevise mig Høflighed for saadan troe Tieneste, jeg jo har taget med en god Samvittighed, hvilket ingen fand laste mere hos mig end hos redelige Dommere og Bestillings-Mænd, hvilke aldrig tage Penges for at see igiennem Fingre med Folk og dømme dem til Villie, førend de først har beviist saadan Tieneste, og da fand de med god Samvittighed siden tage hvad dem bydes. Saaledes har jeg tient Mandfolk i min Ungdom saalænge, jeg kunde, og nu, saasom Aarene tar til, og jeg ikke selv fand bevise dem meer Tieneste, søger jeg at bevæge andre dertil. Jeg siger dette endnu eengang for alle, Somfrue! at dersom I vil ikke i det ringeste gjøre disse 2de Personer gode Minder, saa blir jeg min Troe jer Uven; thi jeg fand sværge, Somfrue! at jeg gjør det ikke i Henseende til nogen Fordeel, men af puur Medlidenhed, som er en Arve-Dyd hos mig, thi ligeledes var min Moer, min Beste- og Olde-Moer. Men der kommer hendes Mamma.

### Scen. 3.

Leonora. Lucilia. Bernille.

Leonora. Hør, min Datter! du veedst, at jeg har elstet

dig saa høyt, som nogen Moer har kundet elste sit Barn; hvorfor jeg ogsaa alle Dage arbejder paa at faae dig vel forsiuend. Her er tvende Personer, som baade jeg og du kand blive lykkelig med. Jeg vil ikke tvinge dig til nogen af dem; thi omendskiønt den ene kand være meer bemidlet end den anden, saa dog skal det staae dig frit for at udvælge hvilken af de tvende, som staaer dig meest an.

Lucilia. Hvilke Personer er det?

Leonora. Strigotius og Von Lyboe.

Lucilia. Ach Mamma! jeg vil heller leve ugift end binde mig til nogen af dem; thi først ere de de viderligste Personer for mine Ønen, for det andet har jeg fæstet mit Hierte til Monsieur Leonard.

Leonora. Leonard? Det er min Troe et herligt Parti for een, der har Lust at ontkomme af Armød. Erbe mig, min Datter! at naar der ingen Velstand er udi Ægteskab, saa er der heller ingen bestandig Kierlighed. Unge Mennesker synes vel: Ach kunde du faae den eller den, hvor lykkelig vilde du da ikke være! De ere og lykkelige i Begyndelsen; men saa snart Small-Hans kommer i Huset, blir Kierlighed forvandlet til Had og Bebrejdselse, og den, som var en Absalon tilforn for os, stikker siden i Øjnene som et Skabblens-Hoved. Derimod den, som vi ikke har kundet ansee uden med Bæmmelse tilforn, skinner siden i vore Ønen som en Adonis, saa ofte vi betragter den Velstand, han har fat os udi.

Lucilia. Men Monsieur Leonard har ogsaa Midler i Bente. Han skal jo arbej sin Farbroder, som et en gammel Mand, og er meget syg.

Leonora. Hvad han har i Bente, det har de andre udi Hænderne. Tilmed, omendskiønt hans Farbroder både udi Dag eller Morgen, saa kommer han dog aldrig udi den

Velstand, som de andre nu ere udi. Her hjælper derfor ingen Snat, du skal beqvemme dig til at tage een af dem.

Lucilia. Ach min hierte Moer!

Leonora. Jeg vil ikke høre et Ord mere. Jeg skal vise dig hvad det har at betyde, at en Datter setter sig op mod sine Forældre. Men der kommer en Tiener. Hør hvad hans Erinde er, Pernille!

#### Scen. 4.

Jens. Stygotius. Leonora. Lucilia. Pernille.

Jens. Min Herre lod formelde sin ydmønst Salutens Hilsen, og lod fornemme, om det faldt Madamen og Jomfruen belejligh, saa vilde han gjøre dem den Ære at opvarte dem. Han er her udenfor.

Leonora. Han skal være os hiertelig velkommen. Vender sig til Lucilia. Dersom du gjør ham en spodst Mine, maa du være forsikret om, min Datter! at det skal gaae dig ilde.

Stygotius gjør en pedantisk Compliment. Gaudio nec non lætitia salit cor meum. Mit Hierte hopper i mig af Glæde at see hende, min Dyd=elskende Matrone! samt hendes Dydzirede Jomfrue Datter at være ved god Salutem. De Græser have et Proverbium eller Ordsprog: Cacu coracos cacum oon; men her hedder det: Calu coracos calon oon. Thi af saadan herlig Stirpe eller Stamme, som hendes Matronstab er, fand ikke andet end pullulere eller udspire saadan nobel Quist, som hendes jomfruelige Dydædelhed, scilicet hendes fiære Datter, er, udi hvis Dyd og Skønhed er en vis occulta & quidem plane magnetica, som støder mit Hiertes Jern til sig. (Madamen og Jomfruen forlader mig, at jeg ikke taler modo vulgari eller efter den almindelige Maade; thi ellers skulde jeg sige: en magnetisk Kraft, som trækker mit Hiertes Jern til sig. Thi det er en gandske udgiort Sag, at saadant ikke fleer per attractionem, men per impulsionem.)

Lucilia. Min Hr. Magister! jeg er ikke saa lykkelig, at jeg forstaaer det Ringeste af det, han siger.



**Stygotius.** Det reyser sig deraf, min smukke Somfrue! at hun ikke veed hvad materia striata er. Men det er kun en pharenthesis. At komme til Materien = = Ja = = Hør, Jane! hvor var det, jeg slap?

**Jens.** Det var om Magneten, Herre!

**Stygotius.** Rem acu tetigisti. Det er sandt. Jeg siger, Somfruens Dyd og Skønhed er den Magnet, som træffer mit Hjertes Jern; det Hiul, som driver min Siæls Uhrvert; den Soel, den Barme, den materia subtilis, som alleene har været mægtig til at optøe og bringe i Bevægelse mit philosophiske Blods Is, thi jeg, som tilforn, som Boeten siger Metamorphoseon lib. 2., havde et

glaciali frigore pectus,

maa nu raabe med Boeten igien *ibid.*:

In flammæ abeo, nunc uror pectore toto.

**Bernille.** Vil hans Bællærdhed ikke sidde ned? thi det tar paa Kræfterne at gjøre saa mange Vers.

**Stygotius.** Gratias quam maximas ago.

De setter sig alle ned foruden Pigen og Tieneren.

**Leonora.** Hvad got Nyt hører man nu her i Byen, Hr. Magister?

**Stygotius.** Man hører ikke uden det, som ont og forargeligt er.

**Leonora.** Synden tager altid meer og meer Overhaand.

**Stygotius.** Og det Gode tager meer og meer af. Jeg fandt sværge per Jovem, Madam! at der er fleed saadan Forandring her paa 10 Aar in re literaria, at jeg frygter for et Barbaries igien. Tilforn saae man ikke uden de lærdeste Dissertationer om rare Materier. Jeg veed, at Baccalaurei alleene kunde disputere 4 til 5 Gange om en rar

---

29. Dissertationer om rare Materier] sjældne. — 30. Baccalaurei alleene kunde disputere] de, som ikke vare Andet end Baccalaurei, kun havde taget den laveste, nu for henimod hundrede Aar siden ophævede, academiske Grad.

Materie; men nu seer man ab ipsis Magistris ikke andet end nogle Theses paa 3 a 4 Blader. Jeg fandt vife Madamen og Somfruen Justi Matthiadis qvinq; dissertationes de veritate complexa sive enunciativa, og var han end ikke Baccalaureus engang. Men nu = = O tempora, o mores! Ignorantia tager saa til udi alting, at der findes nu omstunder gamle Academiei, der ikke vide, hvor mange prædicamenta eller prædicabilia der er udi Logica. Sa jeg fandt give et Exempel paa saadant, som Madamen og Somfruen skal forundre sig over. Jane! gik til Side lidt. Jeg har noget at sige, som du ikke maa høre. Jens gaaer ud, og Stygotius continuerer vidstende: Jeg hørte en Licentiatum selv publice in Cathedra confundere Ubi Prædicamentale og Ubi Transcendentale.

Bernille. Det var forstræffeligt.

Stygotius hæftig. Det maa hun vel sige, Kammeselle! han lod jo tilkiende give, at han ikke vidste hvad Forskiel der er mellem Logica og Metaphysica. Men lad os ikke tale meer om de Materier. Haarene renser sig paa mit Hoved, naar jeg tænker derpaa. Enhver maa svare for sig. Jeg træder de Gamles Fodspor, som man skal see Beviis paa i Overmorgen, naar jeg, volente Deo, skal disputere. Jeg veed ikke, om jeg maa offerere dem hver et Exemplar.

Bernille. En, det er en smuk Despetat. Hvorom handler den?

Stygotius. Den handler de alicubitate til Tieneste, og skal blive continueret med 5 andre.

Leonora. Bernille! gik til Døren, det banker.

Bernille. Det er min Troe Bon Lyboe.

Stygotius. En, Madam! hvad vil den Karl her?

Leonora. Min Hr. Magister! han har Tanker til min Datter saavel som J. Jeg vil ikke tvinge hende til nogen. J maa selv insinuere jer. Det skal være mig lige fiært, hvem af dem hun faaer.

## Scen. 5.

Von Lybøe i en Portechaise. Personerne i den forrige Scene.

Medens han harcellerer i Gangen, setter de Stoler til Rette.

Lybøe. Halt, hal = = = t, hal = = = t, Flønter i en Pibe.  
Beiter, Frank, Sochum, Christoff, Jürgen, Niclas, Henrich!  
Flønter igien. Wo send ihr Carnalien? Skal jeg holde 6 til  
8te Dienere, og dog ingen Opvartning have? Man maa 5 a  
6 af de Karle engang hangen lassen, før bliver de ikke gode.  
Springer ud af Portechaisen, og flønter igien. Christoff!

Christoff. Wohlgebohrner Herr!

Lybøe. Hvor ere 3 Hunde, hæng alle 8te?

Christoff. Der var ingen, uden jeg, som fulgte Herren.

Lybøe. Peste de tetebleu, Ihr forfluchte Skabhalien!  
har jeg ikke sagt hundred Million, Tausend Mabl, daß wenn  
ich engrassiert bin in Compagnei mit Frauenzimmer, at 3 alle  
8te skal være tilsteds? Til Porteurerne, trallende Maaden. Her,  
Porteurs! giebet Achtung! Her um kehrt euch,

Porteurene vender sig om med Portechaisen.

Lybøe. Marche. De gaaer bort et, Gætt, tilbage. Halt, da  
so længe til, weiter Ordre, Christoff!

Christoff. Ihr Wohlgebohrenheit!

Lybøe. Christoff!

Christoff. Ja, Ihr Tapferkeit!

Lybøe. Christoff!

Christoff. Gestrenger Herr!

Lybøe. Christoff!

Christoff. Ihr Gestrengheit!

Lybøe. Gutt, Christoff! Spring strax hen til Officiæren  
udi den Bagt, som vi førre forbei, og sig ham, at han maa  
møde mig i Morgen for et Par Pistoler.

Christoff. Es soll geschehen, wohlgebohrner Herr!

Lybøe. Spørg ham, hvorfor der ikke blev præsentirt  
Gewehr, da jeg kom forbi Bagten.

Christoff. Es soll nachgelebet werden.

**Tyboe.** Hej, Christoff!

**Christoff.** Ihr Tapfferkeit!

**Tyboe.** Gutt, Christoff! Siig, at han maa tage sit hele Compagnei mit sich; thi jeg er alleene Karl for deres Hat allesammen. Christoff!

**Christoff.** Gestranger Herr!

**Tyboe.** Siig ham, at jeg har endnu den samme Kaarde, som jeg skal i Herren-Staten i Holland paa eengang durch und durch med in denn Batalille von Amsterdam. Siig ham, at jeg skal lære ham hvad det er at giøre en folcher Officier Despect und Tortiering. Hej, Christoff!

**Christoff.** Ihr Wohlgebohrenheit!

**Tyboe.** Laß man bleiben til weiter Ordre. Wir haben uns bedacht. Wender sig til Fruentimmeret, som striger, ndar de seer den blotte Kaarde. Tyboe derfor stiller den i Steden, og siger: Mademoiselle! jeg havde i Sinde at opoffre en halv Snees Cavalkers i Dag. Men saa snart jeg fik hende at see, skiltes min Brede. Jeg er ikke den overbændelige Heldt og den Røve-hjertede Von Tyboe meer, som jeg var for et Øjeblik siden. Hendes Dignes Cannoner har stude saadan Breche i mit Fiertes Fæstning, at jeg maa slaae chamade og overgive mig paa Naade og Unnaade. Her legger jeg den Kaarde for hendes Fodder, med hvilken jeg har ført Million Mennester til Graven. Om Kongen af Holland skulde see mig i den Positur, vilde han sige: Wo ist seiner forrige Corraffe, seiner alten Herculiansten Bravour, wohlgebohrner Hr. Tyboe? Men jeg vilde svare: Hercules, som undertvang de 5 Parter af Verden, maatte jo lade sig coujonere af en Dalila. Naar Venus siger til sin Søn Cupidus: Stillet er Gensidig zur Ladung; maa de største Riempier stielve. Naar han siger: Öffnet die Pflanne, laget an, gibt Feuer; maa de største

14. Wender sig til Fruentimmeret] Fruentimmerne. — 27-28. som undertvang de 5 Parter af Verden] Geographerne antog dengang kun fire Verdensdele, idet de ikke regnede Australien med.

Riæmper give sig. Men her er saadan underlig Lægt inde, her lugter saa pedantisk, saa latinisk, saa græsk; om der er kun en Donat udi et Huus, saa staaer den mig strax i Næsen. Der maa uden Tvivl en skimlet Magister have skult sig en Steds herinde.

Stygotius. Hør, Domine! tal med Respect om lærde Folk.

Eyboe. Tænkte jeg det ikke vel? Hør, hvem er I?

Stygotius. Hvem er I?

Eyboe. Mit Navn er Von Eyboe.

Stygotius. Og mit Navn er Magister Stygotius.

Eyboe. Det er at sige paa anden Daaft: Jeg er Kong Salomon, og I Sorgen Hattemager.

Stygotius. Jeg er en lærd Mand og legitime promotus Magister.

Eyboe. Og jeg er en Mand, der fand tage den hele Magister-Grad paa min Samvittighed. I kiender maaskee ikke der Herr von Eyboe?

Stygotius. I kiender maaskee ikke Hr. Magister Stygotius?

Eyboe. Jeg har vundet over tyve Batailler.

Stygotius. Og jeg har disputeret over tyve Gange absq; præsidio.

Eyboe. Alle Folk veed at tale om mig udi Holland og Brabant.

Stygotius. Alle Literati vide at tale om mig udi Rostok, Helmstad og Witemberg.

Eyboe. Jeg har nedlagt de stærkeste Helde med min Haand.

Stygotius. Og jeg har flaget de stærkeste Opponentes med min Mund.

Eyboe. Jeg fand ikkun med en halv Secund sette saadan Karl som I paa jer Rumpe.

---

2-3. om der er kun en Donat] en latinisk Grammatik. — 31. Jeg fand ikkun med en halv Secund] blot ved at gjøre et halvt Udfald, Stød med Raarden.

**Stygotius.** Og jeg fand med en halv Syllogismus reducere en heel Armee til absurdum.

**Lyboe.** Madam! holdt mig, eller jeg kløver den Karl med eet Hugg udi 4re Parter.

**Leonora.** Min Herre! jeg vil bede, at han har Respect for Fruentimmer. Han naaer ingenlunde sit Maal ved saadan Conduite. Min Datter skal vindes paa anden Maade.

**Lyboe.** Vil Madamen tage i Betænkning at præferere saadan Mand som jeg for en Glosebog?

**Leonora.** Min Herre! jeg har stor Respect for dem begge to. Hvo af dem der fand vinde min Datters Hierte, den vil jeg kalde min Sviger-Søn. Men I maa begge gaae jere Sager an paa en anden Maade. Enhver af dem fand insinuere sig hos hende udi sær. Nu vil jeg og min Datter retirere os for ikke at exponere vores Huus nogen Uheld.

De-gaaer ud.

### Scen. 6.

**Bernille.** Bon Lyboe. Stygotius.

**Lyboe.** Hør, Mammieselle Bernille! jeg meente, at I var gandske paa min Side, og at ingen skulde faae Udgang her i Huset uden jeg.

**Bernille.** Det skal min Troe heller ikke skee oftere; det maa Herren forlade sig til. Denne Gang lod han melde sig an, da jeg var ude; men havde jeg været tilstæde, skulde han aldrig kommet ind. Løb lidt, nu skal jeg strax hen og sige ham paa en god Maade, at han ingen Umage gjør sig oftere. Gaaer hen til den anden Side. Hr. Magister! I seer jo, at denne Lyboe er en Kar; I som en høylærd Mand maa aldrig legge paa Hiertet hvad saadan Giæf siger. Hørte I hvad jeg nys sagde ham?

**Stygotius.** Men jeg hørte det ikke.

**Bernille.** Merkede I ikke, hvor stille han blev derefter?

**Stygotius.** Ja han er gandske stille. Men hvad sagde I til ham?

Bernille. Hør, Monsieur Lyboe! sagde jeg, Madamen og Jomfruen balancerer mellem jer begge, men jeg ikke, thi saalænge som mit Hoved er oppe, skal hun aldrig faae nogen Krigsmand. See engang, hvor han staaer, og hænger med Hovedet, siden han fik det svar. . . .

Stygotius. Det er per Jovem optimum. sandt. Hør, Bernille! jeg skal stifte jer en Bung med Benge i Aften.

Bernille. Han skal have tusind Tal. Men hun maa ikke troe, at jeg gjør ham stige Tienester for nogen Forbeel Skyld. Jeg har fra min Barndom elstet lærde Kolde Krigsmænd derimod har jeg en Vederstyggelighed for. Besynderlig hader jeg denne Lyboe for hans Størtalenhed og Giefferie; endog saa naar han er i Fruentimmer-Selskab, gjør han alle sine Krigs-Exercitier. Den første Gang jeg talede med ham, visede han mig alle Stødepe udi Figte-Konsten. Jeg tør abe ham efter, saa at han skal see derpaa. Saaledes satte han sig udi Postur, ligesom jeg nu staaer. Dette er en Secund, Mammeselle! sagde han, og stødte mig lige for Brystet, som jeg nu Magisteren; og dette er en Quart. . . .

Lyboe ved sig selv. Bogslapperhed, hvor höhnisch hun tracterer ham! Men fand jeg dog see, at hun er mig troe.

Bernille. Tænk kun da, Hr. Magister! hvilken Nar det maa være, og hvor lidt I har at frygte for saadan Rival. Giv jer derfor ikkun gandske tilfreds, og gaa hiem. Saa snart jeg har disponeret Jomfruen's Sind til Hr. Magister, skal jeg lade ham vide, naar best Lejlighed er at besøge hende. Adieu saalænge! . . .

Stygotius gaaer bort. . . .

Bernille til Lyboe. Hen Triumph, Hr. von Lyboe! Nu har I den Rival af Halsen; han kommer aldrig her oftere. Saae I, hvilke Brystfager jeg gav ham? . . .

Lyboe. Ja jeg saae det mit grosser Contentement und Placir. Men jeg undrer mig over, at han saa taalmodig tog mod Hugg og Skields-Ord.

Bernille. En, hvad vilde saadan en Kunstner giøre Mod-

stand? Vil Herren nu kun retirere sig og lade mig raade for Nesten. Men a propos, faaer vi de Vers, som I lovede at giøre i Dag?

Lyboe. Jeg har alt flyet det til min aarden. Tiener Peiter; jeg troer nok, Verset skal behage Jomfruen.

Bernille. Det er flønt. Nu vil jeg ind til Madamen og Jomfruen at rekommenbere Herren.

Lyboe. Adieu da, Mammefelle! so lang. Han blæser i sin Pibe, Portreurene kommer ind med Portchaissen, han sætter sig derudi, og raaber udaf Portchaissen: Sing nu, lehrt euch. Portreurene vender sig behørdt om. Marche.

De gaar bort med ham.

### Scen. 7.

Bernille. Peer.

Bernille [atterne]. Nu er jeg fornøjet. Ha ha ha! Det er mig ikke saa meget om at forfremme deres Pretentioner som for at vinde en Haandskilling; thi om een spurdte mig, hvilken af dem jeg havde meest kjær, svarede jeg paa min Samvittighed: Den, der meest foræringer giver mig. Thi om Interesse ikke var, saa jeg med Fornøjelse Narren hængt ved Bedantens Larme. Men der seer jeg Lyboes Tiener.

Peer. Den gjør en Gandens Gierning, der giver sig i Tieneste hos Forliebte. Nu skal man løbe ned, nu op, nu op igien, nu ned, nu skal man løbe til Mammefelle de la Coplerste med Penge, nu med Vers, nu staae paa Skildvagt og spionere, nu see sin Herre i ond Humeur, sulke, græde og (med Permission) giøre noget andet af lutter Rierlighed. Men man maa med Taalmodighed gaae alting igiennem. Bisse Vrinder ere dog noget ved at hente, som for Exempel, naar jeg bringer Penge, er jeg ikke saa gal, at jeg jo tager min Lagie deraf forud; det maa vi Kiøbenhavns Raqverer forstaae.



Da jeg tiende hos Raadmanden udi Slagelse, vidste jeg min Troe ikke andet, end at det skulde saa være, nemlig at naar jeg gik udi saadanne Erinder med 20 Rixdaler, at overlevere de samme uden ringeste Afkortning. Men da var jeg itkun Tiener, nu er jeg Raqven. Det er nogle dumme Dieble disse Tienere udi de smaa Stæder; de gaae frem udi Verden ligesom Uhreverk. Jeg mindes vel, da jeg var i Slagelse, at naar jeg tabte en Skilling paa Gaden, jeg lagde ud af mine Penge i Steden derfor; saa dum og taabelig er ingen Hest, end ingen Soe udi Kiøbenhavn, at de skulde giøre saadant. En Tiener paa Landet fand jeg ligne ved et Esel udi Kiøbenhavn = = = dog det er sandt, man har der ingen Are-benede Eseler; jeg vilde sige en Østers, ja saa ungesehr, det tør jeg sige og sette min Haand under. I store Byer har det anden Art. Der veed man at føre sig alting til Nytte; der fand man lære saa meget i een Dag, som = = = Men der seer jeg Pernille. Hør, lille Fæstemø! hvor gaaer det? Jeg bringer kun en slet Raadning med mig denne Gang, ikke nær saa feed som den, jeg bragte forleden Uge. See der haver I nogle Vers efter Begiæring, som ere korte, men gode.

Pernille. Hør, Peer! hvad jeg vil sige dig, ikke af nogen Hoffart, thi det er saa min Troe ikke min Syge, men for at underrette dig, hvorledes du skal titulere andre af min Stand. Jeg er slet ingen Møe, det maa du troe, en heller vil jeg hede saa af dig; jeg er Mademoiselle. Du fand kalde Stue-Piger Møer, naar du taler med dem.

Peer. Det er sandt, Mammeselle! jeg fortalte mig. Her er ellers det Vers, som min Herre lovede.

Pernille. Har han giort det selv?

Peer. Ja han er en Hund til at giøre Vers; jeg troer ikke, nogen Provst, nogen Bisp kunde giøre dem bedre. Saadanne Vers fand han giøre ti udi en Time. Men det er pudjeerligt at see ham giøre Vers: Nu skriver han, nu

---

14. [sette min Haand under] min Haandskrift, mit Navn.

strnger han sin Hage for at opdæffe Concepterne og Genssten; nu skriver han, nu strnger han igien. Det bliver en lykkelig Rone, som faaer ham til Mand; thi han er derforuden saa god, som Dagen er lang, ja min Troe er han saa, lille Fæstemøe = = jeg vilde sige Mammeselle! jeg observerede ikke, at det er ifkun Landsbne-Piger, som haver Møedom.

Bernille. Eftersom din Herre er saa god Poet, har du ikke fundet sticke noget af Konsten? Du har dog et got Hoped.

Peer. Jeg takker ydmøgst for de gode Tanker, Mammesellen har om mig. Naturen har intet forsømt hos mig; jeg syndede, om jeg sagde andet. Jeg troer nok, at jeg kunde giøre Vers, dersom jeg kunde hitte paa Riim.

Bernille. En, det er jo let at hitte paa Riim.

Peer. Ja jeg kunde endelig nogenledes hitte paa Riim; men U-lykken er, jeg fand ikke faae dem til at henge sammen. Jeg forsøgte engang at giøre Vers, og valgte dertil først to Riim, nemlig Dør og Smør, som jeg vilde heste andre Ord til; men jeg var min Troe ikke capable udi 3 Dage og 3 Nætter at faae den Dør passe sig til det Smør. Siden den Tiid haver jeg aldrig giort Vers.

Bernille. Jeg maa gaae fra dig, min gode Peer! og overlevere Verset.

Peer. Vær saa god at recommendere min Herre til det beste.

Bernille. Tvil ikke om min Redebonhed. Adieu!

Peer. Serviteur!

## ACTUS IV.

### Scen. 1.

Leonard. Jesper.

Leonard. Det var min Troe en artig Invention, Jesper! hvorved jeg haaber at Tyboes Credit bliver spildt; tænkt engang, naar hun faaer flige Bers at see, hvorledes hun da vil blive til Mode.

Jesper. Konsten bestaaer meest derudi, at den ene skal fixere den anden, og I være deruden for; thi ligesom Magister Stygottus har spildet Tyboes Credit, saa skal og Tyboe spille hans igjen, saa de skal begge først komme i Striid med Jomfrue Lucilia og siden i Haar sammen med hinanden indbyrdes, og Monsieur skal faae Bittet.

Leonard. Ah Jesper! du glæder mit Hjerte, som hidindtil har været nedslagen; thi det er den største Ulykksalighed at elske den, som man ingen Forhaabning seer til at vinde.

Jesper. Giv jer kun tilfreds, Monsieur! og gaa til Side saalænge. Jeg seer Tyboe komme, som jeg strax skal give et Raad, hvorledes han skal fixere sin Rival.

### Scen. 2.

Jesper. Tyboe. Christoff.

Tyboe. See her, Jesper! est du der? Jeg hører, at du holder dig ogsaa til min Rival; hvad skal det betyde?

---

4. Det var . . . en artig Invention] findrig, snild.

Jesper. Det vil saa meget betyde, at jeg udsponerer alle hans Anslag.

Lyboe. Sa hvis saa er, saa maa du gierne have Omgiængelse med ham. Men hvad Anslag har han nu fore?

Jesper. Om en Time skal Magisterens Tiener hen med en forseglet Penge-Pung til Mammeselle Pernille (hvilket Magisteren aabenbarede mig nyelig, saasom han holder mig for sin fortroeligste Ven), hvorfor jeg har i Sinde at spille ham et Puds.

Lyboe. Du vil maaskee snappe Pengene fra ham paa Benen?

Jesper. Ach nej, hvad kunde det nytte? Jeg har et andet Forslag, som Christoff skal sette i Verk. Herren skal flue Christoff en stor Pung fuld med Robber-Penge, hvilken han skal lade som han paa samme Tiid bringer did hen, og stille sig gandske drukken an, naar han møder Magisterens Tiener.

Lyboe. Hvad vil deraf følge?

Jesper. Saa skal jeg bilde ham ind, at der er to Gange saa mange Penge udi Herrens Pung, og raade ham til at byde Herrens Tiener ind med sig udi et Bertshuus og der forbytte Pungen med ham. Tænk da, hvorledes Magisterens Credit vil falde hos Mademoiselle Pernille, naar hun faaer en Pung med Regne-Penge og Halve-Skillinger til Foræring. Hvad synes Herren om det Paafund?

Lyboe. Das ist admirapelt. Jeg veed ikke, hvormed jeg skal forstnylde din Godhed.

Jesper. Vil Herren kun gaae ind og skaffe os de Regne-Penge og Halve-Skillinger, imidlertiid vil jeg exercere Christoff, hvorledes han skal bære sig ad; thi den anden Tiener Beer duer ikke dertil, han er en Hiemføding, og har derfor uden kun været nogle Dage i Herrens Tieneste.

### Scen. 3.

Jesper. Christoff.

Jesper. Christoff! fand du vel agere en drukken Mand?

**Christoff.** Ja kostelig, sær naar jeg har faaet 2 Bøle Brændeviin til Livs.

**Jesper.** Det er ingen Konst. Men du maa være ædrue og dog stille dig drukken an. Lad see engang, hvordan du bær dig ad, at jeg fandt rette paa dig hvad som fattes.

Christoff tumler sig om som en drukken Mand.

**Jesper.** Du maa ogsaa tale noget.

**Christoff.** Hvad skal jeg tale?

**Jesper.** So duller, jo besser; du skal skielde og klamre.

**Christoff.** Hey = = = hey = = = Est du der, Jesper Snylte-Giest, Jesper Fux-Svang?

**Jesper.** Det er nok, Christoff! Jeg seer, at du bær dig vel nok ad.

**Christoff** continuerer. Hey, din Hund! est du der, din Dagthv, som ingen Handtering vil tage dig for, men gaaer og logrer med Rumpen for alle Folk for et Maaltid Mad?

**Jesper.** Det er alt nok, siger jeg; jeg tviler ikke mere om din Dngtighed.

**Christoff.** Kom hid, din Hund, din Dretuder, din Høfler, som aldrig mener noget af det, du siger, som holder kun Venstab med Folkes Riøken og Rielder! kom hid. Hey, din Fraadsere!

**Jesper.** En, holdt op i Fandens Skind. Jeg har alt hørt saa meget, som jeg vil høre.

**Christoff.** Saa skulde man tractere slike Drenslalke.

Trækker Jesper i Haaret.

**Jesper.** Slip, du skal ellers faae en U-høfte. Hey, Hr. Eyboe! hielp.

**Christoff.** Agerer jeg ikke vel nok en drukken Mand, Jesper?

**Jesper.** Gaf Fanden i Bold. Du est klogere, end jeg tænkte.

**Christoff.** Jeg fandt ogsaa giøre det paa en anden Maade. Det første var af et U-Ruus; nu vil jeg stille

mig an, som jeg er drukken af et Brændeviins-Huus, som for Exempel = = =

Jesper. Holdt op i Pokkers Skind; jeg har nok af Dull-Ruset. Hør, Christoff! saa snart du blir Magisterens Tienere vaer med en Penge-Pose, skal du stille dig drukken an, og naar han byder dig ind udi et Dullhuus, skal du faste din Pung fra dig og lade som du ikke merker, at han forbytter den. Begriber du nu vel alt dette?

Christoff. Det er meget let at begribe: Jeg lader ham bedrage mig, og han bedrager sig selv.

Jesper. Got nok. Løb du nu og hent din Pung. See der kommer Magisteren meget belehligt.

#### Scen. 4.

Stygotius. Jens. Jesper.

Stygotius. Det kunde aldrig have løbet bedre af, Jens! han tog mod de Bers, som vil spille hans Herres Credit. Nu maa jeg hen paa en Disputatz. Du skal imidlertid, for at bestyrke mine Sager desmere, strax gaae til Mademoiselle Bernille med denne Penge-Pung, saa at hun fandt faae Tyboes lumpne Bers og min Foræring paa eengang. Kom da saa strax hjem og siig mig Beskeed. [Til Jesper.] Quid novi ex Africa?

Jesper. Tyboes Tiener skal denne Stund hen til Mademoiselle Bernille med en stor Pung Penge.

Stygotius. Mon der er flere Penge end udi denne Pung?

Jesper. Pungen er to Gange saa stor.

Stygotius. Det var en flet nuncius for mig. Ach Himmel, omnibus artubus contremisco.

Jesper. Men som Tieneren er saa drukken, at han neppe fandt staae paa sine Been, saa fandt man atter spille ham et Puds, som er større end det forrige, nemlig i det at Jens loffer ham ind udi et Vertshuus paa Benen, drifter ham mere

drucken, og forbytter Pung med ham. Forstaaer Hr. Magister mig?

**Stygotius.** Capió mentem tuam, & laudo artificem.

**Jesper.** Lad saa Jens med den store Pung gaae lige til Pernille og forære hende den i Magisterens Navn.

**Stygotius.** Optime, optime! Hør, Jane!

**Jens.** Ita.

**Stygotius.** See der har du en Pung, som du skal gaae og krydse i Gaden med, indtil du blir Eyboes Tjener daer, som er gandske drukken. Ham skal du strax give dig i Snaak med og byde ham ind i et Bertshuus, drikke ham mere fuld og siden forbytte Pung med ham.

**Jens.** Han tar sig nok vare; thi det er en listig Skielm.

**Jesper.** I Dag er det let at trække ham op; thi jeg har aldrig seet ham saa beskienket.

**Stygotius.** Det maa komme an paa et Forsøg. See der har du Pungen. Abi bonis avibus.

[Stygotius og Jesper gaae.]

## Scen. 5.

**Jens.** Christoff.

**Christoff.** Jeg gaaer og krydser for at optrække Magisterens Tienere og at fuldbyrde Jespers Anslag. Men der seer jeg ham komme. Nu skal jeg stille mig gandske drukken an. Rund, rund, rund! saa gladelig, saa gladelig den Skaal gaaer rund.

**Jens.** Om jeg seer ret, saa er det Eyboes Christoff, som er overstadig drukken; han haver min Troe en mægtig stor Penge-Pung med sig.

**Christoff.** Rund, rund, rund! saa gladelig, saa gladelig den Skaal gaaer rund.

**Jens.** Han er mægtig drukken; havde jeg ham først i et Bertshuus, skulde jeg rigtig faae Pengene fra ham eller i det ringeste forbytte Pungen, thi hans er eengang saa stor som min.

**Christoff.** Saa gladelig, saa gladelig, saa gladelig, saa gladelig, saa gladelig.

**Jens.** Hvor skal du gaae? **Christoff!**

**Christoff.** Hen Instig, skient paa en frist. Rund, rund, rund, ru = = nd!

**Jens.** Hen hør, **Christoff!**

**Christoff.** Wer da?

**Jens.** Freund.

**Christoff.** Er det dig, Jens? Du kandsi bede din Husbond henge sig op i Aften, førend han legger sig.

**Jens.** Hvi saa?

**Christoff.** Her er 40 Rixdaler i denne Pung; det er meer, end din Herre kand bringe til Bøye. Rund, rund, rund, rund, rund, ru = = = nd! Skal vi ind til Christoffers sammen først?

**Jens.** Ja nok. Sagte. Nu haver jeg Spillet vundet.

**Christoff.** Jeg er min Troe saa tørstig som en Hund.

**Jens.** Lad os gaae ind. Hen, Christoffer! macht op. Her er en Styver at fortienne.

Berten kommer ud.

## Scen 6.

**Christoff. Jens. Berten.**

**Christoff.** God Morgen, Christoffer!

**Berten.** Saa sige Skalle om Aftenen.

**Christoff.** Jeg er saa fuld som et Beest, Christoffer!

**Berten.** Vi ere alle Mennesker. Ein Maal ist kein Maal.

**Christoff.** Og det af lutter Brændeviin.

**Berten.** Hvor har I da været?

**Christoff.** I Mester Daniels Have; der drak jeg op to Mark, som jeg vandt ved at slaae Middelegler og otte

---

30. Mester Daniels Have] et dengang bekjendt Tracteursted, hvis Beliggenhed nu ikke bestemt vides.



om Kongen. Rund, rund, rund, saa gladelig, saa gladelig  
den Skaal = = =

Han falder.

Berten. Ach stakkels Mand! jeg er bange, at I støder  
eder; jeg har stor Medlidenhed med bestienkte Folk. Veed I  
hvad som meest tienligt er, naar man er bestienkt?

Christoff. Skam, der veed.

Berten. Det er at drikke paa en frist igien. Man  
skulde tænke, at jeg siger det for min Fordeel; men det hjæl-  
per min Troe mange.

Christoff. Lad os faae en Pegel Brændevin herud. Jeg  
drikker ellers ikke det Lapperie, uden jeg har ondt i Maven;  
men des vær jeg er aldrig frist.

Berten gaaer ud.

Jens. Det er best, at vi giver Berten imidlertid vore  
Punge i Forvaring.

Christoff. Ja nok. Hør, Christoffer! set disse to Punge  
i dit Skab saalænge, medens vi drikker. Hey Fratres fare  
vel tilfreds celeres stote sepost molestum senectutam post  
molestum senectutam nos habebat humus.

Jens. Randst du ikke den Vise, Christoff: Zu Leipzig  
war ein Mann? Den gaaer ret artig.

Christoff. Men jeg fand ikke lide Tydske Viser; jeg synger  
kun Dansk og Latin. Parva Scintillula habet contemptula  
magnum magnum citabat incendiu - - m.

Lader som han faaer ondt, og falder derpaa i Søvn paa Gulvet.

Jens. Ach Hr. Bert! lad denne gode Mand ligge og  
sove Rusen ud hos eder. Havde jeg ikke hastig Ærende, skulde  
jeg selv blive hos ham; thi det er min bedste Ven, jeg haver  
i Byen.

Man trækker ham til Sengs.

Jens. Hr. Bert! der har I Betaling for Brændevinen.  
Vær nu saa god at slye mig min Pung.

---

21-22. Zu Leipzig war ein Mann] en gammel tydsk Studen-  
tervise.

**Berten.** Jeg veed ikke hvilken er hvilken; der staae de begge to inde paa Dordet.

Jens gaaer ind, og tager den største, som er fyldt med Regne-Penge.

**Jens.** Hr. Bert! hav nu Omsorg for min Cammerad, og forvar hans Penge vel. Jeg skal være her igien om en halv Time.

**Berten.** I maa ikke tvile derom. Jeg troer ikke, nogen skal kunde sige, at han har mist en Skilling nogen Tiid i Christoffers Huus.

**Jens.** Adieu da!

**Berten.** Servitor! Vær saa god og tal os til en anden Gang.

Berten gaaer ind.

### Scen. 7.

**Jens.** Bernille.

**Jens.** Jo saa mare pudsede jeg Tyboes Tiener den Gang, hvor snedig han end er. Nu tar jeg smukt de Penge, som er tilovers, og stikker dem i min Lomme.

**Bernille** kommer ud. **Jens!** hvad har du der at bestille? Gaaer din Herre vide, at du løser hans Pung paa Vægen, vil det gaae dig ilde.

**Jens.** Ach hvilken stor U-lykke, at hun skulde komme, førend = = =

**Bernille.** Din Herre haver bedre Tanker om din Troestab. Hvad har du at sige udi det, som bliver dig leveret lukket?

**Jens.** Jeg faldt paa Vægen, og vilde see efter, om nogen af Pengene var gaaet i Stykker.

**Bernille.** Det er en herlig Undskyldning.

**Jens.** Jeg har mare ikke taget en Skilling deraf; jeg har heller lagt til end taget fra.

**Bernille.** Jeg troer det nok. Det er Tieners Maneer i Kiøbenhavn at legge Penge til. Jeg veed, de Penge ere til mig.

Jens. Ja min Herre bad, I vilde ikke forsmaae dem.

Bernille. Gils din Herre meget flittig, og forfikkre ham om min Tienstfærdighed, og siig, at om han vil komme strax, skal han blive indlad.

Jens gaar grædende bort.

### Scen. 8.

Bernille alene.

Stygotius har min Troe greben sig an denne Gang, han skal have min Naade. Jeg troer, her er over 40 Rixdaler i denne Pung. Naar jeg nu legger disse Penge til de andre, jeg har hiemme, saa faaer jeg det skønneste Affelskierf, nogen vil bære. I skal see mig næstkommende Søndag, hvor galant jeg skal blive. Saa skal man da høre Raisonnement af disse kydste, pialtede Fruentimmer: Fanden er i den Bernille; ingen fand begribe, hvor hun faaer de mange skønne Klæder fra; vi troer, at hun fand høre. Men jeg legger ikke meget saadan Snaf paa Hjertet. Nu maa jeg tælle Pengene efter. Jeg troer marre, det er lutter 8 þ. Stykker; ach gid de vare alle 8 þ. Stykker. Ach Himmel, hvad seer jeg? Ach jeg er færdig at sprække af Harmen. Det er jo Regne-Penge og Halve-Skillinger. Ach den Tort skal ikke blive uhevet, om jeg ellers heder Bernille.

### Scen. 9.

Lucilia. Bernille.

Lucilia kaster Bernille Papiret i Ansigtet. See der, Bernille! Kom ikke med dine Recommendationer oftere. Jeg vil slet ikke lade mig narre hverken af dig eller saadan Skynkel. Han titulerer min Moder en Rufferske, mig en Skjæge, og du est heller ikke glemt.

Bernille. Hvad nu? Nu skal man nok høre, der er noget Nyt paa Færde igien.

Lucilia. Da er jeg slet ikke berngtet, at han i sine

Bers har fornøden [at] tractere mig saa haanlig. Jeg har vistet Berset til tvende Personer, een efter anden, som begge udtolkede det saaledes: Din Moder er en Rufferste, Du selv en Coquette, og din Pige en almindelig Skisøge. Men jeg er glad ved at min Mama har deraf lært at kende det Skarn. Gid hun nu ogsaa var ligesaa vreed paa den anden, saa var jeg dem begge qvit.

Bernille. Ach ach, jeg merker, hvor det henger sammen: De tvende Rivaler ere blevene forligte, og have gjort en Fred, udi hvilken de efter Sædvane har opoffret dem, der var Uarsag i deres U-enighed. Just nu fik jeg, min hierte Lucilia! en Bung fra Strogotius, fuld af halve Skillinger og Regne-Penge. Ach jeg døer, uden jeg faaer Hevn, førend Soelen gaaer ned.

Lucilia. Har jeg ikke saa tit sagt, Bernille! at Mand-folk er ikke at bygge paa? De kalder os underfundige og ustadige, ja giver Characterer paa vegelsindede Qvinder udi Comoedier, som offentlig spilles, da de dog selv ere de største Beyrhaner. Nu tænker man, at de er færdig at døe af Rierlighed, en anden Time finder de Fornøjelse i at gjøre os Bancere. Jeg undtar ingen uden Leonard, som jeg veed er bestandig mod mig, og har et ædelt Hierte.

Bernille. Lad os løbe til Side, Somfrue! Der kommer Tyboe. Maaskee han har betænkt sig, og kommer at bede om Forladelse. Nu skal I see, hvor artig jeg skal hevne mig.

### Scen. 10.

#### Tyboe. En Muscant.

Tyboe. Mig synes, at Somfruen stod i Vinduet; lad os nu liste os lige under, at du synger og spiller saa, at man ikke blir dig vaer, førend man hører dig. Muscanten setter sig ned, tar sin Fiol de Gambe, som han spiller paa, og Tyboe synger den forliebte Vise, som han tilforn, Act. 2. Scen. 2., lod Jesper høre. Bernille stiller Hovedet op, og kiger ned paa dem, beder, at det Stykke maa synges nok engang. [De] synger og spiller igjen.

Lucilia slaaer et Fad Band over Hovedet paa Eyboe, og siger:  
Slige Poeter skal saaledes frones.

Eyboe og Muscanten gaaer stamfulde bort. De andre leer indenfor.

## Scen. 11.

Stygotius. Jens.

Stygotius. Det var det største Mesterstykke, nogen kunde gjøre.

Jens. Ja Herren maa troe mig, at Latinske Drengere ere ikke at slemte med.

Stygotius. Din Latin har vel ikke kunnet hielp dig meget derudi, Jens! thi den trykker dig ikke formeget.

Jens. Jo jo Herre! jeg fand dog sagte saa meget, som jeg bruger til daglig Huusfornødenhed. Jeg har været vel 100 Gange udi Vrender paa Studengaarden; der maa endelig engang henge noget ved.

Stygotius. Ja hvad mener du jeg var da ikke bekvem til at sette i Verk, som har læst saa mange Bøger? Men hvorledes bar du dig ad at forbytte Pung med ham?

Jens. Jeg mødte ham med en stor Pung gandske drukken, men dog ikke saa, at han jo endda havde nogen Forstand tilbage, hvorudover jeg tænkte, her maa du legge dit Latinske Hoved i Blød og studere paa hvorledes du fand faae ham gandske i Snaren. Strax byder jeg ham ind til Christoffer Ustappers, hvor jeg fik ham til at drikke paa en frist, og efter at jeg havde overtalet ham til at flye Verten begge Pungene i Forvaring, klemmer jeg paa ham med Brændeviin, at han faldt i Søvn paa Bænken. Derpaa gaaer jeg hen til Verten, og beder, at han vil drage Omfarg for min Cammerad, til jeg kommer tilbage fra mit Vrende. Verten, som troede, at vi vare gode Venner, lover mig saadant, og tilstøder mig selv at tage min Pung tilbage. Hvorfor jeg forsommede mig ikke at tage hans store Pung i Steden for min, og da jeg var bleven Mester over den store Pung,

hvorudi var over 30 Rdlr. meer end udi min, løb jeg, som Fanden var i Hælene efter mig.

**Stygotius.** Hillemeent, det gaaer brav. Vi ere ovenpaa, Jens! In portu navigamus. Lad os nu strax gaae derhen.

Jens banker paa; Pernille kiger udaf Loft-Vinduet, og siger, at de skal strax faae Audientz, men slaaer fiden en Spand Vand over dem, og siger:

Rom saa og forær mig Halve-Skillinger og Regne-Penge en anden Gang.

De gaaer flamsfulde bort.

---

## ACTUS V.

### Scen. 1.

#### Jesper.

Det var min Troe et skønt Baafund. Han tænkte at fange den anden, men falder selv i Strikken. Jeg haver intet læst mig til. Det Bund, som findes hos mig, maa jeg alleene tilskrive Naturen. Jeg troer virkelig, slige Qualiteter ere arvelige; thi jeg har hørt min Far fortælle, at endog hans Far = Far eftergav ingen udi saadanne Artigheder. End svæve mig for Dreene de Ord, den gode Mand sagde til mig, nyelig førend han døde: Jesper! dersom du vil træde dine Forfædres Fodspor, kandst du aldrig lide Nød udi Verden; men, sagde han videre, gjør aldrig Skielmsstykker, førend du est bleven beqvem dertil. Sv dig først paa at stæle Knappenaale og Skoepinde, og gaa siden Grad = viis frem til det Større. Ingen bliver hengt, fordi han stæler, men fordi han ikke forstaaer Konsten at stæle ret. Paa hvilke Ord han trykte mig udi Haanden, og gandske sagtelig hensov med sine Forfædre. Kunde min Far faae at høre dette nys-giorte Mesterstykke, troer jeg, at han levede op fra de Døde igien af Glæde. Nu er den gode Monsr. Leonard hiulpen, og Pengene bragt til Bernille, hvilken lovede, at hun ingen skal recommendere uden ham.

---

10-11. nyelig førend han døde] lige før han døde, i sin Dødstime.

Men der seer jeg Stygotius kommer. Han har maaskee nok fattet Mistanke til mig, om han har faaet at vide, hvordan tilgaaet er med Pengene. Jeg maa derfor see til, hvordan jeg fandt rede mig ud deraf. Jeg har allerede aabenbaret Von Tyboe, hvordan han er bleven bedragen af Bersene; nu skal jeg ogsaa sige Magisteren, hvordan det er tilgaaet med Pengene.

## Scen. 2. .

Jesper. Stygotius.

Jesper. Det fortryder mig allermest, at jeg skulde blive fixeret af saadan Slynge.

Stygotius. Der seer jeg Jesper. Jeg maa fortælle ham hvad mig er vederfaaret udi Leonoræ Huus.

Jesper. Af saadan Taadse, som synes ikke at kunde tælle til fem.

Stygotius. Han er gandske vreed.

Jesper. Jeg merker nok, at Tyboe ingen Tillid har til mig mere.

Stygotius. Hvad mon det være?

Jesper. Det er vel sandt, han har ingen Marsag dertil; thi mit Hierte har været henvendt til Magisteren, som jeg estimerer og elsker for hans Ærdom. Men det fortryder mig, at saadan Taadse, som den Tiener, han har, skulde sette mig Børnæse paa og bruge mig til et Instrument at bedrage den gode Magister Stygotius, hvilken jeg elsker som min egen Siæl.

Stygotius. Hvad er paa Færde? Jesper!

Jesper. Ach min Herre! jeg er færdig at døe af Harm. Var ikke den liden Interesse, som holdt mig tilbage, skulde jeg bryde overtverts med Von Tyboe denne Aften. Jeg er aldrig min Livs-Tiid bleven saa skammelig narret. Tyboe, som havde faaet et Rys om at Magisteren vilde skikke Penge til Pernille, flyr sin Tiener Christoff en Pung med Halve-Skillinger og Regne-Penge. Den samme Knægt kommer til



mig, ladende som han var gandske drucken, og bilder mig ind, at hans Herre havde leveret ham 40 Rdlr. at bringe til Bernille; hvilket han gjorde alleene i det Forsæt, at jeg skulde give Magisteren Rapport derom. Jeg gaaer hen i min Genfoldighed og siger det til min Herre, menende at gøre ham en Tieneste dermed; men = = =

Stygotius. Per Jovem maximum, hvad hører jeg? Var det flige Penge, vi tilbøttede os?

Jesper. Ja; thi en halv Time efter at dette var skeed, kommer Christoff gandske ædrue og leende til mig, og fortæller mig den hele Historie. Jeg lod som Inventionen stod mig an, og søgte at holde gode Miner. Men jeg fik saadan Alteration i mit Blod derover, at jeg neppe = = =

Stygotius. Nu merker jeg, hvorfor jeg blev saa ilde imodtagen udi Leonoræ Huus.

Jesper. Thi først fortrød det mig, at jeg skulde lade mig fixere af saadan Taadse. Dernæst gif det mig til Hierte, at jeg skulde komme i Mistanke hos en brav Mand, som jeg altiid har været færdig at tiene med Liv og Blod.

Stygotius. Men jeg er alt for meget forfiktret om dit gode Hiertelab mod mig.

Jesper. Min Herre har Forsikring nok af det Buds, jeg spillede Eyboe for hans Skyld med Versene.

Stygotius. Det er sandt. Det er klar Beviis paa din Troestab mod mig.

Jesper. Thi jeg har derved ligesom til ævig Tiid forbundet mig til Magisteren og ligesom overleveret min Belsærdt i hans Haand; thi dersom jeg gjorde mig ham ugunstig, og drev ham til at røbe mig, var jeg vis paa at Eyboe vilde staae mig efter Livet.

Stygotius. Holdt op med disse protestationibus, Jespere! Jeg har aldeles ingen Mistanke.

Jesper. Naar een ved saadan Gierning først har forbundet sig til en anden, maa han blive ved at være troe endogsaa mod hans Villie.

**Stygotius.** Jeg maatte jo være gal, om jeg har nogen Mistanke til dig.

**Jesper.** Jeg takter Herren. Jeg vilde holde ud endnu en Maanedes Tiid med at gaae i Tyboes Huus, endeel for en vis Interesse, jeg venter derved, endeel ogsaa for at udspionere hans Anslag og befordre Magisterens Rierlighed.

**Stygotius.** Rierlighed? Den er alt forsvunden. Jeg pønser kun nu paa at hævne mig paa Tyboe, og til den Ende vil strax hen at gjøre Anstalter. Adieu saa længe!

**Jesper.** Jeg fandt narre disse to Anægte saa meget, som jeg vil. Nu skal de strax komme i Haar sammen; thi da jeg aabenbarede Tyboe, at Magisteren havde spillet ham det Puds med Bersene, svor han strax paa Tydst, at han skulde hævne sig, og løb bort at hverve Folk. Ligeledes merket jeg at den anden vil gjøre. Men der seer jeg Monsieur Leonard komme.

### Scen. 3.

**Leonard. Jesper.**

**Jesper.** Nu, Monsieur Leonard! nu er I ovenpaa: Nu skal Bernille, som tilforn har hindret jer Rierlighed, forfremme den af yderste Formue. Hun svor mig til, at hun skal hevne sig over de andre, om det skal koste hendes Liv.

**Leonard.** Ach Jesper! du har reddet mig fra Døden. Jeg er forsikret om at min Person staaer Somfruen selv an, og at hun ikke har tordt erklære sig for mig alleene af Frygt for hendes Moder.

**Jesper.** De skal ingen Skade gjøre jer meer; thi deres Credit er gandske ude. Men der er Mademoiselle Bernille.

### Scen. 4.

**Bernille. Leonard. Jesper.**

**Bernille.** Ach det smerter mig, at jeg saa ofte har stræbt at vende Somfruens Hierte fra den dydige og artige Monsfr.

Leonard og været ham imod, før at reconfimendere de andre to Giælle.

Leonard. Min hierte Bernille!

Bernille. See, Monsieur Leonard! er han der? Hvor lever han?

Leonard. Jeg begynder at staae op fra de Døde igien, eftersom jeg har faaet Forsikring af eder om den søde Somfrues Gaaft, af hvilken all mit Hjertes Fornøjelse og mit Liv hænger.

Bernille. Giv jer tilfreds, Monsieur Leonard! jeg fandt forsikre jer, at Somfruen har længe baaret stor Godhed for jer Person. Jeg bekiender reent ud, at jeg ikke mindre end hendes Moder har været Hinder derudi. Men nu skal den Hinder ikke alleene ophøre, men jeg skal af yderste Evne stræbe at forfrumme jer Alerlighed. Eyboe og Stygötius ere alt af den Gamles Credit. Nu skal jeg nok stræbe at holde andre Friere fra Huset saalænge, som mig umæligt er. Midlertid for den lille fine Dren, som I skal arbe; thi det er den Gamle kun om Penge at gjøre.

Leonard. Gæve forsikret om, jeg skal erkende eders Godhed, saalænge som jeg lever.

Leonard gdaer ud, og Bernille ind.

### Scen. 5.

Beer. Jesper.

Beer. Ja nu vil her ligge et Huus.

Jesper. Hvad er paa Færde, Beer?

Beer. Ja nu vil her ligge et Huus.

Jesper. Der er kommen, troer jeg, en Raptus over ham, han gjør Vers.

Beer. Her vil ndøses Blod.

Jesper. Hej Beer! hvad er det dog?

Beer. Brabands Beleyring er intet at ligne derimod.

Jesper. Ja min Troe gjør han Vers. Beer! svar mig da.

Peer. Wer da? Est du en Student?

Jesper. Hvad er det for et taabeligt Spørgsmaal?

Peer. Jeg har Ordre at massacrere det hele Academie indtil Bedeslerne.

Jesper. Hvi saa?

Peer. Da min Herre efter Aftale tænkte at faae Eucilia i Tale, da, i Steden for at blive indladet, luffede Per nille et Vindue op, og slog en heel Spand Vand over ham, sigende derhos: Saadanne Vers fortienne saadan Belønning. Min Herre holdt gode Miner, gif hiem, og efterforskede saadant nøje, indtil han fik at vide, at Stenotius havde bedraget ham.

Jesper. Tragoedien vil da vel begyndes paa dig, som forrettede saa slet dit Verende.

Peer. Hvad skulde jeg gjøre? Personen, som bedrog mig, kom mig saa poetisk for, som nogen kunde gjøre; der som da selv havde seet ham, du havde ogsaa taget ham an for en Poet. Min Herre er derforuden alt for storagtig til at hevne saadant paa mig. Han siger, han fand ikke faae Høyn, uden hele Regengen og Studigaarden bliver fløiset, saa at der ikke bliver een Steen paa den anden. Men der kommer han med 4re Soldater. Jeg maa løbe.

## Scen. 6.

Jesper. Lyboe. 4re Soldater.

Lyboe. Hører I vel, Rinders! Feltstriget skal være: Per Caudi. Hvem I treffer udi sort Røle, skal I støde ned. Naar vi saa har massaceret de fleste hid og did paa Gaderne, skal vi formaliter belejre Regengen, hvilken vi udi Hast fandt erobre, thi jeg troer ikke, de formedelst Mangel af Proviant skal kunde holde en Belejring ud i 24 Timer. See der seer jeg Jesper. Hej Jesper! du kommer ret belejligt for at commendere den høye Fløj. Det er vel giort af dig, at du har taget Støvler paa; thi vi kommer i Dag

at gaae udi Studenter=Blod over Anæerne. Han skal vide hvad det er at fixere en Officier.

Jesper. Den Karl man ikke kende Herren, en heller have hørt tale om Brabands Belehring.

Tyboe. Men vist; en heller om det Slag ved Amsterdam. Men han skal inden kort Tid lære at kende mig. Jeg kunde vel fodre ham ud altsene; men la partie non est egal. Det er mig en heller nok; thi jeg vil ødelegge ham med hans Tilhengere og Tilhengers Tilhengere, ja den hele Per Caudisse Republique. Det er jo ubørligt, charni! at saadan Karl, en Philosophus, en Grammaticus, en Pedantus, tør understaae sig at = \* =

Jesper. Ach Herren ivrer sig ikke saa meget; det er ikke Umagen værd. Men der seer jeg Peer komme grædende.

#### Scen. 7.

Tyboe. Peer. Jesper. [4re Soldater.]

Peer. A = = = = a = = = = min Rygg, mit Hoved, mine Skuldre, mine Arle, mine Arme, mit hele Legeme, min Krop, mit arme Corpus!

Jesper. Hvad er paa Færde, Peer?

Peer. Det skal I strax faae at vide. Magister Stygotius med den hele Magister=Grad er udi Gevehr. Ach min Rygg! ach mit Hoved!

Tyboe. Det kand ikke være mueligt. Du haver seet galt. Hvor skulde han driste sig til at gaae offensivemang?

Peer. Har jeg seet galt, saa har jeg min Trøe ikke følet galt. De ere denne Time ved Hjørnet. Jeg er glad ved at jeg er bleffered, og kand ikke bruges mere i Strigen.

#### Scen. 8.

Jesper. Peer. Tyboe. 4re Soldater. Stygotius,  
Jens med 4re Studenter ved den anden Side.

Stygotius. Den første, vi skal opoffre, Domini Collegæ

nec non commilitones! det skal være Anførereren selv eller Imperatorem ipsum. Jeg skal lære ham hvad det er at give Cuprum pro argento, halve Skillingen for Sølv. Munt og komme en gammel Academicum til at løbe med Glim-Stangen, der har studeret til Rostof og disputeret sammesteds absq; præsidio. Jeg haver endnu den samme Raarde, den samme Stof, med hvilken jeg har slagen ind saa mangen ærlig Professors Bindue udi Rostof. Han skal profecto befinde, at der er endnu Karle paa Akademiet, som har Veen i Panden, og at jeg er god Academicus tam in Marte quam in arte.

Gaaer ud til sine Følt igien. Midlertid, mens Stygofins siger det, rangerer Von Lyboe sine Soldater.

Lyboe. Men fandt det være mærkeligt, Jesper! at den Karl tør gjøre sliig Modstand?

Jesper. Jeg havde aldrig fundet bilde mig saadan ind; men jeg er pis paa at saa snart han faaer Herren at see, saa løber han med alle hans Tilhængere Vandens i Bold. Jeg er ikke af de forsagte og fenge Menneſter, men jeg fandt sværge paa at jeg vil heller see Vandens selv end Herren, naar han blir vreed; thi jeg fandt see paa Herrens Ansigt ligesom afmalet den hele Trojanske Krig eller Jerusalems Forstyrning i kort Begreb.

Lyboe. Siger du det, Jesper? Giv nu Agt paa mit Ansigt, nu vil jeg gjøre mig vreed.

Jesper. Ach det er forstrækkeligt, Herre! Ach ach, det er ligesom jeg saa det grummeſte Bildsviin alleene i en Skov, saadan Rædsel fik jeg paa mig.

Lyboe. Hvad er det for Snak? Du maa bie at raisonere, til jeg gjør mig vreed; jeg har jo ikke begyndt endnu at gjøre nogen Mine.

Jesper. Ja det er endelig sandt, jeg kom det ikke ihu; men vil Herren gjøre det saa kort som mueligt, thi jeg fandt ikke taale at see det længe an.



Beer. Det er U-løften, at jeg er ikke ærgierig. At nøde den til Ære, som ikke stytter derom, er jo ligesom at nøde een til, at spise de Røste, som han har naturlig Affmag for.

Tyboe trækker ham hen til den højre Fløj, og holder en Sarrangue for Armeen, medens Beer staaer og græder, som han var vidstet.

Tyboes Tale til Folket. Man skulde tænke, Ihr Herren! at det var mod sidste Verdens Tider, eftersom man seer, Fluor vil sette sig op mod Elephanter, Møg mod Røver, Dværge mod Ræmper, en Stugotius, et Bleshorn, en Penneficier, en Pedantus, en Grammatica, en Schulfuchs mod en Mand, hvis Navn er bekendt i Holland, i Frankrig, i Amsterdam, i Brabant, ja over hele Europa, Spenler eder i Dag, Ihr Herren! i min Tapperhed, følger mit Exempel.

Jesper indbrøder i hans Tale. Herre! der kommer vore Modstandere i fuld Curreer.

THE END OF THE

Tyboe continuerer sagte og stammende, stielvende, og tæpper Sveden af sig. I mit Exempel = og mit Exemplar (kommer de?) følger, Ihr Herren! og føl = følger (er de nær hos?) mit exemplariter, og følg = = Jeg vil for Tidens Røthed afbrøde og som en fornuftig Anfører positive mig bag ved for at ob = salvere = = Gillemeent, der er de,

Beer vil løbe bort; men de andre holde paa ham.

Tyboe. Jesper! jeg setter nu all min Giid til dig.

Jesper. Vil Herren have Taalmodighed et Øjeblik, medens jeg springer hjem efter Mons Biingaards Bog, hvorefter Herren plejer at rangere sine Tropper.

Tyboe. Det er en herlig Forklaring; du vil gaae bort og lade os staae i Stikken. Det er bedre, at du bliver tilstæde, og megler os en Fred imellem, ikke fordi jeg er bange at gaae dem under Ønen, om de vare tusinde = = =

Jesper. Ja det veed jeg nok.

THE END OF THE

Tyboe. Men for at spare christen Blod. Det er unge Mennester, som kand blive til noget, naar de har udraset. Du skal faae 20 Rdlr., dersom du kand bringe en Forligelse til Bene.

THE END OF THE



Jesper. Jeg skal gjøre mit Beste. Vil ikkun Herren imidlertid holde gode Miner.

Eyboe. Hør, Jesper! du kand sige dem, at jeg er en Mand, som har 10 Mænds Styrke.

Jesper. Ja og jeg vil legge 12 Mænds Forstand til.

Eyboe. Du kand sige dem, at jeg har slået 2000 Mænd ihjel med min egen Haand.

Jesper. Jeg vil legge 2000 til.

Eyboe. Du kand sige dem, at jeg er beklendt for min Tapferhed over hele Holland.

Jesper. Jeg vil legge Engeland til.

Eyboe. Du kandst sige dem, at jeg har omgaaeds med Førster og Generaler udenlands.

Jesper. Jeg vil legge Konger til.

Eyboe. Du kandst sige, at Kongen af Holland har foræret mig sit Portrait.

Jesper. Jeg vil sige: Kæseren og Paven har gjort det samme.

Eyboe. Du kand sige, at hvis de ikke beqvemmer sig til Fred, bryder jeg hele Regenten ned.

Jesper. Jeg vil legge Studen-Gaarden til.

Eyboe. Du kandst fortælle dem kortelig alle de Slag, jeg har været udi.

Jesper. Jeg vil legge dem til, som Herren ikke har været udi.

Eyboe. Du kandst sige, at naar jeg ret vil gribe mig an, kand jeg sette alle de fornemste Daimers Hjertes udi Contribution.

Jesper. Jeg vil legge det til: udi Iys Rue. Lad kun mig raade.

Stygotius. Hør, got Folk! det er best, at vi betænker os, førend vi gaaer videre. Jeg har forsvoten at slaes med Officierer; de bruger ingen Raison. Det er best, at vi stikker een til dem at fornemme, om de vil møde os i tørre Gugg, og sige tilligemed, at vi vilde gierne slaes med dem udi

Raarde, hvis det ikke var mod leges academicas. Vil de disputere med os, skal det være mig fiærvære, enten de ville paa Latin eller Græst. Men der seer jeg Jesper komme til os. Gaf du imod ham, Jens! og hør hvad hans Vende er. Jeg troer nok, han er min Ven, hvorvel han for Interesse Skyld holder sig til Tyboe.

Jesper. Jens! hør hvad jeg vil sige dig. Hvorfor skal vi lemlestte hinanden for tvende Narres Skyld?

Jens. Jeg er min Troe af samme Mening.

Jesper. Hr. von Tyboe holdes af alle brave Officers for en Gæst.

Jens. Min Herre ligesaa af Studenterne.

Jesper. Og for en Pultron.

Jens. Min ligesaa.

Jesper. Hr. Tyboe er saa bange som en Hare.

Jens. Min Herre ligesaa.

Jesper. Saa snart at I avancerede et Skridt, havde vi satt os for at løbe.

Jens. Vi ligesaa.

Jesper. Jeg har Fuldmagt at slutte Forligelse.

Jens. Jeg ligesaa.

Jesper. Men jeg har ikke ndi Sinde at gjøre det for intet.

Jens. Jeg ikke heller.

Jesper. Mig synes, Freds-Artiflerne kand best saaledes conciperes: 1. Skal Hr. von Tyboe tractere begge Krigs-Hærerne udi Fister-Huset. 2. Skal Hr. Magister Stngotius gjøre Dagen derefter det samme.

Jens. Du est en habil Mand, Jesper!

Jesper. Hej Hr. von Tyboe! skönt og reputeerligt Forlig: I skal tractere i Fister-Huset i Morgen, og Stngotius over Morgen.

Tyboe. Skal jeg da først?

---

25-26. tractere . . . udi Fister-Huset] Kongens Fisterhuus, et daværende Gæstgiversted udenfor Østerport.

Jesper. Ja vist, I haver Præferencen. Det var just den haardeste Knude.

Lyboe. Ja saa er jeg fornøjet.

Jesper. Min Herre! førend vi stilles ad, maa vi som rette Venner tage hinanden udi Hænder. Magisteren giver Herren sin Haand, og vi andre Subalterne og Gemene maa gjøre det samme.

Lyboe. Gaf hen og proponeer det for Anføreren, aber in meiner Rahmen nichts.

Jesper. Det fand Herren vel tænke, at jeg ikke er saa taabelig. Jeg veed anderledes at staae paa Herrens Respect. Gaaer til Stygotius. Min Hr. Magister! jeg har hindret i Dag en stor Blods-Udgjælde. Jeg saae, at Lyboes Parti var for stærkt, og derfor i Lide arbejdede paa Fred; thi endstaaent mit Regeme var i Lyboes Krigshær, saa var dog min Siæl udi Magisterens.

Stygotius. Jeg veed det heel vel, Jesper!

Jesper. Jeg fand forfikkre Eders Magisterhed, at om det havde kommet til Striid, saa havde jeg deserteret midt i Slaget. Men jeg maa lade som jeg holder med Lyboe for visse Aarsager Skyld.

Stygotius. Du skal have Talt for dit gode Hjerte mod mig. Jeg skal stræbe at gjøre dig all muelig Tjeneste derfor.

Jesper trækker Stygotius til Lyboe. I gode Herrer! nu maa I udi begge Armeers Paasyn give hinanden Hænder, Saa skal vi andre gjøre det samme indbyrdes.

De gir hverandre Hænder, og de andre gjør ligeledes, og kysse hinanden.

Jesper. Hører nu, I gode Herrer! Efterdi vi nu ere forsigtige, og begge Personer er stædt Tort, sag er det best, at vi nu conjungerer begge Krigshærene, og med samptlig Magt hevner os over vore tilfælles Fiender; thi hvorvel de har haft Aarsag til Fortrydelse, saa bør dog slige brave Mænd hevne den Tort at have faaet Vand over Hovedet. Vi maa samptlig attaqvare Leonora i hendes Huus.

**Tyboe.** Das ist wahr, Jesper! Vi skal formåstter belehre Huset.

**Stygotius.** Communis injuria communibus armis vindicanda est.

**Jesper.** Men vi maa gie en halv Time, til det bliver lidt mørkere.

**Tyboe.** Mittlerzeit laad vi giøre fornødne Præparatorier.

**Stygotius.** Skal vi da mødes her igien?

**Jesper.** Ja om en halv Time skal vi mødes her igien paa samme Sted.

**Tyboe.** Kom, lad os da gaa bort saakongé.

De gaaer ind alle, undtagen Jesper.

### Scen. 9.

**Jesper.** Leonard.

**Jesper.** Nu skal jeg anrette en artig Comœdie, som skal bestemme de 2 Stæffe endnu meer og alligemeent befordre Leonards Beste. Se der kommer han meget beløst. Monsieur Leonard! I kom ligesom I var kaldet.

**Leonard.** Hvi saa?

**Jesper.** Tyboe og Stygotius ere blevne forligte, og med saakongé vil anfælde Leonard og hendes Hustru. Nu har I ret Tøylighed at insinuere jer saaledes, at I laad blive vis paa Bruden; thi naar Huset bliver anfaldet, maa I komme med nogle andre gode Benner at ophæve Beleyringen.

**Leonard!** Men om de blir mig for stærke?

**Jesper.** Det har ingen Fare. Naar de seer en blot Raarde, saa løber de begge to, og naar Anførerne give sig paa Fligten, følger de andre strax. Thi andre Officiers saavel som Soldater foragte ham i deres Hjerte, og holde kun Venstreb med ham paa Strømt.

28. Thi andre Officiers o. s. v.] Foran disse Ord synes Noget at være udfaldet, hvori først Stygotius og saa Tyboe omtaltes.

Leonard. Jeg veed ikke, hvordan jeg i Hast skal faae saa mange gode Venner samlet.

Jesper. Kommer I kun ind med jer blotte Raarde, saa vil jeg være Mand for at de alle skal tage Flugten. I skal for Sikkerheds Skyld lade som der kommer andre efter. Men I maa ikke agte, at jeg stiller mig an som jeg er paa Tyboes Side; thi jeg vil ikke bryde aabenbare Venstabs med ham, saalænge han har et Anker Viin i sin Kielder.

Leonard. Ach Jesper! jeg skal studere paa at gjøre dig Tieneste igien og belønne din Troestab mod mig.

Jesper. Jeg gjør intet for Interesse, Monsieur! Jeg betinger mig alleene, naar I kommer i Stand, jus vitæ & necis, Hals og Haand over jer Riisten og Kielder, sampt Sagt-Frihed i jer Gaard over Hans, Kyllinger, Capuner, Gææs, Vender &c. &c.

Leonard. Alting i mit Huus skal være dig til Tieneste. Min Farbroder ligger nu gandske syg, saa jeg troer, han dør denne Nat.

Jesper. Men jeg hører en Alarm. Gå til Side. Jeg troer, at de kommer. Leonard gaaer ud.

### Scen. 10.

En Officierer. Jesper.

Officieren. Ha ha ha ha ha!

Jesper. Serviteur, Monsieur! Hvoraf leer han saa got?

Officier. See, Jesper! est du der? Jeg vil svære paa at du est Autor til alle disse Krumspring, Von Tyboe gjør.

Jesper. Det er min Troe sandt. Jeg gjør det for at befordre Monsr. Leonards Kierlighed.

Officier. Det er mig tiert; thi det er en god ærlig Karl. Jeg hører, at han formaliter vil belejre Stad. Leonora i hendes Huus, og jeg har laant ham 8te Soldater, hvilke ere saa afretted, at de skal løbe, mindste Modstand de seer. Vi maa føye den Karl i alting; thi han er os en feed Steeg.

Jesper. Men jeg er kun bange, at det vil give Opsigt.

Officier. En, Tapperie! Om der kommer nogen og vil legge sig derimellem, saa skal jeg nok holde dem derfra; thi saa snart Folk faaer at vide, at det er Tyboe, kand de strax fatte, at saadan Drigt vil ikke være af stor Betydning. Jeg vil holde mig lidt til Side. Jeg troer, de kommer.

### Scen: 11.

Stygotins og Tyboe med en Hob Folk. Jesper.

[Leonard.]

Tyboe med et Spiud i Haanden rangerer Soldaterne, og exercerer dem. Marcherer derpaa gandske sagte i Orden af Bataille med Trommeslag efter Tacten lige til Huset. Taler til Folket: Messieurs, ihr Herrens! Nu er den Tid kommen, paa hvilket I kand bane jer Vejen til et udbødeligt Navn ved eders Tapperhed. Denne Fæstning, som I har at bestorme, synes vel stærk; men jo stærkere den er, jo større er Æren og Seheren. Jeg vil selv være først i Spidsen for at opmuntre eder til Tapperhed. Allons, spenler eder udi mig.

Køber til Døren med sit Spiud. Fruentimmeret raaber udaf Binduet: hvad det skal betyde.

Tyboe. Her er ingen andre Conditioner, end at I skal give jer paa Naade og Unaade.

Fruentimmeret striger og hylér indenfor.

Leonard. Hej, omringer og griber disse Strateprøvere, og seer vel til, at ingen undkommer.

Han skyder en Pistol af i Luften, hvorpaa de falde alle som Døde. Jesper holder paa Tyboe, ladende som det er for at bedølle ham.

Tyboe siger: Det war ein grausom Salbe. Die gantste Armee ruiniret auf ein Mahl.

Leonard. Det er vist Anføreren, ham maa jeg strax opoffre.

Jesper. Ach gunstige Herre! spar ham, og omkom heller mig.

Leonard. Der hjælper ingen Van. Han skal døe.

Jesper. Ach Herre! betænk hvad I gjør. I stikker Berden ved en Mand, der har vundet over fire tusinde Feldtslag.

Leonard. Ingen Snak! Han er Dødsens.

Jesper grædende. Der udi det Slag ved Amsterdam.

Leonard. Fort fort, lad ham løs.

Jesper. Omkom med sin egen Haand.

Leonard. Hvis du ikke slipper ham.

Jesper. Over 5000 Mennesker.

Eyboe vistende til ham. Siig ham ogsaa om de 3 Herren-Stater, jeg omkom.

Leonard. Om han var Alexander Magnus selv, saa skal han opoffres.

Jesper. Og skal 3 Herren-Stater ihjel.

Leonard. Jeg lader mig deraf ikke bevæge.

Jesper. Med eet Hugg.

Leonard. Des større Berømmelse er det for mig at omkomme ham.

Jesper. Der udi Brabands Belegning løb alleene.

Leonard. Det hjælper ham nu allsammen intet.

Jesper. Storm, og sloges paa Muren i en halv Time med den hele Garnison.

Leonard. Saa seer jeg da, at jeg maa omkomme jer begge to.

Jesper. Ach løb, Herr von Eyboe! og salveer jer kostbare Liv.

Eyboe løber. Leonard forfølger ham, og stikker ham med Skaftet af Raarden i Ryggen.

Eyboe. A = = = a = = = ich bin totlig blesfiert, durch und durch gestochen, a = = =

Løber ud.

## Scen. 12.

Leonard. Jesper. Leonora. Lucilia. Bernille.

Leonard. Det gif min Troe rigtig an, Jesper!

Jesper. En, det vidste jeg nok forud. Naar han nu

lever op af sin formeente Blessure iglen, saa gir han mig en Foræring oven i Klobet. Men der kommer de Besejrede ind, holdt nu gode Miner.

Leonora. Ach min hierte Monsieur Leonard! er det han, som har forløst os fra denne Angest? Ach gid jeg kunde bevise ham nogen Tieneste.

Jesper. Madam! den største Tieneste, I kand gjøre ham, det er at give ham jer Datter, som han saalænge har elsket. Synes jer, at det er en Mand at foragte?

Leonora. Jeg har altid haft stor Æstime for ham. Men som han ingen Midler har, og min Datter heller ingen, saa har jeg ikke holdet raadeligt, at de kom sammen.

Leonard. Hvad det er angaaende, saa haaber jeg nok at forsørge hendes Datter; thi saalænge min Farbroder lever, assisterer han mig nok saa meget, som dertil kand behøves, og naar han døer, saa arver jeg temmelige Midler.

Leonora. Jeg tilstæder da gierne, at I forlover jer sammen. Men I maa vie med Brylluppet, til han døer.

Leonard. Min Farbroder gjør det ikke længe; thi jeg troer neppe, at han lever denne Nat over. Men der seer jeg hans Tiener kommer. Hør, Christoffer! hvorledes er det nu med din Herre?

Christoffer. Jeg kommer for at lade ham vide, at Monsieur Jeronimus er alt død.

Jesper. Ach det var min Troe en stor Høflighed af ham. Nu haaber jeg, Madam! at hun har intet meer at scrupulere over.

Leonora. Aldeles intet. Jeg skatterer min Datter for det lykkeligste Menneske i Verden.

Jesper. Saa lar os da gjøre kort Process. I har længe biet efter hinanden. Kommer hid og gir hinanden Hænder.

De gir hinanden Hænder, og gaaer ud.



## Indhold.

	Side
Den politiske Randstøber . . . . .	5.
Den Bægelsindede . . . . .	71.
Jean de France eller Hans Frandsen . . . . .	131.
Jeppe paa Bierget eller Den forvandlede Bonde . . . . .	191.
Mester Gert Westphaler eller Den meget talende Barbeer (i een Act) . . . . .	241.
Den ellevte Junii . . . . .	279.
Barfjeldstuen . . . . .	347.
Det Arabiske Pulver . . . . .	427.
Jule=Stue . . . . .	459.
Mascarade . . . . .	483.
Jacob von Eyboe eller Den stortalende Soldat . . . . .	547.









